

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 juin 2013

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 28 février 2007
fixant le statut des militaires
du cadre actif des forces armées
et modifiant certaines dispositions relatives
au statut du personnel militaire**

ANNEXES

Document précédent:

Doc 53 **2879/ (2012/2013):**
001: Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 juni 2013

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 28 februari 2007
tot vaststelling van het statuut van de
militairen van het actief kader van de
krijgsmacht en tot wijziging van sommige
bepalingen betreffende het statuut van het
militair personeel**

BIJLAGEN

Voorgaand document:

Doc 53 **2879/ (2012/2013):**
001: Wetsontwerp.

6375

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Démocratique en Vlaams socialistische partij anders
sp.a	:	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democratien
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (cou- verture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analy- tique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture sau- mon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

ANNEXES

BIJLAGEN

TEXTE DE BASE**Lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923**

Art. 1^{er}

La présente loi est applicable aux droits à la pension qui se sont ouverts à partir du 1^{er} août 1914 ou qui s'ouvriront à l'avenir pour une des causes mentionnées dans les articles suivants.

Toutefois, elle n'est pas applicable aux militaires qui, au 1^{er} août 1914, étaient en instance de pension, en non-activité pour quelque cause que ce soit, ou en congé pour maladie, si dans la suite ces militaires n'ont pas repris du service.

Pour l'application des présentes lois, il faut entendre par:

1° "en service": la position du militaire visée à l'article 187, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées et à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver;

2° "en service actif": la position du militaire visée à l'article 188 de la loi du 28 février 2007 précitée et à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 mai 1994 précitée;

3° "en non-activité": la position du militaire visée à l'article 189 de la loi du 28 février 2007 précitée et à l'article 6 de la loi du 20 mai 1994;

4° le point de transfert: le moment qui clôture la période de transfert comme visé à l'article 3, 58°, de la loi du 28 février 2007 précitée.

En dérogation à l'alinéa précédent, les services antérieurs au 15 août 1994 sont pris en considération sur la base de la législation qui était en vigueur avant cette date.

Art. 4

Les années de service actif sont calculées à partir du jour où le militaire est admis à un cycle de formation comme officier ou sous-officier ou est entré en service

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET**Lois coordonnées sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal N° 16020 du 11 août 1923**

Art. 1^{er}

La présente loi est applicable aux droits à la pension qui se sont ouverts à partir du 1^{er} août 1914 ou qui s'ouvriront à l'avenir pour une des causes mentionnées dans les articles suivants.

Toutefois, elle n'est pas applicable aux militaires qui, au 1^{er} août 1914, étaient en instance de pension, en non-activité pour quelque cause que ce soit, ou en congé pour maladie, si dans la suite ces militaires n'ont pas repris du service.

Pour l'application des présentes lois, il faut entendre par:

1° "en service": la position du militaire visée à l'article 187, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires **et candidats militaires** du cadre actif des forces armées et à l'article 4, alinéa 2, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver;

2° "en service actif": la position du militaire visée à l'article 188 de la loi du 28 février 2007 précitée et à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 mai 1994 précitée;

3° "en non-activité": la position du militaire visée à l'article 189 de la loi du 28 février 2007 précitée et à l'article 6 de la loi du 20 mai 1994.

4° (**Abrogé**).

En dérogation à l'alinéa précédent, les services antérieurs au 15 août 1994 sont pris en considération sur la base de la législation qui était en vigueur avant cette date.

Art. 4

Les années de service actif sont calculées à partir du jour où le militaire est admis à un cycle de formation comme officier ou sous-officier ou est entré en service

BASISTEKST**Koninklijk besluit Nr 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire****Art. 1**

Onderhavige wet is toepasselijk op de rechten op de pensioenen die van 1 augustus 1914 af ontstaan zijn, of die in 't vervolg uit een der bij volgende artikelen vermelde oorzaken zullen ontstaan.

Zij is, echter, niet toepasselijk op de militairen die op 1 augustus 1914, op 't punt stonden gepensioneerd te worden, op non-activiteit om onverschillig welke reden, of wegens ziekte met verlof waren, indien deze militairen later geen dienst hebben hernomen.

Voor de toepassing van deze wetten moet verstaan worden onder:

1° "in dienst": de stand van de militair bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van 28 februari 2007 betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht en in artikel 4, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden;

2° "in werkelijke dienst": de stand van de militair bedoeld in artikel 188 van voormelde wet van 28 februari 2007 en in artikel 5, eerste lid, van voormelde wet van 20 mei 1994;

3° "in non-activiteit": de stand van de militair bedoeld in artikel 189 van voormelde wet van 28 februari 2007 en in artikel 6 van voormelde wet van 20 mei 1994;

4° het "transferpunt": het ogenblik dat de transferperiode afsluit zoals bedoeld in artikel 3, 58°, van voormelde wet van 28 februari 2007.

In afwijking van het vorige lid, worden de diensten van vóór 15 augustus 1994 in aanmerking genomen op basis van de wetgeving die van kracht was voor die datum.

Art. 4

De jaren werkelijke dienst worden berekend vanaf de dag waarop de militair toegelaten wordt tot een vormingscyclus als officier of onderofficier of in werkelijke

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP**Koninklijk besluit Nr 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire****Art. 1**

Onderhavige wet is toepasselijk op de rechten op de pensioenen die van 1 augustus 1914 af ontstaan zijn, of die in 't vervolg uit een der bij volgende artikelen vermelde oorzaken zullen ontstaan.

Zij is, echter, niet toepasselijk op de militairen die op 1 augustus 1914, op 't punt stonden gepensioneerd te worden, op non-activiteit om onverschillig welke reden, of wegens ziekte met verlof waren, indien deze militairen later geen dienst hebben hernomen.

Voor de toepassing van deze wetten moet verstaan worden onder:

1° "in dienst": de stand van de militair bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van 28 februari 2007 betreffende het statuut van de militairen **en kandidaat-militairen** van het actief kader van de krijgsmacht en in artikel 4, tweede lid, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden;

2° "in werklijke dienst": de stand van de militair bedoeld in artikel 188 van voormelde wet van 28 februari 2007 en in artikel 5, eerste lid, van voormelde wet van 20 mei 1994;

3° "in non-activiteit": de stand van de militair bedoeld in artikel 189 van voormelde wet van 28 februari 2007 en in artikel 6 van voormelde wet van 20 mei 1994.

4° (*opgeheven*).

In afwijking van het vorige lid, worden de diensten van vóór 15 augustus 1994 in aanmerking genomen op basis van de wetgeving die van kracht was voor die datum.

Art. 4

De jaren werkelijke dienst worden berekend vanaf de dag waarop de militair toegelaten wordt tot een vormingscyclus als officier of onderofficier of in werkelijke

actif soit comme milicien soit dans une autre qualité. Toutefois, le temps consacré à un cycle de formation n'est compté qu'à partir de l'âge de 16 ans révolus.

Les années de service actif accompli par tous les officiers sont majorées à titre d'études préliminaires, de deux ans. Toutefois, ces deux années sont portées à trois, pour les anciens élèves de l'Ecole militaire qui ont été admis à cet établissement après le 6 mai 1888, à cinq pour les médecins, à quatre pour les pharmaciens et les vétérinaires.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.

Il est accordé une bonification de services admissibles pour la détermination des droits à la pension égale au temps passé dans le personnel navigant de l'aviation, aux militaires qui auront fait partie de ce personnel à partir de la promulgation de la présente loi.

Cette bonification, qui ne pourra excéder douze années, sera comptée comme services actifs.

Pour le calcul de la pension d'ancienneté militaire des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, une bonification en temps de deux ans est prise en considération comme service actif, à la condition que les militaires précités aient dépassé leur point de transfert et comptent au moins douze années de service admissibles pour la pension passés en qualité de militaire du cadre actif, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces douze années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions différées.

Art. 5

Le temps passé hors d'activité sans traitement ne peut compter dans la supputation du service actif.

Le temps passé en disponibilité compte pour toute sa durée. Il en est de même du temps passé en non-activité, pour cause de maladie contractée à l'occasion du

actif soit comme milicien soit dans une autre qualité. Toutefois, le temps consacré à un cycle de formation n'est compté qu'à partir de l'âge de 16 ans révolus.

Les années de service actif accompli par tous les officiers sont majorées à titre d'études préliminaires, de deux ans. Toutefois, ces deux années sont portées à trois, pour les anciens élèves de l'Ecole militaire qui ont été admis à cet établissement après le 6 mai 1888, à cinq pour les médecins, à quatre pour les pharmaciens et les vétérinaires.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions des militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009** ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.

Il est accordé une bonification de services admissibles pour la détermination des droits à la pension égale au temps passé dans le personnel navigant de l'aviation, aux militaires qui auront fait partie de ce personnel à partir de la promulgation de la présente loi.

Cette bonification, qui ne pourra excéder douze années, sera comptée comme services actifs.

Pour le calcul de la pension d'ancienneté militaire des militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009, une bonification en temps de deux ans est prise en considération comme service actif, à la condition que les militaires précités** comptent au moins douze années de service admissibles pour la pension passés en qualité de militaire du cadre actif, à l'exclusion des bonifications pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement. Pour le calcul de ces douze années de service, les temps de service et périodes admissibles ne sont pris en considération que pour leur durée simple.

L'alinéa précédent n'est pas d'application aux pensions différées.

Art. 5

Le temps passé hors d'activité sans traitement ne peut compter dans la supputation du service actif.

Le temps passé en disponibilité compte pour toute sa durée. Il en est de même du temps passé en non-activité, pour cause de maladie contractée à l'occasion du

dienst is getreden, hetzij als dienstplichtige, hetzij in een andere hoedanigheid. De tijd die hij aan een vormingscyclus heeft besteed, wordt evenwel slechts in aanmerking genomen vanaf de volle leeftijd van 16 jaar.

De door al de officieren vervulde werkelijke dienstjaren worden met twee jaar opgevoerd uit hoofde van voorafgaande studiën. Deze twee jaar worden, echter, voor de oudleerlingen der Militaire School, die na 6 mei 1888 in deze inrichting werden opgenomen, op drie, voor de geneesheren op vijf, voor de apothekers en paardenartsen, op vier jaar gebracht.

Het vorige lid is niet van toepassing op de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.

Aan de militairen die vanaf de bekendmaking van deze wet tot het varend personeel der luchtvaart behoord hebben, wordt er, voor het vaststellen der rechten op het pensioen, een dienstjarentoeslag verleend gelijk aan de bij dat personeel doorgebrachte tijd.

Die toeslag, van maximum twaalf jaar, wordt als wezenlijke dienst aangerekend.

Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling wordt een tijdsbonificatie van twee jaar in aanmerking genomen als werkelijke dienst, op voorwaarde dat de voornoemde militairen hun transferpunt voorbij zijn en ten minste twaalf pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen die werden doorgebracht in de hoedanigheid van militair van het actief kader, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die twaalf dienstjaren worden de in aanmerking komende diensttijd en perioden slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de uitgestelde pensioenen.

Art. 5

De buiten activiteit zonder wedde doorgebrachte tijd kan bij de berekening van de werkelijke dienst niet in aanmerking komen.

De in beschikbaarheid doorgebrachte tijd telt voor gans de duur ervan. Hetzelfde geldt voor de tijd doorge-

dienst is getreden, hetzij als dienstplichtige, hetzij in een andere hoedanigheid. De tijd die hij aan een vormingscyclus heeft besteed, wordt evenwel slechts in aanmerking genomen vanaf de volle leeftijd van 16 jaar.

De door al de officieren vervulde werkelijke dienstjaren worden met twee jaar opgevoerd uit hoofde van voorafgaande studiën. Deze twee jaar worden, echter, voor de oudleerlingen der Militaire School, die na 6 mei 1888 in deze inrichting werden opgenomen, op drie, voor de geneesheren op vijf, voor de apothekers en paardenartsen, op vier jaar gebracht.

Het vorige lid is niet van toepassing op de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf **1 januari 2009**, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.

Aan de militairen die vanaf de bekendmaking van deze wet tot het varend personeel der luchtvaart behoord hebben, wordt er, voor het vaststellen der rechten op het pensioen, een dienstjarentoeslag verleend gelijk aan de bij dat personeel doorgebrachte tijd.

Die toeslag, van maximum twaalf jaar, wordt als wezenlijke dienst aangerekend.

Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf **1 januari 2009 wordt een tijdsbonificatie van twee jaar in aanmerking genomen als werkelijke dienst, op voorwaarde dat de voornoemde militairen**, met uitzondering van de bonificaties wegens studies en van andere periodes vergoed wegens diensten die voor de vaststelling van de wedde meetellen. Voor de berekening van die twaalf dienstjaren worden de in aanmerking komende diensttijd en perioden slechts voor hun enkelvoudige duur in aanmerking genomen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de uitgestelde pensioenen.

Art. 5

De buiten activiteit zonder wedde doorgebrachte tijd kan bij de berekening van de werkelijke dienst niet in aanmerking komen.

De in beschikbaarheid doorgebrachte tijd telt voor gans de duur ervan. Hetzelfde geldt voor de tijd doorge-

service pour licenciement de corps ou de suppression d'emploi.

Le temps passé en non-activité pour toute autre cause compte pour la moitié de sa durée et le temps passé en réforme pour le quart seulement.

En dérogation à l'alinéa 3, pour les militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, toute période rémunérée de non-activité pour une autre cause est prise en compte pour le calcul du service actif pour sa durée complète dans la pension.

Art. 27bis

En dérogation à l'article 27, alinéa premier, le traitement d'activité visé au tableau I annexé aux présentes lois, pour le calcul de la pension des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, est remplacé par le traitement de référence établi conformément à l'article 8, §§ 1^{er} et 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

Art. 51

Tout le temps du service des militaires aux armées mises sur le pied de guerre sera compté double dans le règlement de leurs années de service pour l'obtention de la pension pour ancienneté de service.

Il en sera de même pour le temps qu'ils auront été prisonniers de guerre ou internés à l'étranger.

Tout le temps passé dans le cadre du personnel navigant de l'aviation et ne donnant droit ni à la bonification de services prévus par les deux derniers alinéas de l'article 4, ni au bénéfice du présent article et de l'article 52, ni à toute autre bonification, sera compté double dans le règlement des services pour l'obtention de la pension pour ancienneté de service.

service pour licenciement de corps ou de suppression d'emploi.

Le temps passé en non-activité pour toute autre cause compte pour la moitié de sa durée et le temps passé en réforme pour le quart seulement.

En dérogation à l'alinéa 3, pour les militaires du cadre actif en service à partir **du 1 janvier 2009 et pour les pensions différences qui sont octroyées à partir du 1^{er} janvier 2013**, toute période rémunérée de non-activité pour une autre cause est prise en compte pour le calcul du service actif pour sa durée complète dans la pension.

Art. 27bis

En dérogation à l'article 27, alinéa premier, le traitement d'activité visé au tableau I annexé aux présentes lois, pour le calcul de la pension des militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009 et pour le calcul des pensions différences qui sont octroyées à partir du 1^{er} janvier 2013**, est remplacé par le traitement de référence établi conformément à l'article 8, §§ 1^{er} et 2, de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

Art. 51

Tout le temps du service des militaires aux armées mises sur le pied de guerre sera compté double dans le règlement de leurs années de service pour l'obtention de la pension pour ancienneté de service.

Il en sera de même pour le temps qu'ils auront été prisonniers de guerre ou internés à l'étranger.

Tout le temps passé dans le cadre du personnel navigant de l'aviation et ne donnant droit ni à **la bonification de services prévue à l'article 4, alinéas 4 et 5, ni à la bonification de temps visée à l'article 4, alinéa 6**, ni au bénéfice du présent article et de l'article 52, ni à toute autre bonification, sera compté double dans le règlement des services pour l'obtention de la pension pour ancienneté de service.

bracht in non-activiteit uit oorzaak van ter gelegenheid van de dienst opgedane ziekte, voor korpsontbinding of afschaffing van betrekking.

De wegens alle andere reden in non-activiteit doorgebrachte tijd telt voor de helft en de in reform doorgebrachte tijd slechts voor het vierde van de duur ervan.

In afwijking van het derde lid wordt, voor de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, elke bezoldigde periode van non-activiteit voor een andere reden voor de volledige duur ervan in aanmerking genomen voor de berekening van de werkelijke dienst voor het pensioen.

Art. 27bis

In afwijking van artikel 27, eerste lid, wordt de activiteitswedde bedoeld in de bij deze wetten gevoegde tabel I, voor de berekening van het pensioen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, vervangen door de referentiewedde vastgesteld overeenkomstig artikel 8, §§ 1 en 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Art. 51

Gans de diensttijd der militairen bij de op oorlogsvoet zijnde legers doorgebracht zal voor dubbel tellen in de regeling hunner dienstjaren voor het bekomen van een pensioen wegens dienstouderdom.

Hetzelfde zal gelden voor de tijd welke zij als krijgsgevangene of geïnterneerden in de vreemde hebben doorgebracht.

Heel de tijd in het kader van het varend personeel der luchtvaart doorgebracht, en die noch op de bij de laatste twee alinea's van artikel 4 voorziene dienstjarentoeslag, noch op het voordeel van onderhavig artikel en van artikel 52, noch op gelijk welke andere toeslag recht geeft, telt dubbel in de berekening van de diensten voor het bekomen van het dienstouderdomspensioen.

bracht in non-activiteit uit oorzaak van ter gelegenheid van de dienst opgedane ziekte, voor korpsontbinding of afschaffing van betrekking.

De wegens alle andere reden in non-activiteit doorgebrachte tijd telt voor de helft en de in reform doorgebrachte tijd slechts voor het vierde van de duur ervan.

In afwijking van het derde lid wordt, voor de militairen van het actief kader in dienst **vanaf 1 januari 2009 en voor de uitgestelde pensioenen die vanaf 1 januari 2013 worden toegekend**, elke bezoldigde periode van non-activiteit voor een andere reden voor de volledige duur ervan in aanmerking genomen voor de berekening van de werkelijke dienst voor het pensioen.

Art. 27bis

In afwijking van artikel 27, eerste lid, wordt de activiteitswedde bedoeld in de bij deze wetten gevoegde tabel I, voor de berekening van het pensioen van de militairen van het actief kader in dienst **"vanaf 1 januari 2009 en voor de berekening van de uitgestelde pensioenen die vanaf 1 januari 2013 worden toegekend"**, vervangen door de referentiewedde vastgesteld overeenkomstig artikel 8, §§ 1 en 2, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen.

Art. 51

Gans de diensttijd der militairen bij de op oorlogsvoet zijnde legers doorgebracht zal voor dubbel tellen in de regeling hunner dienstjaren voor het bekomen van een pensioen wegens dienstouderdom.

Hetzelfde zal gelden voor de tijd welke zij als krijgsgevangene of geïnterneerden in de vreemde hebben doorgebracht.

Heel de tijd in het kader van het varend personeel der luchtvaart doorgebracht, en die noch op de **in artikel 4, vierde en vijfde lid, voorziene dienstjarentoeslag, noch op de in artikel 4, zesde lid, bedoelde tijdsbonificatie**, noch op het voordeel van onderhavig artikel en van artikel 52, noch op gelijk welke andere toeslag recht geeft, telt dubbel in de berekening van de diensten voor het bekomen van het dienstouderdomspensioen.

Art. 58

(...)

Le présent article n'est pas applicable aux pensions de retraite des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.

Art. 58bis

Restent soumises aux dispositions des présentes lois telles qu'elles leur étaient applicables la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies:

1° les pensions accordées à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

2° les pensions des anciens gendarmes qui après leur passage aux services de la police intégrée ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application à la catégorie de personnel à laquelle ils appartenaient avant leur passage à ces services de police;

3° les pensions qui, en application des articles 3 et 3bis de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées, ou en application des articles 1^{er}bis, 3bis et 3ter de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, sont octroyées aux militaires du cadre actif en service à partir de la date de mise en vigueur de la présente disposition, si cela est plus avantageux;

4° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date de mise en vigueur de la présente disposition qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite, tenant compte de la limite d'âge qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, était d'application au grade dans lequel ils terminent leur carrière dans le cadre actif, quand cette limite d'âge reste inchangée à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

5° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à

Art. 58

(...)

Le présent article n'est pas applicable aux pensions de retraite des militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009** ni aux pensions différées qui sont octroyées à partir de cette date.

Art. 58bis

Restent soumises aux dispositions des présentes lois telles qu'elles leur étaient applicables **au 31 décembre 2008**, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies:

1° les pensions accordées **au 1^{er} janvier 2009**;

2° les pensions des anciens gendarmes qui après leur passage aux services de la police intégrée ont décidé de rester soumis aux lois et règlements qui étaient d'application à la catégorie de personnel à laquelle ils appartenaient avant leur passage à ces services de police;

3° les pensions qui, en application des articles 3 et 3bis de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 relatif à la mise à la retraite des officiers des forces armées, ou en application des articles 1^{er}bis, 3bis et 3ter de l'arrêté royal du 22 avril 1969 relatif à la mise à la retraite des militaires au-dessous du rang d'officier, sont octroyées aux militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009**, si cela est plus avantageux;

4° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009** qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite, tenant compte de la limite d'âge qui, **au 31 décembre 2008**, était d'application au grade dans lequel ils terminent leur carrière dans le cadre actif, quand cette limite d'âge reste inchangée **au 1^{er} janvier 2009**;

5° si cela est plus avantageux, les pensions des militaires du cadre actif en service à partir **du 1^{er} janvier 2009** qui, à cette date, se trouvent à 5 ans au plus de la date à laquelle ils sont mis à la retraite conformément

Art. 58

(...)

Dit artikel is niet van toepassing op de rustpensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.

Art. 58bis

Blijven onderworpen aan de bepalingen van deze wetten zoals zij op hen van toepassing waren de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan:

1° de op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling toegekende pensioenen;

2° de pensioenen van de gewezen rijkswachters die na hun overgang naar de geïntegreerde politiediensten beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op de personeelscategorie waartoe zij vóór hun overgang naar die politiediensten behoorden;

3° de pensioenen die met toepassing van artikelen 3 en 3bis van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de Krijgsmacht, of met toepassing van de artikelen 1bis, 3bis en 3ter van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inrustestelling van de militairen beneden de rang van officier, worden toegekend aan de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, indien dit voordeeliger is;

4° indien dit voordeeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen worden gesteld, rekening houdend met de leeftijdsgrens die de dag vóór de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling van toepassing was op de graad waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, wanneer deze leeftijdsgrens op de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling onveranderd blijft.

5° indien dit voordeeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum

Art. 58

(...)

Dit artikel is niet van toepassing op de rustpensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf **1 januari 2009**, noch op de uitgestelde pensioenen die vanaf deze datum worden toegekend.

Art. 58bis

Blijven onderworpen aan de bepalingen van deze wetten zoals zij op hen van toepassing waren **op 31 december 2008**, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan:

1° de op **1 januari 2009** toegekende pensioenen;

2° de pensioenen van de gewezen rijkswachters die na hun overgang naar de geïntegreerde politiediensten beslist hebben onderworpen te blijven aan de wetten en reglementen die van toepassing zijn op de personeelscategorie waartoe zij vóór hun overgang naar die politiediensten behoorden;

3° de pensioenen die met toepassing van artikelen 3 en 3bis van het besluit van de Regent van 6 februari 1950 betreffende de opruststelling van de officieren van de Krijgsmacht, of met toepassing van de artikelen 1bis, 3bis en 3ter van het koninklijk besluit van 22 april 1969 betreffende de inrustestelling van de militairen beneden de rang van officier, worden toegekend aan de militairen van het actief kader in dienst vanaf **1 januari 2009**, indien dit voordeeliger is;

4° indien dit voordeeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf **1 januari 2009** die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen worden gesteld, rekening houdend met de leeftijdsgrens die **op 31 december 2008** van toepassing was op de graad waarin zij hun loopbaan in het actief kader beëindigen, wanneer deze leeftijdsgrens op **1 januari 2009** onveranderd blijft.

5° indien dit voordeeliger is, de pensioenen van de militairen van het actief kader in dienst vanaf **1 januari 2009** die zich op deze datum op ten hoogste vijf jaar bevinden van de datum waarop ze op rustpensioen

laquelle ils sont mis à la retraite conformément à l'arrêté royal du 13 août 2004 relatif à l'âge de mise à la retraite d'officiers qui exercent certaines fonctions particulières.

Art. 58ter

Les pensions qui en application de l'article 3bis de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 précité, ou en application de l'article 3ter de l'arrêté royal du 22 avril 1969 précité, sont accordées aux militaires du cadre actif en service à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont assimilées à des pensions octroyées après une mise à la pension d'office par limite d'âge.

Loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 1^{er}

Le régime institué par la présente loi pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles est, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendu applicable par le Roi, aux conditions et dans les limites qu'il fixe, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés par contrat de travail, qui appartiennent:

1° aux administrations fédérales et aux autres services de l'État, y compris le pouvoir judiciaire;

2° aux personnes morales de droit public et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État, ainsi qu'aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques uniquement en ce qui concerne le personnel non engagé par contrat de travail et aux institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et à la société anonyme de droit privé Brussels International Airport Company ou de ses successeurs juridiques, uniquement en ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1, 15° de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transfor-

à l'arrêté royal du 13 août 2004 relatif à l'âge de mise à la retraite d'officiers qui exercent certaines fonctions particulières.

Art. 58ter

Les pensions qui en application de l'article 3bis de l'arrêté du Régent du 6 février 1950 précité, ou en application de l'article 3ter de l'arrêté royal du 22 avril 1969 précité, sont accordées aux militaires du cadre actif en service à partir du **1^{er} janvier 2009**, sont assimilées à des pensions octroyées après une mise à la pension d'office par limite d'âge.

Loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public

Art. 1^{er}

Le régime institué par la présente loi pour la réparation des dommages résultant des accidents de travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles est, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, rendu applicable par le Roi, aux conditions et dans les limites qu'il fixe, aux membres du personnel définitif, stagiaire, temporaire, auxiliaire ou engagés par contrat de travail, qui appartiennent:

1° aux administrations fédérales et aux autres services de l'État, y compris le pouvoir judiciaire;

2° aux personnes morales de droit public et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État, ainsi qu'aux entreprises publiques autonomes classées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques uniquement en ce qui concerne le personnel non engagé par contrat de travail et aux institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et à la société anonyme de droit privé Brussels International Airport Company ou de ses successeurs juridiques, uniquement en ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1, 15° de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transfor-

waarop ze op rustpensioen worden gesteld krachtens het koninklijk besluit van 13 augustus 2004 betreffende de leeftijd van oprustpensioenstelling van officieren die bepaalde bijzondere functies bekleden.

Wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 1

De bij deze wet vastgestelde regeling voor het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en ten gevolge van beroepsziekten wordt door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, toepasselijk verklaard op de leden van het vast, stagedoend, tijdelijk, hulppersoneel of het personeel dat wordt in dienst genomen door een arbeidsovereenkomst, die behoren tot:

1° de federale besturen en andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht;

2° de publiekrechtelijke rechtspersonen en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, alsook de autonome overheidsbedrijven die zijn ondergebracht in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, enkel wat het personeel betreft dat niet met een arbeidsovereenkomst in dienst is genomen, en de openbare instellingen van sociale zekerheid die vermeld zijn in artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en de naamloze vennootschap van privaatrecht Brussels International Airport Company of zijn rechtsopvolgers, uitsluitend voor wat

worden gesteld krachtens het koninklijk besluit van 13 augustus 2004 betreffende de leeftijd van oprustpensioenstelling van officieren die bepaalde bijzondere functies bekleden.

Wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector

Art. 1^{er}

De bij deze wet vastgestelde regeling voor het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk en ten gevolge van beroepsziekten wordt door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, onder de voorwaarden en binnen de perken die Hij bepaalt, toepasselijk verklaard op de leden van het vast, stagedoend, tijdelijk, hulppersoneel of het personeel dat wordt in dienst genomen door een arbeidsovereenkomst, die behoren tot:

1° de federale besturen en andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht;

2° de publiekrechtelijke rechtspersonen en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen, alsook de autonome overheidsbedrijven die zijn ondergebracht in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, enkel wat het personeel betreft dat niet met een arbeidsovereenkomst in dienst is genomen, en de openbare instellingen van sociale zekerheid die vermeld zijn in artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en de naamloze vennootschap van privaatrecht Brussels International Airport Company of zijn rechtsopvolgers, uitsluitend voor wat

mation de B.I.A.C. en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires;

3° aux administrations et autres services des Gouvernements de Communauté ou de Région ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune;

4° aux administrations et autres services des Collèges des Commissions communautaires française et flamande de la Région de Bruxelles-Capitale;

5° aux établissements d'enseignement organisé par et au nom des Communautés ou des Commissions communautaires;

6° aux établissements d'enseignement subventionnés;

7° aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés, aux offices d'orientation professionnelle subventionnés et aux centres subventionnés d'encadrement des élèves;

8° aux personnes morales de droit public et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une Communauté, d'une Région, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française;

9° aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux établissements subordonnés aux provinces et aux communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes.

10° la police fédérale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.

11° les corps de police locale y compris les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les militaires et les personnes assimilées aux militaires restent régis par les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948.

mation de B.I.A.C. en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires;

3° aux administrations et autres services des Gouvernements de Communauté ou de Région ainsi qu'aux administrations et autres services du Collège réuni de la Commission communautaire commune;

4° aux administrations et autres services des Collèges des Commissions communautaires française et flamande de la Région de Bruxelles-Capitale;

5° aux établissements d'enseignement organisé par et au nom des Communautés ou des Commissions communautaires;

6° aux établissements d'enseignement subventionnés;

7° aux centres psycho-médico-sociaux subventionnés, aux offices d'orientation professionnelle subventionnés et aux centres subventionnés d'encadrement des élèves;

8° aux personnes morales de droit public et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une Communauté, d'une Région, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française;

9° aux provinces, aux communes, aux intercommunales, aux établissements subordonnés aux provinces et aux communes, aux agglomérations et aux fédérations de communes.

10° la police fédérale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.

11° les corps de police locale y compris les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les militaires et les personnes assimilées aux militaires restent régis par les lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948.

betreft de personeelsleden bedoeld bij artikel 1,15 ° van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van B.I.A.C. in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties;

3° de besturen en andere diensten van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

4° de besturen en andere diensten van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

5° de onderwijsinrichtingen georganiseerd door of namens de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies;

6° de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

7° de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra, de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;

8° de publiekrechtelijke rechtspersonen en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen;

9° de provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten.

10° de federale politie en de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie inclusief de in artikel 4, § 2, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.

11° de korpsen van de lokale politie inclusief de in artikel 4, § 2, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.

In afwijking van het eerste lid, blijven voor de militairen en daarmee gelijkgestelden de op 5 oktober 1948 ge-coördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, gelden.

betreft de personeelsleden bedoeld bij artikel 1,15 ° van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van B.I.A.C. in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties;

3° de besturen en andere diensten van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

4° de besturen en andere diensten van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

5° de onderwijsinrichtingen georganiseerd door of namens de Gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies;

6° de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

7° de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra, de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;

8° de publiekrechtelijke rechtspersonen en de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een Gemeenschap, een Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen;

9° de provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten.

10° de federale politie en de algemene inspectie van de federale politie en de lokale politie inclusief de in artikel 4, § 2, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.

11° de korpsen van de lokale politie inclusief de in artikel 4, § 2, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren.

In afwijking van het eerste lid, blijven voor de militairen en daarmee gelijkgestelden de op 5 oktober 1948 ge-coördineerde wetten op de vergoedingspensioenen, gelden.

La dérogation prévue à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie qui sont détachés auprès des services d'enquêtes des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements.

Toutefois, pour les accidents de travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont ils sont victimes pendant la période de leur utilisation, les militaires visés à l'article 5, § 5, de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées sont, pour l'application de la présente loi, assimilés au personnel nommé à titre définitif de l'administration, du service ou de l'organisme auprès duquel ils sont utilisés.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu également d'entendre par "personnel temporaire" "les membres du personnel placés sous statut mais qui ne sont pas nommés à titre définitif.

Sauf disposition contraire, le membre du personnel nommé à titre définitif qui est autorisé à prêter ses services de manière complète auprès d'un des services publics visés au présent article, autres que celui auquel il appartient, est assimilé, pour les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont il est victime pendant ces prestations, au personnel nommé à titre définitif du service public auprès duquel il effectue lesdites prestations. La victime peut, dans ce cas, revendiquer l'application de l'article 14, § 1^{er}, 5^o, contre le service public auprès duquel il effectue ces prestations.

Pour les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont ils sont victimes pendant la période de leur mise à disposition, les militaires mis à disposition en vertu de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public sont, pour l'application de la présente loi, assimilés au personnel nommé à titre définitif de l'administration, du service, de l'organisme ou de la personne morale auprès duquel ils sont mis à disposition.

La dérogation prévue à l'alinéa précédent n'est pas applicable aux membres du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie qui sont détachés auprès des services d'enquêtes des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements.

Toutefois, pour les accidents de travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont ils sont victimes pendant la période de leur utilisation, les **militaires qui sont utilisés conformément à la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées et conformément au Titre V, Section 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées**, pour l'application de la présente loi, assimilés au personnel nommé à titre définitif de l'administration, du service ou de l'organisme auprès duquel ils sont utilisés.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu également d'entendre par "personnel temporaire" "les membres du personnel placés sous statut mais qui ne sont pas nommés à titre définitif.

Sauf disposition contraire, le membre du personnel nommé à titre définitif qui est autorisé à prêter ses services de manière complète auprès d'un des services publics visés au présent article, autres que celui auquel il appartient, est assimilé, pour les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont il est victime pendant ces prestations, au personnel nommé à titre définitif du service public auprès duquel il effectue lesdites prestations. La victime peut, dans ce cas, revendiquer l'application de l'article 14, § 1^{er}, 5^o, contre le service public auprès duquel il effectue ces prestations.

Pour les accidents du travail, les accidents survenus sur le chemin du travail et les maladies professionnelles dont ils sont victimes pendant la période de leur mise à disposition, les militaires mis à disposition en vertu de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public et **en vertu du Titre V, Section 3, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées** sont, pour l'application de la présente loi, assimilés au personnel nommé à titre définitif de l'administration, du service, de l'organisme ou de la personne morale auprès duquel ils sont mis à disposition.

De in het vorige lid bepaalde afwijking is niet van toepassing op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht die gedetacheerd zijn bij de diensten enquêtes van de vaste comités van toezicht van de politie- en inlichtingendiensten.

Echter, voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan zij het slachtoffer zijn tijdens de periode van hun beziging, worden de bij artikel 5, § 6, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht, bedoelde militairen voor de toepassing van deze wet, evenwel gelijkgesteld met de leden van het vast benoemd personeel van het bestuur, de dienst of de instelling waarbij zij gebezigt worden.

Voor de toepassing van het eerste lid, dienen onder “tijdelijk personeel” eveneens te worden verstaan de personeelsleden die onder statuut geplaatst maar die niet vastbenoemd zijn.

Behalve andersluidende bepaling, wordt het vastbenoemde personeelslid dat gemachtigd is om voltijdse prestaties te verrichten bij één van de in dit artikel bedoelde overheidsdiensten, andere dan diegene waartoe hij behoort, voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan hij/zij het slachtoffer wordt tijdens deze prestaties, gelijkgesteld met het vastbenoemd personeel van de overheidsdienst waarbij het deze prestaties verricht. Het slachtoffer kan, in dit geval, de toepassing van artikel 14, § 1, 5°, inroepen tegen de overheidsdienst waarbij het zijn prestaties verricht.

Voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan zij het slachtoffer zijn tijdens de periode van hun terbeschikkingstelling, worden de bij de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever ter beschikking gestelde militairen, voor de toepassing van deze wet, gelijkgesteld met de leden van het vast benoemd personeel van het bestuur, de dienst, de instelling of de rechtspersoon waarbij zij ter beschikking worden gesteld.

De in het vorige lid bepaalde afwijking is niet van toepassing op de personeelsleden van het operationeel korps van de rijkswacht die gedetacheerd zijn bij de diensten enquêtes van de vaste comités van toezicht van de politie- en inlichtingendiensten.

Echter, voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan zij het slachtoffer zijn tijdens de periode van hun beziging, worden de “**militairen die gebezigt worden overeenkomstig de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht en overeenkomstig Titel V, Afdeling 2, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht**” voor de toepassing van deze wet, evenwel gelijkgesteld met de leden van het vast benoemd personeel van het bestuur, de dienst of de instelling waarbij zij gebezigt worden.

Voor de toepassing van het eerste lid, dienen onder “tijdelijk personeel” eveneens te worden verstaan de personeelsleden die onder statuut geplaatst maar die niet vastbenoemd zijn.

Behalve andersluidende bepaling, wordt het vastbenoemde personeelslid dat gemachtigd is om voltijdse prestaties te verrichten bij één van de in dit artikel bedoelde overheidsdiensten, andere dan diegene waartoe hij behoort, voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan hij/zij het slachtoffer wordt tijdens deze prestaties, gelijkgesteld met het vastbenoemd personeel van de overheidsdienst waarbij het deze prestaties verricht. Het slachtoffer kan, in dit geval, de toepassing van artikel 14, § 1, 5°, inroepen tegen de overheidsdienst waarbij het zijn prestaties verricht.

Voor de arbeidsongevallen, de ongevallen op de weg naar en van het werk en de beroepsziekten waarvan zij het slachtoffer zijn tijdens de periode van hun terbeschikkingstelling, worden de bij de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever **en bij Titel V, Afdeling 3, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht** ter beschikking gestelde militairen, voor de toepassing van deze wet, gelijkgesteld met de leden van het vast benoemd personeel van het bestuur, de dienst, de instelling of de rechtspersoon waarbij zij ter beschikking worden gesteld.

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 32

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 3 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux pensions civiles de retraite à charge du Trésor public qui sont liquidées uniquement à raison des tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 ou 1/60 à l'exception des pensions accordées aux membres du personnel statutaire de la SNCB Holding. Elles ne s'appliquent pas aux pensions de retraite accordées aux membres du personnel des anciens cadres d'Afrique ainsi qu'aux personnes visées à l'article 1de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux pensions d'ancienneté des militaires du cadre actif qui, à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont en service comme visé à l'article 187, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Les tantièmes plus favorables que ceux prévus à l'alinéa 1peuvent être remplacés par le tantième 1/60 en vue d'obtenir le bénéfice de la bonification prévue par la présente loi.

Loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé

Art. 60

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages phy-siques survenus durant et par le fait du service militaire avant le 25 août 1939 ou après le 25 août 1947.

Elles sont également applicables aux dommages physiques subis par des gendarmes en service et par le fait du service depuis le 1^{er} janvier 1992 jusque et y compris le 31 mars 2001.

En ce qui concerne les militaires transférés au corps administratif et logistique de la gendarmerie et

Loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public

Art. 32

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 3 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux pensions civiles de retraite à charge du Trésor public qui sont liquidées uniquement à raison des tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 ou 1/60 à l'exception des pensions accordées aux membres du personnel statutaire de la SNCB Holding. Elles ne s'appliquent pas aux pensions de retraite accordées aux membres du personnel des anciens cadres d'Afrique ainsi qu'aux personnes visées à l'article 1de la loi du 16 juin 1970 relative aux bonifications pour diplômes en matière de pensions des membres de l'enseignement.

Les dispositions du présent chapitre sont également d'application aux pensions d'ancienneté des militaires du cadre actif qui, à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont en service comme visé à l'article 187, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires **et candidats militaires** du cadre actif des Forces armées.

Les tantièmes plus favorables que ceux prévus à l'alinéa 1peuvent être remplacés par le tantième 1/60 en vue d'obtenir le bénéfice de la bonification prévue par la présente loi.

Loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé

Art. 60

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages phy-siques survenus durant et par le fait du service militaire avant le 25 août 1939 ou après le 25 août 1947.

Elles sont également applicables aux dommages physiques subis par des gendarmes en service et par le fait du service depuis le 1^{er} janvier 1992 jusque et y compris le 31 mars 2001.

En ce qui concerne les militaires transférés au corps administratif et logistique de la gendarmerie et

Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 32

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de burgerlijke rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist die uitsluitend berekend worden naar rata van de tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 of 1/60 met uitzondering van de pensioenen die toegekend worden aan de statutaire personeelsleden van de NMBS Holding. Zij zijn niet van toepassing op de rustpensioenen toegekend aan de leden van het beroepspersoneel van de geweven kaders in Afrika alsook aan de personen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn eveneens van toepassing op de anciënniteitspensioenen van militairen van het actief kader die vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn zoals bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

De tantièmes die voordeliger zijn dan die bepaald in het eerste lid kunnen worden vervangen door het tantième 1/60 om het in deze wet bepaalde bonificatievoordeel te verkrijgen.

Wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordeelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmede gelijkgestelde plicht

Art. 60

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen gedurende en door het feit van de militaire dienst voor 25 augustus 1939 of na 25 augustus 1947.

Ze zijn tevens van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen door rijkswachters gedurende en door het feit van de dienst vanaf 1 januari 1992 tot en met 31 maart 2001.

Wat betreft de naar het administratief en logistiek korps van de rijkswacht overgeplaatste militairen en de

Wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector

Art. 32

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op de burgerlijke rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist die uitsluitend berekend worden naar rata van de tantièmes 1/48, 1/50, 1/55 of 1/60 met uitzondering van de pensioenen die toegekend worden aan de statutaire personeelsleden van de NMBS Holding. Zij zijn niet van toepassing op de rustpensioenen toegekend aan de leden van het beroepspersoneel van de geweven kaders in Afrika alsook aan de personen bedoeld in artikel 1 van de wet van 16 juni 1970 betreffende de bonificaties wegens diploma's inzake pensioenen van leden van het onderwijs.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn eveneens van toepassing op de anciënniteitspensioenen van militairen van het actief kader die vanaf de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling in dienst zijn zoals bedoeld in artikel 187, tweede lid, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen **en kandidaat-militairen** van het actief kader van de Krijgsmacht.

De tantièmes die voordeliger zijn dan die bepaald in het eerste lid kunnen worden vervangen door het tantième 1/60 om het in deze wet bepaalde bonificatievoordeel te verkrijgen.

Wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordeelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmede gelijkgestelde plicht

Art. 60

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen zijn van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen gedurende en door het feit van de militaire dienst voor 25 augustus 1939 of na 25 augustus 1947.

Ze zijn tevens van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen door rijkswachters gedurende en door het feit van de dienst vanaf 1 januari 1992 tot en met 31 maart 2001.

Wat betreft de naar het administratief en logistiek korps van de rijkswacht overgeplaatste militairen en de

les militaires qui n'ont pas fait usage de la possibilité de choix visée à l'article 242, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne sont applicables qu'aux dommages physiques subis jusque et y compris le 31 mars 2001.

En ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du (27 décembre 2000) portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques subis jusque et y compris le 31 mars 2001 et à ceux subis, le cas échéant, depuis leur retour aux forces armées.

Ces dispositions ne sont toutefois pas applicables aux dommages physiques survenus, pendant leur utilisation, à des militaires visés à l'article 5, § 5, de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées.

Loi du 16 juin 1998 assimilant à des invalides de guerre certains militaires victimes d'un dommage physique survenu au cours d'une action se déroulant en dehors du territoire national

Art. 2

§ 1^{er}. La présente loi s'applique uniquement aux militaires qui, en vertu de l'article 9, 4° et 5°, de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des forces armées, à la mise en condition ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver, sont dans les sous-positions "en assistance" ou "en

les militaires qui n'ont pas fait usage de la possibilité de choix visée à l'article 242, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les lois coordonnées sur les pensions de réparation ne sont applicables qu'aux dommages physiques subis jusque et y compris le 31 mars 2001.

En ce qui concerne les militaires visés à l'article 4, § 2, de la loi du (27 décembre 2000) portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, les lois coordonnées sur les pensions de réparation sont applicables aux dommages physiques subis jusque et y compris le 31 mars 2001 et à ceux subis, le cas échéant, depuis leur retour aux forces armées.

Les lois coordonnées précitées ne sont toutefois pas applicables:

1° aux dommages physiques survenus, pendant leur utilisation, à des militaires utilisés conformément à la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation de militaires en dehors des forces armées et conformément au Titre V, Section 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées;

2° aux dommages physiques survenus, pendant leur mise à disposition, à des militaires mis à disposition d'un employeur public conformément à la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public et conformément au Titre V, Section 3, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées.

Loi du 16 juin 1998 assimilant à des invalides de guerre certains militaires victimes d'un dommage physique survenu au cours d'une action se déroulant en dehors du territoire national

Art. 2

§ 1^{er}. La présente loi s'applique uniquement aux militaires qui participent à des actions en dehors du territoire national et qui, soit en vertu de l'article 9 de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver,

militairen die geen toepassing maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in artikel 242, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zijn de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen enkel van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001.

Wat de in artikel 4, § 2, van de wet van (27 december 2000) houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen betreft, zijn de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001 en in voorkomend geval die opgelopen vanaf hun terugkeer naar de Krijgsmacht.

Deze bepalingen zijn nochtans niet van toepassing op de lichamelijke schade overkomen, tijdens hun beziging, aan de militairen bepaald bij artikel 5, § 5, van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht.

Wet van 16 juni 1998 waarbij sommige militairen die slachtoffer zijn van lichamelijke schade overkomen tijdens een actie buiten het nationale grondgebied gelijkgesteld worden met oorlogsinvaliden

Art. 2

§ 1. Deze wet is uitsluitend van toepassing op de militairen die zich krachtens artikel 9, 4° en 5° van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden in de deelstanden “in hulpverlening” of “in

militairen die geen toepassing maken van de keuzemogelijkheid bedoeld in artikel 242, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, zijn de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen enkel van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001.

Wat de in artikel 4, § 2, van de wet van (27 december 2000) houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen betreft, zijn de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen van toepassing op de lichamelijke schade opgelopen tot en met 31 maart 2001 en in voorkomend geval die opgelopen vanaf hun terugkeer naar de Krijgsmacht.

Voormalde samengeordende wetten zijn evenwel niet van toepassing:

1° op de lichamelijke schade overkomen, tijdens hun beziging, aan de militairen die gebezigt worden overeenkomstig de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht en overeenkomstig Titel V, Afdeling 2, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht;

2° op de lichamelijke schade overkomen, tijdens hun periode van terbeschikkingstelling, aan de militairen die ter beschikking gesteld worden van een openbare werkgever overeenkomstig de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever en overeenkomstig Titel V, Afdeling 3, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht.

Wet van 16 juni 1998 waarbij sommige militairen die slachtoffer zijn van lichamelijke schade overkomen tijdens een actie buiten het nationale grondgebied gelijkgesteld worden met oorlogsinvaliden

Art. 2

§ 1. Deze wet is uitsluitend van toepassing op de militairen die deelnemen aan acties buiten het nationale grondgebied en die zich, ofwel krachtens artikel 9 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan

engagement opérationnel” et participent à des actions en dehors du territoire national.

§ 2. La présente loi s’applique également:

1° aux visiteurs militaires qui, sans qu’ils se trouvent nécessairement dans les sous-positions “en assistance” ou “en engagement opérationnel”, sont désignés par les autorités militaires comme membre temporaire d’un détachement belge participant à une action visée au § 1^{er} dans le but d’y effectuer une mission de courte durée;

2° aux membres du personnel de la gendarmerie qui accompagnent, à quelque titre que ce soit, un détachement belge participant à une action visée au § 1^{er}.

Loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées

Intitulé

Loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées

Art. 2

La présente loi fixe le statut des militaires du cadre actif des Forces armées.

Sauf disposition contraire, les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres de la famille royale.

peut se trouver, soit en vertu de l’article 190, 3°, 4° et 6°, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées, se trouvent dans les sous-positions “en assistance”, “en engagement opérationnel” ou “en appui militaire”.

§ 2. La présente loi s’applique également:

1° aux visiteurs militaires qui, sans qu’ils se trouvent nécessairement dans les sous-positions “en assistance”, “en engagement opérationnel” ou “en appui militaire”, sont désignés par les autorités militaires comme membre temporaire d’un détachement belge participant à une action visée au § 1^{er} dans le but d’y effectuer une mission de courte durée;

2° aux membres du personnel de la gendarmerie qui accompagnent, à quelque titre que ce soit, un détachement belge participant à une action visée au § 1^{er}.

Loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des forces armées

Intitulé

Loi du 28 février fixant le statut des militaires **et candidats militaires** du cadre actif des forces armées

Art. 2

Pour l’application de la présente loi, font partie du cadre actif:

1° les militaires et candidats militaires de carrière;

2° les officiers et candidats officiers auxiliaires;

3° les militaires et candidats militaires court terme;

4° les musiciens et candidats musiciens militaires;

5° les militaires en engagement volontaire militaire;

6° les candidats militaires en engagement volontaire militaire qui ne perçoivent plus de solde.

operationele inzet” bevinden en deelnemen aan acties buiten het nationale grondgebied.

§ 2. Deze wet is eveneens toepasselijk:

1° op de militaire bezoekers die, zonder dat zij zich noodzakelijk in de deelstanden “in hulpverlening” of “in operationele inzet” bevinden, door de militaire overheden aangewezen zijn als tijdelijk lid van een Belgisch detachement dat deelneemt aan een actie bedoeld in § 1 met de bedoeling er een opdracht van korte duur uit te voeren;

2° op de personeelsleden van de rijkswacht die, in om het even welke hoedanigheid, een Belgisch detachement vergezellen dat deelneemt aan een actie bedoeld in § 1.

Wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht

Opschrift

Wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 2

Deze wet bepaalt het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht.

Behoudens andersluidende bepaling, zijn de bepalingen van deze wet niet van toepassing op de leden van de koninklijke familie.

de militair zich kan bevinden, ofwel krachtens artikel 190, 3°, 4° en 6°, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht, bevinden in de deelstanden “in hulpverlening”, “in operationele inzet” of “in militaire bijstand”.

§ 2. Deze wet is eveneens toepasselijk:

1° op de militaire bezoekers die, zonder dat zij zich noodzakelijk in de deelstanden “in hulpverlening”, “**in operationele inzet**” of “**in militaire bijstand**” bevinden, door de militaire overheden aangewezen zijn als tijdelijk lid van een Belgisch detachement dat deelneemt aan een actie bedoeld in § 1 met de bedoeling er een opdracht van korte duur uit te voeren;

2° op de personeelsleden van de rijkswacht die, in om het even welke hoedanigheid, een Belgisch detachement vergezellen dat deelneemt aan een actie bedoeld in § 1.

Wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de krijgsmacht

Opschrift

Wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen **en kandidaat-militairen** van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet maken deel uit van het actief kader:

1° de beroepsmilitairen en kandidaat-beroeps-militairen;

2° de hulpofficieren en kandidaat-hulpofficieren;

3° de militairen en kandidaat-militairen korte termijn;

4° de militairen en kandidaat-militairen muzikanten;

5° de militairen in vrijwillige militaire inzet;

6° de kandidaat-militairen in vrijwillige militaire inzet die geen soldij meer ontvangen.

Sauf disposition contraire, la présente loi fixe le statut des militaires et des candidats militaires de carrière.

Le statut des autres militaires et candidats militaires du cadre actif est fixé:

1° pour les officiers et candidats officiers auxiliaires, par la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, et par la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des forces armées et leurs arrêtés d'exécution;

2° pour les militaires et candidats militaires court terme, par la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme et les arrêtés d'exécution;

3° pour les musiciens et candidats musiciens militaires, par la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense et les arrêtés d'exécution;

4° pour les militaires et candidats militaires en engagement volontaire militaire, par la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire et les arrêtés d'exécution.

Sauf disposition contraire, les dispositions de la présente loi ne sont pas applicables aux membres de la famille royale.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° "le militaire": le militaire du cadre actif;

2° "la Défense": le ministère de la Défense;

3° "le ministre": le ministre de la Défense;

4° "le poste vacant": une place dans un régime linguistique déterminé, ouverte au sein des Forces armées, pour laquelle une personne peut être recrutée comme

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° "le militaire": le candidat militaire qui a terminé avec succès sa période de candidature et acquiert la qualité, selon le cas, d'officier, de sous-officier ou de volontaire de carrière;

2° "la Défense": le ministère de la Défense;

3° "le ministre": le ministre de la Défense;

4° "le poste vacant": une place ouverte au sein des Forces armées, pour laquelle une personne peut être recrutée comme candidat-militaire, selon

Behoudens andersluidende bepaling, bepaalt deze wet het statuut van de beroepsmilitairen en van de kandidaat-beroeps-militairen.

Het statuut van de andere militairen en kandidaat-militairen van het actief kader wordt bepaald:

1° voor de hulpofficieren en kandidaat-hulpofficieren, door de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, en door de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de krijgsmacht en hun uitvoeringsbesluiten;

2° voor de militairen en kandidaat-militairen korte termijn, door de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn en de uitvoeringsbesluiten;

3° voor de militaire en kandidaat-militairen muzikanten, door de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging en de uitvoeringsbesluiten;

4° voor de militairen en kandidaat-militairen in vrijwillige militaire inzet, door de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel en de uitvoeringsbesluiten.

Behoudens andersluidende bepaling, zijn de bepalingen van deze wet niet van toepassing op de leden van de koninklijke familie.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “de militair”: de militair van het actief kader;

2° “Defensie”: het ministerie van Landsverdediging;

3° “de minister”: de minister van Landsverdediging;

4° “de vacature”: een in een bepaald taalstelsel opengestelde plaats bij de Krijgsmacht, waarvoor een persoon kan worden aangeworven als militair, naarge-

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° “*de militair*”: *de kandidaat-militair die zijn kandidaatsperiode met succes heeft beëindigd en die de hoedanigheid verwerft van, naargelang het geval, beroepsofficier, -onderofficier of -vrijwilliger;*

2° “*Defensie*”: het ministerie van Landsverdediging;

3° “*de minister*”: de minister van Landsverdediging;

4° “*de vacature*”: *een opengestelde plaats bij de Krijgsmacht, waarvoor een persoon kan worden aangeworven als kandidaat-militair, naargelang het*

militaire, selon le cas dans une fonction de base, une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un groupe de filières de métiers;

5° “l’inscription”: la démarche par laquelle une personne, civile ou militaire, s’inscrit à une session de recrutement;

6° “le postulant”: la personne, entre le moment où elle s’inscrit à une session de recrutement et le moment où elle entame sa carrière militaire initiale ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;

7° “le recrutement”: la détermination des postes vacants et les opérations relatives à l’inscription et à la sélection des postulants;

8° “la session de recrutement”: un ensemble bien déterminé de postes vacants caractérisé par une même catégorie de personnel, qualité, régime linguistique et type de recrutement;

9° “les niveaux de formation”: les niveaux de compétence classés, du plus élevé au moins élevé, A, B, C et D, visés à l’article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de l’arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l’État;

10° “le recrutement avant diplôme”: le recrutement de militaires qui sont admis pour suivre une formation en vue de l’obtention, dans ou hors de la Défense, d’un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel;

11° “le recrutement sur diplôme”: le recrutement de militaires qui sont déjà titulaires d’un diplôme correspondant au niveau de formation exigé pour leur catégorie de personnel;

12° “le recrutement latéral”: le recrutement, après le point d’orientation, de certains militaires qui visent une carrière plane;

13° “l’aspirant”: le militaire en formation initiale;

le cas dans une fonction, une filière de métiers ou un groupe de filières de métiers;

5° “l’inscription”: la démarche par laquelle une personne, civile ou militaire, ***communique à l’autorité compétente sa décision de postuler;***

6° “***le postulant***”: ***la personne, entre l’inscription et le moment où elle acquiert la qualité de candidat militaire ou, le cas échéant, où il est mis fin au processus de recrutement lié à cette inscription;***

7° “***le recrutement***”: ***l’ouverture des places et les opérations d’inscription, de sélection et d’incorporation des postulants;***

8° “la session de recrutement”: un ensemble bien déterminé de postes vacants caractérisé par une même catégorie de personnel, ***un type de recrutement et, le cas échéant, un régime linguistique;***

9° (Abrogé)

10° (Abrogé)

11° (Abrogé)

12° (Abrogé)

13° “le candidat militaire”:

a) ***celui qui, militaire du cadre de réserve ou non, a été admis à contracter un engagement pour suivre comme candidat-militaire du cadre actif une formation de base en vue de son admission comme membre du personnel de carrière dans la catégorie des officiers de carrière du niveau A ou B, des sous-officiers de carrière du niveau B ou C, ou des volontaires de carrière;***

lang het geval in een basisfunctie, een vakrichting, een expertisedomein of een groep van vakrichtingen;

5° “de inschrijving”: de handeling waarbij een persoon, burger of militair, zich inschrijft voor een wervingssessie;

6° “de sollicitant”: de persoon, tussen het ogenblik waarop hij zich inschrijft voor een wervingssessie en het ogenblik waarop hij zijn initiële militaire loopbaan aanvangt, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;

7° “de werving”: het bepalen van de vacatures en de verrichtingen inzake de inschrijving en de selectie van de sollicitanten;

8° “de wervingssessie”: een wel afgebakend geheel van vacatures gekenmerkt door eenzelfde personeelscategorie, hoedanigheid, taalstelsel en soort werving;

9° “de vormingsniveaus”: de niveaus van competentie van hoog naar laag geklasseerd A, B, C en D, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

10° “de werving vóór diploma”: de werving van militairen die aanvaard worden om een vorming te volgen met het oog op het behalen, binnen of buiten Defensie, van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;

11° “de werving op diploma”: de werving van militairen die reeds houder zijn van een diploma dat overeenstemt met het vormingsniveau vereist voor hun personeelscategorie;

12° “de laterale werving”: de werving, na het oriëntatiepunt, van bepaalde militairen die een vlakke loopbaan beogen;

13° “de aspirant”: de militair in initiële vorming;

geval in een functie, een vakrichting of een groep van vakrichtingen;

5° “de inschrijving”: de handeling waarbij een persoon, burger of militair, **aan de bevoegde overheid zijn beslissing om te postuleren meedeelt;**

6° “**de sollicitant**”: **de persoon, tussen de inschrijving en het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van kandidaat-militair verwerft, of in voorkomend geval, waarop er een einde wordt gesteld aan het wervingsproces voor deze inschrijving;**

7° “**de werving**”: **het openstellen van de plaatsen en de verrichtingen inzake de inschrijving, de selectie en de inlijving van de sollicitanten;**

8° “**de wervingssessie**”: een wel afgebakend geheel van vacatures gekenmerkt door eenzelfde personeelscategorie, **soort werving en, in voorkomend geval, taalstelsel;**

9°(Opgeheven)

10° (Opgeheven)

11° (Opgeheven)

12° (Opgeheven)

13° “de kandidaat-militair”:

a) degene, al dan niet militair van het reservekader, die aanvaard werd om een dienstneming aan te gaan om als kandidaat-militair van het actief kader een basisvorming te volgen ten einde als lid van het beroepspersoneel te worden opgenomen in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A of B, beroepsonderofficieren van niveau B of C, of beroeps vrijwilligers;

b) les militaires visés aux articles 114 à 116, qui ont été admis à suivre une formation de base en vue de leur admission, selon le cas, dans une autre catégorie de personnel ou dans une autre qualité dans la même catégorie de personnel.

14° “le bachelier”: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle d’au moins 180 crédits, ou un diplôme ou certificat équivalent;

15° “le bachelier professionnel”: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle professionnalisant d’au moins 180 crédits, ou un diplôme de l’enseignement supérieur de type court de plein exercice délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

16° “le master”: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d’au moins 60 crédits, ou un diplôme de l’enseignement universitaire ou de l’enseignement supérieur du type long délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

17° “le master complémentaire”: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d’au moins 60 crédits, faites à l’issue d’une formation académique initiale d’au moins 300 crédits et sanctionnée par le grade de master, ou un diplôme ou certificat équivalent;

18° “le diplôme ou certificat équivalent”: le diplôme ou certificat reconnu au moins équivalent par ou en vertu d’une loi, d’un décret, d’une directive européenne, d’un accord bilatéral ou d’une convention internationale;

19° “la formation initiale”: la formation complète qu’un aspirant doit suivre en fonction de sa qualité d’aspirant;

20° “la période de stage”: la période de formation principalement pratique en unité pendant laquelle l’aspirant exerce sous surveillance les tâches qui lui seraient confiées comme officier, expert militaire, spécialiste militaire, sous-officier ou volontaire;

14° “le bachelier”: le grade académique sanctionnant des études de premier cycle d’au moins 180 crédits, ou un diplôme ou certificat équivalent;

15° (Abrogé)

16° “le master”: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d’au moins 60 crédits, ou un diplôme de l’enseignement universitaire ou de l’enseignement supérieur du type long délivré en Communauté française, flamande ou germanophone, ou un diplôme ou certificat équivalent;

17° “le master complémentaire”: le grade académique sanctionnant des études de deuxième cycle d’au moins 60 crédits, faites à l’issue d’une formation académique initiale d’au moins **240 crédits** et sanctionnée par le grade de master, ou un diplôme ou certificat équivalent;

18° “le diplôme ou certificat équivalent”: le diplôme ou certificat reconnu au moins équivalent par ou en vertu d’une loi, d’un décret, d’une directive européenne, d’un accord bilatéral ou d’une convention internationale;

19° (Abrogé)

20° “la période de stage”: la période de formation principalement pratique en unité avec une durée effective de minimum trois mois qui se termine au plus tard à la fin de la formation de base, pendant laquelle le candidat-militaire exerce sous accompagnement une partie des tâches qui lui seraient confiées comme officier, sous-officier ou volontaire;

20°/1 “l’emploi”: une fonction au sein de la Défense, exercée en qualité d’officier, de sous-officier ou de volontaire;

b) de militairen bedoeld in de artikelen 114 tot 116, die aanvaard werden om een basisvorming te volgen om opgenomen te kunnen worden, naargelang het geval, in een andere personeelscategorie of in een andere hoedanigheid in dezelfde personeelscategorie.

14° “de bachelor”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

15° “de professionele bachelor”: de academische graad die de studies afsluit in een professioneel gerichte opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

16° “de master”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, of een diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

17° “de bijkomende master”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, gedaan na een initiële academische vorming van ten minste 300 studiepunten en afgesloten met de graad van master, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

18° “het gelijkwaardig diploma of getuigschrift”; het diploma of getuigschrift dat door of krachtens een wet, decreet, Europese richtlijn, bilateraal akkoord of internationale overeenkomst als minstens gelijkwaardig wordt erkend;

19° “de initiële vorming”: de volledige vorming die een aspirant moet volgen in functie van zijn hoedanigheid van aspirant;

20° “de stageperiode”: de periode van hoofdzakelijk praktische vorming in de eenheid tijdens dewelke de aspirant de taken, die hem als officier, militaire expert, militaire deskundige, onderofficier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, onder toezicht uitoefent;

14° “de bachelor”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van eerste cyclus, van ten minste 180 studiepunten, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

15° (Opgeheven)

16° “de master”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, of een diploma van het universitair onderwijs of van het hoger onderwijs van het lange type, verleend in de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

17° “de bijkomende master”: de academische graad die de studies afsluit in een opleiding van tweede cyclus, van ten minste 60 studiepunten, gedaan na een initiële academische vorming van ten minste **240 studiepunten** en afgesloten met de graad van master, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

18° “het gelijkwaardig diploma of getuigschrift”; het diploma of getuigschrift dat door of krachtens een wet, decreet, Europese richtlijn, bilateraal akkoord of internationale overeenkomst als minstens gelijkwaardig wordt erkend;

19° (Opgeheven)

20° “de stageperiode”: *de periode van hoofdzakelijk praktische vorming in de eenheid met een werkelijke duur van minimum drie maanden die ten laatste eindigt op het einde van de basisvorming, tijdens dewelke de kandidaat-militair een gedeelte van de taken, die hem als officier, onderofficier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, onder begeleiding uitoefent;*

20°/1 “het ambt”: *een functie bij Defensie, uitgeoefend in de hoedanigheid van officier, onderofficier of vrijwilliger;*

21° “la fonction”: l’ensemble de tâches et de responsabilités qu’un militaire doit exécuter et assumer afin d’exécuter, à l’endroit correct dans l’organisation, les missions attribuées;

— la fonction appartient, selon le cas, à un domaine d’expertise, visé au 28°, une filière de métiers, visée au 29°, un pôle de compétence, visé au 30°, et, ou selon le cas, à une filière de métiers d’application à la fonction publique fédérale;

— la fonction est liée à un grade militaire et, ou selon le cas, une classe ou un grade de la fonction publique fédérale;

22° “la fonction de base”: la fonction qui peut être exercée par un militaire après avoir suivi une formation initiale dans une certaine filière de métiers ou un domaine d’expertise, ou la fonction qui peut être exercée par un militaire dans un certain pôle de compétence après avoir suivi un cours de perfectionnement destiné à l’inscription dans un pôle de compétence;

23° “la fonction annexe”: une fonction exercée par un militaire, supplémentaire à la fonction qu’il exerce déjà;

24° “le poste”: une fonction ou une fonction annexe attribuée à une structure d’organisation;

25° “la carrière plane”: la carrière d’un militaire exerçant une ou plusieurs fonctions spécifiques déterminées, pour lesquelles des aptitudes spécifiques sont exigées qui ne peuvent être acquises que par l’obtention d’un diplôme déterminé;

26° “l’expert militaire”: le militaire qui développe une carrière plane et qui est en possession du master requis pour l’exercice de ses fonctions;

27° “le spécialiste militaire”: le militaire qui développe une carrière plane et qui est en possession du bachelier professionnel requis pour l’exercice de ses fonctions;

28° “le domaine d’expertise”: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans une certaine expertise, réservées aux militaires qui développent une carrière plane;

29° “la filière de métiers”: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine militaire, opérationnel ou technique, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière plane;

21° “la fonction”: un ensemble de tâches et de responsabilités qu’un militaire doit assumer afin d’exécuter les missions attribuées;

22° “la fonction de base”: la fonction qui peut être exercée par un militaire après avoir suivi une formation de base;

23° “la fonction annexe”: une fonction exercée par un militaire, supplémentaire à la fonction qu’il exerce déjà;

24° “le poste”: une fonction ou une fonction annexe attribuée à une structure d’organisation;

25° “la carrière plane”: la carrière d’un militaire exerçant une ou plusieurs fonctions spécifiques déterminées, pour lesquelles des aptitudes spécifiques sont exigées qui ne peuvent être acquises que par l’obtention d’un diplôme déterminé;

26° (Abrogé)

27° (Abrogé)

28° (Abrogé)

29° “la filière de métiers militaire”: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine militaire, opérationnel ou technique dénommé ci-après “filière de métiers”;

21° “de functie”: het geheel van taken en verantwoordelijkheden die een militair dient uit te voeren en op te nemen om de toegewezen opdrachten binnen een juiste plaats in de organisatie uit te voeren;

— de functie behoort, naar gelang het geval, tot een expertisedomein, bedoeld in 28°, een vakrichting, bedoeld in 29°, een competentiepool, bedoeld in 30°, en, of, naargelang het geval, tot één vakrichting van toepassing in het federaal openbaar ambt;

— de functie is verbonden aan een militaire graad en, of, naargelang het geval, aan een klasse of graad van het federaal openbaar ambt;

22° “de basisfunctie”: de functie die door een militair na het volgen van een initiële vorming kan uitgeoefend worden in een bepaalde vakrichting of expertisedomein, ofwel de functie die door een militair na het volgen van een voortgezette vorming ter inschrijving in een competentiepool kan uitgeoefend worden in een bepaalde competentiepool;

23° “de nevenfunctie”: een functie uitgeoefend door een militair bijkomend aan de functie die hij reeds uitoefent;

24° “de post”: een aan een organisatiestructuur toegewezen functie of nevenfunctie;

25° “de vlakke loopbaan”: de loopbaan van een militair die een of meerdere welbepaalde specifieke functies uitoefent, waarvoor specifieke vaardigheden vereist zijn die enkel bekomen kunnen worden door het behalen van een welbepaald diploma;

26° “de militaire expert”: de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke master;

27° “de militaire deskundige”: de militair die een vlakke loopbaan doorloopt en in het bezit is van de voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke professionele bachelor;

28° “het expertisedomein”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in een bepaalde expertise, voorbehouden voor militairen die een vlakke loopbaan doorlopen;

29° “de vakrichting”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het militair, operationeel of technisch domein, voorbehouden voor militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen;

21° “de functie”: een geheel van taken en verantwoordelijkheden die een militair dient op te nemen om de toegewezen opdrachten uit te voeren;

22° “de basisfunctie”: de functie die door een militair na het volgen van een basisvorming kan uitgeoefend worden;

23° “de nevenfunctie”: een functie uitgeoefend door een militair bijkomend aan de functie die hij reeds uitoefent;

24° “de post”: een aan een organisatiestructuur toegewezen functie of nevenfunctie;

25° “de vlakke loopbaan”: de loopbaan van een militair die **één of meerdere** welbepaalde specifieke functies uitoefent, waarvoor specifieke vaardigheden vereist zijn die enkel bekomen kunnen worden door het behalen van een welbepaald diploma;

26° (Opgeheven)

27° (Opgeheven)

28° (Opgeheven)

29° “de militaire vakrichting”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het militair, operationeel of technisch domein, hierna “vakrichting” genoemd;

30° “le pôle de compétence”: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine de la gestion, réservées aux militaires qui ne développent pas une carrière plane;

31° “l’autorité du domaine d’expertise”: le militaire appartenant au domaine d’expertise visé, revêtu au moins du grade d’expert supérieur, ou l’officier supérieur ou général, provenant du domaine d’expertise visé, que le Roi désigne pour l’exercice des compétences qui lui sont attribuées par la présente loi;

32° “l’officier du niveau A”: l’officier qui possède un master ou qui, après avoir servi en qualité d’officier du niveau B, acquiert la qualité d’officier du niveau A;

33° “l’officier du niveau B”: l’officier qui possède un bachelier ou un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent, mais pas un master, ou qui a reçu dans les Forces armées une formation dont la durée est comparable à celle d’un bachelier, ou qui est passé de la catégorie de personnel des sous-officiers vers celle des officiers;

34° “l’aspirant officier”: l’aspirant qui vise une carrière d’officier, soit en qualité d’officier du niveau A, soit en qualité d’officier du niveau B;

29°/1 “un groupe de filières de métiers”; le groupement de plusieurs filières de métiers militaires;

29°/2 “le groupe interfilières de métiers”: le groupement de toutes les filières de métiers militaires;

30° “le pôle de compétence”: un groupement de fonctions avec principalement des compétences professionnelles communes dans le domaine de la gestion (...);

31° (Abrogé)

32° “l’officier du niveau A”: **celui qui acquiert la qualité d’officier sur la base d’un master** ou qui, après avoir servi en qualité d’officier du niveau B, acquiert la qualité d’officier du niveau A;

33° “l’officier du niveau B”: **celui qui acquiert la qualité d’officier sur la base d’un bachelier ou un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent**, ou qui a reçu dans les Forces armées une formation dont la durée est comparable à celle d’un bachelier, ou qui est passé de la catégorie de personnel des sous-officiers vers celle des officiers;

33°/1 “le sous-officier du niveau B”: celui qui acquiert la qualité de sous-officier sur la base d’un bachelier nécessaire à l’exécution de ses fonctions ou qui, après avoir servi en qualité de sous-officier du niveau C, acquiert la qualité de sous-officier du niveau B;

33°/2 “le sous-officier du niveau C”: celui qui acquiert la qualité de sous-officier sur la base d’un diplôme ou certificat de l’enseignement secondaire supérieur, ou un diplôme ou certificat équivalent, ou le militaire qui, après avoir servi en qualité de volontaire, acquiert la qualité de sous-officier du niveau C;

34° “le candidat officier”: le candidat militaire qui vise une carrière d’officier, soit en qualité d’officier du niveau A, soit en qualité d’officier du niveau B;

30° “de competentiepool”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het beheersdomein, voorbehouden voor militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen;

31° “de autoriteit van het expertisedomein”: de militair behorende tot het bedoelde expertisedomein, ten minste bekleed met de graad van hoofdexpert, of de hoofd- of opperofficier, stammende uit het bedoelde expertisedomein, aangewezen door de Koning voor het uitoefenen van de bevoegdheden die hem door deze wet worden toegekend;

32° “de officier van niveau A”: de officier die een master bezit of die, na in de hoedanigheid van officier van niveau B gediend te hebben de hoedanigheid van officier van niveau A verwerft;

33° “de officier van niveau B”: de officier die een bachelor of een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma bezit, maar geen master, of die in de Krijgsmacht een opleiding heeft gekregen met een vergelijkbare duur als deze van een bachelor, of die van de personeelscategorie van de onderofficieren overgegaan is naar die van de officieren;

34° “de aspirant-officier”: de aspirant die een loopbaan van officier beoogt, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau A, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau B;

29°/1 “een groep van vakrichtingen”: de groepering van meerdere militaire vakrichtingen;

29°/2 “de intervakrichtingengroep”: de groepering van alle militaire vakrichtingen;

30° “de competentiepool”: een groepering van functies met hoofdzakelijk gemeenschappelijke professionele competenties in het beheersdomein (...);

31° (Opgeheven)

32° “de officier van niveau A”: **degene die de hoedanigheid van officier verwerft op basis van een master** of die, na in de hoedanigheid van officier van niveau B gediend te hebben de hoedanigheid van officier van niveau A verwerft;

33° “de officier van niveau B”: **degene die de hoedanigheid van officier verwerft op basis van een bachelor of een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma** of die in de Krijgsmacht een opleiding heeft gekregen met een vergelijkbare duur als deze van een bachelor, of die van de personeelscategorie van de onderofficieren overgegaan is naar die van de officieren;

33°/1 “de onderofficier van niveau B”: degene die de hoedanigheid van onderofficier verwerft op basis van een voor het uitoefenen van zijn functies noodzakelijke bachelor of die, na in de hoedanigheid van onderofficier van niveau C gediend te hebben, de hoedanigheid van onderofficier van niveau B verwerft;

33°/2 “de onderofficier van niveau C”: degene die de hoedanigheid van onderofficier verwerft op basis van een diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift, of de militair die, na in de hoedanigheid van vrijwilliger gediend te hebben, de hoedanigheid van onderofficier van niveau C verwerft;

34° “de kandidaat-officier”: de kandidaat-militair die een loopbaan van officier beoogt, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau A, hetzij in de hoedanigheid van officier van niveau B;

35° “l’aspirant expert militaire”: l’aspirant qui vise une carrière d’expert militaire;

36° “l’aspirant spécialiste militaire”: l’aspirant qui vise une carrière de spécialiste militaire;

37° “l’aspirant sous-officier”: l’aspirant qui vise une carrière de sous-officier;

38° “l’aspirant volontaire”: l’aspirant qui vise une carrière de volontaire;

39° “la formation spécifique”: la formation suivie par l’aspirant, en fonction de sa catégorie de personnel, sa qualité, son type de recrutement, sa filière de métiers ou son domaine d’expertise, le cas échéant, le diplôme qu’il vise et sa fonction de base;

40° “le test”: une épreuve, écrite ou orale, individuelle ou collective, impliquant une tâche à remplir, avec une technique d’évaluation déterminée;

41° “l’examen”: le test de nature académique;

42° “la réorientation”: l’orientation de l’aspirant vers une autre formation spécifique dans la même catégorie de personnel et le même niveau de formation, dans la même filière de métiers ou une filière de métiers différente;

43° “le reclassement”: l’orientation de l’aspirant vers une nouvelle formation initiale dans un niveau de formation inférieur ou dans une catégorie de personnel inférieure;

44° “l’ajournement”: la mesure par laquelle l’aspirant obtient l’autorisation de présenter ultérieurement des tests ou de suivre ultérieurement certaines parties de la formation;

35° (Abrogé)

36° (Abrogé)

37° “le candidat sous-officier”: le candidat militaire qui vise une carrière de sous-officier, soit en qualité de sous-officier du niveau B, soit en qualité de sous-officier du niveau C;

38° “le candidat volontaire”: le candidat militaire qui vise une carrière de volontaire;

39° “la formation de base”: le cycle de formation de base qu’un candidat militaire doit suivre en fonction de sa qualité de candidat militaire;

39°/1 “la formation”: la formation qu’un militaire peut ou doit suivre au cours de sa carrière;

39°/2 “la période de candidature”: la période pendant laquelle le candidat militaire suit sa formation de base;

39°/3 “la période de candidature normale”: la durée normale d’une formation de base, sans prolongations ou retards éventuels;

40° “le test”: une épreuve, écrite ou orale, individuelle ou collective, visant l’évaluation d’une tâche, suivant une technique d’évaluation spécifique;

41° (Abrogé)

42° “la réorientation”: la mesure par laquelle le candidat militaire peut parachever ou recommencer sa formation de base dans un autre cycle de formation spécifique, éventuellement dans une autre qualité de candidat militaire;

43° “le reclassement”: la mesure par laquelle le candidat militaire ayant échoué définitivement peut obtenir l’autorisation d’entamer une nouvelle formation de base;

44° “l’ajournement”: la mesure par laquelle le candidat militaire qui se trouve ou se trouvait dans l’impossibilité de participer à une partie de la formation de base, obtient l’autorisation de présenter ultérieurement certaines épreuves et examens ou de suivre ultérieurement certaines parties de la formation de base;

35° “de aspirant-militaire expert”: de aspirant die een loopbaan van militaire expert beoogt;

36° “de aspirant-militaire deskundige”: de aspirant die een loopbaan van militaire deskundige beoogt;

37° “de aspirant-onderofficier”: de aspirant die een loopbaan van onderofficier beoogt;

38° “de aspirant-vrijwilliger”: de aspirant die een loopbaan van vrijwilliger beoogt;

39° “de specifieke vorming”: de vorming gevolgd door de aspirant, in functie van zijn personeelscategorie, zijn hoedanigheid, zijn soort werving, zijn vakrichting of zijn expertisedomein, in voorkomend geval, het diploma dat hij beoogt en zijn basisfunctie;

40° “de test”: een proef, mondeling of schriftelijk, individueel of collectief, die erin bestaat een taak te vervullen, met een bepaalde evaluatietechniek;

41° “het examen”: de test van academische aard;

42° “de heroriëntering”: de oriëntering van de aspirant naar een andere specifieke vorming in dezelfde personeelscategorie en hetzelfde vormingsniveau, in dezelfde vakrichting of in een andere vakrichting;

43° “de reclassering”: de oriëntering van de aspirant naar een nieuwe initiële vorming, in een lager vormingsniveau of in een lagere personeelscategorie;

44° “het uitstel”: de maatregel waarbij de aspirant de toestemming bekomt om bepaalde tests later af te leggen, of bepaalde vormingsgedeelten later te volgen;

35° (Opgeheven)

36° (Opgeheven)

37° “de kandidaat-onderofficier”: de kandidaat-militair die een loopbaan van onderofficier beoogt, hetzij in de hoedanigheid van onderofficier van niveau B, hetzij in de hoedanigheid van onderofficier van niveau C;

38° “de kandidaat-vrijwilliger”: de kandidaat-militair die een loopbaan van vrijwilliger beoogt;

39° “de basisvorming”: de cyclus basisvorming die een kandidaat-militair moet volgen in functie van zijn hoedanigheid van kandidaat-militair;

39°/1 “de vorming”: de vorming die een militair kan of moet volgen tijdens zijn loopbaan;

39°/2 “de kandidaatsperiode”: de periode tijdens dewelke een kandidaat-militair zijn basisvorming volgt;

39°/3 “de normale kandidaatsperiode”: normale duur van een basisvorming, zonder eventuele verlengingen of vertragingen;

40° “de test”: een proef, mondeling of schriftelijk, individueel of collectief, om een taak te beoordelen, volgens een specifieke evaluatietechniek;

41° (Opgeheven)

42° “de heroriëntering”: de maatregel waarbij de kandidaat-militair zijn basisvorming kan voleindigen of herbeginnen in een andere specifieke vormingscyclus, eventueel in een andere hoedanigheid van kandidaat-militair;

43° “de reclassering”: de maatregel waarbij de definitief mislukte kandidaat-militair de toestemming kan krijgen een nieuwe basisvorming aan te vatten;

44° “het uitstel”: de maatregel waarbij de kandidaat-militair die in de onmogelijkheid verkeert of verkeerde om aan een gedeelte van de basisvorming deel te nemen, de toelating bekomt om bepaalde proeven en examens later af te leggen of bepaalde basisvormingsgedeelten later te volgen;

45° “la prolongation de la formation”: la prolongation de la durée normale de la formation initiale à la suite d'une réorientation, d'un ajournement ou d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2;

46° “la période de rendement”: chaque période de service actif pendant laquelle un militaire est tenu de servir durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée;

47° “le groupe de grades”: le regroupement, au sein d'une sous-catégorie de personnel, de deux ou plusieurs grades en vue de la sous-répartition des effectifs;

48° “l'aptitude caractérielle”: la capacité de l'aspirant, en fonction des caractéristiques de sa personnalité, à s'adapter au milieu militaire et à l'exercice de la fonction pour laquelle il est formé;

49° “les critères d'aptitude physique”: les exigences physiques auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

50° “les critères d'aptitude médicale”: les exigences médicales auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

51° “la catégorie opérationnelle”: la codification de l'aptitude du militaire à exercer sa fonction, ou, le cas échéant, sa fonction annexe;

52° “le passage interne”: le transfert d'un militaire vers le statut d'agent de l'État au sein de la Défense;

53° “le passage externe”: le passage d'un militaire, soit vers un service public à l'exclusion de la Défense, mais pas des organismes qui en dépendent, soit vers le secteur privé, le cas échéant, après avoir suivi un programme de reconversion professionnelle;

45° “la prolongation de la période de candidature: la mesure par laquelle la période de candidature d'un candidat militaire est prolongée;

46° “la période de rendement”: chaque période de service actif pendant laquelle un militaire est tenu de servir durant la carrière militaire (...);

47° “le groupe de grades”: le regroupement, au sein d'une sous-catégorie de personnel, de deux ou plusieurs grades en vue de la sous-répartition des effectifs **ou de la répartition des grades sur les fonctions;**

48° “l'aptitude caractérielle”: la capacité **du postulant ou du candidat militaire**, en fonction des caractéristiques de sa personnalité, à s'adapter au milieu militaire et à l'exercice de la fonction pour laquelle il est formé;

48°/1 “les qualités professionnelles”: à l'exclusion des qualités morales, caractérielles et physiques, toutes les qualités de nature professionnelle requises du candidat militaire sur le plan militaire, et spécifiquement professionnel, et sur le plan de l'éventuelle formation académique ou théorique;

49° “les critères d'aptitude physique”: les exigences physiques auxquelles un militaire doit **satisfaire**;

50° “les critères d'aptitude médicale”: les exigences médicales auxquelles un militaire doit répondre pour pouvoir exercer sa fonction;

51° “la catégorie d'aptitude”: la codification de l'aptitude professionnelle, physique et médicale du militaire à exercer sa fonction ou à être déployé en opération;

52° “le cycle de formation spécifique”: le cycle de formation de base qu'un candidat militaire doit suivre en fonction de sa qualité, du type de recrutement, et de la filière de métiers ou de la fonction pour laquelle il est recruté;

53° “la période de formation scolaire”: la période de formation principalement académique ou théorique dispensée par des établissements d'enseignement militaires ou civils;

45° “de verlenging van de vorming”: de verlenging van de normale duur van de initiële vorming ten gevolge van een heroriëntering, van een uitstel of van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid;

46° “de rendementsperiode”: elke periode van werkelijke dienst gedurende dewelke een militair gehouden is te dienen tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan;

47° “de gradengroep”: de samenvoeging binnen een personeelsondercategorie van twee of meer graden met het oog op de verdere verdeling van de getalsterkte;

48° “de karakteriële geschiktheid”: het vermogen van de aspirant, in functie van de kenmerken van zijn persoonlijkheid, tot aanpassing aan het militair milieu en aan het uitoefenen van de functie waarvoor hij gevormd wordt;

49° “de fysieke geschiktheidscriteria”: de fysieke vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

50° “de medische geschiktheidscriteria”: de medische vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

51° “de operationele categorie”: de codificatie van de geschiktheid van de militair voor de uitoefening van zijn functie, of, in voorkomend geval, zijn nevenfunctie;

52° “de interne overgang”: de overplaatsing van een militair naar het statuut van Rijksambtenaar binnen Defensie;

53° “de externe overgang”: de overgang van een militair, hetzij naar een openbare dienst met uitzondering van Defensie, maar niet van de uitstellingen die ervan afhangen, hetzij naar de privésector, in voorkomend geval, na het volgen van een beroepsomschakelingsprogramma;

45° “de verlenging van de kandidaatsperiode”: de maatregel waarbij de kandidaatsperiode van een kandidaat-militair wordt verlengd;

46° “de rendementsperiode”: elke periode van werkelijke dienst gedurende dewelke een militair gehouden is te dienen tijdens de (...) militaire loopbaan;

47° “de gradengroep”: de samenvoeging binnen een personeelsondercategorie van twee of meer graden met het oog op de verdere verdeling van de getalsterkte **of de verdeling van de graden over de functies**;

48° “de karakteriële geschiktheid”: het vermogen van de **solllicitant of van de kandidaat-militair**, in functie van de kenmerken van zijn persoonlijkheid, tot aanpassing aan het militair milieu en aan het uitoefenen van de functie waarvoor hij gevormd wordt;

48°/1 “de professionele hoedanigheden”: met uitsluiting van de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden, alle hoedanigheden van professionele aard die vereist zijn van een kandidaat-militair op het militaire en specifieke beroepsvlak, en op het vlak van de eventuele academische of theoretische vorming;

49° “de fysieke geschiktheidsriteria”: de fysieke vereisten waaraan een militair moet voldoen (...);

50° “de medische geschiktheidsriteria”: de medische vereisten waaraan een militair moet voldoen om zijn functie te kunnen uitoefenen;

51° “de geschiktheidscategorie”: de codificatie van de professionele, fysieke en medische geschiktheid van de militair voor de uitoefening van zijn functie of voor de inzetbaarheid in operatie;

52° “de specifieke vormingscyclus”: de cyclus basisvorming die een kandidaat-militair moet volgen in functie van zijn hoedanigheid, van de soort werking en van de vakrichting of de functie waarvoor hij wordt aangeworven;

53° “de periode van schoolvorming”: de periode van hoofdzakelijk academische of theoretische vorming verstrekt door militaire of burgerlijke onderwijsinstellingen;

54° “la réorientation professionnelle”: le recrutement d’un militaire par un employeur partenaire du secteur privé dans le cadre du passage externe;

55° “le processus d’orientation”: le processus durant lequel il est décidé si le militaire concerné soit conserve la qualité de militaire, soit effectue le passage interne ou externe;

56° “le point d’orientation”: le moment qui clôture le processus d’orientation;

57° “la carrière militaire initiale”: la carrière d’un militaire à partir du moment où il acquiert la qualité de militaire jusqu’au point d’orientation;

58° “la période de transfert”: la période entre le point d’orientation et, soit la perte de la qualité de militaire en cas de passage interne ou externe, soit le début de la carrière militaire continuée;

59° “le point de transfert”: le moment qui clôture la période de transfert;

60° “la carrière militaire continuée”: la carrière d’un militaire à partir du point de transfert jusqu’au moment où il quitte la Défense;

61° “le jour ouvrable”: le jour qui n’est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié.

Art. 4

Les différents types de recrutements sont:

54° “la période d’instruction”: la période de formation principalement militaire et professionnelle dispensée par un organisme de formation ou par une unité chargée d’une formation spécifique;

55° “la période d’évaluation”: la période de formation pratique en unité avec une durée d’au moins trois mois, pendant laquelle le candidat militaire peut exercer sous accompagnement l’ensemble des tâches qui lui seraient confiées comme officier, sous-officier ou volontaire;

56° (Abrogé)

57° (Abrogé)

58° (Abrogé)

59° (Abrogé)

60° (Abrogé)

61° “le jour ouvrable”: le jour qui n’est ni un samedi, ni un dimanche, ni un jour férié.

Art. 3/1

En dérogation à l’article 2, pour l’application du présent titre, il faut entendre par “candidat militaire”:

1° le candidat militaire visé à l’article 3, 13°, a), de la présente loi;

2° le candidat officier auxiliaire;

3° le candidat militaire court terme;

4° le candidat militaire de réserve;

5° le candidat musicien militaire.

Art. 4

Les différents types de recrutements sont:

54° “de professionele heroriëntering”: de aanwerving van een militair door een partnerwerkgever van de pri-vésector in het kader van de externe overgang;

55° “het oriëntatieproces”: het proces tijdens dewelke beslist wordt of de betrokken militair hetzij de hoedanigheid van militair behoudt, hetzij de interne of externe overgang maakt;

56° “het oriëntatiepunt”: het ogenblik dat het oriëntatieproces afsluit;

57° “de initiële militaire loopbaan”: de loopbaan van een militair vanaf het ogenblik waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft tot aan het oriëntatiepunt;

58° “de transferperiode”: de periode tussen het oriëntatiepunt en hetzij het verlies van de hoedanigheid van militair in geval van een interne of externe overgang, hetzij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan;

59° “het transferpunt”: het ogenblik dat de transferperiode afsluit;

60° “de voortgezette militaire loopbaan”: de loopbaan van een militair vanaf het transferpunt tot het ogenblik waarop hij Defensie verlaat;

61° “de werkdag”: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is.

Art. 4

De verschillende soorten wervingen zijn:

54° “*de periode van opleiding*”: *de periode van hoofdzakelijk militaire en professionele vorming verstrekt door een vormingsorganisme of door een eenheid belast met een specifieke vorming*;

55° “*de evaluatieperiode*”: *de periode van praktische vorming in de eenheid met een duur van ten minste drie maanden, tijdens dewelke de kandidaat het geheel van de taken, die hem als officier, onder-officier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, onder begeleiding mag uitoefenen*;

56° (*Opgeheven*)

57° (*Opgeheven*)

58° (*Opgeheven*)

59° (*Opgeheven*)

60° (*Opgeheven*)

61° “de werkdag”: de dag die noch een zaterdag, noch een zondag, noch een feestdag is.

Art. 3/1

In afwijking van artikel 2, wordt voor de toepassing van deze titel verstaan onder “kandidaat-militair”:

1° de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), van deze wet;

2° de kandidaat-hulpofficier;

3° de kandidaat-militair korte termijn;

4° de kandidaat-reservemilitair;

5° de kandidaat militaire muzikant.

Art. 4

De verschillende soorten wervingen zijn:

- 1° le recrutement avant diplôme;
- 2° le recrutement sur diplôme;
- 3° le recrutement latéral.

Art. 5

§ 1^{er}. Le recrutement avant diplôme est le recrutement de:

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont admis;

a) dans la première année de la formation à l'Ecole royale militaire, dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou des formations que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent;

b) au cours d'une formation dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien ou de la formation que le Roi fixe dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont admis pour suivre une formation dont la durée est comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont admis:

a) dans la première année d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

b) au cours d'une formation dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

- 1° ***le recrutement normal;***
- 2° ***le recrutement spécial;***
- 3° ***le recrutement latéral;***
- 4° ***le recrutement complémentaire;***
- 5° ***le recrutement de candidats officiers auxiliaires;***
- 6° ***le recrutement de candidats militaires court terme.***

Art. 5

§ 1^{er}. ***Le recrutement normal est le recrutement de:***

1° candidats militaires qui visent une carrière d'officier de carrière du niveau A et qui sont admis dans la première année de la formation de base, à l'Ecole royale militaire, ou dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de base de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien;

2° candidats militaires qui visent une carrière de sous-officier de carrière du niveau B et qui sont admis dans la première année d'une formation de base dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier;

3° candidats militaires qui visent une carrière de sous-officier de carrière du niveau C et qui sont titulaires du certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent;

1° de werving vóór diploma;
 2° de werving op diploma;
 3° de laterale werving.

1° de normale werving;
2° de bijzondere werving;
3° de laterale werving;
4° de aanvullende werving;
5° de werving van kandidaat-hulpofficieren;

6° de werving van kandidaat-militairen korte termijn.

Art. 5

§ 1. De werving vóór diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die aanvaard worden;

a) in het eerste jaar van de vorming in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

b) in de loop van een vorming in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de vorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker of van de door de Koning bepaalde vormingen in elke andere instelling van universitair niveau of van gelijkwaardig niveau;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die aanvaard worden om een vorming te volgen waarvan de duur vergelijkbaar is met de minimumduur om een bachelor te verwerven;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die aanvaard worden:

a) in het eerste jaar van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

b) in de loop van een vorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

Art. 5

§ 1. De normale werving is de werving van:

1° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsofficier van niveau A beogen en die aanvaard worden in het eerste jaar van de basisvorming, in de Koninklijke Militaire School, of in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de basisvorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker;

2° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsonderofficier van niveau B beogen en die aanvaard worden in het eerste jaar van een basisvorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een bachelor;

3° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsonderofficier van niveau C beogen en die houder zijn van het diploma van secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont admis à l'Ecole des Sous-officiers en vue de l'obtention d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Le recrutement sur diplôme est le recrutement de:

1° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire et qui sont titulaires d'un master;

2° militaires qui visent une carrière d'officier du niveau B et qui sont titulaires d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;

3° militaires qui visent une carrière de spécialiste militaire et qui sont titulaires d'un bachelier professionnel;

4° militaires qui visent une carrière de sous-officier et qui sont titulaires du certificat de l'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent;

5° militaires qui visent une carrière de volontaire et qui sont titulaires d'un certificat attestant qu'ils ont terminé l'enseignement primaire ou d'un diplôme ou certificat équivalent.

§ 3. Par recrutement latéral on vise le recrutement d'experts militaires supérieurs, tels que visés à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, et de spécialistes militaires supérieurs, tels que visés à l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2, 2°.

Ce recrutement ne sert qu'à pourvoir à des postes vacants d'expert militaire supérieur ou de spécialiste

4° candidats militaires qui visent une carrière de volontaire de carrière;

5° candidats militaires qui visent une carrière de militaire de réserve, à l'exception de ceux qui sont issus du recrutement spécial.

§ 2. Le recrutement spécial est le recrutement de:

1° candidats militaires qui visent une carrière d'officier de carrière du niveau A et qui sont titulaires d'un master ou d'un master complémentaire;

2° candidats militaires qui visent une carrière d'officier de carrière du niveau B et qui sont titulaires d'un bachelier;

3° candidats militaires qui visent une carrière de sous-officier de carrière du niveau B et qui sont titulaires d'un diplôme de bachelier;

4° candidats militaires qui visent une carrière de militaire de réserve.

Le recrutement spécial visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, est subdivisé en recrutement spécial de base et en recrutement spécial latéral.

Le recrutement spécial de base est le recrutement de:

1° candidats militaires qui visent une carrière d'officier de réserve et qui sont titulaires d'un master;

2° candidats militaires qui visent une carrière de sous-officier de réserve et qui sont titulaires d'un bachelier.

Le recrutement spécial latéral est le recrutement de candidats militaires qui visent une carrière d'officier de réserve, qui sont titulaires d'un master et qui peuvent justifier d'une expérience professionnelle dans le domaine visé dont la durée minimum est fixée par le Roi.

§ 3. Le recrutement latéral est le recrutement d'officiers de carrière du niveau A, afin de pourvoir à des postes vacants dans des domaines bien déterminés, auxquels il ne peut être pourvu par du personnel de la Défense.

Les postulants pour le recrutement latéral doivent être titulaires d'un master ou d'un master complé-

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die aanvaard worden in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van het diploma van het secundair onderwijs.

§ 2. De werving op diploma is de werving van:

1° militairen die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beogen en die houder zijn van een master;

2° militairen die een loopbaan van officier van niveau B beogen en die houder zijn van een bachelor of van een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;

3° militairen die een loopbaan van militaire deskundige beogen en die houder zijn van een professionele bachelor;

4° militairen die een loopbaan van onderofficier beogen en die houder zijn van het diploma van secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

5° militairen die een loopbaan van vrijwilliger beogen en die houder zijn van een getuigschrift waaruit blijkt dat zij het basisonderwijs beëindigd hebben of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

§ 3. Met de laterale werving wordt de werving bedoeld van militaire hoofdexperts, zoals bedoeld in artikel 29, § 1, tweede lid, 2°, en van militaire hoofddeskundigen, zoals bedoeld in artikel 30, § 1, tweede lid, 2°.

Deze werving dient enkel voor de invulling van welbepaalde vacatures van militaire hoofdexpert of van

4° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroeps vrijwilliger beogen;

5° kandidaat-militairen die een loopbaan van reservemilitair beogen, met uitzondering van degenen die afkomstig zijn van de bijzondere werving.

§ 2. De bijzondere werving is de werving van:

1° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsofficier van niveau A beogen en die houder zijn van een master of een bijkomende master;

2° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsofficier van niveau B beogen en die houder zijn van een bachelor;

3° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsonderofficier van niveau B beogen en die houder zijn van het diploma van bachelor;

4° kandidaat-militairen die een loopbaan van reservemilitair beogen.

De bijzondere werving bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt onderverdeeld in een basis bijzondere werving en in een laterale bijzondere werving.

De basis bijzondere werving is de werving van:

1° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsonderofficier van niveau B beogen en die houder zijn van het diploma van bachelor;

2° kandidaat-militairen die een loopbaan van reserveonderofficier beogen en die houder zijn van een bachelor.

De laterale bijzondere werving is de werving van kandidaat-militairen die de loopbaan van reserveofficier beogen, die houder zijn van een master en die een beroepservaring in het beoogde domein kunnen rechtvaardigen waarvan de minimale duur door de Koning bepaald wordt.

§ 3. De laterale werving is de werving van beroepsofficieren van niveau A, voor de invulling van vacatures in welbepaalde domeinen, die niet ingevuld kunnen worden door personeelsleden van Defensie.

De sollicitanten voor de laterale werving moeten houder zijn van een master of een bijkomende

militaire supérieur bien déterminés auxquels il ne peut être pourvu par du personnel de la Défense. Les postes vacants sont publiés selon les règles fixées à l'article 6, § 2.

Les postulants pour le recrutement latéral d'experts militaires supérieurs doivent, selon le cas:

1° être titulaires d'un master et posséder une expérience professionnelle spécifique;

2° être titulaires d'un master complémentaire et, le cas échéant, posséder une expérience professionnelle spécifique.

Les postulants pour le recrutement latéral de spécialistes militaires supérieurs doivent être titulaires d'un bachelier professionnel et posséder une expérience professionnelle spécifique.

L'expérience professionnelle spécifique visée aux alinéas 3 et 4 doit avoir été acquise hors de la Défense et être jugée répondre aux exigences du poste vacant, par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Le Roi en fixe la durée par domaine d'expertise.

mentaire et posséder une expérience professionnelle spécifique dans le domaine visé.

L'expérience professionnelle spécifique visée à l'alinéa 2 doit avoir été acquise hors de la Défense et être jugée répondre aux exigences du poste vacant par l'autorité que le Roi désigne.

La durée de cette expérience professionnelle est fixée par le Roi par domaine visé.

§ 4. Le recrutement complémentaire est le recrutement de:

1° candidats militaires qui visent une carrière d'officier de carrière du niveau A et qui sont admis en cours de formation de base dans un institut supérieur industriel ou à l'école supérieure de navigation, ou de la formation de base de médecin, vétérinaire, dentiste ou pharmacien;

2° candidats militaires qui visent une carrière de sous-officier de carrière du niveau B et qui sont admis en cours de formation de base dans un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier.

Art. 6

§ 1^{er}. Le ministre fixe par session de recrutement, le nombre de postes vacants. A cette occasion, il spécifie les particularités des postes vacants qui ont une conséquence sur la sélection du postulant.

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, dans les limites des places ouvertes, le transfert des

Art. 6

§ 1^{er}. Le ministre fixe par session de recrutement, le nombre de postes vacants. A cette occasion, il spécifie les particularités des postes vacants qui ont une conséquence sur la sélection du postulant, *parmi lesquelles le régime linguistique des postes vacants. Toutefois, le ministre peut s'abstenir de fixer le régime linguistique des postes vacants d'une session de*

militaire hoofddeskundige die niet ingevuld kunnen worden door personeelsleden van Defensie. De vacatures worden bekendgemaakt volgens de regels bepaald in artikel 6, § 2.

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofdexperts moeten, naargelang het geval:

1° houder zijn van een master en een specifieke beroepservaring bezitten;

2° houder zijn van een bijkomende master en, in voorafgaand geval, een specifieke beroepservaring bezitten.

De sollicitanten voor de laterale werving van militaire hoofddeskundigen moeten houder zijn van een professionele bachelor en een specifieke beroepservaring bezitten.

De specifieke beroepservaring bedoeld in het derde en vierde lid moet buiten Defensie verworven zijn en door de autoriteit van het betrokken expertisedomein beoordeeld worden als beantwoordend aan de eisen van de vacature. De Koning bepaalt de duur ervan per expertisedomein.

Art. 6

§ 1. De minister bepaalt per wervingssessie het aantal vacatures. Daarbij specificert hij de bijzonderheden van de vacatures die een gevolg hebben op de selectie van de sollicitant.

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaat-

master en een specifieke beroepservaring in het beoogde domein bezitten.

De specifieke beroepservaring bedoeld in het tweede lid moet buiten Defensie verworven zijn en door de door de Koning aangewezen overheid beoordeeld worden als beantwoordend aan de eisen van de vacature.

De duur van deze beroepservaring wordt door de Koning bepaald per beoogd domein.

§ 4. De aanvullende werving is de werving van:

1° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsofficier van niveau A beogen en die aanvaard worden in de loop van een basisvorming in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of van de basisvorming van arts, dierenarts, tandarts of apotheker;

2° kandidaat-militairen die een loopbaan van beroepsonderofficier van niveau B beogen en die aanvaard worden in de loop van een basisvorming in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een bachelor.

Art. 6

§ 1. De minister bepaalt per wervingssessie het aantal vacatures. Daarbij specificert hij de bijzonderheden van de vacatures die een gevolg hebben op de selectie van de sollicitant, **waaronder het taalstelsel van de vacatures. De minister mag zich evenwel onthouden het taalstelsel van de vacatures van een wervingssessie van de bijzondere werving te bepalen indien**

places non occupées à l'intérieur d'une même session de recrutement ou entre deux sessions de recrutement.

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, par session de recrutement, **la priorité** qui sera appliquée pour l'attribution des postes vacants aux postulants lorsqu'un même postulant satisfait aux conditions d'admission pour différentes sessions de recrutement.

§ 2. Le Roi fixe:

1° les règles relatives à la publication des sessions de recrutement et des postes vacants y afférents;

2° les modalités d'inscription.

Art. 7

Le postulant doit, le jour où il acquiert la qualité de militaire, avoir satisfait à l'obligation scolaire telle que fixée dans la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

Le postulant ne peut avoir atteint au 31 décembre de l'année de recrutement, l'âge maximum que le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, par catégorie de personnel et type de recrutement, sans que cet âge ne puisse être inférieur à vingt-deux ans, ni supérieur à vingt-huit ans pour ceux qui ne visent pas une carrière plane et trente-deux ans pour ceux qui visent une carrière plane.

Toutefois, les alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas applicables au postulant visé à l'article 5, § 1^{er}, 4^o, qui doit avoir atteint l'âge de seize ans le 31 décembre de l'année de son recrutement et ne peut avoir atteint l'âge de vingt ans à cette date.

L'âge de recrutement maximum de trente-deux ans visé à l'alinéa 2 n'est pas applicable au postulant du recrutement latéral.

Art. 8

Le postulant doit satisfaire aux conditions suivantes:

recrutement du recrutement spécial s'il juge que le nombre restreint de postes vacants de cette session le justifie.

L'autorité désignée par le Roi fixe, dans les limites des places ouvertes, le transfert des places non occupées à l'intérieur d'une même session de recrutement ou entre deux sessions de recrutement.

L'autorité désignée par le Roi fixe, par session de recrutement, **la priorité** qui sera appliquée pour l'attribution des postes vacants aux postulants lorsqu'un même postulant satisfait aux conditions d'admission pour différentes sessions de recrutement.

§ 2. Le Roi fixe:

1° les règles relatives à la publication des sessions de recrutement et des postes vacants y afférents;

2° les modalités d'inscription.

Art. 7

Le postulant doit, le jour où il acquiert la qualité de **candidat** militaire, avoir satisfait à l'obligation scolaire telle que fixée dans la loi du 29 juin 1983 concernant l'obligation scolaire.

Le postulant ne peut avoir atteint au 31 décembre de l'année de son incorporation l'âge de 34 ans, ou de 26 ans lorsqu'il s'agit d'un candidat pilote.

(...)

En dérogation à l'alinéa 2, le Roi peut fixer pour certains recrutements qu'il détermine, une autre limite d'âge maximale, sans que celle-ci puisse être inférieure à 25 ans.

Art. 8

Le postulant doit satisfaire aux conditions suivantes:

sen, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen een zelfde wervingssessie of tussen twee wervingssessies.

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, per wervingssessie, de prioriteit die zal worden toegepast bij de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten wanneer eenzelfde sollicitant aan de toelatingsvooraarden voldoet voor verschillende wervingssessies.

§ 2. De Koning bepaalt:

1° de regels betreffende de bekendmaking van de wervingssessies en de bijhorende vacatures;

2° de nadere regels inzake de inschrijving.

Art. 7

De sollicitant moet, op de dag waarop hij de hoedanigheid van militair verwerft, voldaan hebben aan de leerplicht zoals bepaald in de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

De sollicitant mag, op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven wordt, de maximumleeftijd die de Koning, bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, per personeelscategorie en soort werving bepaalt, niet bereikt hebben, zonder dat die maximumleeftijd lager mag zijn dan tweeëntwintig jaar en hoger mag zijn dan achttentwintig jaar voor diegenen die geen vlakke loopbaan beogen en tweeëndertig jaar voor diegenen die een vlakke loopbaan beogen.

Het eerste en tweede lid zijn evenwel niet van toepassing op de sollicitant bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, die de leeftijd van zestien jaar bereikt moet hebben op 31 december van het jaar waarin hij aangeworven is en de leeftijd van twintig jaar op deze datum niet bereikt mag hebben.

De maximum wervingsleeftijd van tweeëndertig jaar bedoeld in het tweede lid is niet van toepassing op de sollicitant van de laterale werving.

Art. 8

De sollicitant moet aan volgende voorwaarden voldoen:

hij oordeelt dat het beperkte aantal vacatures van deze sessie het rechtvaardigt.

De door de Koning aangewezen overheid bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen een zelfde wervingssessie of tussen twee wervingssessies.

De door de Koning aangewezen overheid bepaalt, per wervingssessie, de prioriteit die zal worden toegepast bij de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten wanneer eenzelfde sollicitant aan de toelatingsvooraarden voldoet voor verschillende wervingssessies.

§ 2. De Koning bepaalt:

1° de regels betreffende de bekendmaking van de wervingssessies en de bijhorende vacatures;

2° de nadere regels inzake de inschrijving.

Art. 7

De sollicitant moet, op de dag waarop hij de hoedanigheid van ***kandidaat-militair*** verwerft, voldaan hebben aan de leerplicht zoals bepaald in de wet van 29 juni 1983 betreffende de leerplicht.

De sollicitant mag, op 31 december van het jaar van zijn inlijving de leeftijd van 34 jaar, of van 26 jaar wanneer het een kandidaat-piloot betreft, niet bereikt hebben.

(...)

In afwijking van het tweede lid, kan de Koning voor bepaalde wervingen die Hij bepaalt, een andere maximale leeftijdsgrondslag vaststellen, zonder dat die lager mag zijn dan 25 jaar.

Art. 8

De sollicitant moet aan volgende voorwaarden voldoen:

1° ne pas être aspirant dans la même catégorie de personnel, à l'exception de l'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions de l'article 5, § 1^{er}, 2° ou § 2, 2°, qui vise une carrière d'officier du niveau A ou d'expert militaire;

2° ne pas avoir perdu la qualité de militaire par mise à la pension;

3° ne pas avoir perdu la qualité de militaire par retrait définitif de l'emploi de plein droit ou d'office;

4° ne pas avoir perdu la qualité de militaire suite au passage à la catégorie opérationnelle D, visée à l'article 69, alinéa 2, sauf si ce passage a été dû à une inaptitude médicale;

5° ne pas avoir perdu la qualité de militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une catégorie inférieure, au cours des six mois qui précèdent le jour où il acquiert à nouveau la qualité de militaire;

6° pour le postulant visé à l'article 4, 1°, ne pas avoir échoué deux fois dans une année de formation au cours d'une formation d'aspirant du recrutement avant diplôme;

7° pour le postulant candidat au service aérien, ne pas avoir été radié du personnel navigant, sauf si cette radiation a eu lieu à sa demande ou pour cause d'inaptitude médicale au service aérien.

1° ne pas avoir été pensionné définitivement pour inaptitude physique ou démis par réforme;

2° ne pas avoir été démis définitivement de son emploi par démission d'office, mise à la pension d'office ou résiliation d'engagement d'office excepté pour inaptitude médicale au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien;

3° ne pas être candidat militaire dans la même catégorie de personnel et le même type de recrutement;

4° ne pas avoir perdu la qualité de militaire suite au passage à la catégorie d'aptitude D, visée à l'article 69, alinéa 7, sauf si ce passage a été dû à une inaptitude médicale;

5° ne pas avoir perdu la qualité de candidat militaire dans la même catégorie de personnel ou dans une catégorie inférieure, au cours des douze mois qui précèdent le jour où il s'inscrit à nouveau;

6° ne pas avoir auparavant échoué deux fois dans une année de formation d'un cycle de formation dans la même catégorie de personnel;

7° pour le postulant candidat au service aérien, ne pas avoir été radié d'une catégorie du personnel navigant, sauf si cette radiation a eu lieu à sa demande ou pour cause d'inaptitude médicale au service aérien;

8° ne pas avoir auparavant perdu la qualité de candidat militaire en raison de qualités caractérielles insuffisantes dans la même catégorie de personnel ou dans une catégorie de personnel inférieure, au cours des vingt-quatre mois qui précèdent le jour où il s'inscrit à nouveau;

9° après attribution d'une fonction, ne pas avoir auparavant par trois fois, selon le cas, renoncé à une incorporation ou été absent sans raison fondée le jour de l'incorporation.

Toutefois, en dérogation à l'alinéa 1^{er}, 2°, le postulant candidat au service aérien ne peut avoir été démis définitivement de son emploi par démission d'office, mise à la pension d'office ou résiliation

1° geen aspirant zijn in dezelfde personeelscategorie, met uitzondering van de aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen van artikel 5, § 1, 2° of § 2, 2°, die een loopbaan van officier van niveau A of van militaire expert beoogt;

2° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens oppensioenstelling;

3° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens definitieve ambtsontheffing van rechtswege of van ambtswege;

4° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens het overgaan naar de operationele categorie D, bedoeld in artikel 69, tweede lid, behalve als deze overgang te wijten is geweest aan een medische ongeschiktheid;

5° de hoedanigheid van militair in dezelfde of in een lagere personeelscategorie, niet verloren hebben, in de zes maanden die voorafgaan aan de dag waarop hij de hoedanigheid van militair opnieuw verwerft;

6° voor de sollicitant bedoeld in artikel 4, 1°, niet tweemaal mislukt zijn in een vormingsjaar tijdens een vorming van aspirant van de werving vóór diploma;

7° voor de sollicitant kandidaat voor de luchtdienst, niet uit het varend personeel geschrapt geweest zijn, behalve indien deze schrapping plaatsgevonden heeft op zijn aanvraag of wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst.

1° niet wegens lichamelijke ongeschiktheid definitief op pensioen gesteld of door reform ontslagen zijn;

2° niet definitief uit zijn ambt zijn ontheven door ontslag van ambtswege, oppensioenstelling van ambtswege of dienstverbreking van ambtswege behalve wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsonbekwaamheid voor de luchtdienst;

3° geen kandidaat-militair zijn in dezelfde personeelscategorie en dezelfde soort werving ;

4° de hoedanigheid van militair niet verloren hebben wegens het overgaan naar de geschiktheidscategorie D, bedoeld in artikel 69, zevende lid, behalve als deze overgang te wijten is geweest aan een medische ongeschiktheid;

5° de hoedanigheid van kandidaat-militair in dezelfde of in een lagere personeelscategorie, niet verloren hebben, in de twaalf maanden die voorafgaan aan de dag waarop hij zich opnieuw inschrijft;

6° niet reeds tweemaal mislukt zijn in een vormingsjaar van een vormingscyclus in dezelfde personeelscategorie;

7° voor de sollicitant kandidaat voor de luchtdienst, niet uit een categorie van het varend personeel geschrapt geweest zijn, behalve indien deze schrapping plaatsgevonden heeft op zijn aanvraag of wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst;

8° niet reeds eerder de hoedanigheid van kandidaat-militair verloren hebben wegens onvoldoende karakteriële hoedanigheden in dezelfde of lagere personeelscategorie, in de vierentwintig maanden die voorafgaan aan de dag waarop hij zich opnieuw inschrijft;

9° na toewijzing van een functie, niet reeds driemaal, naargelang het geval, van een inlijving afgezien hebben of zonder gegronde reden afwezig zijn geweest op de dag van de inlijving.

In afwijking van het eerste lid, 2°, mag de sollicitant kandidaat voor de luchtdienst echter niet definitief uit zijn ambt zijn ontheven door ontslag van ambtswege, oppensioenstelling van ambtswege of

d'engagement d'office pour inaptitude médicale au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien.

Art. 9

Pour pouvoir acquérir la qualité de militaire, le postulant doit:

- 1° satisfaire aux conditions de l'article 8;
- 2° être Belge ou ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- 3° faire preuve du comportement en concordance avec les exigences de la catégorie de personnel visée;
- 4° bénéficier des droits civils et politiques;
- 5° satisfaire aux conditions d'études;
- 6° satisfaire aux conditions d'âge;
- 7° satisfaire aux épreuves de sélection;
- 8° être classifié, conformément aux dispositions de l'article 13.

Le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur dans le pays dont il a la nationalité et doit être dispensé de toute obligation militaire dans ce pays.

Art. 9

Pour pouvoir acquérir la qualité de candidat militaire, le postulant doit:

- 1° satisfaire aux conditions de l'article 8;
- 2° être Belge ou ressortissant d'un **autre** état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- 3° justifier des qualités morales indispensables;**
- 4° bénéficier des droits civils et politiques;
- 5° satisfaire aux conditions d'études;
- 6° satisfaire aux conditions d'âge;
- 7° satisfaire aux épreuves de sélection;
- 8° être classifié, conformément aux dispositions de l'article 13;
- 9° le cas échéant, ne pas avoir reçu un avis de sécurité négatif du département d'état-major renseignement et sécurité, délivré sur la base d'une vérification de sécurité conformément aux dispositions de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, ou ne pas avoir refusé cette vérification de sécurité. Par dérogation à l'article 22septies de la loi précitée, aucune rétribution n'est due par le postulant qui fait l'objet d'une vérification de sécurité;**
- 10° satisfaire aux prescriptions réglementaires relatives à la présentation du militaire.**

Le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse doit avoir satisfait à la législation sur la milice en vigueur dans le pays dont il a la nationalité et doit être dispensé de toute obligation militaire dans ce pays.

dienstverbreking van ambtswege wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens be-roepsonbekwaamheid voor de luchtdienst.

Art. 9

Om de hoedanigheid van militair te kunnen verwerven, moet de sollicitant:

- 1° voldoen aan de voorwaarden van artikel 8;
- 2° Belg zijn of onderdaan zijn van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;
- 3° blijk geven van het gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde personeelscategorie;
- 4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 5° voldoen aan de studievoorwaarden;
- 6° voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden;
- 7° voldoen aan de selectieproeven;
- 8° geklassificeerd zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13.

De onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft en moet in dat land vrij zijn van alle militaire verplichtingen.

Art. 9

Om de hoedanigheid van kandidaat-militair te kunnen verwerven, moet de sollicitant:

- 1° voldoen aan de voorwaarden van artikel 8;
- 2° Belg zijn of onderdaan zijn van een **andere** lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;
- 3° blijk geven van de onontbeerlijke morele hoedanigheden;**
- 4° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 5° voldoen aan de studievoorwaarden;
- 6° voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden;
- 7° voldoen aan de selectieproeven;
- 8° geklassificeerd zijn, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13;
- 9° in voorkomend geval, geen negatief veiligheidsadvies gekregen hebben van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid, afgeleverd op basis van een veiligheidsverificatie overeenkomstig de bepalingen van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, of deze veiligheidsverificatie niet geweigerd hebben. In afwijking van artikel 22septies van de vooroemdewet is de sollicitant die het voorwerp uitmaakt van een veiligheidsverificatie geen retributie verschuldigd;**
- 10° voldoen aan de reglementaire voorschriften betreffende het voorkomen van de militair.**

De onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat moet voldaan hebben aan de militiewetgeving van kracht in het land waarvan hij de nationaliteit heeft en moet in dat land vrij zijn van alle militaire verplichtingen.

Art. 10

§ 1^{er}. Les épreuves de sélection visées à l'article 9, alinéa 1^{er}, 7^o, comportent:

- 1^o des épreuves psychotechniques;
- 2^o des épreuves de connaissance scolaire ou professionnelle;
- 3^o des épreuves d'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale, comprenant:
 - a) un examen médical concernant l'aptitude médicale;
 - b) des épreuves concernant la condition physique.

Certaines épreuves de sélection peuvent en tout ou en partie avoir lieu à l'étranger.

§ 2. Le postulant peut interjeter appel d'une décision d'inaptitude médicale auprès de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel.

Sous peine d'irrecevabilité, l'appel doit être motivé et introduit dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de la décision d'inaptitude médicale.

Art. 11

Fait preuve du comportement visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3^o, le postulant:

Art. 10

§ 1^{er}. Les épreuves de sélection visées à l'article 9, alinéa 1^{er}, 7^o, comportent:

- 1^o des épreuves psychotechniques;
- 2^o **le cas échéant, des épreuves de connaissance académique ou professionnelle;**
- 3^o **des épreuves d'appréciation de l'aptitude physique et de l'aptitude médicale.**

Certaines épreuves de sélection peuvent:

1^o en tout ou en partie avoir lieu à l'étranger;

2^o être subies en anglais, pour autant qu'une partie de la formation de base soit donnée en anglais.

§ 2. Le postulant peut interjeter appel d'une décision d'inaptitude médicale auprès de **la commission médicale d'appel**.

Sous peine d'irrecevabilité, l'appel doit être motivé et introduit dans les cinq jours ouvrables suivant la notification de la décision d'inaptitude médicale.

La commission médicale d'appel statue sur l'appel contre une décision d'inaptitude médicale visée à l'alinéa 1^{er}. Cette commission notifie, par envoi recommandé, sa décision à l'intéressé.

Outre le président, la commission médicale d'appel se compose au minimum de trois médecins militaires du cadre actif, et est éventuellement assistée par des spécialistes et un secrétaire.

Le Roi fixe les modalités relatives à la composition concrète et au fonctionnement de la commission médicale d'appel.

Art. 11

Ne justifie pas des qualités morales indispensables visées à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3^o, le postulant qui, selon le cas:

Art. 10

§ 1. De selectieproeven bedoeld in artikel 9, eerste lid, 7°, omvatten:

- 1° psychotechnische proeven;
- 2° proeven van schoolse of beroepskennis;
- 3° proeven tot beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid, bestaande uit:
 - a) een geneeskundig onderzoek betreffende de medische geschiktheid;
 - b) proeven betreffende de fysieke conditie.

Sommige selectieproeven kunnen geheel of gedeeltelijk in het buitenland plaatsvinden.

§ 2. De sollicitant kan beroep aantekenen tegen een beslissing van medische ongeschiktheid bij de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform.

Op straffe van onontvankelijkheid, moet het beroep gemotiveerd en ingediend worden binnen de vijf werkdagen volgend op de betekening van de beslissing van medische ongeschiktheid.

Art. 11

Geeft blijk van het gedrag bedoeld in artikel 9, eerste lid, 3°, de sollicitant:

Art. 10

§ 1. De selectieproeven bedoeld in artikel 9, eerste lid, 7°, omvatten:

- 1° psychotechnische proeven;
- 2° **desgevallend, proeven van schoolse of beroepskennis;**
- 3° **proeven tot beoordeling van de fysieke geschiktheid en van de medische geschiktheid.**

Sommige selectieproeven kunnen:

1° geheel of gedeeltelijk in het buitenland plaatsvinden;

2° in het Engels worden ondergaan, voor zover een deel van de basisvorming in het Engels wordt verstrekt.

§ 2. De sollicitant kan beroep aantekenen tegen een beslissing van medische ongeschiktheid bij **de medische commissie van beroep**.

Op straffe van onontvankelijkheid, moet het beroep gemotiveerd en ingediend worden binnen de vijf werkdagen volgend op de betekening van de beslissing van medische ongeschiktheid.

De medische commissie van beroep doet uitspraak over het beroep tegen een beslissing van medische ongeschiktheid bedoeld in het eerste lid. Deze commissie betekent, met een aangetekende zending, zijn beslissing aan betrokkenen.

Naast de voorzitter bestaat de medische commissie van beroep uit minstens drie militaire geneesheren van het actief kader, en wordt eventueel bijgestaan door specialisten en een secretaris.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de concrete samenstelling en de werking van de medische commissie van beroep.

Art. 11

Geeft geen blijk van de onontbeerlijke morele hoedanigheden bedoeld in artikel 9, eerste lid, 3°, de sollicitant die, naargelang het geval:

1° qui n'a pas été condamné par une juridiction belge du chef d'une des infractions visées aux chapitres V et VI du titre VII et aux chapitres Ier et II du titre IX du Code pénal ou par une juridiction étrangère pour une infraction similaire si la décision est reconnue en Belgique;

2° qui n'a pas été condamné à un emprisonnement ordinaire ou militaire de trois mois ou plus du chef d'une infraction autre que celles visées au 1°, à l'exception des infractions prévues par les articles 419, 419bis, 420 et 420bis du Code pénal et de celles prévues aux articles 29, 29bis et 29ter des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968;

3° qui n'a pas été destitué d'un emploi public ou qui n'a pas été privé de l'un des droits prévus à l'article 31 du Code pénal;

4° auquel l'emploi de militaire n'a pas été définitivement retiré par mise à la pension d'office parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire;

5° dont l'engagement ou le renagement comme militaire n'a pas été résilié d'office parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou parce que sa conduite ou sa manière de servir ont été jugées mauvaises;

6° qui, comme militaire de réserve, n'a pas fait l'objet d'une démission d'office du grade ou d'un retrait du grade parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou, selon le cas, n'a pas été mis, pour les mêmes motifs, en disponibilité, en congé illimité ou en congé définitif prématuré lorsqu'il effectuait des prestations volontaires d'encadrement.

1° a été condamné à une peine criminelle;

2° a été condamné à une peine correctionnelle de trois mois ou plus, à l'exception des infractions que le Roi détermine en fonction de leur compatibilité avec l'état de militaire;

3° a été destitué d'un emploi public ou a été déchu de l'un des droits prévus à l'article 31, 1° à 6°, du Code pénal, indépendamment de l'infraction commise;

4° qui, comme militaire de réserve, a fait l'objet d'un retrait d'office du grade ou d'un retrait du grade parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou, selon le cas, a été mis prématûrement, pour les mêmes motifs, en disponibilité, en congé illimité ou en congé définitif lorsqu'il effectuait des prestations volontaires d'encadrement.”.

(...)

1° die niet veroordeeld is door een Belgisch gerecht wegens één van de strafbare feiten bedoeld in de hoofdstukken V en VI van titel VII en in de hoofdstukken I en II van titel IX van het Strafwetboek of door een buitenlands gerecht wegens een gelijkaardig strafbaar feit als de beslissing erkend wordt in België;

2° die niet is veroordeeld tot een gewone of militaire gevangenisstraf van drie maanden of meer wegens een ander strafbaar feit dan die welke bedoeld worden in 1°, met uitzondering van de strafbare feiten bepaald in de artikelen 419, 419bis, 420 en 420bis van het Strafwetboek en van deze bepaald in de artikelen 29, 29bis en 29ter van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968;

3° die niet is ontzet uit een openbaar ambt of uit een van de rechten zoals bepaald in artikel 31 van het Strafwetboek;

4° die niet definitief van zijn ambt als militair is ontheven door ambtshalve pensionering omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten;

5° van wie de dienstneming of de wederdienstneming als militair niet van ambtswege verbroken werd omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of omdat zijn gedrag of zijn wijze van dienen slecht bevonden werd;

6° die als reservemilitair niet van ambtswege uit zijn graad is ontzet of van wie de graad niet werd ontnomen omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of die niet, naargelang van het geval, om dezelfde redenen vervroegd in disponibiliteit of met onbepaald of met definitief verlof werd gesteld wanneer hij vrijwillige encadreringsprestaties verrichtte.

Om blijk te geven van een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de personeelscategorieën van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen of de onderofficieren moet de sollicitant evenwel voldoen aan de voorwaarden bepaald in het eerste lid, 3° tot 6° en bovendien niet veroordeeld zijn:

1° tot een criminale straf;

2° tot een correctionele straf, met uitzondering van deze bepaald in de artikelen 419, 419bis, 420 en

1° veroordeeld werd tot een criminale straf;

2° veroordeeld werd tot een correctionele straf van drie maanden of meer, met uitzondering van de strafbare feiten die de Koning bepaalt in functie van hun verenigbaarheid met de staat van militair;

3° ontzet werd uit een openbaar ambt of uit één van de rechten zoals bepaald in artikel 31, 1° tot 6°, van het Strafwetboek, ongeacht het gepleegde misdrijf;

4° die als reservemilitair van ambtswege uit zijn graad ontzet werd of van wie de graad t werd ontnomen omdat hij zich schuldig heeft gemaakt aan ernstige, niet met zijn staat van militair overeen te brengen feiten of die, naargelang het geval, om dezelfde redenen vervroegd in disponibiliteit of met onbepaald of met definitief verlof werd gesteld wanneer hij vrijwillige encadreringsprestaties verrichtte.

(...)

Art. 12

Le Roi fixe:

1° les épreuves de sélection ainsi que les règles selon lesquelles les épreuves de sélection sont organisées, selon la catégorie de personnel, le type de recrutement ou le poste vacant;

2° les règles selon lesquelles le postulant est apprécié lors des épreuves de sélection, la durée de validité des résultats de ces épreuves, sans que celle-ci puisse excéder deux ans à l'exception des épreuves concernant les affections et les infirmités qu'il détermine, et la période qui doit s'écouler avant de pouvoir à nouveau présenter ces épreuves;

3° les documents à fournir par le postulant qui attestent qu'il satisfait aux conditions de nationalité et d'études, et qu'il fait preuve du comportement visé à l'article 9, alinéa 1^{er}, 3°;

4° pour le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique ou de la Confédération Suisse, l'autorité qui se prononce sur l'équivalence dans la législation du pays dont ils ont la nationalité, des critères d'appréciation du comportement visés à l'article 11.

Art. 12

Le Roi fixe:

1° les épreuves de sélection ainsi que les règles selon lesquelles les épreuves de sélection sont organisées, selon la catégorie de personnel, le type de recrutement ou le poste vacant;

2° les règles selon lesquelles le postulant est apprécié lors des épreuves de sélection, la durée de validité des résultats de ces épreuves et la période qui doit s'écouler avant de pouvoir à nouveau présenter ces épreuves;

3° les documents à fournir par le postulant qui attestent qu'il satisfait aux conditions de nationalité et d'études, et qu'il justifie des qualités morales indispensables;

4° pour le ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen, autre que la Belgique, ou de la Confédération Suisse, l'autorité qui se prononce sur l'équivalence dans la législation du pays dont ils ont la nationalité, des critères d'appréciation des qualités morales visés à l'article 11;

5° les conditions d'études;

6° les conditions et les modalités relatives à la constitution et l'utilisation d'une réserve de recrutement.

Toutefois, la disposition de l'alinéa 1^{er}, 2°, relative à la durée maximale de validité des résultats des épreuves n'est pas applicable au postulant déclaré définitivement inapte médicalement.

Les conditions d'études visées à l'alinéa 1^{er}, 5°, sont fixées selon le type de recrutement et la catégorie de personnel visée, avec les niveaux minimum requis suivants:

420bis van het Strafwetboek en van deze bepaald in de artikelen 29, 29bis en 29ter van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd op 16 maart 1968.

Art. 12

De Koning bepaalt:

1° de selectieproeven evenals de regels volgens dewelke de selectieproeven georganiseerd worden, naargelang de personeelscategorie, de soort werving, of de vacature;

2° de regels volgens dewelke de sollicitant beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven, de geldigheidsduur van de resultaten van deze proeven, zonder dat deze de twee jaar mag overschrijden met uitzondering van de proeven betreffende de aandoeningen en de lichaamsgebreken die Hij bepaalt, en de periode die moet verlopen vooraleer deze proeven opnieuw te mogen afleggen;

3° de door de sollicitant voor te leggen documenten die bevestigen dat hij aan de nationaliteitsvoorraarde en aan de studievoorwaarden voldoet en dat hij blijk geeft van het in artikel 9, eerste lid, 3°, bedoelde gedrag;

4° voor de onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België of van de Zwitserse Bondsstaat, de overheid die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid in de wetgeving van het land waarvan ze de nationaliteit hebben, van de in artikel 11 bedoelde beoordelingscriteria van het gedrag.

Art. 12

De Koning bepaalt:

1° de selectieproeven evenals de regels volgens dewelke de selectieproeven georganiseerd worden, naargelang de personeelscategorie, de soort werving, of de vacature;

2° de regels volgens dewelke de sollicitant beoordeeld wordt tijdens de selectieproeven, de geldigheidsduur van de resultaten van deze proeven en de periode die moet verlopen vooraleer deze proeven opnieuw te mogen afleggen;

3° de door de sollicitant voor te leggen documenten die bevestigen dat hij aan de nationaliteitsvoorraarde en aan de studievoorwaarden voldoet en dat hij blijk geeft van de onontbeerlijke morele hoedanigheden;

4° voor de onderdaan van een andere lidstaat van de Europese economische ruimte dan België, of van de Zwitserse Bondsstaat, de overheid die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid in de wetgeving van het land waarvan ze de nationaliteit hebben, van de in artikel 11 bedoelde beoordelingscriteria van de morele hoedanigheden;

5° de studievoorwaarden;

6° de voorwaarden en de nadere regels betreffende het samenstellen en het gebruik van een wervingsreserve.

De bepaling van het eerste lid, 2°, betreffende de maximumgeldigheidsduur van de resultaten van de proeven is niet toepasselijk op de sollicitant die definitief medisch ongeschikt verklaard wordt.

De studievoorwaarden bedoeld in het eerste lid, 5°, worden bepaald volgens de soort werving en de beoogde personeelscategorie, met de volgende vereiste minimumniveaus:

<p>Art. 13</p> <p>Les postulants sont désignés pour les postes vacants pour lesquels ils postulent selon un modèle de classification. La classification tient compte:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de la mesure de l'aptitude des postulants aux postes vacants; 2° des préférences des postulants; 3° de l'importance accordée à l'occupation des postes vacants. <p>Le contenu et les règles de calcul du modèle de classification sont fixés par le Roi.</p> <p>Art. 14</p> <p>Une commission du recrutement dont la composition et le fonctionnement sont fixés par le Roi, est compétente pour:</p>	<p>1° le postulant candidat officier doit être apte à entamer des études du niveau de l'enseignement supérieur;</p> <p>2° le postulant candidat sous-officier doit avoir réussi le degré de l'enseignement secondaire correspondant à son type de recrutement;</p> <p>3° le postulant candidat volontaire doit avoir terminé l'enseignement primaire.</p> <p>Art. 13</p> <p>Les postulants candidats officiers ou sous-officiers sont répartis, pour les postes vacants pour lesquels ils postulent, selon un modèle de classification utilisant une méthode d'attribution parallèle séquentielle.</p> <p>Les postulants candidats volontaires sont répartis, pour les postes vacants pour lesquels ils postulent, selon un modèle de classification psychométrique.</p> <p>La classification tient compte:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de la mesure de l'aptitude des postulants aux différents postes vacants; 2° des préférences des postulants; 3° de l'importance accordée à l'occupation des différents postes vacants. <p>Les coefficients de pondération utilisés pour l'exécution des modèles de classification sont fixés par l'autorité que le Roi désigne.</p> <p>Le Roi détermine les fourchettes dans lesquelles les coefficients de pondération visés à l'alinéa 4 peuvent être fixés.</p> <p>Le contenu, les règles de calcul, les critères et l'algorithme des modèles de classification sont fixés dans un règlement arrêté par le ministre.</p> <p>Art. 14</p> <p>Pour le processus de recrutement du postulant candidat officier ou sous-officier, la commission du recrutement est compétente pour:</p>
--	--

<p>Art. 13</p> <p>De sollicitanten worden volgens een classificatiemodel toegewezen aan de vacatures waarvoor zij solliciteren. De classificatie houdt rekening met:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de mate van geschiktheid van de sollicitanten voor de vacatures; 2° de voorkeur van de sollicitanten; 3° het belang dat gehecht wordt aan de invulling van de vacatures. <p>De inhoud en de berekeningsregels van het classificatiemodel worden bepaald door de Koning.</p>	<p>1° de sollicitant kandidaat-officier moet geschikt zijn om studies op niveau hoger onderwijs aan te vatten;</p> <p>2° de sollicitant kandidaat-onderofficier moet geslaagd zijn in de graad van het secundair onderwijs die met zijn soort werving overeenstemt;</p> <p>3° de sollicitant kandidaat-vrijwilliger moet het basisonderwijs beëindigd hebben.</p> <p>Art. 13</p> <p>De sollicitanten kandidaat-officieren of -onderofficieren worden toegewezen aan de vacatures waarvoor zij solliciteren, volgens een classificatiemodel dat gebruik maakt van een parallelle sequentiële toewijzingsmethode.</p> <p>De sollicitanten kandidaat-vrijwilligers worden toegewezen aan de vacatures waarvoor zij solliciteren, volgens een psychometrisch classificatiemodel.</p> <p>De classificatie houdt rekening met:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de mate van geschiktheid van de sollicitanten voor de diverse vacatures; 2° de voorkeur van de sollicitanten; 3° het belang dat gehecht wordt aan de invulling van de diverse vacatures. <p>De wegingscoëfficiënten, die gebruikt worden voor de uitvoering van de classificatiemodellen, worden bepaald door de overheid die de Koning aanwijst.</p> <p>De Koning legt de vorken vast tussen dewelke de in het vierde lid bedoelde wegingscoëfficiënten kunnen worden bepaald.</p> <p>De inhoud, de berekeningsregels, de criteria en het algoritme van de classificatiemodellen worden bepaald in een reglement vastgesteld door de minister.</p>
<p>Art. 14</p> <p>Een wervingscommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning worden bepaald, is bevoegd voor:</p>	<p>Art. 14</p> <p>Voor het wervingsproces van de sollicitant kandidaat-officier of -onderofficier is de wervingscommissie bevoegd voor:</p>

1° la délibération de la sélection, en fonction des besoins des Forces armées et sur la base des résultats de toutes les épreuves de sélection;

2° l'application du modèle de classification aux postulants délibérés;

3° l'attribution des postes vacants aux postulants;

4° l'évaluation des résultats de la procédure de classification.

La commission du recrutement notifie au postulant l'attribution ou la non-attribution d'un poste vacant.

1° la délibération de postulants, en fonction des besoins des Forces armées et sur la base des résultats de toutes les épreuves de sélection;

2° l'application du modèle de classification aux postulants délibérés;

3° l'attribution des postes vacants aux postulants conformément aux dispositions de l'article 13;

4° l'évaluation des résultats de la procédure de classification.

Outre le président, la commission de recrutement se compose au minimum de six membres, et est éventuellement assistée par des spécialistes et un secrétaire.

Le Roi fixe les modalités relatives à la composition concrète et au fonctionnement de la commission du recrutement.

Pour le processus de recrutement du postulant candidat volontaire, l'autorité désignée par le Roi est compétente pour:

1° l'application du modèle de classification aux postulants;

2° l'attribution des postes vacants aux postulants conformément aux dispositions de l'article 13;

3° l'évaluation des résultats de la procédure de classification.

Art. 15

Le postulant qui participe à une épreuve de sélection bénéficie de la gratuité des soins de santé.

Les affections pour lesquelles ce droit aux soins peut être exercé sont limitées aux accidents, indispositions ou maladies résultant de la participation à une épreuve de sélection.

Ces soins médicaux sont limités au traitement d'urgence, ambulatoire ou non, et ne peuvent dépasser la durée strictement indispensable pour permettre au postulant de rejoindre sa résidence ou d'être transporté vers un hôpital civil de son choix en Belgique.

Art. 15

Le postulant qui participe à une épreuve de sélection bénéficie de la gratuité des soins de santé **dispensés, de préférence et en priorité, par la composante médicale.**

Les affections pour lesquelles ce droit aux soins peut être exercé sont limitées aux accidents, indispositions ou maladies résultant de la participation à une épreuve de sélection.

Ces soins médicaux sont limités au traitement d'urgence, ambulatoire ou non, **des affections visées à l'alinéa 2** et ne peuvent dépasser la durée strictement indispensable pour permettre au postulant de rejoindre sa résidence ou d'être transporté vers un hôpital civil de son choix en Belgique.

1° de deliberatie van de selectie, in functie van de behoeften van de Krijgsmacht en op basis van de resultaten van alle selectieproeven;

2° de toepassing van het classificatiemodel op de gedelibereerde sollicitanten;

3° de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten;

4° de evaluatie van de resultaten van de classificatieprocedure.

De wervingscommissie betekent aan de sollicitant de toewijzing of de niet-toewijzing van een vacature.

1° de deliberatie van sollicitanten, in functie van de behoeften van de Krijgsmacht en op basis van de resultaten van alle selectieproeven;

2° de toepassing van het classificatiemodel op de gedelibereerde sollicitanten;

3° de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten overeenkomstig de bepalingen van artikel 13;

4° de evaluatie van de resultaten van de classificatieprocedure.

Naast de voorzitter bestaat de wervingscommissie uit minstens zes leden, en wordt eventueel bijgestaan door specialisten en een secretaris.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de concrete samenstelling en de werking van de wervingscommissie.

Voor het wervingsproces van de sollicitant kandidaat-vrijwilliger is de door de Koning aangewezen overheid bevoegd voor:

1° de toepassing van het classificatiemodel op de sollicitanten;

2° de toewijzing van de vacatures aan de sollicitanten overeenkomstig de bepalingen van artikel 13;

3° de evaluatie van de resultaten van de classificatieprocedure.”.

Art. 15

De sollicitant die aan een selectieproef deelneemt, geniet kosteloze medische zorgen.

De aandoeningen voor dewelke dit recht geldt, zijn beperkt tot de ongelukken, ongesteldheden of ziekten die voortkomen uit de deelname aan een selectieproef.

Deze medische zorgen zijn beperkt tot een spoedonderzoek, ambulant of niet, en mogen niet langer duren dan volstrekt noodzakelijk ten einde de sollicitant toe te laten terug te keren naar zijn verblijfplaats of hem over te brengen naar een door hem gekozen burgerhospitaal in België.

Art. 15

De sollicitant die aan een selectieproef deelneemt, geniet kosteloze **ziekteverzorging verstrekt, bij voorkeur en in voorrang, door de medische component.**

De aandoeningen voor dewelke dit recht geldt, zijn beperkt tot de ongelukken, ongesteldheden of ziekten die voortkomen uit de deelname aan een selectieproef.

Deze medische zorgen zijn beperkt tot een spoedonderzoek, ambulant of niet, **van de aandoeningen bedoeld in het tweede lid** en mogen niet langer duren dan volstrekt noodzakelijk ten einde de sollicitant toe te laten terug te keren naar zijn verblijfplaats of hem over te brengen naar een door hem gekozen burgerhospitaal in België.

Le remboursement de soins médicaux complémentaires et l'octroi de dommages et intérêts découlant des affections visées à l'alinéa 2 sont soumis à l'application des articles 1382 et suivants du Code Civil.

Art. 18

Il est mis définitivement fin au processus de recrutement à l'égard du postulant:

- 1° qui renonce par écrit à sa candidature;
- 2° qui, sans motif fondé, ne se présente pas à la date ou à l'endroit fixés pour participer aux activités de sélection;
- 3° qui ne satisfait pas ou plus à une condition fixée aux articles 8 et 9;
- 4° qui commet une fraude ou une tentative de fraude.

Le Roi désigne l'autorité habilitée à mettre fin au processus de recrutement dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 3^o et 4^o. Cette autorité notifie sa décision au postulant.

Le remboursement de soins médicaux complémentaires et l'octroi de dommages et intérêts découlant des affections visées à l'alinéa 2 sont soumis à l'application des articles 1382 et suivants du Code Civil.

Art. 18

Il est mis définitivement fin au processus de recrutement à l'égard du postulant:

- 1° qui renonce par écrit à sa candidature;
- 2° qui, sans motif fondé, ne se présente pas à la date ou à l'endroit fixés pour participer aux activités de sélection;
- 3° qui ne satisfait pas ou plus à une condition fixée aux articles 8 et 9;
- 4° qui commet une fraude ou une tentative de fraude.

Le Roi désigne l'autorité habilitée à mettre fin au processus de recrutement dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, 2^o à 4^o. Cette autorité notifie sa décision au postulant.

TITRE III

De la carrière militaire

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions générales

Section 1^{re}

De la qualité de militaire

Art. 21

Le postulant acquiert la qualité de militaire le jour de son incorporation, pour autant qu'il soit considéré comme médicalement apte et après qu'il lui a été déclaré qu'il est soumis aux lois militaires. L'acquisition de la qualité de militaire est constatée par l'établissement d'un document signé par le postulant qui en reçoit une copie. Le chef de corps de l'unité ou du service qui incorpore est l'autorité compétente pour recevoir ce document.

TITRE III

De la carrière militaire

CHAPITRE I^{ER}

Dispositions générales

Section 1^{re}

De la qualité de candidat militaire et de militaire

Art. 21

Le postulant acquiert la qualité de candidat militaire le jour de son incorporation, pour autant qu'il soit considéré comme médicalement apte et après qu'il lui a été déclaré qu'il est soumis aux lois militaires. L'acquisition de la qualité de candidat militaire est constatée par l'établissement d'un document signé par le postulant qui en reçoit une copie. En période de guerre, l'accomplissement de cette formalité est constaté par toutes voies de droit.

De terugbetaling van bijkomende medische zorgen en de toekenning van een schadevergoeding die uit de in het tweede lid bedoelde aandoeningen voortvloeien, zijn onderworpen aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 18

Het wervingsproces wordt definitief beëindigd ten aanzien van de sollicitant:

- 1° die schriftelijk aan zijn kandidatuur verzaakt;
- 2° die zich, zonder gegrondte reden, niet aanmeldt op de dag of de plaats die bepaald zijn om deel te nemen aan de selectieverrichtingen;
- 3° die niet of niet meer voldoet aan een voorwaarde bepaald in de artikelen 8 en 9;
- 4° die bedrog pleegt of een poging daartoe onderneemt.

De Koning wijst de overheid aan die gemachtigd is om het wervingsproces te beëindigen in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 3° en 4°. Deze overheid betekent haar beslissing aan de sollicitant.

TITEL III

De militaire loopbaan

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling 1

De hoedanigheid van militair

Art. 21

De sollicitant verwerft de hoedanigheid van militair op de dag van zijn inlijving, voor zover hij medisch geschikt beschouwd wordt en nadat hem werd verklaard dat hij onderworpen is aan de militaire wetten. Het verwerven van de hoedanigheid van militair wordt vastgesteld door het opmaken van een document, ondertekend door de sollicitant die een kopie ervan krijgt. De korpscommandant van de eenheid of de dienst die inlijft is de bevoegde overheid om dit document in ontvangst te nemen.

De terugbetaling van bijkomende medische zorgen en de toekenning van een schadevergoeding die uit de in het tweede lid bedoelde aandoeningen voortvloeien, zijn onderworpen aan de toepassing van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 18

Het wervingsproces wordt definitief beëindigd ten aanzien van de sollicitant:

- 1° die schriftelijk aan zijn kandidatuur verzaakt;
- 2° die zich, zonder gegrondte reden, niet aanmeldt op de dag of de plaats die bepaald zijn om deel te nemen aan de selectieverrichtingen;
- 3° die niet of niet meer voldoet aan een voorwaarde bepaald in de artikelen 8 en 9;
- 4° die bedrog pleegt of een poging daartoe onderneemt.

De Koning wijst de overheid aan die gemachtigd is om het wervingsproces te beëindigen in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 2° tot 4°. Deze overheid betekent haar beslissing aan de sollicitant.

TITEL III

De militaire loopbaan

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling 1

De hoedanigheid van kandidaat-militair en van militair

Art. 21

De sollicitant verwerft de hoedanigheid van kandidaat-militair op de dag van zijn inlijving, voor zover hij medisch geschikt beschouwd wordt en nadat hem werd verklaard dat hij onderworpen is aan de militaire wetten. Het verwerven van de hoedanigheid van kandidaat-militair wordt vastgesteld door het opmaken van een document, ondertekend door de sollicitant die een kopie ervan krijgt. In periode van oorlog gebeurt de vaststelling van het vervullen van deze formaliteit door alle rechtsmiddelen.

Le postulant mineur qui n'est pas émancipé doit justifier, sous la forme d'un certificat, du consentement de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Le postulant domicilié à l'étranger présente un document considéré comme équivalent au certificat précité.

L'acquisition de la qualité de candidat militaire est consacrée par la signature d'un acte d'engagement, dont le ministre fixe le modèle. Un exemplaire de l'acte d'engagement complété est remis au candidat militaire concerné.

Le chef de corps de l'organisme d'incorporation est l'autorité compétente pour recevoir le document par lequel le postulant reconnaît qu'il est soumis aux lois militaires, ainsi que l'acte d'engagement.

Le cas échéant, de plein droit et à sa date, l'engagement entraîne la démission de l'emploi en qualité de militaire ou la résiliation de tout engagement ou renagement antérieur en qualité de candidat militaire.

En période de guerre et en temps de guerre, les engagements en cours sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le ministre et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

Le postulant mineur non émancipé doit justifier, sous la forme d'un certificat, du consentement de celui ou de ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale. Le postulant domicilié à l'étranger présente un document considéré comme équivalent au certificat précité.

Le Roi fixe:

1° les modalités relatives à l'acquisition de la qualité de militaire;

2° les modalités à appliquer si le postulant est, le jour de son incorporation, médicalement inapte ou si il ne satisfait pas encore aux conditions pour la catégorie de personnel qu'il vise ou pour la qualité dans cette catégorie, sans qu'il puisse acquérir la qualité de militaire plus de dix jours ouvrables après ce jour.

Le Roi fixe:

1° les modalités relatives à l'acquisition de la qualité de candidat militaire et à la procédure d'engagement;

2° les cas dans lesquels le postulant est autorisé à acquérir la qualité de candidat militaire à une date ultérieure, ainsi que la durée maximale du retard qui peut être autorisé.

Art. 21/1

La qualité de candidat militaire est retirée de plein droit par l'autorité que le Roi désigne, lorsque:

1° le candidat militaire est considéré comme ayant définitivement échoué parce qu'il:

De niet-ontvoogde minderjarige sollicitant moet het bewijs leveren, onder de vorm van een getuigschrift, van de toestemming van degene of degenen die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen. De sollicitant die zijn woonplaats in het buitenland heeft, legt een document voor dat als evenwaardig beschouwd wordt met voormeld getuigschrift.

Het verwerven van de hoedanigheid van kandidaat-militair wordt bekrachtigd door de ondertekening van een dienstnemingsakte waarvan de minister het model bepaalt. Een exemplaar van de ingevulde akte wordt overhandigd aan de betrokken kandidaat-militair.

De korpscommandant van het inlijvingsorganisme is de bevoegde overheid om het document in ontvangst te nemen waarin de sollicitant erkent dat hij onderworpen is aan de militaire wetten, alsook de dienstnemingsakte.

In voorkomend geval heeft de dienstneming van rechtswege en op de datum ervan, voor gevolg het ontslag uit het ambt in de hoedanigheid van militair of de verbreking van elke vroegere dienstneming of wederdienstneming in de hoedanigheid van kandidaat-militair.

In periode van oorlog en in oorlogstijd worden de lopende dienstnemingen van rechtswege verlengd tot de dag door de minister vastgesteld en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

De niet-ontvoogde minderjarige sollicitant moet het bewijs leveren, onder de vorm van een getuigschrift, van de toestemming van degene of degenen die te zijner opzichte de ouderlijke macht uitoefenen. De sollicitant die zijn woonplaats in het buitenland heeft, legt een document voor dat als evenwaardig beschouwd wordt met voormeld getuigschrift.

De Koning bepaalt:

1° de nadere regels betreffende het verwerven van de hoedanigheid van militair;

2° de nadere te volgen regels indien de sollicitant op de dag van zijn inlijving medisch ongeschikt is of nog niet voldoet aan de voorwaarden voor de beoogde personeelscategorie of hoedanigheid in deze categorie, zonder dat hij de hoedanigheid van militair mag verwerven later dan tien werkdagen na deze dag.

De Koning bepaalt:

1° de nadere regels betreffende het verwerven van de hoedanigheid van kandidaat-militair en de dienstnemingsprocedure;

2° de gevallen waarin de sollicitant toegestaan wordt op een latere datum de hoedanigheid van kandidaat-militair te verwerven, evenals de maximale duur van de vertraging die kan toegestaan worden.

Art. 21/1

De hoedanigheid van kandidaat-militair wordt van rechtswege ontnomen door de overheid die de Koning aanwijst wanneer:

1° de kandidaat-militair definitief mislukt wordt bevonden omdat hij:

a) ne possède pas les qualités professionnelles requises, selon les règles en vigueur sur le plan de l'appréciation des qualités professionnelles, et soit ne peut pas, soit ne désire pas être reclassé;

b) ne possède pas les qualités caractérielles requises, selon les règles en vigueur sur le plan de l'appréciation des qualités caractérielles, et soit ne peut pas, soit ne désire pas être reclassé;

c) ne possède pas les qualités physiques requises, selon les règles en vigueur sur le plan de l'appréciation de l'aptitude physique, et soit ne peut pas, soit ne désire pas poursuivre sa formation et soit ne peut pas, soit ne désire pas être reclassé;

2° le candidat militaire ne répond plus aux exigences requises sur le plan médical ou sur le plan de l'aptitude professionnelle et soit ne peut pas, soit ne désire pas poursuivre sa formation;

3° le candidat militaire ne possède plus les qualités morales requises, selon les règles en vigueur sur le plan de l'appréciation des qualités morales;

4° le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), et à l'article 87, alinéa 1^{er}, obtient à sa demande la résiliation de son engagement ou renagement;

5° le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, b), en obtient à sa demande l'autorisation du chef de la défense ou de l'autorité qu'il désigne;

6° l'engagement ou le renagement du candidat militaire est résilié d'office;

7° le candidat militaire n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse, ou lorsqu'il fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

8° le candidat militaire doit être éloigné de son cycle de formation spécifique du fait du refus ou du

a) niet de vereiste professionele hoedanigheden bezit, overeenkomstig de van kracht zijnde regels aangaande de beoordeling van de professionele hoedanigheden, en hetzij niet kan, hetzij niet wenst gereclasseerd te worden;

b) niet de vereiste karakteriële hoedanigheden bezit, overeenkomstig de van kracht zijnde regels aangaande de beoordeling van de karakteriële hoedanigheden, en hetzij niet kan, hetzij niet wenst gereclasseerd te worden;

c) niet de vereiste fysieke hoedanigheden bezit, overeenkomstig de van kracht zijnde regels inzake de beoordeling van de fysieke geschiktheid, de vorming hetzij niet kan, hetzij niet wenst voort te zetten en hetzij niet kan, hetzij niet wenst gereclas- seerd te worden;

2° de kandidaat-militair niet meer voldoet aan de eisen die op medisch vlak of op het vlak van beroepsbekwaamheid gesteld worden en zijn vorming hetzij niet kan, hetzij niet wenst voort te zetten;

3° de kandidaat-militair niet meer de vereiste morele hoedanigheden bezit, overeenkomstig de regels van kracht inzake de beoordeling van de morele hoedanigheden;

4° de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), en in artikel 87, eerste lid, op zijn verzoek, de verbreking van zijn dienstneming of wederdienstneming verkrijgt;

5° de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, b), op zijn verzoek, hiervoor de toestemming bekomt van de chef defensie of van de door hem aangewezen overheid;

6° de dienstneming of wederdienstneming van de kandidaat-militair van ambtswege verbroken wordt;

7° de kandidaat-militair geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of wan-neer hij, in toepassing van de wet van 15 decem-ber 1980 betreffende de toegang tot het grondge-bied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing of uitzetting;

8° de kandidaat-militair wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging uit

retrait de l'habilitation de sécurité exigée et soit ne peut pas, soit ne désire pas être reclassé;

9° une période de guerre est décrétée pour le candidat âgé de moins de dix-huit ans.

Lorsque la perte de la qualité de candidat militaire visée l'alinéa 1^{er}, s'applique à un candidat militaire âgé de moins de dix-huit ans, célibataire et non émancipé, ceux qui exercent à son égard l'autorité parentale en sont avisés, par envoi recommandé.

Les droits pécuniaires et sociaux du candidat militaire qui a perdu la qualité de candidat en application de l'alinéa 1^{er}, 9^o, sont sauvagardés jusqu'à sa réintégration.

Art. 21/2

Le candidat militaire acquiert la qualité d'officier, sous-officier ou volontaire le jour qui suit celui au cours duquel il a terminé avec succès sa période de candidature.

Art. 22

La qualité de militaire est retirée de plein droit par le Roi, lorsque le militaire:

1° n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° est définitivement mis à la pension;

3° effectue le transfert visé aux articles 141, § 3, et 158, 3°;

4° entame, dans le cadre du passage externe, une nouvelle activité professionnelle, comme visé à l'article 146, ou termine la phase de formation du programme de reconversion professionnelle;

Art. 22

La qualité d'officier, sous-officier ou volontaire est retirée de plein droit par le Roi ou l'autorité qu'il désigne, lorsque le militaire:

1° n'est plus ressortissant d'un état membre de l'Espace économique européen ou de la Confédération Suisse, ou fait l'objet d'une décision d'éloignement du territoire, de renvoi ou d'expulsion, en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° est définitivement mis à la pension;

3° effectue le transfert visé aux articles 141 et 144, 2°;

4° entame, dans le cadre de la mobilité externe, une nouvelle activité professionnelle, comme visé à l'article 168;

zijn specifieke vormingscyclus moet worden verwijderd en hetzij niet kan, hetzij niet wenst gereclasserd te worden;

9° een periode van oorlog wordt afgekondigd voor de kandidaat die geen achttien jaar oud is.

Wanneer het verlies van hoedanigheid van kandidaat-militair bedoeld in het eerste lid, van toepassing is op een ongehuwde en niet ontvoogde kandidaat-militair die minder dan achttien jaar oud is, worden zij die ten opzichte van hem het ouderlijk gezag uitoefenen, hiervan bij aangetekende zending in kennis gesteld.

De geldelijke en sociale rechten van de kandidaat-militair die de hoedanigheid van kandidaat heeft verloren in toepassing van het eerste lid, 9°, worden gevrijwaard tot zijn heropneming.

Art. 21/2

De kandidaat-militair verwerft de hoedanigheid van officier, onderofficier of vrijwilliger de dag volgend op deze tijdens dewelke hij zijn kandidaatsperiode met succes heeft beëindigd.

Art. 22

De hoedanigheid van militair wordt van rechtswege ontnomen door de Koning, wanneer de militair:

1° geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

2° definitief op pensioen wordt gesteld;

3° de overplaatsing doet zoals bedoeld in de artikelen 141, § 3, en 158, 3°;

4° een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, zoals bedoeld in artikel 146, of zijn vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma beëindigt, in het kader van de externe overgang;

Art. 22

De hoedanigheid van officier, onderofficier of vrijwilliger wordt van rechtswege ontnomen door de Koning of de overheid die Hij aanwijst, wanneer de militair:

1° geen onderdaan meer is van een lidstaat van de Europese economische ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat, of, in toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, het voorwerp uitmaakt van een beslissing tot verwijdering van het grondgebied, terugwijzing, of uitzetting;

2° definitief op pensioen wordt gesteld;

3° de overplaatsing doet zoals bedoeld in de artikelen 141 en 144, 2°;

4° een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, zoals bedoeld in artikel 168 in het kader van de externe mobiliteit;

5° a échoué définitivement dans sa formation initiale et n'est pas réorienté ou reclassé;

6° obtient sa démission à sa demande;

7° est interdit sans sursis à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1° et 6°, du Code pénal conformément à l'article 36, alinéa 1^{er}, 1°.

La qualité de militaire est retirée d'office par l'autorité qui a nommé ou commissionné le militaire dans son dernier grade, lorsque ce militaire:

1° est retiré définitivement de son emploi conformément à l'article 57, alinéa 1^{er}, ou l'article 59, alinéa 1^{er};

2° reçoit deux appréciations de poste insuffisantes dans une période de trois ans;

3° dépasse la période de retrait temporaire d'emploi de deux ans durant la carrière militaire initiale conformément à l'article 85;

4° passe, durant sa carrière militaire initiale, à la catégorie opérationnelle D conformément à l'article 69, alinéa 2.

La qualité de militaire est retirée de plein droit par le directeur général human resources, lorsqu'un militaire n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans au début d'une période de guerre ou de crise.

Art. 23

§ 1^{er}. La carrière militaire débute par la formation initiale, qui fait partie de la carrière militaire initiale du militaire concerné.

A la fin de cette carrière militaire initiale et après avoir parcouru le processus d'orientation:

1° le militaire entame sa carrière militaire continuée;

2° ou il effectue le passage interne;

3° ou il effectue le passage externe.

5° obtient sa démission à sa demande;

6° est retiré définitivement de son emploi conformément à l'article 57, alinéa 1^{er}, l'article 58 ou l'article 59, alinéa 1^{er};

7° se trouve dans un des cas visés à l'article 72/3.

(...)

Art. 23

§ 1^{er}. Les candidats militaires visés à l'article 3, 13°, a), débutent leur carrière par le cycle de formation de base visé à l'article 88.

Pendant le cycle de formation de base, les candidats militaires acquièrent les compétences nécessaires à l'exercice d'une fonction de base.

A leur admission en qualité de militaire de carrière, les volontaires possèdent les compétences correspondant à une fonction de base, et les officiers et les sous-officiers possèdent les compétences de la filière de métiers à laquelle la fonction de base appartient.

5° definitief mislukt is in zijn initiële vorming en niet geheroriënteerd of gereclasseerd wordt;

6° zijn ontslag op aanvraag verkrijgt;

7° zonder uitstel levenslang of tijdelijk ontzet wordt uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek overeenkomstig artikel 36, eerste lid, 1°.

De hoedanigheid van militair wordt van ambtswege ontnomen door de overheid die de militair heeft benoemd of aangesteld in zijn laatste graad, wanneer deze militair:

1° definitief uit zijn ambt wordt ontheven overeenkomstig artikel 57, eerste lid, of artikel 59, eerste lid;

2° twee onvoldoende postbeoordelingen krijgt in een periode van drie jaar;

3° de periode van tijdelijke ambtsontheffing van twee jaar tijdens de initiële militaire loopbaan overschrijdt overeenkomstig artikel 85;

4° tijdens zijn initiële militaire loopbaan overgaat naar de operationele categorie D overeenkomstig artikel 69, tweede lid.

De hoedanigheid van militair wordt van rechtswege ontnomen door de directeur-generaal human resources wanneer een militair geen achttien jaar oud is bij de aanvang van een periode van oorlog of van crisis.

Art. 23

§ 1. De militaire loopbaan begint met een initiële vorming, die deel uitmaakt van de initiële militaire loopbaan van betrokken militair.

Op het einde van deze initiële militaire loopbaan en na het doorlopen van het oriëntatieproces:

1° vangt de militair zijn voorgezette militaire loopbaan aan;

2° of gaat hij intern over;

3° of gaat hij extern over.

5° zijn ontslag op aanvraag verkrijgt;

6° definitief uit zijn ambt wordt ontheven overeenkomstig artikel 57, eerste lid, artikel 58 of artikel 59, eerste lid;

7° zich in één van de in artikel 72/3 bedoelde gevallen bevindt.

(...)

Art. 23

§ 1. De kandidaat-militairen bedoeld in artikel 3, 13°, a), beginnen hun loopbaan met de cyclus basisvorming bedoeld in artikel 88.

Tijdens de cyclus basisvorming verwerven de kandidaat-militairen de competenties nodig voor het uitoefenen van een basisfunctie.

Bij hun opname in de hoedanigheid van beroeps-militair bezitten de vrijwilligers de competenties die overeenstemmen met een basisfunctie, en bezitten de officieren en onderofficieren de competenties van de vakrichting waartoe de basisfunctie behoort.

§ 2. Le militaire du recrutement latéral, visé à l'article 4, 3°, est, à l'issue de sa formation initiale, admis dans la carrière militaire continuée sans processus d'orientation.

Ces experts militaires et spécialistes militaires peuvent servir pour une durée qui est fixée par l'autorité que le Roi fixe. Cette durée est fixée sur la proposition écrite du postulant et de l'autorité du domaine d'expertise visé. Cette durée ne peut être inférieure à un an. Moyennant accord des parties précitées, cette durée peut être prolongée. En période de mobilisation ou de guerre, ces experts militaires et spécialistes militaires sont maintenus en service actif, indépendamment de la durée de l'accord précité.

Art. 25

§ 1^{er}. Les catégories de personnel sont:

1° les "officiers", nommés ou commissionnés dans un grade d'officier;

2° les "experts militaires", nommés ou commissionnés dans un grade d'expert;

3° les "spécialistes militaires", nommés ou commissionnés dans un grade de spécialiste;

4° les "sous-officiers", nommés ou commissionnés dans un grade de sous-officier;

5° les "volontaires", nommés ou commissionnés dans un grade de volontaire.

Les militaires qui ne suivent pas une carrière plane font partie d'une des catégories de personnel visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 4° ou 5°.

Les militaires qui suivent une carrière plane font partie d'une des catégories de personnel visées à l'alinéa 1^{er}, 2° ou 3°.

§ 2. Servent en qualité d'officier du niveau A, les officiers visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base d'un master ou qui ont obtenu un master à l'Ecole royale militaire et les officiers visés à l'article 119.

Servent en qualité d'officier du niveau B, les officiers visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base:

§ 2. Au cours de leur carrière, les militaires acquièrent selon le cas, une ou plusieurs compétences, afin:

1° de continuer à évoluer dans leur fonction ou filière de métiers;

2° d'exercer des fonctions dans un pôle de compétence;

3° d'exercer des fonctions spécifiques visées aux articles 111 et 112, dans leur filière de métiers ou un pôle de compétence;

4° de changer de fonction ou de filière de métiers selon les dispositions visées aux articles 40 à 42.

Art. 25

§ 1^{er}. Les catégories de personnel sont:

1° les "officiers", nommés ou commissionnés dans un grade d'officier;

2° (Abrogé)

3° (Abrogé)

4° les "sous-officiers", nommés ou commissionnés dans un grade de sous-officier;

5° les "volontaires", nommés ou commissionnés dans un grade de volontaire.

§ 2. Servent en qualité d'officier du niveau A, les officiers visés au § 1^{er}, 1°, qui ont été recrutés sur la base d'un master ou qui ont obtenu un master à l'Ecole royale militaire et les officiers visés à l'article 119.

Servent en qualité d'officier du niveau B, les officiers et sous-officiers visés à l'article 3, 33°.

§ 2. De militair van de laterale werving, bedoeld in artikel 4, 3°, wordt na zijn initiële vorming, zonder oriëntatieproces tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten.

Deze militaire experts en militaire deskundigen kunnen dienen voor een duur die bepaald is door de overheid die de Koning bepaalt. Deze duur wordt bepaald op schriftelijk voorstel van de sollicitant en van de autoriteit van het betrokken expertisedomein. Deze duur kan niet minder dan één jaar bedragen. Mits akkoord van de voornoemde partijen, kan deze duur verlengd worden. In periode van mobilisatie of van oorlog worden deze militaire experts en militaire deskundigen in actieve dienst gehouden, onafhankelijk van de duur van voornoemd akkoord.

Art. 25

§ 1. De personeelscategorieën zijn:

1° de “officieren”, benoemd of aangesteld in een officiersgraad;

2° de “militaire experts”, benoemd of aangesteld in een expertgraad;

3° de “militaire deskundigen”, benoemd of aangesteld in een deskundigengraad;

4° de “onderofficieren”, benoemd of aangesteld in een onderofficiersgraad;

5° de “vrijwilligers”, benoemd of aangesteld in een vrijwilligersgraad.

De militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen, behoren tot één van de personeelscategorieën bedoeld in het eerste lid, 1°, 4° of 5°.

De militairen die een vlakke loopbaan doorlopen, behoren tot één van de personeelscategorieën bedoeld in het eerste lid, 2° of 3°.

§ 2. Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau A, de officieren bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, die aangeworven werden op basis van een master of een master behaalden aan de Koninklijke Militaire School en de officieren bedoeld in artikel 119.

Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau B, de officieren bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, die aangeworven werden op basis van:

§ 2. In de loop van hun loopbaan verwerven de militairen, naargelang het geval, één of meerdere competenties, teneinde:

1° verder te evolueren in hun functie of vakrichting;

2° functies uit te oefenen in een competentiepool;

3° specifieke functies bedoeld in de artikelen 111 en 112, uit te uitoefenen in hun vakrichting of een competentiepool;

4° van functie of vakrichting te veranderen volgens de bepalingen bedoeld in de artikelen 40 tot 42.

Art. 25

§ 1. De personeelscategorieën zijn:

1° de “officieren”, benoemd of aangesteld in een officiersgraad;

2° (Opgeheven)

3° (Opgeheven)

4° de “onderofficieren”, benoemd of aangesteld in een onderofficiersgraad;

5° de “vrijwilligers”, benoemd of aangesteld in een vrijwilligersgraad.

§ 2. Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau A, de officieren bedoeld in § 1, 1°, die aangeworven werden op basis van een master of een master behaalden aan de Koninklijke Militaire School en de officieren bedoeld in artikel 119.

Dienen in de hoedanigheid van officier van niveau B, de officieren en de onderofficieren bedoeld in artikel 3, 33°.

1° d'un bachelier ou d'un diplôme de candidat délivré par une institution de niveau universitaire ou équivalent;

2° d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un certificat de fréquentation avec fruit de la sixième année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice, délivré par un établissement organisé, subventionné ou reconnu par l'État ou l'une des Communautés, ou d'un diplôme ou certificat équivalent, pour l'exercice des fonctions que le Roi fixe pour lesquelles une formation d'une durée comparable à la durée minimum nécessaire pour acquérir un bachelier est organisée par la Défense.

Art. 26

Les militaires qui ne suivent pas ou qui n'ont pas suivi une carrière plane possèdent les compétences correspondant à une filière de métiers et acquièrent, au cours de leur carrière, selon le cas, une ou plusieurs compétences correspondant à un ou plusieurs pôles de compétence.

Les militaires qui suivent une carrière plane possèdent une ou plusieurs compétences correspondant à un domaine d'expertise.

Les militaires qui ont suivi une carrière plane possèdent les compétences correspondant à un ou plusieurs pôles de compétence.

Art. 27

§ 1^{er}. Les grades d'officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;

2° lieutenant ou enseigne de vaisseau;

3° capitaine ou lieutenant de vaisseau;

4° capitaine-commandant ou lieutenant de vaisseau de première classe;

5° major ou capitaine de corvette;

6° lieutenant-colonel ou capitaine de frégate;

7° colonel ou capitaine de vaisseau;

Art. 26

(...)

Art. 27

§ 1^{er} Les grades d'officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;

2° lieutenant ou enseigne de vaisseau;

3° capitaine ou lieutenant de vaisseau;

4° capitaine-commandant ou lieutenant de vaisseau de première classe;

5° major ou capitaine de corvette;

6° lieutenant-colonel ou capitaine de frégate;

7° colonel ou capitaine de vaisseau;

1° een bachelor of een door een instelling van universitair of gelijkwaardig niveau uitgereikte kandidaatsdiploma;

2° een getuigschrift van hoger secundair onderwijs of van een getuigschrift waaruit blijkt dat het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht werd gevuld, uitgereikt door een inrichting georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen, of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift, voor het uitoefenen van de door de Koning bepaalde functies waarvoor een opleiding door Defensie georganiseerd wordt met een vergelijkbare duur als de minimumduur om een bachelor te verwerven.

Art. 26

De militairen die geen vlakke loopbaan doorlopen of doorlopen hebben, bezitten de competenties die overeenstemmen met één vakrichting en verwerven, in de loop van hun loopbaan, naargelang het geval, één of meerdere competenties die overeenstemmen met één of meerdere competentiepools.

De militairen die een vlakke loopbaan doorlopen bezitten één of meerdere competenties die overeenstemmen met één expertisedomein.

De militairen die een vlakke loopbaan hebben doorlopen, bezitten de competenties die overeenstemmen met één of meerdere competentiepools.

Art. 27

§ 1. De officiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;
- 2° luitenant of vaandrig-ter-zee;
- 3° kapitein of luitenant-ter-zee;
- 4° kapitein-commandant of luitenant-ter-zee eerste klasse;
- 5° majoor of korvetkapitein;
- 6° luitenant-kolonel of fregatkapitein;
- 7° kolonel of kapitein-ter-zee;

Art. 26

(...)

Art. 27

§ 1. De officiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;
- 2° luitenant of vaandrig-ter-zee;
- 3° kapitein of luitenant-ter-zee;
- 4° kapitein-commandant of luitenant-ter-zee eerste klasse;
- 5° majoor of korvetkapitein;
- 6° luitenant-kolonel of fregatkapitein;
- 7° kolonel of kapitein-ter-zee;

8° général-major ou amiral de division;

9° lieutenant-général ou vice-amiral;

10° général ou amiral.

On distingue les sous-catégories d'officiers suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés officiers subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont des officiers subalternes qui peuvent continuer à servir pendant une période déterminée en qualité de militaire à l'issue de leur processus d'orientation sans pour autant être admis dans la carrière militaire continuée;

3° les titulaires du grade visé à l'alinéa 1^{er}, 5° à 7°, sont appelés officiers supérieurs;

4° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 8° à 10°, sont appelés officiers généraux.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 28

Les officiers cessent d'appartenir à une filière de métiers et un pôle de compétence dès qu'ils sont nommés à un grade d'officier général ou pour la période durant laquelle ils sont commissionnés à un grade d'officier général

Art. 29

§ 1^{er}. Les grades d'experts militaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° expert de troisième classe;

8° général-major ou amiral de division;

9° lieutenant-général ou vice-amiral.

10° (Abrogé)

On distingue les sous-catégories d'officiers suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 1° à 4°, sont appelés officiers subalternes;

(...)

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 5° à 7°, sont appelés officiers supérieurs;

3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 8° et 9°, sont appelés officiers généraux.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

§ 3. Les officiers subalternes servent, selon le cas, en qualité d'officier du niveau A ou d'officier du niveau B.

Les officiers supérieurs et généraux servent en qualité d'officier du niveau A.

Les officiers du niveau B n'ont accès qu'aux grades d'officiers subalternes.

Art. 28

(Abrogé)

Art. 29

(Abrogé)

8° generaal-majoor of divisieadmiraal;

9° luitenant-generaal of vice-admiraal;

10° generaal of admiraal.

De volgende personeelondercategorieën van officieren worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere officieren genoemd;

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4°, zijn lagere officieren die gedurende een bepaalde periode als militair kunnen blijven dienen na hun oriëntatieproces zonder nochtans tot de voortgezette militaire loopbaan toegelaten te worden;

3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 5° tot 7°, worden hoofdofficieren genoemd;

4° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 8° tot 10°, worden opperofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 28

De officieren houden op tot een vakrichting en tot een competentiepool te behoren eens zij in een graad van opperofficier worden benoemd of voor de periode waarin zij in een graad van opperofficier worden aangesteld.

Art. 29

§ 1. De graden van de militaire experts volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

1° expert derde klasse;

8° generaal-majoor divisieadmiraal;

9° luitenant-generaal of vice-admiraal.

10° (Opgeheven)

De volgende ondercategorieën van officieren worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 4°, worden lagere officieren genoemd;

(...)

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 5° tot 7°, worden hoofdofficieren genoemd;

3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 8° en 9°, worden opperofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

§ 3. De lagere officieren dienen, naargelang het geval, in de hoedanigheid van officier van niveau A of officier van niveau B.

De hoofd- en opperofficieren dienen in de hoedanigheid van officier van niveau A.

De officieren van niveau B kunnen slechts in de graden van lager officier worden benoemd.

Art. 28

(...)

Art. 29

(...)

2° expert de deuxième classe;

3° expert;

4° expert principal.

On distingue les sous-catégories d'experts militaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés experts militaires subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont appelés experts militaires supérieurs.

§ 2. Le Roi fixe la dénomination des grades d'experts militaires dans les différents domaines d'expertise.

Art. 30

§ 1^{er}. Les grades de spécialistes militaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° spécialiste de troisième classe;

2° spécialiste de deuxième classe;

3° spécialiste;

4° spécialiste principal.

On distingue les sous-catégories de spécialistes militaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés spécialistes militaires subalternes;

2° les titulaires du grade visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, sont appelés spécialistes militaires supérieurs.

§ 2. Le Roi fixe la dénomination des grades de spécialistes militaires dans les différents domaines d'expertise.

Art. 31

§ 1^{er}. Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° sergent ou second maître;

2° premier sergent ou maître;

Art. 30

(Abrogé)

Art. 31

§ 1. Les grades des sous-officiers se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° sergent ou second maître;

2° premier sergent ou maître;

2° expert tweede klasse;

3° expert;

4° hoofdexpert.

De volgende ondercategorieën van militaire experts worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere militaire experts genoemd;

2° de titularissen van de graad bedoeld in het eerste lid, 4°, worden militaire hoofdexperts genoemd.

§ 2. De Koning bepaalt de benaming van de graden van de militaire experts in de verschillende expertise-domeinen.

Art. 30

§ 1. De graden van de militaire deskundigen volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

1° deskundige derde klasse;

2° deskundige tweede klasse;

3° deskundige;

4° hoofddeskundige.

De volgende ondercategorieën van militaire deskundigen worden onderscheiden:

1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere militaire deskundigen genoemd;

2° de titularissen van de graad bedoeld in het eerste lid, 4°, worden militaire hoofddeskundigen genoemd.

§ 2. De Koning bepaalt de benaming van de graden van de militaire deskundigen in de verschillende expertise-domeinen.

Art. 31

§ 1. De onderofficiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

1° sergeant of tweede meester;

2° eerste sergeant of meester;

Art. 30

(...)

Art. 31

§ 1. De onderofficiersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

1° sergeant of tweede meester;

2° eerste sergeant of meester;

3° premier sergent-chef ou maître-chef;
 4° premier sergent-major ou premier maître;
 5° adjudant ou premier maître-chef;
 6° adjudant-chef ou maître principal;
 7° adjudant-major ou maître principal-chef.

On distingue les sous-catégories de sous-officiers suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés sous-officiers subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4° et 5°, sont appelés sous-officiers d'élite;

3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 6° et 7°, sont appelés sous-officiers supérieurs;

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 32

§ 1^{er}. Les grades des volontaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° soldat ou matelot;
 2° premier soldat ou premier matelot;
 3° caporal ou quartier-maître;
 4° premier caporal ou premier quartier-maître;
 5° caporal-chef ou quartier-maître-chef;
 6° premier caporal-chef ou premier quartier-maître-chef;
 7° caporal-major ou quartier-maître principal.

On distingue les sous-catégories de volontaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 3°, sont appelés volontaires subalternes;

3° premier sergent-chef ou maître-chef;
 4° premier sergent-major ou premier maître;
 5° adjudant ou premier maître-chef;
 6° adjudant-chef ou maître principal;
 7° adjudant-major ou maître principal-chef.

On distingue les sous-catégories de sous-officiers suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 1° à 3°, sont appelés sous-officiers subalternes;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 4° et 5°, sont appelés sous-officiers d'élite;

3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 6° et 7°, sont appelés sous-officiers supérieurs;

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

§ 3. Les sous-officiers servent, selon le cas, en qualité de sous-officier du niveau B ou de sous-officier du niveau C.

Art. 32

§ 1. Les grades des volontaires se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° soldat ou matelot;
 2° premier soldat ou premier matelot;
 3° caporal ou quartier-maître;
4° (abrogé)
 5° caporal-chef ou quartier-maître-chef;
 6° premier caporal-chef ou premier quartier-maître-chef;

7° (Abrogé)

On distingue les sous-catégories de volontaires suivantes:

1° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 1° à 3°, sont appelés volontaires subalternes;

3° eerste sergeant-chef of meester-chef;
 4° eerste sergeant-majoor of eerste meester;
 5° adjudant of eerste meester-chef;
 6° adjudant-chef of oppermeester;
 7° adjudant-majoor of oppermeester-chef.

De volgende ondercategorieën van onderofficieren worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere onderofficieren genoemd;
- 2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° en 5°, worden keuronderofficieren genoemd;
- 3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 6° en 7°, worden hoofdonderofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 32

§ 1. De vrijwilligersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° soldaat of matroos;
- 2° eerste soldaat of eerste matroos;
- 3° korporaal of kwartiermeester;
- 4° eerste korporaal of eerste kwartiermeester;
- 5° korporaal-chef of kwartiermeester-chef;
- 6° eerste korporaal-chef of eerste kwartiermeester-chef;
- 7° korporaal-majoor of opperkwartiermeester.

De volgende ondercategorieën van vrijwilligers worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere vrijwilligers genoemd;

3° eerste sergeant-chef of meester-chef;
 4° eerste sergeant-majoor of eerste meester;
 5° adjudant of eerste meester-chef;
 6° adjudant-chef of oppermeester;
 7° adjudant-majoor of oppermeester-chef.

De volgende ondercategorieën van onderofficieren worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere onderofficieren genoemd;
- 2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° en 5°, worden keuronderofficieren genoemd;
- 3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 6° en 7°, worden hoofdonderofficieren genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

§ 3. De onderofficieren dienen, naargelang het geval, in de hoedanigheid van onderofficier van niveau B of onderofficier van niveau C.

Art. 32

§ 1. De vrijwilligersgraden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde:

- 1° soldaat of matroos;
- 2° eerste soldaat of eerste matroos;
- 3° korporaal of kwartiermeester;
- 4° (opgeheven)**
- 5° korporaal-chef of kwartiermeester-chef;
- 6° eerste korporaal-chef of eerste kwartiermeester-chef;
- 7° (Opgeheven)**

De volgende ondercategorieën van vrijwilligers worden onderscheiden:

- 1° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 1° tot 3°, worden lagere vrijwilligers genoemd;

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 4^o à 6^o, sont appelés volontaires d'élite;

3° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1^{er}, 7^o, sont appelés volontaires supérieurs.

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 33

Un expert militaire supérieur est assimilé à un officier supérieur, un expert militaire subalterne est assimilé à un officier subalterne et les spécialistes militaires ont un rang entre celui d'officier subalterne et celui de sous-officier supérieur.

Le militaire qui suit une carrière plane peut uniquement commander les militaires dont il est, dans le cadre de son domaine d'expertise, le chef fonctionnel ou hiérarchique.

Art. 34

Le militaire qui, en fonction de la catégorie de personnel qu'il vise, est nommé ou commissionné pour la première fois dans le grade respectivement de sous-lieutenant, d'expert de deuxième classe, de spécialiste de deuxième classe, de sergent ou de premier soldat, prête le serment prévu par le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative, entre les mains de son chef de corps.

Art. 35

Les officiers et les experts militaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par le Roi.

Les spécialistes militaires et les sous-officiers sont nommés ou commissionnés dans le grade par le ministre.

Les volontaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par le chef de la défense.

Le Roi ne peut conférer de grade qu'à concurrence du nombre d'emplois correspondant.

2° les titulaires des grades visés à l'alinéa 1, 5^o et 6^o, sont appelés volontaires d'élite.

3° (*Abrogé*)

§ 2. L'appellation du grade peut être complétée par l'un des vocables que le Roi détermine.

Art. 33

(*Abrogé*)

Art. 34

Le militaire ou le candidat militaire qui, en fonction de la catégorie de personnel qu'il vise, est nommé ou commissionné pour la première fois dans le grade respectivement de capitaine, de sous-lieutenant, de sergent ou de premier soldat, prête le serment prévu par le décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative, entre les mains de son chef de corps.

Art. 35

Sous réserve des dispositions relatives à la nomination et à la commission des candidats militaires visées aux articles 81/5, 82 et 83/1:

1° les officiers sont nommés ou commissionnés dans le grade par le Roi;

2° les sous-officiers sont nommés ou commissionnés dans le grade par le ministre;

3° les volontaires sont nommés ou commissionnés dans le grade par l'autorité que le Roi désigne.

Les grades ne peuvent être conférés qu'à concurrence du nombre d'emplois correspondant.

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 4° tot 6°, worden keurvrijwilligers genoemd;

3° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 7°, worden hoofdvrijwilligers genoemd.

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 33

Een militaire hoofdexpert wordt gelijkgesteld met een hoofdofficier, een lagere militaire expert wordt gelijkgesteld met een lager officier en de militaire deskundigen hebben een rang tussen deze van lager officier en deze van hoofdonderofficier.

De militair die een vlakke loopbaan doorloopt, kan slechts bevelen geven aan de militairen over wie hij, in het kader van zijn expertise domein, de functionele of hiërarchische meerdere is.

Art. 34

De militair die, in functie van zijn beoogde personeelscategorie, voor het eerst benoemd of aangesteld wordt in de graad van respectievelijk onderluitenant, expert tweede klasse, deskundige tweede klasse, sergeant of eerste soldaat legt de bij het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie, voorgescreven eed af in de handen van zijn korpscommandant.

Art. 35

De officieren en de militaire experts worden door de Koning in de graad benoemd of aangesteld.

De militaire deskundigen en de onderofficieren worden door de minister in de graad benoemd of aangesteld.

De vrijwilligers worden door de chef defensie in de graad benoemd of aangesteld.

De Koning kan slechts graden verlenen naar gelang van het overeenkomstige aantal ambten.

2° de titularissen van de graden bedoeld in het eerste lid, 5° en 6°, worden keurvrijwilligers genoemd.

3° (*Opgeheven*)

§ 2. De benaming van de graad kan aangevuld worden met een van de bijkomende benamingen die de Koning bepaalt.

Art. 33

(...)

Art. 34

De militair of de kandidaat-militair die, in functie van zijn beoogde personeelscategorie, voor het eerst benoemd of aangesteld wordt in de graad van respectievelijk kapitein, onderluitenant, sergeant of eerste soldaat legt de bij het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie, voorgescreven eed af in de handen van zijn korpscommandant.

Art. 35

Onder voorbehoud van de bepalingen inzake de benoeming en de aanstelling van de kandidaat-militairen bedoeld in de artikelen 81/5, 82 en 83/1, worden:

1° de officieren door de Koning in de graad benoemd of aangesteld;

2° de onderofficieren door de minister in de graad benoemd of aangesteld;

3° de vrijwilligers door de door de Koning aangewezen overheid in de graad benoemd of aangesteld.

De graden kunnen slechts verleend worden naar gelang van het overeenkomstige aantal ambten.

Art. 36

Sous réserve de l'application des dispositions pénales, entraînent de plein droit le retrait du grade:

1° l'interdiction à perpétuité ou à temps de l'un des droits énumérés à l'article 31, 1^o et 6^o, du Code pénal, prononcée sans sursis;

2° le retrait définitif d'emploi;

3° le fait, pour un militaire commissionné dans un grade, de ne pas satisfaire, en temps voulu, aux conditions qui restent à remplir pour sa nomination.

Le caporal, le premier caporal, le caporal-chef, le premier caporal-chef ou le caporal-major privé de son grade par mesure judiciaire ne peut à nouveau être nommé au grade de caporal qu'après avoir obtenu la réhabilitation légale.

Art. 37

Tout militaire peut à tout moment renoncer à l'avancement. Cette renonciation est irrévocable.

Section 4

Des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence

Art. 38

Le Roi fixe la liste des filières de métiers, des domaines d'expertise et des pôles de compétence.

Il peut, en fonction des besoins des Forces armées, dans le cadre de la promotion des militaires, par sous-catégorie de personnel visée aux articles 27 et 29 à 32, ou par groupe de grades ou par grade, fixer le nombre de militaires à répartir dans chaque filière de métiers, domaine d'expertise, et le cas échéant, dans chaque pôle de compétence.

Les militaires sont affectés à une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence selon la fonction qu'ils exercent.

Art. 36

Sous réserve de l'application des dispositions pénales, entraînent de plein droit le retrait du grade:

1° (abrogé)

2° le retrait définitif d'emploi;

3° le fait, pour un militaire **ou un candidat militaire** commissionné dans un grade, de ne pas satisfaire, en temps voulu, aux conditions qui restent à remplir pour sa nomination.

(...)

Art. 37

Tout militaire peut à tout moment renoncer à l'avancement. **Il peut revenir une fois sur sa décision. Cette décision devient toutefois irrévocable trois ans après que le militaire concerné ait communiqué par écrit sa décision à l'autorité que le Roi désigne.**

Section 4

Des filières de métiers (...) et des pôles de compétence

Art. 38

Le Roi fixe la liste des filières de métiers et des pôles de compétence.

Toute inscription d'un officier ou sous-officier dans une filière de métiers et, le cas échéant, toute acquisition d'un pôle de compétence par un militaire s'effectue sur la base des besoins en personnel des Forces armées, suivant une des manières et aux conditions fixées aux articles 39 à 42.

Art. 36

Onder voorbehoud van de toepassing van de strafbepalingen, hebben van rechtswege de ontneming van de graad voor gevolg:

1° de zonder uitstel uitgesproken levenslange of tijdelijke ontzetting uit één van de rechten opgesomd in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek;

2° de definitieve ambtsontheffing;

3° het feit, voor een militair die in een graad aangesteld wordt, op de vereiste momenten, niet te voldoen aan de voorwaarden die voor zijn benoeming vervuld moeten blijven.

De korporaal, de eerste korporaal, de korporaal-chef, de eerste korporaal-chef of de korporaal-majoor die van zijn graad werd beroofd bij gerechtelijke maatregel, mag slechts terug in de graad van korporaal worden benoemd na wettelijk eerherstel bekomen te hebben.

Art. 37

Elke militair kan op elk ogenblik van bevordering afzien. Deze verzaking is onherroepelijk.

Afdeling 4

De vakrichtingen, de expertisedomeinen en de competentiepools

Art. 38

De Koning stelt de lijst van de vakrichtingen, de expertisedomeinen en de competentiepools vast.

In functie van de behoeften van de Krijgsmacht kan Hij, in het kader van de bevordering van de militairen, per personeelsondercategorie bedoeld in de artikelen 27 en 29 tot 32 of per gradengroep of per graad het aantal bepalen van de in elke vakrichting, expertisedomein, en in voorkomend geval, elke competentiepool te verdelen militairen.

De militairen worden ingedeeld in één vakrichting, expertisedomein of competentiepool naargelang de functie die ze uitoefenen.

Art. 36

Onder voorbehoud van de toepassing van de strafbepalingen, hebben van rechtswege de ontneming van de graad voor gevolg:

1° (*opgeheven*)

2° de definitieve ambtsontheffing;

3° het feit, voor een militair **of een kandidaat-militair** die in een graad aangesteld wordt, op de vereiste momenten, niet te voldoen aan de voorwaarden die voor zijn benoeming vervuld moeten blijven.

(...)

Art. 37

Elke militair kan op elk ogenblik van bevordering afzien. **Hij kan één keer op zijn beslissing terugkomen. Deze beslissing wordt evenwel onherroepelijk drie jaar nadat de betrokken militair zijn beslissing schriftelijk aan de door de Koning aangewezen overheid heeft meegedeeld.**

Afdeling 4

De vakrichtingen (...) en de competentiepools

Art. 38

De Koning stelt de lijst van de vakrichtingen en de competentiepools vast.

Iedere inschrijving van een officier of onderofficier in een vakrichting en, in voorkomend geval, elke verwerving door een militair van een competentiepool gebeurt op basis van de personeelsbehoeften van de Krijgsmacht, op één van de wijzen en volgens de voorwaarden bepaald in de artikelen 39 tot 42.

L'inscription se fait suivant une des manières définies aux articles 39 à 42.

Art. 39

§ 1^{er}. L'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métiers ou un domaine d'expertise a lieu au moment où l'intéressé débute une formation initiale ou change de carrière.

L'inscription définitive dans une filière de métier ou un domaine d'expertise a lieu à la fin de la formation initiale.

Le Roi règle par catégorie de personnel les conditions auxquelles un militaire doit satisfaire pour être admis dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise dans lequel aucun emploi de sous-lieutenant, de lieutenant, d'expert, de spécialiste, de premier sergent ou de premier soldat n'est prévu.

§ 2. L'inscription dans un pôle de compétence a lieu lorsque le militaire a réussi la partie de la formation continuée, visée aux articles 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, 112, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et 140, § 2, alinéa 1^{er} et §§ 4 et 5, que le Roi détermine.

Art. 38/1

Les officiers cessent d'appartenir à une filière de métiers dès qu'ils sont nommés à un grade d'officier général ou pour la période durant laquelle ils sont commissionnés à un grade d'officier général pour exercer l'emploi ou la fonction du grade supérieur.

Art. 38/2

Dans le cadre de l'avancement des officiers généraux et supérieurs et des sous-officiers supérieurs, et en fonction des besoins de l'organisation des forces armées, le Roi peut subdiviser l'enveloppe en militaires du cadre actif, conformément à l'article 5 de la loi du 25 mai 2000 relative à l'enveloppe en personnel militaire.

Art. 39

§ 1. *L'inscription provisoire dans une filière de métiers ou, selon le cas, dans un groupe de filières de métiers a lieu au moment où l'intéressé débute une formation de base.*

L'inscription définitive dans une filière de métiers a lieu au plus tard lorsque le militaire concerné a terminé avec succès sa formation de base.

Le Roi règle par catégorie de personnel les conditions auxquelles un militaire doit satisfaire pour être admis dans une filière de métiers (...) dans lequel aucun emploi de sous-lieutenant, de lieutenant, **de capitaine, de sergent ou de premier sergent-major** n'est prévu.

§ 2. *L'acquisition d'un pôle de compétence a lieu lorsque le militaire concerné:*

1° le cas échéant, a suivi avec succès un cours de perfectionnement destiné à l'acquisition de ce pôle de compétence;

2° ou a reçu une évaluation positive dans une fonction relevant de ce pôle de compétence, selon la procédure et les modalités fixées par le Roi.

De inschrijving gebeurt op één van de wijzen bepaald in de artikelen 39 tot 42.

Art. 39

§ 1^{er}. De voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein heeft plaats op het tijdstip waarop betrokkenen een initiële vorming aanvangt of van loopbaan wisselt.

De definitieve inschrijving in een vakrichting of een expertisedomein heeft plaats op het einde van de initiële vorming.

De Koning bepaalt per personeelscategorie de voorwaarden die een militair moet vervullen om toegelaten te worden in een vakrichting of een expertisedomein waar geen ambt van onderluitenant, luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant of eerste soldaat is voorzien.

§ 2. De inschrijving in een competentiepool heeft plaats wanneer de militair geslaagd is voor het door de Koning vastgelegde gedeelte van de voortgezette vorming, bedoeld in de artikelen 111, § 1, eerste lid, 2°, 112, § 1, eerste lid, en 140, § 2, eerste lid en §§ 4 en 5.

Art. 38/1

De officieren houden op tot een vakrichting te behoren eens zij in een graad van opperofficier worden benoemd of voor de periode waarin zij in een graad van opperofficier worden aangesteld voor de uitoefening van het ambt of een functie van de hogere graad.

Art. 38/2

In het kader van de bevordering van de opper- en hoofdofficieren en van de hoofdonderofficieren, en in functie van de behoeften van de organisatie van de krijgsmacht, kan de Koning de enveloppe van de militairen van het actief kader verdelen, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 25 mei 2000 betreffende de personeels enveloppe van militairen

Art. 39

§ 1. De voorlopige inschrijving in een vakrichting of, naargelang het geval, in een groep van vakrichtingen heeft plaats op het tijdstip waarop de militair een basisvorming aanvangt.

De definitieve inschrijving in een vakrichting heeft plaats uiterlijk wanneer de betrokken militair zijn basisvorming met succes heeft beëindigd.

De Koning bepaalt per personeelscategorie de voorwaarden die een militair moet vervullen om toegelaten te worden in een vakrichting (...) waar geen ambt van onderluitenant, luitenant, **kapitein, sergeant of eerste sergeant-majoor** is voorzien.

§ 2. De verwerving van een competentiepool heeft plaats wanneer de betrokken militair:

1° in voorkomend geval, met succes een vervolmakingscursus heeft gevolgd, ter verwerving van deze competentiepool;

2° of een positieve beoordeling heeft gekregen in een functie afhangende van deze competentiepool, volgens de procedure en de nadere regels bepaald door de Koning.

Art. 40

Chaque militaire peut être transféré d'office, en cas de suppression d'une filière de métiers, d'un domaine d'expertise ou d'un pôle de compétence, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, selon le cas, de sa nouvelle filière de métiers, de son nouveau domaine d'expertise ou de son nouveau pôle de compétence:

1° de la filière de métiers supprimée à une autre;

2° du domaine d'expertise supprimé à un autre;

3° du domaine d'expertise supprimé à un pôle de compétence;

4° du pôle de compétence supprimé à un autre.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

Art. 41

Chaque militaire peut être transféré à sa demande, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale, selon le cas, de sa nouvelle filière de métiers, de son nouveau domaine d'expertise ou de son nouveau pôle de compétence:

1° d'une filière de métiers à une autre;

2° d'un domaine d'expertise à un autre, pour autant qu'il réponde aux critères de diplôme;

3° d'un pôle de compétence à un autre;

4° d'une filière de métiers vers un pôle de compétence.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

Art. 42

Lorsqu'une modification dans l'organisation des Forces armées impose une nouvelle répartition des militaires, et pour autant que les militaires concernés répondent aux critères d'aptitude physique et aux

Art. 40

En cas de suppression d'une filière de métiers ou dans l'intérêt du service, chaque militaire peut être transféré d'office d'une filière de métiers à une autre, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa nouvelle filière de métiers.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations ou les formations de base qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

L'inscription définitive dans la nouvelle filière de métiers a lieu au plus tard lorsque le militaire concerné a terminé avec succès les formations ou formations de base visées à l'alinéa 2.

Art. 41

Chaque militaire peut être transféré à sa demande d'une filière de métiers à une autre, pour autant qu'il réponde aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa nouvelle filière de métiers.

Ce transfert et, le cas échéant, les formations ou les formations de base qui y sont liées, sont prescrits par l'autorité que le Roi désigne.

L'inscription définitive dans la nouvelle filière de métiers a lieu au plus tard lorsque le militaire concerné a terminé avec succès les formations ou formations de base visées à l'alinéa 2.

Art. 42

Lorsqu'une modification dans l'organisation des Forces armées impose une nouvelle répartition des militaires, et pour autant que les militaires concernés répondent aux critères d'aptitude physique et aux

Art. 40

Elke militair kan van ambtswege worden overgeplaatst, in geval van opheffing van een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van, naar gelang het geval, zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool:

- 1° van de opgeheven vakrichting naar een andere;
- 2° van het opgeheven expertisedomein naar een ander;
- 3° van het opgeheven expertisedomein naar een competentiepool;
- 4° van de opgeheven competentiepool naar een andere.

Deze overplaatsing en in voorkomend geval de eraan verbonden vormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

Art. 41

Elke militair kan op aanvraag worden overgeplaatst, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van, naar gelang het geval, zijn nieuwe vakrichting, zijn nieuw expertisedomein of zijn nieuwe competentiepool:

- 1° van een vakrichting naar een andere;
- 2° van een expertisedomein naar een ander, voor zover hij aan de diplomavereisten voldoet;
- 3° van een competentiepool naar een andere;
- 4° van een vakrichting naar een competentiepool.

Deze overplaatsing en in voorkomend geval de eraan verbonden vormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

Art. 42

Wanneer een wijziging in de organisatie van de Krijgsmacht een nieuwe verdeling van de militairen noodzaakt en voor zover de betrokken militairen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische

Art. 40

In geval van opheffing van een vakrichting of in het belang van de dienst, kan elke militair van ambtswege worden overgeplaatst van een vakrichting naar een andere, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn nieuwe vakrichting.

Deze overplaatsing en, in voorkomend geval, de eraan verbonden vormingen of basisvormingen, worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

De definitieve inschrijving in de nieuwe vakrichting heeft plaats uiterlijk wanneer de betrokken militair de in het tweede lid bedoelde vormingen of basisvormingen met succes heeft beëindigd.

Art. 41

Elke militair kan op zijn aanvraag worden overgeplaatst van een vakrichting naar een andere, voor zover hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn nieuwe vakrichting.

Deze overplaatsing en, in voorkomend geval, de eraan verbonden vormingen of basisvormingen worden door de door de Koning aangewezen overheid voorgeschreven.

De definitieve inschrijving in de nieuwe vakrichting heeft plaats uiterlijk wanneer de betrokken militair de in het tweede lid bedoelde vormingen of basisvormingen met succes heeft beëindigd.

Art. 42

Wanneer een wijziging in de organisatie van de Krijgsmacht een nieuwe verdeling van de militairen noodzaakt en voor zover de betrokken militairen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische

critères d'aptitude médicale médicale des filières de métiers, domaines d'expertise ou pôle de compétence visés, le Roi prescrit les transferts nécessaires après concertation avec les organisations syndicales représentatives.

Art. 43

L'emploi est exercé en vertu d'ordres de service émanant:

1° du Roi ou de l'autorité qu'il détermine pour les officiers et les experts militaires;

2° du ministre ou de l'autorité qu'il détermine pour les sous-officiers et les spécialistes militaires;

3° de l'autorité que le ministre détermine pour les volontaires.

Art. 44

Le militaire peut être mis à la disposition de tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions, des communautés, des provinces, des communes, des agglomérations, des fédérations et des associations de communes, des zones de police, des entreprises publiques autonomes visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ainsi que des organismes qui dépendent de tel service public ou des organismes qui dépendent de la Défense.

Le militaire peut être détaché pour cause de mission officielle auprès d'une institution de droit international public ou dans le secteur privé.

Art. 45

Le retrait temporaire d'emploi n'a lieu que dans les cas suivants:

1° à la demande du militaire:

critères d'aptitude médicale **des filières de métiers visées**, le Roi prescrit les transferts nécessaires après concertation avec les organisations syndicales représentatives.

Art. 42/1

Tout militaire peut, quelle que soit la fonction qu'il exerce ou la filière de métiers dans laquelle il est inscrit, être désigné pour effectuer des prestations de service dans tout organisme des Forces armées.

Art. 43

L'emploi est exercé en vertu d'ordres de service émanant:

1° du Roi ou de l'autorité qu'il détermine pour les officiers (...);

2° du ministre ou de l'autorité qu'il détermine pour les sous-officiers (...);

3° de l'autorité que le ministre détermine pour les volontaires.

Art. 44

Le militaire peut être détaché pour cause de mission officielle auprès d'une institution de droit international public, d'un gouvernement étranger, de tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions, des communautés, des provinces, des communes, des agglomérations, des fédérations et des associations de communes, des zones de police, des entreprises publiques autonomes visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ainsi que des organismes qui dépendent de tel service public ou des organismes qui dépendent de la Défense.

(...)

Art. 45

Le retrait temporaire d'emploi n'a lieu que dans les cas suivants:

1° à la demande du militaire:

geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichtingen, expertisedomeinen of competentiepools voldoen, schrijft de Koning de nodige overplaatsingen voor na overleg met de representatieve vakorganisaties.

Art. 43

Het ambt wordt uitgeoefend krachtens dienstorders uitgaande van:

1° de Koning of de overheid die Hij aanwijst, voor de officieren en de militaire experts;

2° de minister of de overheid die hij aanwijst, voor de onderofficieren en de militaire deskundigen;

3° de overheid die de minister aanwijst, voor de vrijwilligers.

Art. 44

De militair kan ter beschikking gesteld worden van elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, de federaties en de verenigingen van gemeenten, de politiezones, de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, alsook van de instellingen die van zo'n openbare dienst afhangen, of de instellingen die van Defensie afhangen.

De militair kan wegens een officiële opdracht bij een volkenrechtelijke instelling of in de privésector gedetacheerd worden.

Art. 45

De tijdelijke ambtsontheffing heeft alleen plaats in de volgende gevallen:

1° op aanvraag van de militair:

geschiktheidscriteria van de **beoogde vakrichtingen voldoen**, schrijft de Koning de nodige overplaatsingen voor na overleg met de representative vakorganisaties.

Art. 42/1

Iedere militair, ongeacht de functie die hij uitoefent of in welke vakrichting hij ingeschreven is, kan worden aangewezen om dienstprestaties te verrichten in elk organisme van de Krijgsmacht.

Art. 43

Het ambt wordt uitgeoefend krachtens dienstorders uitgaande van:

1° de Koning of de overheid die Hij aanwijst, voor de officieren (...);

2° de minister of de overheid die hij aanwijst, voor de onderofficieren (...);

3° de overheid die de minister aanwijst, voor de vrijwilligers.

Art. 44

De militair kan gedetacheerd worden wegens een officiële opdracht bij een instelling van internationaal publiek recht, bij een buitenlandse regering, bij elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, de federaties en de verenigingen van gemeenten, de politiezones, de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, alsook bij de instellingen die van dergelijke openbare dienst afhangen, of bij instellingen die van Defensie afhangen.

(...)

Art. 45

De tijdelijke ambtsontheffing heeft alleen plaats in de volgende gevallen:

1° op aanvraag van de militair:

a) pour convenances personnelles;

b) par interruption de carrière;

c) pour raisons familiales;

2° imposé par l'autorité:

a) pour motif de santé;

b) par mesure disciplinaire;

c) par suspension par mesure d'ordre.

Le militaire en retrait temporaire d'emploi reste soumis aux lois pénales militaires et à la discipline militaire.

Art. 46

En cas de mobilisation ou en période de guerre ou de crise, visés à l'article 186, les militaires ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. Il en est de même pour les militaires qui en période de paix se trouvent dans la sous-position "en engagement opérationnel" ou font effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

Les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande prennent automatiquement fin, sans période de préavis, en période de guerre ou en cas de mobilisation.

En période de crise ou en période de paix, les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande peuvent, dans des cas exceptionnels et pour autant que le besoin en personnel ne puisse être rencontré d'aucune autre manière, être suspendus par l'autorité les ayant accordés en cas d'engagement opérationnel ou de mise sur préavis en vue de cet engagement.

a) pour convenances personnelles;

b) par interruption de carrière;

c) pour raisons familiales;

2° imposé par l'autorité:

a) pour motif de santé;

b) par mesure disciplinaire.

c) (abrogé)

Le militaire en retrait temporaire d'emploi reste soumis aux lois pénales militaires et à la discipline militaire.

Art. 46

En cas de mobilisation ou en période de guerre ou de crise, visés à l'article 186, les militaires ne peuvent pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à leur demande. Il en est de même pour les militaires qui en période de paix se trouvent dans la sous-position "en engagement opérationnel" ou font effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

Les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande prennent automatiquement fin, sans période de préavis, en période de guerre ou en cas de mobilisation.

En période de crise ou en période de paix, les retraits temporaires d'emploi accordés à la demande peuvent, dans des cas exceptionnels et pour autant que le besoin en personnel ne puisse être rencontré d'aucune autre manière, être suspendus par l'autorité les ayant accordés en cas d'engagement opérationnel ou de **préparation** en vue de cet engagement.

Le militaire qui est affecté dans un organisme international ou interallié peut obtenir un retrait temporaire d'emploi à la demande pour autant que la demande soit motivée par des raisons personnelles exceptionnelles qui sont appréciées par l'autorité que le Roi désigne. Ce retrait temporaire d'emploi dure trois mois et ne peut être accordé qu'une seule fois.

Le militaire qui occupe un poste nécessitant un profil de compétences spécifique et rare ne peut pas obtenir un retrait temporaire d'emploi à la demande. Le Roi fixe ces postes par catégorie de personnel, et éventuellement par sous-catégorie de personnel.

a) wegens persoonlijke aangelegenheden;

b) wegens loopbaanonderbreking;

c) om gezinsredenen;

2° door de overheid opgelegd:

a) om gezondheidsredenen;

b) bij tuchtmaatregel;

c) door schorsing bij ordemaatregel.

De militair in tijdelijke ambtsontheffing blijft onderworpen aan de militaire strafwetgeving en aan de krijgstucht.

Art. 46

In geval van mobilisatie of in periode van oorlog of van crisis, bedoeld in artikel 186, kunnen de militairen geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. Hetzelfde geldt voor de militairen die zich in periode van vrede in de deelstand “operationele inzet” bevinden of die effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

De op aanvraag bekomen tijdelijke ambtsontheffingen eindigen automatisch, zonder periode van opzegging, in periode van oorlog of in geval van mobilisatie.

In periode van crisis of in periode van vrede kunnen, in uitzonderlijke gevallen en voor zover de personeelsbehoefte op geen enkele andere manier ingevuld kan worden, de op verzoek toegekende tijdelijke ambtsontheffingen geschorst worden door de overheid die ze heeft toegekend, in geval van operationele inzet of van *voorbereid* met het oog op deze inzet.

a) wegens persoonlijke aangelegenheden;

b) wegens loopbaanonderbreking;

c) om gezinsredenen;

2° door de overheid opgelegd:

a) om gezondheidsredenen;

b) bij tuchtmaatregel.

c) (*opgeheven*)

De militair in tijdelijke ambtsontheffing blijft onderworpen aan de militaire strafwetgeving en aan de krijgstucht.

Art. 46

In geval van mobilisatie of in periode van oorlog of van crisis, bedoeld in artikel 186, kunnen de militairen geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. Hetzelfde geldt voor de militairen die zich in periode van vrede in de deelstand “operationele inzet” bevinden of die effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

De op aanvraag bekomen tijdelijke ambtsontheffingen eindigen automatisch, zonder periode van opzegging, in periode van oorlog of in geval van mobilisatie.

In periode van crisis of in periode van vrede kunnen, in uitzonderlijke gevallen en voor zover de personeelsbehoefte op geen enkele andere manier ingevuld kan worden, de op *aanvraag* toegekende tijdelijke ambtsontheffingen geschorst worden door de overheid die ze heeft toegekend, in geval van operationele inzet of van *voorbereid* met het oog op deze inzet.

De militair die geaffecteerd is in een internationaal of intergeallieerd organisme kan een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen voor zover de aanvraag gemotiveerd is door uitzonderlijke persoonlijke redenen die door de Koning aangewezen overheid worden beoordeeld. Deze tijdelijke ambtsontheffing duurt drie maanden en kan slechts één keer worden toegekend.

De militair die een post uitoefent waarvoor een specifiek en zeldzaam competentieprofiel vereist is, kan geen tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag bekomen. De Koning bepaalt deze posten per personeelscategorie, en eventueel per personeelsondercategorie.

Toutefois, pour des raisons personnelles exceptionnelles motivées, le militaire visé à l'alinéa 5 peut introduire une demande auprès du ministre afin d'obtenir un retrait temporaire d'emploi à la demande. Ce retrait temporaire d'emploi dure trois mois.

En fonction des besoins d'encadrement, la demande d'un retrait temporaire d'emploi à la demande d'un militaire peut être refusée par le ministre, afin de garantir le bon fonctionnement et la continuité des Forces armées.

Si un retrait temporaire d'emploi à la demande est accepté par le ministre, celui-ci prend effet au plus tard trois mois après la date d'introduction de la demande, sauf si le militaire concerné demande lui-même une prise d'effet ultérieure aux trois mois précités.

Toutefois, si l'intérêt du service l'exige afin de préserver les capacités opérationnelles des Forces armées, le ministre peut fixer une date ultérieure, mais au plus tard:

1° neuf mois après la date d'introduction de la demande pour les officiers;

2° six mois après la date d'introduction de la demande pour les sous-officiers et les volontaires.

Les alinéas 4 à 6 et 9 ne sont pas d'application à un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales.

Art. 47

Les militaires qui le demandent peuvent être retirés provisoirement de leur emploi par le ministre pour convenances personnelles.

Tout retrait temporaire d'emploi ou toute prolongation est sollicité pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, et sans que cette durée ne dépasse trente-six mois, la durée de tous les retraits temporaires d'emploi pour convenances personnelles ne peut dépasser au total douze mois au cours de la carrière du militaire.

Art. 47

Les militaires qui le demandent peuvent être retirés provisoirement de leur emploi par le ministre pour convenances personnelles.

Tout retrait temporaire d'emploi ou toute prolongation est exprimé en mois et est sollicité pour une durée de minimum trois mois et maximum douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, et sans que cette durée ne dépasse trente-six mois, la durée de tous les retraits temporaires d'emploi pour convenances personnelles ne peut dépasser au total douze mois au cours de la carrière du militaire.

Om gemotiveerde uitzonderlijke persoonlijke redenen, kan de militair bedoeld in het vijfde lid evenwel een aanvraag indienen bij de minister om een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag te bekomen. Deze tijdelijke ambtsontheffing duurt drie maanden.

Wegens encadreringsbehoeften kan de aanvraag voor een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag van een militair geweigerd worden door de minister, om de goede werking en de continuïteit van de Krijgsmacht te garanderen.

Indien een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag door de minister wordt aanvaard, heeft deze uitwerking ten laatste drie maanden na de datum van indienen van de aanvraag, behalve indien de betrokken militair zelf een latere uitwerking vraagt dan de voornoemde drie maanden.

Indien het dienstbelang het vereist teneinde de operationele capaciteiten van de Krijgsmacht te vrijwaren, kan de minister evenwel een latere datum bepalen, maar ten laatste:

1° negen maanden na de datum van indienen van de aanvraag voor de officieren;

2° zes maanden na de datum van indienen van de aanvraag voor de onderofficieren en de vrijwilligers.

Het vierde tot het zesde en het negende lid zijn niet van toepassing op een tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen.

Art. 47

De militairen die hierom verzoeken kunnen door de minister tijdelijk wegens persoonlijke aangelegenheden uit hun ambt ontheven worden.

Elke tijdelijke ambtsontheffing of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt, mag de duur van alle tijdelijke ambtsontheffingen wegens persoonlijke aangelegenheden tijdens de loopbaan van de militair een totaal van twaalf maanden niet overschrijden.

Art. 47

De militairen die hierom verzoeken kunnen door de minister tijdelijk wegens persoonlijke aangelegenheden uit hun ambt ontheven worden.

Elke tijdelijke ambtsontheffing of elke verlenging wordt uitgedrukt in maanden en wordt aangevraagd voor een duur van minimum drie maanden en maximum twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, en zonder dat deze de duur van zesendertig maand overschrijdt, mag de duur van alle tijdelijke ambtsontheffingen wegens persoonlijke aangelegenheden tijdens de loopbaan van de militair een totaal van twaalf maanden niet overschrijden.

Art. 48

§ 1^{er}. Les militaires qui le demandent peuvent obtenir du ministre une interruption de leur carrière.

§ 2. Toute interruption de carrière ou toute prolongation est sollicitée pour une durée de trois, six, neuf ou douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, la durée de toutes les interruptions de carrière ne peut dépasser au total trente-six mois au cours de la carrière du militaire.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 176, le militaire ne peut exercer qu'une activité accessoire en tant que travailleur salarié pour autant qu'elle soit déjà exercée au moins trois mois avant le début de l'interruption de carrière. Il peut également exercer une activité de travailleur indépendant.

En ce qui concerne les officiers et les experts militaires, aucune des activités visées à l'alinéa 1^{er} ne peut être exercée dans le secteur de la production ou du commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre visé à l'article 296, § 1^{er}, b), du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne.

Pour l'application de ce paragraphe, est considérée comme activité accessoire en tant que travailleur salarié, l'activité salariée dont le nombre d'heures de travail par semaine, en moyenne, ne dépasse pas 38 heures. Est considérée comme une activité indépendante, l'activité qui oblige, selon la réglementation en vigueur, la personne concernée à s'inscrire auprès de l'Institut National d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Si le militaire entame une activité professionnelle sans autorisation ou qu'une activité accessoire de travailleur salarié devient une activité principale, le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière est converti dès ce moment en retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Art. 48

§ 1. Les militaires qui le demandent peuvent obtenir du ministre une interruption de leur carrière.

§ 2. Toute interruption de carrière ou toute prolongation est exprimée en mois et est sollicitée pour une durée de minimum trois mois et maximum douze mois.

Sauf pour motifs exceptionnels à apprécier par le ministre, la durée de toutes les interruptions de carrière ne peut dépasser au total trente-six mois au cours de la carrière du militaire.

§ 3. Sans préjudice de l'application de l'article 176, le militaire en interruption de carrière ne peut exercer que l'activité accessoire en tant que travailleur salarié qui a été autorisée au moins trois mois avant le début de l'interruption de carrière, dans les conditions et les limites de cette autorisation. Il peut également exercer une activité de travailleur indépendant.

En ce qui concerne les officiers (...), aucune des activités visées à l'alinéa 1 ne peut être exercée dans le secteur de la production ou du commerce d'armes, de munitions et de matériel de guerre visé à l'article 296, § 1, b), du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne.

Pour l'application de ce paragraphe, est considérée comme activité accessoire en tant que travailleur salarié, l'activité salariée dont le nombre d'heures de travail par semaine, en moyenne, ne dépasse pas 38 heures. Est considérée comme une activité indépendante, l'activité qui oblige, selon la réglementation en vigueur, la personne concernée à s'inscrire auprès de l'Institut National d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Si le militaire entame une activité professionnelle sans autorisation ou **s'il n'exerce pas son activité accessoire dans les conditions et les limites de l'autorisation visée à l'alinéa 1**, le retrait temporaire d'emploi par interruption de carrière est converti dès ce moment en retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Art. 48

§ 1. De militairen die het aanvragen kunnen van de minister een onderbreking van hun loopbaan bekomen.

§ 2. Elke loopbaanonderbreking of elke verlenging wordt aangevraagd voor een duur van drie, zes, negen of twaalf maanden.

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, mag de duur van alle loopbaanonderbrekingen tijdens de loopbaan van de militair een totaal van zesendertig maanden niet overschrijden.

§ 3. Onverminderd de toepassing van artikel 176, mag de militair enkel een bijkomende activiteit als loontrekkende uitoefenen voor zover deze reeds gedurende ten minste drie maanden vóór het begin van de loopbaanonderbreking werd uitgeoefend. Hij mag eveneens een zelfstandige activiteit uitoefenen.

Voor wat de officieren en de militaire experts betreft, kan geen enkele van de activiteiten bedoeld in het eerste lid uitgeoefend worden in de sector van de productie of van de handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal, bedoeld in artikel 296, § 1, b), van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt als bijkomende activiteit als loontrekkende beschouwd, de activiteit in loondienst waarvan het aantal werkuren per week gemiddeld niet 38 uren overschrijdt. Wordt als zelfstandige activiteit beschouwd, de activiteit die de betrokken persoon, op grond van de van kracht zijnde reglementering, ertoe verplicht zich in te schrijven bij het Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der zelfstandigen.

Indien de militair zonder toestemming een beroepsactiviteit aanvangt of wanneer een bijkomende activiteit in loondienst een hoofdactiviteit wordt, dan wordt vanaf dat ogenblik de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking omgezet in een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 48

§ 1. De militairen die het aanvragen kunnen van de minister een onderbreking van hun loopbaan bekomen.

§ 2. ***Elke loopbaanonderbreking of elke verlenging wordt uitgedrukt in maanden en wordt aangevraagd voor een duur van minimum drie maanden en maximum twaalf maanden.***

Behoudens uitzonderlijke redenen waarover de minister oordeelt, mag de duur van alle loopbaanonderbrekingen tijdens de loopbaan van de militair een totaal van zesendertig maanden niet overschrijden.

§ 3. ***Onverminderd de toepassing van artikel 176, mag de militair in loopbaanonderbreking enkel de bijkomende activiteit als loontrekkende uitoefenen die werd toegestaan ten minste drie maanden vóór het begin van de loopbaanonderbreking, binnen de voorwaarden en de grenzen van deze toestemming. Hij mag eveneens een zelfstandige activiteit uitoefenen.***

Voor wat de officieren (...) betreft, kan geen enkele van de activiteiten bedoeld in het eerste lid uitgeoefend worden in de sector van de productie of van de handel in wapens, munitie en oorlogsmateriaal, bedoeld in artikel 296, § 1, b), van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt als bijkomende activiteit als loontrekkende beschouwd, de activiteit in loondienst waarvan het aantal werkuren per week gemiddeld niet 38 uren overschrijdt. Wordt als zelfstandige activiteit beschouwd, de activiteit die de betrokken persoon, op grond van de van kracht zijnde reglementering, ertoe verplicht zich in te schrijven bij het Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der zelfstandigen.

Indien de militair zonder toestemming een beroepsactiviteit aanvangt of ***indien hij zijn bijkomende activiteit niet uitoefent binnen de voorwaarden en de grenzen van de toestemming bedoeld in het eerste lid***, dan wordt vanaf dat ogenblik de tijdelijke ambtsontheffing wegens loopbaanonderbreking omgezet in een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 49

Pour autant que l'intérêt du service ne s'y oppose pas, le ministre peut, à la demande du militaire, accorder un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales afin de lui permettre de se consacrer à ses enfants.

Ce retrait temporaire d'emploi est accordé pour une période maximum de deux ans; en tout état de cause, il prend fin lorsque l'enfant atteint l'âge de trois ans.

La durée maximum de ce retrait temporaire d'emploi durant la carrière militaire complète est portée à quatre ans et prend fin, au plus tard, lorsque l'enfant atteint l'âge de six ans, si ce dernier est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales en application de l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

A la demande du militaire et moyennant le respect d'un préavis d'un mois, il peut être mis fin au retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales avant son expiration.

Si le père et la mère de l'enfant sont militaires, le retrait temporaire d'emploi visé au présent article peut être réparti entre les parents.

Art. 50

Le Roi pour les officiers et les experts militaires, ou le ministre pour les autres catégories de personnel, peut retirer temporairement de son emploi pour motif de santé, le militaire qui, suite à la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel, n'est pas encore en état de reprendre du service.

Art. 51

§ 1^{er}. Lorsque le ministre estime que la présence d'un militaire dans les Forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des Forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques du militaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

Art. 49

Le ministre peut, à la demande du militaire, accorder un retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales afin de lui permettre de se consacrer à ses enfants.

Ce retrait temporaire d'emploi est accordé pour une période maximum de deux ans; en tout état de cause, il prend fin lorsque l'enfant atteint l'âge de trois ans.

La durée maximum de ce retrait temporaire d'emploi durant la carrière militaire complète est portée à quatre ans et prend fin, au plus tard, lorsque l'enfant atteint l'âge de six ans, si ce dernier est handicapé et satisfait aux conditions pour bénéficier des allocations familiales en application de l'article 47 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

A la demande du militaire et moyennant le respect d'un préavis d'un mois, il peut être mis fin au retrait temporaire d'emploi pour raisons familiales avant son expiration.

Si le père et la mère de l'enfant sont militaires, le retrait temporaire d'emploi visé au présent article peut être réparti entre les parents.

Art. 50

Le Roi pour les officiers (...), ou le ministre pour les autres catégories de personnel, peut retirer temporairement de son emploi pour motif de santé, le militaire qui, suite à la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel, n'est pas encore en état de reprendre du service.

Art. 51

§ 1. Lorsque le ministre estime que la présence d'un militaire dans les Forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des Forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques du militaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

Art. 49

De minister kan, voor zover het belang van de dienst dit niet in de weg staat, een tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen toestaan aan de militair die erom vraagt, opdat deze de kans krijgt om zich aan zijn kinderen te wijden.

Deze tijdelijke ambtsontheffing wordt toegestaan voor een periode van ten hoogste twee jaar; zij eindigt hoe dan ook wanneer het kind de leeftijd van drie jaar bereikt.

De maximumduur van deze tijdelijke ambtsontheffing tijdens de volledige militaire loopbaan wordt op vier jaar gebracht en eindigt uiterlijk wanneer het kind de leeftijd van zes jaar bereikt, indien het kind mindervalide is en voldoet aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op de kinderbijslag met toepassing van artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Op aanvraag van de militair en mits de naleving van een opzeggingstermijn van één maand kan een einde gemaakt worden aan de tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen alvorens deze ten einde loopt.

Wanneer de vader en de moeder van het kind militair zijn, kan de in dit artikel bedoelde tijdelijke ambtsontheffing verdeeld worden over de ouders.

Art. 50

De Koning kan voor de officieren en de militaire experts, of de minister voor de andere personeelscategorieën, de militair die, volgens de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, nog niet in staat is de dienst te hervatten, tijdelijk om gezondheidsredenen van zijn ambt ontheffen.

Art. 51

§ 1. Wanneer de minister oordeelt dat de aanwezigheid van een militair in de Krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de Krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de militair, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van tuchtrechtelijke aard is.

Art. 49

De minister kan (...) een tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen toestaan aan de militair die erom vraagt, opdat deze de kans krijgt om zich aan zijn kinderen te wijden.

Deze tijdelijke ambtsontheffing wordt toegestaan voor een periode van ten hoogste twee jaar; zij eindigt hoe dan ook wanneer het kind de leeftijd van drie jaar bereikt.

De maximumduur van deze tijdelijke ambtsontheffing tijdens de volledige militaire loopbaan wordt op vier jaar gebracht en eindigt uiterlijk wanneer het kind de leeftijd van zes jaar bereikt, indien het kind mindervalide is en voldoet aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op de kinderbijslag met toepassing van artikel 47 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Op aanvraag van de militair en mits de naleving van een opzeggingstermijn van één maand kan een einde gemaakt worden aan de tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen alvorens deze ten einde loopt.

Wanneer de vader en de moeder van het kind militair zijn, kan de in dit artikel bedoelde tijdelijke ambtsontheffing verdeeld worden over de ouders.

Art. 50

De Koning kan voor de officieren (...), of de minister voor de andere personeelscategorieën, de militair die, volgens de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, nog niet in staat is de dienst te hervatten, tijdelijk om gezondheidsredenen van zijn ambt ontheffen.

Art. 51

§ 1. Wanneer de minister oordeelt dat de aanwezigheid van een militair in de Krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de Krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de militair, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van tuchtrechtelijke aard is.

§ 2. Le militaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation lui a été présentée une deuxième fois après un délai raisonnable.

Toutefois, lorsque il est impossible d'entendre le militaire préalablement à sa suspension par mesure d'ordre ou lorsqu'une situation d'urgence le justifie, le ministre peut suspendre sur décision motivée un militaire sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé de cette suspension. Lorsque l'urgence est invoquée, cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre sur la base du dossier, en ce compris l'audition du militaire concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, la suspension peut être prolongée par périodes de minimum trois mois jusqu'à une durée maximum de deux ans. Pour les officiers et les experts militaires, cette prolongation est décidée par le Roi.

Toutefois, lorsqu'une information judiciaire ou une poursuite pénale est en cours en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un militaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est toutefois suspendue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification

§ 2. Le militaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation lui a été présentée une deuxième fois après un délai raisonnable.

Lorsqu'il est impossible d'entendre le militaire préalablement à sa suspension par mesure d'ordre ou lorsqu'une situation d'urgence le justifie, le ministre ou un supérieur hiérarchique d'un rang au moins égal à celui de chef de corps, peut, sans délai et jusqu'au prononcé de la suspension par mesure d'ordre, l'écartier préventivement. S'il n'a pu être entendu préalablement à l'écartement préventif, le militaire concerné est entendu sans délai après le prononcé de celui-ci. Lorsque l'urgence est invoquée, le militaire ne peut être écarté préventivement plus de quinze jours ouvrables.

En tant que mesure d'ordre interne, l'écartement préventif visé à l'alinéa 3 n'a, pour le militaire concerné, aucune conséquence sur le plan du statut administratif ou pécuniaire.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois jusqu'à une durée maximum de deux ans. Cette prolongation est décidée par le Roi pour les officiers et par le ministre pour les sous-officiers et les volontaires.

Toutefois, lorsqu'une information judiciaire ou une poursuite pénale est en cours en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

Il peut être mis fin à tout moment à la suspension par mesure d'ordre par le ministre qui détermine, le cas échéant, les modalités de la régularisation du militaire concerné.

§ 4. Lorsqu'un militaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est suspendue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du militaire concerné. A cette date, la période

§ 2. De betrokken militair wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen bij kennisgeving tegen ontvangstbewijs of met een bij de post aangetekende brief, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde oproeping hem een tweede maal werd voorgelegd na een redelijke termijn.

Wanneer het horen van de militair voor de schorsing bij ordemaatregel onmogelijk is of wanneer een toestand van hoogdringendheid dit rechtvaardigt, kan de minister evenwel een militair bij gemotiveerde beslissing schorsen zonder hem gehoord te hebben. Deze laatste wordt onverwijd na de uitspraak van de schorsing gehoord. Wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen, vervalt deze schorsing na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister binnen die termijn wordt bekraftigd op grond van het dossier, met inbegrip van het horen van de betrokken militair.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, kan de schorsing, per periodes van minimum drie maanden verlengd worden tot een maximumduur van twee jaar. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze verlenging door de Koning beslist.

Wanneer een opsporingsonderzoek of een strafvervolging werd ingesteld wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een bij ordemaatregel geschorste militair van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege geschorst tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken militair, zonder

§ 2. De betrokken militair wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen bij kennisgeving tegen ontvangstbewijs of met een aangetekende zending, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde oproeping hem een tweede maal werd voorgelegd na een redelijke termijn.

Wanneer het horen van de militair voor de schorsing bij ordemaatregel onmogelijk is of wanneer een toestand van hoogdringendheid dit rechtvaardigt, kan de minister of een hiërarchische meerdere met een rang ten minste gelijk aan die van korpscommandant, onverwijd en tot de uitspraak van de schorsing bij ordemaatregel, een militair preventief verwijderen. Indien hij niet gehoord kon worden voorafgaand aan deze preventieve verwijdering, wordt de militair onverwijd na de uitspraak ervan gehoord. Wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen, mag de militair niet meer dan vijftien werkdagen preventief verwijderd worden.

Als maatregel van inwendige orde heeft de preventieve verwijdering bedoeld in het derde lid geen enkele gevolgen voor de betrokken militair op het gebied van het administratieve of geldelijke statuut.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, kan de schorsing, per periodes van drie maanden verlengd worden tot een maximumduur van twee jaar. Deze verlenging wordt door de Koning beslist voor de officieren en door de minister beslist voor de onderofficieren en de vrijwilligers.

Wanneer een opsporingsonderzoek of een strafvervolging werd ingesteld wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

Er kan op elk ogenblik een einde gesteld worden aan de schorsing bij ordemaatregel door de minister die, in voorkomend geval, de modaliteiten van de regularisatie van de betrokken militair bepaalt.

§ 4. Wanneer een bij ordemaatregel geschorste militair van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing van rechtswege geschorst tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken militair. Op

à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un militaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est suspendue de plein droit jusqu'à la mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

restante de la suspension par mesure d'ordre recommence de plein droit à courir, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un militaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension par mesure d'ordre est suspendue de plein droit jusqu'à la mise en liberté du militaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

§ 5. Lorsqu'un militaire est suspendu par mesure d'ordre, ou que cette suspension est prolongée, sans qu'une procédure pouvant donner lieu à une mesure statutaire ne soit entamée, un conseil d'enquête, constitué par le ministre et composé conformément aux dispositions de l'article 57, alinéa 5, est chargé d'émettre un avis sur cette suspension.

Le Roi règle la procédure du conseil d'enquête visé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 52

§ 1^{er}. A tout moment, le militaire peut présenter sa démission. Cette démission n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par le Roi pour les officiers et les experts militaires, le ministre pour les sous-officiers et les spécialistes militaires et l'autorité que le ministre désigne pour les volontaires.

Art. 52

§ 1. A tout moment, le militaire peut présenter sa démission par écrit. Cette démission n'a d'effet que lorsqu'elle est acceptée par le Roi pour les officiers, le ministre pour les sous-officiers et l'autorité que le ministre désigne pour les volontaires.

La démission qui a été acceptée, prend effet, selon le cas:

1° au plus tard trois mois après la date d'introduction de la demande, sauf si le militaire concerné demande une date ultérieure aux trois mois précités;

2° si l'intérêt du service l'exige afin de préserver les capacités opérationnelles des Forces armées, à la date fixée par le Roi ou l'autorité qu'il détermine, mais au plus tard:

a) neuf mois après la date d'introduction de la demande pour les officiers;

b) six mois après la date d'introduction de la demande pour les sous-officiers et les volontaires.

§ 2. L'autorité visée au § 1^{er} peut refuser la démission si elle estime qu'elle est contraire à l'intérêt du service.

§ 2. L'autorité visée au § 1^{er} peut refuser la démission si elle estime qu'elle est contraire à l'intérêt du service.

nieuwe betekenis aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een militair in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege geschorst tot de invrijheidstelling van betrokken militair, zonder nieuwe betekenis aan deze laatste.

deze datum begint van rechtswege de resterende periode van de schorsing bij ordemaatregel opnieuw te lopen, zonder nieuwe betekenis aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een militair in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing bij ordemaatregel van rechtswege geschorst tot de invrijheidstelling van betrokken militair, zonder nieuwe betekenis aan deze laatste.

§ 5. Wanneer een militair bij ordemaatregel geschorst wordt, of wanneer deze schorsing wordt verlengd, zonder dat een procedure die aanleiding kan geven tot een statutaire maatregel werd ingesteld, wordt een onderzoeksraad, aangesteld door de minister en samengesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 57, vijfde lid, belast met het uitbrengen van een advies over deze schorsing.

De Koning regelt de procedure van de onderzoeksraad bedoeld in het eerste lid.

Art. 52

§ 1. De militair kan op elk ogenblik zijn ontslag aanbieden. Dit ontslag heeft pas uitwerking wanneer de Koning voor de officieren en de militaire experts, de minister voor de onderofficieren en de militaire deskundigen en de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, het heeft aanvaard.

Art. 52

§ 1. De militair kan op elk ogenblik zijn ontslag schriftelijk aanbieden. Dit ontslag heeft pas uitwerking wanneer de Koning voor de officieren, de minister voor de onderofficieren en de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, het heeft aanvaard.

Het ontslag dat werd aanvaard, heeft uitwerking, naargelang het geval:

1° ten laatste drie maanden na de datum van indienen van de aanvraag, behalve indien de betrokken militair een latere uitwerking vraagt dan de drie voornoemde maanden;

2° indien het dienstbelang het vereist teneinde de operationele capaciteiten van de Krijgsmacht te vrijwaren, op de datum bepaald door de Koning of de overheid die Hij aanduidt, maar ten laatste:

a) negen maanden na de datum van indienen van de aanvraag voor de officieren;

b) zes maanden na de datum van indienen van de aanvraag voor de onderofficieren en de vrijwilligers.

§ 2. De overheid bedoeld in § 1 kan het ontslag weigeren indien ze oordeelt dat het strijdig is met het dienstbelang.

§ 2. De overheid bedoeld in § 1 kan het ontslag weigeren indien ze oordeelt dat het strijdig is met het dienstbelang.

§ 3. La démission est toujours contraire à l'intérêt du service dans les cas suivants:

1° si le militaire concerné est resté en service actif durant moins de trois ans au cours de la période suivant la formation qui sert de base au calcul de la période de rendement visée à l'article 179;

2° en période de crise;

3° en cas de mobilisation;

4° en période de guerre;

5° si le militaire introduit sa demande alors qu'il se trouve en période de paix dans la sous-position "en engagement opérationnel" ou fait effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

§ 4. Hormis les cas exceptionnels motivés expressément par le Roi ou l'autorité qu'il désigne, la démission visée au § 2 n'est pas contraire à l'intérêt du service si le militaire concerné est resté en service actif pendant toute la période de rendement visée à l'article 179.

Aussi bien dans le cas exceptionnel expressément motivé visé à l'alinéa 1^{er}, que dans le cas d'une demande de démission prenant effet après la période visée au § 3, 1^o, mais avant la fin de la période de rendement visée à l'article 179, le militaire concerné obtient sa démission au plus tard trois ans après la décision de refus de la démission, pour autant qu'il n'ait pas formellement retiré sa demande de démission.

Art. 53

Le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, ne peut être réintégré dans le cadre actif.

Toutefois, pour autant qu'il n'ait pas atteint l'âge de mise à la retraite, le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, 3^o, 4^o ou 6^o, depuis un an au plus, peut obtenir du Roi pour ce qui concerne les officiers et les experts militaires, du ministre pour ce qui concerne les spécialistes militaires et les sous-officiers, et de l'autorité que

§ 3. La démission est toujours contraire à l'intérêt du service dans les cas suivants:

1° si le militaire concerné est resté en service actif durant moins de trois ans au cours de la période suivant la formation qui sert de base au calcul de la période de rendement visée à l'article 179;

2° en période de crise;

3° en cas de mobilisation;

4° en période de guerre;

5° si le militaire (...) se trouve en période de paix dans la sous-position "en engagement opérationnel" ou fait effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue de cet engagement.

§ 4. Hormis les cas exceptionnels motivés expressément par le Roi ou l'autorité qu'il désigne, la démission visée au § 2 n'est pas contraire à l'intérêt du service si le militaire concerné est resté en service actif pendant toute la période de rendement visée à l'article 179.

Aussi bien dans le cas exceptionnel expressément motivé visé à l'alinéa 1^{er}, que dans le cas d'une demande de démission prenant effet après la période visée au § 3, 1^o, mais avant la fin de la période de rendement visée à l'article 179, le militaire concerné obtient sa démission au plus tard trois ans après la décision de refus de la démission, pour autant qu'il n'ait pas formellement retiré sa demande de démission.

Art. 53

Le militaire qui a perdu la qualité de militaire pour l'un des motifs énumérés à l'article 22, alinéa 1^{er}, ne peut être réintégré dans le cadre actif.

Toutefois, pour autant qu'il n'ait pas atteint l'âge de mise à la retraite, le militaire qui a perdu la qualité de militaire suite à sa démission à sa demande, depuis trois ans au plus, peut obtenir du Roi pour ce qui concerne les officiers, du ministre pour ce qui concerne les sous-officiers et les volontaires, l'autorisation d'être réintégré dans le cadre actif,

§ 3. Het ontslag is steeds strijdig met het dienstbelang in de volgende gevallen:

1° wanneer de betrokken militair minder dan drie jaar in werkelijke dienst is gebleven tijdens de periode volgend op de vorming op basis waarvan de rendementsperiode bedoeld in artikel 179 berekend wordt;

2° in periode van crisis;

3° in geval van mobilisatie;

4° in periode van oorlog;

5° indien de betrokken militair zijn aanvraag indient wanneer hij zich in periode van vrede in de deelstand “in operationele inzet” bevindt of effectief deel uitmaakt van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

§ 4. Behoudens in de door de Koning of de overheid die Hij aanwijst, uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen, is het ontslag bedoeld in § 2, niet strijdig met het dienstbelang wanneer de betrokken militair in werkelijke dienst is gebleven gedurende de volledige rendementsperiode bedoeld in artikel 179.

Zowel in het uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgeval bedoeld in het eerste lid, als in het geval van een aanvraag tot ontslag dat uitwerking heeft na de periode bedoeld in § 3, 1°, maar voor de afloop van de rendementsperiode bedoeld in artikel 179, verkrijgt de betrokken militair, in zoverre hij zijn ontsлагаanvraag niet formeel heeft ingetrokken, zijn ontslag ten laatste drie jaar na de beslissing tot weigering van de voornoemde ontsлагаanvraag.

Art. 53

De militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, mag niet opnieuw in het actief kader opgenomen worden.

Evenwel, voor zover hij de leeftijd van opruststelling niet bereikt heeft, kan de militair die sinds ten hoogste één jaar de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, 3°, 4° of 6°, van de Koning voor wat de officieren en de militaire experts betreft, van de minister voor wat de militaire deskundigen en de onderofficieren betreft en

§ 3. Het ontslag is steeds strijdig met het dienstbelang in de volgende gevallen:

1° wanneer de betrokken militair minder dan drie jaar in werklijke dienst is gebleven tijdens de periode volgend op de vorming op basis waarvan de rendementsperiode bedoeld in artikel 179 berekend wordt;

2° in periode van crisis;

3° in geval van mobilisatie;

4° in periode van oorlog;

5° indien de betrokken militair (...) zich in periode van vrede in de deelstand “in operationele inzet” bevindt of effectief deel uitmaakt van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op deze inzet.

§ 4. Behoudens in de door de Koning of de overheid die Hij aanwijst, uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen, is het ontslag bedoeld in § 2, niet strijdig met het dienstbelang wanneer de betrokken militair in werklijke dienst is gebleven gedurende de volledige rendementsperiode bedoeld in artikel 179.

Zowel in het uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgeval bedoeld in het eerste lid, als in het geval van een aanvraag tot ontslag dat uitwerking heeft na de periode bedoeld in § 3, 1°, maar voor de afloop van de rendementsperiode bedoeld in artikel 179, verkrijgt de betrokken militair, in zoverre hij zijn ontsлагаanvraag niet formeel heeft ingetrokken, zijn ontslag ten laatste drie jaar na de beslissing tot weigering van de voornoemde ontsлагаanvraag.

Art. 53

De militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren om één van de redenen opgesomd in artikel 22, eerste lid, mag niet opnieuw in het actief kader opgenomen worden.

Evenwel, voor zover hij de leeftijd van opruststelling niet bereikt heeft, kan de militair die sinds ten hoogste één jaar de hoedanigheid van militair heeft verloren na zijn ontslag op aanvraag, van de Koning voor wat de officieren betreft, van de minister voor wat de onderofficieren en de vrijwilligers betreft, de toestemming bekomen om opnieuw in het actief

le ministre désigne pour les volontaires, l'autorisation d'être réintégré dans le cadre actif, auquel cas il subit une perte d'ancienneté égale au temps écoulé depuis sa démission.

Le militaire qui a perdu la qualité de militaire conformément à l'article 22, alinéa 3, est réintégré de plein droit dans le cadre actif dès le moment où il a atteint l'âge de dix-huit ans ou dès que la période de paix est rétablie. Le temps écoulé entre la perte de la qualité de militaire et la réintégration est converti de plein droit en période de service actif.

Art. 55

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le directeur général human resources peut procéder à une retenue sur le traitement du militaire concerné. Cette retenue est appliquée durant au maximum un mois et s'élève au moins à deux pour cent et au plus à dix pour cent du traitement mensuel brut, dû pour le mois durant lequel la mesure statutaire est notifiée au militaire concerné.

L'application de cette mesure statutaire ne peut avoir, pour le militaire concerné, aucune autre conséquence pécuniaire que celle fixée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles cette mesure est prononcée.

Art. 56

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le ministre peut retirer le militaire de son emploi par mesure disciplinaire pour une période de maximum trois mois.

Si le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire d'un officier ou d'un expert militaire dépasse un mois, la décision de retrait d'emploi est prononcée par le Roi.

auquel cas il subit une perte d'ancienneté égale au temps écoulé depuis sa démission.

(...)

Art. 55

Sans préjudice de la loi du 12 avril 1965 relative à la protection de la rémunération des travailleurs, si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le ***ministre*** peut procéder à une retenue sur le traitement du militaire concerné. Cette retenue est appliquée durant au maximum un mois et s'élève au moins à deux pour cent et au plus à ***cinq*** pour cent du traitement mensuel brut, dû pour le mois durant lequel la mesure statutaire est notifiée au militaire concerné.

L'application de cette mesure statutaire ne peut avoir, pour le militaire concerné, aucune autre conséquence pécuniaire que celle fixée à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe les modalités selon lesquelles cette mesure est prononcée.

Art. 56

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, le ministre peut retirer le militaire de son emploi par mesure disciplinaire pour une période de maximum trois mois.

Si le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire d'un officier (...) dépasse un mois, la décision de retrait d'emploi est prononcée par le Roi.

Lorsque le militaire a été suspendu par mesure d'ordre préalablement à la prise de décision de retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire,

van de overheid die de minister aanwijst voor de vrijwilligers, de toestemming bekomen om opnieuw in het actief kader opgenomen te worden. Hij ondergaat in dit geval een verlies van anciënniteit gelijk aan de tijd die sinds zijn ontslag verlopen is.

De militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren overeenkomstig artikel 22, derde lid, wordt opnieuw van rechtswege in het actief kader opgenomen vanaf het ogenblik waarop hij achttien jaar oud is of zodra de periode van vrede wordt hersteld. De tijd verlopen tussen het verlies van de hoedanigheid van militair en de heropneming wordt van rechtswege omgezet in een periode van werkelijke dienst.

Art. 55

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de directeur-generaal human resources een inhouding op de wedde van betrokken militair toepassen. Deze inhouding wordt toegepast gedurende ten hoogste één maand en bedraagt ten minste twee percent en ten hoogste tien percent van de bruto maandwedde, verschuldigd voor de maand waarin de statutaire maatregel betekend wordt aan de betrokken militair.

De toepassing van deze statutaire maatregel mag voor de betrokken militair geen andere geldelijke gevolgen hebben dan die welke in het eerste lid zijn bepaald.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens dewelke deze maatregel wordt uitgesproken.

Art. 56

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de minister deze militair bij tuchtmaatregel van zijn ambt ontheffen voor een periode van maximum drie maanden.

Indien de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel van een officier of een militaire expert langer duurt dan één maand, wordt de beslissing tot ambtsontheffing door de Koning uitgesproken.

kader opgenomen te worden. Hij ondergaat in dit geval een verlies van anciënniteit gelijk aan de tijd die sinds zijn ontslag verlopen is.

(...)

Art. 55

Onvermindert de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de **minister** een inhouding op de wedde van betrokken militair toepassen. Deze inhouding wordt toegepast gedurende ten hoogste één maand en bedraagt ten minste twee percent en ten hoogste **vijf** percent van de bruto maandwedde, verschuldigd voor de maand waarin de statutaire maatregel betekend wordt aan de betrokken militair.

De toepassing van deze statutaire maatregel mag voor de betrokken militair geen andere geldelijke gevolgen hebben dan die welke in het eerste lid zijn bepaald.

De Koning bepaalt de nadere regels volgens dewelke deze maatregel wordt uitgesproken.

Art. 56

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan de minister deze militair bij tuchtmaatregel van zijn ambt ontheffen voor een periode van maximum drie maanden.

Indien de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel van een officier (...) langer duurt dan één maand, wordt de beslissing tot ambtsontheffing door de Koning uitgesproken.

Wanneer de militair geschorst werd bij ordemaatregel vóór het nemen van de beslissing van de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel wordt de afwe-

I'absence découlant du retrait temporaire d'emploi est diminuée de la période déjà subie de suspension par mesure d'ordre.

Art. 57

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, il peut être retiré définitivement de son emploi.

La mesure est prononcée par le ministre, après consultation d'un conseil d'enquête. Toutefois, pour les officiers et les experts militaires, la mesure est prononcée par le Roi sur rapport motivé du ministre après consultation d'un conseil d'enquête.

Le conseil d'enquête recherche si les faits sont établis et donne un avis sur leur gravité.

Le Roi fixe la composition du conseil d'enquête et règle la procédure.

Art. 57

Si un militaire s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel, il peut être retiré définitivement de son emploi.

La mesure est prononcée par le ministre, après consultation d'un conseil d'enquête. Toutefois, pour les officiers (...), la mesure est prononcée par le Roi sur rapport motivé du ministre après consultation d'un conseil d'enquête.

Le conseil d'enquête recherche si les faits sont établis et, le cas échéant, donne un avis sur leur gravité et leur incompatibilité avec l'état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel.

Le conseil d'enquête peut proposer au ministre de prononcer une autre mesure que le retrait définitif d'emploi.

Le conseil d'enquête, dont la procédure est fixée par le Roi, est composé de cinq membres, revêtus au moins d'un grade supérieur au militaire qui comparaît ou d'une ancienneté supérieure dans le même grade, et dont au moins deux membres font partie de la même catégorie de personnel que le militaire qui comparaît. Ces membres sont désignés selon les modalités fixées par le Roi. Le conseil d'enquête est assisté par un secrétaire désigné par l'autorité désignée par le Roi.

Art. 58

Le militaire est retiré définitivement de son emploi sans l'intervention d'un conseil d'enquête s'il est condamné sans sursis à l'interdiction inconditionnelle, même temporaire, d'un des droits visés à l'article 31, 1^o et 6^o, du Code pénal.

Art. 58

Sauf si les condamnations suivantes sont prononcées avec sursis et pour autant que ce sursis ne soit pas révoqué, le militaire est retiré définitivement de son emploi sans l'intervention d'un conseil d'enquête s'il est condamné, conformément à l'article 19 du Code pénal ou à l'article 5 du Code pénal militaire ou à l'interdiction, même temporaire, d'un des droits visés à l'article 31, 1^o et 6^o, du Code pénal.

zigheid voortvloeiend uit de tijdelijke ambtsontheffing verminderd met de reeds ondergane periode van schorsing bij ordemaatregel.

Art. 57

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan hij definitief uit zijn ambt worden ontheven.

De maatregel wordt door de minister uitgesproken, na raadpleging van een onderzoeksraad. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken op het gemotiveerd verslag van de minister na raadpleging van een onderzoeksraad.

De onderzoeksraad gaat na of de feiten vaststaan en brengt advies uit over de ernst ervan.

De Koning bepaalt de samenstelling van de onderzoeksraad en regelt de procedure.

Art. 57

Indien een militair zich aan ernstige, met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt, kan hij definitief uit zijn ambt worden ontheven.

De maatregel wordt door de minister uitgesproken, na raadpleging van een onderzoeksraad. Voor de officieren (...) wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken op het gemotiveerd verslag van de minister na raadpleging van een onderzoeksraad.

De onderzoeksraad gaat na of de feiten vaststaan en brengt, in voorkomend geval, advies uit over de ernst ervan en over hun onverenigbaarheid met de staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie.

De onderzoeksraad kan aan de minister voorstellen om een andere maatregel dan de definitieve ambtsontheffing uit te spreken.

De onderzoeksraad, waarvan de procedure wordt bepaald door de Koning, wordt gevormd door vijf leden, bekleed met minstens een hogere graad dan de militair die verschijnt of met meer anciënniteit in dezelfde graad, en waarvan minstens twee leden tot dezelfde personeelscategorie als de militair die verschijnt behoren. Deze leden worden aangeduid overeenkomstig de nadere regels bepaald door de Koning. De onderzoeksraad wordt bijgestaan door een secretaris aangewezen door de overheid die de Koning aanwijst.

Art. 58

De militair wordt definitief uit zijn ambt ontheven zonder de tussenkomst van een onderzoeksraad indien hij zonder uitstel veroordeeld wordt tot de, zelfs tijdelijke, onvoorwaardelijke ontzetting uit één van de rechten bedoeld in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek.

Art. 58

Behalve indien de volgende veroordelingen werden uitgesproken met uitstel en voor zover dit uitstel niet wordt herroepen, wordt de militair definitief uit zijn ambt ontheven zonder de tussenkomst van een onderzoeksraad indien hij veroordeeld wordt overeenkomstig artikel 19 van het Strafwetboek of artikel 5 van het Militair Strafwetboek of tot de, zelfs tijdelijke, ontzetting uit één van de rechten bedoeld in artikel 31, 1° en 6°, van het Strafwetboek.

La mesure est prononcée par le ministre. Toutefois, pour les officiers et les experts militaires, la mesure est prononcée par le Roi.

Art. 59

Le militaire se trouvant dans les sous-positions “en service normal” ou “en formation” visées à l’article 191 et qui est absent illégalement depuis plus de vingt-et-un jours consécutifs, peut être retiré définitivement de son emploi selon la procédure fixée par le Roi.

Le premier jour ouvrable qui suit la date à laquelle il est absent illégalement, le militaire, visé à l’alinéa 1^{er}, est averti, par envoi recommandé à la poste, de la possibilité d’être retiré définitivement de son emploi, conformément à l’alinéa 1^{er}. Il est réputé avoir été averti, même s’il n’en accuse pas réception, dès lors que ledit avertissement lui a été présenté une deuxième fois au plus tard le 15^e jour qui suit la date à laquelle il est absent illégalement.

Le militaire dont l’absence illégale est justifiée par un cas de force majeure, est repris en service actif par l’autorité désignée par le Roi.

Section 6

De l’ancienneté dans le grade

Art. 61

L’ancienneté dans le grade est déterminée par la date de nomination à ce grade.

Toutefois, pour les militaires en formation initiale, l’ancienneté dans le grade est, le cas échéant, déterminée par la date de commission. Ceci vaut également pour les militaires commissionnés au grade supérieur conformément à l’article 75 ou dans le cadre du processus de sollicitation.

Art. 62

A ancienneté égale dans le grade, l’ancienneté est déterminée:

La mesure est prononcée par le ministre. Toutefois, pour les officiers (...), la mesure est prononcée par le Roi.

Art. 59

Le militaire se trouvant dans les sous-positions “en service normal” ou “en formation” visées à l’article 191 et qui est absent illégalement depuis plus de vingt-et-un jours consécutifs, peut être retiré définitivement de son emploi selon la procédure fixée par le Roi.

Le premier jour ouvrable qui suit la date à laquelle il est absent illégalement, le militaire, visé à l’alinéa 1^{er}, est averti, **au moins par envoi recommandé**, de la possibilité d’être retiré définitivement de son emploi, conformément à l’alinéa 1^{er}. Il est réputé avoir été averti, même s’il n’en accuse pas réception, dès lors que ledit avertissement lui a été présenté une deuxième fois au plus tard le 15^e jour qui suit la date à laquelle il est absent illégalement.

Le militaire dont l’absence illégale est justifiée par un cas de force majeure, est repris en service actif par l’autorité désignée par le Roi.

Section 6

De l’ancienneté et de la nomination

Art. 61

Sous réserve des dispositions relatives à la nomination et à la commission des candidats militaires conformément aux articles 82 et 83/1, et des dispositions relatives à la commission des militaires à un grade supérieur conformément aux articles 74 et 75, l’ancienneté dans le grade est déterminée par la date de nomination à ce grade.

Art. 62

Sous réserve des dispositions visées à l’article 83/2 relatives au classement des candidats militaires dont, selon le cas, la nomination ou la commission prend effet le même jour, l’ancienneté relative des officiers, sous-officiers ou volontaires qui sont nommés à la même date au même grade, est déterminée:

De maatregel wordt door de minister uitgesproken. Voor de officieren en de militaire experts wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken.

Art. 59

De militair die zich bevindt in de deelstanden “in normale dienst” of “in vorming” bedoeld in artikel 191 en die onwettig afwezig is sinds meer dan eenentwintig opeenvolgende dagen, kan definitief uit zijn ambt worden ontheven volgens de door de Koning bepaalde procedure.

De eerste werkdag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid wordt de militair bedoeld in het eerste lid, verwittigd, met een bij de post aangetekende brief, van de mogelijkheid definitief uit zijn ambt te worden ontheven overeenkomstig het eerste lid. Hij wordt geacht verwittigd te zijn geweest, zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde verwittiging hem een tweede maal werd voorgelegd ten laatste de vijftiende dag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid.

De militair van wie de onwettige afwezigheid gerechtvaardigd wordt door een geval van overmacht, wordt heropgenomen in werkelijke dienst door de door de Koning aangewezen overheid.

Afdeling 6

De anciënniteit in de graad

Art. 61

De anciënniteit in de graad wordt bepaald door de datum van benoeming in deze graad.

Voor de militairen in initiële vorming, wordt de anciënniteit in de graad in voorkomend geval echter door de aanstellingsdatum bepaald. Dit geldt ook voor de militairen die in de hogere graad worden aangesteld overeenkomstig artikel 75 of in het kader van het sollicitatieproces.

Art. 62

Bij gelijke anciënniteit in de graad, wordt de anciënniteit bepaald:

De maatregel wordt door de minister uitgesproken. Voor de officieren (...) wordt deze maatregel evenwel door de Koning uitgesproken.

Art. 59

De militair die zich bevindt in de deelstanden “in normale dienst” of “in vorming” bedoeld in artikel 191 en die onwettig afwezig is sinds meer dan eenentwintig opeenvolgende dagen, kan definitief uit zijn ambt worden ontheven volgens de door de Koning bepaalde procedure.

De eerste werkdag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid wordt de militair bedoeld in het eerste lid, verwittigd, **tenminste met een aangetekende zending**, van de mogelijkheid definitief uit zijn ambt te worden ontheven overeenkomstig het eerste lid. Hij wordt geacht verwittigd te zijn geweest, zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra de bedoelde verwittiging hem een tweede maal werd voorgelegd ten laatste de vijftiende dag na de datum van het begin van de onwettige afwezigheid.

De militair van wie de onwettige afwezigheid gerechtvaardigd wordt door een geval van overmacht, wordt heropgenomen in werkelijke dienst door de door de Koning aangewezen overheid.

Afdeling 6

De anciënniteit en de benoeming

Art. 61

Onder voorbehoud van de bepalingen inzake de aanstelling en benoeming van de kandidaat-militairen overeenkomstig de artikelen 82 en 83/1, en van de bepalingen inzake de aanstelling van militairen in een hogere graad overeenkomstig de artikelen 74 en 75, wordt de anciënniteit in de graad bepaald door de datum van benoeming in deze graad.

Art. 62

Onder voorbehoud van de bepalingen bedoeld in artikel 83/2 inzake de rangschikking van de kandidaat-militairen waarvan, naargelang het geval, de benoeming of de aanstelling op dezelfde dag uitwerking heeft, wordt de betrekkelijke anciënniteit van de officieren, onderofficieren of vrijwilligers die

1° en fonction de l'ancienneté dans le grade précédent;

2° à égalité d'ancienneté dans le grade précédent, en fonction de l'ancienneté dans les grades inférieurs;

3° à égalité d'ancienneté dans les grades inférieurs, en fonction du niveau de formation visé à l'article 3, 9°;

4° à égalité de niveau de formation, en fonction de l'ancienneté dans ce niveau de formation;

5° à égalité d'ancienneté dans un niveau de formation, en fonction de l'ancienneté de service;

6° à égalité d'ancienneté de service, en fonction de l'âge du militaire.

Art. 63

Pour l'ancienneté dans le niveau de formation, les services admissibles sont comptés à partir de la date à laquelle le militaire effectue des prestations dans un grade du niveau considéré et qu'il est au moins porteur d'un diplôme ou certificat donnant accès au niveau visé. La réussite de la formation dans le cadre de la promotion sociale équivaut au fait d'être porteur du diplôme ou certificat donnant accès au niveau considéré.

Art. 64

Est décomptée de l'ancienneté dans le grade, de l'ancienneté dans un niveau de formation et de l'ancienneté de service:

1° pour toute sa durée, toute période de non-activité autre que la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé et la période d'absence illégale justifiée suite à un cas de force majeure;

2° la moitié de la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé si ce retrait temporaire d'emploi trouve son origine dans un fait étranger au service;

1° par leur ancienneté dans le grade précédent;

2° à égalité d'ancienneté dans le grade précédent, en fonction de l'ancienneté dans les grades inférieurs;

3° à égalité d'ancienneté dans les grades inférieurs, en fonction de l'ancienneté de service au sein de la catégorie du personnel concernée;

4° à égalité d'ancienneté de service au sein de la catégorie du personnel concernée, en fonction de l'âge du militaire.

Art. 63

(Abrogé)

Art. 64

Est décomptée de l'ancienneté dans le grade (...) et de l'ancienneté de service:

1° pour toute sa durée, toute période de non-activité autre que la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé et la période d'absence illégale justifiée suite à un cas de force majeure;

2° la moitié de la période de retrait temporaire d'emploi pour motif de santé si ce retrait temporaire d'emploi trouve son origine dans un fait étranger à l'exercice du service;

- 1° in functie van de anciënniteit in de vorige graad;
- 2° bij gelijke anciënniteit in de vorige graad, in functie van de anciënniteit in de lagere graden;
- 3° bij gelijke anciënniteit in de lagere graden, in functie van het vormingsniveau bedoeld in artikel 3, 9°;
- 4° bij gelijk vormingsniveau, in functie van de anciënniteit in dit vormingsniveau;
- 5° bij gelijke anciënniteit in een vormingsniveau, in functie van de dienstanciënniteit;
- 6° bij gelijke dienstanciënniteit, in functie van de leeftijd van de militair.

Art. 63

Voor de anciënniteit in het vormingsniveau worden de in aanmerking komende diensten aangerekend vanaf de datum waarop de militair prestaties verricht in een graad van het beschouwde niveau en dat hij tenminste houder is van een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot het beoogde niveau. Het slagen in de vorming in het kader van de sociale promotie is gelijkwaardig met het feit drager te zijn van het diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot het beschouwde niveau.

Art. 64

Van de anciënniteit in de graad, van de anciënniteit in een vormingsniveau en van de dienstanciënniteit wordt in mindering gebracht:

1° voor de hele duur, elke andere periode van non-activiteit dan de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen en de periode van onwettige afwezigheid gerechtvaardigd door een geval van overmacht;

2° voor de helft, de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, indien deze tijdelijke ambtsontheffing veroorzaakt is door een niet met de dienst verband houdend feit;

op dezelfde datum in dezelfde graad benoemd zijn, bepaald:

- 1° door hun anciënniteit in de vorige graad;**
- 2° bij gelijke anciënniteit in de vorige graad, in functie van de anciënniteit in de lagere graden;**
- 3° bij gelijke anciënniteit in de lagere graden, in functie van de dienstanciënniteit binnen de betrokken personeelscategorie;**
- 4° bij gelijke dienstanciënniteit binnen de betrokken personeelscategorie, in functie van de leeftijd van de militair.**

Art. 63

(Opgeheven)

Art. 64

Van de anciënniteit in de graad (...) en van de dienstanciënniteit wordt in mindering gebracht:

1° voor de hele duur, elke andere periode van non-activiteit dan de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen en de periode van onwettige afwezigheid gerechtvaardigd door een geval van overmacht;

2° voor de helft, de periode van tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen, indien deze tijdelijke ambtsontheffing veroorzaakt is door een niet met de **uitvoering van de** dienst verband houdend feit;

3° le temps écoulé entre la démission et la réintégration visée à l'article 53, alinéa 2.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2^o, ne sont pas considérées comme faits étrangers au service les activités sportives que le Roi fixe, effectuées selon les conditions qu'il détermine.

L'ancienneté dans le grade dont le militaire est titulaire est modifiée en fonction de l'application qui lui est faite de l'alinéa 1^{er}, selon les règles fixées par le Roi.

3° le temps écoulé entre la **perte de la qualité de militaire** et la réintégration visée à l'article 53, alinéa 2.

(...)

L'ancienneté dans le grade dont le militaire est titulaire est modifiée en fonction de l'application qui lui est faite de l'alinéa 1^{er}, selon les règles fixées par le Roi.

Art. 64/1

§ 1^{er}. Le militaire transféré d'office ou à la suite d'une modification dans l'organisation des Forces armées, prend rang dans sa nouvelle filière de métiers avec son grade et son ancienneté dans ce grade.

Il suit, pour l'avancement, le sort des militaires de cette nouvelle filière de métiers qui ont été nommés en même temps que lui au grade dont il est revêtu et qui ont effectué une carrière normale.

§ 2. Le militaire transféré à sa demande est classé dans sa nouvelle filière de métiers à la suite des militaires de même ancienneté dans son grade. Toutefois, s'il est, par la suite, à nouveau transféré d'office ou à la suite d'une modification dans l'organisation des Forces armées en application de l'article 40 ou de l'article 42, il retrouvera son classement d'origine.

Il suit, pour l'avancement, le sort des militaires de cette nouvelle filière de métiers qui ont été nommés en même temps que lui au grade dans lequel il a été nommé à l'issue de sa formation de base, et qui ont effectué une carrière normale. Toutefois, si ces derniers l'ont déjà dépassé à l'avancement, le deuxième alinéa du paragraphe 1^{er} lui est applicable.

Art. 64/2

§ 1^{er}. Dans les limites fixées aux paragraphes 2 à 4, le Roi détermine, pour l'avancement de grade, le cas échéant, par filière de métiers et pour les catégories de militaires qu'il fixe, l'ancienneté minimum dans le grade immédiatement inférieur.

3° de tijd verlopen tussen het ontslag en de heropneming voorzien in artikel 53, tweede lid.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2°, worden niet beschouwd als niet met de dienst verband houdende feiten de sportactiviteiten die de Koning vastlegt, uitgevoerd volgens de voorwaarden die Hij bepaalt.

De anciënniteit in de graad waarmee de militair bekleed is, wordt volgens de door de Koning bepaalde regels gewijzigd naargelang van de toepassing die, wat hem betreft, aan het eerste lid wordt gegeven.

3° de tijd verlopen tussen ***het verlies van de hoe-danigheid van militair*** en de heropneming voorzien in artikel 53, tweede lid.

(...)

De anciënniteit in de graad waarmee de militair bekleed is, wordt volgens de door de Koning bepaalde regels gewijzigd naargelang van de toepassing die, wat hem betreft, aan het eerste lid wordt gegeven.

Art. 64/1

§ 1. De militair die van ambtswege of ingevolge van een wijziging in de organisatie van de Krijgsmacht overgeplaatst wordt, neemt in zijn nieuwe vakrichting rang in met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad.

Hij volgt, wat de bevordering betreft, het lot van de militairen van deze nieuwe vakrichting die tegelijk met hem benoemd zijn in de graad welke hij bekleedt en die een normale loopbaan hebben gehad.

§ 2. De militair die op zijn aanvraag overgeplaatst wordt, wordt in zijn nieuwe vakrichting gerangschikt na de militairen met dezelfde anciënniteit in zijn graad. Indien hij naderhand opnieuw van ambtswege of ingevolge van een wijziging in de organisatie van de Krijgsmacht wordt overgeplaatst bij toepassing van artikel 40 of artikel 42, krijgt hij zijn oorspronkelijke rangschikking terug.

Hij volgt, wat de bevordering betreft, het lot van de militairen van deze nieuwe vakrichting die tegelijk met hem benoemd zijn in de graad waarin hij benoemd werd na zijn basisvorming, en die een normale loopbaan hebben gehad. Indien deze laatsten hem evenwel voor de bevordering reeds zijn voorbijgegaan, is het tweede lid van paragraaf 1 op hem van toepassing.

Art. 64/2

§ 1. Binnen de perken gesteld in de paragrafen 2 tot 4, bepaalt de Koning voor de bevordering in de graad, in voorkomend geval, per vakrichting en voor de categorieën van militairen die Hij vaststelt, de minimum anciënniteit in de onmiddellijk lagere graad.

§ 2. Aucun officier ne peut être nommé au grade de major s'il n'a pas au moins onze années d'ancienneté d'officier du cadre actif.

Aucun officier ne peut être nommé au grade de lieutenant-colonel, de colonel ou à un grade d'officier général, s'il n'a pas deux ans d'ancienneté dans le grade immédiatement inférieur.

§ 3. Aucun sous-officier ne peut être nommé au grade d'adjudant-chef s'il n'a pas au moins dix années d'ancienneté de sous-officier du cadre actif.

Aucun sous-officier ne peut, sauf en période de guerre, être nommé au grade immédiatement supérieur s'il ne compte pas au moins deux ans de service actif dans le grade dont il est revêtu.

§ 4. Aucun volontaire ne peut, sauf en période de guerre, être nommé au grade de caporal, de caporal-chef ou de premier caporal-chef s'il ne compte pas au moins deux ans de service actif dans le grade immédiatement inférieur.

Pour la nomination au grade de premier soldat, un an de service actif suffit.

Aucun volontaire ne peut, sauf en période de guerre, être nommé au grade de caporal-chef s'il ne compte pas au moins dix ans de service actif comme volontaire.

Art. 64/3

Les nominations des officiers et des sous-officiers ont lieu au sein de la filière de métiers à laquelle ils appartiennent en application des dispositions de l'article 38.

Les officiers généraux sont nommés selon les modalités que le Roi détermine et qui doivent concilier les intérêts des Forces armées avec une proportion équitable dans ces grades entre les filières de métiers, au sein d'un groupe de filières de métiers et au sein d'un groupe interfilières de métiers.

Les officiers supérieurs et sous-officiers supérieurs sont nommés dans la filière de métiers visée à l'alinéa 1^{er} selon les modalités que le Roi détermine et qui doivent concilier les intérêts des Forces armées avec une proportion équitable dans ces grades entre les filières de métiers, au sein d'un

§ 2. Geen officier kan in de graad van majoor benoemd worden indien hij niet ten minste elf jaar anciënniteit als officier van het actief kader heeft.

Geen officier kan in de graad van luitenant-kolonel, kolonel of in een opperofficiersgraad benoemd worden indien hij geen twee jaar anciënniteit heeft in de onmiddellijk lagere graad.

§ 3. Geen onderofficier kan in de graad van adjudant-chef worden benoemd indien hij niet tenminste tien jaar anciënniteit als onderofficier van het actief kader heeft.

Behalve in periode van oorlog kan geen onderofficier in de onmiddellijk hogere graad benoemd worden, indien hij niet ten minste twee jaar werkelijke dienst heeft volbracht in de graad waarmee hij bekleed is.

§ 4. Behalve in periode van oorlog kan geen vrijwilliger in de graad van korporaal, van korporaal-chef of van eerste korporaal-chef worden benoemd indien hij niet ten minste twee jaar werkelijke dienst heeft volbracht in de onmiddellijk lagere graad.

Voor de benoeming in de graad van eerste soldaat volstaat één jaar werkelijke dienst.

Behalve in periode van oorlog kan geen vrijwilliger in de graad van korporaal-chef worden benoemd indien hij niet ten minste tien jaar werkelijke dienst heeft volbracht als vrijwilliger.

Art. 64/3

De benoemingen van de officieren en de onderofficieren gebeuren binnen de vakrichting waartoe zij behoren in toepassing van de bepalingen van artikel 38.

De opperofficieren worden benoemd volgens de nadere regels die de Koning bepaalt en die de belangen van de Krijgsmacht moeten in overeenstemming brengen met een billijke verhouding in deze graden tussen de vakrichtingen, binnen een groep van vakrichtingen en binnen een intervakrichtingengroep.

De hoofdofficieren en hoofdonderofficieren worden benoemd binnen de in het eerste lid bedoelde vakrichting volgens de nadere regels die de Koning bepaalt en die de belangen van de Krijgsmacht moeten in overeenstemming brengen met een billijke verhouding in deze graden tussen de vakrichtingen,

groupe de filières de métiers et au sein d'un groupe interfilières de métiers.

L'alinéa 3 n'est pas applicable aux filières de métiers ou aux catégories de personnel fixées par le Roi.

Art. 65

§ 1^{er}. Le militaire ne peut être nommé ou commissionné au grade supérieur pendant qu'il est soit en non-activité, soit suspendu par mesure d'ordre, soit séparé de l'armée.

§ 2. Peut être nommé ou commissionné avec effet rétroactif:

1° le militaire repris en service actif après un retrait temporaire d'emploi pour motif de santé;

2° le militaire qui est repris en service actif après avoir été suspendu par mesure d'ordre;

3° le militaire qui rejoint l'armée après en avoir été séparé;

4° le militaire qui est repris en service actif après avoir été mis à la pension temporaire pour inaptitude physique;

5° le militaire dont la candidature n'a pas été examinée en temps voulu pour des raisons de santé ou pour des raisons dues à l'administration;

6° le militaire qui est repris en service actif après la justification de son absence illégale en raison d'un cas de force majeure.

7° le militaire ayant perdu la qualité de militaire conformément à l'article 22, alinéa 3.

Il est tenu compte, dans les quatre premiers cas, des pertes d'ancienneté éventuelles subies.

Art. 65

§ 1^{er}. Le militaire ne peut être nommé ou commissionné au grade supérieur pendant qu'il est soit en non-activité, **soit en détention préventive**, soit suspendu par mesure d'ordre, soit séparé de l'armée.

§ 2. Peut être nommé ou commissionné avec effet rétroactif:

1° le militaire repris en service actif après un retrait temporaire d'emploi pour motif de santé;

2° le militaire qui **reprend le service** après avoir été suspendu par mesure d'ordre;

3° le militaire qui rejoint l'armée après en avoir été séparé;

4° le militaire qui est repris en service actif après avoir été mis à la pension temporaire pour inaptitude physique;

5° le militaire dont la candidature n'a pas été examinée en temps voulu pour des raisons de santé ou pour des raisons dues à l'administration;

6° le militaire qui est repris en service actif après la justification de son absence illégale en raison d'un cas de force majeure;

7° (*Abrogé*)

8° le militaire qui reprend le service après avoir été en détention préventive.

Le Roi pour les officiers et le ministre pour les autres militaires peuvent prendre des dispositions spéciales pour la régularisation de l'avancement des militaires visés au présent paragraphe.

binnen een groep van vakrichtingen en binnen een intervakrichtingengroep.

Het derde lid is niet van toepassing op de vakrichtingen of de personeelscategorieën die de Koning aanwijst.

Art. 65

§ 1. De militair kan niet in de hogere graad benoemd of aangesteld worden terwijl hij hetzij op non-activiteit, hetzij bij ordemaatregel geschorst, hetzij van het leger gescheiden is.

§ 2. Met terugwerkende kracht kan worden benoemd of aangesteld:

1° de militair die weer in werkelijke dienst genomen wordt na een tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen;

2° de militair die weer in werklijke dienst genomen wordt nadat hij bij ordemaatregel geschorst werd;

3° de militair die zich weer bij het leger vervoegt nadat hij ervan gescheiden werd;

4° de militair die weer in werklijke dienst genomen wordt nadat hij tijdelijk op pensioen gesteld werd wegens fysieke ongeschiktheid;

5° de militair wiens kandidatuur niet tijdig onderzocht werd om gezondheidsredenen of om redenen te wijten aan de administratie;

6° de militair die weer in werklijke dienst genomen wordt na de rechtvaardiging van zijn onwettige afwezigheid door een geval van overmacht.

7° de militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren overeenkomstig artikel 22, derde lid.

In de eerste vier gevallen wordt er rekening gehouden met de eventueel ondergane verliezen van anciënniteit.

Art. 65

§ 1. De militair kan niet in de hogere graad benoemd of aangesteld worden terwijl hij hetzij op non-activiteit, **hetzij in voorlopige hechtenis**, hetzij bij ordemaatregel geschorst, hetzij van het leger gescheiden is.

§ 2. Met terugwerkende kracht kan worden benoemd of aangesteld:

1° de militair die weer in werklijke dienst genomen wordt na een tijdelijke ambtsontheffing om gezondheidsredenen;

2° de militair die **de dienst herneemt nadat hij** bij ordemaatregel geschorst werd;

3° de militair die zich weer bij het leger **voegt** nadat hij ervan gescheiden werd;

4° de militair die weer in werklijke dienst genomen wordt nadat hij tijdelijk op pensioen gesteld werd wegens fysieke ongeschiktheid;

5° de militair wiens kandidatuur niet tijdig onderzocht werd om gezondheidsredenen of om redenen te wijten aan de administratie;

6° de militair die weer in werklijke dienst genomen wordt na de rechtvaardiging van zijn onwettige afwezigheid door een geval van overmacht;

7° (*Opgeheven*)

8° de militair die de dienst herneemt nadat hij in voorlopige hechtenis is geweest.

De Koning voor de officieren en de minister voor de andere militairen kunnen bijzondere schikkingen treffen voor de regularisatie van de bevordering van de militairen bedoeld in deze paragraaf.

Art. 66

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié annuellement quant à l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe. Cette appréciation est appelée "l'appréciation de poste".

L'appréciation de poste se déroule selon le cycle d'évaluation et les modalités que le Roi fixe. Elle est fondée sur:

1° la description de poste du poste occupé par le militaire apprécié lors de son appréciation de poste;

2° le degré de réalisation des objectifs qui ont été fixés au militaire apprécié lors de l'appréciation de poste précédente;

3° les compétences comportementales et professionnelles du militaire apprécié.

Les compétences appréciées visées à l'alinéa 2, 3°, peuvent différer en fonction de la catégorie ou sous-catégorie de personnel, la filière de métiers, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence du militaire considéré et du poste qu'il occupe.

§ 2. L'appréciation de poste est effectuée par le chef fonctionnel direct de l'intéressé qui répond aux conditions fixées par le Roi.

La qualité de chef fonctionnel ressort des dépendances hiérarchiques et administratives des Forces armées.

Le cas échéant, le directeur général human resources désigne l'autorité qui rédige l'appréciation de poste du militaire concerné.

§ 3. L'exercice d'une fonction annexe donne lieu à une appréciation de poste complémentaire, selon les dispositions visées au § 2. Cette appréciation de poste complémentaire n'est pas prise en compte pour la détermination de la catégorie opérationnelle du militaire concerné.

Art. 66

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié annuellement quant à l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe. Cette appréciation est appelée "l'appréciation de poste".

L'appréciation de poste se déroule selon le cycle d'évaluation et les modalités que le Roi fixe. Elle est fondée sur:

1° la description de poste du poste occupé par le militaire apprécié (...);

2° le degré de réalisation des objectifs qui ont été fixés au militaire apprécié lors de l'appréciation de poste précédente *ou lors de la mise en place sur le poste*;

3° les compétences comportementales et **professionnelles liées à la fonction exercée par le militaire** apprécié.

Les compétences appréciées visées à l'alinéa 2, 3°, peuvent différer en fonction de la catégorie ou sous-catégorie de personnel (...) du militaire considéré et du poste qu'il occupe.

§ 2. Le supérieur direct du militaire qui est évalué, aussi bien que les supérieurs directs du supérieur précité, qui répondent aux conditions fixées par le Roi, interviennent dans l'appréciation de poste.

Durant la procédure, il peut être fait appel à des conseillers dont les qualifications sont déterminées par le Roi.

La personne évaluée peut introduire un mémoire au moment et selon la procédure déterminée par le Roi. Ce mémoire est joint à l'appréciation de poste.

La chaîne hiérarchique ne peut pas donner de mention "insuffisant" à l'appréciation de poste d'un militaire, s'il n'a effectué aucun entretien de fonctionnement auparavant.

§ 3. L'exercice d'une fonction annexe donne lieu à une appréciation de poste complémentaire, selon les dispositions visées au § 2. Cette appréciation de poste complémentaire n'est pas prise en compte pour la détermination de la **catégorie d'aptitude** du militaire concerné.

Art. 66

§ 1. De militair wordt jaarlijks beoordeeld inzake de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet. Deze beoordeling wordt de “postbeoordeling” genoemd.

De postbeoordeling verloopt volgens de door de Koning bepaalde evaluatiecyclus en nadere regels. Zij is gebaseerd op:

1° de postbeschrijving van de post die door de beoordeelde militair op het ogenblik van zijn postbeoordeling wordt bezet;

2° de mate van het bereiken van de objectieven die aan de beoordeelde militair tijdens de vorige postbeoordeling werden gesteld;

3° de gedrags- en professionele competenties van de beoordeelde militair.

De beoordeelde competenties bedoeld in het tweede lid, 3°, kunnen verschillen naargelang de personeelscategorie of -ondercategorie, de vakrichting, het expertise-domein of de competentiepool van de betrokken militair en de door hem bezette post.

§ 2. De postbeoordeling wordt uitgevoerd door de directe functionele chef van betrokkenen die voldoet aan de vereisten vastgesteld door de Koning.

De hoedanigheid van functionele chef blijkt uit de hiërarchische en administratieve afhankelijkheden van de Krijgsmacht.

In voorkomend geval wijst de directeur-generaal human resources de overheid aan die de postbeoordeling van betrokken militair opstelt.

§ 3. De uitoefening van een nevenfunctie geeft aanleiding tot een bijkomende postbeoordeling, volgens de bepalingen bedoeld in § 2. Deze bijkomende postbeoordeling wordt niet in aanmerking genomen voor de bepaling van de operationele categorie van betrokken militair.

Art. 66

§ 1. De militair wordt jaarlijks beoordeeld inzake de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet. Deze beoordeling wordt de “postbeoordeling” genoemd.

De postbeoordeling verloopt volgens de door de Koning bepaalde evaluatiecyclus en nadere regels. Zij is gebaseerd op:

1° de postbeschrijving van de post die door de beoordeelde militair (...) wordt bezet;

2° de mate van het bereiken van de objectieven die aan de beoordeelde militair tijdens de vorige postbeoordeling werden gesteld **of bij de inplaatsstelling op de post**;

3° de gedrags- en professionele **competenties verbonden aan de functie uitgeoefend door** de beoordeelde militair.

De beoordeelde competenties bedoeld in het tweede lid, 3°, kunnen verschillen naargelang de personeelscategorie of -ondercategorie (...) van de betrokken militair en de door hem bezette post.

§ 2. De rechtstreekse meerdere van de militair die beoordeeld wordt, evenals de rechtstreekse meerdere van voornoemde meerdere, die voldoen aan de vereisten vastgesteld door de Koning, maken de postbeoordeling op.

Er kan tijdens de procedure een beroep gedaan worden op raadgevers, waarvan de kwalificaties door de Koning worden bepaald.

De beoordeelde persoon kan een verweerschrift indienen op het tijdstip en volgens de procedure bepaald door de Koning. Dit verweerschrift wordt bij de postbeoordeling gevoegd.

De hiërarchische keten kan geen vermelding “onvoldoende” geven op de postbeoordeling van een militair, indien hij voordien geen functioneringsgesprek heeft gehad.

§ 3. De uitoefening van een nevenfunctie geeft aanleiding tot een bijkomende postbeoordeling, volgens de bepalingen bedoeld in § 2. Deze bijkomende postbeoordeling wordt niet in aanmerking genomen voor de bepaling van de **geschiktheidscategorie** van betrokken militair.

§ 4. Deux appréciations de poste avec une mention “insuffisant” dans une période de trois ans ont pour conséquence la perte d’office de la qualité de militaire, sauf si ces appréciations de poste sont émises durant ou à la fin de la période de stage.

Art. 67

Le potentiel des officiers, des experts militaires, des spécialistes militaires et des sous-officiers fait l’objet d’une estimation, appelée “estimation du potentiel”.

Cette estimation se déroule dans les domaines:

- 1° conceptuel et résolution de problèmes;
- 2° du leadership;
- 3° de la motivation;
- 4° des relations interpersonnelles.

Pour les officiers, cette estimation a lieu au minimum pendant la formation initiale visée à l’article 88, à l’occasion de la formation continuée statutaire visée à l’article 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, et pendant la carrière militaire continuée.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, cette estimation a lieu au minimum à l’occasion de la formation continuée visée aux articles 140, §§ 2 et 3.

Pour les sous-officiers, cette estimation a lieu au minimum à l’occasion de la formation continuée visée à l’article 140, § 4.

En outre, le directeur général human resources peut prévoir une estimation du potentiel supplémentaire pour les militaires qui, dans le cadre du processus de sollicitation, se portent candidats pour un poste spécifique.

Le Roi fixe les modalités de l’estimation du potentiel.

Le Roi peut charger un service de la Défense ou une organisation externe à la Défense de l’organisation et de l’exécution de l’estimation du potentiel.

§ 4. (Abrogé)

Art. 67

Le potentiel des officiers et des sous-officiers fait l’objet d’une estimation, appelée “estimation du potentiel”.

Cette estimation se déroule dans le domaine de la gestion:

- 1° de tâches;**
- 2° du fonctionnement personnel;**
- 3° des relations avec des collaborateurs;**
- 4° des relations interpersonnelles;**
- 5° de l’information.**

Pour les officiers, cette estimation a lieu au minimum à l’occasion de la formation continuée statutaire visée à l’article 111, alinéa 1^{er}, 2^o.

Pour les sous-officiers, cette estimation a lieu au minimum à l’occasion de la formation continuée visée à l’article 112, alinéa 1^{er}, 2^o.

En outre, l’autorité que le Roi désigne peut prévoir, le cas échéant, une estimation du potentiel supplémentaire.

Le Roi fixe les modalités de l’estimation du potentiel.

Le Roi peut charger un service de la Défense ou une organisation externe à la Défense de l’organisation et de l’exécution de l’estimation du potentiel.

§ 4. Twee postbeoordelingen met een vermelding “onvoldoende” in een periode van drie jaar hebben het ambtshalve verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg behalve indien deze postbeoordelingen tijdens of op het einde van de stageperiode worden uitgebracht.

Art. 67

Het potentieel van de officieren, de militaire experts, de militaire deskundigen en de onderofficieren maakt het voorwerp uit van een inschatting, “potentieelinschatting” genoemd.

Deze inschatting vindt plaats in de domeinen:

- 1° probleemoplossend- conceptueel;
- 2° van het leadership;
- 3° van de motivatie;
- 4° van de interpersoonlijke relaties.

Voor de officieren vindt deze inschatting ten minste plaats tijdens de initiële vorming bedoeld in artikel 88, ter gelegenheid van de statutaire voortgezette vorming bedoeld in artikel 111, § 1, eerste lid, 2°, en tijdens de voortgezette militaire loopbaan.

Voor de militaire experts en de militaire deskundigen vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in de artikelen 140, §§ 2 en 3.

Voor de onderofficieren vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in artikel 140, § 4.

Bovendien kan de directeur-generaal human resources een bijkomende potentieelinschatting voorzien voor de militairen die, in het kader van het sollicitatieproces, zich kandidaat stellen voor een specifieke post.

De Koning bepaalt de nadere regels van de potentieelinschatting.

De Koning kan een dienst van Defensie of een organisatie extern aan Defensie belasten met de organisatie en de uitvoering van de potentieelinschatting.

§ 4. (Opgeheven)

Art. 67

Het potentieel van de officieren en de onderofficieren maakt het voorwerp uit van een inschatting, “potentieelinschatting” genoemd.

Deze inschatting vindt plaats in het domein van het beheer van:

- 1° taken;***
- 2° het persoonlijke functioneren;***
- 3° de relaties met medewerkers;***
- 4° interpersoonlijke relaties;***
- 5° informatie.***

Voor de officieren vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de statutaire voortgezette vorming bedoeld in artikel 111, eerste lid, 2°.

Voor de onderofficieren vindt deze inschatting ten minste plaats ter gelegenheid van de voortgezette vorming bedoeld in artikel 112, eerste lid, 2°.

Bovendien kan, in voorkomend geval, de autoriteit die de Koning bepaalt, een bijkomende potentieelinschatting voorzien.

De Koning bepaalt de nadere regels van de potentieelinschatting.

De Koning kan een dienst van Defensie of een organisatie extern aan Defensie belasten met de organisatie en de uitvoering van de potentieelinschatting.

Art. 68

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié quant à son aptitude physique et son aptitude médicale.

Cette appréciation est effectuée sur la base de critères d'aptitude physique et de critères d'aptitude médicale.

§ 2. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude physique pour pouvoir être engagé dans la fonction ou, le cas échéant, les fonctions annexes qu'il exerce.

Les critères d'aptitude physique sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude physique complémentaires.

Pour prouver qu'il satisfait aux critères d'aptitude physique, le militaire concerné doit réussir les épreuves physiques que le Roi fixe. Les résultats de ces épreuves sont validés par le commandant d'unité du militaire concerné.

L'appréciation de l'aptitude physique a lieu:

1° selon une périodicité que le Roi fixe;

2° au plus tard six mois après l'occupation d'une nouvelle fonction;

3° au plus tôt trois mois et au plus tard six mois après une appréciation lors de laquelle le militaire concerné a été jugé physiquement inapte.

§ 3. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude médicale correspondant au profil médical exigé.

Les critères d'aptitude médicale sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude médicale complémentaires.

Art. 68

§ 1^{er}. Le militaire est apprécié quant à son aptitude physique et son aptitude médicale.

Cette appréciation est effectuée sur la base de critères d'aptitude physique et de critères d'aptitude médicale.

§ 2. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude physique qui sont fixés par le Roi, selon le cas, par catégorie d'âge, par sexe et par fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude physique complémentaires.

Pour prouver qu'il satisfait aux critères d'aptitude physique, le militaire concerné doit réussir les épreuves physiques que le Roi fixe. Les résultats de ces épreuves sont validés par le chef de corps du militaire concerné.

L'appréciation de l'aptitude physique a lieu:

1° selon une périodicité que le Roi fixe;

2° au plus tard six mois après l'occupation d'une nouvelle fonction.

§ 3. Le militaire doit satisfaire aux critères d'aptitude médicale correspondant au profil médical exigé.

Les critères d'aptitude médicale sont fixés par le Roi, selon le cas, par filière de métiers, fonction ou fonction annexe.

Le cas échéant, le Roi peut, pour l'exercice de certaines activités, fixer des critères d'aptitude médicale complémentaires.

De plus, le Roi fixe:

1° les autorités qui doivent donner un avis quant à l'aptitude médicale du militaire;

2° les autorités qui sont compétentes pour décider de l'aptitude médicale du militaire;

3° la procédure donnant lieu à une appréciation de l'aptitude médicale du militaire.

Art. 68

§ 1. De militair wordt beoordeeld inzake zijn fysieke geschiktheid en zijn medische geschiktheid.

Deze beoordeling gebeurt op basis van fysieke geschiktheidscriteria en van medische geschiktheidscriteria.

§ 2. De militair moet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria om ingezet te kunnen worden in de functie en, in voorkomend geval, de nevenfuncties die hij uitoefent.

De fysieke geschiktheidscriteria worden door de Koning, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepools, competentiepool, functie of nevenfunctie bepaald.

In voorkomend geval kan de Koning bijkomende fysieke geschiktheidscriteria bepalen voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten.

Om te bewijzen dat hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria moet de betrokken militair slagen in de fysieke proeven die de Koning bepaalt. De resultaten van deze proeven worden bekrachtigd door de eenheidscommandant van betrokken militair.

De beoordeling van de fysieke geschiktheid gebeurt:

1° volgens een periodiciteit die de Koning bepaalt;

2° ten laatste zes maanden na het bezetten van een nieuwe functie;

3° ten vroegste drie maanden en ten laatste zes maanden na een beoordeling waarbij betrokken militair fysiek niet geschikt bevonden werd.

§ 3. De militair moet voldoen aan de medische geschiktheidscriteria overeenstemmende met het vereiste medische profiel.

De medische geschiktheidscriteria worden bepaald door de Koning, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepools, competentiepool, functie of nevenfunctie.

In voorkomend geval kan de Koning, voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten, bijkomende medische geschiktheidscriteria bepalen.

Art. 68

§ 1. De militair wordt beoordeeld inzake zijn fysieke geschiktheid en zijn medische geschiktheid.

Deze beoordeling gebeurt op basis van fysieke geschiktheidscriteria en van medische geschiktheidscriteria.

§ 2. De militair moet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria die door de Koning worden bepaald, naargelang het geval, per leeftijdscategorie, per geslacht en per functie of nevenfunctie.

In voorkomend geval kan de Koning bijkomende fysieke geschiktheidscriteria bepalen voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten.

Om te bewijzen dat hij voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria moet de betrokken militair slagen in de fysieke proeven die de Koning bepaalt. De resultaten van deze proeven worden bekrachtigd door de korpscommandant van betrokken militair.

De beoordeling van de fysieke geschiktheid gebeurt:

1° volgens een periodiciteit die de Koning bepaalt;

2° ten laatste zes maanden na het bezetten van een nieuwe functie.

§ 3. De militair moet voldoen aan de medische geschiktheidscriteria overeenstemmende met het vereiste medische profiel.

De medische geschiktheidscriteria worden bepaald door de Koning, naargelang het geval, per vakrichting, functie of nevenfunctie.

In voorkomend geval kan de Koning, voor het uitoefenen van bepaalde activiteiten, bijkomende medische geschiktheidscriteria bepalen.

Bovendien bepaalt de Koning:

1° de overheden, die een advies moeten geven over de medische geschiktheid van de militair;

2° de overheden die bevoegd zijn om te beslissen over de medische geschiktheid van de militair;

3° de procedure die leidt tot de beoordeling van de medische geschiktheid van de militair.

De plus, le Roi fixe:

1° les autorités qui doivent donner un avis quant à l'aptitude médicale du militaire;

2° les autorités qui sont compétentes pour décider de l'aptitude médicale du militaire;

3° la procédure donnant lieu à une appréciation de l'aptitude médicale du militaire.

L'appréciation de l'aptitude médicale a lieu:

1° selon une périodicité que le Roi fixe par groupe de filières de métiers, filière de métiers, groupe de domaines d'expertise, domaine d'expertise, groupe de pôles de compétence, pôle de compétence, fonction, fonction annexe ou activité;

2° à la demande du:

a) chef de corps du militaire concerné;

b) militaire concerné;

c) conseiller en prévention - médecin du travail chargé de la médecine du travail au profit de l'unité du militaire concerné;

d) médecin chargé de l'appui médical de l'unité à laquelle appartient le militaire concerné;

e) les autorités désignées par le Roi;

3° au moment où le militaire rejoint son unité après une absence pour motif de santé de minimum quatre semaines successives;

4° au plus tard six mois après le moment où il a été constaté que le militaire concerné ne répondait plus à son profil médical.

Sur une période de trente mois consécutifs, la durée de l'absence pour motif de santé ne peut excéder vingt-quatre mois.

Toutefois, la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel peut prolonger cette durée par tranche de maximum douze mois, jusqu'à une durée maximale de soixante mois, dans les cas suivants:

1° pour le militaire atteint d'une affection pour laquelle il y a suffisamment d'indices de guérison possible;

L'appréciation de l'aptitude médicale a lieu:

1° selon une périodicité que le Roi fixe par fonction, fonction annexe ou poste;

2° à la demande du:

a) chef de corps du militaire concerné;

b) militaire concerné;

c) conseiller en prévention-médecin du travail compétent pour l'unité du militaire concerné;

d) médecin chargé de l'appui médical de l'unité à laquelle appartient le militaire concerné;

e) les autorités désignées par le Roi;

3° au moment où le militaire rejoint son unité après une absence ininterrompue pour motif de santé de plus de vingt-huit jours;

4° au plus tard six mois après le moment où il a été constaté que le militaire concerné ne répondait plus à son profil médical.

Sur une période de trente-six mois consécutifs, la durée de l'absence pour motif de santé ne peut excéder vingt-quatre mois.

Toutefois, la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel peut prolonger cette durée par tranche de maximum douze mois, jusqu'à une durée maximale de soixante mois, dans les cas suivants:

1° pour le militaire atteint d'une affection pour laquelle il y a suffisamment d'indices de guérison possible;

2° pour le militaire atteint de maladie grave et de longue durée.

Par maladies graves et de longue durée, on entend uniquement les maladies chroniques, somatiques ou physiques de longue durée.

Bovendien bepaalt de Koning:

1° de overheden, die een advies moeten geven over de medische geschiktheid van de militair;

2° de overheden die bevoegd zijn om te beslissen over de medische geschiktheid van de militair;

3° de procedure die leidt tot de beoordeling van de medische geschiktheid van de militair.

De beoordeling van de medische geschiktheid gebeurt:

1° volgens een periodiciteit bepaald door de Koning per groep van vakrichtingen, vakrichting, groep van expertisedomeinen, expertisedomein, groep van competentiepools, competentiepool, functie, nevenfunctie of activiteit;

2° op aanvraag van:

a) de korpscommandant van betrokken militair;

b) betrokken militair;

c) de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer die belast is met de arbeidsgeneeskunde ten voordele van de eenheid van de betrokken militair;

d) de geneesheer die belast is met de medische steun van de eenheid waartoe de betrokken militair behoort;

e) de door de Koning aangewezen overheden;

3° op het ogenblik dat de militair zijn eenheid vervoegt na een afwezigheid om gezondheidredenen van minstens vier opeenvolgende weken;

4° ten laatste zes maanden na het ogenblik waarop vastgesteld werd dat betrokken militair niet meer voldeed aan zijn medische profiel.

Over een periode van dertig opeenvolgende maanden mag de duur van de afwezigheid om gezondheidredenen niet meer dan vierentwintig maanden bedragen.

De militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform kan deze duur evenwel per gedeelte van maximum twaalf maanden verlengen, tot een maximumduur van zestig maanden, in de volgende gevallen:

1° voor de militair die aan een aandoening lijdt waarvoor er voldoende aanwijzingen zijn voor een mogelijke genezing;

De beoordeling van de medische geschiktheid gebeurt:

1° volgens een periodiciteit bepaald door de Koning per functie, nevenfunctie of post;

2° op aanvraag van:

a) de korpscommandant van betrokken militair;

b) betrokken militair;

c) de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer bevoegd voor de eenheid van de betrokken militair;

d) de geneesheer die belast is met de medische steun van de eenheid waartoe de betrokken militair behoort;

e) de door de Koning aangewezen overheden;

3° op het ogenblik dat de militair zijn eenheid vervoegt na een ononderbroken afwezigheid om gezondheidredenen van meer dan achtentwintig dagen;

4° ten laatste zes maanden na het ogenblik waarop vastgesteld werd dat betrokken militair niet meer voldeed aan zijn medische profiel.

Over een periode van zesendertig opeenvolgende maanden mag de duur van de afwezigheid om gezondheidredenen niet meer dan vierentwintig maanden bedragen.

De militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform kan deze duur evenwel per gedeelte van maximum twaalf maanden verlengen, tot een maximumduur van zestig maanden, in de volgende gevallen:

1° voor de militair die aan een aandoening lijdt waarvoor er voldoende aanwijzingen zijn voor een mogelijke genezing;

2° voor de militair die aan een ernstige en langdurige aandoening lijdt.

Onder ernstige en langdurige aandoeningen worden enkel de chronische, somatische of fysieke aandoeningen van lange duur begrepen.

2° pour le militaire atteint de maladie grave et de longue durée.

Par maladies graves et de longue durée, on entend uniquement les maladies chroniques, somatiques ou physiques de longue durée.

Sous-section 3

Des catégories opérationnelles

Art. 69

A l'issue de la période d'instruction, les militaires appartiennent à l'une des catégories opérationnelles suivantes:

1° "catégorie opérationnelle A": pour le militaire:

a) qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce;

b) et qui a obtenu au moins une mention "suffisant" à l'occasion de sa dernière appréciation de poste;

2° "catégorie opérationnelle B": pour le militaire:

a) qui ne répond plus depuis moins de six mois aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce;

b) ou qui est absent pour motif de santé depuis quatre semaines consécutives;

3° "catégorie opérationnelle C": pour le militaire:

a) qui pendant une période d'un an a appartenu durant six mois consécutifs à la catégorie opérationnelle B;

b) ou qui a obtenu une mention "insuffisant" à l'occasion de la dernière appréciation de poste, sauf si cette appréciation de poste est émise durant ou à la fin de la période de stage.

Le militaire passe dans la "catégorie opérationnelle D":

1° si pendant une période de trente-six mois consécutifs il a appartenu durant vingt-quatre mois à la catégorie opérationnelle B ou C;

Sous-section 3

Des catégories d'aptitude

Art. 69

L'appartenance à une catégorie d'aptitude est déterminée annuellement, et pour la première fois, à l'issue de la période d'instruction.

L'appartenance à une catégorie d'aptitude est déterminée à la date du premier janvier d'une année et, en ce qui concerne l'aptitude professionnelle et physique, est déterminée pour toute la durée de cette année.

Le militaire appartient à une des catégories d'aptitude suivantes: A, B, C ou D.

Pour une année considérée, le militaire appartient à la catégorie d'aptitude A, pour autant:

1° qu'au 31 décembre de l'année précédente, il ait obtenu au moins une mention "suffisant" à l'occasion de ses deux dernières appréciations de poste;

2° et qu'au 31 décembre de l'année précédente, il ait répondu aux critères d'aptitude physique exigés;

3° et qu'il réponde aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexe qu'il exerce.

Pour une année considérée, le militaire appartient à la catégorie d'aptitude B, pour autant:

1° qu'au 31 décembre de l'année précédente, il ait obtenu une mention "suffisant" à l'occasion de sa dernière appréciation de poste et qu'il ait obtenu une mention "insuffisant" à l'occasion de son avant-dernière appréciation de poste;

2° ou qu'au 31 décembre de l'année précédente, il n'ait pas répondu aux critères d'aptitude physique exigés;

2° voor de militair die aan een ernstige en langdurige aandoening lijdt.

Onder ernstige en langdurige aandoeningen worden enkel de chronische, somatische of fysieke aandoeningen van lange duur begrepen.

Onderafdeling 3

De operationele categorieën

Art. 69

Na afloop van de periode van opleiding behoren de militairen tot een van de volgende operationele categorieën:

1° "operationele categorie A": voor de militair:

a) die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en medische geschiktheidscriteria om te worden ingezet in de functie en in voorkomend geval de nevenfunctie die hij uitoefent;

b) en die minstens een vermelding "voldoende" heeft gekomen ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling;

2° "operationele categorie B": voor de militair:

a) die sinds minder dan zes maanden niet voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria om te worden ingezet in de functie en desgevallend de nevenfunctie die hij uitoefent;

b) of die sinds vier opeenvolgende weken afwezig is om gezondheidsredenen;

3° "operationele categorie C": voor de militair:

a) die gedurende een periode van één jaar, zes opeenvolgende maanden heeft behoord tot de operationele categorie B;

b) of die een vermelding "onvoldoende" heeft gekomen ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling, behalve indien deze postbeoordeling tijdens of op het einde van de stageperiode wordt uitgebracht.

De militair gaat over naar de "operationele categorie D":

1° indien hij gedurende een periode van zesendertig opeenvolgende maanden, vierentwintig maanden heeft behoord tot de operationele categorie B of C;

Onderafdeling 3

De geschiktheidscategorieën

Art. 69

Het deel uitmaken van een geschiktheidscategorie wordt jaarlijks bepaald, en voor de eerste keer, na afloop van de periode van opleiding.

Het deel uitmaken van een geschiktheidscategorie wordt bepaald op datum van één januari van een jaar en wordt, voor wat betreft de professionele en de fysieke geschiktheid, bepaald voor de duur van dat hele jaar.

De militair behoort tot een van de volgende geschiktheidscategorieën: A, B, C of D.

Voor een bepaald jaar, behoort de militair tot de geschiktheidscategorie A, indien:

1° hij op 31 december van het voorgaande jaar, minstens een vermelding "voldoende" heeft gekomen ter gelegenheid van zijn twee laatste postbeoordelingen;

2° en hij op 31 december van het voorgaande jaar aan de vereiste fysieke geschiktheidscriteria voldoet;

3° en hij aan de medische geschiktheidscriteria voldoet om te worden ingezet in de functie en, in voorkomend geval, de nevenfunctie die hij uitoefent.

Voor een bepaald jaar, behoort de militair tot de geschiktheidscategorie B, indien:

1° hij op 31 december van het voorgaande jaar een vermelding "voldoende" ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling en een vermelding "onvoldoende" ter gelegenheid van zijn voorlaatste postbeoordeling gekomen heeft;

2° of hij op 31 december van het voorgaande jaar niet voldoet aan de vereiste fysieke geschiktheidscriteria;

2° ou s'il dépasse la période d'absence pour motif de santé visée à l'article 68, § 3, alinéa 6.

Toutefois, le militaire pour lequel une procédure de comparution est entamée devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel ne peut passer dans la "catégorie opérationnelle D" avant la clôture de cette procédure.

Une nouvelle période de maximum trente-six mois telle que visée à l'alinéa 2, 1°, commence au début de la carrière militaire continuée.

Des périodes d'éventuelles inaptitudes liées à la protection maternelle et parentale ne sont pas prises en considération pour l'atteinte des délais maximum précités.

Après une absence pour motif de santé, le militaire peut, pour autant que le service le permette, être autorisé, par l'autorité que le Roi détermine, à travailler dans un régime de travail à temps partiel. Les périodes pendant lesquelles le militaire bénéficiant d'une telle autorisation s'absente, doivent être comptées dans la période visée à l'alinéa 2, 2°. L'autorisation de travailler dans un régime de travail à temps partiel ne peut être accordée pour plus de six mois pendant la période au cours de laquelle le militaire souffre de la même maladie.

3° ou que, sur la base de la décision d'une autorité que le Roi fixe, il ne peut, pour des raisons médicales pour une durée cumulée de plus d'un mois et de moins d'un an:

a) exercer sans limitations sa fonction ou, le cas échéant, sa fonction annexe;

b) ou être engagé dans une des sous-positions visées à l'article 190, 3°, 4° ou 6°.

Pour une année considérée, le militaire appartient à la catégorie d'aptitude C:

1° si au 31 décembre de l'année précédente, il a obtenu pour la première fois une mention "insuffisant" et ceci à l'occasion de la dernière appréciation de poste;

2° ou si au 31 décembre de l'année précédente, il appartenait à la catégorie d'aptitude B conformément à l'alinéa 5, 2°, et au 31 décembre de l'année précédente, il n'a toujours pas répondu aux critères d'aptitude physique exigés;

3° ou que, sur la base de la décision d'une autorité que le Roi fixe, il ne peut, pour des raisons médicales pour une durée cumulée de plus d'un an:

a) exercer sans limitations sa fonction ou, le cas échéant, sa fonction annexe;

b) ou être engagé dans une des sous-positions visées à l'article 190, 3°, 4° ou 6°.

4° ou si une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme est entamée à l'égard du militaire concerné.

Pour une année considérée, le militaire appartient à la catégorie d'aptitude D:

1° si au 31 décembre de l'année précédente, il a obtenu la mention "insuffisant" à l'occasion de ses deux dernières appréciations de poste;

2° ou si au 31 décembre de l'année précédente, il appartenait à la catégorie d'aptitude C conformément à l'alinéa 6, 2°, et qu'à la date précitée de l'année précédente, il n'a toujours pas répondu aux critères d'aptitude physique exigés;

2° of indien hij de periode van afwezigheid om gezondheidsredenen bedoeld in artikel 68, § 3, zesde lid, overschrijdt.

De militair voor wie een procedure opgestart is om te verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform kan evenwel niet naar de "operationele categorie D" overgaan vóór het afsluiten van deze procedure.

Een nieuwe periode van maximum zesendertig maanden zoals bedoeld in het tweede lid, 1°, start bij de aanvang van de voortgezette militaire loopbaan.

Periodes van eventuele ongeschiktheid verband houdende met moederschaps- en ouderschapsbescherming worden niet in rekening genomen voor het bereiken van de vooroemde maximumtermijnen.

Na een afwezigheid om gezondheidsredenen kan de militair, voor zover de dienst het toelaat, van de door de Koning aangewezen overheid de toestemming krijgen om in een deeltijds arbeidsregime te werken. De periodes gedurende dewelke de militair die een dergelijke toestemming heeft gekregen, afwezig is, moeten verrekend worden in de in het tweede lid, 2°, bedoelde periode. De toestemming om in een deeltijds arbeidsregime te werken, mag niet worden verleend voor meer dan zes maanden gedurende de periode dat de militair aan dezelfde ziekte lijdt.

3° of hij, op basis van de beslissing van een door de Koning aangewezen overheid, voor medische redenen voor een gecumuleerde duur van meer dan een maand en minder dan een jaar:

a) zijn functie of, in voorkomend geval, zijn nevenfunctie, niet kan uitoefenen zonder beperking;

b) of niet kan worden ingezet in één van de deelstanden bedoeld in artikel 190, 3°, 4° of 6°.

Voor een bepaald jaar, behoort de militair tot de geschiktheidscategorie C:

1° indien hij op 31 december van het voorgaande jaar voor de eerste keer een vermelding "onvoldoende" ter gelegenheid van zijn laatste postbeoordeling heeft gekregen;

2° of indien hij op 31 december van het voorgaande jaar tot de geschiktheidscategorie B behoorde, overeenkomstig het vijfde lid, 2°, en op de 31 december van het voorgaande jaar, nog steeds niet voldeed aan de vereiste fysieke geschiktheidscriteria;

3° of hij, op basis van de beslissing van een door de Koning aangewezen overheid, voor medische redenen voor een gecumuleerde duur van meer dan een jaar:

a) zijn functie of, in voorkomend geval, zijn nevenfunctie, niet kan uitoefenen zonder beperking;

b) of niet kan worden ingezet in één van de deelstanden bedoeld in artikel 190, 3°, 4° of 6°.

4° of indien een procedure voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform is opgestart ten aanzien van de betrokken militair.

Voor een bepaald jaar, behoort de militair tot de geschiktheidscategorie D:

1° indien hij op 31 december van het voorgaande jaar de vermelding "onvoldoende" bekomen heeft ter gelegenheid van zijn twee laatste postbeoordelingen;

2° of indien hij op 31 december van het voorgaande jaar tot de geschiktheidscategorie C behoorde, overeenkomstig het zesde lid, 2°, en op de voormelde datum van het voorgaande jaar, nog steeds niet voldeed aan de vereiste fysieke geschiktheidscriteria;

3° ou s'il dépasse la période d'absence pour motif de santé visée à l'article 68, § 3, alinéa 6.

Le chef de corps doit entamer la procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme à l'égard du militaire qui pendant une période de trente-six mois consécutifs n'a pas répondu durant vingt-quatre mois aux critères d'aptitude médicale pour être engagé dans la fonction et, le cas échéant, la fonction annexes qu'il exerce.

Toutefois, le militaire pour lequel une procédure de comparution est entamée devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel ne peut pas passer dans la "catégorie d'aptitude D" avant la clôture de cette procédure.

Des périodes d'éventuelles inaptitudes liées à la protection maternelle et parentale ne sont pas prises en considération pour le calcul des délais maximum précités.

Après une absence pour motif de santé, le militaire peut, pour autant que le service le permette, être autorisé par le conseiller en prévention-médecin du travail, compétent pour l'unité du militaire concerné, à travailler à mi-temps pour raisons médicales. Les périodes pendant lesquelles le militaire bénéficiant d'une telle autorisation s'absente, doivent être comptées dans la période visée à l'alinéa 7, 3°. L'autorisation de travailler à mi-temps pour raisons médicales ne peut pas être accordée pour plus de six mois pendant la période au cours de laquelle le militaire souffre de la même affection.

Art. 70

Le militaire appartenant à la catégorie opérationnelle C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour l'exercice d'une fonction déterminée peut, selon les modalités que le Roi détermine, à sa demande ou d'office être transféré vers une autre fonction dans sa filière de métiers ou domaine d'expertise ou pôle de compétence pour laquelle il répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale.

Le militaire appartenant à la catégorie opérationnelle C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude

Art. 70

Le militaire appartenant à la catégorie d'aptitude C parce qu'il ne répond pas aux critères d'aptitude physique ou aux critères d'aptitude médicale nécessaires pour l'exercice d'une fonction déterminée doit, pour pouvoir être transféré à sa demande ou d'office, vers une autre fonction, le cas échéant dans une autre filière de métier, le jour de son transfert, répondre aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale pour l'exercice de sa nouvelle fonction.

Le militaire qui répond aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} est transféré provisoirement vers sa nou-

3° of indien hij de periode van afwezigheid om gezondheidsredenen bedoeld in artikel 68, § 3, zesde lid, overschrijdt.

De korpscommandant moet de procedure voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform opstarten voor de militair die gedurende een periode van zesendertig opeenvolgende maanden, vierentwintig maanden niet voldaan heeft aan de medische geschiktheidscriteria om ingezet te worden in de functie en desgevallend de nevenfunctie die hij uitoefent.

De militair voor wie een procedure opgestart is om te verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, kan evenwel niet naar de “geschiktheidscategorie D” overgaan voor het afsluiten van deze procedure.

Periodes van eventuele ongeschiktheid verband houdende met moederschaps- en ouderschapsbescherming worden niet in rekening genomen voor de berekening van de voornoemde maximumtermijnen.

Na een afwezigheid om gezondheidsredenen kan de militair, voor zover de dienst het toelaat, van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer, bevoegd voor de eenheid van de betrokken militair, de toestemming krijgen om halftijds te werken voor medische redenen. De periodes gedurende dewelke de militair die een dergelijke toestemming heeft gekregen, afwezig is, moeten verrekend worden in de in het zevende lid, 3°, bedoelde periode. De toestemming om halftijds te werken voor medische redenen, mag niet worden verleend voor meer dan zes maanden gedurende de periode dat de militair aan dezelfde aandoening lijdt.

Art. 70

De militair die tot de operationele categorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria noodzakelijk voor het bezetten van een bepaalde functie, kan, volgens de door de Koning te bepalen nadere regels, op aanvraag of van ambtswege naar een andere functie in zijn vakrichting of expertisedomein of competentiepool overgeplaatst worden waarvan hij wel aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria beantwoordt.

De militair die tot de operationele categorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheids-

Art. 70

De militair die tot de geschiktheidscategorie C behoort wegens het niet voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria of aan de medische geschiktheidscriteria noodzakelijk voor de uitoefening van een bepaalde functie, moet om overgeplaatst te kunnen worden, op aanvraag of van ambtswege, naar een andere functie, in voorkomend geval in een andere vakrichting, de dag van zijn overplaatsing, beantwoorden aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria voor de uitoefening van zijn nieuwe functie.

De militair die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid, wordt voorlopig overgeplaatst

physique et aux critères d'aptitude médicale propres à, selon le cas, son groupe de filières de métiers, sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son pôle de compétence peut, selon les modalités que le Roi détermine, à sa demande ou d'office être transféré vers, selon le cas, un autre groupe de filières de métiers, une autre filière de métiers, un autre domaine d'expertise ou un autre pôle de compétence pour lequel il répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale. Ce transfert doit répondre à un besoin de la Défense.

Art. 71

Le militaire qui, durant sa carrière militaire initiale, passe dans la catégorie opérationnelle D, perd d'office la qualité de militaire.

Toutefois, la possibilité est offerte au militaire qui durant sa carrière militaire initiale passe dans la catégorie opérationnelle D, suite à des blessures survenues ou des maladies contractées ou aggravées en service et par le fait du service:

- 1° d'effectuer d'office le passage interne;
- 2° d'effectuer volontairement le passage externe.

Art. 72

Sans préjudice des dispositions de l'article 66, § 4, le militaire qui durant sa carrière militaire continuée passe dans la catégorie opérationnelle D:

1° effectue, lorsqu'il est éloigné de plus de cinq ans de la date de sa mise à la retraite, selon les modalités que le Roi détermine:

- a) soit d'office le passage interne;
- b) soit volontairement le passage externe;

velle fonction et est, le cas échéant, provisoirement inscrit dans sa nouvelle filière de métiers.

Pour pouvoir être transféré définitivement vers une autre fonction, et le cas échéant dans une autre filière de métier, le militaire doit:

1° le cas échéant, avoir suivi avec succès la formation liée à sa nouvelle fonction et fixée dans un règlement arrêté par le ministre;

2° avoir reçu pour son appréciation de poste de sa nouvelle fonction, au minimum une mention finale "suffisant".

Le Roi fixe les modalités de ce transfert.

Art. 71

Le militaire qui appartient à la catégorie d'aptitude D peut perdre d'office la qualité de militaire.

La perte de qualité est prononcée par le ministre. Toutefois, pour les officiers, la mesure est prononcée par le Roi sur la base de l'avis motivé du ministre.

Lorsque le militaire concerné a introduit un appel auprès de l'instance d'appel visée à l'article 178/2, la perte de qualité est prononcée par le Roi ou le ministre sur avis motivé de l'instance d'appel.

Art. 72

Le militaire qui appartient à la catégorie d'aptitude D peut, sur décision du ministre ou de l'instance d'appel visée à l'article 178/2, conserver la qualité de militaire pour une période de:

1° deux ans, si le militaire concerné a accompli moins de huit ans de service actif;

2° trois ans, si le militaire concerné a accompli au moins huit ans de service actif.

criteria en aan de medische geschiktheidscriteria eigen aan, naargelang het geval, zijn groep van vakrichtingen, zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn competentiepool, kan, volgens de door de Koning te bepalen nadere regels, op aanvraag of van ambtswege naar, naargelang het geval, een andere groep van vakrichtingen, een andere vakrichting, een ander expertisedomein of een andere competentiepool, overgeplaatst worden waarvan hij wel aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria beantwoordt. Deze overplaatsing moet beantwoorden aan een behoefte van Defensie.

Art. 71

De militair die tijdens zijn initiële militaire loopbaan, overgaat naar de operationele categorie D, verliest van ambtswege de hoedanigheid van militair.

Evenwel wordt de mogelijkheid geboden aan de militair die, tijdens zijn initiële militaire loopbaan, overgaat naar de operationele categorie D ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd in dienst en door de dienst:

- 1° van ambtswege de interne overgang te maken;
- 2° vrijwillig de externe overgang te maken.

Art. 72

Onverminderd de bepalingen van artikel 66, § 4, zal de militair die tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan overgaat naar de operationele categorie D:

1° wanneer hij meer dan vijf jaar van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, volgens de door de Koning nader te bepalen regels:

- a) of van ambtswege de interne overgang maken;
- b) of vrijwillig de externe overgang maken;

naar zijn nieuwe functie en wordt, in voorkomend geval, voorlopig ingeschreven in zijn nieuwe vakrichting.

Om definitief overgeplaatst te kunnen worden naar een andere functie, en in voorkomend geval, in een andere vakrichting, moet de militair:

1° in voorkomend geval, de vorming verbonden aan zijn nieuwe functie en vastgesteld in een reglement uitgevaardigd door de minister, met succes gevuld hebben;

2° voor zijn postbeoordeling in zijn nieuwe functie, minstens een eindvermelding "voldoende" hebben gekregen.

De Koning bepaalt de nadere regels van deze overplaatsing.

Art. 71

De militair die tot de geschiktheidscategorie D behoort, kan van ambtswege de hoedanigheid van militair verliezen.

Het verlies van hoedanigheid wordt door de minister uitgesproken. Voor de officieren wordt de maatregel evenwel door de Koning uitgesproken op basis van het gemotiveerd advies van de minister.

Wanneer de betrokken militair een beroep heeft ingediend bij de in artikel 178/2 bedoelde beroepsinstantie, wordt het verlies van hoedanigheid uitgesproken door de Koning of de minister op gemotiveerd advies van de beroepsinstantie.

Art. 72

De militair die tot de geschiktheidscategorie D behoort, kan, op beslissing van de minister of van de in artikel 178/2 bedoelde beroepsinstantie, de hoedanigheid van militair behouden voor een periode van:

1° twee jaar, indien de betrokken militair minder dan acht jaar werkelijke dienst heeft volbracht;

2° drie jaar, indien de betrokken militair ten minste acht jaar werkelijke dienst heeft volbracht.

2° conserve, lorsqu'il est à cinq ans ou moins de la date de sa mise à la retraite, la qualité de militaire.

Art. 72/1

Le militaire qui, à la fin de la période visée à l'article 72, continue à appartenir à la catégorie d'aptitude D, peut, selon le cas:

1° perdre la qualité de militaire conformément à l'article 71;

2° sur décision du ministre ou de l'instance d'appel visée à l'article 178/2, conserver à nouveau la qualité de militaire pour une période identique à celle visée à l'article 72.

Art. 72/2

Sans préjudice de l'application des articles 72 et 72/1, le militaire qui appartient à la catégorie d'aptitude D et qui est à cinq ans ou moins de la date de sa mise à la retraite peut, sur décision du ministre ou de l'instance d'appel visée à l'article 178/2, conserver la qualité de militaire jusqu'à sa mise à la retraite, pour autant qu'il ait obtenu au moins la mention "suffisant" lors de ses deux dernières appréciations de poste et qu'il conserve au moins cette mention lors des appréciations de poste ultérieures.

Art. 72/3

Perd de plein droit la qualité de militaire:

1° le militaire qui, à la fin de la période visée à l'article 72/1, 2°, continue à appartenir à la catégorie d'aptitude D;

2° le militaire visé à l'article 72/2 qui obtient la mention "insuffisant" lors d'une appréciation de poste ultérieure.

Art. 72/4

Les dispositions de la présente sous-section ne s'appliquent pas aux candidats militaires.

2° wanneer hij vijf jaar of minder van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, de hoedanigheid van militair behouden.

Art. 72/1

De militair die, op het einde van de in artikel 72 bedoelde periode, tot de geschiktheidscategorie D blijft behoren, kan, naargelang het geval:

1° de hoedanigheid van militair verliezen overeenkomstig artikel 71;

2° op beslissing van de minister of van de in artikel 178/2 bedoelde beroepsinstantie, de hoedanigheid van militair opnieuw behouden voor een periode gelijk aan deze bedoeld in artikel 72.

Art. 72/2

Onverminderd de toepassing van de artikelen 72 en 72/1, kan de militair die tot de geschiktheids categorie D behoort en die vijf jaar of minder van de datum van zijn opruststelling verwijderd is, op beslissing van de minister of van de in artikel 178/2 bedoelde beroepsinstantie, de hoedanigheid van militair behouden tot zijn opruststelling, voor zover hij minstens de vermelding "voldoende" heeft gekomen ter gelegenheid van zijn twee laatste postbeoordelingen en hij minstens deze vermelding behoudt ter gelegenheid van de latere postbeoordelingen.

Art. 72/3

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair:

1° de militair die, op het einde van de in artikel 72/1, 2°, bedoelde periode, tot de geschiktheidscategorie D blijft behoren;

2° de militair bedoeld in artikel 72/2 die de vermelding "onvoldoende" komt ter gelegenheid van een latere postbeoordeling.

Art. 72/4

De bepalingen van deze onderafdeling zijn niet van toepassing op de kandidaat-militairen.

Toutefois, le candidat militaire qui ne possède plus les qualités professionnelles, physiques ou caractérielles requises ou qui ne satisfait plus aux critères d'aptitude médicale pour la poursuite de sa formation de base, passe en catégorie d'aptitude B dans l'attente de la décision de la commission ou de l'autorité compétente.

Art. 72/5

En dérogation aux conditions visées à l'article 163/1, le militaire qui ne répond plus aux critères d'aptitude physique ou aux critères d'aptitude médicale nécessaires pour l'exercice d'une fonction déterminée, et qui ne peut être transféré dans une autre fonction, peut bénéficier d'un mois de dispense de service et de la phase d'information de la reconversion professionnelle visée à l'article 165.

Pour pouvoir bénéficier des mesures précitées, le militaire concerné doit:

1° avoir obtenu au moins la mention "suffisant" lors de ses deux dernières appréciations de poste;

2° en cas d'inaptitude physique, avoir saisi l'instance d'appel visée à l'article 178/2.

Art. 73

Les appréciations visées aux articles 66 et 68 et, le cas échéant, à l'article 67, sont utilisées par chaque supérieur en vue de la gestion du personnel.

Ces appréciations doivent être utilisées en vue:

1° d'une promotion; toutefois, l'utilisation est facultative lorsqu'il s'agit d'une promotion à l'ancienneté;

2° d'un changement de carrière visé à l'article 117 ou d'une promotion sociale visée à l'article 114;

3° du processus d'orientation visé à l'article 120.

Ces appréciations peuvent être utilisées pour:

1° une affectation;

Art. 73

Les appréciations visées aux articles 66 et 68 et, le cas échéant, à l'article 67, sont utilisées par chaque supérieur en vue de la gestion du personnel.

Ces appréciations doivent être utilisées en vue d'une promotion sociale visée à l'article 114.

Ces appréciations peuvent être utilisées pour:

1° une affectation;

2° une promotion;

3° la prise de mesures statutaires visées aux articles 54 à 59.

De kandidaat-militair die de vereiste professionele, fysieke of karakteriële hoedanigheden niet meer bezit of aan de medische geschiktheidscriteria niet meer voldoet om zijn basisvorming voort te zetten, gaat evenwel over naar de geschiktheidscategorie B in afwachting van de beslissing van de bevoegde commissie of overheid.

Art. 72/5

In afwijking van de voorwaarden bedoeld in artikel 163/1 kan de militair die niet meer voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria of aan de medische geschiktheidscriteria noodzakelijk voor het bezetten van een bepaalde functie, en die niet naar een andere functie kan worden overgeplaatst, van een maand van dienstontheffing en van de informatiefase van de in artikel 165 bedoelde beroepsomschakeling genieten.

Om van de voornoemde maatregelen te kunnen genieten, moet de militair:

1° de vermelding “voldoende” hebben gekomen ter gelegenheid van zijn twee laatste postbeoordelingen;

2° in geval van fysieke ongeschiktheid, de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178/2 hebben gevat.

Art. 73

De beoordelingen bedoeld in de artikelen 66 en 68 en, in voorkomend geval, in artikel 67, worden aangewend door elke meerdere met het oog op het personeelsbeheer.

Deze beoordelingen moeten aangewend worden met het oog op:

1° een bevordering; de aanwending is evenwel facultatief, wanneer het een bevordering naar anciënniteit betreft;

2° een loopbaanwissel zoals bedoeld in artikel 117 of een sociale promotie zoals bedoeld in artikel 114;

3° het oriëntatieproces zoals bedoeld in artikel 120.

Deze beoordelingen kunnen aangewend worden voor:

1° een dienstaanwijzing;

Art. 73

De beoordelingen bedoeld in de artikelen 66 en 68 en, in voorkomend geval, in artikel 67, worden aangewend door elke meerdere met het oog op het personeelsbeheer.

Deze beoordelingen moeten aangewend worden met het oog op een sociale promotie bedoeld in artikel 114.

Deze beoordelingen kunnen aangewend worden voor:

1° een dienstaanwijzing;

2° een bevordering;

3° het nemen van statutaire maatregelen bedoeld in de artikelen 54 tot 59.

2° la prise de mesures statutaires visées aux articles 54 à 59.

Art. 74

Le commandant militaire du Palais de la Nation est placé hors cadre. Pendant la durée de son service spécial, il peut être commissionné aux divers grades jusques et y compris celui de lieutenant-général.

Ces commissions sont octroyées parallèlement à l'avancement des officiers qui ont la même ancienneté de sous-lieutenant, sur la proposition des présidents de la Chambre des représentants et du Sénat et moyennant le respect de l'ancienneté minimum pour l'avancement dans un grade déterminé fixée dans la présente loi et des dispositions de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 74

Le commandant militaire du Palais de la Nation est placé hors cadre. Pendant la durée de son service spécial, il peut être commissionné aux divers grades jusques et y compris celui de lieutenant-général.

Ces commissions sont octroyées parallèlement à l'avancement des officiers qui ont la même ancienneté de sous-lieutenant, sur la proposition des présidents de la Chambre des représentants et du Sénat et moyennant le respect de l'ancienneté minimum pour l'avancement dans un grade déterminé fixée dans la présente loi et des dispositions de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

En raison de ses fonctions spéciales, le commandant militaire du Palais de la Nation n'est pas astreint aux épreuves imposées pour l'avancement.

Toutefois, dans le cas où il serait de nouveau repris dans les cadres organiques des Forces armées, l'officier intéressé ne conservera le ou les grades obtenus par voie de commission pendant sa position hors cadre, que s'il a satisfait aux conditions exigées par les lois et instructions applicables en la matière.

Art. 75

§ 1^{er}. Dans des cas exceptionnels, un militaire peut être commissionné à titre précaire pour exercer le poste du grade supérieur dans sa filière de métiers ou son domaine d'expertise ou dans un pôle de compétence qu'il possède, ou pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Dans des cas exceptionnels, le Roi peut conférer par voie de commission le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille pour l'exercice de fonctions dans des représentations belges à l'étranger, dans les organismes internationaux, dans les formations militaires interalliées, et pour l'exercice de fonctions nationales à caractère international qu'il détermine.

Le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille est hiérarchiquement immédiatement inférieur au grade de général-major ou d'amiral de division.

Art. 75

§ 1^{er}. Dans des cas exceptionnels, un officier ou un sous-officier peut être commissionné à titre précaire pour exercer l'emploi du grade supérieur dans sa catégorie de personnel ou pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Dans des cas exceptionnels, le Roi peut conférer par voie de commission le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille pour l'exercice de fonctions dans des représentations belges à l'étranger, dans les organismes internationaux, dans les formations militaires interalliées, et pour l'exercice de fonctions nationales à caractère international.

Le grade de général de brigade ou d'amiral de flottille est hiérarchiquement immédiatement inférieur au grade de général-major ou d'amiral de division.

2° het nemen van statutaire maatregelen bedoeld in de artikelen 54 tot 59.

Art. 74

De militaire commandant van het Paleis der Natie wordt buiten kader geplaatst. Tijdens zijn bijzondere dienst kan hij tot de verschillende graden aangesteld worden, tot en met de graad van luitenant-generaal.

Deze aanstellingen worden toegekend, parallel met de bevordering van de officieren met dezelfde anciënniteit van onderluitenant, op voorstel van de voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat en voor zover in deze wet bepaalde minimum-anciënniteit voor bevordering in een bepaalde graad en de bepalingen van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger worden gerespecteerd.

Art. 74

De militaire commandant van het Paleis der Natie wordt buiten kader geplaatst. Tijdens zijn bijzondere dienst kan hij tot de verschillende graden aangesteld worden, tot en met de graad van luitenant-generaal.

Deze aanstellingen worden toegekend, parallel met de bevordering van de officieren met dezelfde anciënniteit van onderluitenant, op voorstel van de voorzitters van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat en voor zover in deze wet bepaalde minimum-anciënniteit voor bevordering in een bepaalde graad en de bepalingen van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger worden gerespecteerd.

Om reden van zijn bijzondere functie is de militaire commandant van het Paleis der Natie niet verplicht de voor de bevordering opgelegde examens af te leggen.

Deze officier zal evenwel, ingeval hij weer in de organieke kaders van de Krijgsmacht opgenomen wordt, de graad of de graden die hij door aanstelling verkregen heeft terwijl hij buiten kader was, slechts behouden indien hij voldoet aan de voorwaarden vastgesteld door de desbetreffende wetten en onderrichtingen.

Art. 75

§ 1. In uitzonderingsgevallen kan een militair tot wederopzeggens aangesteld worden om de post van de hogere graad uit te oefenen in zijn vakrichting of expertise domein of in een competentiepool die hij bezit of voor het vervullen van functies in internationale instellingen of intergeallieerde militaire formaties.

In uitzonderingsgevallen kan de Koning bij wege van aanstelling de graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal verlenen voor de uitoefening van functies in Belgische vertegenwoordigingen in het buitenland, in internationale instellingen, in intergeallieerde militaire formaties, en voor de uitoefening van nationale functies met een internationaal karakter die Hij bepaalt.

De graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal staat hiërarchisch onmiddellijk onder de graad van generaal-majoor of divisieadmiraal.

Art. 75

§ 1. In uitzonderingsgevallen kan een officier of een onderofficier tot wederopzeggens aangesteld worden om het ambt van de hogere graad in zijn personeelscategorie uit te oefenen of voor het vervullen van functies in internationale instellingen of intergeallieerde militaire formaties.

In uitzonderingsgevallen kan de Koning bij wege van aanstelling de graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal verlenen voor de uitoefening van functies in Belgische vertegenwoordigingen in het buitenland, in internationale instellingen, in intergeallieerde militaire formaties, en voor de uitoefening van nationale functies met een internationaal karakter.

De graad van brigade-generaal of flottielje-admiraal staat hiërarchisch onmiddellijk onder de graad van generaal-majoor of divisieadmiraal.

Pour la commission visée à l'alinéa 1^{er} d'officiers ou d'experts militaires, et à l'alinéa 2 de général de brigade ou d'amiral de flottille, l'arrêté de commission ainsi que le rapport au Roi sont publiés au *Moniteur belge*.

Ce militaire exerce les fonctions du grade auquel il est commissionné et en porte les insignes.

La commission pour l'exercice d'un poste du grade supérieur expire à la date à laquelle le ministre décide que la mission prend fin.

Toutefois, pour l'application de la présente loi, seul le grade auquel le militaire est nommé est pris en considération.

Toutefois, le militaire qui a été commissionné à un grade conserve ce grade à titre honorifique lorsqu'il est mis à la pension à l'issue de la période au cours de laquelle il a exercé les fonctions ayant nécessité sa commission.

§ 2. Un lieutenant-général peut être commissionné dans le grade de général pour l'exercice des emplois suivants:

1° chef de la Maison Militaire du Roi;

2° chef de la défense.

Ce grade peut également être conféré par voie de commission pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Art. 76

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le lieutenant-général qui exerce l'emploi de chef de la défense.

La durée de ce mandat est de quatre ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger le mandat par périodes d'un an.

Pour la commission visée à l'alinéa 1^{er} d'officiers, et à l'alinéa 2 de général de brigade ou d'amiral de flottille, l'arrêté de commission ainsi que le rapport au Roi sont publiés au Moniteur belge.

La commission pour l'exercice d'un emploi du grade supérieur expire à la date à laquelle le ministre décide que la mission prend fin.

§ 2. Le Roi peut conférer, par voie de commission, le grade de général ou d'amiral pour l'exercice des emplois suivants:

1° chef de la Maison Militaire du Roi;

2° chef de la défense.

Ce grade peut également être conféré par voie de commission pour l'exercice de fonctions dans les organismes internationaux ou dans les formations militaires interalliées.

Le grade de général ou d'amiral est hiérarchiquement immédiatement supérieur au grade de lieutenant-général ou de vice-amiral.

§ 3. Le militaire commissionné exerce les fonctions du grade auquel il est commissionné et en porte les insignes.

Toutefois, seul le grade auquel le militaire est nommé est pris en considération pour l'application de la présente loi.

Le militaire qui a été commissionné à un grade conserve ce grade à titre honorifique lorsqu'il est mis à la pension à l'issue de la période au cours de laquelle il a exercé les fonctions ayant nécessité sa commission.

Art. 76

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'officier général qui exerce l'emploi de chef de la défense.

La durée de ce mandat est de quatre ans.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger le mandat par périodes d'un an.

Voor de aanstelling bedoeld in het eerste lid van officieren en militaire experts, en in het tweede lid van brigade-generaal of flottielje-admiraal, wordt het besluit van aanstelling en het verslag aan de Koning in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt.

Deze militair oefent de functies uit van de graad waarin hij is aangesteld en draagt er de kentekens van.

De aanstelling voor de uitoefening van een post van de hogere graad vervalt op de datum waarop de minister beslist dat de opdracht ten einde is.

Nochtans, komt, voor de toepassing van deze wet, alleen de graad waarin de militair benoemd is in aanmerking.

De militair die in een graad aangesteld was, behoudt evenwel deze graad eershalve wanneer hij op pensioen gesteld wordt bij het verstrijken van de periode waarin hij de functies uitgeoefend heeft die zijn aanstelling noodzakelijk maakten.

§ 2. Een luitenant-generaal kan aangesteld worden in de graad van generaal voor de uitoefening van de volgende ambten:

1° hoofd van het Militair Huis van de Koning;

2° chef defensie.

Deze graad kan eveneens bij wege van aanstelling verleend worden voor de uitoefening van functies in internationale instellingen of in intergeallieerde militaire formaties.

Art. 76

De Koning wijst bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de luitenant-generaal aan die het ambt van chef defensie uitoefent.

De duur van dit mandaat is vier jaar.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het mandaat verlengen met periodes van één jaar.

Voor de aanstelling bedoeld in het eerste lid van officieren, en in het tweede lid van brigade-generaal of flottielje-admiraal, wordt het besluit van aanstelling evenals het verslag aan de Koning in het Belgisch Staatsblad bekend gemaakt.

De aanstelling voor de uitoefening van een ambt van de hogere graad vervalt op de datum waarop de minister beslist dat de opdracht ten einde is.

§ 2. De Koning kan, bij wege van aanstelling, de graad van generaal of van admiraal verlenen voor de uitoefening van de volgende ambten:

1° hoofd van het Militair Huis van de Koning;

2° chef defensie.

Deze graad kan eveneens bij wege van aanstelling verleend worden voor de uitoefening van functies in internationale instellingen of in intergeallieerde militaire formaties.

De graad van generaal of admiraal staat hiërarchisch onmiddellijk boven de graad van luitenant-generaal of vice-admiraal.

§ 3. De aangestelde militair oefent de functies uit van de graad waarin hij is aangesteld en draagt er de kentekens van.

Enkel de graad waarin de militair benoemd is komt evenwel in aanmerking voor de toepassing van deze wet.

De militair die in een graad aangesteld werd, behoudt deze graad eershalve wanneer hij op pensioen gesteld wordt bij het verstrijken van de periode waarin hij de functies uitgeoefend heeft die zijn aanstelling noodzakelijk maakten.

Art. 76

De Koning wijst bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de opperofficier aan die het ambt van chef defensie uitoefent.

De duur van dit mandaat is vier jaar.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het mandaat verlengen met periodes van één jaar.

Art. 77

En sa qualité de commandant en chef des Forces armées, le Roi est revêtu du grade de général.

Art. 77

En sa qualité de commandant en chef des Forces armées, le Roi est revêtu du grade de général **ou d'amiral**.

Art. 77/1

Selon les modalités et la procédure fixées par le Roi pour chacune des catégories concernées, les militaires et candidats militaires qui participent au service aérien appartiennent à une des catégories du personnel navigant suivantes:

- 1° le personnel navigant breveté;*
- 2° le personnel navigant breveté de réserve;*
- 3° le personnel navigant élève;*
- 4° le personnel navigant certifié.*

Les militaires et candidats militaires sont suspendus ou radiés de ces catégories par le ministre sur avis conforme des organes d'avis dont le Roi fixe la composition concrète et la procédure à suivre.

Art. 77/2

Lorsque l'armée est mobilisée, le Roi peut suspendre l'application des articles 39, § 1^{er}, 64/2, § 1^{er}, et § 3, alinéa 2, 75, § 1^{er}, alinéa 5, 84/1, alinéa 1^{er}, 139/1, alinéa 2, et 139/2, alinéa 2.

Section 10

Dispositions spéciales pour les experts militaires et les spécialistes militaires

Art. 78

§ 1^{er}. Les experts militaires et les spécialistes militaires peuvent être astreints à effectuer, en milieu civil ou militaire, et, le cas échéant, à l'étranger, des activités complémentaires d'entraînement déterminées par l'autorité de leur domaine d'expertise.

Les activités complémentaires d'entraînement ont pour but:

Section 10

(Abrogé)

Art. 78

(Abrogé)

Art. 77

In zijn hoedanigheid van opperbevelhebber van de Krijgsmacht, is de Koning bekleed met de graad van generaal.

Art. 77

In zijn hoedanigheid van opperbevelhebber van de Krijgsmacht, is de Koning bekleed met de graad van generaal **of admiraal**.

Art. 77/1

Volgens de nadere regels en de procedure die de Koning bepaald voor elke van de betrokken categorieën, maken de militairen en kandidaat-militairen die deelnemen aan de luchtdienst deel uit van een van de volgende categorieën van het varend personeel:

- 1° het gebrevetteerd varend personeel;*
- 2° het gebrevetteerd varend reservepersoneel;*
- 3° het leerling-varend personeel;*
- 4° het gecertificeerd varend personeel.*

De militairen en kandidaat-militairen worden uit deze categorieën geschorst of geschrapt door de minister, overeenkomstig het advies van de adviesorganen waarvan de Koning de concrete samenstelling en de te volgen procedure bepaalt.

Art. 77/2

Wanneer het leger gemobiliseerd is, kan de Koning de toepassing schorsen van de artikelen 39, § 1, 64/2, § 1, en § 3, tweede lid, 75, § 1, vijfde lid, 84/1, eerste lid, 139/1, tweede lid, en 139/2, tweede lid.

Afdeling 10

Bijzondere bepalingen voor de militaire experts en de militaire deskundigen

Art. 78

§ 1. De militaire experts en de militaire deskundigen kunnen verplicht worden om, in militair of burgermilieu, en, in voorkomend geval, in het buitenland, bijkomende trainingsactiviteiten uit te oefenen vastgesteld door de autoriteit van hun expertisedomein.

De bijkomende trainingsactiviteiten hebben tot doel:

Afdeling 10

(Opgeheven)

Art. 78

(Opgeheven)

1° de maintenir à niveau et de développer chez ces experts militaires et spécialistes militaires les compétences requises dans l'exercice de leur emploi ou fonction;

2° d'atteindre certaines normes de qualité.

Les conditions de participation à ces activités, la nature et la forme des prestations à effectuer sont déterminées par l'autorité du domaine d'expertise auquel appartient l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné, selon les règles fixées par le Roi.

L'autorité du domaine d'expertise effectue le contrôle des activités complémentaires d'entraînement de telle sorte que celles-ci:

1° garantissent le maintien des compétences;

2° couvrent les besoins de l'organisation sur le plan de la disponibilité de l'expert militaire et du spécialiste militaire.

L'autorité du domaine d'expertise évalue, selon les règles et critères définis par le Roi, les compétences acquises dans le cadre des activités complémentaires d'entraînement. L'expert militaire ou le spécialiste militaire dont les compétences acquises sont insuffisantes, peut être astreint à effectuer une nouvelle activité complémentaire d'entraînement de même nature.

§ 2. Les modalités d'exécution pratiques des activités complémentaires d'entraînement sont fixées par l'autorité du domaine d'expertise concerné. Ces modalités sont fixées sur proposition écrite de, selon le cas, l'organe de gestion et de représentation de l'institution ou de la société, ou l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné. L'expert militaire ou le spécialiste militaire qui effectue les activités complémentaires d'entraînement, reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Ces modalités sont établies à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprenant au minimum:

1° la durée de l'activité;

2° l'horaire, le régime des congés et le régime de travail;

3° les règles relatives à la prise en charge des coûts de formation;

1° bij deze militaire experten of militaire deskundigen de competenties op peil te houden en te ontwikkelen vereist voor het uitoefenen van hun ambt of betrekking;

2° het bereiken van bepaalde kwaliteitsnormen.

De deelnemingsvooraarden aan deze activiteiten, de aard en de vorm van de uit te oefenen prestaties worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein tot hetwelke de betrokken militaire expert of militaire deskundige behoort, volgens de regels bepaald door de Koning.

De autoriteit van het expertisedomein oefent de controle op de bijkomende trainingsactiviteiten uit zodanig dat deze:

1° het behoud van de competenties verzekeren;

2° de behoeften van de organisatie op het vlak van de beschikbaarheid van de militaire expert en van de militaire deskundige dekken.

De autoriteit van het expertisedomein evalueert, volgens de regels en de criteria bepaald door de Koning, de competenties verworven in het kader van de bijkomende trainingsactiviteiten. De militaire expert of de militaire deskundige van wie de verworven competenties onvoldoende zijn, kan verplicht worden een nieuwe bijkomende trainingsactiviteit van dezelfde aard uit te oefenen.

§ 2. De praktische uitvoeringsmodaliteiten van de bijkomende trainingsactiviteiten worden door de autoriteit van het betrokken expertisedomein bepaald. Deze modaliteiten worden bepaald op schriftelijk voorstel van, naargelang het geval, het orgaan van bestuur en vertegenwoordiging van de instelling of vennootschap, of de betrokken militaire expert of militaire deskundige. De militaire expert of militaire deskundige die de bijkomende trainingsactiviteiten uitoefent, ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Deze modaliteiten worden opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, dat minstens bevat:

1° de duur van de activiteit;

2° het uurrooster, de verlofregeling en het arbeidsregime;

3° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de vorming;

4° la nature des prestations;

5° les modalités concrètes de l'évaluation des compétences acquises;

6° les règles relatives à la responsabilité civile de l'institution, de la Défense et de l'expert militaire ou du spécialiste militaire concerné.

En outre, ces modalités peuvent comprendre les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales de cet expert militaire ou spécialiste militaire.

CHAPITRE II

De la carrière militaire initiale

Art. 79

La carrière militaire initiale débute par la formation initiale.

Cette carrière militaire initiale s'achève au bout de maximum douze ans, à compter à partir de la date de nomination dans les grades respectifs de lieutenant, expert, spécialiste, premier sergent et premier soldat, ou dure jusqu'à un âge maximum.

Pour le militaire qui participe à la promotion sociale visée à l'article 114, la date de nomination précitée est la date de nomination dans la nouvelle catégorie de personnel.

L'âge maximum visé à l'alinéa 2 est fixé, pour les officiers, sous-officiers et volontaires à quarante-six ans pour ceux qui appartiennent à leur catégorie de personnel suite à une ou plusieurs promotions sociales et à quarante ans pour les autres.

Aucun âge maximum n'est fixé pour les militaires qui suivent une carrière plane.

CHAPITRE II

De la carrière militaire initiale (...)

Art. 79

§ 1^{er}. Les candidats militaires visés à l'article 3, 13^o, a), et à l'article 87, alinéa 1^{er}, servent en vertu d'engagements et de renagements successifs.

§ 2. Le Roi arrête les modalités pour contracter un engagement, visé à l'article 87, alinéa 1^{er}, ou un renagement en tant que candidat militaire.

§ 3. Le Roi fixe le nombre d'engagements et de renagements et leur durée, en fonction de la durée de la formation qu'il fixe par type de formation et par catégorie de personnel. La durée de ces engagements ne peut cependant pas être inférieure à deux ans.

§ 4. L'engagement visé à l'article 87, alinéa 1^{er}, prend cours par la signature de l'acte le jour où le candidat militaire commence sa formation.

Cet acte met fin, de plein droit et à sa date, à tout engagement ou renagement antérieur.

Le renagement prend cours à l'expiration de l'engagement.

4° de aard van de prestaties;

5° de concrete uitvoeringsmodaliteiten van de evaluatie van de verworven competenties;

6° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de instelling, van Defensie en van de betrokken militaire expert of militaire deskundige.

Bovendien kunnen deze modaliteiten de regels bevatten betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslagen van deze militaire expert of militaire deskundige.

HOOFDSTUK II

De initiele militaire loopbaan

Art. 79

De initiële militaire loopbaan van de militair vangt aan met de initiële vorming.

Deze initiële militaire loopbaan loopt af na maximum twaalf jaar, te rekenen vanaf de benoemingsdatum in de graden van respectievelijk luitenant, expert, deskundige, eerste sergeant en eerste soldaat, of loopt tot een maximumleeftijd.

Voor de militairen die deelnemen aan de sociale promotie, bedoeld in artikel 114, wordt voor voornoemde benoemingsdatum de benoemingsdatum in de nieuwe personeelscategorie genomen.

De maximumleeftijd bedoeld in het tweede lid wordt bepaald op zesenveertig jaar voor de officieren, onderofficieren en vrijwilligers die tot hun personeelscategorie behoren tengevolge van één of meerdere sociale promoties en op veertig jaar voor de anderen.

Er is geen maximumleeftijd voor de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen.

HOOFDSTUK II

De (...) militaire loopbaan

Art. 79

§ 1. De kandidaten bedoeld in artikel 3, 13°, a), en artikel 87, eerste lid, dienen krachtens opeenvolgende dienstnemingen en wederdienstnemingen.

§ 2. De Koning stelt de nadere regels vast voor het aangaan van een dienstneming, bedoeld in artikel 87, eerste lid, of een wederdienstneming als kandidaat-militair.

§ 3. De Koning stelt het aantal dienstnemingen en wederdienstnemingen en de duur ervan vast, in functie van de door Hem per type van vorming en per personeelscategorie bepaalde duur van de vorming. De duur van deze dienstnemingen mag evenwel niet minder bedragen dan twee jaar.

§ 4. De dienstneming bedoeld in artikel 87, eerste lid, gaat in door de ondertekening van de akte de dag waarop de kandidaat-militair zijn vorming begint.

Deze akte doet elke vroegere dienstneming of wederdienstneming van rechtswege en op zijn datum eindigen.

De wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de dienstneming.

Art. 79/1

L'engagement ou le renagement d'un candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), et à l'article 87, alinéa 1^{er}, ne peut être résilié que dans les cas suivants:

1° par mise à la pension pour cause d'inaptitude physique définitive à tout service militaire;

2° par résiliation de plein droit suite à la perte de la qualité de candidat militaire;

3° par résiliation d'office selon les modalités et la procédure fixées par le Roi;

4° par résiliation sur demande selon les modalités fixées par le Roi.

Art. 80

Au moment où la formation initiale débute, l'aspirant est commissionné de plein droit au grade de soldat ou, dans les cas que le Roi détermine, il conserve le grade auquel il était nommé ou commissionné.

Art. 80

Chaque candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), est, dès son admission, revêtu de plein droit du grade de soldat.

Pour pouvoir être commissionné à d'autres grades, le candidat militaire doit avoir réussi la période de formation précédente ou la partie précédente de la période de formation.

Dans les cas que le Roi détermine, le candidat militaire conserve le grade dans lequel il était nommé ou commissionné au moment de son admission.

Art. 81

Suivant la catégorie de personnel pour laquelle il est formé et le type de recrutement, l'aspirant peut être commissionné à un ou plusieurs des grades qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant, selon les règles que le Roi détermine:

1° l'aspirant officier:

- a) caporal;
- b) sergent;
- c) adjudant;

2° l'aspirant expert militaire: expert de troisième classe;

Art. 81

§ 1^{er}. Suivant la catégorie de personnel pour laquelle il est formé, le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), peut être commissionné à un ou plusieurs des grades suivants et ce dans l'ordre hiérarchique suivant:

1° le candidat officier:

- a) caporal ou quartier-maître;*
- b) sergent ou second maître;*
- c) adjudant ou premier maître-chef;*

d) sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;

Art. 79/1

De dienstneming of de wederdienstneming van een kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), en artikel 87, eerste lid, kan slechts in de volgende gevallen verbroken worden:

1° door oppensioenstelling wegens definitief vastgestelde lichamelijke ongeschiktheid voor elke militaire dienst;

2° door verbreking van rechtswege als gevolg van het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-militair;

3° door verbreking van ambtswege volgens de nadere regels en de procedure die de Koning vaststelt;

4° door verbreking op verzoek volgens de nadere regels die de Koning vaststelt.”.

Art. 80

Op het ogenblik dat de initiële vorming aanvangt, wordt de aspirant van rechtswege in de graad van soldaat aangesteld of, in de door de Koning bepaalde gevallen, behoudt hij de graad waarin hij was benoemd of aangesteld.

Art. 80

Elke kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), is, vanaf zijn aanvaarding, van rechtswege met de graad van soldaat bekleed.

Om aangesteld te kunnen worden tot andere graden moet de kandidaat-militair geslaagd zijn in de vorige vormingsperiode of in het vorig gedeelte van de vormingsperiode.

In de gevallen die de Koning bepaalt, behoudt de kandidaat-militair de graad, waarin hij was benoemd of aangesteld op het ogenblik van zijn aanvaarding.

Art. 81

Volgens de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt en de soort werving, kan de aspirant volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden, volgens de door de Koning bepaalde regels:

1° de aspirant-officier:

- a) korporaal;
- b) sergeant;
- c) adjudant;

2° de aspirant-militaire expert: expert derde klasse;

Art. 81

§ 1. Volgens de personeels-categorie, waarvoor hij gevormd wordt, kan de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), volgens de hierna vermelde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden:

1° de kandidaat-officier:

- a) korporaal of quartiermeester;*
- b) sergeant of tweede meester;*
- c) adjudant of eerste meester-chef;*

d) onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;

3° l'aspirant spécialiste militaire: spécialiste de troisième classe;

4° l'aspirant sous-officier:

a) premier soldat;

b) caporal.

e) capitaine ou lieutenant de vaisseau;

2° le candidat sous-officier:

a) caporal ou quartier-maître;

b) sergent ou second maître;

c) premier sergent-major ou premier maître.

3° le candidat volontaire: premier soldat ou premier matelot.

Ces grades correspondent aux grades des militaires de carrière.

Le Roi règle les modalités de l'octroi de ces commissions, ainsi que de leur retrait dans les cas visés à l'article 81/6.

La commission aux grades visés à l'alinéa 1^{er} du candidat qui est réintégré en application de l'article 107, alinéa 3, et qui n'a pas subi de retard dans son cycle de formation pour une autre raison que la perte de la qualité de candidat en application de l'article 21/1, alinéa 1^{er}, 9°, prend effet à la même date que celle des candidats de sa promotion d'origine qui n'ont pas encouru de retard dans le cycle de formation.

Le candidat qui, en application de l'article 108, alinéa 2, est rattaché à une promotion ultérieure de candidats de la même qualité conserve le grade auquel il était commissionné. Sans préjudice de l'application de l'alinéa 4, il suit toutefois le sort des autres candidats de sa nouvelle promotion pour les commissions ultérieures.

§ 2. Le candidat officier ne peut être commissionné au grade de sous-lieutenant s'il n'a réussi l'examen linguistique sur la connaissance effective de la deuxième langue nationale visé à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, et le candidat sous-officier ne peut être commissionné au grade de sergent s'il n'a donné preuve de la connaissance effective de la langue de l'unité dans laquelle il sera appelé à servir, conformément à l'article 8 de la loi du 30 juillet 1938 précitée.

Pour le candidat officier du recrutement latéral, la connaissance effective de la deuxième langue nationale n'est exigée que pour la nomination au grade de major, pour laquelle le candidat officier concerné doit avoir réussi l'examen linguistique visé

3° de aspirant-militaire deskundige: deskundige derde klasse;

4° de aspirant-onderofficier:

a) eerste soldaat;

b) korporaal.

e) *kapitein of luitenant-ter-zee*;

2° *de kandidaat-onderofficier*:

a) *korporaal of kwartiermeester*;

b) *sergeant of tweede meester*;

c) *eerste sergeant-majoor of eerste meester*.

3° de kandidaat-vrijwilliger: eerste soldaat of eerste matroos.

Deze graden stemmen overeen met de graden van de beroepsmilitairen.

De Koning bepaalt de nadere regels van de toekenning van deze aanstellingen, alsook van hun intrekking in de gevallen bedoeld in artikel 81/6.

De aanstelling in de graden bedoeld in het eerste lid van de kandidaat die heropgenomen wordt in toepassing van artikel 107, derde lid, en die geen vertraging ondergaan heeft in zijn vormingscyclus wegens een andere reden dan het verlies van de hoedanigheid van kandidaat in toepassing van artikel 21/1, eerste lid, 9°, heeft uitwerking op dezelfde datum als deze van de kandidaten van zijn oorspronkelijke promotie die geen vertraging in de vormingscyclus hebben opgelopen.

De kandidaat die, in toepassing van artikel 108, tweede lid, aangehecht wordt aan een latere promotie van kandidaten van dezelfde hoedanigheid behoudt de graad waarin hij was aangesteld. Onverminderd de toepassing van het vierde lid, volgt hij evenwel voor de latere aanstellingen het lot van de andere kandidaten van zijn nieuwe promotie.

§ 2. De kandidaat-officier kan slechts in de graad van onderluitenant worden aangesteld indien hij geslaagd is voor het examen over de wezenlijke kennis van de tweede landstaal bedoeld in artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, en kan de kandidaat-onderofficier slechts in de graad van sergeant worden aangesteld indien hij blijk heeft gegeven van de werkelijke kennis van de taal van de eenheid bij dewelke hij zal moeten dienen, krachtens artikel 8 van de voorname wet van 30 juli 1938.

Voor de kandidaat-officier van de laterale werving wordt de wezenlijke kennis van de tweede landstaal enkel geëist voor de benoeming in de graad van majoor, waarvoor de betrokken kandidaat-officier geslaagd moet zijn voor het taalexamen bedoeld in

à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1938 précitée, ou posséder la connaissance approfondie de la langue au sens de l'article 7 de cette loi. Le cas échéant, lorsque le candidat officier concerné doit représenter cet examen conformément à l'article 6 de la même loi, sa période de candidature est prolongée du délai nécessaire.

§ 3. Les candidats militaires de la même promotion qui ont participé aux mêmes examens sont commissionnés à la même date.

Le candidat militaire qui réussit un examen de repêchage ou qui réussit après ajournement, est commissionné avec effet au premier jour du mois qui suit la réussite de l'examen de repêchage ou la réussite après ajournement.

Toutefois, le candidat militaire est commissionné au grade de, selon le cas, capitaine ou sous-lieutenant pour le candidat officier ou de sergent pour le candidat sous-officier, au jour fixé à l'article 82, du dernier mois du trimestre durant lequel l'examen de repêchage a été présenté avec succès ou durant lequel la réussite après ajournement a eu lieu.

Art. 81/1

Le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, b), peut être commissionné dans un grade supérieur de sa catégorie de personnel ou dans le grade dans lequel il peut être nommé à la fin de sa formation de base selon les modalités que le Roi fixe.

Art. 81/2

Le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), peut être nommé au grade le moins élevé, selon le cas, d'officier, de sous-officier ou de volontaire de carrière, le cas échéant avec effet rétroactif, à la date fixée par le Roi.

Toutefois, par dérogation à l'article 64/2, le candidat officier du niveau A du recrutement latéral et spécial et le candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial peut être nommé:

1° au grade de major, pour le candidat officier du niveau A du recrutement latéral;

2° au grade de lieutenant, pour le candidat officier du niveau A du recrutement spécial;

artikel 5, § 1, van de vooroemde wet van 30 juli 1938, of de grondige kennis van de taal in de zin van artikel 7 van deze wet moet bezitten. In voorkomend geval, indien de betrokken kandidaat-officier dit examen opnieuw moet afleggen overeenkomstig artikel 6 van dezelfde wet, wordt zijn kandidaatsperiode verlengd met de nodige termijn.

§ 3. De kandidaat-militairen van dezelfde promotie die aan dezelfde examens hebben deelgenomen worden op dezelfde datum aangesteld.

De kandidaat-militair die slaagt in een herkansingsexamen of die slaagt na uitstel, wordt aangesteld met uitwerking op de eerste dag van de maand volgend op het slagen van het herkansingsexamen of op het slagen na uitstel.

De kandidaat-militair wordt evenwel aangesteld in de graad van, naargelang het geval, kapitein of onderluitenant voor de kandidaat-officier of sergeant voor de kandidaat-onderofficier, op de dag bepaald in artikel 82, van de laatste maand van het trimester waarin het herkansingsexamen met succes werd afgelegd of waarin geslaagd werd na uitstel.

Art. 81/1

De kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, b), kan aangesteld worden in een hogere graad van zijn personeelscategorie of in de graad waarin hij benoemd kan worden op het einde van zijn basisvorming volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.

Art. 81/2

De kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), kan, in voorkomend geval met terugwerkende kracht, tot de door de Koning bepaalde dag worden benoemd in de laagste graad, naargelang het geval, van beroepsofficier, -onderofficier of -vrijwilliger.

In afwijking van artikel 64/2, kan evenwel de kandidaat-officier van niveau A van de laterale en bijzondere werving en de kandidaat-onderofficier van niveau B van de bijzondere werving kan evenwel benoemd worden:

1° tot de graad van majoor, voor de kandidaat-officier van niveau A van de laterale werving;

2° tot de graad van luitenant, voor de kandidaat-officier van de bijzondere werving;

3° au grade de premier sergent-major, pour le candidat sous-officier du niveau B du recrutement spécial.

Art. 81/3

Lorsque l'intéressé n'a pas terminé sa formation de base dans le délai fixé ou lorsqu'il a subi une perte d'ancienneté en application de son statut, la date de sa nomination est fixée en tenant compte du délai supplémentaire qui a été nécessaire pour terminer cette formation, ou de la perte d'ancienneté subie.

Toutefois, cette disposition n'est pas applicable lorsque le retard encouru pendant le cycle de formation de base trouve son origine, selon le cas:

1° dans un accident ou une maladie à la suite d'un fait en rapport avec le service

2° à la suite d'intempéries qui ont un impact direct sur le déroulement du cycle de formation de base concerné;

3° à la suite de la perte de la qualité de candidat visée à l'article 21/1, alinéa 1^{er}, 9°.

Art. 81/4

Les articles 81/2 et 81/3 ne s'appliquent pas au candidat militaire qui a reçu l'autorisation de suivre une autre formation de base en application de l'article 106.

L'intéressé suit dans ce cas le sort des candidats militaires qui suivent la même formation de base.

Art. 81/5

Les commissions sont octroyées de plein droit à la date déterminée dans la présente loi, sauf:

1° la commission au grade de capitaine et de sous-lieutenant qui est octroyée par le Roi;

2° la commission du candidat sous-officier au grade de sergent qui est octroyée par l'autorité que le Roi désigne;

3° tot de graad van eerste sergeant-majoor, voor de kandidaat-onderofficier van niveau B van de bijzondere werving.

Art. 81/3

Wanneer betrokkenen zijn basisvorming niet binnen de gestelde termijn heeft voltooid, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, wordt de datum van zijn benoeming vastgesteld rekening houdend met de bijkomende termijn die hij nodig heeft gehad om zijn vorming te beëindigen of met het verlies van anciënniteit dat hij ondergaan heeft.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing wanneer de tijdens de cyclus basisvorming opgelopen vertraging werd veroorzaakt, naargelang het geval:

1° door een ongeval of een ziekte ingevolge een met de dienst verband houdend feit;

2° ingevolge slechte weersomstandigheden die een rechtstreekse impact hebben op het verloop van de betrokken cyclus basisvorming;

3° ingevolge het verlies van de hoedanigheid van kandidaat bedoeld in artikel 21/1, eerste lid, 9°.

Art. 81/4

De artikelen 81/2 en 81/3 zijn niet toepasselijk op de kandidaat-militair die bij toepassing van artikel 106 de toelating gekregen heeft om een andere basisvorming te volgen.

Betrokkene volgt in dit geval het lot van de andere kandidaat-militairen die dezelfde basisvorming volgen.

Art. 81/5

De aanstellingen worden van rechtswege verleend op de datum bepaald in deze wet, behalve:

1° de aanstelling tot de graad van kapitein en van onderluitenant die door de Koning verleend wordt;

2° de aanstelling van de kandidaat-onderofficier tot de graad van sergeant die verleend wordt door de door de Koning aangewezen overheid;

3° la commission du candidat volontaire au grade de premier soldat qui est octroyée par l'autorité que le Roi désigne.

Si les périodes de candidature ne connaissent pas un déroulement normal, les dates des commissions sont adaptées conformément au régime des commissions fixé dans la présente section.

Art. 81/6

La commission est retirée de plein droit au candidat militaire qui:

1° perd la qualité de candidat militaire;

2° est reclassé dans une autre qualité conformément à l'article 106;

3 est réintégré dans une autre qualité conformément à l'article 107;

4° à sa demande est réorienté dans une autre qualité conformément à l'article 105, alinéa 2.

Le candidat militaire visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o et 4^o, suit pour ses commissions ultérieures le sort des autres candidats militaires de sa nouvelle promotion.

Le candidat militaire reclassé dans la même qualité et le candidat militaire rattaché à une promotion ultérieure de candidats militaires de la même qualité conformément à l'article 97/1, § 3, 3^o, conservent le grade auquel ils étaient commissionnés. Ils suivent le sort des autres candidats militaires de leur nouvelle promotion pour les commissions ultérieures.

Art. 82

§ 1^{er}. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, a), est:

1^o commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant officier;

b) lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans, le vingt-sixième jour du

Art. 82

§ 1^{er}. Le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement normal qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, est commissionné au grade de:

1° caporal, le 1^{er} octobre de la première année de formation;

2° sergent, le 1^{er} mars de la première année de formation;

3° de aanstelling van de kandidaat-vrijwilliger tot de graad van eerste soldaat die verleend wordt door de door de Koning aangewezen overheid.

Indien de kandidaatsperiodes geen normaal verloop kennen worden de data van de aanstellingen aangepast overeenkomstig het in deze afdeling bepaald stelsel van aanstellingen.

Art. 81/6

De aanstelling wordt van rechtswege ingetrokken aan de kandidaat-militair die:

1° de hoedanigheid van kandidaat-militair verliest;

2° gereclasseyerd wordt in een andere hoedanigheid overeenkomstig artikel 106;

3° gereïntegreerd wordt in een andere hoedanigheid overeenkomstig artikel 107;

4° op zijn verzoek geheroriënteerd wordt in een andere hoedanigheid overeenkomstig artikel 105, tweede lid.

De kandidaat-militair bedoeld in het eerste lid, 2°, 3° en 4°, volgt voor zijn verdere aanstellingen het lot van de andere kandidaat-militairen van zijn nieuwe promotie.

De kandidaat-militair gereclasseyerd in dezelfde hoedanigheid en de kandidaat-militair die aangehecht wordt aan een volgende promotie van kandidaat-militairen van dezelfde hoedanigheid overeenkomstig artikel 97/1, § 3, 3°, behouden de graad waarin ze waren aangesteld. Voor de latere aanstellingen volgen ze het lot van de andere kandidaat-militairen van hun nieuwe promotie.

Art. 82

§ 1. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, a), wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

b) luitenant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is, op de zesentwintigste

Art. 82

§ 1. De kandidaat-beroepofficier van niveau A van de normale werving die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, wordt aangesteld in de graad van:

1° korporaal, op 1 oktober van het eerste vormingsjaar;

2° sergeant, op 1 maart van het eerste vormingsjaar;

dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de lieutenant le:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à six ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans.

Dès qu'il acquiert la qualité d'aspirant officier du niveau A, l'aspirant recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, b), est commissionné dans le grade dont sont revêtus les aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

La promotion à laquelle est rattaché l'aspirant visé à l'alinéa 2 est celle des aspirants visés à l'alinéa 1^{er} qui ont entamé une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, la même année académique que celle dans laquelle il a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.

Si l'aspirant visé à l'alinéa 2 ne peut être commissionné dans le grade de sous-lieutenant par application de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, il est commissionné dans le grade d'adjudant.

Pour les commissions ultérieures et pour la nomination au grade de lieutenant, l'aspirant visé à l'alinéa 2 suit le sort des aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

§ 2. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1^o, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant officier;

b) lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans, le vingt-sixième jour

3° adjudant, le 1^{er} septembre de la deuxième année de formation;

4° sous-lieutenant, le 26 septembre de la quatrième année de formation, à condition qu'il soit porteur du diplôme du premier cycle de sa formation académique.

§ 2. Le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement spécial qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, est commissionné:

1° s'il est porteur d'un master ou d'un diplôme ou certificat équivalent obtenu après un cycle universitaire ou équivalent d'au moins six années:

a) au grade de sergent, le premier jour du premier mois qui suit le mois d'entrée en service;

b) au grade d'adjudant, le premier jour du quatrième mois qui suit le mois d'entrée en service;

c) au grade de sous-lieutenant, le vingt-sixième jour du sixième mois qui suit le mois d'entrée en service;

2° s'il est porteur d'un master ou d'un diplôme ou certificat équivalent obtenu après un cycle universitaire ou équivalent de cinq années au plus:

a) au grade de caporal à la fin de la phase d'initiation militaire;

b) au grade de sergent, le premier jour du quatrième mois qui suit le mois d'entrée en service;

c) au grade d'adjudant, le premier jour du sixième mois qui suit le mois d'entrée en service;

d) au grade de sous-lieutenant, le vingt-sixième jour du douzième mois qui suit le mois d'entrée en service.

§ 3. Le candidat officier de carrière du niveau A reclassé comme candidat officier de carrière du niveau B, est commissionné au grade de:

dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van luitenant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan zes jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van luitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is.

Zodra hij de hoedanigheid van aspirant-officier van niveau A verwerft, wordt de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, b), aangesteld in de graad waarmee de aspiranten van de promotie waaraan hij wordt aangehecht, zijn bekleed.

De promotie waaraan de in het tweede lid bedoelde aspirant aangehecht wordt, is die van de in het eerste lid bedoelde aspiranten die een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van deze aspirant, tijdens hetzelfde academiejaar als dat waarin hij de hogere studies heeft aangevangen tijdens dewelke hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

Indien de in het tweede lid bedoelde aspirant niet in de graad van onderluitenant aangesteld kan worden door toepassing van artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, wordt hij aangesteld in de graad van adjudant.

Voor de latere aanstellingen en voor de benoeming in de graad van luitenant, volgt de in het tweede lid bedoelde aspirant het lot van de aspiranten van de promotie waaraan hij aangehecht wordt.

§ 2. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

b) luitenant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is, op de zesentwintigste

3° adjudant, op 1 september van het tweede vormingsjaar;

4° onderluitenant, op 26 september van het vierde vormingsjaar, op voorwaarde dat hijhouder is van het diploma van de eerste cyclus van zijn academische vorming.

§ 2. De kandidaat-beroepsofficier van niveau A van de bijzondere werving, die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, eerste lid, 1°, wordt aangesteld:

1° indien hijhouder is van een master of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift behaald na een universitaire of gelijkwaardige cyclus van minstens zes jaar:

a) in de graad van sergeant op de eerste dag van de eerste maand volgend op de maand van indiensttreding;

b) in de graad van adjudant, op de eerste dag van de vierde maand volgend op de maand van indiensttreding;

c) in de graad van onderluitenant, op de zesentwintigste dag van de zesde maand volgend op de maand van indiensttreding;

2° indien hijhouder is van een master of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift behaald na een universitaire of gelijkwaardige cyclus van ten hoogste vijf jaar:

a) in de graad van korporaal op het einde van de militaire initiatiefase;

b) in de graad van sergeant, op de eerste dag van de vierde maand volgend op de maand van indiensttreding;

c) in de graad van adjudant, op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van indiensttreding;

d) in de graad van onderluitenant, op de zesentwintigste dag van de twaalfde maand volgend op de maand van indiensttreding.

§ 3. De kandidaat-beroepsofficier van niveau A gereclasserd als kandidaat-beroepsofficier van niveau B, wordt aangesteld in de graad:

du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de lieutenant:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans.

§ 3. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 2°, est:

1° commissionné dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de sous-lieutenant:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans;

3° nommé dans le grade de lieutenant lorsqu'il a trois ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant.

§ 4. L'aspirant officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°, est:

1° commissionné dans le grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant officier;

2° nommé dans le grade de sous-lieutenant:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité

1° caporal, le premier jour du sixième mois qui suit le mois d'entrée en service;

2° sergent, le premier jour du douzième mois qui suit le mois d'entrée en service;

3° adjudant, le premier jour du quinzième mois qui suit le mois d'entrée en service;

4° sous-lieutenant, le vingt-septième jour du trente-septième mois qui suit le mois d'entrée en service;

Le candidat officier de carrière du niveau A qui a été reclassé comme candidat officier de carrière du niveau B est, le jour de son reclassement, commissionné au grade dont il était revêtu en qualité de candidat officier de carrière du niveau A. Toutefois, pour les commissions ultérieures, il suit le sort des autres candidats de sa nouvelle promotion.

§ 4. Le candidat officier de carrière du niveau B du recrutement spécial qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, est commissionné au grade de:

1° caporal, à la fin de la phase d'initiation militaire;

2° sergent, le premier jour du quatrième mois qui suit le mois d'entrée en service;

3° adjudant, le premier jour du sixième mois qui suit le mois d'entrée en service;

4° sous-lieutenant, le vingt-sixième jour du douzième mois qui suit le mois d'entrée en service.

§ 5. Le candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement normal qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2°, est commissionné au grade de:

1° caporal, le vingt-sixième jour du deuxième mois qui suit le mois d'entrée en service;

2° sergent, le vingt-sixième jour du sixième mois qui suit le mois d'entrée en service.

§ 6. Le candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial qui a été recruté selon les

dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van luitenant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is.

§ 3. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 2°, wordt:

1° aangesteld in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° in de graad van onderluitenant benoemd:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is;

3° benoemd in de graad van luitenant wanneer hij drie jaar anciënniteit in de graad van onderluitenant heeft.

§ 4. De aspirant-officier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, wordt:

1° aangesteld in de graad van onderluitenant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-officier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van onderluitenant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van

1° korporaal, op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van indiensttreding;

2° sergeant, op de eerste dag van de twaalfde maand volgend op de maand van indiensttreding;

3° adjudant, op de eerste dag van de vijftiende maand volgend op de maand van indiensttreding;

4° onderluitenant, op de zevententwintigste dag van de zevenendertigste maand volgend op de maand van indiensttreding;

De kandidaat-beroepsofficier van niveau A die als kandidaat-beroepsofficier niveau B gereclasserd werd, wordt op de dag van zijn reclassering aangesteld in de graad waarmee hij was bekleed in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau A. Voor de latere aanstellingen volgt hij evenwel het lot van de andere kandidaten van zijn nieuwe promotie.

§ 4. De kandidaat-beroepsofficier van niveau B van de bijzondere werving die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, eerste lid, 2°, wordt aangesteld in de graad van:

1° korporaal, op het einde van de militaire initiatiefase;

2° sergeant, op de eerste dag van de vierde maand volgend op de maand van indiensttreding;

3° adjudant, op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van indiensttreding;

4° onderluitenant, op de zesentwintigste dag van de twaalfde maand volgend op de maand van indiensttreding.

§ 5. De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de normale werving die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, wordt aangesteld in de graad van:

1° korporaal, op de zesentwintigste dag van de tweede maand volgend op de maand van indiensttreding;

2° sergeant, op de zesentwintigste dag van de zesde maand volgend op de maand van indiensttreding.

§ 6. De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werving die aangeworven werd

d'aspirant officier avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de sous-lieutenant, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans;

3° nommé dans le grade de lieutenant lorsqu'il a quatre ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant.

§ 5. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, est:

1^o commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant expert militaire;

2^o nommé dans le grade d'expert:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six ans la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à six ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à six ans.

Dès qu'il acquiert la qualité d'aspirant expert militaire, l'aspirant recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, b), est commissionné dans le grade dont sont revêtus les aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

La promotion à laquelle est rattaché l'aspirant visé à l'alinéa 2 est celle des aspirants visés à l'alinéa 1^{er} qui ont entamé une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, la même année académique que celle dans laquelle il a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en

dispositions visées à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, 3^o, est commissionné au grade de:

1^o caporal, à la fin de la phase d'initiation militaire;

2^o sergent, le vingt-sixième jour du troisième mois qui suit le mois d'entrée en service.

§ 7. Le candidat sous-officier de carrière du niveau C du recrutement normal qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 3^o, est commissionné au grade de:

1^o caporal, le vingt-sixième jour du troisième mois qui suit le mois d'entrée en service;

2^o sergent, le vingt-sixième jour du sixième mois qui suit le mois d'entrée en service.

§ 8. Le candidat volontaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 4^o, est commissionné au grade de premier soldat le premier jour du mois qui suit la fin de la première année de formation, s'il a réussi la phase d'instruction professionnelle spécialisée.

§ 9. Le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement latéral qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, est commissionné dans le grade de capitaine à la fin de la phase d'initiation militaire.

§ 10. Sous réserve de l'application de l'article 81, § 2, alinéa 2, le candidat officier ou sous-officier de carrière du recrutement complémentaire est, lorsqu'il entame sa formation, commissionné au même grade que celui dont sont revêtus les candidats de la promotion à laquelle il est rattaché. Pour les commissions ultérieures, il suit le sort des candidats du recrutement normal de sa promotion.

aspirant-officier verworven heeft met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van onderluitenant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is;

3° benoemd in de graad van luitenant wanneer hij vier jaar anciënniteit in de graad van onderluitenant heeft.

§ 5. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) expert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van expert op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan zes jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van expert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan zes jaar is.

Zodra hij de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verwert, wordt de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, b), aangesteld in de graad waarmee de aspiranten van de promotie waaraan hij wordt aangehecht, zijn bekleed.

De promotie waaraan de in het tweede lid bedoelde aspirant aangehecht wordt, is die van de in het eerste lid bedoelde aspiranten die een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van deze aspirant, tijdens hetzelfde academiejaar als dat waarin hij de hogere studies heeft aangevangen tijdens

volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, eerste lid, 3°, wordt aangesteld in de graad van:

1° korporaal, op het einde van de militaire initiatiefase;

2° sergeant, op de zesentwintigste dag van de derde maand volgend op de maand van indiensttreding.

§ 7. De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C van de normale werving die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, wordt aangesteld in de graad van:

1° korporaal, op de zesentwintigste dag van de derde maand volgend op de maand van indiensttreding;

2° sergeant, op de zesentwintigste dag van de zesde maand volgend op de maand van indiensttreding.

§ 8. De kandidaat-vrijwilliger die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, wordt aangesteld in de graad van eerste soldaat op de eerste dag van de maand die volgt op het beëindigen van het eerste vormingsjaar, indien hij geslaagd is voor de fase gespecialiseerde professionele opleiding.

§ 9. De kandidaat-beroepofficier van niveau A van de laterale werving die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, wordt aangesteld in de graad van kapitein op het einde van de militaire initiatiefase.

§ 10. Behoudens de toepassing van artikel 81, § 2, tweede lid, wordt de kandidaat-beroepofficier of -onderofficier van de aanvullende werving, wanneer hij zijn vorming begint, aangesteld tot dezelfde graad waarmee de andere kandidaten van de promotie zijn bekleed waaraan hij wordt gehecht. Voor de latere aanstellingen volgt hij het lot van de kandidaten van de normale werving van zijn promotie.

tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.

Si l'aspirant visé à l'alinéa 2 ne peut être commissionné dans le grade d'expert de deuxième classe par application de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, il est commissionné dans le grade d'expert de troisième classe.

Pour les commissions ultérieures et pour la nomination au grade d'expert, l'aspirant visé à l'alinéa 2 suit le sort des aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

§ 6. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 3^o, a), est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) de spécialiste de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis trois ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation est inférieure à quatre ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans;

Dès qu'il acquiert la qualité d'aspirant spécialiste militaire, l'aspirant recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 3^o, b), est commissionné dans le grade dont sont revêtus les aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

La promotion à laquelle est rattaché l'aspirant visé à l'alinéa 2 est celle des aspirants visés à l'alinéa 1^{er} qui ont entamé une formation menant au même diplôme que celui visé par cet aspirant, la même année acadé-

dewelke hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

Indien de in het tweede lid bedoelde aspirant niet in de graad van expert tweede klasse aangesteld kan worden door toepassing van artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, wordt hij aangesteld in de graad van expert derde klasse.

Voor de latere aanstellingen en voor de benoeming in de graad van expert, volgt de in het tweede lid bedoelde aspirant het lot van de aspiranten van de promotie waaraan hij aangehecht wordt.

§ 6. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, a), wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij drie jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) deskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van deskundige op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is;

Zodra hij de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworft, wordt de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 3°, b), aangesteld in de graad waarmee de aspiranten van de promotie waaraan hij wordt aangehecht, zijn bekleed.

De promotie waaraan de in het tweede lid bedoelde aspirant aangehecht wordt, is die van de in het eerste lid bedoelde aspiranten die een vorming hebben aangevangen die tot hetzelfde diploma leidt als dat van

mique que celle dans laquelle il a entamé les études supérieures au cours desquelles il a été recruté, en tenant compte des retards subis lors de ces études avant son recrutement.

Pour les commissions ultérieures et pour la nomination au grade de spécialiste, l'aspirant visé à l'alinéa 2 suit le sort des aspirants de la promotion à laquelle il est rattaché.

§ 7. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 1°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Lors de sa nomination dans le grade d'expert, une certaine ancienneté dans le grade d'expert est accordée au militaire concerné en fonction de son expérience pertinente ou de ses diplômes complémentaires. Les modalités d'octroi de cette ancienneté, lors desquelles au moins l'avis de l'autorité du domaine d'expertise est demandé, sont fixées par le Roi sans que cette ancienneté ne puisse dépasser cinq ans.

§ 8. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 3°, est:

deze aspirant, tijdens hetzelfde academiejaar als dat waarin hij de hogere studies heeft aangevangen tijdens dewelke hij aangeworven werd, rekening houdend met de vertragingen opgelopen tijdens deze studies, vóór zijn werving.

Voor de latere aanstellingen en voor de benoeming in de graad van deskundige, volgt de in het tweede lid bedoelde aspirant het lot van de aspiranten van de promotie waaraan hij aangehecht wordt.

§ 7. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 1°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) expert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van expert:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot op de dag waarin hij in de graad van expert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Een bepaalde anciënniteit in de graad van expert wordt in functie van zijn relevante ervaring of bijkomende diploma's aan betrokken militair toegekend op het ogenblik van zijn benoeming in de graad van expert. De nadere regels van toekenning van deze anciënniteit, waarbij minstens het advies van de autoriteit van het expertisegebied wordt ingewonnen, worden door de Koning bepaald zonder dat deze anciënniteit de vijf jaar mag overschrijden.

§ 8. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 3°, wordt:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) spécialiste de deuxième classe le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de spécialiste, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Lors de sa nomination dans le grade de spécialiste, une certaine ancienneté dans le grade de spécialiste est accordée au militaire concerné en fonction de son expérience pertinente ou de ses diplômes complémentaires. Les modalités d'octroi de cette ancienneté sont fixées par le Roi sans que cette ancienneté ne puisse dépasser cinq ans.

§ 9. L'aspirant sous-officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 4^o, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier;

b) premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant sous-officier;

2° nommé dans le grade de premier sergent:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis quatre ans la qualité d'aspirant sous-officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à quatre ans;

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige tweede klasse op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) deskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van deskundige op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van deskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Een bepaalde anciënniteit in de graad van deskundige wordt in functie van zijn relevante ervaring of bijkomende diploma's aan betrokken militair toegekend op het ogenblik van zijn benoeming in de graad van deskundige. De nadere regels van toekenning van deze anciënniteit worden door de Koning bepaald zonder dat deze anciënniteit de vijf jaar mag overschrijden.

§ 9. De aspirant-onderofficier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 4°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

b) eerste sergeant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van eerste sergeant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij vier jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan vier jaar is;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à quatre ans.

§ 10. L'aspirant sous-officier qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 4°, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades de:

a) sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant sous-officier;

b) premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier;

2° nommé dans le grade de premier sergent:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis deux ans la qualité d'aspirant sous-officier, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à deux ans;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier sergent, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à deux ans.

§ 11. L'aspirant volontaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 2, 5°, est:

1° commissionné dans le grade de premier soldat le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant volontaire, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an;

2° nommé dans le grade de premier soldat:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant volontaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade de premier-soldat, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste sergeant werd aangesteld indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan vier jaar is.

§ 10. De aspirant-onderofficier die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 4°, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) sergeant op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

b) eerste sergeant, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft;

2° benoemd in de graad van eerste sergeant op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij twee jaar de hoedanigheid van aspirant-onderofficier verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan twee jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste sergeant werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan twee jaar is.

§ 11. De aspirant-vrijwilliger die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 2, 5°, wordt:

1° in de graad van eerste soldaat aangesteld op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-vrijwilliger verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is;

2° benoemd in de graad van eerste soldaat op:

a) de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-vrijwilliger verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van eerste soldaat werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

§ 12. L'aspirant expert militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) d'expert le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant expert militaire;

b) d'expert principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire;

2° nommé dans le grade d'expert principal:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant expert militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le grade d'expert principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

§ 13. L'aspirant spécialiste militaire qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 3, est:

1° commissionné dans le grade ou les grades:

a) de spécialiste le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis six mois la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

b) de spécialiste principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an, le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire;

2° nommé dans le grade de spécialiste principal:

a) le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a acquis depuis un an la qualité d'aspirant spécialiste militaire, si la durée normale de sa formation initiale est inférieure à un an;

b) à la fin de sa formation initiale avec effet rétroactif jusqu'au jour auquel il a été commissionné dans le

§ 12. De aspirant-militaire expert die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) expert op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

b) hoofdexpert, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft;

2° benoemd in de graad van hoofdexpert:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire expert verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van hoofdexpert werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

§ 13. De aspirant-militaire deskundige die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 3, wordt:

1° aangesteld in de graad of graden van:

a) deskundige op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zes maanden de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

b) hoofddeskundige, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft;

2° benoemd in de graad van hoofddeskundige:

a) op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij één jaar de hoedanigheid van aspirant-militaire deskundige verworven heeft, indien de normale duur van zijn initiële vorming korter dan één jaar is;

b) op het einde van zijn initiële vorming met terugwerkende kracht tot de dag waarin hij in de graad van

grade de spécialiste principal, si la durée normale de sa formation initiale est supérieure à un an.

Art. 83

Toutefois, les nominations ou les commissions visées aux articles 81 et 82 peuvent avoir lieu à un moment ultérieur selon les dispositions de l'article 109.

Art. 83

Toutefois, les commissions visées à l'article 82 peuvent avoir lieu à un moment ultérieur selon les dispositions visées à l'article 81.

Art. 83/1

§ 1^{er}. Sont nommés au grade de, selon le cas, sous-lieutenant, premier sergent-major, sergent ou premier soldat, et sont admis comme, selon le cas, officier, sous-officier ou volontaire dans le cadre actif en qualité de militaire de carrière le vingt-septième jour du dernier mois du trimestre dans lequel la formation de base a été terminée avec succès:

1° les candidats militaires de carrière du recrutement normal et complémentaire;

2° les candidats officiers de carrière du niveau B du recrutement spécial.

Ces nominations sont octroyées:

1° par le Roi, pour la nomination au grade de sous-lieutenant;

2° par le ministre, pour la nomination au grade de premier sergent-major ou de sergent;

3° par l'autorité que le Roi désigne, pour la nomination au grade de premier soldat.

§ 2. Excepté pour le candidat militaire qui a obtenu une prolongation de sa formation de base pour des raisons professionnelles, dont la rétroactivité est diminuée de la durée de la prolongation, l'effet de la nomination a lieu avec effet rétroactif:

1° pour le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement normal et complémentaire et pour le candidat officier de carrière du niveau B du recrutement spécial, jusqu'au jour de la commission au grade de sous-lieutenant des candidats militaires de la promotion qui n'ont pas encouru un retard, sauf application de l'article 4, alinéa 4, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

hoofddeskundige werd aangesteld, indien de normale duur van zijn initiële vorming langer dan één jaar is.

Art. 83

De benoemingen of aanstellingen bedoeld in de artikelen 81 en 82 kunnen evenwel op een later tijdstip plaatsvinden volgens de bepalingen van artikel 109.

Art. 83

De aanstellingen bedoeld in artikel 82 kunnen evenwel op een later tijdstip plaatsvinden volgens de bepalingen bedoeld in artikel 81.

Art. 83/1

§ 1. Worden benoemd in de graad van, naargelang het geval, onderluitenant, eerste sergeant-majoor, sergeant of eerste soldaat, en als, naargelang het geval, officier, onderofficier of vrijwilliger in het actief kader opgenomen in de hoedanigheid van beroeps militair, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin de basisvorming met succes werd beëindigd:

1° de kandidaat-beroepsmilitairen van de normale en aanvullende werving;

2° de kandidaat-beroepsofficieren van niveau B van de bijzondere werving.

Deze benoemingen worden verleend:

1° door de Koning, voor de benoeming tot de graad van onderluitenant;

2° door de minister, voor de benoeming tot de graad van eerste sergeant-majoor of van sergeant;

3° door de door de Koning aangewezen overheid, voor de benoeming tot de graad van eerste soldaat.

§ 2. Behalve voor de kandidaat-militair die een verlenging van zijn basisvorming bekomen heeft om professionele redenen, waarbij de terugwerking met de duur van de verlenging wordt verminderd, heeft de uitwerking van de benoeming met terugwerkende kracht plaats:

1° voor de kandidaat-beroepsofficier van niveau A van de normale en de aanvullende werving en voor de kandidaat-beroepsofficier van niveau B van de bijzondere werving, tot op de dag van de aanstelling in de graad van onderluitenant van de kandidaat-militairen van de promotie die geen vertraging hebben opgelopen, behoudens de toepassing van artikel 4, vierde lid, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

2° pour le candidat sous-officier de carrière du niveau C du recrutement normal, jusqu'à un an et demi après la date de commission au grade de sergent;

3° pour le candidat volontaire de carrière, jusqu'au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre dans lequel il a été commissionné au grade de premier soldat.

§ 3. Le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement latéral ou spécial et le candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial sont nommés et admis dans le cadre actif le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre dans lequel la formation de base a été terminée avec succès, selon le cas:

1° par le Roi, au grade de:

a) major, pour le recrutement latéral;

b) lieutenant, pour le recrutement spécial;

2° par le ministre, au grade de premier sergent-major.

La nomination des candidats militaires visés à l'alinéa 1^{er}, prend effet à la même date que celle des candidats militaires de leur promotion de référence.

§ 4. La promotion de référence du candidat officier de carrière du niveau A et du candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial qui a effectué une durée normale d'études pendant ses études supérieures afin d'obtenir le diplôme pour lequel il est recruté, est la promotion du candidat militaire qui, simultanément:

1° soit:

a) pour le candidat officier de carrière du niveau A du recrutement spécial, a entamé la formation de base dans la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire la même année académique que celle dans laquelle le candidat militaire concerné du recrutement spécial a entamé ses études supérieures relatives au diplôme exigé pour le recrutement spécial;

b) pour le candidat sous-officier de carrière du niveau B du recrutement spécial, a entamé la formation de base de candidat sous-officier de carrière du niveau B la même année de formation que celle dans laquelle le candidat militaire concerné du recrute-

2° voor de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C van de normale werving, tot anderhalf jaar na de datum van aanstelling tot de graad van sergeant;

3° voor de kandidaat-beroeps vrijwilliger tot op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij aangesteld werd in de graad van eerste soldaat.

§ 3. De kandidaat-beroepsofficier van niveau A van de laterale of bijzondere werving en de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werving worden benoemd en in het actief kader opgenomen op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin de basisvorming met succes werd beëindigd, naargelang het geval:

1° door de Koning, tot de graad van:

- a) majoor, voor de laterale werving;*
- b) luitenant, voor de bijzondere werving;*

2° door de minister, tot de graad van eerste sergeant-majoor.

De benoeming van de kandidaat-militairen bedoeld in het eerste lid heeft uitwerking op dezelfde datum als deze van de kandidaat-militairen van hun referentiepromotie.

§ 4. De referentiepromotie van de kandidaat-beroepsofficier van niveau A en van de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werving die een normale studieduur heeft doorgemaakt tijdens zijn hogere studies voor het bekomen van het diploma waarvoor hij aangeworven is, is de promotie van de kandidaat-militair die tegelijk:

1° hetzij:

a) voor de kandidaat-beroepsofficier van niveau A van de bijzondere werving, de basisvorming in de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School heeft aangevat in hetzelfde academiejaar als dat waarin de betrokken kandidaat-militair van de bijzondere werving zijn hogere studies heeft aangevat met betrekking tot het voor de bijzondere werving vereiste diploma;

b) voor de kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B van de bijzondere werving, de basisvorming van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B heeft aangevat in hetzelfde vormingsjaar als dat waarin de betrokken kandidaat-militair van de bij-

ment spécial a entamé ses études supérieures relatives au diplôme exigé pour le recrutement spécial;

2° a effectué une période de candidature normale comme candidat militaire.

La promotion de référence du candidat militaire qui n'a pas effectué une durée normale d'études, qui n'a pas effectué une période de candidature normale comme candidat militaire ou qui n'a pas été admis comme candidat immédiatement après ses études supérieures, est calculée sur la base de la promotion de référence mentionnée à l'alinéa 1^{er}, en tenant compte des retards subis.

§ 5. La promotion de référence du candidat officier de carrière du niveau A du recrutement latéral qui a effectué une durée normale d'études pendant ses études supérieures afin d'obtenir le diplôme pour lequel il est recruté, est la promotion du candidat officier qui, simultanément:

1° a entamé la formation de base comme candidat officier de carrière du recrutement normal la même année académique que celle dans laquelle le candidat militaire concerné du recrutement latéral a entamé ses études supérieures relatives au diplôme exigé pour le recrutement latéral;

2° a effectué une période de candidature normale comme candidat militaire.

La promotion de référence du candidat militaire qui n'a pas effectué une durée normale d'études ou qui n'a pas effectué une période de candidature normale comme candidat militaire est calculée sur la base de la promotion de référence mentionnée à l'alinéa 1^{er}, en tenant compte des retards subis.

Toutefois, il n'est pas tenu compte pour la fixation de la promotion de référence d'une expérience professionnelle supérieure à cinq ans dans le domaine exigé lors du recrutement.

L'ancienneté relative des officiers de carrière du niveau A du recrutement latéral est déterminée en fonction de l'expérience professionnelle qu'ils pouvaient justifier au moment du recrutement.

Art. 83/2

§ 1^{er}. Les candidats officiers de carrière du niveau A dont soit la nomination, soit la commission prend

zondere werving zijn hogere studies heeft aangevat met betrekking tot het voor de bijzondere werving vereiste diploma;

2° een normale kandidaatsperiode als kandidaat-militair heeft doorgemaakt.

De referentiepromotie van de kandidaat-militair die geen normale studieduur heeft doorgemaakt, die geen normale kandidaatsperiode als kandidaat-militair heeft doorgemaakt of die niet aansluitend op zijn hogere studies als kandidaat-militair aanvaard werd, wordt berekend op grond van de referentie-promotie vermeld in het eerste lid, rekening houdend met de opgelopen vertragingen.

§ 5. De referentiepromotie van de kandidaat-beroepofficier van niveau A van de laterale werving die een normale studieduur heeft doorgemaakt tijdens zijn hogere studies voor het bekomen van het diploma waarvoor hij aangeworven is, is de promotie van de kandidaat-officier, die tegelijk:

1° de basisvorming als kandidaat-beroepofficier van de normale werving heeft aangevat in hetzelfde academiejaar als dit waarin de betrokken kandidaat-militair van de laterale werving zijn hogere studies heeft aangevat met betrekking tot voor de laterale werving op diploma vereiste diploma;

2° een normale kandidaatsperiode als kandidaat-militair heeft doorgemaakt.

De referentiepromotie van de kandidaat-militair die geen normale studieduur of geen normale kandidaatsperiode als kandidaat-militair heeft doorgemaakt wordt berekend op grond van de referentie-promotie vermeld in het eerste lid, rekening houdend met de opgelopen vertragingen.

Er wordt evenwel geen rekening gehouden voor het bepalen van de referentiepromotie met een beroepservaring van meer dan vijf jaar in het beoogde domein vereist bij de werving.

De betrekkelijke anciënniteit van de beroepsofficieren van niveau A van de laterale werving wordt bepaald in functie van de beroepservaring die ze op het moment van de werving konden bewijzen.

Art. 83/2

§ 1. De kandidaat-beroepofficieren van niveau A waarvan hetzij de benoeming, hetzij de aanstelling

effet le même jour, sont classés dans leurs filières de métiers dans l'ordre suivant:

1° les candidats officiers du recrutement normal et complémentaire dans l'ordre suivant:

a) les candidats officiers de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire;

b) les candidats officiers de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire;

c) les candidats officiers médecins, dentistes, vétérinaires ou pharmaciens;

d) les candidats officiers d'un institut supérieur industriel;

e) les candidats officiers de l'école supérieure de navigation;

2° les candidats officiers du recrutement spécial;

3° les candidats officiers du recrutement latéral.

Les candidats sous-officiers de carrière, dont soit la nomination, soit la commission prend effet le même jour, sont classés dans l'ordre suivant:

1° les candidats sous-officiers du niveau B du recrutement normal;

2° les candidats sous-officiers du niveau C du recrutement normal;

3° les candidats sous-officiers du niveau B du recrutement spécial.

§ 2. Le classement des candidats officiers de carrière et candidats sous-officiers de carrière dont, selon le cas, les nominations ou les commissions prennent effet le même jour et qui n'ont pas participé aux mêmes examens lesquels sont pris en compte pour le classement visé à l'article 93, § 2, est défini par un classement unique. Celui-ci est établi dans chacun des groupes visés au § 1^{er} sur base des divers classements visés à l'article 93, § 2. Les officiers ou sous-officiers qui ont présentés des examens différents, alternent dans ce classement proportionnellement à leur nombre.

op dezelfde dag uitwerking heeft, worden gerangschikt in hun vakrichtingen in de volgende volgorde:

1° de kandidaat-officieren van de normale en aanvullende werving in de volgende volgorde:

a) de kandidaat-officieren van de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School;

b) de kandidaat-officieren van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School;

c) de kandidaat-officieren artsen, dierenartsen, tandartsen of apothekers;

d) de kandidaat-officieren van een industriële hogeschool;

e) de kandidaat-officieren van de hogere zeevaartschool;

2° de kandidaat-officieren van de bijzondere werving;

3° de kandidaat-officieren van de laterale werving.

De kandidaat-beroepsonderofficieren, waarvan hetzij de benoeming, hetzij de aanstelling op dezelfde dag uitwerking heeft, worden gerangschikt in de volgende volgorde:

1° de kandidaat-onderofficieren van niveau B van de normale werving;

2° de kandidaat-onderofficieren van niveau C van de normale werving;

3° de kandidaat-onderofficieren van niveau B van de bijzondere werving.

§ 2. De rangschikking van de kandidaat-beroeps-officieren en beroepsonderofficieren waarvan, naargelang het geval, de benoemingen of de aanstellingen op dezelfde dag uitwerking hebben en die niet aan dezelfde examens hebben deelgenomen die voor de rangschikking bedoeld in artikel 93, § 2, in aanmerking worden genomen, wordt bepaald door één enkele rangschikking. Deze wordt opgemaakt binnen elk van de groepen bedoeld in § 1 op basis van de onderscheiden rangschikkingen bedoeld in artikel 93, § 2. De officieren of onderofficieren, die verschillende examens hebben afgelegd, worden in deze rangschikking in verhouding tot hun aantal om beurten opgenomen.

Toutefois, le classement ainsi établi ne peut avoir pour effet de classer, selon le cas, un officier ou un sous-officier avant un autre officier ou sous-officier, dont la note d'examen est supérieure à la sienne de plus de dix pour cent du total des points.

§ 3. Le candidat militaire qui suit tout ou partie de sa formation de base dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, en Belgique ou à l'étranger, autre que l'établissement dans lequel la formation de base est normalement dispensée, est classé par l'autorité que le Roi désigne, selon le cas, avant, après ou selon les règles d'interpolation qu'elle détermine, parmi les candidats militaires dont la formation de base est reconnue comme équivalente.

La décision concernant la manière de classement visée à l'alinéa 1^{er} est prise avant que l'intéressé entame cette formation de base ou cette partie de la formation de base.

Art. 84

§ 1^{er}. Les grades de capitaine, de premier sergent-chef et de caporal sont conférés à l'ancienneté par respectivement le Roi aux officiers, le ministre aux sous-officiers et le chef de la défense aux volontaires, après cinq années d'ancienneté dans le grade précédent.

Toutefois, le lieutenant, le premier sergent ou le premier soldat dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

1° des appréciations de poste visées à l'article 66;

2° le cas échéant, des estimations du potentiel visées à l'article 67;

3° des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

Art. 84

§ 1^{er}. Sous réserve des dispositions relatives à la nomination et la commission des candidats militaires conformément aux articles 82 et 83/1, les grades d'officier subalterne, de sous-officier subalterne, de sous-officier d'élite et de volontaire sont conférés à l'ancienneté respectivement aux officiers, aux sous-officiers et aux volontaires remplissant les conditions visées, selon le cas, aux articles 64/2, 65 et 84/1.

Toutefois, le militaire visé à l'alinéa 1^{er}, dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante ou, le cas échéant, l'officier ou le sous-officier qui n'est pas jugé apte à l'exercice des fonctions du grade supérieur, peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

1° des appréciations de poste visées à l'article 66;

De aldus verkregen rangschikking mag evenwel niet tot gevolg hebben dat, naargelang het geval, een officier of een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere officier of onderofficier, wiens examencijfer meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

§ 3. De kandidaat-militair die het geheel of een gedeelte van zijn basisvorming volgt in een vreemde militaire instelling of in een andere burgerlijke instelling, in België of in het buitenland, dan de instelling waar de basisvorming normaal wordt verstrekt, wordt door de door de Koning aangewezen overheid gerangschikt, naargelang het geval, vóór, na of volgens de interpolatieregels die zij bepaalt, tussen de kandidaat-militairen waarvan de basisvorming als gelijkwaardig wordt beschouwd.

De beslissing inzake de wijze van rangschikking bedoeld in het eerste lid wordt genomen vooraleer de betrokkenen die basisvorming of dat basisvormingsgedeelte aanvat.

Art. 84

§ 1. De graden van kapitein, eerste sergeant-chef en korporaal worden naar anciénniteit verleend respectievelijk door de Koning aan de officieren, de minister aan de onderofficieren en de chef defensie aan de vrijwilligers, na vijf jaar anciénniteit in de vorige graad.

De luitenant, eerste sergeant of eerste soldaat van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbijgegaan worden.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiérarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Die adviezen worden ter kennis gebracht van de betrokkenen. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat betrokken militair zijn verweer heeft kunnen laten gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

1° de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

2° in voorkomend geval, de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67;

3° de beoordeling betreffende de geschiktheden bedoeld in artikel 68.

Art. 84

§ 1. Onder voorbehoud van de bepalingen inzake de benoeming en de aanstelling van de kandidaat-militairen overeenkomstig de artikelen 82 en 83/1, worden de graden van lagere officier, lagere onderofficier, keuronderofficier en vrijwilliger naar anciénniteit verleend onder respectievelijk de officieren, onderofficieren en vrijwilligers die aan de voorwaarden bedoeld, naargelang het geval, in de artikelen 64/2, 65 en 84/1, voldoen.

De militair bedoeld in het eerste lid, van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt of, in voorkomend geval, de officier of onderofficier die niet geschikt geoordeeld wordt om de functies van de hogere graad uit te oefenen, kan evenwel bij de bevordering voorbijgegaan worden.

De wijze van dienen van de militairen wordt beoordeeld door hun hiérarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Die adviezen worden ter kennis gebracht van de betrokkenen. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat betrokken militair zijn verweer heeft kunnen laten gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

1° de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

§ 2. La candidature du lieutenant, du premier sergent ou du premier soldat dépassé est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la date du premier examen et une troisième et dernière fois deux ans après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen qui en a été fait.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

2° le cas échéant, des estimations du potentiel visées à l'article 67;

3° des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

§ 2. La manière de servir et, le cas échéant, l'aptitude du militaire visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la date du premier examen et une troisième et dernière fois deux ans après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

En dérogation aux dispositions des alinéas 1^{er} et 2, à la demande du militaire concerné, la manière de servir et, le cas échéant, l'aptitude du militaire peut être réexaminée après que cinq années de service actif se soient écoulées après le dernier examen fixé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 84/1

Aucun sous-officier du niveau C ne peut être nommé au grade de premier sergeant-major s'il:

1° n'a pas suivi avec fruit les cours de perfectionnement visés à l'article 112, alinéa 1^{er}, 1°;

2° n'a pas réussi l'épreuve d'accession au grade de premier sergeant-major.

Le Roi fixe la nature de cette épreuve ainsi que les conditions qui doivent être remplies pour pouvoir y participer.

Le sous-officier du niveau C qui n'a pas satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er}, ou qui a renoncé définitivement à la participation aux cours de perfectionnement précités ou à l'épreuve précitée, est nommé au grade de premier sergeant-chef s'il possède l'ancienneté dans le grade de premier sergeant fixée par le Roi.

§ 2. De kandidatuur van de luitenant, de eerste sergeant of de eerste soldaat die bij de bevordering is voorbijgegaan, wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het tweede jaar van werklijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek ervan.

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

2° in voorkomend geval, de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67;

3° de beoordelingen betreffende de geschiktheeden bedoeld in artikel 68.

§ 2. De wijze van dienen en, in voorkomend geval, de geschiktheid van de militair bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het jaar van werklijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het tweede jaar van werklijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek ervan.

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

In afwijking van de bepalingen in het eerste en tweede lid, kan, op aanvraag van de betrokken militair, de wijze van dienen en desgevallend de geschiktheid van de militair worden heronderzocht nadat vijf jaar werkelijke dienst verlopen zijn na het laatste onderzoek bepaald in het eerste lid.

Art. 84/1

Geen onderofficier van niveau C kan in de graad van eerste sergeant-majoor worden benoemd indien hij:

1° de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, eerste lid, 1°, niet met vrucht gevuld heeft;

2° niet geslaagd is voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor.

De Koning bepaalt de aard van dit examen en de voorwaarden die dienen vervuld te zijn om eraan te mogen deelnemen.

De onderofficier van niveau C die niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid, of die definitief afgezien heeft van deelname aan de voormalde vervolmakingscursussen of aan het voormalde examen, wordt benoemd in de graad van eerste sergeant-chef, indien hij de door de Koning vastgestelde anciënniteit heeft in de graad van eerste sergeant.

Le sous-officier du niveau C qui a satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} n'est pas nommé au grade de premier sergent-chef préalablement à sa nomination au grade de premier sergent-major.

Art. 85

La période totale de retrait temporaire d'emploi, à l'exception de celui pour motif de santé et sans tenir compte des ajournements pour convenance personnelle obtenus pendant la formation initiale, ne peut dépasser la durée de deux ans durant la carrière militaire initiale. En cas de dépassement, le militaire perd d'office sa qualité de militaire.

Art. 86

Chaque période dans la position "en non-activité" visée à l'article 189 ainsi que la période visée à l'article 53, alinéa 2, est suspensive pour le calcul de la durée de la carrière militaire initiale ainsi que pour l'ancienneté du militaire concerné.

Toutefois, l'âge maximum visé à l'article 79 peut au maximum être dépassé de la durée de ces suspensions.

Art. 85

(Abrogé)

Art. 86

(Abrogé)

Section 2

De la période de candidature

Sous-section 1^{re}

Généralités

Art. 87

Le Roi peut annuellement, selon les besoins de la Défense, ouvrir des places pour un passage interne ou externe volontaire.

Art. 87

L'officier auxiliaire qui est radié comme membre du personnel navigant breveté pour inaptitude médicale au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien peut, à sa demande, être admis à suivre une formation en vue de son admission comme candidat officier du niveau B dans la carrière à durée limitée, pour autant qu'il signe un acte par lequel il s'engage à rester en service pendant une période, exprimée en nombre d'années entières, qui correspond à la durée de formation, définie par le Roi, au besoin arrondie vers le haut.

De onderofficier van niveau C die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid wordt voorafgaandelijk aan zijn benoeming in de graad van eerste sergeant-majoor niet in de graad van eerste sergeant-chef benoemd.

Art. 85

De totale periode van tijdelijke ambtsontheffing, met uitzondering van deze om gezondheidsredenen, en zonder rekening te houden met de tijdens de initiële vorming verkregen uitstellen wegens persoonlijke aangelegenheden, mag tijdens de initiële militaire loopbaan de duur van twee jaar niet overschrijden. In geval van overschrijding verliest de militair van ambtswege de hoedanigheid van militair.

Art. 86

Elke periode in de stand “in non-activiteit” bedoeld in artikel 189 en de periode bedoeld in artikel 53, tweede lid, is opschortend voor de berekening van de duur van de initiële militaire loopbaan en voor de anciënniteit van betrokken militair.

De maximumleeftijd bedoeld in artikel 79 mag evenwel maximaal overschreden worden met de duur van deze opschortingen.

Art. 87

De Koning kan jaarlijks, volgens de behoefte van Defensie, plaatsen openstellen voor een vrijwillige interne of externe overgang.

Art. 85

(Opgeheven)

Art. 86

(Opgeheven)

Afdeling 2

De kandidaatsperiode

Onderafdeling 1

Algemeenheden

Art. 87

De hulpopofficier die wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsonbekwaamheid voor de luchtdienst, geschrapt wordt als lid van het gebrevetteerd varend personeel kan, op zijn verzoek, aanvaard worden om een vorming te volgen om te worden opgenomen als kandidaat-officier van niveau B in de loopbaan van beperkte duur, voor zover hij een akte ondertekent waarbij hij zich ertoe verbint in dienst te blijven voor een periode, in volle jaren uitgedrukt, die overeenstemt met de duur van zijn vorming zoals bepaald door de Koning, desnoods naar boven afgerond. De

Le candidat concerné reçoit un exemplaire de l'acte d'engagement qu'il a souscrit.

L'officier auxiliaire qui a été admis à suivre une formation en vue d'être admis comme candidat officier du niveau B dans la carrière à durée limitée, est commissionné dans le grade auquel il a été nommé comme officier auxiliaire.

Lorsqu'il a terminé avec succès sa formation, il est admis comme officier du niveau B dans la carrière limitée, avec son grade et son ancienneté dans ce grade, diminuée d'un an.

Le candidat officier auxiliaire pilote qui a échoué définitivement ou qui est radié d'une catégorie du personnel navigant et le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui a échoué définitivement peut, à sa demande, en fonction des besoins d'encadrement des Forces armées et sur décision de l'autorité que le Roi désigne, obtenir l'autorisation de suivre une nouvelle formation en qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C. L'autorité prend sa décision sur la base:

1° des parties de formation déjà suivies;

2° de l'aptitude médicale du candidat;

3° de l'habilitation de sécurité exigée.

La commission au grade du candidat officier auxiliaire pilote ou du candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui a obtenu l'autorisation de suivre une nouvelle formation en qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C est retirée de plein droit. Le candidat suit pour ses commissions suivantes le sort des autres candidats de sa nouvelle promotion.

Le candidat sous-officier de carrière du niveau C peut être dispensé de tout ou partie de la période d'instruction s'il a suivi auparavant avec succès une formation équivalente comme candidat officier auxiliaire pilote ou candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien.

Sauf disposition contraire, les candidats officiers auxiliaires qui ont obtenu l'autorisation de suivre une nouvelle formation en qualité de sous-officier de carrière du niveau C sont considérés dans cette qualité comme des candidats-militaires visés à l'article 3, 13°, a).

betrokken kandidaat ontvangt een exemplaar van de dienstnemingsakte die hij heeft onderschreven.

De hulpofficier die aanvaard werd om een vorming te volgen om te worden opgenomen als kandidaat-officier van niveau B in de loopbaan van beperkte duur, wordt aangesteld in de graad waarin hij als hulpofficier is benoemd.

Wanneer hij zijn vorming met goed gevolg beëindigd heeft, wordt hij opgenomen als officier van niveau B in de loopbaan van beperkte duur, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, verminderd met één jaar.

De kandidaat-hulpofficier piloot die definitief mislukt is of die geschrapt is uit een categorie van het varend personeel en de kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider die definitief mislukt is kan, op zijn verzoek, in functie van de kaderbehoeften van de Krijgsmacht en op beslissing van de door de Koning aangewezen overheid, de toestemming bekomen om een nieuwe vorming te volgen in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C. De overheid neemt zijn beslissing op basis van:

- 1° de reeds gevuld vormingsgedeelten;*
- 2° de medische geschiktheid van de kandidaat;*
- 3° de vereiste veiligheidsmachting.*

De aanstelling in de graad van de kandidaat-hulpofficier piloot of de kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider die de toestemming heeft gekregen om een nieuwe vorming te volgen in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C wordt van rechtswege ingetrokken. De kandidaat volgt voor zijn verdere aanstellingen het lot van de andere kandidaten van zijn nieuwe promotie.

De kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C kan vrijgesteld worden van het geheel of een gedeelte van de periode van opleiding indien hij voor-dien met goed gevolg een gelijkwaardige vorming heeft gevuld als kandidaat-hulpofficier piloot of kandidaat- hulpofficier luchtverkeersleider.

Behoudens andersluidende bepaling, worden de kandidaten-hulpofficieren die de toestemming hebben gekregen om een nieuwe vorming te volgen in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C in deze hoedanigheid beschouwd als kandidaten bedoeld in artikel 3, 13°, a).

Section 2

De la formation initiale

Sous-section 1^{re}. Généralités

Art. 88

La formation initiale comporte, selon le cas, deux ou trois périodes de formation consécutives:

1° une période de formation scolaire, une période d'instruction et une période de stage pour l'aspirant qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, 3^o ou 4^o;

2° une période d'instruction et une période de stage pour l'aspirant autre que celui visé au 1°.

Une période de formation peut être subdivisée en parties de formation.

L'aspirant ne peut entamer une période de formation que s'il a réussi la période de formation précédente.

Toutefois:

1° l'aspirant qui, suite à un échec pour une période de formation déterminée, attend la décision de la commission de délibération visée à l'article 101 ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2, participe provisoirement à la période de formation suivante;

2° la période de formation scolaire peut être interrompue par des parties de formation de la période d'instruction.

Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, si l'organisation des différentes parties de formation l'exige, l'aspirant peut être placé en période d'attente avant d'entamer la partie de formation suivante.

Pendant la période d'attente, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Section 2

(Abrogée)

Sous-section 1^{re}. (Abrogée)

Art. 88

La formation de base visée à l'article 3, 39°, dénommée le cycle de formation de base, se compose, selon le cas, d'une ou de plusieurs des périodes de formation suivantes:

- 1° une période de formation scolaire;
- 2° une période d'instruction;
- 3° une période de stage;
- 4° une période d'évaluation.

Pendant les périodes de stage et d'évaluation le candidat militaire exécute des activités qui se rapportent à la fonction pour laquelle il a été formé.

Sur la base des périodes visées à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe la structure des formations de base de chaque candidat militaire, par catégorie de personnel, par type de formation et, le cas échéant, par filières de métiers, suivant les besoins des forces et l'objectif final de cette formation.

Le candidat militaire ne peut entamer une période de formation que s'il a réussi la période de formation précédente.

Toutefois:

1° le candidat militaire qui, suite à un échec pour une période de formation déterminée, attend la décision de la commission de délibération ou d'évaluation visée à l'article 101 ou de l'instance d'appel visée à l'article 178/2, participe provisoirement à la période de formation suivante;

2° des parties de la période d'instruction peuvent interrompre la période de formation scolaire, la période de stage et la période d'évaluation

Si l'organisation des différentes parties de la formation de base l'exige, le candidat militaire peut être placé en stage d'attente pendant la formation

Afdeling 2**De initiële vorming***Onderafdeling 1. Algemeenheden*

Art. 88

De initiële vorming bestaat, naargelang het geval, uit twee of drie opeenvolgende vormingsperiodes:

1° een periode van schoolvorming, een periode van opleiding en een stageperiode voor de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, 3° of 4°;

2° een periode van opleiding en een stageperiode voor de andere aspirant dan deze bedoeld in 1°.

Een vormingsperiode kan in vormingsgedeelten onderverdeeld worden.

De aspirant kan een vormingsperiode slechts aanvangen indien hij voor de vorige vormingsperiode geslaagd is.

Evenwel:

1° neemt de aspirant die, tengevolge van een mislukking voor een bepaalde vormingsperiode, de beslissing van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 101 of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid, afwacht, voorlopig deel aan de volgende vormingsperiode;

2° kan de periode van schoolvorming onderbroken worden door vormingsgedeelten van de periode van opleiding.

Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding, indien dit wegens de organisatie van de verschillende vormingsgedeelten noodzakelijk is, kan de aspirant in een afwachtingsperiode geplaatst worden alvorens het volgende vormingsgedeelte aan te vatten.

Tijdens de afwachtingsperiode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Afdeling 2*(Opgeheven)**Onderafdeling 1. (Opgeheven)*

Art. 88

De basisvorming, bedoeld in artikel 3, 39°, de cyclus basisvorming genoemd, bestaat, naargelang het geval, uit één of meer van de volgende vormingsperiodes:

- 1° een periode van schoolvorming;**
- 2° een periode van opleiding;**
- 3° een stageperiode;**
- 4° een evaluatieperiode.**

Tijdens de stage- en de evaluatieperiodes oefent de kandidaat-militair activiteiten uit die aanleunen bij de functie waarvoor hij gevormd wordt.

Op basis van de in het eerste lid bepaalde periodes en volgens de behoeften van de krijgsmachtdelen en het einddoel van de basisvorming, bepaalt de Koning de structuur van de basisvormingen van elke kandidaat-militair, per personeelscategorie, per type van vorming en, in voorkomend geval, per vakrichting.

De kandidaat-militair kan een vormingsperiode slechts aanvangen indien hij voor de vorige vormingsperiode geslaagd is.

Evenwel:

1° neemt de kandidaat-militair die, tengevolge van een mislukking voor een bepaalde vormingsperiode, de beslissing van de deliberatie- of evaluatiecommissie bedoeld in artikel 101 of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178/2, afwacht, voorlopig deel aan de volgende vormingsperiode;

2° kunnen gedeelten van de periode van opleiding de periode van schoolvorming, de stageperiode en de evaluatieperiode onderbreken

Indien dit wegens de organisatie van de verschillende basisvormingsgedeelten noodzakelijk is, kan de kandidaat-militair tijdens de vorming in een

avant d'entamer la partie suivante du cycle de formation de base.

Pendant le stage d'attente, le candidat militaire exerce des activités qui se rapportent à sa fonction future ou à une fonction qui s'en approche le plus possible, afin de l'intégrer dans son milieu de travail futur et de l'initier à sa fonction future.

Toutefois, s'il n'a encore reçu aucune instruction ou si les circonstances ne permettent pas l'application de l'alinéa précédent, il est placé dans une période d'attente et exerce d'autres activités qui se rapportent à sa fonction future ou à une fonction qui s'en approche le plus possible, ou suit une autre formation de base.

La durée du cycle de formation de base peut être prolongée par l'autorité que le Roi désigne en fonction d'un stage d'attente ou d'une période d'attente imposé. Les commissions et la nomination prennent toutefois effet aux dates prévues pour les candidats militaires qui n'ont pas encouru de retard dans le cycle de formation de base.

Pendant un stage d'attente ou une période d'attente, les qualités professionnelles et caractérielles du candidat ne sont pas appréciées.

L'autorité désignée par le Roi détermine les règles complémentaires qui sont applicables au candidat militaire pendant le stage ou la période d'attente.

Art. 89

L'aspirant peut être astreint à recevoir tout ou partie de sa formation initiale dans un établissement militaire étranger ou multinational, ou dans un établissement civil en Belgique ou à l'étranger.

Le Roi détermine l'autorité qui se prononce sur l'équivalence de ces formations et qui fixe la manière dont ces aspirants sont appréciés.

Il est tenu compte, pour cette partie de formation, du régime de cet établissement quant à l'octroi d'une dispense ou d'un ajournement, l'appréciation des aptitudes académiques et d'apprentissage professionnel, l'organisation et le fonctionnement de la commission de

Art. 89

Le candidat militaire peut être astreint à recevoir tout ou partie de sa formation de base dans un établissement militaire étranger ou multinational, ou dans un établissement civil en Belgique ou à l'étranger.

Le Roi détermine l'autorité qui se prononce sur l'équivalence des formations visées à l'alinéa 1^{er} et qui fixe dans quelle mesure les différentes qualités des candidats militaires sont appréciées.

Si une partie du cycle de formation de base est suivie dans un établissement visé à l'alinéa 1^{er}, il est tenu compte, pour cette partie, du régime de cet établissement quant à l'octroi d'une dispense ou d'un ajournement, l'appréciation professionnelle,

afwachtingsstage geplaatst worden vooraleer het volgende gedeelte van de cyclus basisvorming aan te vatten.

Tijdens de afwachtingsstage oefent de kandidaat-militair activiteiten uit die aanleunen bij zijn toekomstige functie of een functie die deze zo dicht mogelijk benadert, teneinde hem te integreren in zijn toekomstig werkmilieu en hem vertrouwd te maken met zijn toekomstige functie.

Indien hij nog geen enkele opleiding ontvangen heeft of indien wegens omstandigheden de toepassing van het vorig lid onmogelijk is, wordt hij evenwel in een afwachtingsperiode geplaatst en oefent andere activiteiten uit die aanleunen bij zijn toekomstige functie of een functie die deze zo dicht mogelijk benadert, of volgt een andere basisvorming.

De duur van de basisformingscyclus kan verlengd worden door de door de Koning aangewezen overheid in functie van een opgelegde afwachtingsstage of afwachtingsperiode. De aanstellingen en de benoeming hebben evenwel uitwerking op de data voorzien voor de kandidaat-militairen die geen vertraging in de cyclus basisvorming hebben opgelopen.

Tijdens een afwachtingsstage of afwachtingsperiode worden de professionele en de karakteriële hoedanigheden van de kandidaat niet beoordeeld.

De door de Koning aangewezen overheid bepaalt de nadere regels die tijdens de afwachtingsstage of -periode op de kandidaat-militair toepasselijk zijn.

Art. 89

De aspirant kan ertoe verplicht worden het geheel of een gedeelte van zijn initiële vorming te ontvangen in een buitenlandse of multinationale militaire instelling, of in een burgerlijke instelling in België of in het buitenland.

De Koning wijst de overheid aan die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid van deze vormingen en die bepaalt hoe deze aspiranten beoordeeld worden.

Er wordt voor dit vormingsgedeelte rekening gehouden met het regime van die instelling wat betreft het verlenen van een vrijstelling of een uitstel, de beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid, de organisatie en de werking

Art. 89

De kandidaat-militair kan ertoe verplicht worden het geheel of een gedeelte van zijn basisvorming te ontvangen in een buitenlandse of multinationale militaire instelling, of in een burgerlijke instelling in België of in het buitenland.

De Koning wijst de overheid aan die zich uitspreekt over de gelijkwaardigheid van de vormingen bedoeld in het eerste lid en die bepaalt in welke mate de verschillende hoedanigheden van de kandidaat-militairen beoordeeld worden.

Indien een gedeelte van de cyclus basisvorming in een in het eerste lid bedoelde instelling wordt gevuld, wordt voor dit gedeelte rekening gehouden met het regime van die instelling wat betreft het verlenen van een vrijstelling of uitstel, de professionele

délibération et quant aux mesures à prendre par cette commission. L'appréciation des aptitudes caractérielles, physique et médicale peut être limitée à certaines parties de formation.

Art. 90

La période de stage se déroule dans l'unité de première affectation du militaire et dure au moins trois mois.

Pendant cette période, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Art. 91

En fonction des besoins des Forces armées, le Roi détermine, par catégorie de personnel, par type de recrutement, et, selon le cas, par diplôme visé, par groupe de filières de métiers, filière de métiers ou domaine d'expertise, ou par fonction de base:

- 1° la structure de la formation initiale;
- 2° la durée normale des périodes de formation;
- 3° la nature des cours et des tests.

Art. 92

Aux conditions et selon la procédure que le Roi détermine, l'aspirant peut être dispensé de parties de formation par l'autorité que le Roi désigne, s'il a déjà suivi avec succès ces parties de formation ou des parties de formation équivalentes.

Art. 93

Les aspirants sont classés, le cas échéant:

- 1° pour l'orientation vers une filière de métier, un domaine d'expertise ou une fonction;
- 2° pour l'affectation à l'unité;

I'organisation et le fonctionnement de la commission de délibération et quant aux mesures à prendre par cette commission. L'appréciation des qualités caractérielles et physiques peut être limitée à certaines périodes de la formation de base.

Art. 90

(Abrogé)

Art. 91

Pour l'application de la présente section, le candidat militaire est "en service" lorsqu'il est en service actif ou en non-activité.

Art. 92

Aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat militaire peut être dispensé par l'autorité qu'il désigne, de parties de formation de base ou de cours s'il a suivi auparavant, avec succès, ces parties de formation de base, ces cours ou des parties de formation de base ou des cours équivalents.

Art. 93

§ 1er. Le classement des candidats militaires est utilisé:

- 1° pour l'orientation vers une filière de métier;**
- 2° éventuellement, pour la désignation d'une unité:**

van de deliberatiecommissie en wat betreft de door deze commissie te nemen maatregelen. De beoordeling van de karakteriële, de fysieke en de medische geschiktheid kan tot bepaalde vormingsgedeelten beperkt worden.

Art. 90

De stageperiode wordt doorgebracht in de eenheid van eerste affectatie van de militair en duurt minimum drie maanden.

Tijdens deze periode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Art. 91

Naargelang van de behoeften van de Krijgsmacht bepaalt de Koning per personeelscategorie, per soort werving, en, naargelang het geval, per beoogd diploma, per groep van vakrichtingen, vakrichting of expertisedomein, of per basisfunctie:

- 1° de structuur van de initiële vorming;
- 2° de normale duur van de vormingsperiodes;
- 3° de aard van de cursussen en van de tests.

Art. 92

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de aspirant door de door de Koning aangewezen overheid vrijgesteld worden van vormingsgedeelten, indien hij voordien met goed gevolg deze vormingsgedeelten of gelijkwaardige vormingsgedeelten heeft gevolgd.

Art. 93

De aspiranten worden gerangschikt, in voorkomend geval:

- 1° voor de oriëntering naar een vakrichting, een expertisedomein of een functie;
- 2° voor de aanwijzing van een eenheid;

beoordeling, de organisatie en de werking van de deliberatiecommissie en wat betreft de door deze commissie te nemen maatregelen. De beoordeling van de karakteriële hoedanigheden en van de fysieke hoedanigheden kan tot bepaalde periodes van de basisvorming beperkt worden.

Art. 90

(Opgeheven)

Art. 91

Voor de toepassing van deze afdeling is de kandidaat-militair “in dienst” wanneer hij in werkelijke dienst of op non-activiteit is.

Art. 92

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat-militair door de door Hem aangewezen overheid vrijgesteld worden van basisvormingsgedeelten of cursussen, indien hij voordien met goed gevolg deze basisvormingsgedeelten, cursussen of gelijkwaardige basisvormingsgedeelten of cursussen heeft gevolgd.

Art. 93

§ 1. De rangschikking van de kandidaat-militairen wordt aangewend:

1° voor de oriëntering naar een vakrichting;

2° in voorkomend geval, voor de aanwijzing van een eenheid;

3° pour la détermination de l'ancienneté relative dans le grade, à la fin de la formation initiale.

Le classement des aspirants est établi sur la base des résultats des appréciations visées à l'article 96, à l'exception de l'appréciation de l'aptitude médicale, obtenus lors des parties de formation déjà suivies au moment du classement.

Toutefois, pour les aspirants du recrutement sur diplôme ou du recrutement latéral, les résultats obtenus lors des épreuves de sélection sont également pris en compte pour le classement visé à l'alinéa 1^{er}, 1°.

Le Roi fixe, en fonction de la filière de métier, le domaine d'expertise ou la fonction visée par l'aspirant:

1° les moments où les classements visés à l'alinéa 1^{er}, 1° et 2°, sont établis;

2° les coefficients d'importance des résultats;

3° les modalités d'exécution en cas de dispense de partie de formation, de prolongation de la formation ou lorsqu'un test doit être présenté à nouveau.

a) à la fin du cycle de formation de base, pour les candidats officiers de carrière du recrutement normal et du recrutement complémentaire;

b) à la fin de la période d'instruction ou d'une partie de cette période pour les candidats officiers de carrière du recrutement spécial;

c) à la fin de la période d'instruction pour les candidats officiers de carrière du niveau B;

d) à la fin de la période d'instruction ou d'une partie de cette période pour les candidats sous-officiers;

3° pour la fixation de l'ancienneté relative dans le grade.

§ 2. Le classement des candidats militaires est établi sur la base de tous les résultats obtenus pendant l'ensemble ou la partie déjà suivie du cycle de formation de base lors de l'appréciation:

1° des qualités professionnelles;

2° des qualités caractérielles;

3° des qualités physiques.

§ 3. Le coefficient d'importance des qualités visées au § 2, alinéa 1^{er}, en vue du classement est fixé dans un règlement arrêté par le ministre par cycle de formation de base et, le cas échéant, par période de formation ou partie de période de formation.

§ 4. Lorsque le candidat militaire a subi un examen de repêchage, seuls les résultats obtenus lors du premier examen sont pris en considération pour le classement.

§ 5. Lorsqu'un candidat militaire est dispensé d'une partie de la formation de base, l'autorité compétente pour octroyer la dispense décide, dans la mesure où la formation de base suivie antérieurement avec succès et la cotation étaient identiques ou non:

1° de reprendre le résultat antérieur, le cas échéant, avec une conversion en fonction du total des points de la cotation dans la formation actuelle du candidat militaire;

2° de ne pas utiliser le résultat antérieur et de calculer les totaux de points du candidat militaire sur la

3° voor de vastlegging van de betrekkelijke ancienniteit in de graad, op het einde van de initiële vorming.

De rangschikking van de aspiranten wordt opgesteld op grond van de uitslagen van de beoordelingen bedoeld in artikel 96, met uitzondering van de beoordeling van de medische geschiktheid, die behaald werden tijdens de reeds gevuld vormingsgedeelten op het moment van de rangschikking.

Voor de aspiranten van de werving op diploma of van de laterale werving, worden de uitslagen van de selectieproeven evenwel eveneens in aanmerking genomen voor de rangschikking bedoeld in het eerste lid, 1°.

De Koning bepaalt, in functie van de vakrichting, het expertisedomein of de functie, die de aspirant beoogt:

1° de momenten waarop de rangschikkingen bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, opgesteld worden;

2° de waardecoëfficiënten van de uitslagen;

3° de uitvoeringsregels in geval van vrijstelling van vormingsgedeelten, van verlenging van de vorming of als een test opnieuw afgelegd moet worden.

a) op het einde van de cyclus basisvorming, voor de kandidaat-beroepsofficieren van de normale werving en de aanvullende werving;

b) op het einde van de periode van opleiding of een deel van deze periode voor de kandidaat-beroepsofficieren van de bijzondere werving;

c) op het einde van de periode van opleiding voor de kandidaat-beroepsofficieren van niveau B;

d) op het einde van de periode van opleiding of een deel van deze periode voor de kandidaat-onderofficieren;

3° voor de vastlegging van de betrekkelijke ancienniteit in de graad.

§ 2. De rangschikking van de kandidaat-militairen wordt opgesteld op grond van alle uitslagen behaald tijdens het geheel of het gedeelte van de reeds gevuld cyclus basisvorming op de beoordeling:

1° van de professionele hoedanigheden;

2° van de karakteriële hoedanigheden;

3° van de fysieke hoedanigheden.

§ 3. De belangrijkheidscoëfficiënt van de hoedanigheden bedoeld in § 2, eerste lid, met het oog op de rangschikking wordt bepaald in een reglement vastgesteld door de minister, per cyclus basisvorming en desgevallend per vormingsperiode of gedeelte van vormingsperiode.

§ 4. Wanneer de kandidaat-militair een herkansingsexamen heeft ondergaan worden alleen de uitslagen behaald bij het eerste examen in aanmerking genomen voor de rangschikking.

§ 5. Wanneer een kandidaat-militair vrijgesteld wordt van een gedeelte van de basisvorming, beslist de overheid die bevoegd is om de vrijstelling te verlenen, naargelang de vroeger met succes genoten basisvorming en de kwotering al dan niet volkomen dezelfde waren:

1° de vroegere uitslag over te nemen, desgevallend mits een omrekening in functie van het puntentotaal van de kwotering in de huidige vorming van de kandidaat-militair;

2° de vroegere uitslag niet aan te wenden en de puntentotalen van de kandidaat-militair te berekenen

<p>Art. 94</p> <p>§ 1^{er}. Le régime des congés de circonstances des militaires s'applique aux aspirants.</p> <p>Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, l'aspirant bénéficie des congés inscrits au programme de formation.</p> <p>Pendant les périodes de stage ou d'attente, sous réserve de l'application des dispositions de l'article 95, l'aspirant suit le régime de congés et de permissions de la catégorie de personnel pour laquelle il est formé et de l'organisme dans lequel il est affecté.</p> <p>§ 2. Durant les périodes de formation scolaire et d'instruction, des mesures complémentaires d'assistance pédagogique peuvent être imposées en dehors des heures normales d'étude inscrites au programme de formation, lorsque les résultats de l'aspirant l'exigent.</p>	<p>base des résultats obtenus dans les parties restantes de la formation ou de la période de formation.</p> <p>Art. 94</p> <p>§ 1^{er}. Au candidat militaire s'applique le régime des congés de circonstances applicable aux militaires de carrière en dessous du rang d'officier.</p> <p>Pendant les périodes de formation scolaire et d'instruction, le candidat militaire bénéficie des congés inscrits au programme de formation.</p> <p>Toutefois, sans préjudice des dispositions relatives à l'ajournement, pendant la période de stage ou d'évaluation, ainsi que pendant la période ou le stage d'attente, le candidat militaire suit le régime de congés et de dispenses de service de la catégorie de personnel des militaires de carrière pour laquelle il est candidat.</p> <p>§ 2. En dehors des heures normales d'études inscrites au programme de formation, des mesures supplémentaires d'assistance pédagogique peuvent être imposées lorsque les résultats d'études du candidat militaire sont insuffisants.</p> <p>Les règles concernant ces mesures d'assistance pédagogique, qui n'ont pas le caractère d'une punition disciplinaire, sont fixées dans un règlement approuvé par le ministre.</p> <p>Art. 95</p> <p>Ne sont pas applicables aux aspirants les dispositions légales et réglementaires relatives:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° au régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours; 2° au passage interne et externe; 3° au congé politique. <p>Ne sont pas applicables aux aspirants, sous réserve de l'octroi d'un ajournement pour convenances personnelles, les dispositions législatives et réglementaires relatives:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° à la protection parentale; 2° au congé pour soins à un parent gravement malade;
---	---

<p>Art. 94</p> <p>§ 1. Het stelsel van omstandigheidverloven van de militairen is van toepassing op de aspiranten.</p> <p>Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding geniet de aspirant de verloven ingeschreven op het vormingsprogramma.</p> <p>Tijdens de stage- of afwachtingsperiode, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 95, volgt de aspirant het verlof- en vergunningsstelsel van de personeelscategorie waarvoor hij gevormd wordt en van het organisme waar hij tewerkgesteld is.</p> <p>§ 2. Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding kunnen bijkomende maatregelen van pedagogische bijstand worden opgelegd buiten de normale studie-uren ingeschreven op het vormingsprogramma als de uitslagen van de aspirant dit vereisen.</p>	<p>op grond van de uitslagen behaald in de resterende gedeelten van de vorming of de vormingsperiode.</p> <p>Art. 94</p> <p>§ 1. Voor de kandidaat-militair geldt het stelsel van omstandigheidverloven dat van toepassing is op de beroepsmilitairen beneden de rang van officier.</p> <p>Tijdens de periodes van schoolvorming en van opleiding geniet de kandidaat-militair de verloven ingeschreven op het vormingsprogramma.</p> <p>Onverminderd de bepalingen inzake het uitstel, volgt de kandidaat-militair tijdens de stage- of evaluatieperiode, alsmede tijdens de afwachtingsstage of -periode, evenwel het verlof- en dienstontheffingsstelsel van de personeels-categorie van de beroeps-militairen, waarvoor hij kandidaat is.</p> <p>§ 2. Buiten de normale studie-uren ingeschreven op het vormingsprogramma, kunnen bijkomende maatregelen van pedagogische bijstand worden opgelegd, wanneer de studieresultaten van de kandidaat-militair onvoldoende zijn.</p> <p>De regels inzake deze maatregelen van pedagogische bijstand, die niet het karakter hebben van een tuchtstraf, worden vastgesteld in een reglement goedgekeurd door de minister.</p>
<p>Art. 95</p> <p>Zijn niet van toepassing op de aspirant de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdaagse-week; 2° de interne en externe overgang; 3° het politiek verlof. <p>Zijn niet van toepassing op de aspirant, onder voorbehoud van de toekenning van een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden, de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de ouderschapsbescherming; 2° het verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant; 	<p>Art. 95</p> <p>Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze afdeling en voor zover de reglementaire bepalingen niet onverenigbaar zijn met de reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van deze afdeling, zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, de beroepsonderofficieren en de beroeps vrijwilligers toepasselijk op de kandidaat-militairen naar gelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.</p> <p>De wettelijke en reglementaire bepalingen toepasselijk op de beroeps militairen inzake tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden, ouderschapsbescherming en tijdelijke ambtsontheffing om gezinsredenen zijn niet toepasselijk op de kandidaat-militairen.</p>

- 3° au congé pour soins palliatifs;
- 4° aux retraits temporaires d'emploi à la demande du militaire.

Art. 96

§ 1^{er}. A la fin et, le cas échéant, pendant la période de formation scolaire, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° son aptitude académique;
- 2° son aptitude caractérielles;
- 3° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

A la fin de chaque année académique, une appréciation globale de l'aptitude académique et une appréciation globale de l'aptitude caractérielles sont établies pour l'ensemble de l'année académique.

§ 2. A la fin et, le cas échéant, pendant la période d'instruction, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

- 1° son aptitude d'apprentissage professionnel;
- 2° son aptitude caractérielles;
- 3° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

A la fin de la période, des appréciations globales de l'aptitude d'apprentissage professionnel et de l'aptitude caractérielles sont établies pour l'ensemble de la période.

§ 3. A la fin et, le cas échéant, pendant la période de stage, l'aspirant est apprécié en ce qui concerne:

1° l'exécution des tâches liées au poste qu'il occupe, au moyen de l'appréciation de poste visée à l'article 66, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 3°;

2° l'aptitude physique et l'aptitude médicale visées à l'article 68.

Les dispositions législatives et réglementaires applicables aux militaires de carrière en matière de détention préventive, de suspension par mesure d'ordre et de retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire s'appliquent aux candidats militaires.

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux candidats militaires.

Art. 96

§ 1^{er}. En fonction des formations de base visées à l'article 88, alinéa 3, le Roi fixe la nature des cours, les périodes de stage ou d'évaluation à suivre, les éventuels rapports de stage à soumettre et les critères de réussite à remplir pour réussir la formation.

§ 2. Pendant toute la formation de base, le candidat militaire doit:

1° posséder les qualités professionnelles et caractérielles requises, ainsi que les qualités physiques requises;

2° posséder l'aptitude médicale requise;

3° justifier des qualités morales visées à l'article 11.

§ 3. Au cas où des moments d'appréciation sont espacés de moins de trois mois, seule la dernière appréciation est réalisée pour la période considérée.

3° het palliatief verlof;

4° de tijdelijke ambtsontheffingen op aanvraag van de militair.

Art. 96

§ 1. Op het einde van en, in voorkomend geval, tijdens de periode van schoolvorming wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

1° zijn academische geschiktheid;

2° zijn karakteriële geschiktheid;

3° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

Op het einde van elk academiejaar worden een globale beoordeling van de academische geschiktheid en een globale beoordeling van de karakteriële geschiktheid opgemaakt voor het geheel van het academiejaar.

§ 2. Op het einde en, in voorkomend geval, tijdens de periode van opleiding wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

1° zijn professionele-leergeschiktheid;

2° zijn karakteriële geschiktheid;

3° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

Op het einde van de periode worden een globale beoordeling van de professionele leergeschiktheid en een globale beoordeling van de karakteriële geschiktheid opgemaakt voor het geheel van de periode.

§ 3. Op het einde en, in voorkomend geval, tijdens de stageperiode wordt de aspirant beoordeeld betreffende:

1° de uitoefening van de taken verbonden aan de post die hij bezet, door middel van de postbeoordeling bedoeld in artikel 66, § 1, tweede lid, 1° en 3°;

2° de fysieke geschiktheid en de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

De wettelijke en reglementaire bepalingen toepasselijk op de beroepsmilitairen inzake voorlopige hechtenis, schorsing bij ordemaatregel en tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel zijn toepasselijk op de kandidaat-militairen.

De bepalingen van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de kandidaat-militairen.

Art. 96

§ 1. Naargelang de basisvormingen bedoeld in artikel 88, derde lid, bepaalt de Koning de aard van de cursussen, de te volgen stageperiodes of evaluatieperiodes, de eventueel voor te leggen stageverslagen en de slagcriteria die moeten worden vervuld om te slagen in de vorming.

§ 2. Tijdens de volledige basisvorming moet de kandidaat-militair:

1° de vereiste professionele en karakteriële hoedanigheden evenals de vereiste fysieke hoedanigheden op het vlak van de fysieke conditie bezitten;

2° de vereiste medische geschiktheid bezitten;

3° blijk geven van de morele hoedanigheden bedoeld in artikel 11.

§ 3. Indien de beoordelingsmomenten op minder dan drie maanden van elkaar verwijderd zijn, wordt voor de beschouwde periode enkel de laatste beoordeling gemaakt.

§ 4. Lors de la première année de formation, les épreuves physiques visées à l'article 68 peuvent être présentées pour la première fois au plus tôt le premier jour du sixième mois suivant le mois de l'incorporation.

L'aspirant dispose de deux essais pour réussir les épreuves physiques. Un délai minimum de huit semaines doit se situer entre chaque essai.

§ 5. Le Roi fixe:

1° les autorités qui apprécieront;

2° les modalités de l'appréciation;

3° le cas échéant, en fonction de la formation spécifique de l'aspirant, des moments d'appréciation supplémentaires;

4° les conditions à remplir pour réussir la formation.

§ 6. Au cas où des moments d'appréciation coïncident, une seule appréciation est réalisée.

Art. 97

Les appréciations de l'aptitude académique et de l'aptitude d'apprentissage professionnel sont fondées sur les résultats obtenus lors des tests.

Art. 97

§ 1^{er}. Pendant une période d'instruction ou de formation scolaire, l'appréciation des qualités professionnelles est fondée sur les résultats obtenus pour les éléments de cette période de formation.

Pendant une période de stage ou d'évaluation, l'appréciation des qualités professionnelles consiste à vérifier dans quelle mesure le candidat militaire est capable d'exercer de façon autonome les tâches qui lui seraient confiées, selon le cas, comme officier, sous-officier ou volontaire. Cette appréciation est exprimée par une des mentions suivantes: "insuffisant", "suffisant" ou "bien".

§ 2. Les qualités professionnelles de tout candidat militaire sont appréciées, le cas échéant, au moins:

1° pendant la formation scolaire, à la fin de chaque année de formation et à la fin de la formation scolaire;

2° pendant la période d'instruction, une fois par année de formation et à la fin de la période d'instruction;

3° pendant la période de stage, une fois par année de formation et à la fin de la période de stage;

§ 4. Tijdens het eerste vormingsjaar kunnen de fysieke proeven bedoeld in artikel 68 ten vroegste de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van de inlijving afgelegd worden.

De aspirant beschikt over twee pogingen om te slagen in de fysieke proeven. Tussen elke poging moet een termijn van minimum acht weken zijn.

§ 5. De Koning bepaalt:

1° de beoordelingsoverheden;

2° de nadere regels voor de beoordeling;

3° in voorkomend geval, in functie van de specifieke vorming van de aspirant, bijkomende beoordelingsmomenten;

4° de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen.

§ 6. Indien de beoordelingsmomenten samenvallen, wordt één enkele beoordeling gemaakt.

Art. 97

De beoordeling van de academische geschiktheid en van de professionele-leergeschiktheid berust op de uitslagen behaald op tests.

Art. 97

§ 1. Tijdens een periode van opleiding of van schoolvorming berust de beoordeling van de professionele hoedanigheden op de voor de elementen van deze vormingsperiode behaalde resultaten.

Tijdens een stage- of evaluatieperiode bestaat de beoordeling van de professionele hoedanigheden erin na te gaan in welke mate de kandidaat-militair in staat is om de taken die hem, naargelang het geval, als officier, onderofficier of vrijwilliger zouden worden toegewezen, zelfstandig uit te voeren. Deze beoordeling wordt uitgedrukt in één van de volgende meldingen: "onvoldoende", "voldoende" of "goed".

§ 2. De professionele hoedanigheden van elke kandidaat-militair worden, in voorkomend geval, ten minste beoordeeld:

1° tijdens de schoolvorming, op het einde van elk vormingsjaar en op het einde van de schoolvorming;

2° tijdens de periode van opleiding, één keer per vormingsjaar en op het einde van de periode van opleiding;

3° tijdens de periode van stage, één keer per vormingsjaar en op het einde van de stageperiode;

4° pendant la période d'évaluation, une fois par année de formation et à la fin de la période d'évaluation.

Le Roi peut fixer des moments d'appréciation professionnelle supplémentaires, en fonction du cycle de formation de base spécifique du candidat militaire.

Art. 97/1

§ 1^{er}. Pendant une période d'instruction ou pendant une période de formation scolaire, le candidat militaire possède les qualités professionnelles requises s'il satisfait simultanément, lors de chaque appréciation visée à l'article 97, § 2, aux critères de réussite suivants:

1° ne pas s'être abstenu à moins d'une raison valable de participer à tous les examens;

2° avoir obtenu au moins la note minimum globale pour réussir;

3° avoir obtenu au moins la note minimum pour réussir dans chaque élément exclusif.

§ 2. Chaque appréciation portée sur un candidat militaire pendant une période d'instruction ou de formation scolaire visée à l'article 97, § 2, pour laquelle il n'a pas satisfait aux critères de réussite, ou pendant laquelle il n'a pas participé à un examen ou une épreuve sans raison valable, est soumise à la commission de délibération compétente.

Toutefois, le candidat officier qui n'a réussi, à aucun des deux essais, l'examen sur la connaissance effective de la seconde langue nationale, prévu à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, continue sa formation avec sa promotion initiale.

§ 3. En ce qui concerne l'appréciation des qualités professionnelles, la commission de délibération décide que le candidat militaire, selon le cas et sous réserve de l'application des dispositions de l'article 89, alinéa 3:

1° possède les qualités professionnelles requises et peut, le cas échéant, continuer la formation;

4° tijdens de periode van evaluatie, één keer per vormingsjaar en op het einde van de evaluatieperiode.

De Koning kan bijkomende professionele beoordelingsmomenten bepalen in functie van de specifieke cyclus basisvorming van de kandidaat-militair.

Art. 97/1

§ 1. Tijdens een periode van opleiding of een periode van schoolvorming bezit de kandidaat-militair de vereiste professionele hoedanigheden indien hij, bij elke beoordeling bedoeld in artikel 97, § 2, tegelijk aan de volgende criteria tot slagen voldoet:

1° zich niet onthouden hebben van deelname aan alle examens, tenzij mits geldige reden;

2° ten minste het minimum globaal cijfer om te slagen, behaald hebben;

3° voor elk uitsluitend element, ten minste het minimum cijfer om te slagen behaald hebben.

§ 2. Iedere beoordeling uitgebracht over een kandidaat-militair tijdens een periode van opleiding of van schoolvorming bedoeld in artikel 97, § 2, waarvoor de kandidaat-militair niet aan de criteria tot slagen heeft voldaan, of tijdens dewelke hij, zonder geldige reden, niet aan een examen of test heeft deelgenomen, wordt aan de bevoegde deliberatiecommissie voorgelegd.

De kandidaat-officier die bij geen van beide pogingen geslaagd is voor het examen over de wezenlijke kennis van de tweede landstaal, voorzien in artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, zet evenwel zijn vorming verder met zijn oorspronkelijke promotie.

§ 3. Inzake de beoordeling van de professionele hoedanigheden beslist de deliberatiecommissie, dat de kandidaat-militair, naargelang het geval en onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 89, derde lid:

1° de vereiste professionele hoedanigheden bezitten, in voorkomend geval, de vorming mag verderzetten;

2° peut présenter un examen de repêchage, réintroduire et représenter son mémoire de fin d'études, ou réintroduire ou représenter son mémoire de fin d'études;

3° peut exceptionnellement recommencer la formation et être rattaché à la promotion suivante;

4° ne possède plus les qualités professionnelles requises et a échoué définitivement.

Art. 97/2

§ 1^{er}. Pendant une période de stage ou d'évaluation, le candidat militaire possède les qualités professionnelles requises s'il obtient au moins la mention "suffisant" lors de l'appréciation annuelle et lors de l'appréciation à la fin de la période de stage et d'évaluation.

§ 2. Chaque appréciation visée au paragraphe 1^{er} pour laquelle le candidat militaire n'a pas obtenu au moins la mention "suffisant" est soumise à la commission d'évaluation compétente.

La commission d'évaluation décide que le candidat militaire:

1° soit possède les qualités professionnelles requises en lui attribuant pour l'appréciation concernée la mention "suffisant" et peut, le cas échéant, continuer la formation;

2° soit ne possède plus les qualités professionnelles requises et a échoué définitivement.

Art. 98

L'appréciation de l'aptitude caractérielle est une appréciation de l'attitude de l'aspirant en qualité de militaire selon certains critères, sur la base d'indicateurs de comportement. La liste des critères et la liste des indicateurs de comportement sont fixées par le Roi.

La pondération et le caractère exclusif ou non des critères, l'échelle de valeur des indicateurs de comportement et les notes minimum pour réussir sont fixés par le Roi en fonction de la catégorie de personnel pour laquelle l'aspirant est formé et, le cas échéant, de son groupe de filière de métiers, de sa filière de métier, de son domaine d'expertise ou de sa formation spécifique, et du moment de l'appréciation.

Art. 98

§ 1^{er}. L'appréciation des qualités caractérielles est l'appréciation de l'attitude du candidat militaire comme militaire selon certains compétences, sur la base de comportements observables. La liste des compétences et la liste des indicateurs de comportement sont fixées par le Roi.

La pondération et le caractère exclusif ou non des compétences et les notes à obtenir pour réussir sont fixés par le Roi en fonction de la catégorie de personnel pour laquelle le candidat militaire est formé et, le cas échéant, de son cycle de formation de base spécifique, ainsi que du moment de l'appréciation.

2° een herexamen mag afleggen, zijn masterproef opnieuw mag indienen en voorstellen, of zijn masterproef opnieuw mag indienen of zijn masterproef opnieuw mag voorstellen;

3° uitzonderlijk de vorming mag herbeginnen en aangehecht mag worden aan de volgende promotie;

4° de vereiste professionele hoedanigheden niet meer bezit en definitief mislukt is.

Art. 97/2

§ 1. Tijdens een stageperiode of een evaluatieperiode bezit de kandidaat-militair de vereiste professionele hoedanigheden indien hij ten minste de vermelding “voldoende” bekomt bij de jaarlijkse beoordeling en bij de beoordeling op het einde van de stageperiode en de evaluatieperiode.

§ 2. Iedere beoordeling bedoeld in paragraaf 1 waarbij de kandidaat-militair niet ten minste de vermelding “voldoende” heeft gekomen wordt aan de bevoegde evaluatiecommissie voorgelegd.

De evaluatiecommissie beslist dat de kandidaat-militair:

1° hetzij de vereiste professionele hoedanigheden bezit waarbij hem voor de betrokken beoordeling de vermelding “voldoende” wordt toegekend en, in voorkomend geval, de vorming mag verderzetten;

2° hetzij de vereiste professionele hoedanigheden niet meer bezit en definitief mislukt is.

Art. 98

De beoordeling van de karakteriële geschiktheid is de beoordeling van de houding van de aspirant als militair volgens bepaalde criteria op basis van gedragsindicatoren. De lijst van de criteria en de lijst van de overeenkomstige gedragsindicatoren worden bepaald door de Koning.

De weging en het al dan niet uitsluitend karakter van de criteria, de waardeschaal van de gedragsindicatoren en de minimumcijfers om te slagen, worden door de Koning bepaald in functie van de personeelscategorie waarvoor de aspirant wordt gevormd en, in voorkomend geval, van zijn groep van vakrichtingen, zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn specifieke vorming, en van het moment van de beoordeling.

Art. 98

§ 1. De beoordeling van de karakteriële hoedanigheden is de beoordeling van de attitude van de kandidaat-militair als militair volgens bepaalde competenties, op basis van waarneembare gedragingen. De lijst van de competenties en de lijst van de overeenkomstige gedragsindicatoren worden bepaald door de Koning.

De weging en het al dan niet uitsluitend karakter van de competenties en de te behalen cijfers om te slagen worden door de Koning bepaald in functie van de personeelscategorie waarvoor de kandidaat-militair wordt gevormd en, in voorkomend geval, van zijn specifieke cyclus basisvorming, evenals van het moment van de beoordeling.

§ 2. Les qualités caractérielles du candidat militaire sont appréciées, le cas échéant, au moins:

1° à la fin de la période de formation scolaire ou d'instruction et une fois par année de formation;

2° à la fin de la période de stage;

3° à la fin de la période d'évaluation.

Le Roi peut fixer des moments d'appréciation caractérielles supplémentaires, en fonction du cycle de formation de base spécifique du candidat militaire.

Art. 98/1

§ 1^{er}. Pour posséder les qualités caractérielles requises, le candidat militaire doit, lors de chaque appréciation visée à l'article 98, § 2, satisfaire aux critères de réussite suivants:

1° avoir obtenu au moins la note minimum globale pour réussir;

2° avoir obtenu la mention exigée pour chaque compétence.

§ 2. Chaque appréciation visée au § 1^{er} pour laquelle le candidat militaire n'a pas satisfait aux critères de réussite est soumise, selon le cas:

1° à une commission de délibération, s'il s'agit d'une appréciation établie pendant une période de formation scolaire ou une période d'instruction;

2° à une commission d'évaluation s'il s'agit d'une appréciation établie pendant une période de stage ou d'évaluation.

Si la commission de délibération ou d'évaluation confirme l'appréciation défavorable, le candidat militaire est considéré comme ayant définitivement échoué.

Dans le cas contraire, le candidat militaire est censé avoir les qualités caractérielles requises.

Art. 99

Pour réussir sa formation initiale, l'aspirant qui a été recruté selon les dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, 3^o ou 4^o, doit:

Art. 99

§ 1^{er}. L'appréciation des qualités physiques est fondée sur les résultats obtenus lors d'épreuves de condition physique.

§ 2. De karakteriële hoedanigheden van de kandidaat-militair worden, in voorkomend geval, ten minste beoordeeld:

1° op het einde van de periode van schoolvorming of van opleiding en éénmaal per vormingsjaar;

2° op het einde van de stageperiode;

3° op het einde van de evaluatieperiode.

De Koning kan bijkomende karakteriële beoordelingsmomenten bepalen in functie van de specifieke cyclus basisvorming van de kandidaat-militair.

Art. 98/1

§ 1. Om de vereiste karakteriële hoedanigheden te bezitten, moet de kandidaat-militair, bij elke beoordeling bedoeld in artikel 98, § 2, aan de volgende criteria tot slagen voldoen:

1° ten minste het minimum globaal cijfer om te slagen, behaald hebben;

2° voor elke competentie, ten minste de vereiste vermelding behaald hebben.

§ 2. Iedere beoordeling bedoeld in § 1 waarbij de kandidaat-militair niet aan de criteria tot slagen voldaan heeft, wordt voorgelegd, naargelang het geval:

1° aan een deliberatiecommissie, indien het een beoordeling betreft uitgebracht tijdens een periode van schoolvorming of een periode van opleiding;

2° aan een evaluatiecommissie, indien het een beoordeling betreft uitgebracht tijdens de stage- of evaluatieperiode.

Indien de deliberatie- of evaluatiecommissie de ongunstige beoordeling bevestigt, wordt de kandidaat-militair als definitief mislukt beschouwd.

In het tegenovergestelde geval wordt de kandidaat-militair geacht de vereiste karakteriële hoedanigheden te hebben.

Art. 99

Om in zijn initiële vorming te slagen, moet de aspirant die aangeworven werd volgens de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, 3° of 4°:

Art. 99

§ 1. De beoordeling van de fysieke hoedanigheden berust op de resultaten behaald op proeven van fysieke conditie.

1° aux moments d'appréciation visés à l'article 96, satisfaire aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale visés à l'article 68;

2° durant chaque année académique, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude académique, de l'aptitude caractérielle et, le cas échéant, d'apprentissage professionnel, aux moments d'appréciation visés à l'article 96;

3° durant une période d'instruction consécutive à la période de formation scolaire, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude caractérielle et de l'aptitude d'apprentissage professionnel aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 2 et 5;

4° durant la période de stage, satisfaire à l'appréciation de poste visée à l'article 66 aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 3 et 5.

Art. 100

Pour réussir sa formation initiale, l'aspirant autre que celui visé à l'article 99 doit:

1° aux moments d'appréciation visés à l'article 96, satisfaire aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale visés à l'article 68;

2° durant la période d'instruction, obtenir au moins les notes minimum pour réussir lors des appréciations de l'aptitude caractérielle et de l'aptitude d'apprentissage professionnel aux moments d'appréciation visés à l'article 96, § 2 et 5;

3° durant la période de stage, satisfaire à l'appréciation de poste visée à l'article 66 aux moments d'appréciation visés à l'article 96, §§ 3 et 5.

Les épreuves de condition physique comprennent les épreuves de base de condition physique et, pour certains cycles de formation de base spécifiques, des épreuves supplémentaires de condition physique.

§ 2. Les qualités physiques sont appréciées une fois par année de formation.

Afin de réussir, le candidat militaire dispose de deux essais.

Lors de la première année de formation, les épreuves de condition physique peuvent être présentées pour la première fois au plus tôt le premier jour du sixième mois suivant l'incorporation.

§ 3. Le Roi fixe:

1° la nature et le caractère exclusif ou non des épreuves;

2° la note minimum globale à obtenir pour réussir;

3° des moments d'appréciation supplémentaires, en fonction du cycle de formation de base spécifique du candidat militaire.

Art. 100

§ 1^{er}. Pour posséder les qualités physiques requises, le candidat militaire doit, lors de chaque appréciation visée à l'article 99, satisfaire aux critères de réussite suivants:

1° avoir obtenu au moins la note minimum globale pour réussir;

2° avoir obtenu au moins la note minimum pour réussir pour chaque épreuve exclusive.

§ 2. Chaque appréciation visée au § 1^{er} pour laquelle le candidat militaire n'a pas satisfait aux critères de réussite est soumise, selon le cas:

1° à une commission de délibération, s'il s'agit d'une appréciation établie pendant une période de formation scolaire ou une période d'instruction;

2° à une commission d'évaluation s'il s'agit d'une appréciation établie pendant une période de stage ou d'évaluation.

1° op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria bedoeld in artikel 68;

2° tijdens elk academiejaar, ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de academische geschiktheid en karakteriële geschiktheid en, in voorkomend geval, van de professionele-leergeschriftheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96;

3° tijdens een periode van opleiding volgend op de periode van schoolvorming ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de karakteriële geschiktheid en van de professionele-leergeschriftheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 2 en 5;

4° tijdens de stageperiode, voldoen aan de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66 op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 3 en 5.

Art. 100

Om in zijn initiële vorming te slagen, moet de andere aspirant dan deze bedoeld in artikel 99:

1° op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, voldoen aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria bedoeld in artikel 68;

2° tijdens de periode van opleiding, ten minste de minimumcijfers om te slagen behalen bij de beoordelingen van de karakteriële geschiktheid en van de professionele-leergeschriftheid op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 2 en 5.

3° tijdens de stageperiode, voldoen aan de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66 op de beoordelingsmomenten bedoeld in artikel 96, §§ 3 en 5.

De proeven van fysieke conditie omvatten de basisproeven van fysieke conditie en, voor bepaalde specifieke cycli basisvorming, bijkomende proeven van fysieke conditie.

§ 2. De fysieke hoedanigheden worden éénmaal per vormingsjaar beoordeeld.

De kandidaat-militair beschikt over twee pogingen om te slagen.

Tijdens het eerste vormingsjaar kunnen de proeven van fysieke conditie ten vroegste de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van de inlijving afgelegd worden.

§ 3. De Koning bepaalt:

1° de aard en het al dan niet uitsluitend karakter van de proeven;

2° het minimum globaal cijfer te behalen om te slagen;

3° bijkomende beoordelingsmomenten, in functie van de specifieke cyclus basisvorming van de kandidaat-militair.

Art. 100

§ 1. Om de vereiste fysieke hoedanigheden te bezitten, moet de kandidaat-militair, bij elke beoordeling bedoeld in artikel 99, aan de volgende criteria tot slagen voldoen:

1° ten minste het minimum globaal cijfer om te slagen, behaald hebben;

2° voor elke uitsluitende proef, ten minste het minimum cijfer om te slagen behaald hebben.

§ 2. Iedere beoordeling bedoeld in § 1 waarbij de kandidaat-militair niet aan de criteria tot slagen voldaan heeft, wordt voorgelegd, naargelang het geval:

1° aan een deliberatiecommissie, indien het een beoordeling betreft uitgebracht tijdens een periode van schoolvorming of een periode van opleiding;

2° aan een evaluatiecommissie, indien het een beoordeling betreft uitgebracht tijdens de stage- of evaluatieperiode.

Cette commission peut:

1° soit décider d'assimiler le candidat militaire à ceux qui ont réussi, auquel cas il est censé posséder les qualités physiques requises;

2° soit décider que le candidat militaire a définitivement échoué parce qu'il ne possède pas les qualités physiques requises;

3° soit décider d'accorder un ajournement au candidat militaire qui le demande pour représenter les épreuves de base de condition physique, dans les cas que le Roi fixe;

4° soit décider d'accorder une prolongation de la période de formation de sorte qu'il puisse présenter les dernières épreuves de condition physique à une date ultérieure fixée.

Art. 101

Une commission de délibération, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, se prononce sur l'aspirant qui:

1° n'a pas satisfait aux critères de réussite lors:

- a) d'une appréciation de l'aptitude académique visée à l'article 99;
- b) d'une appréciation de l'aptitude d'apprentissage professionnel visée aux articles 99 et 100;
- c) d'une appréciation de l'aptitude caractérielle visée aux articles 99 et 100;
- d) d'une appréciation de l'aptitude physique visée aux articles 99 et 100;
- e) d'une appréciation de l'aptitude médicale visée aux articles 99 et 100;

2° a reçu la mention "insuffisant" lors d'une appréciation de poste statutaire.

Cette commission décide si l'aspirant a réussi ou non.

Si l'aspirant n'a pas réussi, la commission décide, selon le cas et selon les modalités et conditions que le

Art. 101

Une commission de délibération ou d'évaluation se prononce sur le candidat militaire qui n'a pas satisfait aux critères de réussite lors:

1° d'une appréciation des qualités professionnelles visées aux articles 97, 97/1 et 97/2;

2° d'une appréciation des qualités caractérielles visée aux articles 98 et 98/1;

3° d'une appréciation des qualités physiques visée aux articles 99 et 100.

Outre le président, la commission de délibération ou d'évaluation se compose au minimum de trois membres, et est éventuellement assistée par des spécialistes et un secrétaire.

Le Roi fixe les modalités relatives à la composition concrète et au fonctionnement de la commission de délibération ou d'évaluation.

La commission compétente donne un avis motivé à l'autorité compétente pour décider que le Roi désigne, relatif au reclassement d'un candidat militaire ayant définitivement échoué visé à l'article 106.”.

Deze commissie kan:

1° hetzij beslissen om de kandidaat-militair gelijk te stellen met hen die geslaagd zijn, in welk geval hij geacht wordt de vereiste fysieke hoedanigheden te bezitten;

2° hetzij beslissen dat de kandidaat-militair definitief mislukt is omdat hij de vereiste fysieke hoedanigheden niet bezit;

3° hetzij beslissen om een uitstel toe te kennen aan de kandidaat-militair die het vraagt voor het afleggen van de basisproeven van fysieke conditie, in de gevallen die de Koning bepaalt;

4° hetzij beslissen om een verlenging van de vormingsperiode toe te staan zodat hij de laatste proeven van fysieke conditie op een latere vastgestelde datum kan afleggen.

Art. 101

Een deliberatiecommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning bepaald worden, doet uitspraak over de aspirant die:

1° aan de criteria om te slagen niet heeft voldaan voor:

a) een beoordeling van de academische geschiktheid bedoeld in artikel 99;

b) een beoordeling van de professionele-leerge- schiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

c) een beoordeling van de karakteriële geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

d) een beoordeling van de fysieke geschiktheid be- doeld in de artikelen 99 en 100;

e) een beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in de artikelen 99 en 100;

2° de vermelding “onvoldoende” gekregen heeft voor een statutaire postbeoordeling.

Deze commissie beslist of de aspirant al dan niet geslaagd is.

Indien de aspirant niet geslaagd bevonden wordt, beslist de commissie, naargelang het geval en volgens

Art. 101

Een deliberatie- of evaluatiecommissie doet uitspraak over de kandidaat-militair die aan de criteria om te slagen niet heeft voldaan voor:

1° een beoordeling van de professionele hoedanigheden bedoeld in de artikelen 97, 97/1 en 97/2;

2° een beoordeling van de karakteriële hoedanigheden bedoeld in de artikelen 98 en 98/1;

3° een beoordeling van de fysieke hoedanigheden bedoeld in de artikelen 99 en 100.

Naast de voorzitter bestaat de deliberatie- of evaluatiecommissie uit minstens drie leden, en wordt eventueel bijgestaan door specialisten en een secretaris.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de concrete samenstelling en de werking van de deliberatie- of evaluatiecommissie.

De bevoegde commissie geeft aan de door de Koning aangewezen overheid om te beslissen een gemotiveerd advies met betrekking tot de reclas- sering van een definitief mislukte kandidaat-militair bedoeld in artikel 106.”.

Roi fixe, sous réserve des délais visés à l'article 104, que l'aspirant:

1° peut présenter à nouveau un ou plusieurs tests, ou une ou plusieurs épreuves physiques;

2° obtient une prolongation de sa formation spécifique;

3° a définitivement échoué.

La commission donne un avis relatif à la réorientation ou au reclassement d'un aspirant ayant définitivement échoué à l'autorité compétente pour décider que le Roi désigne.

Art. 101/1

Le candidat militaire ou l'autorité désignée par le Roi peut interjeter un appel motivé auprès de l'instance d'appel, selon le cas, contre une décision de la commission de délibération ou de la commission d'évaluation.

L'instance d'appel peut confirmer la décision de la commission de délibération ou d'évaluation, ou prendre une nouvelle décision.

Art. 101/2

Possède les qualités physiques requises sur le plan médical, le candidat militaire qui satisfait aux critères visés à l'article 90, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel militaire, qui correspondent à son cycle de formation de base spécifique.

Art. 101/3

Possède les qualités morales visées à l'article 96, § 2, 3^o, le candidat militaire qui satisfait aux critères de l'article 11 de la présente loi.

Art. 101/4

Il est définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat militaire dans les cas suivants:

1° par l'admission du candidat militaire dans la catégorie du personnel de carrière pour laquelle il a été formé;

de nadere regels en voorwaarden bepaald door de Koning, onder voorbehoud van de termijnen bedoeld in artikel 104, dat de aspirant:

1° één of meerdere tests, of één of meerdere fysieke proeven opnieuw mag afleggen;

2° een verlenging van zijn specifieke vorming krijgt;

3° definitief mislukt is.

De commissie geeft een advies met betrekking tot de mogelijke heroriëntering of reclassering van een definitief mislukte aspirant aan de door de Koning aangewezen overheid om te beslissen.

Art. 101/1

De kandidaat-militair of de door de Koning aangewezen overheid kan een gemotiveerd beroep aantekenen bij de beroepsinstantie, naargelang het geval, tegen de beslissing van de deliberatiecommissie of van de evaluatiecommissie.

De beroepsinstantie kan de beslissing van de deliberatie- of evaluatiecommissie bevestigen of een nieuwe beslissing nemen.

Art. 101/2

Bezit de vereiste fysieke hoedanigheden op medisch gebied de kandidaat-militair die voldoet aan de criteria bedoeld in artikel 90, § 1, eerste lid, van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het militair personeel, die overeenstemmen met zijn specifieke vormingscyclus.

Art. 101/3

Bezit de in artikel 96, § 2, 3°, bedoelde morele hoedanigheden de kandidaat-militair die voldoet aan de criteria bedoeld in artikel 11 van deze wet.

Art. 101/4

De vorming in de hoedanigheid van kandidaat-militair is definitief beëindigd in de volgende gevallen:

1° door de opname van de kandidaat-militair in de categorie van het beroeps personeel waarvoor hij gevormd werd;

2° par la perte de la qualité de candidat militaire;

3° par résiliation de plein droit ou d'office de l'engagement ou du renagement du candidat militaire visé aux articles 3, 13°, a), et 87, alinéa 1^{er};

4° par retrait définitif de l'emploi du candidat militaire visé à l'article 3, 13°, b).

Afin de permettre au candidat militaire de terminer sa formation de base avec succès, la période de candidature peut exceptionnellement être prolongée aux conditions et dans les cas que le Roi fixe.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 4°, entraînent de plein droit la perte du grade dans lequel le candidat militaire était commissionné.

Art. 102

L'aspirant peut obtenir de l'autorité que le Roi désigne un ajournement aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée, s'il se trouve ou se trouvait dans l'impossibilité de se préparer ou de participer à certains tests, ou à suivre ou achever certaines parties de formation à la suite:

1° d'une détention préventive;

2° d'un retrait temporaire d'emploi visé à l'article 45, alinéa 1^{er}, 2°;

3° de raisons de santé;

4° d'une grossesse;

5° de circonstances considérées comme graves et exceptionnelles;

6° de convenances personnelles.

Un ajournement pour convenances personnelles est considéré comme un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles.

Art. 102

Aux conditions, pour la durée, et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat militaire qui, à la suite d'une suspension par mesure d'ordre, d'un écartement préventif, d'une détention préventive ou d'un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ou pour des raisons de santé, à la suite d'un congé pour soins palliatifs ou d'un congé pour soins à un parent gravement malade, à la suite d'une grossesse, ou à la suite de la perte de la qualité de candidat en application de l'article 21/1, alinéa 1^{er}, 9°, se trouve ou se trouvait dans l'impossibilité de se préparer ou de se présenter à certains examens ou épreuves ou pour suivre ou parfaire certaines parties de la formation de base peut obtenir de l'autorité désignée par le Roi un ajournement pour présenter certains examens ou épreuves ou pour suivre ou parfaire certaines parties de la formation de base.

Le candidat militaire qui, pour des raisons graves ou exceptionnelles, se trouve ou se trouvait dans l'impossibilité de se préparer ou de se présenter à certains examens ou épreuves, peut obtenir l'autorisation de les présenter à une date ultérieure fixée.

2° door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-militair;

3° door verbreking van rechtswege of van ambtswege van de dienstneming of de wederdienstneming van de kandidaat-militair bedoeld in de artikelen 3, 13°, a), en 87, eerste lid;

4° door definitieve ambtsontheffing van de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, b).

De kandidaatsperiode kan uitzonderlijk verlengd worden onder de voorwaarden en voor de gevallen die de Koning bepaalt teneinde de kandidaat-militair toe te laten vooralsnog zijn basisvorming succesvol af te sluiten.

De bepalingen van het eerste lid, 2°, 3° en 4°, hebben van rechtswege het verlies van de graad waarin de kandidaat-militair aangesteld was tot gevolg.

Art. 102

De aspirant kan van de door de Koning aangewezen overheid een uitstel verkrijgen onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden, indien hij in de onmogelijkheid verkeert of verkeerde om zich voor te bereiden op of deel te nemen aan bepaalde tests, of om bepaalde vormingsgedeelten te volgen of te volbrengen tengevolge van:

- 1° een voorlopige hechtenis;
- 2° een tijdelijke ambtsontheffing bedoeld in artikel 45, eerste lid, 2°;
- 3° gezondheidsredenen;
- 4° een zwangerschap;
- 5° als ernstig en uitzonderlijk beschouwde omstandigheden;
- 6° persoonlijke aangelegenheden.

Een uitstel wegens persoonlijke aangelegenheden wordt beschouwd als een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden.

Art. 102

Onder de voorwaarden, voor de duur, en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat-militair, die, ingevolge een schorsing bij ordemaatregel, een preventieve verwijdering, een voorlopige hechtenis of een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel of om gezondheidsredenen, ingevolge een palliatief verlof of een verlof voor verzorging van een zwaar zieke verwant, ingevolge een zwangerschap, of ingevolge van het verlies van de hoedanigheid van kandidaat in toepassing van artikel 21/1, eerste lid, 9°, in de onmogelijkheid verkeert of verkeerde om zich voor te bereiden voor of deel te nemen aan bepaalde examens of proeven of om bepaalde basisvormingsgedeelten te volgen of te volbrengen van de door de Koning aangewezen overheid een uitstel verkrijgen voor het afleggen van bepaalde examens of proeven of voor het volgen of volbrengen van bepaalde basisvormingsgedeelten.

Aan de kandidaat-militair, die wegens ernstige of uitzonderlijke omstandigheden in de onmogelijkheid verkeert of verkeerde om zich voor te bereiden of deel te nemen aan bepaalde proeven of examens, kan de toestemming gegeven worden deze op een vastgestelde latere datum af te leggen.

Art. 103

La formation initiale peut au maximum être prolongée de:

1° deux ans durant la période de formation scolaire de l'aspirant officier et de l'aspirant expert militaire;

2° un an durant la période de formation scolaire de l'aspirant sous-officier et de l'aspirant spécialiste militaire;

3° un an durant l'ensemble de la période d'instruction et de stage.

L'interruption de la période de formation scolaire par des parties de formation de la période d'instruction n'a pas pour effet d'augmenter les prolongations visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o.

Pour l'aspirant suivant une formation de pilote, la prolongation de la formation due à de mauvaises circonstances atmosphériques n'est pas prise en compte pour le calcul des prolongations maximum visées à l'alinéa 1^{er}.

En dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, suite à une absence pour motifs de santé, ou pour des raisons jugées graves ou exceptionnelles par le ministre, une prolongation supplémentaire de la formation de maximum un an peut être octroyée selon les règles que le Roi fixe.

Lorsqu'un aspirant perd la qualité de militaire conformément à l'article 22, alinéa 3, sa formation initiale est suspendue. Dès sa réintégration, il poursuit sa formation initiale.

Art. 104

Durant la période de formation scolaire une prolongation décidée par la commission de délibération compte au maximum un an, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Durant la période constituée par les périodes d'instruction et de stage, la prolongation décidée par la commission de délibération compte au maximum un an, pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Art. 103

Le candidat officier de carrière ou le candidat sous-officier de carrière visé à l'article 3, 13°, a), qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation de base comme candidat membre ou comme membre du personnel navigant aérien pour des raisons d'inaptitude médicale au service aérien ou d'incapacité professionnelle au service aérien peut à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité qu'il désigne, l'autorisation de poursuivre sa formation de base dans la même qualité et dans une promotion contemporaine, dans un autre cycle de formation de base pour lequel l'aptitude médicale au service aérien ou la capacité professionnelle au service aérien n'est pas exigée.

Le candidat militaire de carrière de la marine visé à l'article 3, 13°, a), qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation de base pour des raisons d'inaptitude médicale au service en mer peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité qu'il désigne, l'autorisation de poursuivre sa formation de base dans la même qualité et dans une promotion contemporaine, dans un autre cycle de formation de base pour lequel l'aptitude médicale au service en mer n'est pas exigée.

Art. 104

Le candidat militaire de carrière qui, pour des raisons d'inaptitude médicale, n'est pas en état de poursuivre son cycle de formation de base spécifique peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité qu'il désigne l'autorisation de poursuivre sa formation de base dans la même qualité et dans une promotion contemporaine, dans un autre cycle de formation de base pour lequel cette aptitude médicale n'est pas exigée.

Art. 103

De initiële vorming kan maximum verlengd worden met:

1° twee jaar tijdens de periode van schoolvorming van de aspirant-officier en van de aspirant-militaire expert;

2° één jaar tijdens de periode van schoolvorming van de aspirant-onderofficier en van de aspirant-militaire deskundige;

3° één jaar tijdens de periode van opleiding en de stageperiode samen.

De onderbreking van de periode van schoolvorming door vormingsgedelen van de periode van opleiding leidt niet tot een vergroting van de in het eerste lid, 1° en 2° bedoelde verlengingen.

Voor de aspirant die de vorming van piloot volgt, wordt de verlenging van de vorming te wijten aan slechte weersomstandigheden niet in aanmerking genomen voor de berekening van de maximum verlengingen bedoeld in het eerste lid.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan, ten gevolge van een afwezigheid om gezondheidsredenen of wegens omstandigheden door de minister als ernstig of uitzonderlijk beoordeeld, een bijkomende verlenging van de vorming van maximum één jaar toegekend worden volgens de door de Koning bepaalde regels.

Wanneer een aspirant de hoedanigheid van militair verliest overeenkomstig artikel 22, derde lid, wordt zijn initiële vorming geschorst. Vanaf zijn heropneming zet hij zijn initiële vorming verder.

Art. 104

Tijdens de periode van schoolvorming bedraagt een door de deliberatiecommissie besliste verlenging maximum één jaar, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

Tijdens de periode die de periode van opleiding en de stageperiode omvat, bedraagt een door de deliberatiecommissie besliste verlenging maximum één jaar, voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

Art. 103

De kandidaat-beroepsofficier of de kandidaat-beroepsonderofficier bedoeld in artikel 3, 13°, a), die om redenen van medische ongeschiktheid voor de luchtdienst of van beroepsbekwaamheid voor de luchtdienst geen toestemming krijgt om zijn basisvorming als kandidaat-lid of als lid van het luchtvaart personeel voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen overheid, de toestemming bekomen om zijn basisvorming voort te zetten in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie, in een andere cyclus basisvorming waarvoor de medische geschiktheid voor de luchtdienst of de beroepsbekwaamheid voor de luchtdienst niet vereist is.

De kandidaat-beroepsmilitair van de marine bedoeld in artikel 3, 13°, a), die om redenen van medische ongeschiktheid voor dienst op zee geen toestemming krijgt om zijn basisvorming voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen overheid, de toestemming bekomen om zijn basisvorming voort te zetten in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie, in een andere cyclus basisvorming waarvoor de medische geschiktheid voor dienst op zee niet vereist is.

Art. 104

De kandidaat-beroepsmilitair die om redenen van medische ongeschiktheid zijn specifieke cyclus basisvorming niet kan voortzetten, kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen overheid, de toestemming bekomen om zijn basisvorming voort te zetten in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie, in een andere cyclus basisvorming waarvoor deze medische geschiktheid niet vereist is.

Art. 104/1

Le candidat militaire de carrière qui, ne possède plus les qualités physiques requises et qui n'est pas en état de poursuivre son cycle de formation de base spécifique peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir de l'autorité qu'il désigne l'autorisation de poursuivre sa formation de base dans la même qualité et dans une promotion contemporaine, dans un autre cycle de formation de base pour lequel ces qualités physiques ne sont pas exigées.

Art. 105

§ 1^{er}. La réorientation est possible selon les modalités et les critères que le Roi fixe en fonction des besoins des Forces armées, et à condition que l'aspirant réponde aux critères d'aptitude physique et des critères d'aptitude médicale de la filière de métiers visée, vers:

1° une formation spécifique demandée par l'aspirant, moyennant approbation par l'autorité que le Roi désigne;

2° une formation spécifique décidée d'office par l'autorité que le Roi désigne, suite à une modification structurelle des besoins en personnel;

3° une formation spécifique décidée par l'autorité que le Roi désigne suite à une demande de réorientation de l'aspirant qui:

a) a échoué définitivement sur une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2;

b) durant la période d'instruction ou la période de stage, a dû être écarté de son instruction ou de son stage suite à un refus ou un retrait de l'habilitation de sécurité exigée;

c) a reçu une réponse négative à sa demande visée au 1°.

§ 2. La réorientation peut avoir une prolongation de la formation comme conséquence pour autant que la durée maximum de la prolongation de la formation visée à l'article 103 ne soit pas dépassée.

Toutefois, les dispositions de l'alinéa précédent ne sont pas d'application pour la réorientation visée au § 1^{er}, 2°.

Art. 105

Aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat militaire peut être orienté ou réorienté par l'autorité qu'il désigne vers un autre cycle de formation de base spécifique dans la même catégorie de personnel, dans la même qualité et dans une promotion contemporaine.

Aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat militaire peut, à sa demande, être réorienté par l'autorité qu'il désigne vers un autre cycle de formation de base spécifique dans la même ou dans une autre catégorie de personnel, dans la même ou dans une autre qualité.

Art. 104/1

De kandidaat-beroepsmilitair die die de veresite fysieke hoedanigheden niet meer bezit en die zijn specifieke cyclus basisvorming niet kan voltooien, kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de door Hem aangewezen overheid, de toestemming bekomen om zijn basisvorming voort te zetten in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie, in een andere cyclus basisvorming waarvoor deze fysieke hoedanigheden niet vereist zijn.

Art. 105

§ 1. De heroriëntering is mogelijk volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en criteria in functie van de behoeften van de Krijgsmacht, en op voorwaarde dat de aspirant aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichting voldoet, naar:

1° een door de aspirant gevraagde specifieke vorming, mits goedkeuring van de door de Koning aangewezen overheid;

2° een van ambtswege door de door de Koning aangewezen overheid besliste specifieke vorming, wegens een structurele wijziging in de personeelsbehoeften;

3° een door de door de Koning aangewezen overheid besliste specifieke vorming na aanvraag tot heroriëntering van de aspirant die:

a) definitief mislukt is door een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid;

b) tijdens de periode van opleiding of de stageperiode, uit zijn opleiding of stage moest worden verwijderd wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging;

c) een ongunstig antwoord heeft op zijn aanvraag bedoeld in 1°.

§ 2. De heroriëntering kan een verlenging van de vorming tot gevolg hebben voor zover hierdoor de maximumduur van de verlenging van de vorming bedoeld in artikel 103 niet wordt overschreden.

De bepalingen van het vorige lid zijn evenwel niet van toepassing voor de heroriëntering bedoeld in § 1, 2°.

Art. 105

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat-militair door de door Hem aangewezen overheid geheroriënteerd worden naar een andere specifieke cyclus basisvorming in dezelfde personeelscategorie, in dezelfde hoedanigheid en in een gelijktijdige promotie.

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat-militair, op zijn verzoek, door de door Hem aangewezen overheid geheroriënteerd worden naar een andere specifieke cyclus basisvorming in dezelfde of in een andere personeelscategorie, in dezelfde of in een andere hoedanigheid.

Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables aux militaires suivant une formation initiale dans le cadre de la promotion sociale.

Art. 106

Le reclassement est possible selon les modalités et les critères que le Roi fixe, selon les besoins des Forces armées et à condition que l'aspirant satisfasse aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de la filière de métiers visées, ainsi qu'aux conditions d'âge visée à l'article 7 pour la catégorie de personnel visée, vers:

1° une catégorie de personnel et une formation spécifique demandées par l'aspirant, moyennant approbation par l'autorité que le Roi désigne;

2° une catégorie de personnel et une formation spécifique décidées par l'autorité que le Roi désigne suite à une demande de reclassement de l'aspirant qui a échoué définitivement sur une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2.

La décision de reclassement peut consister à:

1° permettre à l'aspirant officier du niveau A ou à l'aspirant expert militaire d'accéder à l'instruction d'officier du niveau B, de spécialiste militaire, de sous-officier ou de volontaire;

2° permettre à l'aspirant officier du niveau B d'accéder à l'instruction de spécialiste militaire, de sous-officier ou de volontaire;

3° permettre à l'aspirant spécialiste militaire d'accéder à l'instruction de sous-officier ou de volontaire;

4° permettre à l'aspirant sous-officier d'accéder à l'instruction de volontaire.

L'aspirant ne peut être reclassé qu'une seule fois.

L'aspirant reclassé entame une nouvelle carrière militaire initiale.

Les militaires suivant une formation initiale dans le cadre de la promotion sociale et les militaires du recrutement latéral ne peuvent être reclassés.

Art. 106

En fonction des besoins d'encadrement des Forces armées, peut être reclassé à sa demande le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), et à l'article 87, alinéa 1^{er}, qui, pendant les parties du cycle de formation de base fixées par le Roi:

1° soit, a échoué définitivement à la suite d'une appréciation insuffisante des qualités professionnelles;

2° soit, a échoué définitivement à la suite d'une appréciation insuffisante des qualités caractérielles;

3° soit, doit être retiré de son cycle de formation de base spécifique du fait du refus ou du retrait de l'habilitation de sécurité exigée;

4° soit, a échoué définitivement à la suite d'une appréciation insuffisante des qualités physiques.

Selon les conditions fixées par le Roi, la décision de reclassement peut consister à obtenir l'autorisation de suivre une nouvelle formation de base, selon le cas:

1° dans la même qualité et dans la même catégorie de personnel;

2° dans une autre qualité et dans la même catégorie de personnel;

3° dans une autre qualité et dans une catégorie de personnel inférieure;

Toutefois, seul le reclassement visé à l'alinéa 2, 3°, peut être autorisé lorsque le candidat militaire est considéré comme ayant échoué définitivement à la suite d'une appréciation insuffisante, selon le cas:

1° des qualités professionnelles, basée sur l'échec définitif, selon le cas, comme candidat officier à l'examen sur la connaissance effective de la deuxième langue nationale en vertu de l'article 4 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée ou comme candidat sous-officier à l'examen sur la connaissance effective de la langue de l'unité

De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de militairen die een initiële vorming volgen in het kader van de sociale promotie.

Art. 106

De reclassering is mogelijk, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en criteria, volgens de behoeften van de Krijgsmacht en op voorwaarde dat de aspirant voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van de beoogde vakrichting, evenals aan de leeftijdsvooraarden bedoeld in artikel 7 voor de beoogde personeelscategorie, naar:

1° een door de aspirant gevraagde personeelscategorie en specifieke vorming, mits goedkeuring van de door de Koning aangewezen overheid;

2° een door de Koning aangewezen overheid besliste personeelscategorie en specifieke vorming, na aanvraag tot reclassering van de aspirant die definitief mislukt is door een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid.

De beslissing tot reclassering kan bestaan uit:

1° de aspirant-officier van niveau A of de aspirant-militaire expert toelaten tot de opleiding van officier van niveau B, van militaire deskundige, van onderofficier of van vrijwilliger;

2° de aspirant-officier van niveau B toelaten tot de opleiding van militaire deskundige, van onderofficier of van vrijwilliger;

3° de aspirant-militaire deskundige toelaten tot de opleiding van onderofficier of van vrijwilliger;

4° de aspirant-onderofficier toelaten tot de opleiding van vrijwilliger.

De aspirant kan echter slechts eenmaal worden gereclasseeerd.

De gereclasseeerde aspirant vangt een nieuwe initiële militaire loopbaan aan.

De militairen die een initiële vorming volgen in het kader van de sociale promotie en de militairen van de laterale werving kunnen niet gereclasseeerd worden.

Art. 106

Kan, op zijn verzoek, in functie van de kaderbehoeften van de Krijgsmacht, gereclasseeerd worden, de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), en in artikel 87, eerste lid, die tijdens de door de Koning bepaalde gedeelten van de cyclus basisvorming:

1° hetzij definitief mislukt wordt bevonden wegens een onvoldoende beoordeling van de professionele hoedanigheden;

2° hetzij definitief mislukt wordt bevonden wegens een onvoldoende beoordeling van de karakteriële hoedanigheden;

3° hetzij wegens de weigering of intrekking van de vereiste veiligheidsmachtiging uit zijn specifieke cyclus basisvorming moet worden verwijderd;

4° hetzij definitief mislukt wordt bevonden wegens een onvoldoende beoordeling van de fysieke hoedanigheden.

Onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, kan de beslissing tot reclassering bestaan uit de toestemming krijgen om een nieuwe basisvorming aan te vatten, naargelang het geval:

1° in dezelfde hoedanigheid en in dezelfde personeelscategorie;

2° in een andere hoedanigheid en in dezelfde personeelscategorie;

3° in een andere hoedanigheid en in een lagere personeelscategorie;

Enkel de reclassering bedoeld in het tweede lid, 3°, kan evenwel worden toegestaan, wanneer de kandidaat-militair definitief mislukt wordt bevonden wegens een onvoldoende beoordeling, naargelang het geval:

1° van de professionele hoedanigheden ten gevolge van een definitieve afwijzing, naargelang het geval, als kandidaat-officier voor het examen over de wezenlijke kennis van de tweede landstaal krachtens artikel 4 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger of als kandidaat-onderofficier voor het examen over de werkelijke

dans laquelle il aurait été appelé à servir en vertu de l'article 8 de la même loi;

2° des qualités caractérielles.

Lorsque le candidat militaire est considéré comme ayant échoué définitivement à la suite d'une appréciation insuffisante des qualités physiques, seul le reclassement visé à l'alinéa 2, 1°, peut être autorisé. Dans ce cas, le candidat militaire ne peut être reclassé que dans un autre cycle de formation de base pour lequel ces qualités physiques ne sont pas exigées.

Le reclassement est accepté ou refusé par l'autorité que le Roi désigne et selon la procédure qu'il fixe.

Le reclassement ne peut être accordé qu'une fois.

Toutefois, aux conditions fixées par le Roi, un second reclassement peut être accordé au candidat officier de carrière du recrutement normal, admis à l'Ecole royale militaire, ou au candidat sous-officier de carrière du recrutement normal.

Art. 107

Perd de plein droit la qualité de militaire, l'aspirant qui a échoué définitivement et qui ne peut plus être réorienté ou reclassé.

Art. 107

Aux conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), qui a arrêté sa formation de base originelle afin de suivre une nouvelle formation de base, mais qui y échoue pour les motifs que le Roi détermine, peut obtenir de l'autorité qu'il désigne l'autorisation d'être réintégré dans sa formation de base originelle.

Le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, b), qui perd la qualité de candidat militaire est réintégré dans sa catégorie d'origine du personnel de carrière. Il lui est accordé l'ancienneté et le grade qu'il aurait obtenus s'il n'avait pas quitté sa catégorie de personnel des militaires de carrière.

Le candidat militaire qui a perdu la qualité de candidat en application de l'article 21/1, alinéa 1er, 9°, est réintégré de plein droit dans sa formation originelle dès le moment où il a atteint l'âge de dix-huit ans ou dès que la période de paix est rétablie.

kennis van de taal van de eenheid bij dewelke hij zou moeten dienen krachtens artikel 8 van dezelfde wet;

2° van de karakteriële hoedanigheden.

Wordt de kandidaat-militair definitief mislukt bevonden wegens een onvoldoende beoordeling van zijn fysieke hoedanigheden, dan kan enkel de reclassering bedoeld in het tweede lid, 1°, worden toegestaan. In dat geval kan de kandidaat-militair alleen gereclasseerd worden in een andere cyclus basisvorming waarvoor deze fysieke hoedanigheden niet vereist zijn.

De reclassering wordt toegestaan of geweigerd door de door de Koning aangewezen overheid en volgens de procedure die Hij bepaalt.

De reclassering kan slechts éénmaal worden toegestaan.

Evenwel kan, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, een tweede reclassering worden toegestaan aan de kandidaat-beroepofficier van de normale werving, aanvaard in de Koninklijke Militaire School, of aan de kandidaat-beroepsonderofficier van de normale werving.

Art. 107

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair, de definitief mislukte aspirant die niet meer geheroriënteerd noch gereclasseerd kan worden.

Art. 107

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), die zijn oorspronkelijke basisvorming heeft stopgezet om een nieuwe basisvorming te volgen, maar die daarin om de redenen die de Koning bepaalt mislukt, van de door Hem aangewezen overheid de toestemming krijgen om in zijn oorspronkelijke basisvorming heropgenomen te worden.

De kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, b), die de hoedanigheid van kandidaat-militair verliest, wordt terug opgenomen in zijn oorspronkelijke categorie van het beroeps personeel. Hem worden de anciënniteit en de graad verleend die hij zou kunnen hebben indien hij zijn personeelscategorie van de beroeps militairen niet had verlaten.

De kandidaat-militair die de hoedanigheid van kandidaat heeft verloren in toepassing van artikel 21/1, eerste lid, 9°, wordt van rechtswege heropgenomen in zijn oorspronkelijke vorming vanaf het ogenblik waarop hij de leeftijd van achttien jaar bereikt heeft of zodra de periode van vrede wordt hersteld.

Les obligations militaires du candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), qui perd la qualité de candidat militaire et qui avant son admission comme candidat militaire appartenait au cadre de réserve ou était en congé illimité, sont, sous réserve de l'application de l'alinéa 5, déterminées par les règles relatives au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées.

Le candidat militaire visé à l'article 3, 13°, a), qui perd la qualité de candidat militaire et qui avant son admission comme candidat militaire n'appartenait pas au cadre de réserve ou n'était pas envoyé en congé illimité est, sans préjudice de l'application des alinéas 1^{er}, 2 et 6, envoyé en congé définitif.

Le candidat militaire qui est mis à la pension pour cause d'inaptitude physique est considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires.

Art. 108

L'aspirant qui a interrompu sa formation initiale originelle pour suivre une nouvelle formation initiale, peut recevoir l'autorisation de l'autorité que le Roi désigne, d'être réintégré dans sa formation initiale originelle:

1° en cas d'échec dans la nouvelle formation initiale pour les motifs que le Roi détermine;

2° à sa demande.

L'aspirant réintégré doit satisfaire à la limite d'âge visée à l'article 7, pour la catégorie de personnel visée.

Le Roi détermine les autres conditions et les modalités de cette réintégration.

Art. 109

Lorsque la formation de l'intéressé est prolongée à la suite d'une décision de la commission de délibération ou de l'instance d'appel visée à l'article 178, § 1^{er}, alinéa 2, ou à la suite d'une réorientation, ou lorsqu'il a perdu de l'ancienneté suite à l'application de son statut, sa commission ou sa nomination produisent leur effet en tenant compte des délais de la prolongation ou de l'ancienneté perdue.

Art. 108

Le candidat militaire visé à l'article 105, à l'article 106, alinéa 2, 2° et 3°, et le cas échéant à l'article 107, alinéa 1^{er}, contracte un engagement dans sa nouvelle qualité.

Le candidat militaire visé à l'article 107, alinéa 3 contracte un nouvel engagement et est rattaché à une promotion afin de suivre son cycle de formation spécifique originelle.

Art. 109

(Abrogé)

De militaire verplichtingen van de kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), die de hoedanigheid van kandidaat-militair verliest en die voor zijn aanvaarding als kandidaat-militair deel uitmaakte van het reservekader of met onbepaald verlof was, worden, onder voorbehoud van de toepassing van het vijfde lid, bepaald in de regels betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht.

De kandidaat-militair bedoeld in artikel 3, 13°, a), die de hoedanigheid van kandidaat-militair verliest en die vóór zijn aanvaarding als kandidaat-militair geen deel uitmaakte van het reservekader of niet met onbepaald verlof was gezonden, wordt, onverminderd de toepassing van het eerste, tweede en zesde lid, met definitief verlof gezonden.

De kandidaat-militair die wegens lichamelijke ongeschiktheid op pensioen wordt gesteld, wordt geacht aan zijn militaire verplichtingen te hebben voldaan.

Art. 108

De aspirant die zijn oorspronkelijke initiële vorming heeft stopgezet om een nieuwe initiële vorming te volgen, kan van de door de Koning aangewezen overheid de toestemming krijgen om in zijn oorspronkelijke initiële vorming heropgenomen te worden:

1° in geval van mislukking in de nieuwe initiële vorming om de redenen die de Koning bepaalt;

2° op verzoek.

De heropgenomen aspirant moet voldoen aan de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 7, voor de beoogde personeelscategorie.

De Koning bepaalt de andere voorwaarden en de procedure voor deze heropneming.

Art. 109

Wanneer de vorming van betrokkenen verlengd wordt tengevolge van een beslissing van de deliberatiecommissie of van de beroepsinstantie bedoeld in artikel 178, § 1, tweede lid, of tengevolge van een heroriëntering, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, hebben zijn aanstelling en benoeming uitwerking rekening houdend met de termijn van de verlenging of met het verlies van anciënniteit.

Art. 108

De kandidaat-militair bedoeld in artikel 105, in artikel 106, tweede lid, 2° en 3°, en desgevallend in artikel 107, eerste lid, gaat een dienstneming aan in zijn nieuwe hoedanigheid.

De kandidaat-militair bedoeld in artikel 107, derde lid, gaat een nieuwe dienstneming aan en wordt aangehecht aan een promotie om zijn oorspronkelijke specifieke vormingscyclus te volgen.

Art. 109

(Opgeheven)

Toutefois, les commissions et nominations produisent leur effet aux dates prévues pour les aspirants qui n'ont pas subi de retard durant la formation si la prolongation de la formation est due à:

- 1° une période d'attente, visée à l'article 88, alinéa 5;
- 2° un accident survenu ou une maladie contractée ou aggravée en service ou par le fait du service;
- 3° de mauvaises circonstances atmosphériques, pour l'aspirant suivant une formation de pilote.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire initiale

Art. 110

Durant la carrière militaire initiale, le militaire peut être astreint à suivre certains cours de perfectionnement. L'ensemble de ces cours de perfectionnement est appelé la formation continuée durant la carrière militaire initiale.

Certains de ces cours permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

Section 3

De la formation continuée (...)

Art. 110

§ 1^{er}. Durant sa carrière militaire, le militaire peut:

1° être astreint à suivre certains cours de perfectionnement;

2° se porter candidat pour suivre certains cours de perfectionnement.

L'ensemble de ces cours de perfectionnement est appelé la formation continuée.

Les militaires peuvent recevoir toute ou partie de leur formation continuée dans une institution de la Défense ou dans une institution militaire étrangère ou multinationale ou dans une institution civile, en Belgique ou à l'étranger.

L'autorité désignée par le Roi se prononce sur l'équivalence de toute ou partie de la formation continuée qui est donnée dans une institution autre qu'une institution de la Défense.

Le Roi ou l'autorité qu'il désigne, fixe, selon le cas, les règles relatives à l'ajournement, l'inscription et la participation à la formation continuée, ainsi que l'organisation, la nature et la composition des cours de perfectionnement, et les conditions de réussite dans ces cours.

§ 2. Certains cours de perfectionnement permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

De aanstellingen en benoeming hebben evenwel uitwerking op de datums voorzien voor de aspiranten die geen vertraging in de vorming hebben opgelopen indien de verlenging van de vorming te wijten is aan:

1° een afwachtingperiode, bedoeld in artikel 88, vijfde lid;

2° een ongeval opgelopen of een ziekte opgedaan of verergerd in dienst of door de dienst;

3° slechte weersomstandigheden voor de aspirant die de vorming van piloot volgt.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de initiële militaire loopbaan

Art. 110

Tijdens de initiële militaire loopbaan kan de militair verplicht worden om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen. Het geheel van deze vervolmakingscursussen wordt de voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan genoemd.

Sommige van die cursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden van deze brevetten.

Afdeling 3

De voortgezette vorming (...)

Art. 110

§ 1. Tijdens zijn militaire loopbaan kan de militair:

1° verplicht worden om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen;

2° zich kandidaat stellen voor het volgen van bepaalde vervolmakingscursussen.

Het geheel van deze vervolmakingscursussen wordt de voortgezette vorming genoemd.

De militairen kunnen het geheel of een deel van hun voortgezette vorming ontvangen in een instelling van Defensie of in een buitenlandse of multinationale militaire instelling of in een burgerinstelling, in België of in het buitenland.

De overheid aangewezen door de Koning spreekt zich uit over de gelijkwaardigheid van het geheel of een deel van de voortgezette vorming gegeven in een andere instelling dan een instelling van Defensie.

De Koning of de overheid die Hij aanwijst, bepaalt, naargelang het geval, de regels inzake het uitstel, de inschrijving en deelname aan de voortgezette vorming evenals de organisatie, de aard en de samenstelling van de vervolmakingscursussen, en de voorwaarden tot slagen in deze cursussen.

§ 2. Sommige vervolmakingscursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden van deze brevetten.

Art. 111

§ 1^{er}. Pour les officiers, la formation continuée statutaire durant la carrière militaire initiale comprend:

1° un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers;

2° un cours de perfectionnement destiné à l'inscription de l'officier concerné dans un pôle de compétence.

Le cours de perfectionnement visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, a pour but de développer chez l'officier les compétences nécessaires pour exercer des fonctions de commandement et d'état-major dans un cadre national ou international.

Le cours de perfectionnement visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, a pour but de développer les compétences nécessaires à un officier subalterne pour exercer des fonctions dans son pôle de compétence, ainsi que celles nécessaires à l'exercice de fonctions d'officier supérieur.

L'officier ne peut être promu au grade de major si il n'a pas suivi avec succès ces cours de perfectionnement et si il n'a pas réussi un test relatif à la connaissance d'une langue que le Roi fixe, autre que le néerlandais ou le français.

Les cours de perfectionnement destinés à l'approfondissement de la filière de métiers et à l'inscription dans un pôle de compétence comprennent respectivement, une partie commune à plusieurs filières de métiers ou pôles de compétence et une partie spécifique à chaque filière de métier ou pôle de compétence. Chaque partie est constituée d'un ou plusieurs modules, selon les règles fixées par le Roi.

Pendant le cours de perfectionnement, il est organisé au moins un test par partie. A suivi avec succès le cours, l'officier qui:

1° pour chaque module déterminé par le Roi, a obtenu une note globale d'au moins cinquante pour cent pour les tests;

2° a obtenu au moins la moitié des points pour l'ensemble des résultats obtenus lors des tests organisés pendant le cours, selon les règles fixées par le Roi.

§ 2. Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers, l'officier doit répondre aux conditions suivantes:

Art. 111

Pour l'officier du niveau A, la formation continuée durant la carrière militaire comprend, selon le cas:

1° un cours de perfectionnement destiné au développement des compétences qui sont nécessaires à un officier subalterne pour exercer des fonctions de commandement et d'état-major dans un cadre national ou international;

2° un cours de perfectionnement visant:

a) à développer des compétences qui sont nécessaires à un officier supérieur pour exercer des fonctions de commandement et d'état-major dans un cadre national ou international;

b) à préparer aux épreuves professionnelles pour l'avancement au grade de major visées à l'article 139/1, alinéa 2, 3°;

3° un cours de perfectionnement destiné au développement des compétences qui sont nécessaires à un officier supérieur pour exercer des fonctions supérieures de commandement et d'état-major dans un cadre national ou international;

4° des cours de perfectionnement en vue d'acquérir les qualifications universitaires pour lesquelles un besoin des Forces armées est exprimé par le ministre.

Pour l'officier du niveau B, la formation continuée durant la carrière militaire comprend le cours visé à l'alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 111

§ 1. Voor de officieren omvat de statutaire voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan:

1° een vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting;

2° een vervolmakingscursus ter inschrijving van betrokken officier in een competentiepool.

De vervolmakingscursus bedoeld in het eerste lid, 1°, heeft tot doel bij de officier de noodzakelijke competenties te ontwikkelen om bevelvoerings- en stafffuncties uit te oefenen in een nationaal of internationaal kader.

De vervolmakingscursus bedoeld in het eerste lid, 2°, heeft tot doel bij de lagere officier de noodzakelijke competenties te ontwikkelen om functies in zijn competentiepool uit te oefenen, evenals deze die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van functies van hoofdofficier.

De officier kan niet tot de graad van majoor bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursussen niet met vrucht gevuld heeft en indien hij niet geslaagd is in een test betreffende de kennis van een door de Koning te bepalen taal, die niet het Frans of het Nederlands is.

De vervolmakingscursussen ter verdieping van de vakrichting en ter inschrijving in een competentiepool bevatten respectievelijk, een gedeelte gemeenschappelijk aan verschillende vakrichtingen of competentiepools en een gedeelte specifiek aan elke vakrichting of competentiepool. Elk gedeelte bestaat uit één of meerdere modules, volgens de regels bepaald door de Koning.

Tijdens de vervolmakingscursus wordt er minstens één test per gedeelte georganiseerd. Heeft met succes de cursus gevuld, de officier die:

1° voor elke module vastgesteld door de Koning, een globaal cijfer behaald heeft van minstens vijftig percent voor de tests;

2° minstens de helft van de punten heeft behaald voor het geheel van de resultaten, behaald bij de tests georganiseerd tijdens de cursus, volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 2. Om te mogen deelnemen aan de vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting, moet de officier voldoen aan de volgende voorwaarden:

Art. 111

Voor de officier van niveau A omvat de voortgezette vorming tijdens de militaire loopbaan, naargelang het geval:

1° een vervolmakingscursus ter ontwikkeling van de competenties die noodzakelijk zijn voor een lager officier om commando- en stafffuncties in een nationaal of internationaal kader uit te oefenen;

2° een vervolmakingscursus met als doel:

a) het ontwikkelen van de competenties die noodzakelijk zijn voor een hoofdofficier om commando- en stafffuncties in een nationaal of internationaal kader uit te oefenen;

b) het voorbereiden van de beroepsproeven voor de bevordering tot de graad van majoor bedoeld in artikel 139/1, tweede lid, 3°;

3° een vervolmakingscursus ter ontwikkeling van de competenties die noodzakelijk zijn voor een hoofdofficier om hoge commando- en stafffuncties in een nationaal of internationaal kader uit te oefenen;

4° vervolmakingscursussen om de universitaire kwalificaties te behalen, waarvoor een behoefte van de Krijgsmacht door de minister is uitgedrukt.

Voor de officier van niveau B omvat de voortgezette vorming tijdens de militaire loopbaan de cursus bedoeld in het eerste lid, 1°.

1° posséder une ancienneté d'au moins deux ans dans le grade de lieutenant et ne pas avoir été nommé dans le grade de capitaine;

2° ne pas avoir obtenu la mention "insuffisant" lors de la dernière évaluation de poste.

Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement destiné à l'inscription dans un pôle de compétence, l'officier doit répondre aux conditions suivantes:

1° être nommé dans le grade de capitaine;

2° avoir suivi avec succès le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers;

3° ne pas avoir obtenu la mention "insuffisant" lors de la dernière évaluation de poste;

4° avoir fait l'objet de l'estimation du potentiel visée à l'article 88.

Art. 112

§ 1^{er}. Pour les sous-officiers et les volontaires, la formation continuée statutaire durant la carrière militaire initiale comprend un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence.

Le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers a pour but de développer chez le sous-officier ou le volontaire les compétences nécessaires pour exercer des fonctions de, selon le cas, sous-officiers d'élite ou volontaires d'élite.

Le sous-officier ne peut pas être promu au grade de premier sergent-major si il n'a pas suivi avec fruit ce cours de perfectionnement.

Le volontaire ne peut pas être promu au grade de premier caporal si il n'a pas suivi avec fruit ce cours de perfectionnement.

Le cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence comprend une partie commune à plusieurs filières de métiers ou pôles de compétence et une partie spécifique à chaque filière de métier ou pôle de compétence. Chaque partie est constituée d'un ou plusieurs modules, selon les règles fixées par le Roi.

Art. 112

Pour le sous-officier du niveau C, la formation continuée durant la carrière militaire comprend, selon le cas:

1° un cours de perfectionnement visant:

a) à développer des compétences qui sont nécessaires à exercer des fonctions de sous-officier d'élite;

b) à préparer l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major visée à l'article 84/1, alinéa 1^{er}, 2°;

2° un cours de perfectionnement visant:

a) à développer des compétences qui sont nécessaires à exercer des fonctions de sous-officier supérieur;

b) à préparer l'examen de qualification au grade d'adjudant-chef visé à l'article 139/2, alinéa 2, 2°.

Pour le sous-officier du niveau B, la formation continuée durant la carrière militaire comprend un cours de perfectionnement visant, selon le cas:

1° een ancienniteit bezitten van minstens twee jaar in de graad van luitenant en niet benoemd zijn in de graad van kapitein;

2° geen vermelding “onvoldoende” behaald hebben bij de laatste postbeoordeling.

Om te mogen deelnemen aan de vervolmakingscursus ter inschrijving in een competentiepool, moet de officier voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° benoemd zijn in de graad van kapitein;

2° met succes de vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting gevolgd hebben;

3° geen vermelding “onvoldoende” behaald hebben bij de laatste postbeoordeling;

4° het voorwerp uitgemaakt hebben van de potentiëleinschatting bedoeld in artikel 88.

Art. 112

§ 1. Voor de onderofficieren en de vrijwilligers omvat de statutaire voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan een vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting of, in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool.

De vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting heeft tot doel bij de onderofficier of de vrijwilliger de noodzakelijke competenties te ontwikkelen om functies uit te oefenen, naargelang het geval, van keuronderofficieren of van keurvrijwilligers.

De onderofficier kan niet tot de graad van eerste sergeant-majoor bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursus niet met vrucht gevolgd heeft.

De vrijwilliger kan niet tot de graad van eerste korporaal bevorderd worden indien hij deze vervolmakingscursus niet met vrucht gevolgd heeft.

De vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting, of in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool bevat een gedeelte gemeenschappelijk aan verschillende vakrichtingen of competentiepools en een gedeelte specifiek aan elke vakrichting of competentiepool. Elk gedeelte bestaat uit één of meerdere modules, volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 112

Voor de onderofficier van niveau C omvat de voortgezette vorming tijdens de militaire loopbaan, naargelang het geval:

a) een vervolmakingscursus met als doel:

a) het ontwikkelen van de competenties die noodzakelijk zijn om functies van keuronderofficier uit te oefenen;

b) het voorbereiden van het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor bedoeld in artikel 84/1, eerste lid, 2°;

2° een vervolmakingscursus met als doel:

a) het ontwikkelen van de competenties die noodzakelijk zijn om functies van hoofdonderofficier uit te oefenen;

b) het voorbereiden van het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef bedoeld in artikel 139/2, tweede lid, 2°.

Voor de onderofficier van niveau B omvat de voortgezette vorming tijdens de militaire loopbaan een vervolmakingscursus met als doel, naargelang het geval:

Pendant le cours de perfectionnement, il est organisé au moins un test par partie. A suivi avec succès le cours, le sous-officier ou le volontaire qui:

1° pour chaque module déterminé par le Roi, a obtenu une note globale d'au moins cinquante pour cent pour les tests;

2° a obtenu au moins la moitié des points pour l'ensemble des résultats obtenus lors des tests organisés pendant le cours, selon les règles fixées par le Roi.

§ 2. Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement de la filière de métiers ou, le cas échéant, à l'inscription dans un pôle de compétence, le sous-officier ou le volontaire doit répondre aux conditions suivantes:

1° être nommé dans le grade de, selon le cas, premier sergent-chef ou caporal;

2° ne pas avoir obtenu la mention "insuffisant" lors de la dernière évaluation de poste.

Art. 113

Pour les militaires qui développent une carrière plane, un cours de perfectionnement destiné à l'approfondissement du domaine d'expertise peut être organisé.

Les conditions de participation à ces cours, ainsi que leur programme et leur organisation, sont déterminés par l'autorité du domaine d'expertise, selon les règles fixées par le Roi.

1° à développer des compétences qui sont nécessaires à exercer des fonctions spécifiques d'adjudant-chef du niveau B;

2° à développer des compétences qui sont nécessaires à exercer des fonctions de sous-officier supérieur, autres que celles visées au 1°;

3° à préparer l'examen de qualification au grade d'adjudant-chef visé à l'article 139/2, alinéa 2, 2°.

Art. 113

Dans les conditions et selon la procédure que le Roi fixe, le militaire peut être dispensé par l'autorité désignée par le Roi, de tout ou partie d'une formation continuée visée aux articles 111 et 112, s'il a suivi auparavant avec succès cette formation ou partie de cette formation, ou une formation continuée équivalente.

Art. 113/1

Une commission de délibération pour la formation continuée se prononce sur le militaire en formation qui n'a pas satisfait aux critères de réussite de l'une des formations continuées ou, selon le cas, des épreuves professionnelles ou des examens visés aux articles 111, 2° et 3°, et 112, ou qui, sans raison valable, n'a pas participé à sa formation continuée ou, selon le cas, aux épreuves professionnelles ou examens prescrits.

Selon les modalités fixées par le Roi, la commission de délibération peut, selon le cas visé à l'alinéa 1^{er}, prendre une ou plusieurs des décisions suivantes:

Tijdens de vervolmakingscursus wordt er minstens één test per gedeelte georganiseerd. Heeft met succes de cursus gevuld, de onderofficier of de vrijwilliger die:

1° voor elke module vastgesteld door de Koning, een globaal cijfer behaald heeft van minstens vijftig percent voor de tests;

2° minstens de helft van de punten heeft behaald voor het geheel van de resultaten, behaald bij de tests georganiseerd tijdens de cursus, volgens de regels bepaald door de Koning.

§ 2. Om te mogen deelnemen aan de vervolmakingscursus ter verdieping van de vakrichting, of in voorkomend geval, ter inschrijving in een competentiepool, moet de onderofficier of de vrijwilliger voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° benoemd zijn in de graad van, naargelang het geval, eerste sergeant-chef of korporaal;

2° geen vermelding “onvoldoende” behaald hebben bij de laatste postbeoordeling.

Art. 113

Voor de militairen die een vlakke loopbaan doorlopen kan een vervolmakingscursus ter verdieping van het expertisedomein ingericht worden.

De deelnemingsvoorwaarden voor deze cursussen evenals het programma en de organisatie ervan worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein, volgens de regels bepaald door de Koning.

1° het ontwikkelen van de competenties die noodzakelijk zijn om specifieke functies van adjudant-chef van niveau B uit te oefenen;

2° het ontwikkelen van de competenties die noodzakelijk zijn om functies van hoofdonderofficier, andere dan deze bedoeld in 1°, uit te oefenen;

3° het voorbereiden van het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef bedoeld in artikel 139/2, tweede lid, 2°.

Art. 113

Onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning bepaalt, kan de militair door de door de Koning aangewezen overheid vrijgesteld worden van het geheel of een deel van een voortgezette vorming bedoeld in de artikelen 111 en 112, indien hij voordien met goed gevolg deze vorming of dit deel van deze vorming, of een gelijkwaardige voortgezette vorming heeft gevolgd.

Art. 113/1

Een deliberatiecommissie voor de voortgezette vorming doet uitspraak over de militair in vorming die niet heeft voldaan aan de criteria om te slagen voor één van de voortgezette vormingen of, naargelang het geval, voor de beroepsproeven of de examens bedoeld in de artikelen 111, 2° en 3°, en 112, of die, zonder geldige reden, niet heeft deelgenomen aan zijn voortgezette vorming of, naargelang het geval, aan de voorgeschreven beroepsproeven of examens.

Volgens de nadere regels bepaald door de Koning kan de deliberatiecommissie, naargelang het geval bedoeld in het eerste lid, één of meerdere van de volgende beslissingen nemen:

1° le militaire concerné a réussi en tout ou en partie et peut, le cas échéant, continuer sa formation;

2° le militaire concerné peut obtenir un repêchage;

3° le militaire concerné peut obtenir un ajournement;

4° le militaire concerné a échoué définitivement pour, selon le cas, son cours de perfectionnement ou ses épreuves professionnelles ou examens prescrits.

Outre le président, une commission de délibération se compose au minimum de trois membres, éventuellement assistés par un ou plusieurs spécialistes ou conseillers et un secrétaire désigné par le président.

Le Roi fixe les modalités relatives à l'organisation, la composition concrète et le fonctionnement de la commission de délibération.”.

Art. 113/2

Si une partie d'une formation continuée est suivie dans une institution autre qu'une institution de la Défense, il est tenu compte, pour cette partie, du régime de cette institution quant à l'octroi d'une dispense, l'appréciation des compétences et les critères de réussite.

Section 4

De la promotion sociale, du changement de carrière et de l'admission des officiers du niveau B en qualité d'officier du niveau A

Art. 114

Par promotion sociale, il faut entendre:

1° pour les militaires de la catégorie de personnel des volontaires: l'admission dans la catégorie de personnel des sous-officiers;

2° pour les militaires de la catégorie de personnel des sous-officiers: l'admission dans la catégorie de personnel des officiers en qualité d'officier du niveau B.

Section 4

De la promotion sociale, du passage et de la promotion sur diplôme

Art. 114

Par promotion sociale, il faut entendre l'admission, selon le cas:

1° des volontaires de carrière dans la catégorie de personnel des sous-officiers de carrière du niveau C;

2° des sous-officiers de carrière du niveau C ou B dans la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau B.

1° de betrokken militair is geheel of gedeeltelijk geslaagd en mag, in voorkomend geval, zijn vorming verderzetten;

2° de betrokken militair kan een herkansing krijgen;

3° de betrokken militair kan een uitstel verkrijgen;

4° de betrokken militair is definitief mislukt in, naargelang het geval, zijn vervolmakingscursus of zijn voorgeschreven beroepsproeven of examens.

Naast de voorzitter bestaat een deliberatiecommissie uit minstens drie leden, eventueel bijgestaan door één of meerdere specialisten of raadgevers en een secretaris aangeduid door de voorzitter.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de organisatie, de concrete samenstelling en de werking van de deliberatiecommissies.

Art. 113/2

Indien een gedeelte van een voortgezette vorming in een andere instelling dan een instelling van Defensie wordt gevuld, wordt voor dit gedeelte rekening gehouden met het regime van deze instelling wat betreft het verlenen van een vrijstelling, de beoordeling van de competenties en de criteria tot slagen.

Afdeling 4

De sociale promotie, de loopbaanwissel en de opname van de officieren van niveau B in de hoedanigheid van officier van niveau A

Art. 114

Onder sociale promotie wordt begrepen:

1° voor de militairen van de personeelscategorie van de vrijwilligers: de opname in de personeelscategorie van de onderofficieren;

2° voor de militairen van de personeelscategorie van de onderofficieren: de opname in de personeelscategorie van de officieren in de hoedanigheid van officier van niveau B.

Afdeling 4

De sociale promotie, de overgang en de promotie op diploma

Art. 114

Onder sociale promotie wordt begrepen de opname, naargelang het geval:

1° van de beroeps vrijwilligers in de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau C;

2° van de beroepsonderofficieren van niveau C of B in de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau B.

Art. 115

§ 1^{er}. La promotion sociale visée à l'article 114 est limitée:

1° aux militaires qui ont au maximum trente ans au 31 décembre de l'année de leur admission;

2° aux militaires qui ont au moins servi durant trois ans dans le grade de premier sergent ou de premier soldat, en fonction de leur catégorie de personnel;

3° au nombre de places annuellement ouvertes par le ministre, par catégorie de personnel, filière de métiers et régime linguistique;

4° aux militaires qui se sont classés en ordre utile lors de l'épreuve dont le Roi fixe le contenu et les modalités d'exécution.

§ 2. Les volontaires et les sous-officiers qui sont admis par le ministre débutent une nouvelle carrière militaire initiale propre à leur nouvelle catégorie de personnel et, le cas échéant, à leur nouvelle filière de métiers.

Ceux qui échouent dans la formation initiale ou qui, pendant cette formation, le demandent sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers d'origine. Il leur est attribué l'ancienneté et le grade qu'ils auraient obtenu si ils n'avaient pas quitté leur catégorie de personnel.

Art. 115

Par passage, il faut entendre l'admission des officiers de carrière du niveau B vers la catégorie de personnel des officiers de carrière du niveau A.

Art. 116

Les volontaires qui visent une carrière de sous-officier sont commissionnés et nommés dans les grades et aux moments fixés aux dispositions de l'article 82, § 10, les sous-officiers qui visent une carrière d'officier du niveau B sont commissionnés et nommés dans les grades et aux moments fixés aux dispositions de l'article 82, § 3.

Art. 116

Par promotion sur diplôme, il faut entendre l'admission de volontaires de carrière ou des sous-officiers de carrière du niveau C vers la catégorie de personnel des sous-officiers de carrière du niveau B.

Art. 117

§ 1^{er}. Par changement de carrière il faut entendre:

1° pour les militaires des catégories de personnel des officiers et des spécialistes militaires: l'admission dans la catégorie de personnel des experts militaires;

2° pour les militaires des catégories de personnel des sous-officiers et des volontaires: l'admission dans

Art. 117

Pour être admis comme candidat militaire par le ministre et indépendamment des conditions propres à la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés, les militaires visés à l'article 3, 13°, b), doivent satisfaire aux conditions suivantes:

Art. 115

§ 1. De sociale promotie bedoeld in artikel 114, is beperkt tot:

1° de militairen die maximum dertig jaar zijn op 31 december van het jaar van hun aanvaarding;

2° de militairen die tenminste gedurende drie jaar gediend hebben in de graad van eerste sergeant of eerste soldaat, naargelang hun personeelscategorie;

3° een aantal, jaarlijks door de minister, per personeelscategorie, per vakrichting en per taalstelsel, opengestelde plaatsen;

4° de militairen die zich gunstig gerangschikt hebben voor de proef waarvan de Koning de inhoud en de nadere uitvoeringsregels bepaalt.

§ 2. De vrijwilligers en onderofficieren die door de minister aanvaard worden, starten een nieuwe initiële militaire loopbaan eigen aan hun nieuwe personeelscategorie en, in voorkomend geval, aan hun nieuwe vakrichting.

Diegenen die mislukken in de initiële vorming of die tijdens deze vorming erom verzoeken, worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting. Hen wordt de aanschijnbaarheid en graad verleend die zij zouden bekomen hebben indien zij hun personeelscategorie niet hadden verlaten.

Art. 116

De vrijwilligers die een loopbaan van onderofficier beogen, worden aangesteld en benoemd in de graden en op de ogenblikken vastgelegd in de bepalingen van artikel 82, § 10, de onderofficieren die een loopbaan van officier van niveau B beogen, worden aangesteld en benoemd in de graden en op de ogenblikken vastgelegd in de bepalingen van artikel 82, § 3.

Art. 117

§ 1. Onder loopbaanwissel wordt begrepen:

1° voor de militairen van de personeelscategorieën van de officieren en de militaire deskundigen: de opname in de personeelscategorie van de militaire experts;

2° voor de militairen van de personeelscategorieën van de onderofficieren en de vrijwilligers: de opname

Art. 115

Onder overgang wordt begrepen de opname van de beroepsofficieren van niveau B in de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau A.

Art. 116

Onder promotie op diploma wordt begrepen de opname van de beroeps vrijwilligers of van de beroepsonderofficieren van niveau C in de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau B.

Art. 117

Om door de minister te worden aanvaard als kandidaat-militair en onafhankelijk van de voorwaarden die eigen zijn aan de personeelscategorie, waarvoor ze worden gevormd, moeten de militairen bedoeld in artikel 3, 13°, b) aan de volgende voorwaarden voldoen:

la catégorie de personnel des experts militaires ou dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires;

3° pour les militaires de la sous-catégorie de personnel des experts militaires supérieurs: l'admission dans la sous-catégorie de personnel des officiers supérieurs.

§ 2. Les changements de carrière visés au § 1^{er}, 1° et 2°, sont limités:

1° à ceux qui sont titulaires d'un master ou bachelier professionnel dans un domaine d'expertise, en fonction de la catégorie de personnel qu'ils visent;

2° au nombre de places annuellement ouvertes par le ministre, par catégorie de personnel, domaine d'expertise et régime linguistique;

3° aux militaires qui se sont classés en ordre utile lors d'une épreuve dont le Roi fixe le contenu et les modalités d'exécution.

§ 3. Les changements de carrière visés au § 1^{er}, 1° et 2°, s'effectuent après une période de stage d'un an. Ceux qui échouent dans leur stage sont repris de plein droit dans leur catégorie de personnel et filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence d'origine.

Les changements de carrière visés au § 1^{er}, 3°, s'effectuent dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste de lieutenant-colonel ou de colonel et pour autant que le militaire concerné satisfasse aux conditions de compétences fixées à l'article 140, § 2, alinéa 2. Les modalités pour cette sollicitation sont celles fixées à l'article 132, § 1^{er}.

§ 4. Les militaires concernés qui changent de niveau de formation sont, en fonction de la catégorie de personnel qu'ils visent, nommés respectivement dans les grades d'expert ou de spécialiste à la fin de la période de stage et débutent une nouvelle carrière militaire initiale dans leur nouvelle catégorie de personnel. Toutefois, les dispositions de l'article 109 s'appliquent pour la détermination de la date de nomination dans les grades précités.

§ 5. Pour les militaires concernés, qui effectuent les changements de carrière visés au § 1^{er}, 1° et 2°, et qui ne changent pas de niveau de formation, leur ancienneté dans leur ancienne catégorie de personnel est prise en compte lors de la détermination de l'ancienneté et du grade dans leur nouvelle catégorie de personnel. Toutefois, les dispositions de l'article 109 s'appliquent pour la détermination de la date de nomination dans leur nouveau grade. Les années prestées par ces militaires

1° ne pas avoir été refusé plus de quatre fois en vue de leur admission dans une autre qualité parce qu'ils ne satisfont pas aux conditions visées aux 2° à 9°;

2° ne pas être refusé par l'autorité que le Roi désigne;

3° au 31 décembre de l'année de leur agrément, ne pas avoir atteint l'âge fixé par le Roi;

4° être classé en ordre utile lors d'une épreuve de passage, dans la limite du nombre de places ouvertes;

5° avoir réussi les tests militaires d'aptitude physique, selon les critères fixés par l'autorité que le Roi désigne;

6° pour le militaire de la marine, être médicalement apte au service en mer;

7° le cas échéant, être titulaire d'un bachelier avant la date de clôture des inscriptions pour la promotion sur diplôme concernée;

8° le cas échéant, avoir suivi avec succès le cours technique d'état-major, le cours de base d'état-major ou la formation de base d'état-major avant la date de clôture des inscriptions pour le passage concerné;

9° le cas échéant, avoir réussi les examens linguistiques visés, selon le cas:

a) à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée;

b) aux articles 3 et 4 de la même loi;

c) à l'article 8, § 1^{er}, de la même loi ou être exempté de cet examen selon les dispositions de l'article 8, § 2, de la même loi.

Par type d'admission et catégorie de personnel, le Roi fixe:

1° les conditions auxquelles les militaires doivent satisfaire parmi celles visées à l'alinéa 1^{er};

2° le contenu et les modalités de l'épreuve de passage visée à l'alinéa 1^{er}, 4°.

in de personeelscategorie van de militaire experts of in de personeelscategorie van de militaire deskundigen;

3° voor de militairen van de personeelsondercategorie van de militaire hoofdexperts: de opname in de personeelsondercategorie van de hoofdofficieren.

§ 2. De loopbaanwissels bedoeld in § 1, 1° en 2°, zijn beperkt tot:

1° diegenen die houder zijn van een master of een professionele bachelor in een expertisedomein, in functie van de personeelscategorie die zij beogen;

2° een aantal jaarlijks door de minister, per personeelscategorie, expertisedomein en taalstelsel, opengestelde plaatsen;

3° de militairen die zich hiertoe gunstig gerangschikt hebben voor de proef waarvan de Koning de inhoud en de nadere uitvoeringsregels bepaalt.

§ 3. De loopbaanwissels bedoeld in § 1, 1° en 2°, vinden plaats na een stageperiode van één jaar. Diegenen die mislukken in hun stage worden van rechtswege terug opgenomen in hun oorspronkelijke personeelscategorie en vakrichting, expertisedomein of competentiepool.

De loopbaanwissels bedoeld in § 1, 3°, vinden plaats in het kader van een sollicitatieproces voor een groep van posten of een post van luitenant-kolonel of van kolonel en voor zover de betrokken militair voldoet aan de competentievoorwaarden bepaald in artikel 140, § 2, tweede lid. De modaliteiten voor deze sollicitatie zijn deze bepaald in artikel 132, § 1.

§ 4. De betrokken militairen die van vormingsniveau veranderen worden naargelang de beoogde personeelscategorie in de graden van respectievelijk expert of deskundige benoemd op het einde van de stageperiode en starten een nieuwe initiële militaire loopbaan in hun nieuwe personeelscategorie. De bepalingen van artikel 109 zijn evenwel van toepassing voor het bepalen van de benoemingsdatum in vooroemde graden.

§ 5. Voor de betrokken militairen, die de loopbaanwissels bedoeld in § 1, 1° en 2°, doen en die niet van vormingsniveau veranderen, wordt de anciënniteit in hun oude personeelscategorie in aanmerking genomen bij de bepaling van de anciënniteit en de graad in hun nieuwe personeelscategorie. De bepalingen van artikel 109 zijn evenwel van toepassing voor het bepalen van de benoemingsdatum in hun nieuwe graad. De jaren die deze militairen gediend hebben in hun oude perso-

1° niet meer dan vier keer afgewezen zijn met het oog op hun opname in een andere omdat zij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2° tot 9°;

2° niet afgewezen worden door de door de Koning aangewezen overheid;

3° op 31 december van het jaar van hun aanvaarding, de leeftijd die de Koning bepaalt niet bereikt hebben;

4° batig gerangschikt worden bij een overgangsproef bedoeld, binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen;

5° geslaagd zijn voor de militaire tests van lichamelijke geschiktheid, volgens de criteria bepaald door de door de Koning aangewezen overheid;

6° voor de militair van de marine, medisch geschikt zijn voor dienst op zee;

7° in voorkomend geval, houder zijn van een bachelor vóór de afslutingsdatum der inschrijvingen voor de betrokken promotie op diploma;

8° in voorkomend geval, de cursus staftechniek, de basis stafcursus of de basis stafvorming met succes gevuld hebben vóór de afslutingsdatum der inschrijvingen voor de betrokken overgang;

9° in voorkomend geval, geslaagd zijn voor taalexamens bedoeld, naargelang het geval:

a) in artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger;

b) in de artikelen 3 en 4 van dezelfde wet;

c) in artikel 8, § 1, van dezelfde wet of van dit examen vrijgesteld zijn volgens de bepalingen van artikel 8, § 2, van dezelfde wet.

Per type van opname en personeelscategorie bepaalt de Koning:

1° de voorwaarden waaraan de militairen moeten voldoen, onder de voorwaarden bedoeld in het eerste lid;

2° de inhoud en de nadere regels van de overgangsproef bedoeld in het eerste lid, 4°.”.

dans leur ancienne catégorie de personnel, ainsi que la durée de leur période de stage dans leur nouvelle catégorie de personnel, sont prises en compte pour la détermination de la durée de leur carrière militaire initiale.

Art. 118

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe, dans les limites des places ouvertes visées aux articles 115 et 117, le transfert des places non-occupées à l'intérieur d'une même promotion sociale ou d'un même changement de carrière.

Art. 118

§ 1^{er}. Pour être admis dans la catégorie des officiers de carrière du niveau B, le sous-officier de carrière doit avoir la qualité de candidat officier de carrière du niveau B et doit avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi.

Pour être admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau C, le volontaire de carrière doit avoir la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau C et doit avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi.

§ 2. Le sous-officier de carrière agréé comme candidat officier de carrière du niveau B est commissionné au grade d'adjudant par le ministre au début du cycle de formation, s'il n'est pas encore revêtu de ce grade.

Le candidat officier de carrière du niveau B est commissionné au grade de sous-lieutenant par le Roi, le premier jour du sixième mois suivant le mois de son agrément par le ministre, comme candidat officier de carrière du niveau B.

Le candidat officier de carrière du niveau B est nommé par le Roi au grade de sous-lieutenant le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé sa formation avec succès.

Selon le cas, il est classé à la suite:

1° des officiers de carrière du niveau B du recrutement spécial qui ont été nommés sous-lieutenant à la même date, s'il possédait précédemment la qualité de sous-officier de carrière du niveau B;

2° des militaires visés au 1°, s'il possédait précédemment la qualité de sous-officier de carrière du niveau C.

L'effet de la nomination a lieu avec effet rétroactif jusqu'au vingt-sixième jour du dernier mois du

neelscategorie, evenals de duur van hun stageperiode in hun nieuwe personeelscategorie, worden in aanmerking genomen voor de bepaling van de duur van hun initiële militaire loopbaan.

Art. 118

De minister of de overheid die hij hiertoe aanwijst bepaalt, binnen de grenzen van de opengestelde plaatsen bedoeld in de artikelen 115 en 117, de overdracht van niet bezette plaatsen binnen eenzelfde sociale promotie of eenzelfde loopbaanwissel.

Art. 118

§ 1. Om opgenomen te worden in de categorie van de beroepsofficieren van niveau B, moet de beroepsonderofficier de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau B hebben en moet met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt.

Om opgenomen te worden in de categorie van de beroepsonderofficieren van niveau C, moet de beroeps vrijwilliger de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C hebben en moet met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt.

§ 2. De beroepsonderofficier die als kandidaat-beroepsofficier van het niveau B werd aanvaard, wordt door de minister in de graad van adjudant aangesteld bij de aanvang van de vormingscyclus, indien hij nog niet met deze graad bekleed is.

De kandidaat-beroepsofficier van het niveau B wordt, door de Koning, in de graad van onderluitenant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding door de minister als kandidaat-beroepsofficier van het niveau B.

De kandidaat-beroepsofficier van het niveau B wordt door de Koning in de graad van onderluitenant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij zijn vorming met goed gevolg heeft beëindigd.

Naargelang het geval, wordt hij gerangschikt na:

1° de beroepsofficieren van het niveau B van de speciale werving die op dezelfde datum tot onderluitenant werden benoemd, indien in voordien de hoedanigheid van beroepsonderofficier van het niveau B bezat;

2° de militairen bedoeld in 1°, indien hij voordien de hoedanigheid van beroepsonderofficier van het niveau C bezat.

De uitwerking van de benoeming heeft met terugwerkende kracht plaats tot op de zesentwintigste

trimestre au cours duquel il a été commissionné au grade de sous-lieutenant.

§ 3. Le volontaire de carrière agréé comme candidat sous-officier de carrière du niveau C est commissionné au grade de sergent par l'autorité désignée par le Roi, le premier jour du sixième mois suivant le mois de son agrément par le ministre comme candidat sous-officier de carrière du niveau C.

Le candidat sous-officier de carrière du niveau C est nommé par le ministre au grade de sergent le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné dans ce grade.

Il est classé après les sous-officiers de carrière du niveau C du recrutement normal qui ont été nommés sergent à la même date.

L'effet de la nomination a lieu avec effet rétroactif jusqu'au vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a été commissionné au grade de sergent.

§ 4. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base du résultat final.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 5. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 4 et dans lequel les officiers ou les sous-officiers concernés, qui ont suivi des cycles de formations différents, alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour conséquence de classer un officier ou un sous-officier avant un autre officier ou un autre

dag van de laatste maand van het trimester waarin hij aangesteld werd in de graad van onderluitenant.

§ 3. De beroepsvrijwilliger die als kandidaat-beroepsonderofficier van het niveau C werd aanvaard, wordt door de door Koning aangewezen overheid in de graad van sergeant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding als kandidaat-beroepsonderofficier van het niveau C door de minister.

De kandidaat-beroepsonderofficier van het niveau C wordt door de minister in de graad van sergeant benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij in deze graad werd aangesteld.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsonderofficieren van het niveau C van de normale werving die op dezelfde datum tot sergeant werden benoemd.

De uitwerking van de benoeming heeft met terugwerkende kracht plaats tot op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij aangesteld werd in de graad van sergeant.

§ 4. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de einduitslag.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdaalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 5. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 4 en waarin de betrokken officieren of de onderofficieren, die verschillende vormingscyclusen hebben gevuld, in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag evenwel niet tot gevolg hebben dat een officier of een onderofficier wordt gerangschikt vóór een

sous-officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pourcent du total des points.”.

Art. 119

§ 1^{er}. Les officiers du niveau B qui sont titulaires d'un master sont admis de plein droit en qualité d'officier du niveau A. Cette admission peut avoir lieu au plus tôt lors de la nomination au grade de lieutenant.

§ 2. Les officiers du niveau B qui ne sont pas titulaires d'un master acquièrent la qualité d'officier du niveau A après avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o.

Pour pouvoir participer à la formation précitée ils doivent répondre aux conditions suivantes:

1° avoir suivi avec fruit la formation visée à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o;

2° réussir une épreuve de passage.

Le Roi fixe les conditions de participation et les conditions de réussite à cette épreuve de passage ainsi que son programme.

Art. 119

Pour être admis dans la catégorie d'officier de carrière du niveau A, l'officier de carrière du niveau B doit avoir la qualité de candidat officier de carrière du niveau A et doit avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi.

L'officier de carrière du niveau B est admis dans la catégorie d'officier de carrière du niveau A avec son grade et son ancienneté dans ce grade. Il est classé à la suite de l'officier de carrière du niveau A de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

Art. 119/1

§ 1^{er}. Pour être admis dans la catégorie de sous-officier de carrière du niveau B, le sous-officier de carrière du niveau C doit avoir la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau B et doit avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi.

Le sous-officier de carrière du niveau C est admis dans la catégorie de sous-officier de carrière du niveau B avec son grade et son ancienneté dans ce grade, selon les modalités fixées par le Roi. Il est classé à la suite du sous-officier de carrière du niveau B de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

Toutefois, lors de son admission dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau B, celui qui ne possède pas encore le grade de premier sergent-major est nommé à ce grade de plein droit, selon les modalités fixées par le Roi.

§ 2. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé à la même période d'évaluation est déterminée par le classement établi à la fin de cette période d'évaluation sur la base de la mention finale.

Les candidats qui obtiennent la même mention finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

andere officier of een andere onderofficier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.

Art. 119

§ 1. De officieren van niveau B die houder zijn van een master, worden van rechtswege opgenomen in de hoedanigheid van officier van niveau A. Deze opname kan ten vroegste plaatsvinden bij de benoeming in de graad van luitenant.

§ 2. De officieren van niveau B die geen houder zijn van een master, verwerven, de hoedanigheid van officier van niveau A na het met vrucht volgen van de vorming bedoeld in artikel 111, § 1, eerste lid, 2°.

Om aan voornoemde vorming te mogen deelnemen, moeten zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° de vorming bedoeld in artikel 111, § 1, eerste lid, 1°, met vrucht hebben gevolgd;

2° slagen voor een overgangsproef.

De Koning bepaalt de deelnemingsvoorwaarden en de voorwaarden tot slagen voor deze overgangsproef evenals het programma ervan.

Art. 119

Om opgenomen te worden in de categorie van de beroepsofficier van niveau A, moet de beroepsofficier van niveau B de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier van niveau A hebben en moet met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt.

De beroepsofficieren van niveau B worden in de categorie van de beroepsofficieren van niveau A opgenomen met hun graad en hun anciënniteit in die graad. Zij worden gerangschikt na de beroepsofficieren van niveau A met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad.

Art. 119/1

§ 1. Om opgenomen te worden in de categorie van de beroepsonderofficier van niveau B, moet de beroepsonderofficier van niveau C de hoedanigheid van kandidaat-beroeps-onderofficier van niveau B hebben en moet met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt.

De beroeps-onderofficier van niveau C wordt in de categorie van de beroepsofficier van niveau B opgenomen met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad, volgens de nadere regels bepaald door de Koning. Hij wordt gerangschikt na de beroeps-onderofficier van niveau B met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad.

Bij zijn opname in de categorie van de beroeps-onderofficieren van niveau B, wordt evenwel degene die de graad van eerste sergeant-majoor nog niet bezit, van rechtswege benoemd in deze graad, volgens de nadere regels bepaald door de Koning.

§ 2. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde evaluatieperiode hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde deze evaluatieperiode wordt opgemaakt op grond van de eindvermelding.

De kandidaten die dezelfde eindvermelding bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstanciënniteit en in geval van ex-aequo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

En cas de délibération par une commission d'évaluation ou par l'instance d'appel, les candidats qui ont initialement obtenu la mention "insuffisant" sont classés à la suite des candidats qui ont obtenu la mention "suffisant".

§ 3. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé à la même période d'évaluation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 2 et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des périodes d'évaluation différentes alternent proportionnellement à leur nombre.”.

Art. 119/2

§ 1^{er}. Pour être admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière du niveau B, le volontaire de carrière doit avoir la qualité de candidat sous-officier de carrière du niveau B et doit avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi.

§ 2. Le volontaire de carrière agréé comme candidat sous-officier de carrière du niveau B est commissionné au grade de sergent par l'autorité désignée par le Roi, le premier jour du sixième mois suivant le mois de son agrément par le ministre comme candidat sous-officier de carrière du niveau B.

Le candidat sous-officier de carrière du niveau B est nommé par le ministre au grade de premier sergent-major le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre au cours duquel il a terminé avec succès la période d'évaluation.

Il est classé à la suite des sous-officiers de carrière du niveau C, ayant participé à la promotion sur diplôme en vue d'acquérir la qualité de sous-officier de carrière du niveau B, qui ont été nommés premier sergent-major à la même date.

§ 3. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base du résultat final.

In geval van deliberatie door een evaluatiecommissie of door de beroepsinstantie, worden de kandidaten die aanvankelijk de vermelding “onvoldoende” hebben behaald na de kandidaten die de vermelding “voldoende” hebben behaald.

§ 3. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 2 en waarin de onderofficieren die verschillende evaluatieperiodes hebben gevuld in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

Art. 119/2

§ 1. Om opgenomen te worden in de categorie van de beroepsonderofficieren van niveau B, moet de beroepsvrijwilliger de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B hebben en moet met goed gevolg de vorming gevuld hebben die door de Koning vastgesteld wordt.

§ 2. De beroepsvrijwilliger die als kandidaat-beroepsonderofficier van het niveau B werd aanvaard, wordt door de Koning aangewezen overheid in de graad van sergeant aangesteld op de eerste dag van de zesde maand volgend op de maand van zijn aanvaarding als kandidaat-beroepsonderofficier van het niveau B door de minister.

De kandidaat-beroepsonderofficier van het niveau B wordt door de minister in de graad van eerste sergeant-majoor benoemd op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin hij de evaluatieperiode met goed gevolg heeft beëindigd.

Hij wordt gerangschikt na de beroepsonderofficieren van het niveau C, dewelke hebben deelgenomen aan een promotie op diploma met het oog op het verwerven van de hoedanigheid van beroepsonderofficier van het niveau B, die op dezelfde datum tot eerste sergeant-majoor werden benoemd.

§ 3. De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op grond van de einduitslag.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ex-aequo, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite après repêchage, seul le résultat final obtenu au premier essai intervient pour l'établissement du classement.

§ 4. L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui n'ont pas participé au même cycle de formation est déterminée par un classement unique établi sur la base des différents classements établis conformément aux dispositions du paragraphe 3 et dans lequel les sous-officiers qui ont suivi des cycles de formations différents alternent proportionnellement à leur nombre.

Le classement unique ainsi établi ne peut toutefois avoir pour conséquence de classer un sous-officier avant un autre sous-officier dont le résultat final est supérieur au sien de plus de dix pourcent du total des points.”.

Section 5

Du processus d'orientation

Art. 120

Le processus d'orientation est organisé pour les militaires qui sont en service actif.

Art. 121

Le ministre fixe annuellement, sur la proposition du chef de la défense, par catégorie de personnel, et en tenant compte des besoins en encadrement:

1° le nombre de places disponibles pour l'orientation de la carrière vers la carrière militaire continuée par filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence;

2° le nombre de places disponibles par filière de métiers et famille de fonctions de la fonction publique fédérale pour le passage interne.

Ces places peuvent, le cas échéant, être ventilées par régime linguistique, par fonction ou lieu de travail.

Section 5

(Abrogé)

Art. 120

(Abrogé)

Art. 121

(Abrogé)

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende orde van de dienstancienniteit en in geval van ex-aquo wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval van slagen na herkansing, komt enkel de einduitslag behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

§ 4. De relatieve ancienniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en die niet aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, is bepaald door een enige rangschikking die wordt opgemaakt op basis van de verschillende rangschikkingen opgesteld overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 3 en waarin de onderofficieren die verschillende vormingscyclussen hebben gevuld in verhouding tot hun aantal om beurten zijn opgenomen.

De zo opgemaakte enige rangschikking mag evenwel niet tot gevolg hebben dat een onderofficier wordt gerangschikt vóór een andere onderofficier wiens einduitslag meer dan tien procent van het totaal der punten hoger is dan het zijne.”

Afdeling 5

Het oriëntatieproces

Art. 120

Het oriëntatieproces wordt ingericht voor militairen die in werkelijke dienst zijn.

Art. 121

De minister bepaalt jaarlijks, op voorstel van de chef defensie, per personeelscategorie, en rekening houdend met de encadreringsbehoefthen:

1° het aantal voor de oriëntatie van de loopbaan naar de voortgezette militaire loopbaan beschikbare plaatsen per vakrichting, expertisedomein of competentiepool;

2° het aantal beschikbare plaatsen per vakrichting en functiefamilie van het federaal openbaar ambt voor de interne overgang.

Deze plaatsen kunnen, desgevallend, onderverdeeld worden per taalstelsel, per functie of per plaats van tewerkstelling.

Afdeling 5

(Opgeheven)

Art. 120

(Opgeheven)

Art. 121

(Opgeheven)

Lors de l'ouverture des places visée à l'alinéa 1^{er}, le directeur général human resources communique également les places vacantes connues dans le cadre du passage externe.

A la fin de chaque année du processus d'orientation, le directeur général human resources fixe, dans les limites des places disponibles, le report de places non attribuées.

Le Roi fixe les modalités relatives à la fixation et à la publication des places disponibles.

Art. 122

Un comité de sélection, présidé par le chef de la défense, ou l'autorité qu'il désigne, répartit les militaires participant au processus d'orientation entre les quotas visés à l'article 121, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, et le cas échéant, le quota visé à l'article 121, alinéa 3. Un militaire peut être réparti dans plus d'un quota.

Le comité de sélection effectue un classement des militaires répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 1^{er}, 1^o, et, le cas échéant, de ceux répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 3.

La répartition visée à l'alinéa 1^{er}, et le classement visé à l'alinéa 2, tiennent compte des éléments suivants:

1^o les desiderata des militaires concernés;

2^o les résultats des appréciations de poste visées à l'article 66;

3^o les résultats des estimations du potentiel visées à l'article 67.

Le Roi fixe les modalités relatives:

1^o aux coefficients d'importance des éléments précités;

2^o à la répartition;

3^o à la détermination du classement;

4^o à la composition et au fonctionnement du comité de sélection.

Art. 122

(Abrogé)

Bij de openstelling van de plaatsen bedoeld in het eerste lid deelt de directeur-generaal human resources tevens de gekende vacatures in het kader van de externe overgang mee.

Op het einde van elk jaar van het oriëntatieproces, bepaalt de directeur-generaal human resources de overdracht van niet toegekende plaatsen binnen de grenzen van de beschikbare plaatsen.

De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de bepaling en de publicatie van de beschikbare plaatsen.

Art. 122

Een selectiecomité, voorgezeten door de chef defensie, of de overheid die hij aanwijst, verdeelt de militairen die aan het oriëntatieproces deelnemen tussen de quota bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1° en 2°, en in voorkomend geval, het quotum bedoeld in artikel 121, derde lid. Een militair kan in meer dan één quotum ingedeeld worden.

Het selectiecomité maakt een rangschikking op van de militairen ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, eerste lid, 1°, en, in voorkomend geval, van die ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, derde lid.

De indeling bedoeld in het eerste lid, en de rangschikking bedoeld in het tweede lid, houden rekening met de volgende elementen:

1° de desiderata van betrokken militairen;

2° de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

3° de resultaten van de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende:

1° de waardecoëfficiënten van de voornoemde elementen;

2° de indeling;

3° het bepalen van de rangschikking;

4° de samenstelling en de werkwijze van het selectiecomité.

Art. 122

(*Opgeheven*)

Le comité de sélection communique la liste des militaires répartis dans le quota visé à l'article 121, alinéa 1^{er}, 2^o, au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Art. 123

Le processus d'orientation débute la troisième année précédant, selon le cas:

1° la fin de la durée maximum de la carrière militaire initiale;

2° l'atteinte de l'âge maximum pour la carrière militaire initiale visé à l'article 79.

Art. 124

§ 1^{er}. Durant la première année du processus d'orientation, à l'issue de la procédure visée à l'article 122, le comité de sélection transmet une proposition d'orientation au militaire, après qu'il ait eu l'occasion de faire connaître ses desiderata en la matière.

Le Roi détermine la manière selon laquelle le militaire concerné peut faire connaître ses desiderata.

§ 2. Les desiderata visés au § 1^{er}, ont trait à la carrière continuée du militaire, nommément l'expression de l'ordre de préférence entre:

1° la carrière militaire continuée;

2° le passage interne;

3° le passage externe.

Toutefois, quelle que soit l'année durant laquelle une proposition d'orientation leur est transmise, seuls les militaires qui ont, au moment de leur point d'orientation, visé au § 5, cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, de premier sergent-chef ou de caporal, ou dix ans d'ancienneté dans le grade d'expert ou de spécialiste, peuvent exprimer le choix pour la carrière militaire continuée.

De plus, le militaire peut exprimer, pour les possibilités visées à l'alinéa 1^{er}, 1° ou 2^o, son ordre de préférence relatif au développement de sa carrière continuée, concernant:

1° soit sa filière de métiers, son domaine d'expertise ou son pôle de compétence, soit la filière de métiers ou la famille de fonctions de la fonction publique fédérale;

Art. 123

(Abrogé)

Art. 124

(Abrogé)

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen ingedeeld in het quotum bedoeld in artikel 121, eerste lid, 2°, over aan het Selectiebureau van de Federale overheid.

Art. 123

Het oriëntatieproces begint in het derde jaar vóór het bereiken, naargelang het geval:

1° van het einde van de maximumduur van de initiële militaire loopbaan;

2° van de maximum leeftijd voor de initiële militaire loopbaan bedoeld in artikel 79.

Art. 124

§ 1. Gedurende het eerste jaar van het oriëntatieproces maakt het selectiecomité, op het einde van de procedure bedoeld in artikel 122, een voorstel tot oriëntatie aan de militair over, nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent kenbaar te maken.

De Koning bepaalt de wijze waarop betrokken militair zijn desiderata kenbaar kan maken.

§ 2. De desiderata bedoeld in § 1, hebben betrekking op de voortgezette loopbaan van de militair, met name de uitdrukking van de volgorde van zijn voorkeur tussen:

1° de voortgezette militaire loopbaan;

2° de interne overgang;

3° de externe overgang.

Ongeacht het jaar waarin hen een oriëntatievoorstel wordt overgemaakt, kunnen evenwel enkel de militairen die op het ogenblik van het oriëntatiepunt bedoeld in § 5, vijf jaar anciénniteit hebben in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal, of tien jaar anciénniteit in de graad van expert of deskundige, de keuze voor de voortgezette militaire loopbaan uitdrukken.

De militair kan bovendien, voor de mogelijkheden bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°, de volgorde van zijn voorkeur met betrekking tot het ontwikkelen van zijn voortgezette loopbaan uitdrukken, betreffende:

1° hetzij zijn vakrichting, zijn expertisedomein of zijn competentiepool, hetzij de vakrichting of de functiefamilie van het federaal openbaar ambt;

Art. 123

(Opgeheven)

Art. 124

(Opgeheven)

2° son lieu de travail;

3° sa fonction.

Le Roi fixe les règles et la manière dont le militaire concerné exprime sa préférence.

Si le militaire ne fait pas connaître ses desiderata, le comité de sélection lui transmet une proposition d'orientation.

Toutefois, il n'est pas fait de proposition au militaire qui, dans des cas de force majeure, n'est pas en mesure de faire connaître ses desiderata.

Le directeur général human resources apprécie les cas de force majeure précités.

§ 3. Si le militaire accepte la proposition visée au § 1^{er}, son processus d'orientation se termine.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette première proposition, une nouvelle proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visée aux §§ 1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette deuxième proposition, son processus d'orientation se termine.

§ 4. Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il ne désire pas rester au sein des Forces armées, le comité de sélection lui notifie qu'il est désigné d'office pour un passage externe.

Si le militaire n'accepte pas cette deuxième proposition et s'il désire rester au sein des Forces armées, il reçoit, durant l'année qui suit cette deuxième proposition, une dernière proposition après qu'il ait eu l'occasion d'exprimer à nouveau ses desiderata en la matière suivant la procédure visés aux §§ 1^{er} et 2.

Si le militaire accepte cette dernière proposition son processus d'orientation se termine. Si le militaire n'accepte pas cette dernière proposition, le comité de sélection le désigne d'office pour le passage externe.

Un programme de reconversion professionnelle visé à l'article 144 est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorientation professionnelle ou un trans-

2° zijn plaats van tewerkstelling;

3° zijn functie.

De Koning bepaalt de regels en de wijze waarop de betrokken militair zijn voorkeur uitdrukt.

Indien de militair zijn desiderata niet bekend maakt, dan maakt het selectiecomité hem een voorstel tot oriëntatie over.

Er wordt evenwel geen voorstel gedaan aan de militair die, in gevallen van overmacht, niet in de mogelijkheid verkeert om zijn desiderata kenbaar te maken.

De directeur-generaal human resources oordeelt over de voornoemde gevallen van overmacht.

§ 3. Indien de militair het voorstel bedoeld in § 1, aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit eerste voorstel een nieuw voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§ 1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit tweede voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces.

§ 4. Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en niet in de Krijgsmacht wenst te blijven, betekent het selectiecomité hem dat hij van ambtswege voor een externe overgang aangewezen is.

Indien de militair dit tweede voorstel niet aanvaardt en in de Krijgsmacht wenst te blijven krijgt hij in het jaar volgend op dit tweede voorstel een laatste voorstel tot oriëntatie nadat hij de kans heeft gekregen zijn desiderata hieromtrent volgens de procedure bedoeld in §§ 1 en 2, opnieuw kenbaar te maken.

Indien de militair dit laatste voorstel aanvaardt, eindigt zijn oriëntatieproces. Indien de militair dit laatste voorstel niet aanvaardt, wijst het selectiecomité hem van ambtswege aan voor de externe overgang.

Een beroepsomschakelingsprogramma zoals bedoeld in artikel 144 wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriëntering of een overplaatsing

fert, visés au même article, dans le cadre de la dernière proposition.

§ 5. Le moment où la proposition d'orientation est acceptée ou, le cas échéant, le moment de la désignation d'office pour le passage externe, marque la fin de la carrière militaire initiale.

§ 6. Chaque année du processus d'orientation, le comité de sélection peut transmettre aux militaires qui n'ont pas accepté la proposition de l'année en cours une proposition alternative afin de pouvoir honorer complètement les places disponibles, visées à l'article 121.

§ 7. Pour le militaire qui, dans les cas de force majeure visés au § 2, alinéa 6, n'a pas pu faire connaître ses desiderata, ou n'a pu les exprimer qu'une ou deux fois, la carrière militaire initiale est prolongée d'office, selon le cas, de trois ans, deux ans ou un an, nonobstant l'âge maximum, visé à l'article 79. Après cette prolongation, le comité de sélection décide de l'orientation du militaire concerné.

Section 6

De la période de transfert

Art. 125

§ 1^{er}. La période de transfert dure au maximum un an. Le militaire garde durant cette période le statut auquel il était soumis durant sa carrière militaire initiale.

Sauf en cas de carrière militaire continuée, sont suspensifs pour la durée de la période de transfert:

1° toute période d'absence pour motif de santé avec un maximum de trois mois;

2° la période de plus d'un mois comprise entre le début de la phase de formation visée aux articles 152 et 164, et le début réel de la formation avec un maximum de trois mois;

3° la période pendant laquelle un militaire qui participe au passage externe effectue un stage;

4° la durée du congé relatif à la protection de la maternité, du congé de paternité, du congé parental, du congé d'accueil ou du congé d'adoption.

§ 2. La période de transfert sert à:

Section 6

(Abrogé)

Art. 125

(Abrogé)

zoals bedoeld in hetzelfde artikel niet aanneemt in het kader van het laatste voorstel.

§ 5. Het ogenblik waarop het oriëntatievoorstel aanvaard wordt of, in voorkomend geval, het ogenblik van de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang, betekent het einde van de initiële militaire loopbaan.

§ 6. Elk jaar van het oriëntatieproces kan het selectiecomité aan de militairen die het voorstel van het lopende jaar niet aanvaard hebben, een alternatief voorstel overmaken met het oog op de volledige invulling van de beschikbare plaatsen bedoeld in artikel 121.

§ 7. Voor de militair die, in de gevallen van overmacht bedoeld in § 2, zesde lid, zijn desiderata niet, of slechts een- of tweemaal kenbaar heeft kunnen maken, wordt de initiële militaire loopbaan van ambtswege met, naargelang het geval, drie jaar, twee jaar of één jaar verlengd, ongeacht de maximum leeftijd bedoeld in artikel 79. Na deze verlenging beslist het selectiecomité over de oriëntatie van de betrokken militair.

Afdeling 6

De transferperiode

Art. 125

§ 1. De transferperiode duurt maximum één jaar. Tijdens deze periode behoudt de militair het statuut waaraan hij onderworpen was tijdens zijn initiële militaire loopbaan.

Behalve in geval van voortgezette militaire loopbaan, zijn opschortend voor de duur van de transferperiode:

1° elke periode van afwezigheid wegens gezondheidsredenen met een maximum van drie maanden;

2° de periode van meer dan één maand begrepen tussen het begin van de vormingsfase bedoeld in de artikelen 152 en 164, en het werkelijke begin van de vorming met een maximum van drie maanden;

3° de periode tijdens dewelke een militair die een externe overgang maakt een stage uitoefent;

4° de duur van het verlof betreffende de moederschapbescherming, van het vaderschapsverlof, van het ouderschapsverlof, van het opvangverlof of van het adoptieverlof.

§ 2. De transferperiode dient om:

Afdeling 6

(Opgeheven)

Art. 125

(Opgeheven)

1° permettre le déroulement des formalités administratives pour ceux qui ont été désignés pour la carrière militaire continuée;

2° permettre le déroulement des formalités administratives, et le cas échéant, une formation pour les militaires qui effectuent le passage interne;

3° pour les militaires qui effectuent le passage externe:

(i) permettre le déroulement des formalités administratives;

(ii) le cas échéant, permettre la phase de sélection, la phase de formation et la phase de stage durant la réorientation professionnelle visée à l'article 3, 54°;

(iii) le cas échéant, permettre la phase de sélection et la phase de la mise à disposition lors du transfert, visé à l'article 157;

(iv) le cas échéant, permettre les phases d'information, d'orientation et de formation du programme de reconversion professionnelle, visé à l'article 163.

CHAPITRE III

De la carrière militaire continuée

Section 1^{re}

Généralités

Art. 126

La carrière militaire continuée est celle des militaires conservant la qualité de militaire à l'issue du processus d'orientation. Cette carrière militaire continuée débute à l'issue du point de transfert.

Art. 127

Le militaire en carrière militaire continuée est respectivement, en fonction de sa catégorie de personnel, nommé au grade qui suit le vingt-sixième jour du dernier mois du trimestre qui suit la date du point d'orientation:

1° major pour les officiers;

2° expert principal pour les experts militaires;

CHAPITRE III

(Abrogé)

Section 1^{re}

(Abrogé)

Art. 126

(Abrogé)

Art. 127

(Abrogé)

1° de administratieve formaliteiten plaats te laten vinden voor diegenen die aangewezen werden voor de voortgezette militaire loopbaan;

2° de administratieve formaliteiten en, in voorkomend geval, een vorming plaats te laten vinden voor de militairen die de interne overgang maken;

3° voor de militairen die de externe overgang maken:

(i) de administratieve formaliteiten plaats te laten vinden;

(ii) in voorkomend geval, de selectiefase, de opleidingsfase en de stagefase tijdens de professionele heroriëntering bedoeld in artikel 3, 54°, plaats te laten vinden;

(iii) in voorkomend geval, de selectiefase en de fase van terbeschikkingstelling tijdens de overplaatsing bedoeld in artikel 157 plaats te laten vinden;

(iv) in voorkomend geval, de informatie-, de oriëntatie- en de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma bedoeld in artikel 163 plaats te laten vinden.

HOOFDSTUK III

De voortgezette militaire loopbaan

Afdeling 1

Algemeenheden

Art. 126

De voortgezette militaire loopbaan is deze van de militairen die op het einde van het oriëntatieproces de hoedanigheid van militair behouden. Deze voortgezette militaire loopbaan start na het transferpunt.

Art. 127

De militair in de voortgezette militaire loopbaan wordt, op de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester volgend op de datum van het oriëntatiepunt, respectievelijk, in functie van zijn personeelscategorie, benoemd in de graad van:

1° majoor voor de officieren;

2° hoofdexpert voor de militaire experts;

HOOFDSTUK III

(Opgeheven)

Afdeling 1

(Opgeheven)

Art. 126

(Opgeheven)

Art. 127

(Opgeheven)

- 3° spécialiste principal pour les spécialistes militaires;
 4° premier sergent-major pour les sous-officiers;
 5° premier caporal pour les volontaires.

Art. 128

Le Roi peut annuellement, pour les militaires en carrière militaire continuée, ouvrir des places pour un passage interne ou externe volontaire.

Section 2

De l'avancement

Art. 129

§ 1^{er}. Les grades d'adjudant, de caporal-chef et de premier caporal-chef sont conférés à l'ancienneté parmi les sous-officiers et volontaires possédant cinq années d'ancienneté dans le grade précédent.

Toutefois, le premier sergent-major, le premier caporal ou le caporal-chef dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante peut être dépassé à l'avancement.

La manière de servir des militaires concernés est appréciée par leurs chefs hiérarchiques selon les règles établies par le Roi et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés par écrit à la connaissance de l'intéressé. Aucun avis défavorable ne peut être émis sans que le militaire concerné ait pu faire valoir ses justifications.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte:

1° des résultats des appréciations de poste, visées à l'article 66;

2° le cas échéant, des résultats des estimations du potentiel visées à l'article 67;

3° des résultats des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

§ 2. La candidature du premier sergent-major, du premier caporal ou du caporal-chef dépassé est examinée une deuxième fois un an après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de l'année de service actif qui suit la

Art. 128

(*Abrogé*)

Section 2

(*Abrogé*)

Art. 129

(*Abrogé*)

- 3° hoofddeskundige voor de militaire deskundigen;
 4° eerste sergeant-majoor voor de onderofficieren;
 5° eerste korporaal voor de vrijwilligers.

Art. 128

De Koning kan jaarlijks, voor de militairen in de voortgezette militaire loopbaan, plaatsen openen voor een vrijwillige interne of externe overgang.

Afdeling 2

De bevordering

Art. 129

§ 1. De graden van adjudant, korporaal-chef en eerste korporaal-chef worden naar anciënniteit verleend onder de onderofficieren en vrijwilligers die vijf jaar anciënniteit bezitten in de vorige graad.

De eerste sergeant-majoor, de eerste korporaal of de korporaal-chef van wie de wijze van dienen onbevredigend geacht wordt, kan nochtans bij de bevordering voorbijgegaan worden.

De wijze van dienen van de betrokken militairen wordt beoordeeld door hun hiërarchische meerderen volgens de door de Koning vastgelegde regels en in de vorm die Hij voorschrijft.

Deze adviezen worden schriftelijk ter kennis gebracht van betrokkenen. Er mag geen ongunstig advies worden uitgebracht zonder dat de betrokken militair zijn verweer heeft kunnen doen gelden.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met:

1° de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

2° in voorkomend geval, de resultaten van de potentiëleinschattingen bedoeld in artikel 67;

3° de resultaten van de beoordelingen betreffende de geschiktheden bedoeld in artikel 68.

§ 2. De kandidatuur van de eerste sergeant-majoor, de eerste korporaal of de korporaal-chef die bij de bevordering is voorbijgegaan wordt een tweede maal onderzocht één jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop

Art. 128

(Opgeheven)

Afdeling 2

(Opgeheven)

Art. 129

(Opgeheven)

date du premier examen, et une troisième et dernière fois deux ans après la date du premier examen ou, moyennant accord du militaire concerné, dans le courant de la deuxième année de service actif qui suit la date du premier examen qui en a été fait.

Le militaire qui n'a pas été promu après ce dernier examen ne participe plus à l'avancement.

En dérogation aux dispositions des alinéas 1^{er} et 2, à la demande du militaire concerné, la candidature à l'avancement peut être réexaminée après que cinq années de service actif se sont écoulées après le dernier examen fixé à l'alinéa 1^{er}.

Art. 130

Les grades de volontaire supérieur, de sous-officier supérieur, de lieutenant-colonel et de colonel sont conférés suite à un processus de sollicitation.

Art. 131

Annuellement, le ministre ouvre par grade les groupes de postes ou les postes pour lesquels les militaires peuvent se porter candidats dans le cadre d'un processus de sollicitation.

Le Roi fixe les modalités relatives à la fixation et à la publication des groupes de postes ou postes ouverts.

Art. 132

§ 1^{er}. Peut se porter candidat dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste du grade supérieur, le militaire qui satisfait aux conditions suivantes:

1° être en service actif au moment de l'introduction de la demande;

2° avoir au minimum trois années d'ancienneté dans le grade dont il est revêtu au moment de l'attribution du nouveau poste;

3° être au minimum deux années en fonction dans le poste qu'il occupe, suite à un processus de sollicitation, au moment de l'attribution du nouveau poste;

4° pouvoir servir pendant trois ans au moins dans son nouveau poste;

Art. 130

(Abrogé)

Art. 131

(Abrogé)

Art. 132

(Abrogé)

van het jaar van werkelijke dienst volgend op het eerste onderzoek, en een derde en laatste maal twee jaar na de datum van het eerste onderzoek of, mits akkoord van de betrokken militair, in de loop van het tweede jaar van werkelijke dienst volgend op de datum van het eerste onderzoek dat heeft plaatsgehad.

De militair die na dit laatste onderzoek niet is bevorderd, komt niet langer voor bevordering in aanmerking.

In afwijking van de bepalingen in het eerste en tweede lid, kan, op aanvraag van de betrokken militair, de kandidatuur tot bevordering worden heronderzocht nadat vijf jaar werkelijke dienst verlopen zijn na het laatste onderzoek bepaald in het eerste lid.

Art. 130

De graden van hoofdvrijwilliger, van hoofdonderofficier, van luitenant-kolonel en van kolonel worden toegekend na een sollicitatieproces.

Art. 131

De minister opent jaarlijks per graad de groepen van posten of de posten waarvoor de militairen hun kandidatuur kunnen stellen in het kader van een sollicitatieproces.

De Koning regelt de nadere regels voor de bepaling en de publicatie van de opengestelde groepen van posten of posten.

Art. 132

§ 1. Kan zich kandidaat stellen, in het kader van een sollicitatieproces, voor een groep van posten of een post van de hogere graad, de militair die voldoet aan volgende vereisten:

1° in werkelijke dienst zijn op het ogenblik van het indienen van de aanvraag;

2° minstens drie jaar anciënniteit hebben in de graad die hij bekleedt op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;

3° minstens twee jaar in functie zijn in de post die hij bekleedt, ten gevolge van een sollicitatieproces, op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;

4° minstens drie jaar kunnen dienen in zijn nieuwe post;

Art. 130

(Opgeheven)

Art. 131

(Opgeheven)

Art. 132

(Opgeheven)

5° appartenir à la filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence du groupe de postes ou du poste pour lequel il sollicite.

§ 2. Peut se porter candidat dans le cadre d'un processus de sollicitation pour un groupe de postes ou un poste du grade auquel il est nommé, le militaire qui satisfait aux conditions suivantes:

1° être en service actif au moment de l'introduction de la demande;

2° être au minimum deux années en fonction dans le poste qu'il occupe, suite à un processus de sollicitation, au moment de l'attribution du nouveau poste;

3° pouvoir servir pendant trois ans au moins dans son nouveau poste;

4° appartenir à la filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence du groupe de postes ou du poste pour lequel il sollicite.

§ 3. Le Roi fixe les modalités relatives à la procédure d'introduction des candidatures visées aux §§ 1^{er} et 2. Lors de l'expression de son choix, le militaire exprime l'ordre de préférence des groupes de postes ou des postes pour lesquels il sollicite.

Art. 133

Les postes ouverts sont attribués par le Roi pour les officiers et par le ministre pour les sous-officiers et les volontaires suite à la proposition préférentielle des candidats établie par la commission de mise en fonction.

La commission est présidée par le chef de la défense, ou l'autorité qu'il désigne. Le Roi fixe la composition et les modalités de fonctionnement de cette commission.

La proposition préférentielle est établie par groupe de postes ou poste ouvert sur la base des critères suivants:

1° les compétences du candidat parmi lesquelles:

a) les connaissances dont dispose le candidat, acquises à la suite de formations suivies et d'expériences vécues;

b) les résultats des appréciations de poste visées à l'article 66;

Art. 133

(Abrogé)

5° behoren tot de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de groep van posten of van de post waarvoor hij solliciteert.

§ 2. Kan zich kandidaat stellen, in het kader van een sollicitatieproces, voor een groep van posten of een post van de graad waarin hij is benoemd, de militair die voldoet aan volgende vereisten:

1° in werkelijke dienst zijn op het ogenblik van het indienen van de aanvraag;

2° minstens twee jaar in functie zijn in de post die hij bekleedt, ten gevolge van een sollicitatieproces, op het ogenblik van de toekenning van de nieuwe post;

3° minstens drie jaar kunnen dienen in zijn nieuwe post;

4° behoren tot de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool van de groep van posten of van de post waarvoor hij solliciteert.

§ 3. De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de procedure voor het indienen van de kandidaturen bedoeld in §§ 1 en 2. Bij de uitdrukking van zijn keuze maakt de militair de voorkeursvolgorde bekend van de groepen van posten of van de posten waarvoor hij solliciteert.

Art. 133

De posten worden voor de officieren door de Koning en voor de onderofficieren en vrijwilligers door de minister toegekend ingevolge een door de commissie voor inplaatsstelling opgestelde voorkeursvoordracht van de kandidaten.

De commissie wordt voorgezeten door de chef defensie, of de overheid die hij aanwijst. De Koning bepaalt de samenstelling en de nadere regels voor de werking van deze commissie.

De voorkeursvoordracht wordt per openstaande groep van posten of post opgesteld op basis van volgende criteria:

1° de competenties van de kandidaat waaronder:

a) de kennis waarover de kandidaat beschikt, verworven na gevuld vormingen en door opgedane ervaring;

b) de resultaten van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

Art. 133

(Opgeheven)

c) le cas échéant, les résultats des estimations de potentiel visées à l'article 67;

d) les résultats des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68;

2° les compétences ainsi que les critères d'aptitude physique et les critères d'aptitude médicale liés au groupe de postes ou au poste à attribuer.

Le Roi fixe les modalités d'établissement de la proposition préférentielle. Cette proposition préférentielle peut mentionner qu'aucun candidat ne répond aux critères et que le groupe de postes ou le poste n'est provisoirement pas attribué.

Sauf dans les circonstances exceptionnelles que le directeur général human resources apprécie, le militaire ne peut pas refuser un poste pour lequel il s'est porté candidat durant le processus de sollicitation de l'année considérée et qui lui est attribué.

Art. 134

Les militaires qui satisfont aux conditions fixées à l'article 132 peuvent se porter une deuxième fois candidat dans la même année, dans l'ordre de leur préférence pour les groupes de postes ou pour les postes, ouverts conformément à l'article 131 qui n'ont pas été attribués.

Art. 135

L'attribution des postes aux militaires qui se sont portés une deuxième fois candidat s'effectue conformément aux modalités de l'article 133.

Art. 136

Les groupes de postes ou les postes restés ouverts après l'attribution visée à l'article 135 peuvent être attribués d'office à des militaires répondant aux conditions de l'article 132. Cette attribution d'office s'effectue selon les modalités que le Roi fixe.

Art. 137

Le militaire auquel un poste du grade supérieur est attribué conformément aux articles 133, 135 ou 136, est commissionné au grade de ce poste le vingt-sixième

Art. 134

(Abrogé)

Art. 135

(Abrogé)

Art. 136

(Abrogé)

Art. 137

(Abrogé)

c) in voorkomend geval, de resultaten van de potentieelinschattingen, bedoeld in artikel 67;

d) de resultaten van de beoordelingen betreffende de geschiktheseden, bedoeld in artikel 68;

2° de competenties alsook de fysieke geschiktheidscriteria en medische geschiktheidscriteria verbonden aan de toe te kennen groep van posten of post.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de opstelling van de voorkeursvoordracht. Deze voorkeursvoordracht kan vermelden dat geen enkele kandidaat aan de criteria beantwoordt en dat de groep van posten of de post voorlopig niet toegewezen wordt.

Behalve in de uitzonderlijke omstandigheden waarover de directeur-generaal human resources oordeelt, mag de militair een post waarvoor hij zich tijdens het sollicitatieproces van het betreffende jaar kandidaat heeft gesteld en die hem toegekend wordt, niet weigeren.

Art. 134

De militairen die aan de vereisten bedoeld in artikel 132 voldoen, kunnen zich in hetzelfde jaar een tweede keer kandidaat stellen, in de volgorde van hun voorkeur, voor de groepen van posten of voor de posten, geopend overeenkomstig artikel 131, die niet toegekend werden.

Art. 135

De toekenning van de posten aan de militairen die zich een tweede keer kandidaat gesteld hebben, verloopt volgens de regels bepaald in artikel 133.

Art. 136

De groepen van posten of de posten die open blijven na de toekenning bedoeld in artikel 135 kunnen van ambtswege toegekend worden aan militairen die voldoen aan de vereisten van artikel 132. Deze toekenning van ambtswege gebeurt volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.

Art. 137

De militair aan wie een post van de hogere graad toegekend wordt overeenkomstig de artikelen 133, 135 of 136, wordt aangesteld in de graad verbonden

Art. 134

(Opgeheven)

Art. 135

(Opgeheven)

Art. 136

(Opgeheven)

Art. 137

(Opgeheven)

jour du dernier mois du trimestre durant lequel la mise en fonction dans ce poste a eu lieu.

Art. 138

Le militaire commissionné à un grade conformément aux dispositions de l'article 137, est nommé à ce grade un an après sa date de commissionnement pour autant qu'il reçoive au moins une mention "suffisant" lors de l'appréciation de poste, visée à l'article 66. Cette appréciation ne peut avoir lieu que lorsque le militaire concerné occupe de façon effective ce poste depuis au moins six mois.

Lorsque le militaire reçoit une mention "insuffisant" lors de cette appréciation, il perd le bénéfice de la commission au grade de son poste et peut être réaffecté d'office à un autre poste du grade dans lequel il est nommé.

Art. 139

Les grades d'officier général sont conférés au choix du Roi suivant les règles qu'il détermine aux officiers qui ont au moins trois ans d'ancienneté dans le grade inférieur.

Lors de l'appréciation, il est tenu compte des critères visés à l'article 133, alinéa 3, 1°.

Art. 138

(Abrogé)

Art. 139

Sans préjudice de l'application des dispositions relatives à l'ancienneté minimum requise dans le grade pour l'avancement au grade supérieur, les grades de sous-officier supérieur sont conférés au choix du ministre, et les grades d'officier supérieur et d'officier général sont conférés au choix du Roi, suivant les modalités que le Roi fixe.

Lors de l'appréciation, il doit être tenu compte:

1° des connaissances dont dispose le militaire concerné, acquises à la suite de formations suivies et d'expériences vécues;

2° des compétences acquises par le militaire concerné dans le domaine de la gestion et appréciées selon les modalités fixées par le Roi.

Lors de l'appréciation, il peut être tenu compte:

1° des appréciations de poste visées à l'article 66;

2° le cas échéant, des estimations du potentiel visées à l'article 67;

3° des appréciations relatives aux aptitudes visées à l'article 68.

aan deze post de zesentwintigste dag van de laatste maand van het trimester waarin de infunctiestelling in deze post heeft plaatsgehad.

Art. 138

De militair die aangesteld is in een graad overeenkomstig de bepalingen van artikel 137, wordt in deze graad benoemd één jaar na de datum van zijn aanstelling voor zover hij ten minste een vermelding “voldoende” bekomt bij de postbeoordeling, bedoeld in artikel 66. Deze beoordeling kan maar plaats vinden nadat de betrokken militair sinds minstens zes maanden effectief de post bezet.

Indien de militair een vermelding “onvoldoende” bekomt bij deze beoordeling, verliest hij het voordeel van de aanstelling in de graad van zijn post en kan hij van ambtswege aangewezen worden voor een andere post van de graad waarin hij benoemd is.

Art. 139

De graden van opperofficier worden naar de keuze van de Koning verleend volgens de regels die hij bepaalt aan de officieren die minstens drie jaar anciënniteit hebben in de lagere graad.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de criteria bedoeld in artikel 133, derde lid, 1°.

Art. 138

(Opgeheven)

Art. 139

Onverminderd de toepassing van de bepalingen inzake de vereiste minimum anciënniteit in de graad voor de bevordering tot de hogere graad worden de graden van hoofdonderofficier naar de keuze van de minister, en de graden van hoofdofficier en opperofficier naar de keuze van de Koning verleend, volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.

Bij de beoordeling moet rekening gehouden worden met:

1° de kennis waarover de betrokken militair beschikt, verworven na gevolgde vormingen en opgedane ervaringen;

2° de competenties verworven door de betrokken militair in het domein van het beheer en beoordeeld volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.

Bij de beoordeling kan rekening gehouden worden met:

1° de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66;

2° in voorkomend geval, de potentieelinschattingen bedoeld in artikel 67;

3° de beoordelingen betreffende de geschiktheeden bedoeld in artikel 68.

En dérogation à l'alinéa 1^{er}, le grade d'adjudant-chef est conféré à l'ancienneté aux sous-officiers du niveau B qui ont suivi avec succès le cours de perfectionnement visé à l'article 112, alinéa 2, 1^o, sauf s'ils ont été dépassés à l'avancement selon les dispositions applicables aux sous-officiers d'élite.

Art. 139/1

Aucun officier ne peut être nommé à un grade d'officier supérieur ou d'officier général si son âge ne lui permet pas de servir pendant au moins trois ans dans son nouveau grade.

Aucun officier ne peut être nommé au grade de major s'il n'a pas:

1° suivi avec succès les cours de perfectionnement visés à l'article 111, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o;

2° réussi un test relatif à la connaissance d'une langue que le Roi fixe, autre que le néerlandais ou le français;

3° réussi les épreuves professionnelles dont le Roi fixe les règles de participation, les programmes et les modalités d'organisation.

Art. 139/2

Aucun sous-officier ne peut être nommé au grade d'adjudant-major si son âge ne lui permet pas de servir pendant au moins deux ans dans son nouveau grade. Cette disposition n'est pas applicable au sous-officier qui est mis à la retraite à une limite d'âge inférieure à cinquante-six ans.

Aucun sous-officier du niveau C ne peut être nommé au grade d'adjudant-chef s'il n'a pas:

1° suivi avec succès les cours de perfectionnement visés à l'article 112, alinéa 1^{er}, 2^o;

2° réussi l'examen de qualification au grade d'adjudant-chef dont le Roi fixe les règles de participation, les programmes et les modalités d'organisation.

Aucun sous-officier du niveau B ne peut être nommé au grade d'adjudant-major s'il n'a pas:

In afwijking van het eerste lid wordt de graad van adjudant-chef verleend naar anciënniteit aan de onderofficieren van niveau B die de vervolmakingscursus bedoeld in artikel 112, tweede lid, 1°, met succes hebben gevolgd, behalve als zij bij de bevordering werden voorbijgegaan volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de keuronderofficieren.

Art. 139/1

Geen officier kan in een graad van hoofdofficier of opperofficier worden benoemd indien hij wegens zijn leeftijd niet gedurende ten minste drie jaar in zijn nieuwe graad kan dienen.

Geen officier kan in de graad van majoor benoemd worden indien hij:

1° de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111, eerste lid, 1° en 2°, niet met succes gevolgd heeft;

2° niet geslaagd is in een test betreffende de kennis van een door de Koning te bepalen taal, die niet het Frans of het Nederlands is;

3° niet geslaagd is voor de beroepsproeven waarvoor de Koning de regels inzake deelname, de programma's en de wijze van inrichting vaststelt.

Art. 139/2

Geen onderofficier kan in de graad van adjudant-majoor worden benoemd, indien hij wegens zijn leeftijd niet gedurende ten minste twee jaar in zijn nieuwe graad kan dienen. Deze bepaling is niet van toepassing op de onderofficier die op een lagere leeftijdsgrond dan zesenvijftig jaar wordt op rust gesteld.

Geen onderofficier van niveau C kan in de graad van adjudant-chef benoemd worden indien hij:

1° de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, eerste lid, 2°, niet met succes gevolgd heeft;

2° niet geslaagd is voor het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef waarvoor de Koning de regelen inzake deelname, de programma's en de wijze van inrichting vaststelt.

Geen onderofficier van niveau B kan in de graad van adjudant-majoor benoemd worden indien hij:

1° suivi avec succès les cours de perfectionnement visés à l'article 112, alinéa 2, 1° et 2°;

2° réussi l'examen de qualification au grade d'adjudant-chef visé à l'alinéa 2, 2°.

Art. 139/3

Pour l'avancement aux grades d'officier supérieur et d'officier général, tous les candidats de la même ancienneté qui ont été recommandés favorablement en même temps pour le grade dont ils sont titulaires, sont, sous réserve de l'application de l'article 64, censés posséder l'ancienneté du candidat de leur ancienneté nommé le premier à ce grade lorsqu'il y a des places vacantes, ou du candidat de leur ancienneté qui aurait été nommé s'il y avait eu des places vacantes.

Art. 139/4

Chaque fois que les candidatures à l'avancement visées à l'article 139/3 sont examinées suivant les anciennetés pour l'avancement fixées à ce même article, l'examen des candidats a lieu dans l'ordre mutuel d'ancienneté dans le grade.

Section 3

De la formation continuée des militaires durant la carrière militaire continuée

Art. 140

§ 1^{er}. Au cours de sa carrière militaire continuée, l'officier, le sous-officier, le volontaire, le spécialiste militaire et l'expert militaire peut se porter candidat pour suivre certains cours de perfectionnement.

Ces cours peuvent être enseignés dans une institution militaire étrangère ou multinationale ou dans une institution civile, en Belgique ou à l'étranger.

Certains de ces cours permettent d'obtenir un brevet que le Roi fixe. Le Roi fixe les conditions d'octroi de ces brevets.

§ 2. Pour les officiers, ces cours de perfectionnement sont destinés à approfondir leurs connaissances dans leur pôle de compétence et, le cas échéant, à permettre

Section 3

(Abrogé)

Art. 140

(Abrogé)

1° de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, tweede lid, 1° en 2°, niet met succes gevolgd heeft;

2° niet geslaagd is voor het kwalificatie-examen voor de graad van adjudant-chef bedoeld in het tweede lid, 2°.

Art. 139/3

Voor de bevordering tot de graden van hoofd- en opperofficier, worden alle kandidaten met dezelfde anciënniteit die tegelijk gunstig zijn aanbevolen voor de graad die zij bekleden, onverminderd de toepassing van artikel 64, geacht de anciënniteit te bezitten van de eerste in die graad benoemde kandidaat van hun anciënniteit wanneer er vacatures zijn, of van de kandidaat van hun anciënniteit die zou zijn benoemd indien er vacatures waren geweest.

Art. 139/4

Telkens de kandidaturen voor bevordering bedoeld in artikel 139/3 onderzocht worden volgens de in ditzelfde artikel vastgelegde anciënniteiten voor bevordering, heeft dit onderzoek van de kandidaten plaats in hun onderlinge volgorde van anciënniteit in de graad.

Afdeling 3

De voortgezette vorming van de militairen tijdens de voortgezette militaire loopbaan

Art. 140

§ 1. De officier, de onderofficier, de vrijwilliger, de militaire deskundige en de militaire expert kan zich tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan kandidaat stellen om bepaalde vervolmakingscursussen te volgen.

Deze cursussen kunnen onderwezen worden in een buitenlandse of multinationale militaire instelling of in een burgerinstelling, in België of in het buitenland.

Bepaalde van deze cursussen laten toe om een door de Koning bepaald brevet te behalen. De Koning bepaalt de nadere regels voor de toekenning van deze brevetten.

§ 2. Voor de officieren zijn deze vervolmakingscursussen bedoeld om hun kennis in hun competentiepool te verdiepen of, in voorkomend geval, om hun inschrijving

Afdeling 3

(Opgeheven)

Art. 140

(Opgeheven)

leur inscription dans un second ou un nouveau pôle de compétence. Des experts principaux peuvent également être admis à ces cours de perfectionnement.

L'expert principal qui obtient les compétences liées à un ou plusieurs pôles de compétence suite à une formation continuée peut effectuer un changement de carrière vers la catégorie de personnel des officiers dans le cadre du processus de sollicitation visé à l'article 132, § 1^{er}. Pour pouvoir solliciter dans le cadre de ce processus de sollicitation, il doit posséder l'ancienneté dans le grade d'expert principal fixée comme suit:

1° au moins 3 ans d'ancienneté s'il sollicite pour un poste de lieutenant-colonel;

2° au moins 6 ans d'ancienneté s'il sollicite pour un poste de colonel.

§ 3. Pour les experts supérieurs et les spécialistes supérieurs, un cours de perfectionnement peut être organisé dans le cadre de l'approfondissement du domaine d'expertise.

§ 4. Pour les sous-officiers et les volontaires, ces cours de perfectionnement sont destinés, en fonction de la formation continuée suivie durant la carrière militaire initiale, à permettre leur inscription dans un pôle de compétence ou, le cas échéant, à approfondir leurs connaissances dans leur pôle de compétence ou filière de métiers, ou à permettre leur inscription dans un nouveau pôle de compétence.

§ 5. Le Roi fixe les règles de participation aux cours ainsi que le programme, l'organisation et les conditions de réussite des cours visés aux §§ 2 à 4, donnés dans des établissements militaires belges. Les conditions de participation aux cours destinés aux experts supérieurs et spécialistes supérieurs, ainsi que leur programme et leur organisation, sont déterminés par l'autorité du domaine d'expertise, selon les règles fixées par le Roi.

TITRE IV

Du passage interne

Art. 141

§ 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage interne, le militaire doit être en service actif et:

1° soit recevoir une proposition de passage interne dans le cadre du processus d'orientation;

TITRE IV

Du transfert interne

Art. 141

Le transfert interne est applicable à chaque militaire qui est déclaré définitivement inapte sur le plan médical sur décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel, et pour lequel

in een tweede of een nieuwe competentiepool toe te laten. Hoofdexperten kunnen eveneens worden toege-laten tot deze vervolmakingscursussen.

De hoofdexpert die de competenties verwerft verbon-den aan één of meerdere competentiepools als gevolg van een voortgezette vorming kan een loopbaanwissel doen naar de personeelscategorie van de officieren in het kader van het sollicitatieproces bedoeld in artikel 132, § 1. Om te mogen solliciteren in het kader van dit sollicitatieproces moet hij beschikken over de anciënniteit in de graad van hoofdexpert bepaald als volgt:

1° minstens 3 jaar anciënniteit als hij solliciteert voor een post van luitenant-kolonel;

2° minstens 6 jaar anciënniteit als hij solliciteert voor een post van kolonel.

§ 3. Voor de hoofdexperts en de hoofddeskundigen kan een vervolmakingscursus worden georganiseerd om hun expertisedomein te verdiepen.

§ 4. Voor de onderofficieren en de vrijwilligers zijn deze vervolmakingscursussen bedoeld om, in functie van de gevolgde voortgezette vorming tijdens de initiële militaire loopbaan, hun inschrijving in een competentiepool toe te laten of, in voorkomend geval, om hun ken-nis in hun competentiepool of vakrichting te verdiepen of om hun inschrijving in een nieuwe competentiepool toe te laten.

§ 5. De Koning bepaalt de regels van deelneming aan de cursussen evenals het programma, de organisatie en de voorwaarden tot slagen van de cursussen bedoeld in de §§ 2 tot 4, gegeven in Belgische militaire instel-lingen. De deelnemingsvoorwaarden voor de cursussen voor hoofdexperts en hoofddeskundigen, evenals het programma en de organisatie ervan, worden bepaald door de autoriteit van het expertisedomein, volgens de regels bepaald door de Koning.

TITEL IV

De interne overgang

Art. 141

§ 1. Om van de interne overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

1° hetzij een voorstel tot interne overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;

TITEL IV

De interne overplaatsing

Art. 141

De interne overplaatsing is van toepassing op elke militair die op beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform of door de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform op medisch vlak definitief ongeschikt werd

2° soit avoir introduit une demande de passage interne volontaire.

§ 2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au § 1^{er}, 2°, et rédige une liste des candidats retenus et non-retenus pour le passage interne volontaire. Cette liste est communiquée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visée aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité:

1° la comparaison dans la filière de métiers, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire concerné des effectifs prévus et existants;

2° l'ancienneté de service après la formation initiale;

3° l'âge du militaire concerné;

4° la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères précités.

Le comité de sélection communique la liste des militaires pour le passage interne volontaire au Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. Le passage interne est clôturé par le transfert du militaire vers le statut d'agent de l'Etat au sein de la Défense.

Art. 142

Le militaire effectuant le passage interne et répondant aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence est transféré dans le cadre de réserve, dans sa catégorie de personnel, pour une période fixée par le Roi, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Il garde le grade dont il était revêtu et obtient dans le cadre de réserve l'ancienneté qui était liée à ce grade dans le cadre actif.

Le Roi fixe la période durant laquelle ce militaire fait partie de la réserve entraînée et est dispensé des rappels ordinaires prévus à l'article 42 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif au statut des militaires du cadre

ces commissions sont d'avis que les dommages physiques sont les conséquences d'un accident encouru ou d'une maladie contractée en service et par le fait du service, à l'exception des accidents survenus sur le chemin du travail.

Art. 142

A sa demande, au plus tard dans le mois suivant la décision visée à l'article 141, le militaire concerné peut demander à être admis en qualité d'agent de l'Etat au sein de la Défense, pour autant que sa candidature corresponde à un des profils de compétence établis par l'autorité compétente pour accomplir une fonction compatible avec son état de santé.

2° hetzij een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang hebben ingediend.

§ 2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in § 1, 2°, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet-weerhouden kandidaten voor de vrijwillige interne overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen overgemaakt ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

1° de vergelijking, in de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool en voor de personeelscategorie of ondercategorie van betrokken militair, tussen de voorziene en de bestaande effectieven;

2° de dienstancienniteit na de initiële vorming;

3° de leeftijd van betrokken militair;

4° de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voornoemde criteria.

Het selectiecomité maakt de lijst van de militairen voor de vrijwillige interne overgang over aan het Selectiebureau van de Federale Overheid.

§ 3. De interne overgang wordt afgesloten met de overplaatsing van de militair naar het statuut van Rijksambtenaar bij Defensie.

Art. 142

De militair die intern overgaat en die beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool wordt overgeplaatst naar het reservekader, in zijn personeelscategorie, voor een door de Koning bepaalde periode, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Hij behoudt de graad die hij bekleedde en verkrijgt in het reservekader de anciënniteit die verbonden was aan die graad in het actief kader.

De Koning bepaalt de periode gedurende dewelke de militair tot de getrainde reserve behoort en vrijgesteld is van de gewone wederoproepingen voorzien in artikel 42 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende

verklaard, en waarbij deze commissies van oordeel zijn dat de lichamelijke schade het gevolg is van een ongeval of ziekte opgelopen in dienst en door het feit van de dienst, met uitzondering van de ongevallen voorgevallen op de weg naar en van het werk.

Art. 142

Ten laatste binnen de maand volgend op de beslissing bedoeld in het artikel 141 kan de betrokken militair verzoeken om opgenomen te worden in de hoedanigheid van Rijksambtenaar binnen Defensie, voor zover zijn kandidatuur overeenstemt met één van de competentieprofielen opgesteld door de bevoegde overheid om een ambt te vervullen dat verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand.

de réserve des Forces armées, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Art. 143

En fonction des besoins de la Défense et pour l'exercice de fonctions que le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le militaire qui, dans le cadre du processus d'orientation, effectue le passage interne et qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence, peut être désigné, selon les critères et les modalités que le Roi détermine, pour servir une ou deux fois cinq ans en qualité de militaire sans pour autant passer en carrière militaire continuée.

Ces militaires sont soumis aux dispositions du statut des militaires en carrière militaire continuée durant la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, en fonction de sa catégorie de personnel, l'intéressé est nommé au grade de capitaine-commandant, premier sergent-major ou premier caporal et conserve ce grade pendant toute la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Les experts militaires et les spécialistes militaires conservent le grade auquel ils étaient nommés.

TITRE V

Le passage externe

Art. 144

Par passage externe, il faut entendre le fait que la Défense propose à un militaire quittant la Défense:

1° soit, le cas échéant, une réorientation professionnelle, visée à l'article 3, 54°;

2° soit, le cas échéant, un transfert vers un employeur public, visée à l'article 157;

3° soit une reconversion professionnelle, visée à l'article 163.

Un programme de reconversion professionnelle est proposé au militaire qui n'a pas accepté une réorien-

Art. 143

Le Roi détermine la procédure et les modalités à suivre pour que le militaire concerné puisse bénéficier du transfert interne.

TITRE V

La mobilité externe

Art. 144

Par mobilité externe, il faut entendre:

1° soit, l'utilisation par un employeur, visée à la section 2;

2° soit, le transfert vers un employeur, visée à la section 3;

3° soit, la reconversion professionnelle, visée à la section 4.

het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Art. 143

In functie van de behoeften van Defensie en voor de uitoefening van de door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalde functies, kan de militair, die in het kader van het oriëntatieproces intern overgaat en die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertise domein of competentiepool, aangewezen worden, volgens de door de Koning bepaalde criteria en nadere regels, om één of twee maal vijf jaar te dienen in de hoedanigheid van militair zonder nochtans over te gaan naar de voortgezette militaire loopbaan.

Deze militairen worden onderworpen aan de bepalingen betreffende het statuut van de militairen in de voortgezette militaire loopbaan gedurende de periode bedoeld in het eerste lid.

In functie van zijn personeelscategorie wordt betrokken evenwel benoemd in de graad van kapitein-commandant, eerste sergeant-majoor of eerste korporaal en behoudt hij deze graad gedurende de volledige periode bedoeld in het eerste lid.

De militaire experts en militaire deskundigen behouden de graad waarin zij benoemd waren.

TITEL V

De externe overgang

Art. 144

Onder externe overgang moet begrepen worden het feit dat Defensie aan een militair die Defensie verlaat, voorstelt:

1° hetzij, in voorkomend geval, een professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 3, 54°;

2° hetzij, in voorkomend geval, een overplaatsing naar een openbare werkgever, bedoeld in artikel 157;

3° hetzij een beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 163.

Een beroepsomschakelingsprogramma wordt voorgesteld aan de militair die een professionele heroriën-

Art. 143

De Koning bepaalt de procedure en de nadere regels die moeten worden gevuld zodat de betrokken militair van de interne overplaatsing zou kunnen genieten.

TITEL V

De externe mobiliteit

Art. 144

Onder externe mobiliteit moet begrepen worden:

1° hetzij, de beziging door een werkgever, bedoeld in afdeling 2;

2° hetzij, de overplaatsing naar een werkgever, bedoeld in afdeling 3;

3° hetzij, de beroepsomschakeling, bedoeld in afdeling 4.

tation professionnelle ou un transfert, lors de la dernière proposition d'orientation visée à l'article 124, § 4, alinéa 3.

Le militaire qui refuse de suivre ce programme de reconversion professionnelle perd la qualité de militaire sans pouvoir prétendre à quelque forme de formation ou d'indemnité.

Art. 145

§ 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier du passage externe, le militaire doit être en service actif et:

1° soit recevoir une proposition de passage externe dans le cadre du processus d'orientation;

2° soit avoir introduit une demande de passage externe volontaire.

§ 2. Le comité de sélection visé à l'article 122 se prononce sur la demande visée au § 1^{er}, 2°, et rédige une liste des candidats retenus et non-retenus pour le passage externe volontaire. Cette liste est notifiée aux militaires concernés au plus tard trois mois après l'ouverture des places visée aux articles 87 et 128. Les critères pour être repris sur la liste précitée sont, dans l'ordre de priorité:

1° la comparaison dans la filière de métiers, le domaine d'expertise ou le pôle de compétence et pour la catégorie ou sous-catégorie de personnel du militaire concerné des effectifs prévus et existants;

2° l'ancienneté de service après la formation initiale;

3° l'âge du militaire concerné;

4° la valeur du militaire appréciée sur la base des appréciations de poste visées à l'article 66.

Le Roi fixe les modalités d'application des critères précités.

Art. 146

La perte de la qualité de militaire du militaire effectuant un passage externe prend effet à la date à laquelle il entame sa nouvelle activité professionnelle ou renonce à sa qualité de militaire et au plus tard à la date à laquelle la phase de formation du programme de reconversion

Art. 145

Par employeur, il faut entendre:

1° le service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions ou communautés ainsi que les organismes qui en dépendent, à l'exclusion de la Défense mais pas des organismes qui en dépendent;

2° les entreprises publiques autonomes visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

3° les provinces, les communes, les agglomérations, fédérations et associations de communes et les organismes qui en dépendent;

4° les zones de police et les organismes qui en dépendent;

5° les zones de secours, les services d'incendie, les services d'incendie et d'aide médicale urgente et les organismes qui en dépendent;

6° uniquement dans le cadre d'une utilisation, les institutions ou organismes non gouvernementaux d'utilité publique ne faisant pas partie des services publics.

Les employeurs visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 5°, sont appelés "employeur public" dans le cadre du transfert.

Les employeurs visés à l'alinéa 1^{er}, 1° à 6° sont appelés "employeur externe" dans le cadre de l'utilisation.

Art. 146

Le Roi détermine les modalités à respecter pour pouvoir poser sa candidature à une utilisation, un transfert et une reconversion professionnelle, ainsi que l'autorité qui accepte ou refuse les candidatures.

tering of een overplaatsing niet aanneemt bij het laatste oriëntatievoorstel, bedoeld in artikel 124, § 4, derde lid.

De militair die weigert dit beroepsomschakelingsprogramma te volgen, verliest de hoedanigheid van militair zonder aanspraak te kunnen maken op enige vorm van vorming of vergoeding.

Art. 145

§ 1. Om van de externe overgang te kunnen genieten, moet de militair in werkelijke dienst zijn en:

1° hetzij een voorstel tot externe overgang krijgen in het kader van het oriëntatieproces;

2° hetzij een aanvraag voor de vrijwillige externe overgang hebben ingediend.

§ 2. Het selectiecomité bedoeld in artikel 122 spreekt zich uit over de aanvraag bedoeld in § 1, 2°, en stelt een lijst op van de weerhouden en niet-weerhouden kandidaten voor de vrijwillige externe overgang. Deze lijst wordt aan de betrokken militairen genotificeerd ten laatste drie maanden na de opening van de plaatsen bedoeld in de artikelen 87 en 128. De criteria om opgenomen te worden op de voornoemde lijst zijn, in volgorde van prioriteit:

1° de vergelijking in de vakrichting, het expertisedomein of de competentiepool en voor de personeelscategorie of ondercategorie van betrokken militair, tussen de voorziene en de bestaande effectieven;

2° de dienststabiënniteit na de initiële vorming;

3° de leeftijd van betrokken militair;

4° de waarde van de militair beoordeeld op basis van de postbeoordelingen bedoeld in artikel 66.

De Koning bepaalt de nadere toepassingsregels van voornoemde criteria.

Art. 146

Het verlies van de hoedanigheid van militair van de militair die extern overgaat, heeft uitwerking op de datum waarop hij zijn nieuwe beroepsactiviteit aanvangt of aan zijn hoedanigheid van militair verzaakt, doch uiterlijk op de datum waarop de vormingsfase van het beroepsom-

Art. 145

Onder werkgever moet begrepen worden:

1° de openbare dienst die afhangt van de federale overheid, van de gewesten of de gemeenschappen alsook de instellingen die ervan afhangen, met uitzondering van Defensie maar niet van de instellingen die ervan afhangen;

2° de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

3° de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, federaties en verenigingen van gemeenten en de instellingen die ervan afhangen;

4° de politiezones en de instellingen die ervan afhangen;

5° de hulpverleningszones, de brandweerdiensten, de diensten voor brandweer en dringende medische hulp en de instellingen die ervan afhangen;

6° enkel in het kader van een beziging, de niet-gouvernementele instellingen of organisaties van openbaar nut die geen deel uitmaken van de openbare diensten.

De werkgevers bedoeld in het eerste lid, 1° tot 5°, worden in het kader van de overplaatsing “openbare werkgever” genoemd.

De werkgevers bedoeld in het eerste lid, 1° tot 6°, worden in het kader van de beziging “externe werkgever” genoemd.

Art. 146

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de kandidatuurstelling voor een beziging, een overplaatsing en een beroepsomschakeling, evenals de overheid die de kandidaturen aanvaardt of weigert.

professionnelle prend fin ou à la date à laquelle la période de transfert se termine au plus tard.

La date à laquelle le militaire entame une nouvelle activité professionnelle correspond, selon le cas, à la date à laquelle il:

1° conclut un contrat de travail à durée déterminée, indéterminée ou un contrat équivalent en tant que salarié;

2° prouve, par un document officiel, qu'il exerce une activité de travailleur indépendant à titre principal;

3° effectue le transfert visé à l'article 158, 3°;

4° entame sa période de stage en qualité d'agent d'une administration publique internationale ou étrangère.

A tout moment, un militaire qui effectue un passage externe peut demander, par écrit, la perte immédiate de sa qualité de militaire. Dès réception de cette demande, il perd de plein droit la qualité de militaire.

Art. 147

Le militaire pour qui la perte de la qualité de militaire visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, prend effet dans le cadre de la réorientation professionnelle, visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 1°, ou de la reconversion professionnelle, visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3°, perçoit une prime d'intégration.

Le montant de la prime d'intégration correspond à douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire.

Les traitements visés à l'alinéa 2 comprennent, le cas échéant, les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement. Les allocations à prendre en considération sont fixées par le Roi.

La prime d'intégration est payée le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel la perte de la qualité de militaire visée à l'article 146, alinéa 1^{er}, prend effet.

Art. 148

Le militaire effectuant le passage externe et répondant aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son

Art. 147

(Abrogé)

Art. 148

(Abrogé)

schakelingsprogramma eindigt of op de datum waarop de transferperiode ten laatste eindigt.

De datum waarop de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, stemt, naargelang het geval, overeen met de datum waarop hij:

1° als werknemer een arbeidsovereenkomst afsluit voor onbepaalde tijd, voor bepaalde tijd, of een gelijkaardige overeenkomst;

2° bewijst, met een officieel document, dat hij een activiteit van zelfstandige in hoofdberoep uitoefent;

3° de overplaatsing bedoeld in artikel 158, 3°, maakt;

4° zijn stageperiode aanvangt in de hoedanigheid van ambtenaar van een internationaal of buitenlands openbaar ambt.

Een militair die extern overgaat, kan op elk ogenblik schriftelijk het verlies van zijn hoedanigheid van militair vragen. Vanaf de ontvangst van deze aanvraag verliest hij van rechtswege de hoedanigheid van militair.

Art. 147

De militair voor wie het verlies van de hoedanigheid bedoeld in artikel 146, eerste lid, uitwerking heeft in het kader van de professionele heroriëntering, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 1°, of van de beroepsomschakeling, bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3°, ontvangt een integratiepremie.

Het bedrag van de integratiepremie stemt overeen met twaalf keer de laatste bruto maandwedde van de militair.

De wedden bedoeld in het tweede lid omvatten, in voorkomend geval, de toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben. De toelagen die in aanmerking moeten worden genomen, worden bepaald door de Koning.

De integratiepremie wordt betaald op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het verlies van de hoedanigheid van militair bedoeld in artikel 146, eerste lid, uitwerking heeft.

Art. 148

De militair die extern overgaat en die beantwoordt aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedo-

Art. 147

(Opgeheven)

Art. 148

(Opgeheven)

domaine d'expertise ou de son pôle de compétence est transféré dans le cadre de réserve, dans sa catégorie de personnel pour une période fixée par le Roi, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Il garde le grade dont il était revêtu et obtient dans le cadre de réserve l'ancienneté qui était liée à ce grade dans le cadre actif.

Le Roi fixe la période durant laquelle ce militaire fait partie de la réserve entraînée et est dispensé des rappels ordinaires prévus à l'article 42 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif au statut des militaires du cadre de réserve des Forces armées, qui ne peut toutefois dépasser dix ans.

Art. 149

En fonction des besoins de la Défense et à la demande du militaire, pour l'exercice de fonctions que le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, le militaire qui effectue le passage externe dans le cadre du processus d'orientation et qui répond aux critères d'aptitude physique et aux critères d'aptitude médicale de sa filière de métiers, de son domaine d'expertise ou de son pôle de compétence peut sous certaines conditions postposer son passage externe jusqu'à l'âge de trente-huit ans. La décision ou le choix de passage externe est définitif et irrévocable.

Le Roi fixe les règles relatives à l'ouverture des places, à l'introduction des candidatures et à la désignation des candidats retenus.

Ces militaires sont soumis aux dispositions du statut des militaires en carrière militaire continuée pendant la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Toutefois, en fonction de sa catégorie de personnel, l'intéressé est nommé au grade de capitaine-commandant, premier sergent-major ou premier caporal et conserve ce grade pendant toute la période visée à l'alinéa 1^{er}.

Les experts militaires et les spécialistes militaires conservent le grade auquel ils étaient nommés.

Art. 149

(Abrogé)

mein of competentiepool wordt overgeplaatst naar het reservekader, in zijn personeelscategorie, voor een door de Koning bepaalde periode, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Hij behoudt de graad die hij bekleedde en verkrijgt in het reservekader de anciënniteit die verbonden was aan die graad in het actief kader.

De Koning bepaalt de periode gedurende dewelke de militair tot de getrainde reserve behoort en vrijgesteld is van de gewone wederoproepingen voorzien in artikel 42 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende het statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, die echter geen tien jaar mag overschrijden.

Art. 149

In functie van de behoeften van Defensie en voor de uitoefening van de door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalde functies, kan de militair die extern overgaat in het kader van het oriëntatieproces en die voldoet aan de fysieke geschiktheidscriteria en aan de medische geschiktheidscriteria van zijn vakrichting, expertisedomein of competentiepool, onder bepaalde voorwaarden zijn externe overgang uitstellen tot de leeftijd van achttig jaar. De beslissing of de keuze voor de externe overgang is definitief en onherroepelijk.

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de openstelling van de plaatsen, de indiening van de kandidaturen en de aanwijzing van de weerhouden kandidaten.

Deze militairen zijn onderworpen aan de bepalingen betreffende het statuut van de militairen in de voortgezette militaire loopbaan gedurende de periode bedoeld in het eerste lid.

In functie van zijn personeelscategorie wordt betrokken evenwel benoemd in de graad van kapitein-commandant, eerste sergeant-majoor of eerste korporaal en behoudt hij deze graad gedurende de volledige periode bedoeld in het eerste lid.

De militaire experts en militaire deskundigen behouden de graad waarin zij benoemd waren.

Art. 149

(Opgeheven)

Section 2

La réorientation professionnelle

Art. 150

On entend par employeur partenaire dans le cadre de la réorientation professionnelle, tout employeur au sens de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, assujetti à la sécurité sociale belge et en règle de cotisations de sécurité sociale et de sécurité d'existence qui a conclu, soit directement soit indirectement par l'intermédiaire de son organisation patronale ou professionnelle représentative, un accord de partenariat avec la Défense.

Art. 151

Est considéré en règle de cotisations de sécurité sociale et de sécurité d'existence, l'employeur partenaire qui répond aux dispositions en la matière prévues dans l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics

Le Roi fixe les moments auxquels il faut prouver que les conditions pour être employeur partenaire sont remplies. Le Roi peut fixer des conditions supplémentaires à la signature d'un accord de partenariat.

Art. 152

Le processus de réorientation professionnelle comprend:

1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur partenaire concerné;

2° éventuellement, une phase de formation organisée par cet employeur partenaire ou par la Défense, dont la durée concrète est fixée dans l'annexe individualisée à l'accord de partenariat;

3° éventuellement, une phase de stage organisée par cet employeur partenaire, dont la durée concrète est fixée dans l'annexe individualisée à l'accord de partenariat.

La durée cumulée des phases de sélection, de formation et de stage ne peut excéder la durée maximale

Section 2

L'utilisation par un employeur externe

Art. 150

On entend par "poste d'utilisation", une fonction ou un emploi chez un employeur externe pour lequel le militaire utilisé peut être retenu. Si ses besoins en personnel le justifient, l'employeur externe peut ouvrir plusieurs places pour un même poste d'utilisation.

Art. 151

L'employeur externe peut fixer des critères auxquels un militaire agréé doit satisfaire pour être sélectionné. Ces critères sont repris dans l'accord visé à l'article 153, § 2, alinéa 2.

Art. 152

Les militaires peuvent être utilisés dans un poste d'utilisation par un employeur externe, à condition:

1° que leur candidature soit agréée;

2° d'être, à la date du début des épreuves de sélection, en service actif;

3° de ne pas occuper, à la date à laquelle leur utilisation prend cours, une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget de la Défense;

4° de compter, à la date à laquelle leur utilisation prend cours, au moins le nombre d'années d'ancienneté de service comme militaire du cadre actif fixé par le Roi, sans que celui-ci puisse être inférieur à quinze ans;

Afdeling 2*De professionele heroriëntering*

Art. 150

Onder partnerwerkgever in het kader van de professionele heroriëntering wordt verstaan elke werkgever in de zin van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, onderworpen aan de Belgische sociale zekerheid en in regel met de bijdragen voor de sociale zekerheid en bestaanszekerheid die, ofwel rechtstreeks ofwel onrechtstreeks door tussenkomst van zijn representatieve werkgevers- of beroepsorganisatie, een partnerschapsakkoord met Defensie afgesloten heeft.

Art. 151

De partnerwerkgever die voldoet aan de bepalingen ter zake voorzien in het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken wordt beschouwd in regel te zijn met de bijdragen voor de sociale zekerheid en bestaanszekerheid.

De Koning bepaalt de ogenblikken waarop bewezen moet worden dat de voorwaarden om partnerwerkgever te zijn vervuld zijn. De Koning kan bijkomende voorwaarden voor de ondertekening van het partnerschapsakkoord bepalen.

Art. 152

Het proces van professionele heroriëntering omvat:

1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken partnerwerkgever georganiseerde selectie deelneemt;

2° eventueel, een door deze partnerwerkgever of Defensie georganiseerde opleidingsfase waarvan de concrete duur in de geïndividualiseerde bijlage bij het partnerschapsakkoord bepaald wordt;

3° eventueel, een door deze partnerwerkgever georganiseerde stagefase waarvan de concrete duur in de geïndividualiseerde bijlage bij het partnerschapsakkoord bepaald wordt.

De gecumuleerde duur van de selectie-, opleidings- en stagefasen mag de maximale duur van de transfer-

Afdeling 2*De beziging door een externe werkgever*

Art. 150

Onder “bezigingsbetrekking” wordt een functie of een betrekking bij een externe werkgever verstaan waarvoor de gebezigeerde militair kan worden weerhouden. Indien de personeelsbehoefte het rechtvaardigt, kan de externe werkgever meerdere plaatsen openen voor een zelfde bezigingsbetrekking.

Art. 151

De externe werkgever kan criteria bepalen waaraan een aanvaarde militair moet voldoen om geselecteerd te worden. Deze criteria worden opgenomen in het in artikel 153, § 2, tweede lid, bedoelde akkoord.

Art. 152

De militairen kunnen door een externe werkgever in een bezigingsbetrekking gebezigt worden, op voorwaarde dat:

1° hun kandidatuur aanvaard wordt;

2° zij, op de datum van het begin van de selectieproeven, in werkelijke dienst zijn;

3° zij, op de datum waarop hun beziging ingaat, geen functie bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van Defensie;

4° zij, op de datum waarop hun beziging ingaat, minstens het door de Koning bepaalde aantal jaren dienstancienniteit tellen als militair van het actief kader, zonder dat dit lager mag liggen dan vijftien jaar;

de la période de transfert. La durée de la phase de sélection et de la phase de formation n'est prise en compte que pour la partie de celle-ci qui a lieu après le point d'orientation.

A la réussite du stage ou à défaut à la réussite de la formation, un contrat de travail à durée indéterminée est signé entre l'employeur partenaire et le militaire.

A défaut de stage et de formation, dès que la sélection est favorable, un contrat de travail à durée indéterminée est signé entre l'employeur partenaire et le militaire sélectionné.

Après la réussite du stage, ou à défaut de la formation, le contrat de travail prend effet le premier jour du mois qui suit la date de la réussite. A cette date, le militaire perd la qualité de militaire.

Toutefois, à défaut de phase de formation et de stage, le contrat de travail prend effet au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur partenaire et de la Défense tout en visant le délai le plus court. A cette date, le militaire perd la qualité de militaire.

5° à la date à laquelle leur utilisation prend cours, ainsi que pendant la période de douze mois préalable à cette date:

a) de ne pas déjà être sélectionnés par un employeur public dans le cadre d'un transfert;

b) de ne pas déjà être sélectionnés par un employeur externe dans le cadre d'une utilisation;

c) de ne pas déjà être mis à disposition d'un employeur public dans le cadre d'un transfert;

d) de ne pas déjà être utilisés;

6° de ne pas se trouver, à la date à laquelle leur utilisation prend cours, dans une période de rendement en application de l'article 179;

7° de ne pas se trouver, à la date du début des épreuves de sélection, dans une des formes d'engagement opérationnel que le Roi fixe, et de ne pas faire effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue d'un tel engagement;

8° de ne pas être, à la date à laquelle leur utilisation prend cours, affectés dans un organisme international ou interallié;

9° de ne pas être, à la date du début des épreuves de sélection, en suspension volontaire des prestations;

10° de ne pas exercer, à la date à laquelle leur utilisation prend cours, un poste nécessitant un profil de compétences spécifique et rare.

Le Roi fixe les postes visés à l'alinéa 1^{er}, 10[°], par catégorie de personnel, et éventuellement par sous-catégorie de personnel.

Les militaires visés à l'alinéa 1^{er}, 10[°], peuvent toutefois introduire une demande pour des raisons personnelles exceptionnelles motivées auprès de l'autorité que le Roi désigne, afin d'entrer en ligne de compte pour une utilisation. Un refus peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

En fonction des besoins d'encadrement, la candidature d'un militaire qui satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} peut être refusée par l'autorité que le Roi désigne, afin de garantir le bon fonctionnement et la continuité des Forces armées. Ce refus peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

periode niet overschrijden. De duur van de selectiefase en de opleidingsfase wordt slechts in rekening gebracht voor het gedeelte ervan dat na het oriëntatiepunt plaatsvindt.

Bij het slagen in de stage of bij ontstentenis ervan bij het slagen in de opleiding, wordt tussen de partnerwerkgever en de militair een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur getekend.

Bij ontstentenis van een stage en een opleiding, wordt zodra de selectie gunstig is, tussen de partnerwerkgever en de geselecteerde militair een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur getekend.

Na het slagen van de stage, of bij ontstentenis ervan van de opleiding, wordt de arbeidsovereenkomst van kracht op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het slagen. Op die datum verliest de militair de hoedanigheid van militair.

Bij ontstentenis van een opleidings- en stagefase, wordt de arbeidsovereenkomst evenwel ten vroegste van kracht op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de partnerwerkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn. Op die datum verliest de militair de hoedanigheid van militair.

5° zij, op de datum waarop hun beziging ingaat, evenals in de periode van twaalf maanden voorafgaand aan deze datum:

a) niet reeds geselecteerd zijn door een openbare werkgever in het kader van een overplaatsing;

b) niet reeds geselecteerd zijn door een externe werkgever in het kader van een beziging;

c) niet reeds ter beschikking gesteld zijn van een openbare werkgever in het kader van een overplaatsing;

d) niet reeds gebezigt zijn;

6° zij zich, op de datum waarop hun beziging ingaat, niet bevinden in een rendementsperiode in toepassing van artikel 179;

7° zij zich, op de datum van het begin van de selectieproeven, niet bevinden in één van de vormen van operationele inzet die de Koning bepaalt, en niet effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op een dergelijke inzet;

8° zij, op de datum waarop hun beziging ingaat, niet geaffecteerd zijn in een internationaal of intergeallieerd orgaan;

9° zij, op de datum van het begin van de selectieproeven, niet in een vrijwillige opschoring van de prestaties zijn;

10° zij, op de datum waarop hun beziging ingaat, geen post uitoefenen waarvoor een specifiek en zeldzaam competentieprofiel is vereist.

De Koning bepaalt de posten bedoeld in het eerste lid, 10°, per personeelscategorie, en eventueel per personeelsondercategorie.

De militairen bedoeld in het eerste lid, 10°, kunnen om gemotiveerde uitzonderlijke persoonlijke redenen toch een aanvraag indienen bij de door de Koning aangewezen overheid, om in aanmerking te komen voor een beziging. Een weigering kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

In functie van de encadreringsbehoeften kan de kandidatuur van een militair die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid geweigerd worden door de door de Koning aangewezen overheid, om de goede werking en de continuïteit van de Krijgsmacht te garanderen. Deze weigering kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

Si une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme a été entamée, la candidature de l'intéressé pour un poste d'utilisation peut être agréée au plus tôt, le cas échéant, à:

1° la date à laquelle un recours n'est plus possible contre la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme qui déclare le militaire apte médicalement;

2° la date de la décision de la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel qui déclare le militaire apte médicalement.

La candidature d'un militaire inapte médicalement, temporairement ou définitivement, ou déclaré apte médicalement à travailler à mi-temps, est refusée.

Lorsque le militaire accomplit des prestations dans le régime de travail volontaire de la semaine de quatre jours, il est mis fin à ce régime.

Art. 153

L'accord de partenariat comprend au moins:

1° la procédure et les critères de sélection;

2° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la formation éventuelle;

3° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation;

4° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires pendant les phases de sélection et de formation; ces coûts étant toujours entièrement pris en charge par l'employeur partenaire durant la phase de stage;

5° si une phase de formation ou de stage est prévue, les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur partenaire, et le cas échéant, la preuve de couverture des risques liés aux accidents de travail et les modalités de fourniture de cette preuve;

6° les modalités pratiques pour dénoncer l'accord;

Art. 153

§ 1^{er}. Les postes d'utilisation ouverts par des employeurs externes, le nombre de places ouvertes par poste d'utilisation, ainsi que les catégories de personnel et le régime linguistique pour lesquels ces postes sont ouverts, sont publiés par le ministre.

Les postes d'utilisation visés à l'alinéa 1^{er} ne peuvent être que des postes à temps plein.

§ 2. Les militaires qui sont agréés par l'employeur externe sont désignés à leur poste d'utilisation par le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet.

L'utilisation de l'intéressé fait l'objet d'un accord entre le ministre et l'employeur externe concerné. Le militaire reçoit un exemplaire du document, qu'il signera pour accord.

Cet accord, établi à partir d'un modèle-type défini par le ministre, comprend notamment:

1° la durée de l'utilisation;

2° la fixation du régime de travail;

Als een procedure is opgestart voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform, kan de kandidatuur van belanghebbende voor een bezigingsbetrekking ten vroegste worden aanvaard op, naargelang het geval:

1° de datum waarop geen beroep meer mogelijk is tegen de beslissing van de militaire commissie voor geschiktheid en reform die de militair medisch geschikt verklaart;

2° de datum van de beslissing van de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform die de militair medisch geschikt verklaart.

De kandidatuur van een militair die, tijdelijk of definitief, medisch ongeschikt is, of die medisch geschikt is verklaard voor halftijdse arbeid, wordt geweigerd.

Wanneer de militair prestaties verricht in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek, wordt een einde gesteld aan deze arbeidsregeling.

Art. 153

Het partnerschapsakkoord bevat ten minste:

1° de procedure en de criteria voor de selectie;

2° de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de eventuele opleiding;

3° de evaluatieprocedure en -criteria toepasselijk gedurende de opleiding;

4° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de militairen tijdens de selectie- en opleidingsfasen; deze kosten worden altijd volledig tenlaste genomen door de partnerwerkgever tijdens de stagefase;

5° indien een opleidings- of stagefase voorzien is, de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de partnerwerkgever, en in voorkomend geval, het bewijs van de dekking van de risico's gebonden aan de arbeidsongevallen en de modaliteiten van levering van dit bewijs;

6° de praktische modaliteiten om het akkoord op te zeggen;

Art. 153

§ 1. De door externe werkgevers opengestelde bezigingsbetrekkingen, het aantal opengestelde plaatsen per bezigingsbetrekking, alsmede de personeelscategorieën en het taalstelsel waarvoor deze betrekkingen opengesteld worden, worden door de minister bekendgemaakt.

De bezigingsbetrekkingen, bedoeld in het eerste lid, mogen enkel voltijdse betrekkingen zijn.

§ 2. De militairen die door de externe werkgever aanvaard worden, worden door de minister of de overheid die hij aanwijst, aangewezen voor hun bezigingsbetrekking.

De beziging van belanghebbende maakt het voorwerp uit van een akkoord tussen de minister en de betrokken externe werkgever. De militair ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Dit akkoord, opgesteld op basis van een type-model vastgelegd door de minister, bevat met name:

1° de duur van de beziging;

2° de bepaling van het arbeidsregime;

7° la durée de l'accord;

8° en annexe, le cas échéant, une liste des employeurs partenaires affiliés à l'organisation patronale ou professionnelle représentative.

3° la formation et le stage éventuels;

4° les règles relatives à la prise en charge des coûts de formation et de stage éventuels;

5° l'autorité qui, chez l'employeur externe du militaire en utilisation, est investie d'un rang équivalent à celui de chef de corps;

6° les règles relatives à la prise en charge de la charge salariale;

7° les avantages pécuniaires que l'employeur externe octroie au militaire, en application du statut propre au dit employeur;

8° une liste de l'équipement qui sera mis gratuitement à disposition ou dont le militaire devra lui-même se pourvoir;

9° les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur externe;

10° les critères de sélection tels que définis par l'employeur externe.

Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l'employeur externe est remise au militaire en utilisation.

§ 3. L'utilisation prend effet au plus tôt le premier jour du premier mois et au plus tard le premier jour du sixième mois qui suit la désignation de l'intéressé, moyennant accord conjoint de l'employeur externe et du ministre tout en visant le délai le plus court. L'utilisation prend toujours effet le premier jour d'un mois.

L'utilisation se termine d'office à la date de perte de la qualité de militaire du cadre actif.

L'utilisation se termine également moyennant le respect d'un préavis de trente jours, lorsque les raisons pour l'utilisation n'existent plus et que le militaire ne peut être utilisé dans un nouveau poste. L'employeur externe communique la décision motivée au militaire et au ministre.

Art. 154

Pour chaque militaire réorienté professionnellement, une annexe individualisée est établie, qui comprend au moins:

Art. 154

Si le supérieur hiérarchique du militaire, désigné conformément à l'article 156/4, alinéa 3, constate qu'il ne donne pas satisfaction ou ne pourra pas

7° de duur van het akkoord;

8° in voorkomend geval, in bijlage, een lijst van de bij de representatieve partnerwerkgevers- of beroepsorganisatie aangesloten werkgevers.

3° *de eventuele vorming en stage;*

4° *de regels betreffende de tenlasteneming van de onkosten van de eventuele vorming en stage;*

5° *de overheid die bij de externe werkgever van de militair in beziging bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant;*

6° *de regels betreffende de tenlasteneming van de loonkost;*

7° *de geldelijke voordelen die de externe werkgever toekent aan de militair in toepassing van het statuut eigen aan deze werkgever;*

8° *een lijst van de uitrusting die gratis ter beschikking zal gesteld worden of waarin de militair zelf dient te voorzien;*

9° *de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de externe werkgever;*

10° *de selectiecriteria zoals door de externe werkgever bepaald.*

Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de externe werkgever wordt aan de militair in beziging overhandigd.

§ 3. De beziging heeft uitwerking ten vroegste op de eerste dag van de eerste maand en ten laatste op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de aanwijzing van de belanghebbende, mits gezamenlijk akkoord van de externe werkgever en de minister met het oog op de kortste termijn. De beziging heeft altijd uitwerking op de eerste dag van een maand.

De beziging eindigt ambtshalve op de datum van verlies van de hoedanigheid van militair van het actief kader.

De beziging eindigt ook mits het respecteren van een opzegtermijn van dertig dagen, wanneer de redenen voor de beziging niet meer bestaan en de militair niet in een andere post kan gebezigt worden. De externe werkgever deelt de gemotiveerde beslissing mee aan de militair en aan de minister.

Art. 154

Voor elke professioneel geheroriënteerde militair wordt een geïndividualiseerde bijlage opgesteld, deze bevat ten minste:

Art. 154

Als de overeenkomstig artikel 156/4, derde lid, aangewezen hiërarchische meerdere van de militair vaststelt dat hij geen voldoening schenkt of niet zal

1° la durée concrète des éventuelles phases de formation et de stage;

2° la fixation du programme des cours pendant la phase de formation ainsi que l'horaire;

3° le contrat de travail;

4° le règlement de travail et les conventions collectives de travail qui sont ou seront applicables à l'ex-militaire.

Une copie de l'accord de partenariat et de l'annexe individualisée sont remises au plus tard cinq jours ouvrables avant la signature du contrat de travail au militaire professionnellement réorienté.

Art. 155

Moyennant un préavis écrit de trois mois, les parties signataires de l'accord de partenariat peuvent dénoncer celui-ci. En cas de dénonciation, les processus de réorientation professionnelle en cours se poursuivent jusqu'à leur terme.

Art. 156

Le militaire se trouvant déjà dans la période de transfert et pour qui le processus de réorientation professionnelle n'aboutit pas à un contrat de travail à durée indéterminée est placé dans un programme de reconversion professionnelle pour la durée restante de la période de transfert.

satisfaire aux exigences du service, il pourra être mis fin à l'utilisation moyennant le respect d'un préavis de trente jours. Les motifs sont consignés dans un rapport.

Ce rapport est communiqué au militaire intéressé qui peut y joindre sa défense, selon les modalités applicables chez l'employeur externe concerné.

Le rapport, accompagné, le cas échéant, des remarques de l'intéressé, est transmis, selon le cas, au ministre ou à la plus haute autorité de l'employeur externe.

Sur la base des documents visés à l'alinéa 2, cette autorité peut mettre fin à l'utilisation du militaire concerné.

Le militaire peut mettre fin à son utilisation moyennant le respect d'un préavis de minimum quinze jours.

Le militaire est réintégré dans les Forces armées le premier jour qui suit l'expiration du préavis.

Art. 155

Le militaire en utilisation est en service actif. Il se trouve dans la sous-position "en service normal".

Il exerce l'emploi en dehors des Forces armées et en vertu d'ordres de service émanant de l'employeur externe.

Art. 156

Le militaire en utilisation ne participe pas à l'avancement sauf si celui-ci a lieu par ancienneté de service.

Le militaire en utilisation ne peut participer ni à la formation continuée, ni aux examens ou épreuves professionnelles pour l'avancement à un grade militaire supérieur.

Art. 156/1

Pendant qu'ils sont en utilisation, les militaires ne peuvent plus exercer leur emploi au sein des Forces armées, sauf:

1° de concrete duur van de eventuele opleidings- en stagefasen;

2° de bepaling van het cursusprogramma tijdens de opleidingsfase alsook het uurrooster;

3° de arbeidsovereenkomst;

4° het arbeidsreglement en de collectieve arbeidsovereenkomsten die van toepassing zijn of zullen zijn op de ex-militair.

Een afschrift van het partnerschapsakkoord en van de geïndividualiseerde bijlage wordt ten laatste vijf werkdagen voor de ondertekening van de arbeidsovereenkomst aan de professioneel gerichtende militair overhandigd.

Art. 155

Mits schriftelijke vooropzeg van drie maanden, kunnen de partijen die het partnerschapsakkoord ondertekend hebben, dit opzeggen. In geval van opzegging, blijven de lopende processen van professionele heroriëntering tot hun einde voortlopen.

Art. 156

De militair die zich reeds in de transferperiode bevindt en voor wie het proces van professionele heroriëntering niet uitmondt in een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur wordt voor de resterende duur van de transferperiode in een beroepsomschakelingsprogramma geplaatst.

kunnen voldoen aan de behoeften van de dienst, zal aan de beziging een einde kunnen worden gesteld mits het respecteren van een opzegtermijn van dertig dagen. De redenen worden vermeld in een verslag.

Dit verslag wordt meegeleerd aan de belanghebbende die er zijn verweer mag aan toevoegen, volgens de nadere regels van toepassing bij de betrokken externe werkgever.

Het verslag met, in voorkomend geval, de opmerkingen van de belanghebbende, wordt toegezonden, naargelang het geval, aan de minister of aan de hoogste overheid van de externe werkgever.

Op grond van de in het tweede lid bedoelde stukken kan die overheid een einde maken aan de beziging van de betrokken militair.

De militair kan een einde stellen aan zijn beziging mits het respecteren van een opzegtermijn van minimum vijftien dagen.

De militair wordt de eerste dag volgend op het verstrijken van de opzegtermijn opnieuw opgenomen in de Krijgsmacht.

Art. 155

De militair in beziging is in werkelijke dienst. Hij bevindt zich in de deelstand "in normale dienst".

Hij oefent het ambt uit buiten de Krijgsmacht en krachtens dienstorders uitgaande van de externe werkgever.

Art. 156

De militair in beziging neemt niet deel aan de bevordering behalve als die volgens dienstanciënrite gebeurt.

De militair in beziging kan noch deelnemen aan de voortgezette vorming, noch aan de examens of beroepsproeven voor de bevordering tot een hogere militaire graad.

Art. 156/1

Wanneer zij in beziging zijn, mogen de militairen hun ambt niet meer uitoefenen binnen de Krijgsmacht, behalve:

1° en cas de mobilisation;

2° en période de guerre;

3° dans des circonstances exceptionnelles à la suite d'une décision du gouvernement.

D'autres cas dans lesquels les militaires en utilisation peuvent exercer leur emploi au sein des Forces armées peuvent être prévus dans l'accord visé à l'article 153, § 2, alinéa 2.

Art. 156/2

Sous réserve de l'accord de l'employeur externe, un militaire en utilisation peut prétendre à un retrait temporaire d'emploi, au régime volontaire de travail de la semaine de quatre jours et au régime de départ anticipé à mi-temps.

Si un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ou pour motif de santé doit être imposé, le militaire en utilisation doit réintégrer les Forces armées endéans les trente jours après la décision qu'un des emplois temporaires susmentionné doit être imposé. Le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire ne peut être effectué qu'après la réintégration.

Art. 156/3

Au terme d'une absence pour motif de santé, le militaire utilisé peut, pour motif de santé, obtenir l'autorisation de travailler à mi-temps. A cet effet, il doit obtenir l'accord de l'employeur externe ainsi que d'un médecin qui contrôle les absences pour motif de santé pour le compte de cet employeur.

Sauf en ce qui concerne les compétences du chef de corps et du conseiller en prévention-médecin du travail compétent pour l'unité du militaire concerné qui sont transmises respectivement à l'autorité hiérarchique désignée conformément à l'article 156/4, alinéa 3, et au service de médecine du travail ou au médecin du travail qui assiste l'employeur externe, la procédure devant la commission d'aptitude et de réforme ou la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel reste applicable au militaire utilisé.

1° in geval van mobilisatie;

2° in periode van oorlog;

3° in uitzonderlijke omstandigheden ingevolge een beslissing van de regering.

Andere gevallen waarin de militairen in beziging hun ambt binnen de Krijgsmacht mogen uitoefenen kunnen worden voorzien in het artikel 153, § 2, tweede lid, bedoelde akkoord.

Art. 156/2

Onder voorbehoud van de toestemming van de externe werkgever kan een militair in beziging aanspraak maken op een tijdelijke ambtsontheffing, op de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek en op de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap.

Indien een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel of om gezondheidsredenen moet opgelegd worden, moet de militair in beziging heropgenomen worden in de Krijgsmacht binnen de dertig dagen na de beslissing dat één van de bovengenoemde tijdelijke ambtsontheffingen moet worden opgelegd. De tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel kan slechts na de heropname uitgevoerd worden.

Art. 156/3

Na een afwezigheid om gezondheidsredenen kan de gebezigde militair de toestemming krijgen om, wegens gezondheidsredenen, halftijds te werken. Hier voor moet hij de instemming verkrijgen van de externe werkgever en van een geneesheer die, voor rekening van die werkgever, de afwezigheden om gezondheidsredenen controleert.

Behalve voor wat betreft de bevoegdheden van de korpscommandant en van de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer bevoegd voor de eenheid van de betrokken militair die respectievelijk overgedragen worden aan de hiërarchische overheid aangewezen overeenkomstig artikel 156/4, derde lid, en aan de arbeidsgeneeskundige dienst of arbeidsgeneesheer die de externe werkgever bijstaat, blijft de procedure voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of voor de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform van toepassing op de gebezigde militair.

Art. 156/4

Le chef hiérarchique d'un militaire utilisé qui occupe chez l'employeur externe un rang qui est au moins équivalent à celui de chef de corps, est compétent pour introduire une proposition qui introduit la procédure qui, en application du statut du militaire concerné et sur la décision de l'autorité qui, selon ce statut, est compétente à cet effet, peut mener à:

1° le retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire du militaire concerné;

2° la suspension par mesure d'ordre;

3° la démission d'office;

4° la retenue sur le traitement.

Lors de l'application des procédures visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 3^o, l'avis d'une chambre de recours, d'un conseil de discipline ou d'un organe similaire, doit être demandé conformément aux règles applicables au personnel de l'employeur externe.

L'autorité qui, chez l'employeur externe du militaire concerné, est investie d'un rang équivalent à celui de chef de corps, est expressément désignée dans l'accord visé à l'article 153, § 2, alinéa 2.

Art. 156/5

Le militaire en utilisation doit respecter les conditions de travail imposées chez l'employeur externe, et notamment les devoirs, les incompatibilités, les horaires de travail, le régime des congés, ainsi que les règles qui imposent une obligation de résidence ou instaurent un contrôle médical en cas d'absence pour motifs de santé.

Les militaires utilisés conservent leur droit au congé de fin de carrière.

Le militaire en utilisation qui, sans motif valable, néglige ou refuse d'assumer la fonction qui lui est assignée, est, après une absence de dix jours, considéré comme démissionnaire auprès de l'employeur externe.

Art. 156/4

De hiërarchische meerdere van een gebezigde militair die bij de externe werkgever een rang bekleedt die tenminste gelijkwaardig is aan die van korpscommandant, is bevoegd om een voorstel in te dienen dat de procedure inleidt die, met toepassing van het statuut van betrokken militair en bij beslissing van de volgens dit statuut daartoe bevoegde overheid, kan leiden tot:

- 1° de tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel van de betrokken militair;*
- 2° de schorsing bij ordemaatregel;*
- 3° het ontslag van ambtswege;*
- 4° de inhouding op de wedde.*

Bij toepassing van de procedures bedoeld in het eerste lid, 1° en 3° dient, overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op het personeel van de externe werkgever, het advies te worden ingewonnen van een raad van beroep, een tuchtraad of van een soortgelijk orgaan.

De overheid die bij de externe werkgever van betrokken militair bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant, wordt uitdrukkelijk aangewezen in het akkoord bedoeld in artikel 153, § 2, tweede lid.

Art. 156/5

De militair in beziging moet de werkvoorraarden nakomen die opgelegd zijn bij de externe werkgever en inzonderheid de plichten, de onverenigbaarheden, de diensturen, de verlofregeling, alsmede de regels die een verplichting inzake woonplaats voorschrijven of een medische controle instellen in geval van afwezigheid om gezondheidsredenen.

De gebezigde militairen behouden hun recht op einde loopbaanverlof.

De militair in beziging die zonder geldige reden nalaat of weigert het hem toegewezen ambt uit te oefenen, wordt na een afwezigheid van tien dagen bij zijn externe werkgever als ontslagenmend beschouwd.

Art. 156/6

Pendant leur utilisation, les militaires sont soumis aux règles concernant l'appréciation ou l'évaluation qui sont applicables aux membres du personnel de son employeur externe.

Pour l'octroi de distinctions honorifiques, ils restent soumis aux règles d'appréciation et d'octroi qui sont applicables dans les Forces armées.

Art. 156/7

Sauf lorsqu'il en est disposé autrement dans la présente section, toutes les dispositions législatives et réglementaires applicables au militaire au début de son utilisation, ainsi que les modifications éventuelles que ces dispositions subiraient, restent applicables au militaire pendant son utilisation.

Art. 156/8

Les militaires utilisés sont soumis au pouvoir hiérarchique, tel qu'il s'exerce réglementairement chez leur employeur externe à l'égard des autres titulaires des fonctions qu'ils assument.

Art. 156/9

Les militaires utilisés par un employeur externe peuvent, conformément à la réglementation en vigueur chez l'employeur externe, s'y voir appliquer un rappel à l'ordre, une réprimande ou un blâme, ou une sanction assimilée qui est d'application chez l'employeur externe.

Si l'intéressé s'est rendu coupable d'une faute grave justifiant l'application d'une sanction plus sévère, l'autorité hiérarchique désignée conformément à l'article 156/4, alinéa 3, introduit une proposition menant à une des procédures visées à l'article 156/4, alinéas 1^{er} et 2.

Art. 156/10

Les articles 5 à 8, 10bis à 12, 14bis, 21 à 39 et 41 à 44, de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées, et les articles 175 et

Art. 156/6

Gedurende hun beziging zijn op de militairen de regels van toepassing betreffende de beoordeling of de evaluatie die van toepassing zijn op het personeel van de externe werkgever.

Voor de toekenning van eervolle onderscheidingen blijven zij onderworpen aan de beoordelings- en toekenningsregels die toepasselijk zijn in de Krijgsmacht.

Art. 156/7

Behalve wanneer anders bepaald in deze afdeling blijven alle wettelijke en reglementaire bepalingen toepasselijk op de militair bij de aanvang van zijn beziging, alsook de eventuele wijzigingen die deze bepalingen zouden ondergaan, toepasselijk op de militair tijdens zijn beziging.

Art. 156/8

De gebezigde militairen staan onder het hiërarchisch gezag, zoals dit bij hun externe werkgever reglementair uitgeoefend wordt ten aanzien van de andere bekleders van de functies die zij waarnemen.

Art. 156/9

Tegen de militairen die bij een externe werkgever gebezigd worden, kan, overeenkomstig de bij de externe werkgever geldende regeling, aldaar een terechtwijzing, een berisping of een blaam, of een daarmee gelijkgestelde tuchtmaatregel die van toepassing is bij de externe werkgever, worden uitgesproken.

Indien belanghebbende zich schuldig gemaakt heeft aan een ernstig vergrijp dat het opleggen van een strengere sanctie wettigt, dient de hiërarchische overheid, aangewezen overeenkomstig artikel 156/4, derde lid, een voorstel in tot inleiding van een van de procedures bedoeld in artikel 156/4, eerste en tweede lid.

Art. 156/10

De artikelen 5 tot 8, 10bis tot 12, 14bis, 21 tot 39 en 41 tot 44, van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht, en de artike-

176 de la présente loi, ne sont pas applicables aux militaires pendant leur période d'utilisation, sauf:

1° lorsqu'ils exercent à nouveau leur emploi au sein des Forces armées conformément à l'article 156/1;

2° ou pour l'application des procédures en vue de l'exécution des mesures visées aux articles 156/3, alinéa 2, et 156/4.

Art. 156/11

Sauf lorsqu'ils exercent à nouveau leur emploi au sein des Forces armées conformément à l'article 156/1 ou pour l'application des procédures en vue de l'exécution des mesures visées aux articles 156/3, alinéa 2, et 156/4, le Code Pénal Militaire n'est pas applicable aux actes posés par les militaires pendant leur période d'utilisation.

Art. 156/12

Sans préjudice des dispositions de la présente section, les dispositions relatives à la sécurité sociale des militaires du cadre actif sont applicables aux militaires utilisés.

Pour l'établissement de leur pension, ils sont réputés avoir été rémunérés par la Défense et y avoir presté leurs services.

Art. 156/13

Sans préjudice de l'application de l'article 156/14, le statut pécuniaire militaire reste applicable aux militaires en utilisation. La liquidation et le paiement des droits pécuniaires restent assurés par la Défense.

Art. 156/14

Les militaires en utilisation bénéficient des mêmes allocations et indemnités de la part de l'employeur externe que celles qui sont octroyées aux autres membres du personnel de l'employeur externe et qui sont liées à la fonction occupée ou aux conditions de travail.

Ien 175 en 176 van deze wet, zijn niet van toepassing op de militairen gedurende hun bezigingsperiode, behalve:

1° wanneer zij hun ambt terug uitoefenen binnen de Krijgsmacht overeenkomstig artikel 156/1;

2° of voor de toepassing van de procedures met het oog op de uitvoering van de maatregelen bedoeld in de artikelen 156/3, tweede lid, en 156/4.

Art. 156/11

Behalve wanneer zij hun ambt terug uitoefenen binnen de Krijgsmacht overeenkomstig artikel 156/1 of voor de toepassing van de procedures met het oog op de uitvoering van de maatregelen bedoeld in de artikelen 156/3, tweede lid, en 156/4, is het Militair Strafwetboek niet van toepassing op daden die door de gebezigeerde militairen tijdens hun bezigingsperiode werden gepleegd.

Art. 156/12

Onverminderd de bepalingen van deze afdeling, zijn de bepalingen betreffende de sociale zekerheid van de militairen van het actief kader van toepassing op de gebezigeerde militairen.

Voor de vaststelling van hun pensioen worden zij geacht bezoldigd te zijn geweest door Defensie en er hun diensten te hebben verricht.

Art. 156/13

Onverminderd de toepassing van artikel 156/14 blijft de militaire bezoldigingsregeling op de militairen in beziging van toepassing. De vereffening en de uitbetaling van de bezoldigingsrechten blijven verzekerd door Defensie.

Art. 156/14

De militairen in beziging genieten dezelfde toelagen en vergoedingen vanwege de externe werkgever als deze die toegekend worden aan de andere personeelsleden van de externe werkgever en die gekoppeld worden aan de vervulde functie of aan de arbeidsomstandigheden.

Les allocations et indemnités visées au premier alinéa sont intégralement à charge de l'employeur externe et sont payées par lui.

Art. 156/15

Par charge salariale au sens de la présente section, il faut entendre:

1° le traitement, en ce inclus les augmentations intercalaires, les augmentations dues aux fluctuations de l'index des prix à la consommation et les bonifications de traitement et les révisions des échelles de traitement;

2° l'allocation de foyer ou de résidence;

3° le pécule de vacances;

4° l'allocation de fin d'année;

5° les allocations fixées par le Roi.

La charge salariale des militaires en utilisation est prise en charge à cent pour cent par l'employeur externe.

La Défense prend à sa charge le montant total des charges salariales pendant la période de congé de fin de carrière du militaire en utilisation.

La partie des charges salariales visée au présent article qui n'est pas à charge de la Défense est portée trimestriellement en compte à l'employeur externe.

L'employeur externe rembourse la Défense dans les quarante-cinq jours après la réception de la facture.

Art. 157

On entend par transfert vers un employeur public dans le cadre du passage externe, le recrutement d'un militaire comme fonctionnaire par tout service public dépendant de l'autorité fédérale, des régions ou communautés ainsi que les organismes qui en dépendent, à l'exclusion de la Défense mais pas des organismes qui en dépendent.

Sont également considérés comme employeur public, les entreprises publiques visées à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises

Art. 157

Le processus de transfert vers un employeur public comprend:

1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur public concerné;

2° une phase de mise à disposition;

3° le transfert.

De toelagen en vergoedingen bedoeld in het eerste lid vallen integraal ten laste van de externe werkgever en worden door hem uitbetaald.

Art. 156/15

Onder loonkost in de zin van deze afdeling wordt verstaan:

1° de wedde, met inbegrip van de tussentijdse verhogingen, de verhogingen ten gevolge van de schommelingen van het indexcijfer der consumptie-prijzen en de weddeverhogingen en de herzieningen van de weddeschalen;

2° de haard- of standplaatsstoelage;

3° het vakantiegeld;

4° de eindejaarstoelage;

5° de toelagen bepaald door de Koning.

De loonkost van de militairen in beziging valt voor honderd procent ten laste van de externe werkgever.

Defensie neemt het volledige bedrag van de loonkosten voor eigen rekening tijdens de periode van einde loopbaanverlof van de militair in beziging.

Het gedeelte van de loonkosten bedoeld in dit artikel dat niet ten laste valt van Defensie wordt trimestriek door Defensie aangerekend aan de externe werkgever.

De externe werkgever betaalt Defensie terug binnen de vijfenveertig dagen na ontvangst van de factuur.

Art. 157

Onder overplaatsing naar een openbare werkgever in het kader van de externe overgang wordt verstaan de aanwerving van een militair als ambtenaar door elke openbare dienst die afhangt van de federale overheid, van de gewesten of de gemeenschappen alsook de instellingen die ervan afhangen, met uitzondering van Defensie maar niet van de instellingen die ervan afhangen.

Als openbare werkgever worden ook beschouwd de autonome overheidsbedrijven bedoeld in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige

Art. 157

Het proces van overplaatsing naar een openbare werkgever omvat:

1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken openbare werkgever georganiseerde selectie deelneemt;

2° een fase van terbeschikkingstelling;

3° de overplaatsing.

publiques économique, les provinces, les communes, les agglomérations, fédérations et associations de communes, les zones de police et les organismes qui en dépendent.

Art. 158

Le processus de transfert vers un employeur public comprend:

1° une phase de sélection pendant laquelle le militaire participe à la sélection organisée par l'employeur public concerné;

2° une phase de mise à disposition;

3° le transfert.

Art. 158

A leur demande, des militaires peuvent être transférés en tant qu'agent statutaire vers les emplois vacants ouverts par les employeurs, à condition:

1° que leur candidature soit agréée;

2° d'être, à la date du début des épreuves de sélection, en service actif;

3° de ne pas avoir été en retrait temporaire d'emploi à la demande, sauf pour raisons familiales, pendant la période de douze mois préalable à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours;

4° de ne pas occuper, à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget de la Défense;

5° de se trouver, à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, à plus d'un an de la date normale de mise à la pension;

6° de compter, à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, au moins le nombre d'années d'ancienneté de service comme militaire du cadre actif fixé par le Roi, sans que celui-ci puisse être inférieur à quinze ans;

7° à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, ainsi que pendant la période de douze mois préalable à cette date:

a) de ne pas déjà être sélectionnés par un employeur public dans le cadre d'un transfert;

b) de ne pas déjà être sélectionnés par un employeur externe dans le cadre d'une utilisation;

c) de ne pas déjà être mis à disposition d'un employeur public dans le cadre d'un transfert;

d) de ne pas déjà être utilisés;

economische overheidsbedrijven, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties, federaties en verenigingen van gemeenten, de politiezones en de instellingen die ervan afhangen.

Art. 158

Het proces van overplaatsing naar een openbare werkgever omvat:

- 1° een selectiefase gedurende dewelke de militair aan de door de betrokken openbare werkgever georganiseerde selectie deelneemt;
- 2° een fase van terbeschikkingstelling;
- 3° de overplaatsing.

Art. 158

Op hun verzoek, kunnen militairen als statutaire ambtenaar naar de door de openbare werkgevers opengestelde vacante betrekkingen overgeplaatst worden, op voorwaarde dat:

- 1° hun kandidatuur aanvaard wordt;***
- 2° zij, op de datum van het begin van de selectieproeven, in werkelijke dienst zijn;***
- 3° zij, in de periode van twaalf maanden voorafgaand aan de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, niet in een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag geweest zijn, behalve om gezinsredenen;***
- 4° zij, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, geen functie bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van Defensie;***
- 5° zij, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, zich op meer dan één jaar van de normale datum van oppensioenstelling bevinden;***
- 6° zij, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, minstens het door de Koning bepaalde aantal jaren dienstanciëniteit tellen als militair van het actief kader, zonder dat dit lager mag zijn dan vijftien jaar;***
- 7° zij, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, evenals in de periode van twaalf maanden voorafgaand aan deze datum:***
 - a) niet reeds geselecteerd zijn door een openbare werkgever in het kader van een overplaatsing;***
 - b) niet reeds geselecteerd zijn door een externe werkgever in het kader van een beziging;***
 - c) niet reeds ter beschikking gesteld zijn van een openbare werkgever in het kader van een overplaatsing;***
 - d) niet reeds gebezigt zijn;***

8° de ne pas se trouver, à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, dans une période de rendement en application de l'article 179;

9° de ne pas se trouver, à la date du début des épreuves de sélection, dans une des formes d'engagement opérationnel que le Roi fixe, et de ne pas faire effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue d'un tel engagement;

10° de ne pas être, à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, affectés dans un organisme international ou interallié;

11° de ne pas effectuer, à la date du début des épreuves de sélection, des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps;

12° de ne pas être, à la date du début des épreuves de sélection, en suspension volontaire des prestations;

13° de ne pas exercer, à la date à laquelle leur mise à disposition prend cours, un poste nécessitant un profil de compétences spécifique et rare.

Le Roi fixe les postes visés à l'alinéa 1^{er}, 13^o, par catégorie de personnel, et éventuellement par sous-catégorie de personnel.

Le militaire visé à l'alinéa 1^{er}, 13^o, peut introduire une demande pour des raisons personnelles exceptionnelles motivées auprès de l'autorité que le Roi désigne, afin d'entrer en ligne de compte pour un transfert. Un refus peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

En fonction des besoins d'encadrement, la candidature d'un militaire qui satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} peut être refusée par l'autorité que le Roi désigne, afin de garantir le bon fonctionnement et la continuité des Forces armées. Ce refus peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la date normale de mise à la pension est la date de mise à la pension par limite d'âge sur la base de la législation et de la réglementation en vigueur à la date où la mise à disposition prend cours.

Si une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou devant la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel a été entamée, cette procédure est sus-

8° zij zich, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, niet bevinden in een rendementsperiode in toepassing van artikel 179;

9° zij zich, op de datum van het begin van de selectieproeven, niet bevinden in één van de vormen van operationele inzet die de Koning bepaalt, en niet effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op een dergelijke inzet;

10° zij, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, niet geaffecteerd zijn in een internationaal of intergeallieerd organisme;

11° zij, op de datum van het begin van de selectieproeven, geen prestaties verrichten in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap;

12° dat zij, op de datum van het begin van de selectieproeven, niet in een vrijwillige opschorting van de prestaties zijn;

13° zij, op de datum waarop hun terbeschikkingstelling ingaat, geen post uitoefenen waarvoor een specifiek en zeldzaam competentieprofiel is vereist.

De Koning bepaalt de posten bedoeld in het eerste lid, 13°, per personeelscategorie, en eventueel per personeelsondercategorie.

De militair bedoeld in het eerste lid, 13°, kan om gemotiveerde uitzonderlijke persoonlijke redenen toch een aanvraag indienen bij de door de Koning aangewezen overheid, om in aanmerking te komen voor een overplaatsing. Een weigering kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

In functie van de encadreringsbehoeften kan de kandidatuur van een militair die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid geweigerd worden door de door de Koning aangewezen overheid, om de goede werking en de continuïteit van de Krijgsmacht te garanderen. Deze weigering kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

Voor de toepassing van het eerste lid, is de normale datum van oppensioenstelling, de datum van oppensioenstelling op leeftijdsgrens op basis van de wetgeving en de reglementering die van toepassing zijn op de datum waarop de terbeschikkingstelling ingaat.

Als een procedure is opgestart voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, dan wordt deze procedure

pendue aussi longtemps que le militaire est mis à disposition. Si le militaire est transféré, la procédure est terminée de plein droit.

Art. 159

L'employeur public peut fixer des critères auxquels un militaire doit satisfaire pour être sélectionné.

Le militaire est mis à disposition de l'employeur public au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur public et de la Défense tout en visant le délai le plus court.

Art. 160

La durée cumulée des phases de sélection et de mise à disposition ne peut excéder la durée maximale de la période de transfert. La durée de la phase de sélection n'est prise en compte que pour la partie de celle-ci qui a lieu après le point d'orientation.

Art. 161

La mise à disposition et le transfert du militaire font l'objet d'un accord entre le ministre, représenté par l'autorité qu'il désigne, et l'employeur public concerné. Le militaire reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Cet accord, établi à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprend notamment:

- 1° la durée de la phase de mise à disposition;
- 2° la fixation du grade, du niveau et de la table de traitement applicable au personnel de l'employeur public, dont sera revêtu le militaire le jour de son transfert;
- 3° la fixation du régime de travail;
- 4° la durée et le contenu de la formation et du stage éventuels;

Art. 159

L'employeur public peut fixer des critères auxquels un militaire doit satisfaire pour être sélectionné.

Le militaire est mis à disposition de l'employeur public au plus tôt le premier jour du mois et au plus tard le premier jour du sixième mois qui suit la date de la sélection favorable du militaire, moyennant accord conjoint de l'employeur public et de la Défense tout en visant le délai le plus court. La mise à disposition prend toujours effet le premier jour d'un mois.

Art. 160

Lorsque le militaire accomplit des prestations dans le régime de travail volontaire de la semaine de quatre jours, il est mis fin à ce régime.

Art. 161

La mise à disposition, *qui ne peut excéder un an*, et le transfert du militaire font l'objet d'un accord entre le ministre, représenté par l'autorité qu'il désigne, et l'employeur public concerné. Le militaire reçoit un exemplaire du document, qu'il doit signer pour accord.

Cet accord, établi à partir d'un modèle-type approuvé par le ministre, comprend notamment:

- 1° la durée de la phase de mise à disposition;
- 2° la fixation du grade, du niveau et de la table de traitement applicable au personnel de l'employeur public, dont sera revêtu le militaire le jour de son transfert;
- 3° la fixation du régime de travail;
- 4° la durée et le contenu de la formation et du stage éventuels;

geschorst zolang de militair ter beschikking wordt gesteld. Als de militair wordt overgeplaatst, dan wordt de procedure van rechtswege afgesloten.

Art. 159

De openbare werkgever kan criteria bepalen waaraan een militair moet voldoen om geselecteerd te worden.

De militair wordt ter beschikking gesteld van de openbare werkgever ten vroegste op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de vierde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de openbare werkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn.

Art. 160

De gecumuleerde duur van de selectiefase en de fase van terbeschikkingstelling mag de maximale duur van de transferperiode niet overschrijden. De duur van de selectiefase wordt slechts in rekening gebracht voor het gedeelte ervan dat na het oriëntatiepunt plaatsvindt.

Art. 161

De terbeschikkingstelling en de overplaatsing van de militair maken het voorwerp uit van een akkoord tussen de minister, vertegenwoordigd door de overheid die hij aanwijst, en de betrokken openbare werkgever. De militair ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Dit akkoord, opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, bevat met name:

- 1° de duur van de fase van terbeschikkingstelling;
- 2° de bepaling van de graad, het niveau en de weddatabel toepasselijk op het personeel van de openbare werkgever, waarmee de militair bekleed zal worden op de dag van zijn overplaatsing;
- 3° de bepaling van het arbeidsregime;
- 4° de duur en de inhoud van de eventuele vorming en stage;

Art. 159

De openbare werkgever kan criteria bepalen waar aan een militair moet voldoen om geselecteerd te worden.

De militair wordt ter beschikking gesteld van de openbare werkgever ten vroegste op de eerste dag van de maand en ten laatste op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de datum van de gunstige selectie van de militair, mits gezamenlijk akkoord van de openbare werkgever en Defensie met het oog op de kortste termijn. De terbeschikkingstelling heeft altijd uitwerking op de eerste dag van een maand.

Art. 160

Als de militair prestaties verricht in de vrijwillige arbeidsregeling van de vierdagenweek, wordt een einde gesteld aan deze arbeidsregeling.

Art. 161

De terbeschikkingstelling, **die een jaar niet mag overschrijden**, en de overplaatsing van de militair maken het voorwerp uit van een akkoord tussen de minister, vertegenwoordigd door de overheid die hij aanwijst, en de betrokken openbare werkgever. De militair ontvangt een exemplaar van het document dat hij ter instemming moet ondertekenen.

Dit akkoord, opgesteld op basis van een type-model goedgekeurd door de minister, bevat met name:

- 1° de duur van de fase van terbeschikkingstelling;
- 2° de bepaling van de graad, het niveau en de weddatabel toepasselijk op het personeel van de openbare werkgever, waarmee de militair bekleed zal worden op de dag van zijn overplaatsing;
- 3° de bepaling van het arbeidsregime;
- 4° de duur en de inhoud van de eventuele vorming en stage;

5° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la mise à disposition, en ce compris les coûts de formation et de stage éventuels;

6° l'autorité qui, chez l'employeur public du militaire mis à disposition, est investie d'un rang équivalent à celui de chef de corps;

7° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires mis à disposition sans que la prise en charge par le budget de la Défense n'excède toutefois la durée de la période de transfert, visée à l'article 125, § 1^{er};

8° les avantages pécuniaires que l'employeur public octroie au militaire, en application du statut propre au dit employeur public;

9° une liste de l'équipement qui sera mis gratuitement à disposition ou dont le militaire lui-même devra se pourvoir;

10° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation et le stage éventuels;

11° les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur public;

12° la date de transfert;

13° la procédure de transfert.

Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l'employeur public est remise au militaire mis à disposition.

5° les règles relatives à la prise en charge des coûts de la mise à disposition, en ce compris les coûts de formation et de stage éventuels;

6° l'autorité qui, chez l'employeur public du militaire mis à disposition, est investie d'un rang équivalent à celui de chef de corps;

7° les règles relatives à la prise en charge, cotisations patronales comprises, du traitement, des allocations, des indemnités, des primes, des avantages de toute nature, des avantages sociaux et des allocations familiales des militaires mis à disposition sans que la prise en charge par le budget de la Défense n'excède toutefois **le terme d'un an**;

8° les avantages pécuniaires que l'employeur public octroie au militaire, en application du statut propre au dit employeur public;

9° une liste de l'équipement qui sera mis gratuitement à disposition ou dont le militaire lui-même devra se pourvoir;

10° la procédure et les critères d'évaluation applicables durant la formation et le stage éventuels;

11° les règles relatives à la responsabilité civile de l'employeur public;

12° la date de transfert;

13° la procédure de transfert.

Une copie du règlement de travail et des statuts applicables aux membres du personnel statutaire de l'employeur public est remise au militaire mis à disposition.

La durée d'un an visée à l'alinéa 1^{er} est prolongée de plein droit de la durée du congé relatif à la protection de la maternité, du congé de paternité, du congé parental, du congé d'accueil ou du congé d'adoption.

La durée d'un an visée à l'alinéa 1^{er} peut être prolongée de trois mois en cas d'échec dans la formation, moyennant l'autorisation du ministre.

Si l'intéressé peut démontrer des cas exceptionnels expressément motivés, le ministre peut toutefois déroger à ce délai.

5° de regels betreffende de tenlasteneming van de kosten van de terbeschikkingstelling, met inbegrip van de kosten van de eventuele vorming en stage;

6° de overheid die bij de openbare werkgever van de terbeschikkinggestelde militair bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant;

7° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de terbeschikkinggestelde militairen zonder dat de tenlasteneming door de begroting van Defensie evenwel de duur van de transferperiode, bedoeld in artikel 125, § 1, overschrijdt;

8° de geldelijke voordelen die de openbare werkgever toekent aan de militair op grond van het statuut eigen aan deze openbare werkgever;

9° een lijst van de uitrusting die gratis ter beschikking zal gesteld worden of waarin de militair zelf dient te voorzien;

10° de evaluatieprocedure en criteria toepasselijk gedurende de eventuele vorming en stage;

11° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de openbare werkgever;

12° de datum van overplaatsing;

13° de procedure van overplaatsing.

Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de openbare werkgever wordt aan de terbeschikkinggestelde militair overhandigd.

5° de regels betreffende de tenlasteneming van de kosten van de terbeschikkingstelling, met inbegrip van de kosten van de eventuele vorming en stage;

6° de overheid die bij de openbare werkgever van de terbeschikkinggestelde militair bekleed is met een rang die gelijkwaardig is met die van korpscommandant;

7° de regels betreffende de tenlasteneming, werkgeversbijdragen inbegrepen, van de wedde, de toelagen, de vergoedingen, de premies, de voordelen van alle aard, de sociale voordelen en de kinderbijslag van de terbeschikkinggestelde militairen zonder dat de tenlasteneming door de begroting van Defensie evenwel de **termijn van een jaar** overschrijdt;

8° de geldelijke voordelen die de openbare werkgever toekent aan de militair op grond van het statuut eigen aan deze openbare werkgever;

9° een lijst van de uitrusting die gratis ter beschikking zal gesteld worden of waarin de militair zelf dient te voorzien;

10° de evaluatieprocedure en criteria toepasselijk gedurende de eventuele vorming en stage;

11° de regels betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid van de openbare werkgever;

12° de datum van overplaatsing;

13° de procedure van overplaatsing.

Een afschrift van het arbeidsreglement en van de statuten toepasselijk op de statutaire personeelsleden van de openbare werkgever wordt aan de terbeschikkinggestelde militair overhandigd.

De duur van één jaar bedoeld in het eerste lid wordt van rechtswege verlengd met de duur van het verlof betreffende de moederschapsbescherming, van het vaderschapsverlof, van het ouderschapsverlof, van het opvangverlof of van het adoptieverlof.

De duur van één jaar bedoeld in het eerste lid kan verlengd worden met drie maanden in geval van het niet slagen in de vorming, mits toestemming van de minister.

Indien de betrokken uitdrukkelijk gemotiveerde uitzonderingsgevallen kan aantonen, kan de minister evenwel afwijken van deze termijn.

Art. 162

Le militaire se trouvant déjà dans la période de transfert et pour qui le processus de transfert vers un employeur public n'aboutit pas à un transfert est placé dans un programme de reconversion professionnelle pour la durée restante de la période de transfert.

Art. 162

Pendant la période de mise à disposition, le militaire est en service actif.

Il exerce l'emploi en dehors des Forces armées et en vertu d'ordres de service émanant de l'employeur public.

Art. 162/1

Les articles 156, 156/2, 156/3, 156/4, alinéas 1^{er} et 2, 156/5, alinéas 1^{er} et 3, 156/6, 156/8, 156/9, 156/10, 156/11 et 156/12 sont applicables au militaire mis à disposition d'un employeur public.

Art. 162/2

Sauf lorsqu'il en est disposé autrement dans la présente section, toutes les dispositions légales et réglementaires relatives au statut des militaires du cadre actif restent applicables aux militaires mis à disposition d'un employeur public, selon la catégorie de personnel à laquelle ils appartiennent.

Art. 162/3

Le ministre prononce, le cas échéant, le transfert du militaire mis à disposition conformément aux conditions prévues dans l'accord visé à l'article 161.

Le jour du transfert, le militaire:

1° cesse de faire partie des Forces armées et perd la qualité de militaire du cadre actif;

2° acquiert la qualité de membre du personnel statutaire auprès de son employeur public;

3° n'est plus rémunéré par la Défense.

Art. 162/4

Les dispositions de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces

Art. 162

De militair die zich reeds in de transferperiode bevindt en voor wie het proces van overgang naar een openbare werkgever niet uitmondt in een overplaatsing wordt voor de resterende duur van de transferperiode in een beroepsomschakelingsprogramma geplaatst.

Art. 162

Gedurende de periode van terbeschikkingstelling is de militair in werkelijke dienst.

Hij oefent het ambt uit buiten de Krijgsmacht en krachtens dienstorders uitgaande van de openbare werkgever.

Art. 162/1

De artikelen 156, 156/2, 156/3, 156/4, eerste en tweede lid, 156/5, eerste en derde lid, 156/6, 156/8, 156/9, 156/10, 156/11 en 156/12 zijn van toepassing op de militair ter beschikking gesteld van een openbare werkgever.

Art. 162/2

Behalve wanneer anders bepaald wordt in deze afdeling, blijven alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de militairen van het actief kader van toepassing op de militairen die ter beschikking worden gesteld van een openbare werkgever, naar gelang van de personeelscategorie waartoe zij behoren.

Art. 162/3

De minister spreekt, in voorkomend geval, de overplaatsing van de terbeschikkinggestelde militair uit overeenkomstig de voorwaarden bepaald in het in artikel 161 bedoelde akkoord.

De militair, op de dag van de overplaatsing:

1° houdt op deel uit te maken van de Krijgsmacht en verliest de hoedanigheid van militair van het actief kader;

2° verwerft de hoedanigheid van statutair personeelslid bij zijn openbare werkgever;

3° wordt niet langer meer bezoldigd door Defensie.

Art. 162/4

De bepalingen van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reserveka-

armées sont applicables au militaire qui a quitté le cadre actif par la voie d'un transfert.

Art. 163

Par reconversion professionnelle, il faut entendre le fait que le militaire qui cherche un emploi auprès d'un nouvel employeur ou qui développe une activité professionnelle en tant qu'indépendant soit aidé, à la demande de la Défense, par des services et des conseils de guidance fournis individuellement ou en groupe par un tiers, dénommé ci-après "bureau de reconversion professionnelle".

Le bureau de reconversion professionnelle est le service chargé de cette mission au sein de la Défense ou, à défaut, la personne physique, la personne morale privée ou publique ou encore l'institution ou l'organisme de droit public qui fournit l'appui à la reconversion professionnelle.

Art. 163

La reconversion professionnelle est le processus qui permet au militaire de quitter la Défense par voie de démission volontaire et de chercher un emploi auprès d'un nouvel employeur ou de développer une activité professionnelle en tant qu'indépendant avec l'aide, à la demande de la Défense, des services et des conseils de guidance qui sont fournis individuellement ou en groupe par un tiers, dénommé ci-après "bureau de reconversion professionnelle".

Le bureau de reconversion professionnelle est le service chargé de cette mission au sein de la Défense ou, à défaut, la personne physique, la personne morale privée ou publique ou encore l'institution ou l'organisme de droit public qui fournit l'appui à la reconversion professionnelle.

Art. 163/1

Les sous-officiers et volontaires du cadre actif peuvent bénéficier d'une reconversion professionnelle, à condition:

1° que leur candidature soit agréée;

2° d'être, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, en service actif;

3° de ne pas avoir été en retrait temporaire d'emploi à leur demande, sauf pour raisons familiales, pendant la période de douze mois préalable à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours;

4° de ne pas occuper, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, une fonction dont la rémunération n'est pas supportée par le budget de la Défense;

5° de se trouver, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, à plus d'un an de la date normale de mise à la pension;

6° de compter, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, au moins le nombre d'années d'ancienneté de service comme militaire du cadre actif fixé par le Roi, sans que celui-ci puisse être moins de quinze ans;

der van de krijgsmacht zijn van toepassing op de militair die het actief kader heeft verlaten door een overplaatsing.

Art. 163

Onder beroepsomschakeling wordt begrepen het feit dat de militair die een betrekking zoekt bij een nieuwe werkgever of een beroepsbezighed als zelfstandige ontplooit, wordt geholpen, op vraag van Defensie, door begeleidende diensten en adviezen, die individueel of in groep worden verleend door een derde, hierna "bureau voor beroepsomschakeling" genoemd.

Het bureau voor beroepsomschakeling is de dienst belast met deze opdracht bij Defensie of, bij gebrek hieraan, de natuurlijke persoon, de particuliere of publieke rechtspersoon, hetzij de instelling of het orgaan van publiek recht die de steun aan de beroepsomschakeling verleent.

Art. 163

De beroepsomschakeling is het proces dat aan de militair toelaat Defensie te verlaten via vrijwillig ontslag en een betrekking bij een nieuwe werkgever te zoeken of een beroepsbezighed als zelfstandige te ontplooien met behulp, op vraag van Defensie, van begeleidende diensten en adviezen, die individueel of in groep worden verleend door een derde, hierna "bureau voor beroepsomschakeling" genoemd.

Het bureau voor beroepsomschakeling is de dienst belast met deze opdracht bij Defensie of, bij gebrek hieraan, de natuurlijke persoon, de particuliere of publieke rechtspersoon, hetzij de instelling of het orgaan van publiek recht die de steun aan de beroepsomschakeling verleent.

Art. 163/1

De onderofficieren en vrijwilligers van het actief kader kunnen van een beroepsomschakeling genieten, op voorwaarde dat:

1° hun kandidatuur aanvaard wordt;

2° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, in werkelijke dienst zijn;

3° zij, in de periode van twaalf maanden voorafgaand aan de datum waarop hun oriëntatiefase begint, niet genoten hebben van een tijdelijke ambtsontheffing op aanvraag, behalve om gezinsredenen;

4° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, geen functie bekleden waarvan de bezoldiging niet gedragen wordt door de begroting van Defensie;

5° zij zich, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, op meer dan één jaar van de normale datum van oppensioenstelling bevinden;

6° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, minstens het door de Koning bepaalde aantal jaren dienstancienniteit tellen als militair van het actief kader, zonder dat dit lager mag zijn dan vijftien jaar;

7° à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, ainsi que pendant la période de douze mois préalable à cette date:

a) de ne pas déjà être sélectionnés par un employeur public dans le cadre d'un transfert;

b) de ne pas déjà être sélectionnés par un employeur externe dans le cadre d'une utilisation;

c) de ne pas déjà être mis à disposition d'un employeur public dans le cadre d'un transfert;

d) de ne pas déjà être utilisés;

8° de ne pas se trouver, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, dans une période de rendement en application de l'article 179;

9° de ne pas se trouver, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, dans une des formes d'engagement opérationnel que le Roi fixe, et de ne pas faire effectivement partie d'un détachement qui se prépare en vue d'un tel engagement;

10° de ne pas être, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, affectés dans un organisme international ou interallié;

11° de ne pas effectuer, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, des prestations dans le régime du départ anticipé à mi-temps;

12° de ne pas être, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, en suspension volontaire des prestations;

13° de ne pas exercer, à la date à laquelle leur phase d'orientation prend cours, un poste nécessitant un profil de compétences spécifique et rare.

Le Roi fixe les postes visés à l'alinéa 1^{er}, 13^o, par catégorie de personnel, et éventuellement par sous-catégorie de personnel.

Le militaire visé à l'alinéa 1^{er}, 13^o, peut toutefois introduire une demande pour des raisons personnelles exceptionnelles motivées auprès de l'autorité que le Roi désigne, afin d'entrer en ligne de compte pour une reconversion professionnelle. Un refus peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

En fonction des besoins d'encadrement, la candidature d'un militaire qui satisfait aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} peut être refusée par l'autorité

7° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, evenals in de periode van twaalf maanden voorafgaand aan deze datum:

- a) niet reeds geselecteerd zijn door een openbare werkgever in het kader van een overplaatsing;*
- b) niet reeds geselecteerd zijn door een externe werkgever in het kader van een beziging;*
- c) niet reeds ter beschikking gesteld zijn in het kader van een overplaatsing;*
- d) niet reeds gebezigt zijn;*

8° zij zich, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, niet bevinden in een rendementsperiode in toepassing van artikel 179;

9° zij zich, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, niet bevinden in één van de vormen van operationele inzet die de Koning bepaalt, en niet effectief deel uitmaken van een detachement dat zich voorbereidt met het oog op een dergelijke inzet;

10° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, niet geaffecteerd zijn in een internationaal of intergeallieerd organisme;

11° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, geen prestaties verrichten in de regeling van de halftijdse vervroegde uitstap;

12° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, niet in een vrijwillige opschorting van de prestaties zijn;

13° zij, op de datum waarop hun oriëntatiefase begint, geen post uitoefenen waarvoor een specifiek en zeldzaam competentieprofiel is vereist.

De Koning bepaalt de posten bedoeld in het eerste lid, 13°, per personeelscategorie, en eventueel per personeelsondercategorie.

De militair bedoeld in het eerste lid, 13°, kan om gemotiveerde uitzonderlijke persoonlijke redenen toch een aanvraag indienen bij de door de Koning aangewezen overheid, om in aanmerking te komen voor een beroepsomschakeling. Een weigering kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

In functie van de encadreringsbehoeften kan de kandidatuur van een militair die voldoet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid geweigerd

que le Roi désigne, afin de garantir le bon fonctionnement et la continuité des Forces armées. Ce refus peut faire l'objet d'un recours auprès du ministre.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la date normale de mise à la pension est la date de mise à la pension par limite d'âge sur la base de la législation et de la réglementation en vigueur à la date à laquelle la phase d'orientation prend cours.

Si une procédure de comparution devant la commission militaire d'aptitude et de réforme ou devant la commission militaire d'aptitude et de réforme d'appel a été entamée, cette procédure est suspendue tant que le militaire se trouve dans la phase d'orientation. Si le militaire passe dans la phase de reclassement, la procédure est terminée de plein droit.

Art. 164

Le programme de la reconversion professionnelle peut comprendre quatre phases successives constituant une session de reconversion professionnelle. Ces phases sont:

- 1° la phase d'information;
- 2° la phase d'orientation;
- 3° le cas échéant, la phase de formation;
- 4° la phase d'intégration.

Les phases d'information, d'orientation et de formation sont comprises dans la période de transfert visée à l'article 125, § 1^{er}.

Art. 165

La phase d'information comprend, dans l'ordre suivant:

- 1° une séance d'information collective, à la suite de laquelle les militaires sont invités à participer à l'évaluation visée au 2°;
- 2° une évaluation individuelle, organisée par le bureau de reconversion professionnelle, afin de permettre d'apprécier la motivation du militaire concerné.

Art. 164

Le programme de la reconversion professionnelle comprend trois phases successives constituant une session de reconversion professionnelle. Ces phases sont:

- 1° la phase d'information;**
- 2° la phase d'orientation;**
- 3° la phase de reclassement.**

Le ministre ou l'autorité qu'il désigne à cet effet fixe le nombre annuel de sessions de reconversion professionnelle et la date de début de chaque session.

Art. 165

La phase d'information comprend, dans l'ordre suivant:

- 1° une séance d'information collective, organisée par la Défense en collaboration avec le bureau de reconversion professionnelle, à la suite de laquelle les participants peuvent introduire une candidature pour une démission accompagnée d'un programme de reconversion professionnelle;**
- 2° pour les militaires dont la candidature est agréée, une évaluation individuelle, organisée par le bureau de reconversion professionnelle, afin de**

worden door de door de Koning aangewezen overheid, om de goede werking en de continuïteit van de Krijgsmacht te garanderen. Deze weigering kan het voorwerp uitmaken van een beroep bij de minister.

Voor de toepassing van het eerste lid, is de normale datum van oppensioenstelling, de datum van oppensioenstelling op leeftijdsgrens op basis van de wetgeving en de reglementering die van toepassing zijn op de datum waarop de oriëntatiefase begint.

Als een procedure is opgestart voor het verschijnen voor de militaire commissie voor geschiktheid en reform of de militaire commissie van beroep voor geschiktheid en reform, dan wordt deze procedure geschorst zolang de militair zich in de oriëntatiefase bevindt. Als de militair overgaat naar de reclasseringfase, dan wordt de procedure van rechtswege afgesloten.

Art. 164

Het beroepsomschakelings-programma kan vier achtereenvolgende fazen omvatten, die een beroepsomschakelingssessie vormen. Deze fazen zijn:

- 1° de informatiefase;
- 2° de oriëntatiefase;
- 3° in voorkomend geval, de vormingsfase;
- 4° de integratiefase.

De informatie-, oriëntatie- en vormingsfazen worden begrepen in de transferperiode bedoeld in artikel 125, § 1.

Art. 165

De informatiefase omvat, in de volgende volgorde:

1° een gezamenlijke informatiebijeenkomst, waarna de militairen worden uitgenodigd om aan de evaluatie bedoeld in 2° deel te nemen;

2° een individuele evaluatie, georganiseerd door het bureau voor beroepsomschakeling, zodat de motivatie van betrokken militair beoordeeld kan worden.

Art. 164

Het beroepsomschakelings-programma omvat drie achtereenvolgende fazen, die een beroepsomschakelingssessie vormen. Deze fazen zijn:

- 1° de informatiefase;**
- 2° de oriëntatiefase;**
- 3° de reclasseringfase.**

De minister of de door hem daartoe aangewezen overheid bepaalt het jaarlijks aantal beroepsomschakelingssessies alsmede de datum van het begin van elke sessie.

Art. 165

De informatiefase omvat, in de volgende volgorde:

1° een gezamenlijke informatiebijeenkomst, georganiseerd door Defensie in samenwerking met het bureau voor beroepsomschakeling, waarna de deelnemers een kandidatuur tot ontslag vergezeld van een beroeps-omschakelingsprogramma kunnen indienen;

2° voor de militairen waarvan de kandidatuur aanvaard wordt, een individuele evaluatie, georganiseerd door het bureau voor beroepsomschakeling,

La phase d'information débute le premier jour ouvrable du mois suivant la notification de la décision du comité de sélection visée, selon le cas, à l'article 124, §§ 3 et 4, ou à l'article 145, § 2, et dure un mois.

La phase d'information prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase d'orientation;

3° à la demande du militaire.

Art. 166

La phase d'orientation comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'établir le bilan des capacités du militaire et de ses possibilités de reconversion professionnelle.

Pour le militaire passant par la phase d'orientation, cette dernière débute automatiquement à la fin de la phase d'information et dure un mois.

La phase d'orientation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase de formation ou d'intégration de la reconversion professionnelle;

3° à la demande du militaire.

Un congé d'orientation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase d'orientation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

permettre aux candidats d'apprecier leur motivation et leurs chances de retrouver du travail.

La phase d'information débute le jour de la séance d'information collective visée à l'alinéa 1^{er}, 1^o, et dure maximum trois mois.

La candidature visée à l'alinéa 1^{er}, 1^o, doit être introduite dans les deux semaines qui suivent la séance d'information collective.

La phase d'information prend fin, selon le cas:

1° dès le passage à la phase d'orientation;

2° à la demande du militaire.

Art. 166

La phase d'orientation comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'établir le bilan des capacités du militaire et de ses possibilités de reconversion professionnelle.

L'autorité désignée par le Roi détermine la date de début de la phase d'orientation. Celle-ci débute toujours le premier jour ouvrable d'un mois, au plus tôt le premier jour ouvrable du mois qui suit la fin de la phase d'information, au plus tard le premier jour ouvrable du troisième mois qui suit la fin de la phase d'information.

La phase d'orientation dure de un à trois mois. La durée concrète est fixée par le Roi.

La phase d'orientation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès le passage à la phase de reclassement de la reconversion professionnelle;

3° à la demande du militaire;

4° dès que le militaire demande que sa démission prenne effet immédiatement et pour autant que sa démission soit acceptée.

De informatiefase begint de eerste werkdag van de maand die volgt op de notificatie van de beslissing van het selectiecomité bedoeld, naargelang het geval, in artikel 124, §§ 3 en 4, of in artikel 145, § 2, en duurt één maand.

De informatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de oriëntatiefase;

3° op aanvraag van de militair.

Art. 166

De oriëntatiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de balans van de bekwaamheden van de militair en van zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling op te maken.

Voor de militair die de oriëntatiefase doorloopt, begint deze laatste automatisch op het einde van de informatiefase en duurt één maand.

De oriëntatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de vormingsfase of de integratiefase van de beroepsomschakeling;

3° op aanvraag van de militair.

Een oriëntatieverlof wordt automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de oriëntatiefase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase

zodat de kandidaten hun motivatie en hun kansen om opnieuw werk te vinden kunnen beoordelen.

De informatiefase begint de dag van de gezamenlijke informatiebijeenkomst bedoeld in het eerste lid, 1°, en duurt maximum drie maanden.

De kandidatuur bedoeld in het eerste lid, 2°, moet worden ingediend binnen de twee weken die de gezamenlijke informatiebijeenkomst volgen.

De informatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra wordt overgegaan naar de oriëntatiefase;

2° op aanvraag van de militair.

Art. 166

De oriëntatiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de balans van de bekwaamheden van de militair en van zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling op te maken.

De door de Koning aangewezen overheid bepaalt de aanvangsdatum van de oriëntatiefase. Deze vangt steeds aan de eerste werkdag van een maand, ten vroegste op de eerste werkdag van de maand die op het einde van de informatiefase volgt, ten laatste op de eerste werkdag van de derde maand die op het einde van de informatiefase volgt.

De oriëntatiefase duurt één tot drie maanden. De concrete duur wordt door de Koning bepaald.

De oriëntatiefase eindigt, naargelang het geval:

1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling;

2° zodra wordt overgegaan naar de reclasseringsfase van de beroepsomschakeling;

3° op aanvraag van de militair;

4° zodra de militair vraagt dat zijn ontslag onmiddellijk uitwerking heeft en voor zover zijn ontslag aanvaard wordt.

CHAMBRE • 4e SESSION DE LA 53e LÉGISLATURE

2012 2013

ARTICLE 167

1. La phase de formation

§ 1^{er}. La phase de formation

Art. 167

§ 1^{er}. La phase de formation est destinée à permettre au militaire d'acquérir les compétences lui permettant d'améliorer ses chances de retrouver du travail. Les formations à suivre sont déduites du bilan des capacités du militaire concerné, de ses possibilités de reconversion professionnelle détectées durant la phase d'orientation, ainsi que de la volonté exprimée par le militaire. La volonté du militaire concerné constitue le critère prépondérant pour la désignation de la formation. Toutefois, le coût de cette formation ne peut dépasser le montant que le Roi fixe. Cette somme est liée au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.

Le Roi détermine les modalités concrètes de détermination de la formation précitée ainsi que les modalités et les critères de l'éventuel remboursement des formations suivies ou commencées avant le point d'orientation.

§ 2. Pour le militaire passant par la phase de formation, cette dernière débute automatiquement à la fin de la phase précédente et dure au maximum dix mois.

§ 3. La phase de formation prend fin, selon le cas:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° à la fin de la durée fixée au § 2, éventuellement prolongée de la période visée à l'article 125, § 1^{er}, alinéa 2, 2°;

3° dès le passage à la phase d'intégration de la reconversion professionnelle.

§ 4. Un congé de formation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase de formation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

Un congé d'orientation est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase d'orientation et prend automatiquement fin à la fin de cette phase.

Le militaire qui a interrompu la phase d'orientation à sa propre demande comme visé à l'alinéa 4, 3°, ne peut introduire qu'une seule nouvelle candidature pour une reconversion professionnelle, dans la mesure où une nouvelle session est programmée.

Art. 167

§ 1^{er}. La phase de reclassement comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'assister le militaire dans sa recherche d'une nouvelle activité professionnelle.

§ 2. La phase de reclassement débute automatiquement à la fin de la phase d'orientation.

§ 3. A partir de cette date, l'acceptation de la candidature pour une démission accompagnée d'un programme de reconversion professionnelle visée à l'article 165, alinéa 1^{er}, 2°, est irrévocable.

§ 4. La durée maximale de la phase de reclassement est comprise entre cinq et vingt-trois mois. La durée concrète est fixée par le Roi.

Toutefois, en cas d'absence pour motif de santé d'une durée supérieure à trois mois ou pour des raisons sociales dont le caractère exceptionnel est apprécié par lui, le ministre peut:

1° prolonger la phase de reclassement d'une durée égale à la durée de l'absence pour motif de santé, avec un maximum de six mois;

2° annuler la démission.

§ 5. La phase de reclassement prend fin dans un des cas suivants:

1° dès que le militaire entame une nouvelle activité professionnelle, sauf si celle-ci est exercée en cumul avec les activités de la reconversion professionnelle;

2° dès que le militaire demande que sa démission prenne effet immédiatement et pour autant que sa démission soit acceptée;

<p>Art. 167</p> <p>§ 1. De vormingsfase is bedoeld om de militair toe te laten de competenties te verwerven die hem toelaten zijn kans om opnieuw werk te vinden te verhogen. De te volgen vormingen vloeien voort uit de balans van de bekwaamheden van betrokken militair, uit zijn mogelijkheden inzake beroepsomschakeling gedetecteerd gedurende de oriëntatiefase, evenals uit de wens uitgedrukt door de militair. De wens van betrokken militair vormt het doorslaggevend criterium voor de aanwijzing van de vorming. De kost van deze vorming mag evenwel het bedrag dat de Koning bepaalt niet overschrijden. Deze som is gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij is gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.</p> <p>De Koning bepaalt de concrete nadere regels voor het bepalen van de voornoemde vorming evenals de nadere regels en criteria van de eventuele terugbetaaling van de vormingen gevolgd voor of gestart voor het oriëntatiepunt.</p> <p>§ 2. Voor de militairen die de vormingsfase doorlopen, begint deze laatste automatisch op het einde van de vorige fase en duurt maximum tien maanden.</p> <p>§ 3. De vormingsfase eindigt, naargelang het geval:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling; 2° op het einde van de duur bepaald in § 2, eventueel verlengd met de periode bedoeld in artikel 125, § 1, tweede lid, 2°; 3° zodra wordt overgegaan naar de integratiefase van de beroepsomschakeling. <p>§ 4. Een vormingsverlof wordt automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de vormingsfase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase.</p>	<p>Een oriëntatieverlof wordt automatisch toegekend aan de militair bij de aanvang van de oriëntatiefase en eindigt automatisch bij afloop van deze fase.</p> <p>De militair die de oriëntatiefase heeft onderbroken op eigen aanvraag als bedoeld in het vierde lid, 3°, kan slechts één enkele nieuwe kandidatuur voor een beroepsomschakeling indienen, voor zover een nieuwe sessie geprogrammeerd is.</p> <p>Art. 167</p> <p>§ 1. De reclasseringfase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de militair te helpen een nieuwe beroepsactiviteit te vinden.</p> <p>§ 2. De reclasseringfase begint automatisch aan het einde van de oriëntatiefase.</p> <p>§ 3. Vanaf die datum is de aanvaarding van de kandidatuur tot ontslag vergezeld van een beroepsomschakelingsprogramma bedoeld in artikel 165, eerste lid, 2°, onherroepelijk.</p> <p>§ 4. De maximale duur van de reclasseringfase ligt tussen vijf en drieëntwintig maanden. De concrete duur wordt door de Koning bepaald.</p> <p><i>In geval van afwezigheid om gezondheidsredenen van meer dan drie maanden of om sociale redenen waarvan de uitzonderlijke aard door hem wordt beoordeeld, kan de minister evenwel:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1° de reclasseringfase verlengen met een duur die gelijk is aan de duur van de afwezigheid om gezondheidsredenen, met een maximum van zes maanden; 2° het ontslag tenietdoen. <p>§ 5. De reclasseringfase eindigt in één van de volgende gevallen:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° zodra de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, behalve indien deze uitgeoefend wordt in cumulatie met de activiteiten van de beroepsomschakeling; 2° zodra de militair vraagt dat zijn ontslag onmiddellijk uitwerking heeft en voor zover zijn ontslag aanvaard wordt;
--	--

Art. 168

La phase d'intégration comprend des activités organisées par le bureau de reconversion professionnelle afin d'assister le militaire dans sa recherche d'une nouvelle activité professionnelle.

La phase d'intégration débute automatiquement à la fin de la phase précédente et dure au maximum douze mois.

Art. 169

Le programme de reconversion professionnelle prend automatiquement fin sans préavis:

1° en période de guerre;

2° en cas de mobilisation.

Pour les militaires qui se trouvent dans la phase d'information, d'orientation ou de formation du programme de reconversion professionnelle, ce programme prend automatiquement fin sans préavis lorsque la période de crise est décrétée.

3° à la fin de la durée fixée au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, éventuellement prolongée de la durée visée au paragraphe 4, alinéa 2, 1°;

4° à la date de l'annulation de la démission visée au paragraphe 4, alinéa 2, 2°.

§ 6. Un congé de reclassement est automatiquement octroyé au militaire au début de la phase de reclassement et s'achève automatiquement à la fin de cette phase.

Art. 168

La date à laquelle le militaire entame une nouvelle activité professionnelle, visée aux articles 166, alinéa 4, 1°, et 167, § 5, 1°, correspond, selon le cas, à la date à laquelle il:

1° conclut en tant que salarié un contrat de travail à durée indéterminée, déterminée ou un contrat équivalent;

2° prouve, par un document officiel, qu'il exerce une activité de travailleur indépendant à titre principal;

3° est agréé comme fonctionnaire dans un service public, en stage ou non.

La démission accompagnée d'une reconversion professionnelle prend effet à la date à laquelle la reconversion professionnelle prend fin dans les cas visés à l'article 166, alinéa 4, 1° et 4°, et à l'article 167, § 5, 1° à 3°.

La démission accompagnée d'une reconversion professionnelle est assimilée à une démission acceptée.

Art. 169

Le programme de reconversion professionnelle prend automatiquement fin sans préavis:

1° en période de guerre;

2° en cas de mobilisation.

Pour les militaires qui se trouvent dans la phase d'information et d'orientation du programme de reconversion professionnelle, ce programme prend automatiquement fin sans préavis lorsque la période de crise est décrétée.

<p>Art. 168</p> <p>De integratiefase omvat activiteiten die door het bureau voor beroepsomschakeling worden georganiseerd om de militair te helpen een nieuwe beroepsactiviteit te vinden.</p> <p>De integratiefase begint automatisch op het einde van de vorige fase en duurt maximum twaalf maanden.</p>	<p>3° aan het eind van de duur bedoeld in paragraaf 4, eerste lid, eventueel verlengd met de duur bedoeld in paragraaf 4, tweede lid, 1°;</p> <p>4° op de datum waarop het ontslag teniet wordt gedaan bedoeld in paragraaf 4, tweede lid, 2°.</p> <p>§ 6. Een reclasseringssverlof wordt automatisch verleend aan de militair bij de aanvang van de reclasseringssfase en eindigt automatisch bij afloop van die fase.</p> <p>Art. 168</p> <p>De datum waarop de militair een nieuwe beroepsactiviteit aanvangt, bedoeld in de artikelen 166, vierde lid, 1°, en 167, § 5, 1°, stemt, naargelang het geval, overeen met de datum waarop hij:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° als werknemer, een arbeidsovereenkomst afsluit, voor onbepaalde tijd, voor bepaalde tijd, of een gelijkaardige overeenkomst; 2° bewijst, met een officieel document, dat hij een activiteit van zelfstandige in hoofdberoep uitoefent; 3° aanvaard wordt als ambtenaar in een openbare dienst, al dan niet in stage. <p>Het ontslag vergezeld van een beroepsomschakeling heeft uitwerking op de datum waarop de beroepsomschakeling eindigt in de gevallen bedoeld in artikel 166, vierde lid, 1° en 4° en in artikel 167, § 5, 1° tot 3°.</p> <p>Het ontslag vergezeld van een beroepsomschakeling wordt gelijkgesteld met een aangenomen ontslag.</p> <p>Art. 169</p> <p>Het beroepsomschakelings-programma eindigt automatisch zonder opzegging:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1° in periode van oorlog; 2° in geval van mobilisatie. <p>Voor de militairen die zich in de informatie-, de oriëntatie- of de vormingsfase van het beroepsomschakelingsprogramma bevinden, eindigt dit programma automatisch zonder opzegging als een periode van crisis wordt afgekondigd.</p>
--	---

Art. 170

Le militaire ayant suivi la reconversion professionnelle visée à l'article 144, alinéa 1^{er}, 3^o, peut bénéficier d'une seconde phase d'intégration dans le cas où l'intéressé:

1° dans les trois ans qui suivent la perte de la qualité de militaire, bénéficie durant au moins six mois consécutifs des indemnités de chômage;

2° n'a pas obtenu d'emploi en dehors de la Défense un an après la fin de la première phase d'intégration.

Cette seconde phase d'intégration s'opère sans que l'intéressé n'acquière la qualité de militaire et sans prime d'intégration.

Art. 170

Le militaire qui quitte le cadre actif par voie de démission accompagnée d'une reconversion professionnelle perçoit une prime de reclassement.

Le montant de la prime de reclassement correspond à:

1° douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire, si la démission prend effet pendant la phase d'orientation;

2° un montant qui, additionné à la somme des traitements bruts dus pendant la phase de reclassement, égale douze fois le dernier traitement mensuel brut du militaire, si la démission prend effet pendant la phase de reclassement;

3° une fois le dernier traitement mensuel brut du militaire, si la démission prend effet après le onzième mois de la phase de reclassement.

Les traitements visés à l'alinéa 2 comprennent, le cas échéant, les allocations ayant le caractère d'un accessoire du traitement. Les allocations à prendre en considération sont fixées par le Roi.

La prime de reclassement est payée le premier jour du mois suivant le mois au cours duquel la démission prend effet.

Art. 170/1

Le militaire qui a introduit une demande pour une démission accompagnée d'une reconversion professionnelle ne peut pas bénéficier des dispositions visées à l'article 52, § 4, alinéa 2.

Art. 170/2

Le militaire qui a quitté le cadre actif par la voie de la démission accompagnée d'une reconversion professionnelle ne peut pas être réintégré dans le cadre actif comme visé à l'article 53, alinéa 2.

Art. 170/3

Les dispositions de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, sont applicables au militaire qui a quitté le

Art. 170

De militair die de beroepsomschakeling bedoeld in artikel 144, eerste lid, 3°, heeft gevolgd, kan van een tweede integratiefase genieten wanneer de betrokkenen:

1° in de drie jaar die volgen op het verlies van de hoedanigheid van militair, gedurende minstens zes opeenvolgende maanden van werkloosheidsuitkeringen geniet;

2° geen werk heeft gevonden buiten Defensie één jaar na het einde van de eerste integratiefase.

Deze tweede integratiefase vindt plaats zonder dat betrokkenen de hoedanigheid van militair verwerft en zonder integratiepremie.

Art. 170

De militair die het actief kader verlaat door een ontslag vergezeld van een beroepsomschakeling, ontvangt een reclasseringsspremie.

Het bedrag van de reclasseringsspremie stemt overeen met:

1° twaalf keer de laatste bruto maandwedde van de militair, als het ontslag uitwerking heeft tijdens de oriëntatiefase;

2° een bedrag dat, opgeteld bij de som van de verschuldigde bruto wedden tijdens de reclasseringssfase, gelijk is aan twaalf keer de laatste bruto maandwedde van de militair, als het ontslag uitwerking heeft tijdens de reclasseringssfase;

3° één keer de laatste bruto maandwedde van de militair, als het ontslag uitwerking heeft na de elfde maand van de reclasseringssfase.

De wedden bedoeld in het tweede lid omvatten, in voorkomend geval, de toelagen die het karakter van een toebehoren van de wedde hebben. De toelagen die in aanmerking moeten worden genomen, worden bepaald door de Koning.

De reclasseringsspremie wordt betaald op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het ontslag uitwerking heeft.

Art. 170/1

De militair die een aanvraag tot ontslag vergezeld van een beroepsomschakeling heeft ingediend, kan niet in aanmerking komen voor de bepalingen bedoeld in artikel 52, § 4, tweede lid.

Art. 170/2

De militair die het actief kader heeft verlaten door een ontslag vergezeld van een beroepsomschakeling komt niet in aanmerking om opnieuw in het actief kader opgenomen te worden zoals bedoeld in artikel 53, tweede lid.

Art. 170/3

De bepalingen van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht zijn van toepassing op de militair

cadre actif par la voie de la démission accompagnée d'une reconversion professionnelle.

Art. 171

Les militaires doivent, en toutes circonstances:

1° servir le pays avec conscience et courage, au besoin au péril de leur vie;

2° accomplir consciencieusement toutes les obligations de service qui leur sont imposées par le droit international, la Constitution, les dispositions législatives ou réglementaires ainsi que par les règlements, instructions et ordres qui sont applicables aux Forces armées;

3° être respectueux des institutions de droit international public, du chef de l'État, des pouvoirs constitutionnels et des institutions de l'État;

4° éviter de compromettre l'honneur ou la dignité de leur état et de leur fonction;

5° s'abstenir de se livrer à toute activité qui est en opposition avec le droit international, la Constitution et les lois du peuple belge.

Art. 173

Les conditions visées à l'article 172, § 2, sont les suivantes:

1° au plus tôt le douzième mois précédent les élections et au plus tard trente jours avant la date limite du dépôt des présentations de candidats, avoir informé le ministre de l'intention de se porter candidat;

2° ne pas être en formation initiale.

La déclaration d'intention de se porter candidat visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, doit être envoyée au ministre par lettre recommandée à la poste.

L'engagement politique du militaire, ne peut pas avoir pour conséquence que l'intéressé ne respecte plus les devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique.

Art. 171

Les militaires doivent, en toutes circonstances:

1° servir le pays avec conscience et courage, au besoin au péril de leur vie;

2° accomplir consciencieusement toutes les obligations de service qui leur sont imposées par le droit international, la Constitution, les dispositions législatives ou réglementaires ainsi que par les règlements, instructions et ordres qui sont applicables aux Forces armées;

3° être respectueux des institutions de droit international public, du chef de l'État, des pouvoirs constitutionnels et des institutions de l'État;

4° **éviter tout ce qui peut** compromettre l'honneur ou la dignité de leur état et de leur fonction;

5° s'abstenir de se livrer à toute activité qui est en opposition avec le droit international, la Constitution et les lois du peuple belge.

Art. 173

Les conditions visées à l'article 172, § 2, sont les suivantes:

1° (...) avoir informé le ministre de l'intention de se porter candidat;

2° ne pas être en **période de candidature**.

La déclaration d'intention de se porter candidat visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, doit être envoyée au ministre par **envoi recommandé**.

L'engagement politique du militaire, ne peut pas avoir pour conséquence que l'intéressé ne respecte plus les devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique.

die het actief kader heeft verlaten door ontslag vergezeld van een beroepsomschakeling.

Art. 173

De voorwaarden bedoeld in artikel 172, § 2, zijn de volgende:

1° ten vroegste de twaalfde maand voorafgaand aan de verkiezingen en ten laatste dertig dagen voor de einddatum van neerlegging van de voordrachten van kandidaten, de minister geïnformeerd hebben van de intentie om zich kandidaat te stellen;

2° niet in initiële vorming zijn.

De intentieverklaring om zich kandidaat te stellen, bedoeld in het eerste lid, 1°, moet worden verzonden naar de minister met een ter post aangetekende brief.

Het politieke engagement van de militair mag niet voor gevolg hebben dat betrokken de militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet meer respecteert of dat hij een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn.

Art. 173

De voorwaarden bedoeld in artikel 172, § 2, zijn de volgende:

1° (...) de minister geïnformeerd hebben van de intentie om zich kandidaat te stellen;

2° niet in **kandidaatsperiode** zijn.

De intentieverklaring om zich kandidaat te stellen, bedoeld in het eerste lid, 1°, moet worden verzonden naar de minister met een **aangetekende zending**.

Het politieke engagement van de militair mag niet voor gevolg hebben dat betrokken de militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet meer respecteert of dat hij een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn.

Le fait qu'un militaire, dans le cadre de son engagement politique, ne respecte pas ses devoirs militaires, visés à l'article 171, ou prenne une position contraire aux droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950, approuvée par la loi du 13 mai 1955, et par les protocoles additionnels à cette Convention en vigueur en Belgique, est considéré comme un fait grave incompatible avec son état de militaire, et peut dès lors conduire à la prise de mesures statutaires conformément aux dispositions en vigueur pour la catégorie de personnel du militaire concerné.

Art. 176

§ 1^{er}. Sans préjudice des incompatibilités prévues par les lois particulières, les militaires ne peuvent exercer ni par eux-mêmes ni par personnes interposées, d'autres emplois, profession ou occupation publics ou privés, sauf s'ils les exercent gratuitement.

Ils ne peuvent en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans les entreprises à but lucratif.

§ 2. Des dérogations particulières peuvent être accordées par le ministre:

1° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires d'intérêt public se rapportant à l'enseignement ou exigeant des aptitudes ou des connaissances spéciales;

2° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires ne compromettant pas l'intérêt général du service.

L'autorisation doit être préalable. Elle est toujours révocable.

Pour les experts militaires et les spécialistes militaires, les dérogations visées à l'alinéa 1^{er} peuvent être accordées après avis de l'autorité du domaine d'expertise auquel appartient l'expert militaire ou le spécialiste militaire concerné.

§ 3. Le présent article ne s'applique pas aux militaires ayant obtenu un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles, aux militaires qui sont en congé

Art. 176

§ 1^{er}. Sans préjudice des incompatibilités prévues par les lois particulières, les militaires ne peuvent exercer ni par eux-mêmes ni par personnes interposées, d'autres emplois, professions ou occupations publics ou privés, sauf s'ils les exercent gratuitement.

Ils ne peuvent en outre accepter aucun mandat ni prêter aucun service même gratuit dans les entreprises à but lucratif.

§ 2. Des dérogations particulières peuvent être accordées par le ministre:

1° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires d'intérêt public se rapportant à l'enseignement ou exigeant des aptitudes ou des connaissances spéciales;

2° dans les cas d'emplois, professions ou occupations accessoires ne compromettant pas l'intérêt général du service.

L'autorisation doit être préalable. Elle est toujours révocable.

(...)

§ 3. Le présent article ne s'applique pas aux militaires ayant obtenu un retrait temporaire d'emploi pour convenances personnelles, aux militaires qui sont en congé

Het feit dat een militair, in het kader van zijn politiek engagement, zijn militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet respecteert of een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, wordt beschouwd als een ernstig feit onverenigbaar met zijn staat van militair, en kan bijgevolg aanleiding geven tot het nemen van statutaire maatregelen overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op de personeelscategorie van de betrokken militair.

Art. 176

§ 1. Onverminderd de bij de bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden mogen de militairen noch zelf, noch door tussenpersonen andere betrekkingen, beroepen of bezigheden, zowel in de openbare als in de privésector uitoefenen, tenzij zij daarvoor niet worden betaald.

Daarenboven mogen zij geen enkele opdracht aanvaarden, noch enige dienst verlenen in een bedrijf met winstoogmerk, zelfs wanneer zij daarvoor niet worden betaald.

§ 2. Afzonderlijke afwijkingen mogen door de minister worden toegestaan:

1° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden van openbaar belang betreft, die in verband staan met het onderwijs of waarvoor speciale kennis of bijzondere aanleg is vereist;

2° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden betreft die het algemeen belang van de dienst niet in het gedrang brengen.

De toestemming moet vooraf worden verleend. Zij kan steeds worden ingetrokken.

Voor de militaire experts en militaire deskundigen kunnen de afzonderlijke afwijkingen bedoeld in het eerste lid toegestaan worden na advies van de overheid van het expertisedomein waartoe de betrokken militaire expert of militaire deskundige behoort.

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing op de militairen die een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden hebben bekomen, op de militairen

Het feit dat een militair, in het kader van zijn politiek engagement, zijn militaire plichten, bedoeld in artikel 171, niet respecteert of een standpunt inneemt dat strijdig is met de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950, goedgekeurd bij de wet van 13 mei 1955, en door de aanvullende protocollen bij dat verdrag die in België van kracht zijn, wordt beschouwd als een ernstig feit onverenigbaar met zijn staat van militair, en kan bijgevolg aanleiding geven tot het nemen van statutaire maatregelen overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn op de personeelscategorie van de betrokken militair.

Art. 176

§ 1. Onverminderd de bij de bijzondere wetten bepaalde onverenigbaarheden mogen de militairen noch zelf, noch door tussenpersonen andere betrekkingen, beroepen of bezigheden, zowel in de openbare als in de privésector uitoefenen, tenzij zij daarvoor niet worden betaald.

Daarenboven mogen zij geen enkele opdracht aanvaarden, noch enige dienst verlenen in een bedrijf met winstoogmerk, zelfs wanneer zij daarvoor niet worden betaald.

§ 2. Afzonderlijke afwijkingen mogen door de minister worden toegestaan:

1° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden van openbaar belang betreft, die in verband staan met het onderwijs of waarvoor speciale kennis of bijzondere aanleg is vereist;

2° wanneer het bijkomende betrekkingen, beroepen of bezigheden betreft die het algemeen belang van de dienst niet in het gedrang brengen.

De toestemming moet vooraf worden verleend. Zij kan steeds worden ingetrokken.

(...)

§ 3. Dit artikel is niet van toepassing op de militairen die een tijdelijke ambtsontheffing wegens persoonlijke aangelegenheden hebben bekomen, op de militairen

exceptionnel ou de reclassement, et aux militaires lors de l'exercice de leurs droits, visés à l'article 172, § 2.

Art. 178

§ 1^{er}. Toute décision administrative imposée d'office est notifiée par écrit au militaire concerné.

Ce militaire peut introduire auprès de l'instance d'appel, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement sous réserve de l'application de l'alinéa 3, un appel contre les décisions relatives:

1° à l'attribution d'un poste vacant par la commission de recrutement visée à l'article 14, alinéa 1^{er}, 3°;

2° à l'inscription provisoire dans un groupe de filières de métiers, une filière de métiers ou un domaine d'expertise visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

3° à l'inscription définitive dans une filière de métiers, un domaine d'expertise ou un pôle de compétence visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2;

4° au changement de filière de métiers, domaine d'expertise ou pôle de compétence visé aux articles 40, alinéa 1^{er}, et 42;

5° à la retenue sur le traitement visée à l'article 54, 1°;

6° à une appréciation de poste avec mention "insuffisant" visée à l'article 66, § 4, si cette appréciation a pour conséquence la perte de la qualité de militaire;

7° à l'appréciation de l'aptitude physique visée à l'article 68, § 2, si cette appréciation a pour conséquence un passage vers la catégorie opérationnelle C;

8° à l'appréciation de la manière de servir visée aux articles 84, § 1^{er}, alinéa 2, et 129, § 1^{er}, alinéa 2;

9° au classement des aspirants visé à l'article 93;

10° aux décisions de la commission de délibération visée à l'article 101 et de la commission d'évaluation visée à l'article 266;

11° à la réorientation visée à l'article 105;

exceptionnel ou de reclassement, et aux militaires lors de l'exercice de leurs droits, visés à l'article 172, § 2.

Art. 178

Toute décision administrative est notifiée par écrit au militaire, au candidat militaire ou au postulant concerné.

die met buitengewoon verlof of met reclasseringenverlof zijn, en op de militairen tijdens de uitoefening van hun recht bedoeld in artikel 172, § 2.

Art. 178

§ 1. Elke van ambtswege opgelegde administratieve beslissing wordt schriftelijk aan de betrokken militair betekend.

Deze militair kan bij de beroepsinstantie, waarvan de Koning de samenstelling en de werking bepaalt onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid, een beroep aantekenen tegen de beslissingen met betrekking tot:

1° de toewijzing van een vacature door de wervingscommissie bedoeld in artikel 14, eerste lid, 3°;

2° de voorlopige inschrijving in een groep van vakrichtingen, een vakrichting of een expertisedomein bedoeld in artikel 39, § 1, eerste lid;

3° de definitieve inschrijving in een vakrichting, een expertisedomein of een competentiepool bedoeld in artikel 39, § 1, tweede lid, en § 2;

4° de wijziging van vakrichting, expertisedomein of competentiepool bedoeld in de artikelen 40, eerste lid, en 42;

5° de inhouding op de wedde bedoeld in artikel 54, 1°;

6° een postbeoordeling, met vermelding “onvoldoende” bedoeld in artikel 66, § 4, indien deze beoordeling het verlies van de hoedanigheid van militair tot gevolg heeft;

7° de beoordeling van de fysieke geschiktheid bedoeld in artikel 68, § 2, indien deze beoordeling een overgang naar de operationele categorie C tot gevolg heeft;

8° de beoordeling van de wijze van dienen bedoeld in de artikelen 84, § 1, tweede lid, en 129, § 1, tweede lid;

9° de rangschikking van de aspiranten bedoeld in artikel 93;

10° de beslissingen van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 101 en van de evaluatiecommissie bedoeld in artikel 266;

11° de heroriëntering bedoeld in artikel 105;

die met buitengewoon verlof of met reclasseringenverlof zijn, en op de militairen tijdens de uitoefening van hun rechten bedoeld in artikel 172, § 2.

Art. 178

Elke administratieve beslissing wordt schriftelijk aan de betrokken militair, kandidaat-militair of sollicitant betekend.

12° au reclassement visé à l'article 106;

13° au refus de réintégration de l'aspirant dans sa formation originelle visé à l'article 108;

14° au classement pour la promotion sociale visé à l'article 115, § 1^{er}, 4°;

15° au classement pour le changement de carrière visé à l'article 117 § 2, 3°;

16° à la désignation d'office pour le passage externe visée à l'article 124, §§ 3 et 4;

17° à la proposition préférentielle dans le cadre du processus de sollicitation visée à l'article 133;

18° au refus de pouvoir participer au passage interne volontaire visé à l'article 141, § 2;

19° à la décision de postposer le passage interne visée à l'article 143;

20° au refus de pouvoir participer au passage externe volontaire visé à l'article 145, § 2;

21° à la décision relative à la demande de postposer le passage externe visée à l'article 149.

L'instance d'appel compétente dans les cas visés à l'alinéa 2, 6°, est composée paritairement: elle comprend un nombre égal de représentants de l'autorité et de représentants des syndicats représentatifs du personnel militaire. L'instance d'appel compétente dans les cas visés à l'alinéa 2, 16° et 17°, est présidée par le ministre.

L'appel doit être introduit dans les dix jours ouvrables par lettre recommandée à la poste ou inscrite au service des estafettes militaires.

En dérogation à l'alinéa 4, le délai est de:

1° cinq jours ouvrables dans les cas visés à l'alinéa 2, 1°, 10°, 11°, 12° et 13°;

2° trente jours ouvrables pour le militaire qui est à l'étranger pour raison de service.

Les règles relatives à la procédure d'appel sont fixées par le Roi.

§ 2. Toute décision prise par une des commissions visées aux articles 14, 101, 122, 133 et 266 est prise à la majorité absolue des voix. Les membres de la com-

- 12° de reclassering bedoeld in artikel 106;
- 13° de weigering tot heropname van de aspirant in zijn oorspronkelijke vorming bedoeld in artikel 108;
- 14° de rangschikking voor de sociale promotie bedoeld in het artikel 115, § 1, 4°;
- 15° de rangschikking voor de loopbaanwissel bedoeld in artikel 117, § 2, 3°;
- 16° de van ambtswege aanwijzing voor de externe overgang bedoeld in artikel 124, §§ 3 en 4;
- 17° de voorkeursvoordracht in het kader van het sollicitatieproces bedoeld in artikel 133;
- 18° het niet mogen deelnemen aan de vrijwillige interne overgang bedoeld in artikel 141, § 2;
- 19° de beslissing om de interne overgang uit te stellen zoals bedoeld in artikel 143;
- 20° het niet mogen deelnemen aan de vrijwillige externe overgang bedoeld in artikel 145, § 2;
- 21° de beslissing betreffende de vraag om de externe overgang bedoeld in artikel 149, uit te stellen.

De beroepsinstantie die bevoegd is voor de gevallen bedoeld in het tweede lid, 6°, wordt paritair samengesteld: ze bestaat uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de overheid en vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties van het militair personeel. De beroepsinstantie die bevoegd is in de gevallen bedoeld in het tweede lid, 16° en 17°, wordt voorgezeten door de minister.

Het beroep moet ingediend worden binnen de tien werkdagen met een bij de post aangetekende of bij de dienst van de militaire estafetten ingeschreven brief.

In afwijking van het vierde lid bedraagt de termijn:

1° vijf werkdagen in de gevallen bedoeld in het tweede lid, 1°, 10°, 11°, 12° en 13°;

2° dertig werkdagen voor de militair die om dienstreddenen in het buitenland is.

De regels voor de beroepsprocedure worden door de Koning bepaald.

§ 2. Iedere beslissing genomen door één van de commissies bedoeld in de artikelen 14, 101, 122, 133 en 266 wordt genomen bij absolute meerderheid

mission ne peuvent pas s'abstenir. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante. Le secrétaire n'a pas le droit de vote.

§ 3. Doit se récuser pour siéger dans une commission celui qui est le conjoint ou cohabitant légal, ou un parent ou allié jusqu'au quatrième degré, d'un militaire faisant l'objet d'une décision.

Peut se récuser celui qui, pour des raisons dont il est seul juge, estime qu'il ne peut apprécier un militaire en toute impartialité.

Si une cause de récusation est invoquée, il est statué sur celle-ci par le président, si la cause de récusation concerne un membre, ou par le chef de la défense, si la cause de récusation concerne le président.

Art. 178/1

§ 1^{er}. *Toute décision prise par une instance collégiale est prise à la majorité absolue des voix. Les membres de cette instance ne peuvent pas s'abstenir. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante. Le secrétaire n'a pas le droit de vote.*

§ 2. *Lorsqu'une instance collégiale est saisie, le concerné peut demander la récusation de tout membre de cette instance, s'il estime qu'il existe une suspicion légitime à l'égard d'un membre.*

Doit demander sa récusation tout membre d'une instance:

1° qui est le conjoint ou cohabitant légal, ou un parent ou allié jusqu'au quatrième degré du concerné;

2° qui estime qu'il ne peut apprécier le concerné en toute impartialité.

La cause de récusation est motivée par une preuve ou un commencement de preuve et est envoyée par tout moyen de communication écrite avec accusé de réception à l'autorité compétente pour se prononcer sur la demande de récusation ou à l'autorité que le Roi désigne.

L'autorité compétente pour se prononcer sur la demande de récusation est:

van de stemmen. De leden van de commissie mogen zich niet onthouden. Bij staking van de stemmen is de stem van de voorzitter beslissend. De secretaris is niet stemgerechtigd.

§ 3. Dient zich te wraken om in een commissie te zetelen diegene die de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner, of een bloed- of aanverwant tot de vierde graad is van een militair die het onderwerp uitmaakt van een beslissing.

Kan zich wraken degene die om redenen waarover hij alleen oordeelt, de mening is toegedaan dat hij niet in de mogelijkheid is om een militair volkomen onpartijdig te beoordelen.

Wanneer een wrakingsgrond wordt ingeroepen, wordt de beslissing hierover genomen door de voorzitter, als de wrakingsgrond een lid betreft, of door de chef defensie, als de wrakingsgrond de voorzitter betreft.

Art. 178/1

§ 1. Iedere beslissing genomen door een collegiale instantie wordt genomen bij absolute meerderheid van de stemmen. De leden van deze instantie mogen zich niet onthouden. Bij staking van de stemmen is de stem van de voorzitter beslissend. De secretaris is niet stemgerechtigd.

§ 2. Wanneer een collegiale instantie wordt gevat, kan de betrokkenen de wraking van elk lid van deze instantie vragen, indien hij van mening is dat een wettige verdenking bestaat ten opzichte van een lid.

Dient zijn wraking te vragen, elk lid van een instantie:

1° dat de echtgenoot of de wettelijk samenwonende, of een bloed- of aanverwant tot de vierde graad is van de betrokken;

2° dat van mening is dat hij de betrokken niet volkomen onpartijdig kan beoordelen.

De wrakingsgrond wordt gemotiveerd door een bewijs of een begin van bewijs en wordt verzonden door middel van elk schriftelijk communicatiemiddel tegen ontvangstbewijs naar de autoriteit bevoegd om zich te uitspreken over de vraag tot wraking of naar de autoriteit die de Koning aanwijst.

De bevoegde autoriteit om zich uit te spreken over de vraag tot wraking is:

1° le président de l'instance compétente si la cause de récusation concerne un membre de cette instance;

2° l'autorité compétente pour désigner les membres, ou, le cas échéant, l'autorité que le Roi désigne, si la cause de récusation concerne le président.

L'autorité compétente pour se prononcer sur la demande de récusation peut:

1° désigner de nouveaux membres;

2° rejeter la demande de récusation, de manière motivée et par tout moyen de communication écrite avec accusé de réception, si elle estime que la motivation est insuffisante.

En dérogation aux alinéas 4 et 5:

1° le ministre est l'autorité compétente pour se prononcer sur une demande de récusation qui concerne le chef de la défense, qui est, le cas échéant, remplacé par l'autorité que le Roi désigne;

2° le ministre qui exerce la fonction de président ne peut se récuser ni être récusé.

Les modalités supplémentaires relatives à la procédure de récusation sont fixées par le Roi.

Art. 178/2

Un militaire ou un candidat militaire peut introduire auprès de l'instance d'appel un appel contre les décisions relatives:

1° au changement de filière de métiers visé à l'article 40, alinéa 1^{er};

2° à l'appartenance à la catégorie d'aptitude D, dans les cas visés à l'article 69, alinéa 7, 1° et 2°;

3° à l'appréciation de la manière de servir visée à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 2, lorsque cette décision a pour conséquence que le militaire concerné est dépassé définitivement à l'avancement;

4° aux décisions de la commission de délibération ou d'évaluation visées aux articles 97/1, § 3, 97/2, § 2, 98/1, § 2, et 100, § 2;

1° de voorzitter van de bevoegde instantie indien de wrakingsgrond een lid van deze instantie betreft;

2° de autoriteit bevoegd om de leden aan te wijzen of, in voorkomend geval, de autoriteit die de Koning aanwijst, als de wrakingsgrond de voorzitter betreft.

De bevoegde autoriteit om zich uit te spreken over de vraag tot wraking kan:

1° nieuwe leden aanwijzen;

2° de vraag tot wraking verwerpen, op gemotiveerde wijze en door middel van elk schriftelijk communicatiemiddel tegen ontvangstbewijs, indien ze oordeelt dat de motivering ontoereikend is.

In afwijking van het vierde en vijfde lid:

1° is de minister de bevoegde autoriteit om zich uit te spreken over de vraag tot wraking met betrekking tot de chef defensie, die, in voorkomend geval, vervangen wordt door de autoriteit die de Koning aanwijst;

2° kan de minister die de functie van voorzitter uitoefent zich niet wraken of worden gewraakt.

De bijkomende regels betreffende de procedure van wraking worden door de Koning bepaald.

Art. 178/2

Een militair of een kandidaat-militair kan bij de beroepsinstantie een beroep aantekenen tegen de beslissingen met betrekking tot:

1° de wijziging van vakrichting bedoeld in artikel 40, eerste lid;

2° het behoren tot de geschiktheidscategorie D, in de gevallen bedoeld in artikel 69, zevende lid, 1° en 2°;

3° de beoordeling van de wijze van dienen bedoeld in artikel 84, § 1, tweede lid, als deze beslissing tot gevolg heeft dat de betrokken militair definitief voorbij gegaan wordt bij de bevordering;

4° de beslissingen van de deliberatie- of evaluatiecommissie bedoeld in de artikelen 97/1, § 3, 97/2, § 2, 98/1, § 2, en 100, § 2;

5° aux décisions de la commission de délibération pour la formation continuée visée à l'article 113/1.

Toutefois, le militaire qui, dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, a déjà introduit deux fois un appel auprès de l'instance d'appel, n'est plus autorisé à introduire de nouvel appel.

L'appel est introduit par envoi recommandé au plus tard le dixième jour ouvrable qui suit le jour où la décision est notifiée.

En dérogation à l'alinéa 3, le délai est de trente jours ouvrables pour le militaire qui est à l'étranger pour raison de service.

Les règles relatives à la procédure d'appel sont fixées par le Roi.

L'instance d'appel est composée selon les règles suivantes:

1° l'instance d'appel est composée de trois membres, dont un président, revêtu au moins d'un grade d'officier supérieur et de deux autres membres, revêtus d'un grade supérieur à celui du militaire ou du candidat militaire qui compare, ou au moins plus anciens dans le même grade de la même catégorie de personnel;

2° toutefois, pour autant que l'appartenance à la catégorie d'aptitude D soit la conséquence d'appréciations de poste insuffisantes, l'instance d'appel compétente dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, est composée paritairement. Elle comporte un nombre égal de représentants de l'autorité et de représentants des syndicats représentatifs du personnel militaire.”.

Art. 178/3

Les dispositions de la présente section sont applicables:

1° aux candidats militaires de carrière et militaires de carrière;

2° aux candidats officiers auxiliaires et officiers auxiliaires.

Art. 179

§ 1^{er}. La période de rendement est égale à:

Art. 179

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente section, il faut entendre par “période de rendement” chaque

5° de beslissing van de deliberatiecommissie voor de voortgezette vorming bedoeld in artikel 113/1.

De militair die, in het in het eerste lid, 2°, bedoeld geval, al twee beroepen bij de beroepsinstantie heeft ingediend, mag evenwel geen nieuwe beroep indienen.

Het beroep wordt ingediend met een aangetekende zending ten laatste op de tiende werkdag die volgt op de dag waarop de beslissing betekend wordt.

In afwijking van het derde lid bedraagt de termijn dertig werkdagen voor de militair die om dienstrederaden in het buitenland is.

De regels voor de beroepsprocedure worden door de Koning bepaald.

De beroepsinstantie wordt samengesteld overeenkomstig de volgende regels:

1° de beroepsinstantie wordt gevormd door drie leden, waaronder een president, minstens bekleed met een graad van hoofdofficier, en twee andere leden, bekleed met minstens een hogere graad dan de militair of kandidaat-militair die verschijnt, of met minstens meer anciënniteit in dezelfde graad in dezelfde personeelscategorie;

2° voor zover het behoren tot de geschiktheidscategorie D het gevolg is van onvoldoende postbeoordelingen, wordt de beroepsinstantie die bevoegd is voor het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, evenwel paritair samengesteld. Ze bestaat uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de overheid en vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties van het militair personeel.”.

Art. 178/3

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing:

1° op de kandidaat-beroepsmilitairen en beroeps-militairen;

2° op de kandidaat-hulpofficieren en hulpofficieren.

Art. 179

§ 1. De rendementsperiode is gelijk aan:

Art. 179

§ 1. Voor de toepassing van deze afdeling dient onder “rendementsperiode” te worden verstaan, elke

1° une fois et demie la durée normale, le cas échéant prolongée, de la période de formation scolaire;

2° une fois et demie la durée normale, le cas échéant prolongée, de la période d'instruction si cette durée normale est de minimum deux ans;

3° une fois et demie la durée d'une formation suivie durant la carrière militaire initiale ou la carrière militaire continuée sanctionnée par un diplôme ou un certificat de l'enseignement supérieur ou équivalent pour laquelle le militaire a obtenu des dispenses de service complètes pour la totalité de la formation;

4° deux ans pour la formation ou les formations suivies si celles-ci ont été financées par la Défense et que le coût cumulé sur une période de deux ans dépasse le minimum que le Roi fixe sans que ce dernier ne puisse être inférieur à 5.000 EUR; ce montant est lié à l'indice-pivot 138,01 et au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères.

Les périodes de rendement correspondant à diverses formations sont cumulées.

Toutefois, la période de rendement:

1° est limitée à quinze ans pour le militaire effectuant le passage vers la carrière militaire continuée ou le passage interne;

2° se termine au moment du point d'orientation pour le militaire effectuant le passage externe dans le cadre du processus d'orientation.

Pour l'application des dispositions relatives à la période de rendement, le passage externe volontaire est considéré comme une démission.

§ 2. La période de rendement est calculée en mois entiers. Elle commence le premier jour du premier mois suivant la fin de la période d'instruction pour une période de formation scolaire ou une période d'instruction, ou le premier jour du premier mois suivant la formation visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o. Pour les formations visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, la période de rendement commence le premier jour du mois complet suivant la formation qui a fait dépasser le coût minimum.

La date de fin de la période de rendement est fixée au premier jour du mois qui suit la fin de la durée de cette période.

période de service actif pendant laquelle un militaire est tenu de servir, selon le cas:

1° s'il est militaire de carrière, à partir de la date à laquelle il a été définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat militaire;

2° s'il est militaire de carrière ayant suivi avec succès la formation de pilote de l'aviation légère ou de pilote de la marine, à partir de la date à laquelle cette formation prend fin;

3° s'il est militaire de carrière, à partir de la date de fin de chaque période de formation, appelée ci-après "formation complémentaire", qui consiste en une formation sanctionnée par un diplôme ou un certificat de l'enseignement supérieur ou équivalent;

4° s'il est officier auxiliaire, à partir de la date à laquelle il a été définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat officier auxiliaire;

5° s'il est militaire de carrière ou officier auxiliaire, à partir de la date de fin de toute autre formation, si celle-ci a été suivie aux frais de la Défense et si le coût cumulé sur une période de deux ans dépasse le minimum que le Roi fixe, sans que ce dernier puisse être inférieur à 5.000 euros;

6° s'il est pilote, à partir de la date de fin de toute formation suivie en vue de sa conversion sur un autre type d'aéronef que celui sur lequel il a été initialement formé.

§ 2. Pour les formations visées au § 1^{er}, 1° à 3°, la période de rendement est égale à une fois et demie la durée de la formation définie dans la présente loi, que le militaire a suivi aux frais de la Défense.

Toutefois, pour l'officier de carrière qui a suivi avec succès la formation de pilote ou de contrôleur de trafic aérien, la période de rendement est augmentée de trois ans.

Pour l'officier auxiliaire, la période de rendement est de six ans.

Toutefois, l'officier auxiliaire pilote qui a été dispensé d'une partie de la formation de pilote militaire, étant titulaire des qualifications aéronautiques visées à l'article 5, § 2, alinéa 3, de la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires

1° anderhalve maal de normale, in voorkomend geval verlengde, duur van de periode van schoolvorming;

2° anderhalve maal de normale, in voorkomend geval verlengde, duur van de periode van opleiding indien deze normale duur ten minste twee jaar bedraagt;

3° anderhalve maal de duur van een vorming die genoten werd tijdens de initiële militaire loopbaan of de voortgezette militaire loopbaan en die bekraftigd werd met een diploma of een getuigschrift van hoger of gelijkgesteld onderwijs waarvoor de militair volledige dienstontheffingen voor de ganse duur van de vorming heeft gekregen;

4° twee jaar voor de vorming of vormingen die genoten werden indien deze door Defensie werden betaald en de gecumuleerde kostprijs op een periode van twee jaar het minimum dat de Koning bepaalt, overschrijdt zonder dat dit laatste minder dan 5.000 EUR mag bedragen; dit bedrag is gekoppeld aan de spilindex 138,01 en aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries.

De rendementsperiodes voor verscheidene vormingen worden gecumuleerd.

De rendementsperiode:

1° is evenwel beperkt tot vijftien jaar voor de militair die de overgang naar de voorgezette militaire loopbaan of de interne overgang maakt;

2° eindigt evenwel op het ogenblik van het oriëntatielopspeling voor de militair die de externe overgang maakt in het kader van het oriëntatieproces.

Voor de toepassing van de bepalingen betreffende de rendementsperiode wordt de vrijwillige externe overgang als een ontslag beschouwd.

§ 2. De rendementsperiode wordt in volle maanden berekend. Zij begint de eerste dag van de eerste maand volgend op het einde van de periode van opleiding voor een periode van schoolvorming of voor een periode van opleiding, of de eerste dag van de eerste maand volgend op de vorming bedoeld in § 1, eerste lid, 3°. Voor de vormingen bedoeld in § 1, eerste lid, 4°, begint de rendementsperiode de eerste dag van de eerste volledige maand volgend op de vorming die de minimum kostprijs deed overschrijden.

De einddatum van de rendementsperiode wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt op het einde van de duur van deze periode.

periode van werkelijke dienst gedurende dewelke een militair gehouden is te dienen, naargelang het geval:

1° indien hij beroepsmilitair is, vanaf de datum waarop de vorming in de hoedanigheid van kandidaat-militair definitief beëindigd werd;

2° indien hij beroepsmilitair is en met succes de vorming van piloot van het licht vliegwezen of van piloot van de marine heeft gevolgd, vanaf de datum waarop deze vorming eindigt;

3° indien hij beroepsmilitair is, vanaf de einddatum van elke vormingsperiode, hierna "aanvullende vorming" genoemd, die uit een vorming bekraftigd met een diploma of een getuigschrift van hoger of gelijkgesteld onderwijs bestaat;

4° indien hij hulpofficier is, vanaf de datum waarop de vorming in de hoedanigheid van kandidaat-hulpofficier definitief beëindigd werd;

5° indien hij beroepsmilitair of hulpofficier is, vanaf de einddatum van elke andere vorming, die op kosten van Defensie werd gevolgd en waarvan de gecumuleerde kostprijs op een periode van twee jaar het minimum bepaald door de Koning overschrijdt, zonder dat dit laatste minder dan 5.000 euro mag bedragen;

6° indien hij piloot is, vanaf de einddatum van elke vorming gevolgd met het oog op zijn omscholing op een ander type van luchtvaartuig dan dit waarop hij oorspronkelijk werd gevormd.

§ 2. Voor de vormingen bedoeld in § 1, 1° tot 3°, is de rendementsperiode gelijk aan anderhalve maal de duur van de vorming bepaald in deze wet, die de militair gevolgd heeft op kosten van Defensie.

Voor de beroepsofficier die met succes de vorming van piloot of van luchtverkeersleider heeft gevolgd, wordt de rendementsperiode evenwel verhoogd met drie jaar.

Voor de hulpofficier bedraagt de rendementsperiode zes jaar.

De hulpofficier piloot die werd vrijgesteld van een deel van de vorming van militair piloot, titularis zijnde van de luchtvaartkwalificaties bedoeld in artikel 5, § 2, derde lid, van de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de Krijgsmacht, ver-

§ 3. Une formation suivie pendant une période de rendement qui implique une période de rendement supplémentaire, a pour effet de suspendre la période de rendement en cours.

§ 4. La période de rendement en cours est suspendue pour le militaire qui se trouve dans la position "en non-activité", visée à l'article 189.

des Forces armées, acquises préalablement à la date de son engagement, a une période de rendement de trois ans.

Toutefois, par formation, les périodes de rendement visées dans ce paragraphe, ne peuvent pas être inférieure à trois ans, ni excéder douze ans. Est assimilée à une formation suivie aux frais de la Défense, toute formation pour laquelle le militaire a obtenu des dispenses de service complètes pour la totalité de la formation.

§ 3. Pour les formations visées au § 1^{er}, 5^o, la période de rendement est de deux ans.

Pour la formation visée au § 1^{er}, 6^o, la période de rendement est de quatre ans.

§ 4. La période de rendement est calculée en mois entiers. Elle commence le premier jour du mois qui suit les dates telles que fixées au § 1^{er}.

La date de fin de la période de rendement est fixée au premier jour du mois qui suit la fin de la durée de cette période.

§ 5. La durée de la formation prise en compte et la durée de la période de rendement sont fixées au tableau A de l'annexe B à la présente loi.

Une formation suivie pendant une période de rendement qui implique une période de rendement supplémentaire, a pour effet de suspendre la période de rendement en cours.

Les périodes de rendement correspondant à diverses formations sont cumulées. La période totale de rendement ne peut pas excéder quinze ans.

§ 6. La période de rendement en cours est suspendue pour le militaire qui se trouve dans la position "en non-activité".

Art. 180

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 3^o, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant une période de formation scolaire ou une période d'instruction, ou pendant la formation visée à l'article 179, alinéa 1^{er}, 3^o. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction des 66 % des traitements nets payés

Art. 180

Le militaire de carrière qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 1^o à 3^o, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction des 73 % des traitements nets payés pendant la formation. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre le nombre de mois

§ 3. Een tijdens een rendementsperiode gevolgde vorming die een bijkomende rendementsperiode met zich meebrengt, heeft tot gevolg dat de lopende rendementsperiode geschorst wordt.

§ 4. De lopende rendementsperiode wordt geschorst voor de militair die zich in de stand “in non-activiteit” bevindt, bedoeld in artikel 189.

worven voorafgaand aan zijn dienstnemingsdatum, heeft evenwel een rendementsperiode van drie jaar.

De rendementsperiodes bedoeld in deze paragraaf mogen evenwel, per vorming, niet kleiner zijn dan drie jaar, noch twaalf jaar overschrijden. Wordt gelijkgesteld aan een vorming op kosten van Defensie, elke vorming waarvoor de militair volledige dienstontheffingen voor de ganse duur van de vorming heeft gekomen.

§ 3. Voor de vormingen bedoeld in § 1, 5°, is de rendementsperiode gelijk aan twee jaar.

Voor de vorming bedoeld in § 1, 6°, is de rendementsperiode gelijk aan vier jaar.

§ 4. De rendementsperiode wordt in volle maanden berekend. Zij begint de eerste dag van de maand die volgt op de data zoals vastgesteld in § 1.

De einddatum van de rendementsperiode wordt vastgesteld op de eerste dag van de maand die volgt aan het einde van de duur van deze periode.

§ 5. De vormingsduur die in aanmerking wordt genomen en de duur van de rendementsperiode worden vastgesteld in tabel A van de bijlage B bij deze wet.

Een tijdens een rendementsperiode gevolgde vorming die een bijkomende rendementsperiode met zich meebrengt, heeft tot gevolg dat de lopende rendementsperiode geschorst wordt.

De rendementsperiodes voor verscheidene vormingen worden gecumuleerd. De totale rendementsperiode mag de vijftien jaar niet overschrijden.

§ 6. De lopende rendementsperiode wordt geschorst voor de militair die zich in de stand “in non-activiteit” bevindt.

Art. 180

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, eerste lid, 1° tot 3°, is er toe gehouden een gedeelte van de tijdens een periode van schoolvorming of een periode van opleiding, of tijdens de vorming bedoeld in artikel 179, eerste lid, 3°, genoten wedden terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van 66 % van de netto uitbetaalde wedden

Art. 180

De beroepsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om de redenen bedoeld in artikel 179, § 1, 1° tot 3°, is er toe gehouden een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de 73 % van de netto uitbetaalde wedden gedurende de vorming. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen het

durant la formation. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, §§ 2 à 4, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, §§ 2 à 4.

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi avant la fin de la période de rendement accumulé pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, est tenu de rembourser une partie du coût visé à la disposition précitée. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction du coût précité. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre les vingt-quatre mois à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est vingt-quatre mois.

Le militaire qui a obtenu sa démission ou qui a été retiré définitivement de son emploi après l'obtention du brevet de pilote, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation. Les montants qui doivent être remboursés, sont repris au tableau de l'annexe B à la présente loi.

à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 2, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 2.

Le militaire de carrière qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office, après l'obtention du brevet supérieur de pilote, après avoir suivi une formation de pilote de l'aviation légère ou de pilote du personnel navigant aérien de la marine, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation, selon les taux et modalités figurant aux tableaux B et C de l'annexe B à la présente loi.

Le militaire de carrière qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office avant la fin de la période de rendement accumulée dans les conditions visées à l'article 179, § 1^{er}, 5^o, est également tenu de rembourser une partie du coût visé à la disposition précitée. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction du coût précité. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre les vingt-quatre mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, § 3, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est vingt-quatre mois.

Le militaire de carrière qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office ou qui est pensionné en application des articles 3, A, et 3, B, des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal n° 16020 du 11 août 1923, ou de l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, avant la fin de la période de rendement accumulée après avoir suivi une formation visée à l'article 179, § 1^{er}, 6^o, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation, selon les taux et modalités repris au tableau E de l'annexe B à la présente loi.

Le militaire de carrière qui a commencé sa formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC et qui a obtenu sa démission ou qui a été démis d'office avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 1^o, et § 2, alinéa 2, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de cette formation professionnelle, selon les taux et modalités repris aux tableaux F1 et F2 de l'annexe B à la présente loi.

gedurende voornoemde vormingen. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, §§ 2 tot 4, en het aantal reeds gepresteerd maanden. De noemer van dit breukdeel is het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, §§ 2 tot 4.

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, 4°, is er toe gehouden een gedeelte van de in voornoemde bepaling bedoelde kostprijs terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de voornoemde kostprijs. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen de vierentwintig maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 1, 4°, en het aantal reeds gepresteerd maanden. De noemer van dit breukdeel is vierentwintig maanden.

De militair die zijn ontslag verkrijgt of die definitief uit zijn ambt ontheven is na het behalen van een brevet van piloot, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen. De bedragen die terugbetaald moeten worden, zijn hernomen in de tabel van bijlage B bij deze wet.

aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 2, en het aantal reeds gepresteerd maanden. De noemer van dit breukdeel is het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 2.

De beroepsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen, na het behalen van het hoger brevet van piloot, na een vorming van piloot van het licht vliegwezen of van piloot van het luchtvaarend personeel van de marine te hebben gevuld, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabellen B en C van de bijlage B bij deze wet.

De beroepsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode in de voorwaarden bedoeld in artikel 179, § 1, 5°, is er eveneens toe gehouden een gedeelte van de in voornoemde bepaling bedoelde kostprijs terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de voornoemde kostprijs. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen de vierentwintig maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 3, en het aantal reeds gepresteerd maanden. De noemer van dit breukdeel is vierentwintig maanden.

De beroepsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen of die op pensioen wordt gesteld in toepassing van de artikelen 3, A, en 3, B, van de bij het koninklijk besluit nr. 16020 van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen, of van artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode na een vorming bedoeld in artikel 179, § 1, 6°, te hebben gevuld, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel E van de bijlage B bij deze wet.

De beroepsmilitair die zijn professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC heeft aangevangen en die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, om de redenen bedoeld in artikel 179, § 1, 1°, en § 2, tweede lid, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van deze professionele vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabellen F1 en F2 van de bijlage B bij deze wet.

Art. 181

Le militaire qui perd sa qualité de militaire pour toute autre raison que celle de l'inaptitude médicale est tenu de rembourser 66 % des traitements nets payés pendant la formation scolaire suivie lorsqu'il s'agit d'un militaire recruté selon les dispositions de l'article 5, § 1^{er}, 1^o, qui ne termine pas sa formation initiale, après avoir obtenu un bachelier à l'Ecole royale militaire ou un bachelier ou un diplôme équivalent dans toute autre institution de niveau universitaire ou de niveau équivalent.

Art. 181

L'officier auxiliaire qui a obtenu la résiliation de son engagement ou dont l'engagement est résilié pour motif disciplinaire, inaptitude morale ou professionnelle avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction des 73 % des traitements nets payés pendant la formation. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 2, et le nombre de mois déjà effectués. Le dénominateur de cette fraction est le nombre de mois à effectuer pour la période de rendement, fixé à l'article 179, § 2.

L'officier auxiliaire pilote qui a obtenu la résiliation de son engagement ou dont l'engagement est résilié pour motif disciplinaire, inaptitude morale ou professionnelle, avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, ou après avoir suivi une formation visée à l'article 179, § 1^{er}, 6^o, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de sa formation, selon les taux et modalités figurant aux tableaux B, C, D et E de l'annexe B à la présente loi.

L'officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien qui a obtenu la résiliation de son engagement ou dont l'engagement est résilié pour motif disciplinaire, inaptitude morale ou professionnelle, avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 4^o, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de la formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC, selon les taux et modalités repris au tableau F2 de l'annexe B à la présente loi.

L'officier auxiliaire qui a obtenu la résiliation de son engagement ou dont l'engagement est résilié pour motif disciplinaire, inaptitude morale ou professionnelle avant la fin de la période de rendement accumulée pour les raisons visées à l'article 179, § 1^{er}, 5^o, est également tenu de rembourser une partie du coût visé à la disposition précitée. L'indemnité est dégressive. Elle s'élève à une fraction du coût précité. Le numérateur de cette fraction est constitué de la différence entre les vingt-quatre mois à effectuer pour la période de rendement, fixée à l'article 179, § 3, alinéa 1^{er}, et le nombre de mois déjà effectués.

Art. 181

De militair die zijn hoedanigheid van militair verliest wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid is ertoe gehouden 66 % van de tijdens de genoten schoolvorming netto uitbetaalde wedden terug te betalen wanneer het een militair betreft die, aangeworven werd volgens de bepalingen van artikel 5, § 1, 1°, en die zijn initiële vorming niet voltooit nadat hij een bachelor heeft behaald aan de Koninklijke Militaire School, of een bachelor of een gelijkwaardig diploma aan gelijk welke andere instelling van universitair of gelijkwaardig niveau.

Art. 181

De hulpofficier die de verbreking van de dienstneming verkrijgt of waarvan de dienstneming wordt verbroken om tuchtredenen, morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, 4°, is er toe gehouden een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de 73 % van de netto uitbetaalde wedden gedurende de vorming. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 2, en het aantal reeds gepresteerde maanden. De noemer van dit breukdeel is het aantal maanden te presteren voor de rendementsperiode, bepaald in artikel 179, § 2.

De hulpofficier piloot die de verbreking van zijn dienstneming verkrijgt of waarvan de dienstneming wordt verbroken om tuchtredenen, morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, 4° of na een vorming bedoeld in artikel 179, § 1, 6°, te hebben gevuld, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabellen B, C, D en E van de bijlage B bij deze wet.

De hulpofficier luchtverkeersleider die de verbreking van zijn dienstneming verkrijgt of waarvan de dienstneming wordt verbroken om tuchtredenen, morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid, voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode, om de redenen bedoeld in artikel 179, § 1, 4°, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van de professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC, terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernomen in de tabel F2 van de bijlage B bij deze wet.

De hulpofficier die de verbreking van de dienstneming verkrijgt of waarvan de dienstneming wordt verbroken om tuchtredenen, morele ongeschiktheid of beroepsonbekwaamheid voor het einde van de opgebouwde rendementsperiode om redenen aangehaald in artikel 179, § 1, 5°, is er eveneens toe gehouden een gedeelte van de in voornoemde bepaling bedoelde kostprijs terug te betalen. De vergoeding is degressief. Zij bedraagt een breukdeel van de voornoemde kostprijs. De teller van dit breukdeel is het verschil tussen de vierentwintig maanden te presteren voor de rendementsperiode,

Le dénominateur de cette fraction est vingt-quatre mois.

Art. 182

Les montants repris au tableau de l'annexe B à la présente loi sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01.

Art. 182

Le candidat officier auxiliaire pilote dont l'engagement est résilié, après l'obtention du brevet de pilote, pour toute autre raison que l'inaptitude médicale et qui cesse d'être militaire du cadre actif, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation. L'indemnité s'élève à 73 % des traitements nets payés pendant la formation.

Le candidat officier auxiliaire pilote visé à l'alinéa 1^{er} est également tenu de rembourser une partie des frais de sa formation, selon les taux et modalités figurant au tableau B de l'annexe B à la présente loi.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 sont également applicables au candidat militaire qui perd cette qualité et qui a été admis à cette formation après résiliation de son engagement comme candidat officier auxiliaire pilote et auquel les dispositions de l'alinéa 1^{er} étaient applicables à ce moment.

Art. 183

La récupération des sommes dues est effectuée par l'intermédiaire des receveurs de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.

Art. 183

Est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation, tout candidat militaire dont l'engagement ou le renagement est résilié pour une autre raison que l'inaptitude médicale, qui cesse d'être candidat militaire du cadre actif et qui:

*1° soit *a acquis, dans la qualité de candidat officier de carrière, au moins 60 crédits à l'Ecole royale militaire ou dans une autre institution de l'enseignement supérieur;**

*2° soit *a obtenu, dans la qualité de candidat sous-officier de carrière, le certificat d'enseignement secondaire supérieur, ou un diplôme ou certificat équivalent, à l'Ecole royale des sous-officiers.**

La disposition visée à l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable:

bepaald in artikel 179, § 3, eerste lid, en het aantal reeds gepresteerde maanden. De noemer van dit breukdeel is vierentwintig maanden.

Art. 182

De bedragen hernoemen in de tabel van bijlage B bij deze wet worden gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01.

Art. 182

De kandidaat-hulpofficier piloot van wie de dienstneming verbroken wordt, na het behalen van het brevet van piloot, wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid en die ophoudt militair van het actief kader te zijn, is er toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen. De vergoeding bedraagt 73 % van de netto uitbetaalde wedden gedurende de vorming.

De kandidaat-hulpofficier piloot, bedoeld in het eerste lid, is er eveneens toe gehouden om een gedeelte van de kosten van zijn vorming terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernoemen in de tabel B van de bijlage B bij deze wet.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn eveneens van toepassing op de kandidaat-militair die deze hoedanigheid verliest en die tot deze vorming werd toegelaten, nadat zijn dienstneming als kandidaat-hulpofficier piloot werd verbroken en waarop de bepalingen van het eerste lid op dat ogenblik van toepassing waren.

Art. 183

De terugvordering van de verschuldigde sommen gebeurt door tussenkomst van de ontvangers van de Administratie van het kadastrale, de registratie en de domeinen.

Art. 183

Is er toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen, elke kandidaat-militair wiens dienstneming of wederdienstneming verbroken wordt wegens een andere reden dan wegens medische ongeschiktheid, die ophoudt kandidaat-militair van het actief kader te zijn en die:

1° hetzij, in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier, ten minste 60 studiepunten heeft behaald in de Koninklijke Militaire School of in een andere instelling van het hoger onderwijs;

2° hetzij, in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier, het diploma van secundair onderwijs of een gelijkwaardig diploma of getuigschrift heeft behaald in de Koninklijke School voor Onderofficieren.

De bepaling bedoeld in het eerste lid is niet toepasselijk:

1° au militaire réintégré dans son cadre d'origine, sauf s'il perd la qualité de militaire du cadre actif endéans une période débutant à la date de sa réintroduction et égale à une fois et demi la formation suivie dans la qualité visée à l'alinéa 1^{er}, 1° ou 2°;

2° au candidat militaire, âgé de moins de dix-huit ans, qui perd la qualité de candidat à la suite de la déclaration de la période de guerre.

L'indemnité s'élève à 73 % des traitements nets payés pendant la formation dans la qualité visée à l'alinéa 1^{er}, 1° ou 2°. Toutefois, le remboursement visé à l'alinéa 2, 1°, est calculé selon la disposition visée à l'article 180, alinéa 1^{er}.

Art. 183/1

Le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien dont l'engagement est résilié, pour toute autre raison que l'inaptitude médicale, et qui cesse d'être militaire du cadre actif, est également tenu de rembourser à l'État une partie des frais de la formation professionnelle pour l'obtention du brevet ATC, selon les taux et modalités figurant au tableau F1 de l'annexe B à la présente loi.

Le candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien visé à l'alinéa 1^{er}, est également tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation. L'indemnité s'élève à 73 % des traitements nets payés pendant la formation.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 sont également applicables au candidat militaire qui perd cette qualité et qui a été admis à cette formation après résiliation de son engagement comme candidat officier auxiliaire contrôleur de trafic aérien sous les conditions visées à l'alinéa 1^{er}.

Art. 184

Pour des raisons sociales exceptionnelles, le Roi peut, par décision motivée, exonérer de tout ou partie du remboursement des frais de formation et des traitements perçus pendant la formation, le militaire qui en fait la demande.

Art. 184

Pour des raisons sociales exceptionnelles, le Roi peut, par décision motivée, exonérer de tout ou partie du remboursement des frais de formation et des traitements perçus pendant la formation, le militaire qui en fait la demande.

1° op de militair heropgenomen in zijn oorspronkelijk kader, tenzij hij de hoedanigheid van militair van het actief kader verliest binnen een periode die op de datum van zijn heropneming begint en gelijk is aan anderhalve maal de duur van de vorming gevuld in de hoedanigheid bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°;

2° op de kandidaat-militair, die geen achttien jaar oud is, die de hoedanigheid van kandidaat verliest ingevolge de verklaring van de periode van oorlog.

De vergoeding bedraagt 73 % van de netto uitbetaalde wedden tijdens de vorming in de hoedanigheid bedoeld in het eerste lid, 1° of 2°. De terugbetaling bedoeld in het tweede lid, 1°, wordt evenwel berekend volgens de bepaling bedoeld in artikel 180, eerste lid.

Art. 183/1

De kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider wiens dienstneming verbroken wordt, wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid, en die ophoudt militair van het actief kader te zijn, is er eveneens toe gehouden om aan de Staat een gedeelte van de kosten van de professionele vorming voor het behalen van het brevet ATC, terug te betalen, volgens de bedragen en nadere regels hernoemen in de tabel F1 van de bijlage B bij deze wet.

De kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider, bedoeld in het eerste lid, is er eveneens toe gehouden om een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen. De vergoeding bedraagt 73 % van de netto uitbetaalde wedden gedurende deze vorming.

De bepalingen van het eerste en het tweede lid zijn eveneens van toepassing op de kandidaat-militair die deze hoedanigheid verliest en die tot deze vorming werd toegelaten, nadat zijn dienstneming als kandidaat-hulpofficier luchtverkeersleider werd verbroken onder de voorwaarden bedoeld in het eerste lid.

Art. 184

Voor uitzonderlijke sociale redenen, kan de Koning bij een met redenen omklede beslissing de militair die erom verzoekt, vrijstellen van de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de vormingskosten en van de tijdens de vorming genoten wedden.

Art. 184

Voor uitzonderlijke sociale redenen, kan de Koning bij een met redenen omklede beslissing de militair die erom verzoekt, vrijstellen van de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de vormingskosten en van de tijdens de vorming genoten wedden.

Toutefois, l'alinéa 1^{er} n'est pas applicable au militaire qui a perdu la qualité de militaire suite à son passage dans la catégorie d'aptitude D sans avoir introduit d'appel auprès de l'instance d'appel visée à l'article 178/2.

Art. 184/1

Les montants fixés dans la présente loi sont adaptés conformément à la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Les montants correspondent à l'indice-pivot 138,01 (base 1981=100).

La récupération des sommes dues est effectuée par l'intermédiaire des receveurs de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines.

Art. 189

La position "en non-activité" est celle du militaire:

1° qui est retiré temporairement de son emploi;

2° qui a été reconnu en absence illégale;

3° qui subit une peine privative de liberté, à laquelle il a été condamné par une juridiction belge ou par une juridiction étrangère si la décision est reconnue en Belgique, sauf s'il exécute sa peine sous le régime de la détention limitée ou de la surveillance électronique;

4° qui est en congé politique.

La période de suspension par mesure d'ordre n'est convertie en période de non-activité que si elle est suivie d'un retrait d'emploi, d'une destitution sans sursis conformément à l'article 6 du Code pénal militaire ou à l'article 19 du Code pénal, d'une dégradation militaire ou d'une interdiction sans sursis d'un des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal.

Toutefois, si un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire est prononcé, la période de suspension par mesure d'ordre ne sera convertie en période de non-activité que pour la durée de ce retrait temporaire d'emploi.

Art. 189

La position "en non-activité" est celle du militaire:

1° qui est retiré temporairement de son emploi;

2° qui a été reconnu en absence illégale;

3° qui subit une peine privative de liberté, à laquelle il a été condamné par une juridiction belge ou par une juridiction étrangère si la décision est reconnue en Belgique, sauf s'il exécute sa peine sous le mode d'exécution de la punition de la détention limitée, de la surveillance électronique ou de la libération conditionnelle;

4° qui est en congé politique.

La période de suspension par mesure d'ordre est convertie en une période de non-activité si elle est suivie:

1° d'un retrait définitif d'emploi par démission d'office;

2° d'une résiliation d'office de l'engagement ou du renagement, sauf pour motifs médicaux;

Het eerste lid is evenwel niet van toepassing op de militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren ten gevolge van zijn overgang naar de geschiktheidscategorie D zonder beroep te hebben ingediend bij de in artikel 178/2 bedoelde beroepsinstantie.

Art. 184/1

De bedragen bepaald in deze wet worden aangepast overeenkomstig de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, worden gekoppeld. De bedragen stemmen overeen met de spilindex 138,01 (basis 1981=100).

De terugvordering der verschuldigde sommen gebeurt door tussenkomst van de ontvangers van de Administratie van het kadastrale, registratie en domeinen.

Art. 189

De stand “in non-activiteit” is de stand van de militair:

- 1° die tijdelijk van zijn ambt ontheven is;
- 2° die onwettig afwezig bevonden werd;
- 3° die een vrijheidsberovende straf ondergaat, waar-
toe hij door een Belgisch gerecht veroordeeld is of door
een buitenlands gerecht als de beslissing wordt erkend
in België, behalve als hij zijn straf ondergaat onder het
stelsel van de beperkte hechtenis of het elektronisch
toezicht;
- 4° die met politiek verlof is.

De periode van schorsing bij ordemaatregel wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien ze gevuld wordt door een ambtsontheffing, een afzetting zonder uitstel overeenkomstig artikel 6 van het Militair Strafwetboek of artikel 19 van het Strafwetboek, een militaire degradatie of een ontzetting uit een van de rechten opgesomd in artikel 31 van het Strafwetboek.

Indien evenwel een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel wordt uitgesproken, dan wordt de periode van schorsing bij ordemaatregel enkel voor de duur van deze tijdelijke ambtsontheffing omgezet in een periode van non-activiteit.

Art. 189

De stand “in non-activiteit” is de stand van de militair:

- 1° *die tijdelijk van zijn ambt ontheven is;*
- 2° *die onwettig afwezig bevonden werd;*
- 3° *die een vrijheidsberovende straf ondergaat, waartoe hij door een Belgisch gerecht veroordeeld is of door een buitenlands gerecht als de beslissing wordt erkend in België, behalve als hij zijn straf ondergaat in de vorm van de strafuitvoeringswijze van de beperkte detentie, het elektronisch toezicht of de voorwaardelijke invrijheidstelling;*

4° die met politiek verlof is.

De periode van schorsing bij ordemaatregel wordt omgezet in een periode van non-activiteit, indien ze gevuld wordt door:

- 1° *een definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege;*
- 2° *een verbreking van ambtswege van de dienstneming of de wederdienstneming, behalve om medische redenen;*

La période de détention préventive ne sera convertie en période de non-activité que si celle-ci est suivie d'une condamnation à une peine privative de liberté sans sursis et seulement pour la durée de cette condamnation.

L'internement ne sera converti en période de non-activité que si cet internement est suivi d'un retrait définitif d'emploi.

Si un militaire a été séparé de l'armée, la période d'absence est convertie en tout ou en partie en non-activité si les faits qui sont à l'origine de l'absence ou si la conduite du militaire pendant l'absence sont incompatibles avec son état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel. Cette mesure est prise conformément aux dispositions de l'article 57, alinéas 2, 3 et 4.

3° d'une destitution sans sursis conformément à l'article 6 du Code pénal militaire ou à l'article 19 du Code pénal;

4° d'une dégradation militaire;

5° d'un retrait temporaire d'emploi par mesure disciplinaire, mais seulement pour la durée de ce retrait temporaire d'emploi.

La période de détention préventive est convertie en période de non-activité si celle-ci est suivie d'une condamnation à une peine privative de liberté sans sursis, mais seulement pour la durée de cette condamnation.

L'internement est converti en période de non-activité si cet internement est suivi d'un retrait définitif d'emploi par démission d'office.

La période d'absence d'un militaire séparé de l'armée est convertie en tout ou en partie en une période de non-activité si les faits qui sont à l'origine de l'absence ou si la conduite du militaire pendant l'absence sont incompatibles avec son état de militaire correspondant à sa catégorie de personnel. Cette mesure est prononcée conformément aux dispositions de l'article 57, alinéas 2, 3 et 4.

Art. 190

Le militaire en service actif en période de paix se trouve dans une des sous-positions suivantes:

- 1° "en formation";
- 2° "en service normal";
- 3° "en assistance";
- 4° "en engagement opérationnel".

Art. 190

Le militaire en service actif en période de paix se trouve dans une des sous-positions suivantes:

- 1° "en formation";
- 2° "en service normal";
- 3° "en assistance";
- 4° "en engagement opérationnel";
- 5° "**en service intensif**";
- 6° "**en appui militaire**".

De periode van voorlopige hechtenis wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze gevuld wordt door een veroordeling tot een vrijheidsberovende straf zonder uitstel, en enkel voor de duur van deze veroordeling.

De internering wordt slechts omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze internering door een definitieve ambtsontheffing gevuld wordt.

Indien een militair van het leger gescheiden is geweest, wordt de periode van afwezigheid geheel of ten dele in non-activiteit omgezet, indien de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de militair gedurende de afwezigheid, niet met zijn staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie verenigbaar zijn. Deze maatregel wordt uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van artikel 57, tweede, derde en vierde lid.

Art. 190

De militair in werkelijke dienst in periode van vrede bevindt zich in één van de volgende deelstanden:

- 1° “in vorming”;
- 2° “in normale dienst”;
- 3° “in hulpverlening”;
- 4° “in operationele inzet”.

3° een afzetting zonder uitstel overeenkomstig artikel 6 van het Militair Strafwetboek of artikel 19 van het Strafwetboek;

4° een militaire degradatie;

5° een tijdelijke ambtsontheffing bij tuchtmaatregel, maar enkel voor de duur van deze tijdelijke ambtsontheffing.

De periode van voorlopige hechtenis wordt omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze gevuld wordt door een veroordeling tot een vrijheidsberovende straf zonder uitstel, maar enkel voor de duur van deze veroordeling.

De internering wordt omgezet in een periode van non-activiteit, indien deze internering door een definitieve ambtsontheffing door ontslag van ambtswege gevuld wordt.

De periode van afwezigheid van een militair die gescheiden van het leger is, wordt geheel of ten dele in een periode van non-activiteit omgezet, indien de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de militair gedurende de afwezigheid, niet met zijn staat van militair overeenstemmend met zijn personeelscategorie verenigbaar zijn. Deze maatregel wordt uitgesproken overeenkomstig de bepalingen van artikel 57, tweede, derde en vierde lid.

Art. 190

De militair in werkelijke dienst in periode van vrede bevindt zich in één van de volgende deelstanden:

- 1° “in vorming”;
- 2° “in normale dienst”;
- 3° “in hulpverlening”;
- 4° “in operationele inzet”;
- 5° “in intensieve dienst”;
- 6° “in militaire bijstand”.

Art. 191

La sous-position “en formation” est la sous-position des militaires durant la période d’instruction et le cas échéant la période de formation scolaire de leur formation initiale.

La sous-position “en assistance” est la sous-position de chaque militaire qui participe à une mission visée à l’article 3, § 1^{er}, 2^o, b) de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu’aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver. Le militaire visé à l’alinéa 1^{er} (Loi du 11 Mai 07. - et le militaire qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans ne peuvent) être dans la sous-position “en assistance” sauf pour l’accomplissement de missions sur le territoire national.

La sous-position “en engagement opérationnel” est la sous-position de chaque militaire qui participe à une opération visée à l’article 3, § 1^{er}, 2^o, a) de la loi précitée du 20 mai 1994. (Loi du 11 Mai 07. - Le militaire visé à l’alinéa 1^{er} et le militaire qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans ne peuvent se trouver dans la sous-position “en engagement opérationnel”).

La sous-position “en service normal” est la sous-position de chaque militaire qui ne se trouve pas dans une des sous-positions visées aux alinéas 1^{er} à 3. Les militaires qui se trouvent dans cette sous-position se trouvent dans une des quatre formes de sous-positions suivantes: en service normal, en entraînement, en formation continuée ou en période de transfert.

Art. 192

En période de paix, le militaire qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans ne peut porter les armes et la tenue militaire que lorsque cela est requis pour sa formation.

En période de guerre ou de crise, les droits pécuniaires et sociaux du militaire qui a perdu la qualité de militaire conformément à l’article 22, alinéa 3, sont

Art. 191

La sous-position “en formation” est la sous-position des candidats militaires durant la période d’instruction et le cas échéant la période de formation scolaire de leur période de candidature, à l’exception du militaire qui est admis à suivre une formation en vue de son admission dans une autre catégorie de personnel.

La sous-position “en assistance” est la sous-position de chaque militaire qui participe à une mission visée à l’article 3, § 1^{er}, 2^o, b) de la loi du 20 mai 1994 relative à la mise en oeuvre des Forces armées, à la mise en condition, ainsi qu’aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver. Le militaire visé à l’alinéa 1^{er} et le militaire qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans ne peuvent être dans cette sous-position.

La sous-position “en engagement opérationnel” est la sous-position de chaque militaire qui participe à une opération visée à l’article 3, § 1^{er}, 2^o, a) de la loi précitée du 20 mai 1994. Le militaire visé à l’alinéa 1^{er} et le militaire qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans ne peuvent se trouver dans la sous-position “en engagement opérationnel”.

La sous-position “en service intensif” est la sous-position de chaque militaire, excepté celui visé à l’alinéa 1^{er}, qui participe à un exercice ou une manœuvre d’au moins vingt-quatre heures.

La sous-position “en appui militaire” est la sous-position de chaque militaire, à l’exception de celui visé à l’alinéa 1^{er} et de celui qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans, qui participe à une mission visée à l’article 3, § 1^{er}, 2^o, c) de la loi du 20 mai 1994 précitée.

La sous-position “en service normal” est la sous-position de chaque militaire qui ne se trouve pas dans une des sous-positions visées aux alinéas 1^{er} à 5.

Art. 192

En période de paix, le militaire qui n’a pas atteint l’âge de dix-huit ans ne peut porter les armes et la tenue militaire que lorsque cela est requis pour sa formation.

La période écoulée entre la perte de la qualité de candidat militaire par un candidat militaire âgé de moins de dix-huit ans à la suite d’une déclaration

Art. 191

De deelstand “in vorming” is de deelstand van de militairen tijdens de periode van opleiding en desgevallend de periode van schoolvorming van hun initiële vorming.

De deelstand “in hulpverlening” is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, b) van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden. De militair bedoeld in het eerste lid (Wet van 11 Mei 07. - en de militair die geen achttien jaar oud is, kunnen zich niet) in de deelstand “in hulpverlening” bevinden, behalve voor het vervullen van opdrachten op het nationale grondgebied.

De deelstand “in operationele inzet” is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een operatie bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, a) van voornoemde wet van 20 mei 1994. (Wet van 11 Mei 07. - De militair bedoeld in het eerste lid en de militair die geen achttien jaar oud is, kunnen zich niet in de deelstand “in operationele inzet” bevinden).

De deelstand “in normale dienst” is de deelstand van elke militair die zich niet bevindt in één van de deelstanden bedoeld in het eerste tot het derde lid. De militairen die zich in deze deelstand bevinden, bevinden zich in één van de vier volgende vormen van deelstand: in gewone dienst, in training, in voorgezette vorming of in transferperiode.

Art. 192

In periode van vrede, mag de militair die geen achttien jaar oud is enkel de wapens en de militaire kledij dragen indien dit nodig is voor zijn vorming.

In periode van oorlog of van crisis worden de sociale en geldelijke rechten van de militair die de hoedanigheid van militair heeft verloren overeenkomstig artikel 22,

Art. 191

De deelstand “in vorming” is de deelstand van de kandidaat-militairen tijdens de periode van opleiding en desgevallend de periode van schoolvorming van hun kandidaatsperiode, met uitzondering van de militair die aanvaard wordt om een vorming te volgen om opgenomen te worden in een andere personeelscategorie.

De deelstand “in hulpverlening” is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, b) van de wet van 20 mei 1994 betreffende de aanwending van de Krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden. De militair bedoeld in het eerste lid en de militair die de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft, kunnen zich niet in deze deelstand bevinden.

De deelstand “in operationele inzet” is de deelstand van elke militair die deelneemt aan een operatie bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, a) van voornoemde wet van 20 mei 1994. De militair bedoeld in het eerste lid en de militair die de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft, kunnen zich niet in de deelstand “in operationele inzet” bevinden.

De deelstand “in intensieve dienst” is de deelstand van elke militair, behalve die bedoeld in het eerste lid, die deelneemt aan een oefening of een manuever van minstens vierentwintig uur.

De deelstand “in militaire bijstand” is de deelstand van elke militair, behalve die bedoeld in het eerste lid en deze die de leeftijd van achttien jaar niet bereikt heeft, die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, c) van de voornoemde wet van 20 mei 1994.

De deelstand “in normale dienst” is de deelstand van elke militair die zich niet bevindt in één van de deelstanden bedoeld in het eerste tot het vijfde lid.

Art. 192

In periode van vrede, mag de militair die geen achttien jaar oud is enkel de wapens en de militaire kledij dragen indien dit nodig is voor zijn vorming.

De periode verlopen tussen het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-militair door een kandidaat-militair die geen achttien jaar oud is ingevolge de

sauvegardés durant la période écoulée entre la perte de qualité et sa réintégration.

Art. 193

Pour l'application des réglementations en matière de pension de retraite, de survie et de réparation, les aspirants sont assimilés aux militaires nommés à titre définitif.

d'une période de guerre ou de crise et sa réintégration, est convertie de plein droit en une période de service actif.

Art. 193

(Abrogé)

CHAPITRE II/1

Modification de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée

Art. 206/1

Dans l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par les lois des 30 juillet 1955, 13 novembre 1974 et 26 mars 1999, les alinéas 4 et 5 sont abrogés.

Art. 206/2

Dans l'article 4 de la même loi, modifié par les lois des 28 décembre 1990 et 22 mars 2001, l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit:

“La nomination au grade de sous-lieutenant du candidat qui ne réussit qu'à l'un des deux essais de la deuxième participation est retardée de six mois. Toutefois, cette nomination produit ses effets à la même date que celle des candidats visés à l'alinéa 4 qui n'ont pas encouru de retard. Toutefois, le candidat qui réussit au premier essai de la deuxième participation n'encourt pas de retard, si la participation à cette épreuve découlait de l'impossibilité de passer la deuxième épreuve de la première participation par un accident ou d'une maladie à la suite d'un fait en rapport avec le service.”.

Art. 206/3

L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 30 juillet 1955, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

derde lid, gevrijwaard tijdens de periode verlopen tussen het verlies van hoedanigheid en zijn heropneming.

Art. 193

Voor de toepassing van de rust-, overlevings- en vergoedingspensioenregelgevingen worden de aspiranten gelijkgesteld met de vast benoemde militairen.

verklaring van een periode van oorlog of crisis en zijn heropneming, wordt van rechtswege omgezet in een periode van werkelijke dienst.

Art. 193

(Opgeheven)

HOOFDSTUK III/1

Wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen in het leger

Art. 206/1

In artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen in het leger, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1955, 13 november 1974 en 26 maart 1999, worden het vierde en het vijfde lid opgeheven.

Art. 206/2

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1990 en 22 maart 2001, wordt het zesde lid vervangen als volgt:

“De benoeming in de graad van onderluitenant van de kandidaat, die slechts slaagt bij één van de twee pogingen van de tweede deelname, wordt verminderd met zes maanden. Deze benoeming heeft evenwel uitwerking op dezelfde datum als deze van de kandidaten bedoeld in het vierde lid die geen vertraging hebben opgelopen. De kandidaat die slaagt bij de eerste poging van de tweede deelname loopt evenwel geen vertraging op, indien de deelname aan dit examen voortvloeide uit de onmogelijkheid om het tweede examen van de eerste deelname af te leggen door een ongeval of een ziekte ingevolge een met de dienst verband houdend feit.”.

Art. 206/3

Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1955, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“L’obtention ultérieure de la connaissance approfondie de la seconde langue visée à l’article 7 ne peut être utilisée afin de faire valoir une révision de cet échec.”.

Art. 206/4

Dans l’article 8, § 2, de la même loi, remplacé par la loi du 22 mars 2001, les mots “certificat d’enseignement secondaire supérieure” sont remplacés par les mots “certificat d’enseignement secondaire supérieur”.

Art. 206/5

Dans l’article 11, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 26 avril 2009, les mots “obtenir au préalable au moins cinquante pour cent des points à”, sont remplacés par les mots “réussir au préalable”.

Art. 206/6

Dans l’article 31, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 26 avril 2009, les mots “obtenir au préalable au moins cinquante pour cent des points à”, sont remplacés par les mots “réussir au préalable”.

CHAPITRE III

Abrogation de la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs

Art. 207

La loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 13 juillet 1976, 15 mai 1984, 18 février 1987, 20 mai 1994, modifiée par l’arrêt numéro 81/95 du 14 décembre 1995 de la Cour d’arbitrage, modifiée par les lois des 16 mars 2000, 22 mars 2001, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE III

Modification de la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs

Art. 207

Dans l’article 1^{er} de la loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, le mot “breveté” est inséré entre les mots “pour la catégorie du personnel navigant” et les mots “de la force aérienne”.

Art. 207/1

Dans l’article 9, § 2, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 26 avril 2009, les mots “qui a été

“Het latere bekomen van de grondige kennis van de tweede landstaal bedoeld in artikel 7 kan niet worden gebruikt om een herziening van die mislukking te doen gelden.”

Art. 206/4

In de Franse tekst van artikel 8, § 2, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 maart 2001, worden de woorden “certificat d’enseignement secondaire supérieur” vervangen door de woorden “certificat d’enseignement secondaire supérieur”.

Art. 206/5

In artikel 11, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 april 2009, worden de woorden “voorafgaandelijk ten minste vijftig procent te behalen op” vervangen door de woorden “voorafgaandelijk te slagen voor”.

Art. 206/6

In artikel 31, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 26 april 2009, worden de woorden “voorafgaandelijk ten minste vijftig procent te behalen op” vervangen door de woorden “voorafgaandelijk te slagen voor”.

HOOFDSTUK III

Opheffing van de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren

Art. 207

De wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 13 juli 1976, 15 mei 1984, 18 februari 1987, 20 mei 1994, gewijzigd bij het arrest nummer 81/95 van 14 december 1995 van het Arbitragehof, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000, 22 maart 2001, 27 maart 2003, en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren

Art. 207

In artikel 1 van de wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren wordt het woord “gebrevetteerd” ingevoegd tussen de woorden “voor de categorie van het” en de woorden “varend personeel van de luchtmacht”.

Art. 207/1

In artikel 9, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 april 2009, worden de

acceptée” sont insérés entre les mots “La résiliation d’engagement” et les mots “prend effet”.

Art. 207/2

L’article 10bis de la même loi, remplacé par la loi du 13 juillet 1976, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Les articles 21/1, alinéas 1^{er}, 9^e, 3 et 4, 81, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, 81/3, alinéa 2, 3^e, 102, alinéa 1^{er}, 107, alinéa 3 et 108, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées, qui sont d’application au candidat âgé de moins de 18 ans lorsqu’une période de guerre est décrétée, sont applicables au candidat officier auxiliaire.”.

Art. 207/3

Dans l’article 16 de la même loi, remplacé par la loi du 13 juillet 1976, les mots “dans le cadre de carrière du personnel navigant de la force aérienne” sont remplacés par les mots “comme officier de carrière du niveau A dans la filière de métiers à laquelle il appartient”.

Art. 207/4

Dans l’article 16bis de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976 et modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots “dans le cadre de complément du corps du personnel navigant de la force aérienne” sont remplacés par les mots “comme officier de carrière du niveau B dans la filière de métiers à laquelle il appartient”.

Art. 207/5

Dans l’article 17 de la même loi, remplacé par la loi du 13 juillet 1976, les mots “dans les cadres de carrière ou de complément du corps du personnel navigant de la force aérienne” sont remplacés par les mots “comme officier de carrière du niveau A ou officier de carrière du niveau B”.

woorden “die aanvaard werd,” ingevoegd tussen de woorden “De verbreking van de dienstverbintenis” en de woorden “heeft uitwerking”.

Art. 207/2

Artikel 10bis van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 juli 1976, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De artikelen 21/1, eerste lid, 9°, derde lid en vierde lid, 81, § 1, vierde en vijfde lid, 81/3, tweede lid, 3°, 102, eerste lid, 107, derde lid en 108, tweede lid, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en de kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht, die van toepassing zijn op de kandidaat-militair die geen achttien jaar oud is wanneer een periode van oorlog wordt afgekondigd, zijn toepasselijk op de kandidaat-hulpofficier.”.

Art. 207/3

In artikel 16 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 juli 1976, worden de woorden “in het beroeps-kader van het varend personeel van de luchtmacht” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau A in de vakrichting waartoe hij behoort”.

Art. 207/4

In artikel 16bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden “in het aanvullingskader van het korps van het varend personeel van de luchtmacht” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau B in de vakrichting waartoe hij behoort”.

Art. 207/5

In artikel 17 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 juli 1976, worden de woorden “in het beroeps- of aanvullingskader van het korps van het varend personeel van de luchtmacht” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau A of beroepsofficier van niveau B”.

Art. 207/6

Dans l'article 18 de la même loi, remplacé par la loi du 13 juillet 1976, les mots "dans le cadre de carrière ou de complément du corps du personnel navigant de la force aérienne" sont remplacés par les mots "comme officier de carrière du niveau A ou officier de carrière du niveau B".

Art. 207/7

Dans l'article 19 de la même loi, remplacé par la loi du 18 février 1987, les mots "dans le cadre de carrière ou de complément du corps du personnel navigant de la force aérienne" sont remplacés par les mots "comme officier de carrière du niveau A ou officier de carrière du niveau B".

Art. 207/8

A l'article 21 de la même loi, remplacé par la loi du 22 mars 2001, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots "article 3, 3°" sont remplacés par les mots "article 3";

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°, et le paragraphe 3, 1°, 2° et 3°, les mots "traitement brut" sont chaque fois remplacés par les mots "traitement mensuel brut".

Art. 208

Sont abrogés:

1° la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 2 août 2002, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2006, à l'exception de l'article 41;

2° l'article 41 de la même loi.

Art. 208

La loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des Forces armées, modifiée par les lois des 28 juin 1960, 26 juillet 1962, 23 juin 1964, 6 juillet 1967, 27 décembre 1973, 13 juillet 1976, 18 février 1987, 22 décembre 1989, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 11 juin 1998, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 2 août 2002, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005, 16 juillet 2005, 20 juillet 2006 et 26 avril 2009, est abrogée.

Art. 207/6

In artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 13 juli 1976, worden de woorden “in het beroeps- of aanvullingskader van het korps van het varend personeel van de luchtmacht” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau A of beroepsofficier van niveau B”.

Art. 207/7

In artikel 19 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 18 februari 1987, worden de woorden “in het beroeps- of aanvullingskader van het korps van het varend personeel van de luchtmacht” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau A of beroepsofficier van niveau B”.

Art. 207/8

In artikel 21 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “artikel 3, 3°” vervangen door de woorden “artikel 3”;

2° in de Franse tekst van paragraaf 2, eerste lid, 1°, 2° en 3°, en paragraaf 3, 1°, 2° en 3°, worden de woorden “traitement brut” telkens vervangen door de woorden “traitement mensuel brut”.

Art. 208

Worden opgeheven:

1° de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 2 augustus 2002, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005, 16 juli 2005 en 20 juli 006, met uitzondering van artikel 41;

2° artikel 41 van dezelfde wet.

Art. 208

De wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1960, 26 juli 1962, 23 juni 1964, 6 juli 1967, 27 december 1973, 13 juli 1976, 18 februari 1987, 22 december 1989, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 11 juni 1998, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 2 augustus 2002, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005, 16 juli 2005, 20 juli 2006 en 26 april 2009, wordt opgeheven.

Art. 209

Sont abrogés:

1° la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, à l'exception de l'article 39bis;

2° l'article 39bis de la même loi.

Art. 209

La loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des Forces armées, modifiée par les lois des 13 juillet 1976, 21 décembre 1990, 28 décembre 1990, 20 mai 1994, 16 mars 2000, 25 mai 2000, 22 mars 2001, 3 février 2003, 27 mars 2003, 15 février 2005 et 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE V/1***Modification des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962***

Art. 209/1

Dans l'article 2, § 4, des lois sur la milice coordonnées le 30 avril 1962, les mots “depuis le 1^{er} janvier de l'année pendant laquelle ils atteignent 17 ans” sont remplacés par les mots “à partir du moment où ils atteignent l'âge de 18 ans accomplis”.

Art. 209

Worden opgeheven:

1° de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005 en 16 juli 2005, met uitzondering artikel 39bis;

2° Artikel 39bis van dezelfde wet.

Art. 209

De wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976, 21 december 1990, 28 december 1990, 20 mei 1994, 16 maart 2000, 25 mei 2000, 22 maart 2001, 3 februari 2003, 27 maart 2003, 15 februari 2005, 16 juli 2005 en 26 april 2009, wordt opgeheven.

Art. 215

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en het statuut van het personeel van de Krijgsmacht worden opgeheven:

1° artikel 37, vervangen bij de wet van 21 december 1990;

2° de artikelen 38, 39 en 40;

3° artikel 41, vervangen bij de wet van 21 december 1990;

4° artikel 42, opgeheven bij de wet van 21 december 1990 en opnieuw opgenomen door de wet van 20 mei 1994, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;

5° artikel 43;

6° artikel 44, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000 en 16 juli 2005;

7° artikel 45;

Art. 215

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en het statuut van het personeel van de Krijgsmacht worden opgeheven:

1° artikel 37, vervangen bij de wet van 21 december 1990;

2° de artikelen 38, 39 en 40;

3° artikel 41, vervangen bij de wet van 21 december 1990;

4° artikel 42, opgeheven bij de wet van 21 december 1990 en **hersteld bij** de wet van 20 mei 1994, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;

5° artikel 43;

6° artikel 44, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000 en 16 juli 2005;

7° artikel 45;

HOOFDSTUK VI/1***Wijziging van de dienstplicht-wetten
gecoördineerd op 30 april 1962***

Art. 209/1

In artikel 2, § 4, van de dienstplichtwetten gecoördineerd op 30 april 1962, worden de woorden “vanaf 1 januari van het jaar waarin zij 17 jaar oud worden” vervangen door de woorden “vanaf het moment dat zij de volle leeftijd van 18 jaar hebben bereikt”.

CHAPITRE XII**Abrogation de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme**

Art. 217

La loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme, modifiée par les lois des 16 mars 2000, 22 mars 2001, 16 mai 2001, 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est abrogée.

Art. 221

L'article 3, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété comme suit:

“4° les activités de préparation d'une opération bien déterminée.”.

CHAPITRE XI/1***Abrogation de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées***

Art. 216/1

La loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées, modifiée par les lois des 27 décembre 2000 et 23 avril 2010, est abrogée.

CHAPITRE XII***Modification de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme***

Art. 217

L'article 4 de la loi du 20 mai 1994 portant statut des militaires court terme est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi et pour autant que les dispositions réglementaires ne soient pas incompatibles avec les dispositions réglementaires prises en exécution de la présente loi, les articles 21/1, alinéas 1^{er}, 9^o, 3 et 4, 81, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, 81/3, alinéa 2, 3^o, 102, alinéa 1^{er}, 107, alinéa 3 et 108, alinéa 2, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées, qui sont d'application au candidat âgé de moins de 18 ans lorsqu'une période de guerre est décrétée, sont applicables au candidat militaire court terme.”.

Art. 221

Dans l'article 3 de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er}, 2^o, est complété par le c) rédigé comme suit:

8° artikel 54, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005.

8° artikel 54, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005.

HOOFDSTUK XII/1

Opheffing van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht

Art. 216/1

De wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2000 en 23 april 2010, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XII

Opheffing van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn

Art. 217

De wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn gewijzigd bij de wetten van 16 maart 2000, 22 maart 2001, 16 mei 2001, 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XII

Wijziging van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn

Art. 217

Artikel 4 van de wet van 20 mei 1994 houdende statuut van de militairen korte termijn wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet en voor zover de reglementaire bepalingen niet onverenigbaar zijn met de reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van deze wet zijn de artikelen 21/1, eerste lid, 9°, derde lid en vierde lid, 81, § 1, vierde en vijfde lid, 81/3, tweede lid, 3°, 102, eerste lid, 107, derde lid en 108, tweede lid van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en de kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht, die van toepassing zijn op de kandidaat-militair die geen achttien jaar oud is wanneer een periode van oorlog wordt afgekondigd, toepasselijk op de kandidaat-militair korte termijn.”.

Art. 221

Artikel 3, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld als volgt:

“4° de activiteiten ter voorbereiding van een welbepaalde operatie.”.

Art. 221

In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, 2°, wordt aangevuld met de bepaling onder c), luidende:

“c) lorsqu’ils participent à une mission d’appui militaire dans le cadre d’un programme de partenariat militaire.”;

2° le paragraphe 2 est complété comme suit:

“4° les activités de préparation d’une opération.”.

Art. 223/1

L’article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Article 9. Le militaire du cadre de réserve en service actif en période de paix se trouve dans une des sous-positions visées à l’article 190 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées.”.

Art. 224

Sont abrogés, dans la même loi:

1° l’article 1^{er};

2° l’article 2, modifié par la loi du 22 mars 2001;

3° l’article 3bis, inséré par la loi du 22 mars 2001;

4° l’article 6, modifié par les lois du 27 mars 2003 et du 14 juin 2006;

5° l’article 9;

6° l’article 10, modifié par les lois du 22 mars 2001 et du 27 mars 2003.

Art. 225

L’article 1^{er} de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, modifié par la loi du 16 mai 2001, est remplacé par la disposition suivante:

“Article 1^{er}. La présente loi est applicable aux militaires du cadre actif et du cadre de réserve des Forces armées, ci-après dénommés “les militaires”.”.

Art. 224

Sont abrogés, dans la même loi:

1° l’article 1^{er};

2° l’article 2, modifié par la loi du 22 mars 2001;

3° l’article 3bis, inséré par la loi du 22 mars 2001;

4° l’article 6, modifié par les lois du 27 mars 2003 et du 14 juin 2006;

5° l’article 10, modifié par les lois du 22 mars 2001 et du 27 mars 2003.

Art. 225

L’article 1^{er} de la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, modifié par la loi du 16 mai 2001, est remplacé par la disposition suivante:

“Article 1^{er}. La présente loi est applicable aux militaires du cadre actif visés à l’article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, et du cadre de réserve visé à l’article 2 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires

“c) wanneer zij deelnemen aan een opdracht van militaire bijstand in het kader van een programma van militair partnerschap.”;

2° de paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt:

“4° de activiteiten ter voorbereiding van een operatie.”.

Art. 223/1

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 9. De militair van het reservekader in werkelijke dienst in periode van vrede bevindt zich in één van de deelstanden bedoeld in artikel 190 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht.”.

Art. 224

In dezelfde wet worden opgeheven:

1° artikel 1;

2° artikel 2, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;

3° artikel 3bis, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001;

4° artikel 6, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 14 juni 2006;

5° artikel 9;

6° artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 27 maart 2003.

Art. 225

Artikel 1 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij de wet van 16 mei 2001, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 1. Deze wet is toepasselijk op de militairen van het actief kader en van het reservekader van de Krijgsmacht, hierna genoemd “de militairen”.”.

Art. 224

In dezelfde wet worden opgeheven:

1° artikel 1;

2° artikel 2, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001;

3° artikel 3bis, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001;

4° artikel 6, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 14 juni 2006;

5° artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 22 maart 2001 en 27 maart 2003.

Art. 225

Artikel 1 van de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, gewijzigd bij de wet van 16 mei 2001, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 1. Deze wet is toepasselijk op de militairen van het actief kader bedoeld in artikel 2, eerste lid, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, en van het reservekader bedoeld in artikel 2 van de wet van

du cadre de réserve des Forces armées, ci-après dénommés “les militaires”.

Art. 226

L'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 27 mars 2003, est complété comme suit:

“5° les experts militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau A;

6° les spécialistes militaires:

montant minimum: le montant minimum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B;

montant maximum: le montant maximum des échelles de traitement applicable au personnel des services publics fédéraux de niveau B.”.

Art. 226

(Abrogé)

Art. 226/1

A l'article 3 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“En dérogation à l'alinéa 1^{er}, le militaire du cadre de réserve qui effectue une période de formation, un rappel ou une prestation complémentaire visée à l'article 38 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, a droit:

1° lorsqu'il bénéficie d'une pension militaire d'ancienneté, à une allocation égale à la différence entre d'une part le traitement de militaire auquel il peut prétendre, et d'autre part le montant de sa pension;

2° lorsqu'il est un agent statutaire dont, en vertu de son statut, la rémunération n'est pas suspendue, ou n'est suspendue qu'après un certain temps, par la personne morale de droit public ou par l'établis-

16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de Krijgsmacht, hierna genoemd “de militairen”.

Art. 226

Artikel 2, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt aangevuld als volgt:

“5° de militaire experts:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de wedeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de wedeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau A;

6° de militaire deskundigen:

minimumbedrag: het minimumbedrag van de wedeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B;

maximumbedrag: het maximumbedrag van de wedeschalen van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten van het niveau B.”.

Art. 226

(Opgeheven)

Art. 226/1

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“In afwijking van het eerste lid, heeft de militair van het reservekader die een periode van vorming, een wederoproeping of een bijkomende prestatie bedoeld in artikel 38 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, verricht, recht op:

1° wanneer hij een militair anciënniteitspensioen geniet, een toelage die gelijk is aan het verschil tussen de wedde van militair waarop hij aanspraak kan maken enerzijds, en het bedrag van zijn pensioen anderzijds;

2° wanneer hij een statutair ambtenaar is wiens bezoldiging, krachtens zijn statuut, door de rechts-persoon van publiek recht of door de gesubsidieerde instelling van het vrij onderwijs, die zijn werkgever

sement d'enseignement libre subventionné, qui est son employeur, à un complément de traitement égal à la différence entre, d'une part le traitement de militaire auquel il peut prétendre, et d'autre part le traitement auquel il peut prétendre en tant qu'agent statutaire, à condition que le traitement de militaire soit supérieur.”;

2° le paragraphe 1^{er}bis, inséré par la loi du 16 mai 2001, est abrogé;

3° le paragraphe 3bis, inséré par la loi du 25 mai 2000 et modifié par les lois du 27 mars 2003 et du 5 mars 2006, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Le militaire en congé pour soins palliatifs n'a pas droit au traitement. Toutefois, il perçoit une allocation d'interruption aux taux et aux conditions fixées pour le personnel des services publics fédéraux.”;

4° le paragraphe 3ter, inséré par la loi du 22 mars 2001 et modifié par la loi du 27 mars 2003, est abrogé;

5° au paragraphe 4:

a) l'alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 27 mars 2003 et 16 juillet 2005, est remplacé par ce qui suit:

“Le militaire qui subit une peine privative de liberté, à laquelle il a été condamné par une juridiction belge ou par une juridiction étrangère si la décision est reconnue en Belgique, perçoit 50 pour cent du dernier traitement, sans que le montant puisse être inférieur au montant du revenu d'intégration visé à l'article 14 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.”;

b) dans l'alinéa 2, 1^o, modifié par la loi du 27 mars 2003, les mots “sous le régime de la semi-détention, des arrêts de fin de semaine, de la semi-liberté,” sont remplacés par les mots “sous le mode d'exécution de la détention limitée, de la libération conditionnelle”;

6° au paragraphe 5:

a) dans l'alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 27 mars 2003, les mots “minimum de moyens d'existence, tel que visé à l'article 2 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence” sont remplacés par les mots “montant du revenu d'inté-

is, niet of slechts na verloop van tijd mag geschorst worden, een weddecomplement gelijk aan het verschil tussen de wedde van militair waarop hij aanspraak kan maken enerzijds, en de wedde waarop hij aanspraak kan maken als statutair ambtenaar anderzijds, op voorwaarde dat de wedde van militair hoger is.”;

2° paragraaf 1bis, ingevoegd bij de wet van 16 mei 2001, wordt opgeheven;

3° paragraaf 3bis, ingevoegd bij de wet van 25 mei 2000 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 5 maart 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De militair met palliatief verlof heeft geen recht op wedde. Hij ontvangt niettemin een onderbrekingsstoelage tegen de tarieven en onder de voorwaarden vastgesteld voor het personeel van de federale overheidsdiensten.”;

4° paragraaf 3ter, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, wordt opgeheven;

5° in paragraaf 4:

a) het eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 27 maart 2003 en 16 juli 2005, wordt vervangen als volgt:

“De militair die een vrijheidsberovende straf ondergaat, waartoe hij door een Belgisch gerecht veroordeeld is of door een buitenlands gerecht als de beslissing wordt erkend in België, ontvangt 50 procent van de laatste wedde, zonder dat het bedrag minder mag bedragen dan het bedrag van het leefloon bedoeld in artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie.”;

b) in het tweede lid, 1°, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, worden de woorden “onder het stelsel van de beperkte hechtenis, het weekendarrest, de halve vrijheid” vervangen door de woorden “onder de wijze van uitvoering van de beperkte detentie, de voorwaardelijke invrijheidstelling”;

6° in paragraaf 5:

a) in het eerste lid, gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, worden de woorden “bestaansminimum bedoeld in artikel 2 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum” vervangen door de woorden “bedrag van

gration visé à l'article 14 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale";

b) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Lorsqu'il est mis fin à la suspension par mesure d'ordre d'un militaire au cours d'une procédure pénale engagée à son encontre ou d'une procédure pouvant donner lieu à une mesure statutaire, entamée pour les mêmes faits, le militaire concerné ne peut prétendre à la liquidation de la quote-part du traitement non perçu sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1°, qu'à partir du moment où le jugement, larrêt ou la mesure statutaire n'est plus susceptible de recours. Cette liquidation n'est pas due pour la période de suspension par mesure d'ordre qui est convertie en une période de non-activité.";

c) dans l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots "des alinéas 1^{er} et 2" sont remplacés par les mots "des alinéas 1^{er} à 3".

Art. 227

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

"Article 4. § 1^{er}. Le traitement du militaire "en période de formation scolaire" est réduit d'un montant correspondant à un coefficient fixé par le Roi. Ce coefficient ne peut être supérieur à 0,5.

Par militaire "en période de formation scolaire", on entend:

1° l'aspirant officier et l'aspirant expert militaire, qui suit les cours de l'Ecole royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation, d'une université en vue de l'obtention du diplôme de médecine, de vétérinaire, de dentiste ou de pharmacien, ou de tout autre établissement déterminé par le Roi, qui dispense un enseignement permettant l'accès au niveau A;

2° l'aspirant spécialiste militaire qui suit les cours d'un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier professionnel;

Art. 227

L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

"Article 4. § 1^{er}. Le traitement du candidat militaire "en période de formation scolaire" est réduit d'un montant correspondant à un coefficient fixé par le Roi. Ce coefficient ne peut être supérieur à 0,5.

Par candidat militaire "en période de formation scolaire", on entend:

1° le candidat officier qui suit les cours de l'Ecole royale militaire, d'un institut supérieur industriel, de l'école supérieure de navigation, d'une université en vue de l'obtention du diplôme de médecine, de vétérinaire, de dentiste ou de pharmacien, ou de tout autre établissement déterminé par le Roi, qui dispense un enseignement permettant l'accès au niveau A;

2° le candidat sous-officier niveau B qui suit les cours d'un établissement de l'enseignement supérieur en vue de l'obtention d'un bachelier.

het leefloon bedoeld in artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie”;

b) tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd luidende:

“Wanneer een einde wordt gesteld aan de schorsing bij ordemaatregel van een militair in de loop van een tegen hem ingestelde strafvordering of van een procedure die een statutaire maatregel ten gevolge kan hebben, die ingesteld werd voor dezelfde feiten, kan de betrokken militair pas aanspraak maken op de vereffening van het deel van de wedde dat hij niet ontvangen heeft op basis van het eerste lid, 1°, vanaf het ogenblik waarop er geen rechtsmiddel meer ingesteld kan worden tegen het vonnis, het arrest of de statutaire maatregel. Deze vereffening is niet verschuldigd voor de periode van schorsing bij ordemaatregel die omgezet wordt in een periode van non-activiteit.”;

c) in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “het eerste en tweede lid” vervangen door de woorden “het eerste tot het derde lid”.

Art. 227

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 4. § 1. De wedde van de militair “in periode van schoolvorming” wordt verminderd met een bedrag dat wordt vastgesteld op basis van een door de Koning bepaalde coëfficiënt. Deze coëfficiënt mag niet hoger zijn dan 0,5.

Onder militair “in periode van schoolvorming” wordt verstaan:

1° de aspirant-officier en de aspirant-militaire expert, die cursussen volgt in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of in een universiteit met het oog op het behalen van het diploma van arts, dierenarts, tandarts of apotheker, of in eender welke andere door de Koning bepaalde instelling die onderwijs verstrekt dat toegang verleent tot het niveau A;

2° de aspirant-militaire deskundige die cursussen volgt in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een professionele bachelor;

Art. 227

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Artikel 4. § 1. De wedde van de kandidaat-militair “in periode van schoolvorming” wordt verminderd met een bedrag dat wordt vastgesteld op basis van een door de Koning bepaalde coëfficiënt. Deze coëfficiënt mag niet hoger zijn dan 0,5.

Onder kandidaat-militair “in periode van schoolvorming” wordt verstaan:

1° de kandidaat-officier die cursussen volgt in de Koninklijke Militaire School, in een industriële hogeschool of in de hogere zeevaartschool, of in een universiteit met het oog op het behalen van het diploma van arts, dierenarts, tandarts of apotheker, of in eender welke andere door de Koning bepaalde instelling die onderwijs verstrekt dat toegang verleent tot het niveau A;

2° de kandidaat-onderofficier niveau B die cursussen volgt in een instelling van het hoger onderwijs met het oog op het behalen van een bachelor.

3° l'aspirant sous-officier qui suit les cours de l'Ecole des sous-officiers en vue de l'obtention du diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

§ 2. Le traitement de l'aspirant-officier qui est recruté sur base des dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées, est réduit du même coefficient que celui visé au § 1^{er} jusqu'au moment où il est nommé dans un grade d'officier.”.

§ 2. Le traitement du candidat officier qui est recruté sur base des dispositions visées à l'article 5, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, est réduit du même coefficient que celui visé au § 1^{er} jusqu'au moment où il est nommé dans un grade d'officier.”.

Art. 227/1

Dans l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots “de la Défense nationale” sont chaque fois remplacés par les mots “de la Défense”

Art. 228

A l'article 9bis de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003 et modifié par la loi du 5 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 2:

a) à l'alinéa 1^{er}, les mot “peuvent également” sont remplacés par les mots “ou de prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, peuvent”;

b) l'alinéa 4 est complété comme suit:

“Le cas échéant, Il diminue le montant de l'allocation octroyée pour des prestations effectuées dans le cadre d'activités complémentaires d'entraînement, en proportion de la durée des prestations effectuées dans ce cadre. Il détermine ce qu'il faut entendre par prestations à temps complet.”;

2° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Le Roi peut créer une allocation visant à accorder au militaire les mêmes avantages que ceux accordés au personnel des services publics fédéraux. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement le montant et en règle l'octroi.

Le Roi peut accorder, éventuellement pour une durée limitée, une allocation ou un complément de traitement visant à compenser une perte éventuelle de revenus

Art. 228

A l'article 9bis de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003 et modifié par la loi du 5 mars 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “, “en appui militaire”” sont insérés entre les mots ““en assistance”” et les mots “et “en engagement opérationnel””;

2° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit:

“§ 4. Le Roi peut créer une allocation visant à accorder au militaire les mêmes avantages que ceux accordés au personnel des services publics fédéraux. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement le montant et en règle l'octroi.

Le Roi peut accorder, éventuellement pour une durée limitée, une allocation ou un complément de traitement visant à compenser une perte éventuelle de revenus ou de perspectives de revenus, due à une modification de droits pécuniaires existants. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement, le montant et en règle l'octroi.

Toutefois, Il peut charger le Ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.”.

3° de aspirant-onderofficier die cursussen volgt in de School voor Onderofficieren met het oog op het behalen van het diploma van het hoger secundair onderwijs.

§ 2. De wedde van de aspirant-officier die aangeworven is op basis van de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, wordt verminderd met dezelfde coëfficiënt als deze bedoeld in § 1 tot op het ogenblik dat hij benoemd wordt in een graad van officier.”.

§ 2. De wedde van de kandidaat-officier die aangeworven is op basis van de bepalingen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, wordt verminderd met dezelfde coëfficiënt als deze bedoeld in § 1 tot op het ogenblik dat hij benoemd wordt in een graad van officier.”.

Art. 227/1

In de Franse tekst van artikel 5, § 1, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “de la Défense nationale” telkens vervangen door de woorden “de la Défense”.

Art. 228

In artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003 en gewijzigd bij de wet van 5 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2:

a) in het eerste lid, worden de woorden “of van prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten,” ingevoegd tussen de woorden “bijzondere prestaties” en de woorden “en het bezitten”, en wordt het woord “eveneens” opgeheven;

b) wordt het vierde lid aangevuld als volgt:

“Desgevallend, vermindert Hij het bedrag van de toelage toegekend voor prestaties uitgevoerd in het kader van bijkomende trainingsactiviteiten *pro rata* van de duur van de prestaties uitgevoerd in dit kader. Hij bepaalt wat onder voltijdse prestaties moet worden verstaan.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende:

“§ 4. De Koning kan een toelage creëren om aan de militair dezelfde voordelen toe te kennen als deze die toegekend worden aan het personeel van de federale overhedsdiensten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

De Koning kan, eventueel voor een beperkte duur, een toelage of een weddecomplement toekennen om een eventueel verlies van inkomsten of van perspectieven van inkomsten te compenseren, te wijten aan een wijziging van bestaande geldelijke rechten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

Art. 228

In artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003 en gewijzigd bij de wet van 5 maart 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “in militaire bijstand”” ingevoegd tussen de woorden “in hulpverlening”” en de woorden “en “in operationele inzet””;

2° het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende:

“§ 4. De Koning kan een toelage creëren om aan de militair dezelfde voordelen toe te kennen als deze die toegekend worden aan het personeel van de federale overhedsdiensten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

De Koning kan, eventueel voor een beperkte duur, een toelage of een weddecomplement toekennen om een eventueel verlies van inkomsten of van perspectieven van inkomsten te compenseren, te wijten aan een wijziging van bestaande geldelijke rechten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

Hij kan evenwel de Minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.”.

ou de perspectives de revenus, due à une modification de droits pécuniaires existants. Il en détermine, le cas échéant forfaitairement, le montant et en règle l'octroi.

Toutefois, Il peut charger le Ministre de la Défense de fixer les mesures complémentaires nécessaires à l'exécution de la réglementation arrêtée par Lui.”.

Art. 228/1

A l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 22 mars 2001 et modifié par la loi du 27 mars 2003, les mots “ou dans la sous-position “engagement opérationnel” sont remplacés par les mots “, “appui militaire”, ou “engagement opérationnel””.

Art. 228/2

Dans l'article 10bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2003, le mot “également” est abrogé.

Art. 228/3

Dans l'article 10ter, § 2, alinéa 2, 4^o, de la même loi, les mots “ou de vice-chef de la défense” sont abrogés.

Art. 228/4

A l'article 11, § 4, de la même loi, inséré par la loi du 22 mars 2001, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par le 3^o, rédigé comme suit:

“3° accorder des allocations visant à promouvoir la rétention de certains militaires au sein des Forces armées.”;

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Concernant les allocations de rétention visées à l'alinéa 1^{er}, 3^o, le Roi fixe:

1° le montant et les modalités d'octroi des allocations;

2° par catégorie de personnel, les conditions auxquelles les militaires doivent répondre afin d'être pris en compte pour l'octroi de ces allocations;

3° par catégorie de personnel, le nombre maximal de militaires qui peuvent en bénéficier;

ven van inkomsten te compenseren, te wijten aan een wijziging van bestaande geldelijke rechten. Hij bepaalt, desgevallend forfaitair, het bedrag ervan en regelt de toekenning ervan.

Hij kan evenwel de Minister van Landsverdediging belasten met het bepalen van de aanvullende maatregelen nodig voor de uitvoering van een door Hem vastgestelde regeling.”.

Art. 228/1

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2003, worden de woorden “in de deelstand “hulpverlening” bevindt, of in de deelstand “operationele inzet”” vervangen door de woorden “bevindt in de deelstand “hulpverlening”, “militaire bijstand” of “operationele inzet””.

Art. 228/2

In artikel 10bis, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003, wordt het woord “eveneens” opgeheven.

Art. 228/3

In artikel 10ter, § 2, tweede lid, 4°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2003, worden de woorden “of vice-chef defensie” opgeheven.

Art. 228/4

In artikel 11, § 4, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

“3° toelagen toekennen om de retentie van bepaalde militairen te bevorderen binnen de Krijgsmacht.”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wat de toekenning van de in het eerste lid, 3°, bedoelde retentietoelagen betreft, bepaalt de Koning:

1° het bedrag en de toekenningsvoorraarden van de toelagen;

2° per personeelscategorie, de voorwaarden waaraan de militairen moeten voldoen om in aanmerking te komen voor toekenning van deze toelagen;

3° per personeelscategorie, het maximum aantal militairen dat hiervan kan genieten;

4° les modalités éventuelles de remboursement si le militaire ne satisfait plus aux conditions fixées.”.

Art. 228/5

Dans l'article 13ter, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 2010, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Le militaire qui est détaché en application de l'article 44 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, n'est plus rémunéré par la Défense pendant la période de mise à la disposition ou de la mission officielle. Pendant cette période, le militaire bénéficie en principe des avantages pecuniaires octroyés par l'organisme auprès duquel il est détaché.”.

Art. 228/6

Dans le chapitre V de la même loi, il est inséré un article 13quater rédigé comme suit:

“Art. 13quater. Le militaire qui est soumis au régime de travail des veilleurs de nuit ou du travail en équipe, et qui, au 31 décembre de l'année fixée par l'autorité que le Roi désigne, compte plus de 200 heures prestées en trop qui n'ont pu être récupérées en temps, perçoit pour chaque heure au-delà de la norme de 200 heures, une allocation dont le montant est fixé à 1/1850 du traitement annuel brut qui a servi de base au calcul de la rémunération due pour le mois précédent la date fixée.”.

Art. 228/7

Dans l'article 14, alinéa 2, de la même loi, les mots “de la Défense nationale” sont remplacés par les mots “de la Défense”.

Art. 229/1

L'article 91 de la loi du 20 mai 1994 relative aux statuts du personnel de la Défense est complété par un alinéa rédigé comme suit:

4° de eventuele nadere terugbetalings-voorwaarden indien de militair niet langer aan de gestelde voorwaarden voldoet.”.

Art. 228/5

In artikel 13ter, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 2010 wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De militair die gedetacheerd wordt in toepassing van artikel 44 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, wordt niet meer door Defensie bezoldigd gedurende de periode van de terbeschikkingstelling of van de officiële opdracht. Gedurende deze periode geniet de militair in principe van de geldelijke voordelen toegekend door de instelling waarbij hij gedetacheerd wordt.”.

Art. 228/6

In hoofdstuk V van dezelfde wet, wordt een artikel 13quater ingevoegd, luidende:

“Art. 13quater. De militair die onderworpen is aan de dienstregeling van de nachtwakers of van de ploegendienst en die, op 31 december van het jaar bepaald door de door de Koning aangewezen overheid, beschikt over meer dan 200 teveel gepresteerde uren die niet konden worden gerecupereerd in tijd, ontvangt voor elk uur boven de norm van 200 uren een toelage waarvan het bedrag is vastgesteld op 1/1850 van de brutojaarwedd die als basis diende voor de berekening van de bezoldiging verschuldigd voor de maand voorafgaand aan de bepaalde datum.”.

Art. 228/7

In de Franse tekst van artikel 14, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden “de la Défense nationale” vervangen door de woorden “de la Défense”.

Art. 229/1

Artikel 91 van de wet van 20 mei 1994 inzake de rechtstoestanden van het personeel van Defensie wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Dans le cadre des opérations et exercices effectués à l’étranger, l’État peut, si des circonstances exceptionnelles le justifient, prendre en charge l’indemnisation des dommages causés aux tiers par un militaire, lorsque ce militaire a agi en dehors de ses fonctions. Le militaire est tenu de rembourser les sommes dont question à l’État, selon les modalités fixées par le Roi.”.

Art. 229/2

L’article 95 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans le cadre des opérations et exercices effectués à l’étranger, l’État peut, si des circonstances exceptionnelles le justifient, mettre à disposition d’un militaire les frais de caution, entendus au sens de la loi locale, auxquels ce militaire est exposé, même s’il a agi en dehors de ses fonctions. Le militaire est tenu de rembourser les sommes dont question à l’État, selon les modalités fixées par le Roi.”.

CHAPITRE XVI/1

Modification de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré à deux niveaux

Art. 229/3

Dans l’article 118, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré à deux niveaux, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots “et au sens du Titre V, Section 3, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées” sont insérés entre les mots “au sens de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public,” et les mots “soit des membres de personnel engagé dans les liens d’un contrat de travail”.

Art. 232

L’article 5, § 1^{er}, 6^o, de la même loi, inséré par la loi du 6 février 2003, est remplacé par le texte suivant:

“6^o lorsque le militaire obtient un congé de formation.”

Art. 232

(Abrogé)

“In het kader van de operaties en de oefeningen uitgevoerd in het buitenland, kan de Staat, indien uitzonderlijke omstandigheden dit rechtvaardigen, de vergoeding ten laste nemen van de schade aan derden die veroorzaakt werd door een militair, wanneer deze militair is opgetreden buiten zijn functies. De militair is gehouden de sommen in kwestie terug te betalen aan de Staat, volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.”.

Art. 229/2

Artikel 95 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In het kader van de operaties en de oefeningen uitgevoerd in het buitenland, kan de Staat, indien uitzonderlijke omstandigheden dit rechtvaardigen, de borgtochtkosten, begrepen in de zin van de lokale wet, waaraan de militair wordt onderworpen, zelfs indien hij is opgetreden buiten zijn functies, ter beschikking stellen van een militair. De militair is gehouden de sommen in kwestie terug te betalen aan de Staat, volgens de nadere regels die de Koning bepaalt.”.

HOOFDSTUK XVI/1

Wijziging van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

Art. 229/3

In artikel 118, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden “en in de zin van Titel V, Afdeling 3, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht” ingevoegd tussen de woorden “in de zin van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever,” en de woorden “ofwel personeelsleden in dienst genomen bij een arbeidsovereenkomst”.

Art. 232

Artikel 5, § 1, 6°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 6 februari 2003, wordt vervangen als volgt:

“6° wanneer de militair een vormingsverlof krijgt.”

Art. 232

(Opgeheven)

Art. 233

L'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 6 février 2003, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2006, est complété comme suit:

“11° lorsque la période de crise est décrétée.”

Art. 234

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots “Le militaire de carrière ou de complément” sont remplacés par les mots “Durant sa carrière militaire continuée, le militaire” et les mots “de la gendarmerie” sont remplacés par les mots “du service de police intégré, structuré à deux niveaux”.

Art. 236

L'article 6 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées est complété par l'alinéa suivant:

“Toutefois, jusqu'à la date que le Roi fixe, il faut entendre par “dispositions législatives et réglementaires” visées à cet article, celles qui étaient d'application à la veille de la mise en vigueur de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires du cadre actif des Forces armées, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies. Toutefois, l'article 189 de la loi précitée est applicable aux militaires du cadre de réserve.”.

Art. 233

Dans l'article 6 de la même loi, modifié par les lois des 6 février 2003, 16 juillet 2005 et 20 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le paragraphe 1^{er}, 5^o, les mots “juridiction militaire” sont remplacés par le mot “juridiction”;

b) le paragraphe 1^{er} est complété comme suit:

“11° lorsque la période de crise est décrétée.”.

Art. 234

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots “de la gendarmerie” sont remplacés par les mots “du service de police intégré, structuré à deux niveaux”.

Art. 236

A l'article 6 de la loi du 16 mai 2001 portant statut des militaires du cadre de réserve des forces armées, modifié par la loi du 30 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par les mots “, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.”;

2° l'article 6 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Toutefois, jusqu'à la date que le Roi fixe, il faut entendre par “dispositions législatives et réglementaires” visées à cet article, celles qui étaient d'application à la veille de la mise en vigueur de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, tenant compte des modifications que ces dispositions auraient subies. Toutefois, l'article 189 de la loi précitée est applicable aux militaires du cadre de réserve.”.

Art. 233

Artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 februari 2003, 16 juli 2005 en 20 juli 2006, wordt aangevuld als volgt:

“11° in geval van afkondiging van de periode van crisis.”

Art. 234

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, worden de woorden “De beroeps- of aanvullingsmilitair heeft het recht” vervangen door de woorden “Tijdens zijn voortgezette militaire loopbaan heeft de militair het recht” en wordt het woord “rijkswacht” vervangen door de woorden “geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus”.

Art. 236

Artikel 6 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht wordt aangevuld met het volgende lid:

“Tot aan de door Koning bepaalde datum, moeten evenwel onder “de wettelijke en reglementaire bepalingen” bedoeld in dit artikel verstaan worden, degene die van toepassing waren op de dag vóór de inwerkingtreding van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan. Artikel 189 van voornoemde wet is echter toepasselijk op de militairen van het reservekader.”.

Art. 233

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 februari 2003, 16 juli 2005 en 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 1, 5°, worden de woorden “militaire rechtbank” vervangen door het woord “rechtbank”;

b) paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt:

“11° in geval van afkondiging van de periode van crisis.”.

Art. 234

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt het woord “rijkswacht” vervangen door de woorden “geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus”.

Art. 236

In artikel 6 van de wet van 16 mei 2001 houdende statuut van de militairen van het reservekader van de krijgsmacht, gewijzigd bij de wet van 30 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “naargelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.”;

2° artikel 6 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Tot aan de door Koning bepaalde datum, moeten evenwel onder “de wettelijke en reglementaire bepalingen” bedoeld in dit artikel verstaan worden, degene die van toepassing waren op de dag vóór de inwerkingtreding van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, rekening houdend met de wijzigingen die deze bepalingen zouden hebben ondergaan. Artikel 189 van voornoemde wet is echter toepasselijk op de militairen van het reservekader.”).

Art. 236/1

Dans l'article 56 de la même loi, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 236/2

Dans l'article 59 de la même loi, les mots “d'officier général et” sont abrogés.

Art. 236/3

A l'article 60 de la même loi, modifié par les lois des 30 décembre 2008 et 22 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “de lieutenant-colonel, de colonel et de général-major” sont remplacés par les mots “de lieutenant-colonel et de colonel”;

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“L'officier revêtu respectivement du grade de lieutenant, de major ou de lieutenant-colonel admis avec ce grade dans le cadre de réserve en application de l'article 10, est dispensé de tout ou partie des épreuves professionnelles pour l'avancement aux grades respectivement de capitaine, de lieutenant-colonel ou de colonel.”.

Art. 236/4

L'article 63bis de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2008, est abrogé.

Art. 236/5

Dans le chapitre X de la même loi, il est inséré un article 68/1 rédigé comme suit:

“Article 68/1. Sans préjudice de l'application d'autres lois qui régissent l'exercice d'activités et de mandats politiques, les militaires du cadre de réserve sont autorisés à exercer toute activité ou mandats politiques, pour autant que le service le permette et qu'ils aient lieu en dehors des périodes de prestations au sein des Forces armées.”.

Art. 236/1

In artikel 56 van dezelfde wet wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 236/2

In artikel 59 van dezelfde wet worden de woorden “van opperofficier en” opgeheven.

Art. 236/3

In artikel 60 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 30 december 2008 en 22 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “luitenant-kolonel, kolonel en generaal-majoor” vervangen door de woorden “luitenant-kolonel en kolonel”;

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

“De officier bekleed met de graden van respectievelijk luitenant, majoor of luitenant-kolonel die met deze graad in de reserve toegelaten wordt met toepassing van artikel 10, wordt geheel of gedeeltelijk vrijgesteld van de beroepsproeven voor bevordering tot de graden van respectievelijk kapitein, luitenant-kolonel of kolonel.”.

Art. 236/4

Artikel 63bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 2008, wordt opgeheven.

Art. 236/5

In hoofdstuk X van dezelfde wet wordt een artikel 68/1 ingevoegd, luidende:

“Artikel 68/1. Onder voorbehoud van de toepassing van andere wetten die de uitoefening van politieke activiteiten en mandaten beheersen, zijn de militairen van het reservekader gerechtigd alle politieke activiteiten en mandaten uit te oefenen, voor zover de dienst het toelaat en dat zij plaats hebben buiten de perioden waarin prestaties in de schoot van de Krijgsmacht worden geleverd.”.

Art. 236/6

L'article 72, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 16 juillet 2005 et 30 décembre 2008, est complété par le 6° rédigé comme suit:

"6° par l'expiration de son engagement ou renagement, s'il ne souscrit pas un nouveau renagement et n'a pas un renagement suspendu.".

Art. 236/7

A l'article 73 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2, inséré par la loi du 30 décembre 2008, est remplacé par ce qui suit:

"Toutefois, lorsque les nécessités d'encadrement l'exigent, le ministre de la Défense peut autoriser un militaire de réserve à rester ou à être réintégré dans le cadre de réserve au-delà de l'âge fixé à l'alinéa 1^{er}, en vue d'exécuter des rappels visés à l'article 4, 7° à 11°, ou des prestations visées à l'article 38 pour autant que leur durée soit de moins de deux mois sur une base annuelle. Ce militaire de réserve ne peut plus être promu à un grade supérieur. A cette fin, ce militaire de réserve signe un renagement spécial. Le renagement spécial est souscrit, soit pour une durée d'un an, qui peut être renouvelée pour des périodes successives d'un an, soit pour exécuter un mandat dont le militaire de réserve est chargé par le ministre de la Défense.";

2° l'article est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit:

"Tout renagement en cours prend fin de plein droit le 31 décembre de l'année au cours de laquelle le militaire de réserve a atteint l'âge de soixante-cinq ans.".

Art. 236/6

Artikel 72, eerste lid, van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2005 en 30 december 2008, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

“6° door het verstrijken van zijn dienstneming of wederdienstneming, indien hij geen nieuwe wederdienstneming aangaat en geen geschorste wederdienstneming heeft.”

Art. 236/7

In artikel 73 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 30 december 2008, wordt vervangen als volgt:

“Wanneer de kaderbehoeften het vereisen, kan de minister van Landsverdediging evenwel een reservemilitair toelaten in het reservekader te blijven of er opnieuw in opgenomen te worden boven de in het eerste lid bepaalde leeftijd, met het oog op het verrichten van wederoproepingen bedoeld in artikel 4, 7° tot 11°, of prestaties bedoeld in artikel 38, voor zover de duur ervan op jaarbasis minder dan twee maanden bedraagt. Deze reservemilitair kan niet meer bevorderd worden tot een hogere graad. Deze reservemilitair ondertekent hiertoe een speciale wederdienstneming. De speciale wederdienstneming wordt aangegaan ofwel voor een duur van een jaar, die kan worden hernieuwd voor opeenvolgende periodes van een jaar, ofwel voor het uitoefenen van een mandaat waarmee de reservemilitair belast wordt door de minister van Landsverdediging.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

“Elke lopende wederdienstneming eindigt van rechtswege op 31 december van het jaar waarin de reservemilitair de leeftijd van vijfenzestig jaar heeft bereikt.”.

CHAPITRE XIX

Abrogation de la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des forces armées

Art. 237

La loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des Forces armées, modifiée par les lois du 16 juillet 2005 et du 5 mars 2006, est abrogée.

CHAPITRE XIX

Modification de la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des forces armées

Art. 237

L'article 3 de la loi du 11 novembre 2002 relative aux officiers auxiliaires des forces armées est remplacé par ce qui suit:

"Article 3. L'officier auxiliaire pilote appartient à la filière de métiers "emploi des systèmes d'arme aériens".

L'officier auxiliaire ATC appartient à la filière de métiers "contrôle aérien".

Art. 237/1

A l'article 4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, modifié par la loi du 26 avril 2009, les mots "7 et 9, §§ 1^{er}, 2 et 2bis, les articles 9bis" sont remplacés par les mots "7, 9, 9bis".

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi et pour autant que les dispositions réglementaires ne soient pas incompatibles avec les dispositions réglementaires prises en exécution de la présente loi, l'article 10bis, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1955 est applicable au candidat officier auxiliaire pilote ou ATC.".

Art. 237/2

Dans l'article 5, §§ 1^{er} et 2, alinéa 3, de la même loi, modifié par la loi du 16 juillet 2005, les mots "par corps visés" sont chaque fois remplacés par les mots "par filière de métiers visée".

Art. 237/3

Dans l'article 16 de la même loi, les mots "des officiers de complément du corps auquel" sont remplacés par les mots "des officiers de carrière du niveau B de la filière de métiers à laquelle".

HOOFDSTUK XIX

Opheffing van de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de krijgsmacht

Art. 237

De wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de Krijgsmacht, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2005 en 5 maart 2006, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XIX

Wijziging van de wet van 11 november 2002 betreffende de hulpofficieren van de krijgsmacht

Art. 237

Artikel 3 van de wet van 11 november betreffende de hulpofficieren van de krijgsmacht wordt vervangen als volgt:

“Artikel 3. De hulpofficier piloot behoort tot de vakrichting “inwerkingstelling van luchtwapensystemen”.

De hulpofficier ATC behoort tot de vakrichting “luchtcontrole”.”.

Art. 237/1

In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 26 april 2009, worden de woorden “7 en 9, §§ 1, 2 en 2bis, de artikelen 9bis” vervangen door de woorden “7, 9, 9bis”.

2° artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet en voor zover de reglementaire bepalingen niet onverenigbaar zijn met de reglementaire bepalingen genomen in uitvoering van deze wet is het artikel 10bis, tweede lid, van de wet van 23 december 1955 toepasselijk op kandidaat-hulpofficier piloot of ATC.”.

Art. 237/2

In artikel 5, §§ 1 en 2, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt het woord “korps” telkens vervangen door het woord “vakrichting”.

Art. 237/3

In artikel 16 van dezelfde wet worden de woorden “de aanvullingsofficieren van het korps” vervangen door de woorden “de beroepsofficieren van niveau B van de vakrichting”.

Art. 237/4

Dans l'article 18 de la même loi, les mots "dans le cadre de carrière du corps auquel" sont remplacés par les mots "comme officier de carrière du niveau A de la filière de métiers à laquelle".

Art. 237/5

Dans l'article 19 de la même loi, les mots "dans le cadre de complément du corps auquel" sont remplacés par les mots "comme officier de carrière du niveau B de la filière de métiers à laquelle".

Art. 237/6

L'intitulé de la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales, est remplacé par ce qui suit:

"Loi du 6 février 2003 portant des dispositions sociales pour des militaires qui retournent à la vie civile".

Art. 238

Sont abrogés dans la loi du 6 février 2003 relative à la démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle au bénéfice de certains militaires et portant des dispositions sociales:

- 1° les articles 2 à 6;
- 2° l'article 7, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 3° l'article 8;
- 4° l'article 9, modifié par la loi du 16 juillet 2005;
- 5° les articles 10, 11 et 12;
- 6° l'article 13, modifié par la loi du 16 juillet 2005.

Art. 238

Sont abrogés dans la même loi:

- 1° les articles 2 à 6;**
- 2° l'article 7, modifié par la loi du 16 juillet 2005;**
- 3° l'article 8;**
- 4° l'article 9, modifié par la loi du 16 juillet 2005;**
- 5° les articles 10, 11 et 12;**
- 6° l'article 13, modifié par la loi du 16 juillet 2005;**
- 7° les articles 22 et 23.**

Art. 238/1

Dans l'article 26 de la même loi, les mots "du programme de reconversion professionnelle" sont abrogés.

Art. 237/4

In artikel 18 van dezelfde wet worden de woorden “in het beroepskader van het korps” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau A van de vakrichting”.

Art. 237/5

In artikel 19 van dezelfde wet worden de woorden “in het aanvullingsskader van het korps” vervangen door de woorden “als beroepsofficier van niveau B van de vakrichting”.

Art. 237/6

Het opschrift van de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen, wordt vervangen als volgt:

“Wet van 6 februari 2003 houdende sociale bepalingen voor militairen die terugkeren naar het burgerleven”.

Art. 238

In de wet van 6 februari 2003 betreffende het vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma ten behoeve van bepaalde militairen en houdende sociale bepalingen, worden opgeheven:

- 1° de artikelen 2 tot 6;
- 2° artikel 7, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 3° artikel 8;
- 4° artikel 9, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;
- 5° de artikelen 10, 11 en 12;
- 6° artikel 13, gewijzigd bij de wet 16 juli 2005.

Art. 238

In dezelfde wet, worden opgeheven:

- 1° de artikelen 2 tot 6;**
- 2° artikel 7, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;**
- 3° artikel 8;**
- 4° artikel 9, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005;**
- 5° de artikelen 10, 11 en 12;**
- 6° artikel 13, gewijzigd bij de wet 16 juli 2005;**
- 7° de artikelen 22 en 23.**

Art. 238/1

In artikel 26 van dezelfde wet worden de woorden “met betrekking tot het beroepschakelingsprogramma” opgeheven.

CHAPITRE XXII

Abrogation de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la défense

Art. 240

La loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense, modifiée par la loi du 16 juillet 2005, est abrogée.

CHAPITRE XXII

Modification de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la défense

Art. 240

Les articles 2 à 20 de la loi du 27 mars 2003 relative au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la Défense, modifiés par les lois des 16 juillet 2005 et 30 décembre 2008, sont abrogés.

CHAPITRE XXIII

Abrogation de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public

Art. 241

La loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, modifiée par les lois du 5 mars 2006 et du 20 juillet 2006, est abrogée.

CHAPITRE XXIII

Modification de la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public

Art. 241

Dans la loi du 16 juillet 2005 instituant le transfert de certains militaires vers un employeur public, les articles suivants sont abrogés:

1° l'article 2, modifié par les lois du 27 décembre 2006 et 23 avril 2010;

2° l'article 3;

3° l'article 4, modifié par la loi du 5 mars 2006;

4° l'article 5, modifié par les lois du 20 juillet 2006 et 20 juin 2012;

5° les articles 6 à 9.

Art. 241/1

Dans l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er} les mots, "les militaires transférés" sont remplacés par les mots "les militaires transférés en application de la présente loi";

HOOFDSTUK XXII

Opheffing van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van landsverdediging

Art. 240

De wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2005, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXII

Wijziging van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van landsverdediging

Art. 240

De artikelen 2 tot 20 van de wet van 27 maart 2003 betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van Landsverdediging, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 2005 en 30 december 2008, worden opgeheven.

HOOFDSTUK XXIII

Opheffing van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever

Art. 241

De wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, gewijzigd bij de wetten van 5 maart 2006 en 20 juli 2006, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXIII

Wijziging van de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever

Art. 241

In de wet van 16 juli 2005 houdende de overplaatsing van sommige militairen naar een openbare werkgever, worden de volgende artikelen opgeheven:

1° artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 23 april 2010;

2° artikel 3;

3° artikel 4, gewijzigd bij de wet van 5 maart 2006;

4° artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006 en 20 juni 2012;

5° de artikelen 6 tot 9.

Art. 241/1

In artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “aan de overgeplaatste militairen” vervangen door de woorden “aan de met toepassing van deze wet overgeplaatste militairen”;

2° l'alinéa 6 est abrogé.

CHAPITRE XXIV

Abrogation de la loi du 5 mars 2006 fixant les dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique medical du service medical

Art. 242

La loi du 5 mars 2006 fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical, est abrogée.

CHAPITRE XXIV

Modification de la loi du 5 mars 2006 fixant les dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique medical du service medical

Art. 242

Dans l'intitulé de la loi du 5 mars 2006 fixant des dispositions spécifiques relatives au statut des officiers du corps technique médical du service médical, les mots „du corps technique médical du service médical“ sont remplacés par les mots „appartenant à la filière de métiers „techniques médicales““.

Art. 242/1

A l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “du corps technique médical du service médical” sont remplacés par les mots “appartenant à la filière de métiers “techniques médicales””;

2° dans l'alinéa 2, 2° à 5°, les mots “au corps technique médical” sont remplacés par les mots “à la filière de métiers “techniques médicales””;

3° dans l'alinéa 2, 13°, les mots “du corps technique médical” sont remplacés par les mots “appartenant à la filière de métiers “techniques médicales””.

Art. 242/2

Dans la même loi, il est inséré un article 3/1 rédigé comme suit:

“Art. 3/1. Un officier appartenant à la filière de métiers “techniques médicales” ne peut pas être transféré à sa demande dans une autre filière de métiers.”.

HOOFDSTUK XXIV

**Opheffing van de wet van 5 maart 2006 tot
vaststelling van bijzondere bepalingen
betreffende het statuut van de officieren van het
medisch technisch korps van de medische dienst**

Art. 242

De wet van 5 maart 2006 tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende het statuut van de officieren van het medisch technisch korps van de medische dienst, wordt opgeheven.

2° het zesde lid wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXIV

**Wijziging van de wet van 5 maart 2006 tot
vaststelling van bijzondere bepalingen
betreffende het statuut van de officieren van het
medisch technisch korps van de medische dienst**

Art. 242

*In het opschrift van de wet van 5 maart 2006 tot
vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende
het statuut van de officieren van het medisch tech-
nisch korps van de medische dienst worden de
woorden “van het medisch technisch korps van de
medische dienst” vervangen door de woorden “die
behoren tot de vakrichting “medische technieken””.*

Art. 242/1

*In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende
wijzigingen aangebracht:*

*1° in het eerste lid worden de woorden “van het
medisch technisch korps van de medische dienst”
vervangen door de woorden “die behoren tot de
vakrichting “medische technieken””;*

*2° in het tweede lid, 2° tot 5°, worden de woorden
“het medisch technisch korps” vervangen door de
woorden “de vakrichting “medische technieken””;*

*3° in het tweede lid, 13°, worden de woorden
“het medisch technisch korps” vervangen door de
woorden “die behoort tot de vakrichting “medische
technieken””.*

Art. 242/2

*In dezelfde wet wordt een artikel 3/1 ingevoegd,
luidende:*

*“Art. 3/1. Een officier die behoort tot de vakrich-
ting “medische technieken” kan niet op zijn verzoek
worden overgeplaatst in een andere vakrichting.”*

Art. 242/3

Dans l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "au corps technique médical" sont remplacés par les mots "à la filière de métiers "techniques médicales"".

Art. 242/4

Dans l'article 15 de la même loi, les mots "des autres corps" sont remplacés par les mots "des autres filières de métiers".

Art. 242/5

Dans l'article 18 de la même loi, les mots "des autres corps" sont remplacés par les mots "des autres filières de métiers".

Art. 242/6

Dans la même loi, il est inséré un article 21/1 rédigé comme suit:

"Art. 21/1. L'article 176 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées, ne s'applique pas aux candidats officiers du recrutement spécial ou latéral appartenant à la filière de métiers "techniques médicales.".

Art. 242/7

Dans l'article 32 de la même loi, les mots "du corps technique médical" sont remplacés par les mots "appartenant à la filière de métiers "techniques médicales"".

Art. 242/8

Dans l'article 35 de la même loi, les mots "du corps technique médical" sont remplacés par les mots "appartenant à la filière de métiers "techniques médicales"".

Art. 242/9

Dans l'article 36 de la même loi, les mots "du corps technique médical" sont remplacés par les

Art. 242/3

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden “het medisch technisch korps” vervangen door de woorden “de vakrichting “medische technieken””.

Art. 242/4

In artikel 15 van dezelfde wet worden de woorden “van de andere korpsen” door de woorden “van de andere vakrichtingen”.

Art. 242/5

In artikel 18 van dezelfde wet worden de woorden “van de andere korpsen” door de woorden “van de andere vakrichtingen”.

Art. 242/6

In dezelfde wet wordt een artikel 21/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 21/1. Artikel 176 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht, is niet van toepassing op de kandidaat-officieren van de bijzondere of laterale werving die tot de vakrichting “medische technieken” behoren.”.

Art. 242/7

In artikel 32 van dezelfde wet worden de woorden “van het medisch technisch korps” vervangen door de woorden “die behoort tot de vakrichting “medische technieken””.

Art. 242/8

In artikel 35 van dezelfde wet worden de woorden “van het medisch technisch korps” vervangen door de woorden “die behoren tot de vakrichting “medische technieken””.

Art. 242/9

In artikel 36 van dezelfde wet worden de woorden “van het medisch technisch korps” vervangen door

mots “appartenant à la filière de métiers “techniques médicales””.

CHAPITRE XXV

Modification de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses

Art. 242/10

L'article 35 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses est abrogé.

CHAPITRE XXVI

Modification de la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire

Art. 242/11

Dans la loi du 10 janvier 2010 instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire, il est inséré un article 36/1 rédigé comme suit:

“Art.36/1. Pour des raisons de santé et pour autant que la prolongation de la formation consécutive à cet ajournement n'excède pas la durée maximum du cycle de formation fixée par le Roi, le candidat EVMI peut obtenir un ajournement.”

Art. 242/12

Dans l'article 37 de la même loi, le 1° est abrogé.

Art. 243

§ 1^{er}. Tout militaire est inscrit, dès l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans une filière de métiers ou un domaine d'expertise. Le militaire qui est inscrit dans une filière de métier peut également être inscrit dans un ou plusieurs pôles de compétence.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les officiers supérieurs et les candidats officiers supérieurs qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, appartenaient au corps technique médical ou qui étaient porteurs du brevet d'ingénieur du matériel

Art. 243

§ 1^{er}. *L'officier et le sous-officier sont inscrits , dès l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans une filière de métiers. Le militaire qui est inscrit dans une filière de métier peut également acquérir un ou plusieurs pôles de compétence.*

(...)

de woorden “die behoren tot de vakrichting “medische technieken””.

HOOFDSTUK XXV

Wijziging van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen

Art. 242/10

Artikel 35 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK XXVI

Wijziging van de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel

Art. 242/11

In de wet van 10 januari 2010 tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel wordt een artikel 36/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 36/1. Om gezondheidsredenen en op voorwaarde dat de verlenging van de vorming tengevolge van het uitstel de maximum duur van de door de Koning bepaalde vormingscyclus niet overschrijdt, kan de kandidaat-EVMI een uitstel verkrijgen.”

Art. 242/12

In artikel 37 van dezelfde wet wordt de bepaling onder 1° opgeheven.

Art. 243

§ 1. Elke militair wordt bij de inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven in een vakrichting of een expertisedomein. De militair die ingeschreven wordt in een vakrichting kan eveneens ingeschreven worden in één of meerdere competentiepools.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid kunnen de hoofdofficieren en de kandidaat hoofdofficieren die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling behoorden tot het medisch-technisch korps of die houder waren van het brevet van ingenieur van het militair

Art. 243

§ 1. De officier en onderofficier worden bij de inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven in een vakrichting. De militair die ingeschreven wordt in een vakrichting kan eveneens één of meerdere competentiepools verwerven.

(...)

militaire ou qui possédaient le diplôme spécifique visé au § 3, peuvent:

1° soit être inscrit dans un domaine d'expertise et par conséquent développer une carrière d'expert;

2° soit, le cas échéant, être inscrit dans une filière de métiers et un ou plusieurs pôles de compétence de la manière visée, selon le cas, au § 2 ou au § 4.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 1^{er}, les sous-officiers qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, possédaient le diplôme spécifique visé au § 3, peuvent:

1° soit être inscrit dans un domaine d'expertise et par conséquent développer une carrière de spécialiste;

2° soit, le cas échéant, être inscrit dans une filière de métiers et un ou plusieurs pôles de compétence, de la manière visée, selon le cas, au § 2 ou au § 4.

§ 2. L'inscription dans une filière de métiers a lieu sur base:

1° soit du corps ou de la spécialité du militaire concerné;

2° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue au sein de la Défense dans le domaine de la filière de métiers concernée.

§ 3. L'inscription dans un domaine d'expertise a lieu sur base du diplôme spécifique sur base duquel le militaire concerné a été recruté ou qu'il a obtenu après avoir été recruté.

§ 4. L'inscription dans un pôle de compétence a lieu sur base:

1° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue dans le domaine du pôle de compétence concerné;

2° soit de l'expérience acquise dans le pôle de compétence concerné.

§ 5. Le Roi fixe les modalités d'inscription dans les groupes de filières de métiers, filières de métiers, domaines d'expertise ou pôles de compétence.

(...)

§ 2. L'inscription dans une filière de métiers a lieu sur base:

1° soit du corps ou de la spécialité du militaire concerné;

2° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue (...) dans le domaine de la filière de métiers concernée.

§ 3. (Abrogé)

§ 4. L'acquisition d'un pôle de compétence a lieu sur base:

1° soit d'une fonction exercée ou d'une formation reçue dans le domaine du pôle de compétence concerné;

2° soit de l'expérience acquise dans le pôle de compétence concerné.

§ 5. Le Roi fixe les modalités d'inscription dans les filières de métiers, et d'acquisition de pôles de compétence.

materieel of die over het specifiek diploma bedoeld in § 3 beschikten:

1° hetzij ingeschreven worden in een expertisedomein en bijgevolg een expertsloopbaan doorlopen;

2° hetzij, desgevallend, ingeschreven worden in een vakrichting en één of meerdere competentiepools, op de wijze zoals bepaald, naargelang het geval, in § 2 of in § 4.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid kunnen de onderofficieren die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling over het specifiek diploma bedoeld in § 3 beschikten:

1° hetzij ingeschreven worden in een expertisedomein en bijgevolg een loopbaan van deskundige doorlopen;

2° hetzij, desgevallend, ingeschreven worden in een vakrichting en één of meerdere competentiepools, op de wijze zoals bepaald, naargelang het geval, in § 2 of in § 4.

§ 2. De inschrijving in een vakrichting gebeurt op basis van:

1° hetzij het korps of de specialiteit van betrokken militair;

2° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in Defensie in het domein van betrokken vakrichting.

§ 3. De inschrijving in een expertisedomein gebeurt op basis van het specifieke diploma op basis waarvan betrokken militair werd aangeworven of dat hij bekomen heeft nadat hij werd aangeworven.

§ 4. De inschrijving in een competentiepool gebeurt op basis van:

1° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in het domein van betrokken competentiepool;

2° hetzij de opgedane ervaring in betrokken competentiepool.

§ 5. De Koning bepaalt de nadere regels voor de inschrijving in de groepen van vakrichtingen, vakrichtingen, expertisedomeinen of competentiepools.

(...)

§ 2. De inschrijving in een vakrichting gebeurt op basis van:

1° hetzij het korps of de specialiteit van betrokken militair;

2° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding (...) in het domein van betrokken vakrichting.

§ 3. (Opgeheven)

§ 4. De **verwerving** van een competentiepool gebeurt op basis van:

1° hetzij van een uitgeoefende functie of van een genoten opleiding in het domein van betrokken competentiepool;

2° hetzij de opgedane ervaring in betrokken competentiepool.

§ 5. De Koning bepaalt de nadere regels voor de inschrijving in vakrichtingen en voor de verwerving van competentiepools.

Art. 244

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les volontaires et candidats volontaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont transférés dans la catégorie de personnel des volontaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux I, II et III de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 244

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les volontaires et candidats volontaires de carrière, ainsi que les volontaires et candidats volontaires de complément, en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont transférés dans la catégorie de personnel des volontaires de carrière. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux I et II de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 244/1

Les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont répartis en deux groupes, à savoir:

1° les sous-officiers et candidats sous-officiers qui, la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, étaient rémunérés sur la base, selon le cas:

a) du tableau 10 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au-dessous du rang d'officier;

b) de l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale;

2° les autres sous-officiers et candidats sous-officiers.

Art. 245

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des sous-officiers. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente

Art. 245

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers visés à l'article 244/1, 2°, sont transférés dans la catégorie de personnel des sous-officiers de niveau C. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne

Art. 244

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de vrijwilligers en de kandidaat-vrijwilligers in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling overgeplaatst in de personeelscategorie van de vrijwilligers. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen I, II en III van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 244

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de beroeps vrijwilligers en de kandidaat-beroeps vrijwilligers, alsmede de aanvullings-vrijwilligers en de kandidaat-aanvullings-vrijwilligers, in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling overgeplaatst in de personeelscategorie van de vrijwilligers van het beroepskader. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen I en II van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 244/1

De onderofficieren en kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, worden verdeeld in twee groepen, te weten:

1° de onderofficieren en kandidaat-onder-officieren die, de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, bezoldigd waren op basis van, naargelang het geval:

a) tabel 10 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier;

b) artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen;

2° de andere onderofficieren en kandidaat-officieren.

Art. 245

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de onderofficieren. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, her-

Art. 245

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren bedoeld in artikel 244/1, 2°, overgeplaatst in de personeelscategorie van de onderofficieren van niveau C. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de

disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IV, V, VI et VII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 246

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des spécialistes militaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche du tableau VIII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

de gauche des tableaux III, IV et V de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 246

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les sous-officiers et candidats sous-officiers visés à l'article 244/1, 1°, sont transférés dans la catégorie de personnel des sous-officiers de niveau B. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux VI et VII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 246/1

Les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont répartis en deux groupes, à savoir:

1° les officiers et candidats-officiers de carrière;

2° les officiers et candidats-officiers de complément.

Art. 247

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des officiers. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IX, X, XI, XII, XIII et XIV de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Tout officier en service actif la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition est considéré comme officier du niveau A.

Art. 247

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers visés à l'article 246/1, 1°, sont transférés dans la catégorie de personnel des officiers de carrière de niveau A avec leur grade et ancienneté dans le grade qu'ils avaient la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers visés à l'article 246/1, 2°, sont transférés dans la catégorie de personnel des officiers de niveau B. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux IX et X de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce

nomen in de linkerkolom van de tabellen IV, V, VI en VII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 246

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de militaire deskundigen. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen VIII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 247

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de officieren. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen IX, X, XI, XII, XIII en XIV van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Iedere officier in werkelijke dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, wordt beschouwd als officier van niveau A.

linkerkolom van de tabellen III, IV en V van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 246

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de onderofficieren en de kandidaat-onderofficieren bedoeld in artikel 244/1, 1°, overgeplaatst in de personeelscategorie van de onderofficieren van niveau B. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen VI en VII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 246/1

De officieren en kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, worden verdeeld in twee groepen, te weten:

1° de beroepsofficieren en kandidaat-beroeps-officieren;

2° de aanvullingsofficieren en kandidaat-aanvullingsofficieren.

Art. 247

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren bedoeld in artikel 246/1, 1°, overgeplaatst in de personeelscategorie van de beroepsofficieren van niveau A met hun graad en anciënniteit in de graad die zij hadden op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren bedoeld in artikel 246/1, 2°, overgeplaatst in de personeelscategorie van de officieren van niveau B. In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen IX en X van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze

grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Les officiers et candidats officiers du niveau B visés à l'alinéa 2, bénéficient du traitement applicable aux officiers et candidats officiers du niveau A.

Art. 248

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 243, les officiers et candidats officiers en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont, le cas échéant, transférés dans la catégorie de personnel des experts militaires. En fonction de leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, reprise dans la colonne de gauche des tableaux, XV, XVI, XVII et XVIII de l'annexe A à la présente loi, ils sont, selon le cas, nommés ou commissionnés, dans le grade et possèdent l'ancienneté dans ce grade correspondant à la colonne de droite de ces tableaux.

Art. 249

§ 1^{er}. Si un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition possède à cette date une ancienneté supérieure à celle mentionnée à une des lignes de la colonne de gauche des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, l'ancienneté dans le grade correspondant visée à une des lignes de la colonne de droite des mêmes tableaux I à XVIII est majorée en proportion.

Toutefois, le militaire dont la candidature à l'avancement à l'ancienneté a été réexaminée au moins une fois conserve son grade et son ancienneté dans ce grade. Le militaire promu lors d'un examen ultérieur, prend rang dans le grade dans lequel il aurait été transféré et avec l'ancienneté qu'il aurait eue dans ce grade s'il y avait été nommé à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Tous les militaires qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont définitivement dépassés à l'avancement, restent dépassés à l'avancement et ne peuvent être promus dans un grade supérieur.

Art. 248

(Abrogé)

Art. 249

§ 1^{er}. Si un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition possède à cette date une ancienneté supérieure à celle mentionnée à une des lignes de la colonne de gauche des tableaux I à X de l'annexe A à la présente loi, l'ancienneté dans le grade correspondant visée à une des lignes de la colonne de droite des mêmes tableaux I à X est majorée en proportion.

Toutefois, le militaire dont la candidature à l'avancement à l'ancienneté a été réexaminée au moins une fois conserve son grade et son ancienneté dans ce grade. Le militaire promu lors d'un examen ultérieur, prend rang dans le grade dans lequel il aurait été transféré et avec l'ancienneté qu'il aurait eue dans ce grade s'il y avait été nommé à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

Tous les militaires qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont définitivement dépassés à l'avancement, **à l'exception des sous-officiers de carrière qui sont transférés dans la catégorie de personnel des sous-officiers du niveau B selon les tableaux VI et VII**, restent dépassés à l'avancement et ne peuvent être promus dans un grade supérieur.

graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

De officieren en kandidaat-officieren van niveau B bedoeld in het tweede lid, genieten van de wedde van toepassing op de officieren en kandidaat-officieren van niveau A.

Art. 248

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 243, worden de officieren en de kandidaat-officieren in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval, overgeplaatst in de personeelscategorie van de militaire experts In functie van hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, hernomen in de linkerkolom van de tabellen XV, XVI, XVII en XVIII van bijlage A bij deze wet, worden zij, naargelang het geval, benoemd of aangesteld in de graad en bezitten zij de anciënniteit in deze graad, die overeenstemt met de rechterkolom van deze tabellen.

Art. 249

§ 1. Indien een militair in dienst de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een hogere anciënniteit bezit dan deze vermeld in één van de lijnen van de linkerkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, dan wordt de anciënniteit in de overeenstemmende graad bedoeld in één van de lijnen van de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot XVIII evenredig verhoogd.

Evenwel behoudt de militair, van wie de kandidatuur voor bevordering volgens anciënniteit ten minste één keer opnieuw onderzocht is geweest, zijn graad en zijn anciënniteit in deze graad. De militair die bevorderd is bij een later onderzoek, neemt rang in de graad waarin hij overgeplaatst geweest zou zijn en met de anciënniteit die hij gehad zou hebben in deze graad, indien hij benoemd was geweest op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

Alle militairen die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, definitief voorbij gegaan zijn aan de bevordering, blijven voorbij gegaan aan de bevordering, en kunnen niet meer bevorderd worden in een hogere graad.

Art. 248

(Opgeheven)

Art. 249

§ 1. Indien een militair in dienst de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een hogere anciënniteit bezit dan deze vermeld in één van de lijnen van de linkerkolom van de tabellen **I tot X** van bijlage A bij deze wet, dan wordt de anciënniteit in de overeenstemmende graad bedoeld in één van de lijnen van de rechterkolom van dezelfde tabellen **I tot X** evenredig verhoogd.

Evenwel behoudt de militair, van wie de kandidatuur voor bevordering volgens anciënniteit ten minste één keer opnieuw onderzocht is geweest, zijn graad en zijn anciënniteit in deze graad. De militair die bevorderd is bij een later onderzoek, neemt rang in de graad waarin hij overgeplaatst geweest zou zijn en met de anciënniteit die hij gehad zou hebben in deze graad, indien hij benoemd was geweest op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

Alle militairen die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, definitief voorbij gegaan zijn aan de bevordering, *met uitzondering van de beroepsonderofficieren die overgeplaatst worden in de personeelscategorie van de beroepsonderofficieren van niveau B volgens de tabellen VI en VII*, blijven voorbij gegaan aan de bevordering, en kunnen niet meer bevorderd worden in een hogere graad.

En dérogation à l'article 37, dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente disposition, le militaire qui la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition n'a pas encore atteint l'âge de 51 ans et qui a renoncé à l'avancement, peut être nommé au grade supérieur pour autant qu'il satisfasse aux conditions pour l'avancement de grade fixées dans la présente loi et pour autant qu'il introduise une demande à cet effet dans cette période de trois ans.

§ 2. Le revenu alloué à un candidat militaire ou à un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et transféré dans un grade visé à la colonne de droite des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, ne peut être, à aucun moment, inférieur au traitement dont il bénéficiait avant ce transfert complété de, s'il en bénéficiait, l'allocation de sélectionné visée à l'article 30 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de fonction d'état-major visée à l'article 31, § 2, du même arrêté, l'allocation de commandement visée à l'article 31, § 3, du même arrêté, l'allocation de formation visée à l'article 32 du même arrêté, le complément de traitement visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale.

Art. 250

Les militaires commissionnés à titre précaire pour exercer l'emploi d'un grade supérieur et les officiers commissionnés à un grade d'officier général non prévus dans la hiérarchie des grades avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, conservent le bénéfice de leur commission mais sont transférés en fonction du grade et de l'ancienneté dans le grade dans lequel ils sont nommés.

Art. 251

Les candidats militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, visés à la colonne de gauche des tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi, et transférés dans le grade correspondant visé à la colonne de droite des mêmes tableaux I à XVIII, sont comptabilisés parmi les volontaires, les sous-officiers, les spécialistes militaires, les officiers ou

§ 2. Le revenu alloué à un candidat militaire ou à un militaire en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et soit transféré dans un grade visé à la colonne de droite des tableaux I à X de l'annexe A à la présente loi ou soit transféré en application de l'article 247, alinéa 1^{er}, ne peut être, à aucun moment, inférieur au traitement dont il bénéficiait avant ce transfert complété de, s'il en bénéficiait, l'allocation de sélectionné visée à l'article 30 de l'arrêté royal du 18 mars 2003 relatif au statut pécuniaire des militaires de tous rangs et au régime des prestations de service des militaires du cadre actif au dessous du rang d'officier, l'allocation de fonction d'état-major visée à l'article 31, § 2, du même arrêté, l'allocation de commandement visée à l'article 31, § 3, du même arrêté, l'allocation de formation visée à l'article 32 du même arrêté, le complément de traitement visé à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2001 accordant des avantages pécuniaires à certains militaires exerçant une fonction paramédicale.

Art. 250

Les militaires commissionnés à titre précaire pour exercer l'emploi d'un grade supérieur et les officiers commissionnés à un grade d'officier général non prévus dans la hiérarchie des grades avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, conservent le bénéfice de leur commission (...).

Art. 251

Les candidats militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, visés à la colonne de gauche des tableaux I à X de l'annexe A à la présente loi et à l'article 247, alinéa 1^{er}, et transférés dans le grade correspondant, selon le cas, visé à la colonne de droite des mêmes tableaux I à X, sont comptabilisés parmi les volontaires, les

In afwijking van artikel 37, binnen de drie jaren die volgen op de inwerkingtreding van deze bepaling, mag de militair, die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling de leeftijd van 51 jaar niet bereikt heeft en die van de bevordering heeft afgezien, tot de hogere graad worden benoemd, voor zover hij aan de bevorderingsvoorraarden bedoeld in deze wet voldoet en voldoet voor zover hij binnen deze periode van drie jaar hiertoe een aanvraag indient hiertoe een aanvraag indient.

§ 2. Het inkomen toegekend aan een kandidaat militair of een militair, die in dienst is de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling en die overgeplaatst wordt in een graad bedoeld in de rechterkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, mag op geen ogenblik lager zijn dan de wedde die hij genoot vóór de overplaatsing aangevuld met, indien hij ze bekwam, de toelage voor geselecteerde bedoeld in artikel 30 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de staffunctietoelage, bedoeld in artikel 31, § 2, van hetzelfde besluit, de commandotoelage bedoeld in artikel 31, § 3, van hetzelfde besluit, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit, het wedecomplement bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen.

Art. 250

De militairen aangesteld ten voorlopige titel om het ambt van een hogere graad uit te oefenen en de officieren aangesteld in een graad van opperofficier die niet voorzien is in de hiërarchie van de graden vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, behouden het voordeel van hun aanstelling, maar worden overgeplaatst in functie van de graad en de anciënniteit in de graad waarin ze zijn benoemd.

Art. 251

De kandidaat-militairen bedoeld in de linkerkolom van de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet, die in dienst zijn de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling, en die overgeplaatst worden in de overeenstemmende graad bedoeld in de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot XVIII, worden bij de vrijwilligers, de onderofficieren, de militaire deskundigen, de

§ 2. Het inkomen toegekend aan een kandidaat militair of een militair, die in dienst is de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling en die overgeplaatst wordt *hetzelfde in een graad bedoeld in de rechterkolom van de tabellen I tot X van bijlage A bij deze wet of hetzelfde door toepassing van artikel 247, eerste lid*, mag op geen ogenblik lager zijn dan de wedde die hij genoot vóór de overplaatsing aangevuld met, indien hij ze bekwam, de toelage voor geselecteerde bedoeld in artikel 30 van het koninklijk besluit van 18 maart 2003 houdende bezoldigingsregeling van de militairen van alle rangen en betreffende het stelsel van de dienstprestaties van de militairen van het actief kader beneden de rang van officier, de staffunctietoelage, bedoeld in artikel 31, § 2, van hetzelfde besluit, de commandotoelage bedoeld in artikel 31, § 3, van hetzelfde besluit, de vormingstoelage bedoeld in artikel 32 van hetzelfde besluit, het wedecomplement bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 december 2001 betreffende het verlenen van geldelijke voordelen aan sommige militairen die een paramedische functie uitoefenen.

Art. 250

De militairen aangesteld ten voorlopige titel om het ambt van een hogere graad uit te oefenen en de officieren aangesteld in een graad van opperofficier die niet voorzien is in de hiërarchie van de graden vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, behouden het voordeel van hun aanstelling (...).

Art. 251

De kandidaat-militairen bedoeld in de linkerkolom van de tabellen I tot X van bijlage A bij deze wet en in artikel 247, eerste lid, die in dienst zijn de dag vóór de dag van inwerkingtreding van deze bepaling, en die overgeplaatst worden in de overeenstemmende graad, naar gelang het geval, bedoeld in de rechterkolom van dezelfde tabellen I tot X, worden bij

les experts militaires en fonction du grade auquel ils sont commissionnés ou nommés à l'issue de leur transfert.

Art. 252

Les militaires sont répartis en deux groupes, à savoir:

1° les militaires qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'ont pas encore atteint l'âge de 46 ans;

2° les autres militaires.

Les militaires visés à l'alinéa précédent, 2°, sont censés avoir dépassé le point de transfert.

Art. 253

Indépendamment de la répartition visée à l'article 252 et après exécution des articles 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249 et 250, les militaires sont en outre répartis comme suit:

1° les militaires qui, le jour de la mise en vigueur de la présente disposition, ont une ancienneté inférieure ou égale à trois ans dans le grade de capitaine, premier sergent-chef ou caporal pour ceux qui sont inscrits dans une filière de métiers ou un ou plusieurs pôles de compétence ou qui ont une ancienneté inférieure ou égale à huit ans dans le grade d'expert ou de spécialiste pour ceux qui sont inscrits dans un domaine d'expertise;

2° les militaires qui, le jour de la mise en vigueur de la présente disposition, sont inscrits dans un grade de la carrière militaire continuée;

3° les autres militaires.

Art. 254

La période maximale de retrait temporaire d'emploi pendant la carrière militaire initiale, visée à l'article 85, prend cours dès l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires visés à l'article 253, 1° et 3°.

sous-officiers et les officiers en fonction du grade auquel ils sont commissionnés ou nommés à l'issue de leur transfert.

Art. 252

(Abrogé)

Art. 253

(Abrogé)

Art. 254

(Abrogé)

officieren of de militaire experts geteld naargelang de graad waarin zij zijn aangesteld of benoemd na hun overplaatsing.

Art. 252

De militairen worden ingedeeld in twee groepen, te weten:

1° de militairen die op de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling de leeftijd van 46 jaar nog niet bereikt hebben;

2° de andere militairen.

De militairen bedoeld in het vorige lid, 2°, worden geacht het tranferpunt voorbij te zijn.

Art. 253

Onafhankelijk van de verdeling bedoeld in artikel 252 en na de uitvoering van de artikelen 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249 en 250, worden de militairen verder verdeeld als volgt:

1° de militairen die de dag van inwerkingtreding van deze bepaling een anciénniteit hebben van minder of gelijk aan drie jaar in de graad van kapitein, eerste sergeant-chef of korporaal voor hen die ingeschreven worden in een vakrichting of in een of meerdere competentiepools of een anciénniteit hebben van minder of gelijk aan acht jaar in de graad van expert of deskundige voor hen die ingeschreven werden in een expertisedomein;

2° de militairen die de dag van inwerkingtreding van deze bepaling ingeschreven werden in een graad van de voortgezette militaire loopbaan;

3° de andere militairen.

Art. 254

De maximale periode van tijdelijke ambtsontheffing tijdens de initiële militaire loopbaan, bedoeld in artikel 85, neemt een aanvang bij de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen bedoeld in artikel 253, 1° en 3°.

de vrijwilligers, de onderofficieren de officieren geteld naargelang de graad waarin zij zijn aangesteld of benoemd na hun overplaatsing.

Art. 252

(Opgeheven)

Art. 253

(Opgeheven)

Art. 254

(Opgeheven)

Art. 255

Le militaire visé à l'article 252, 1°, qui fait également partie des militaires visés à l'article 253, 1°, et qui se trouvent dans la catégorie opérationnelle D, perd la qualité de militaire.

Un poste d'agent de l'État au sein de la Défense est proposé au militaire visé à l'alinéa 1^{er} qui a introduit une demande de passage interne volontaire, visée à l'article 141, § 1^{er}, 2^o. Le militaire qui accepte le poste précité est inscrit sur la liste visée à l'article 141, § 2.

La demande visée à l'alinéa 2 doit être introduite endéans les trois mois après la notification de la constatation selon laquelle le militaire concerné se trouve dans la catégorie opérationnelle D. Le poste d'agent de l'État au sein de la Défense doit être proposé au plus tard trois mois après que la liste visée à l'article 141, § 2, ait été acceptée par le SELOR. Le militaire concerné a deux mois pour accepter le poste proposé.

La perte de qualité a lieu au moment où le militaire effectue le passage interne. Le militaire, visé à l'alinéa 1^{er}, qui n'effectue pas le passage interne, perd la qualité de militaire au moment où il aurait pu présenter au plus tard la demande de passage interne volontaire.

Art. 256

Pour le militaire visé à l'article 252, 1°, qui fait également partie des militaires visés à l'article 253, 2^o ou 3^o, des places sont ouvertes annuellement par filières de métiers, pôle de compétence, domaine d'expertise et catégorie de personnel pour le passage interne.

Ces places sont pourvues dans l'ordre suivant par:

1° les militaires qui se trouvent dans la catégorie opérationnelle D; ils sont inscrits sur la liste visée à l'article 141, § 2; si davantage de militaires se trouvent dans la catégorie opérationnelle D qu'il n'y a de places, la sélection est effectuée selon les dispositions de l'article 141, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o; le militaire, qui suite à cette procédure de sélection, n'est pas sélectionné pour le passage conserve la qualité de militaire; le militaire, qui suite à cette procédure de sélection, est sélectionné pour le passage interne mais qui le refuse perd la qualité de militaire. Ce militaire est censé avoir dépassé le point de transfert;

Art. 255

Conserve de plein droit la qualité de militaire jusqu'à l'âge de sa mise à la retraite, le militaire qui appartient à la catégorie d'aptitude D en application de l'article 69, alinéa 7, pour autant:

1° qu'à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon le cas:

a) il ait atteint l'âge de 45 ans;

b) ou qu'il compte au moins vingt cinq années d'ancienneté de service comme militaire du cadre actif;

2° qu'il ait obtenu au moins la mention "suffisant" lors de ses deux dernières appréciations de poste et qu'il conserve au moins cette mention lors des appréciations de poste ultérieures.

Art. 256

(Abrogé)

Art. 255

De militair bedoeld in artikel 252, 1°, die ook behoort tot de militairen bedoeld in artikel 253, 1°, en die zich in de operationele categorie D bevindt verliest de hoedanigheid van militair.

Een post van Rijksambtenaar bij Defensie wordt aangeboden aan de militair bedoeld in het eerste lid die een aanvraag voor de vrijwillige interne overgang, bedoeld in artikel 141, § 1, 2°, heeft ingediend. De militair die voornoemde post aanvaardt, wordt ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2.

De aanvraag bedoeld in het tweede lid moet worden ingediend binnen de drie maanden volgend op de kennisgeving van de vaststelling volgens dewelke de betrokken militair zich in de operationele categorie D bevindt. De post van Rijksambtenaar bij Defensie moet worden aangeboden ten laatste drie maanden nadat SELOR de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, heeft goedgekeurd. Betrokken militair heeft twee maanden om de aangeboden post te aanvaarden.

Het verlies van hoedanigheid gaat in op het ogenblik dat de militair intern overgaat. De militair, bedoeld in het eerste lid, die niet intern overgaat, verliest de hoedanigheid van militair op het ogenblik dat hij ten laatste de aanvraag voor de vrijwillige interne overgang had kunnen indienen.

Art. 256

Voor de militair bedoeld in artikel 252, 1°, die ook behoert tot de militairen bedoeld in artikel 253, 2° of 3°, worden jaarlijks per vakrichting, competentiepool, expertisedomein en personeelscategorie plaatsen geopend voor de interne overgang.

Deze plaatsen worden in volgende volgorde ingevuld door:

1° de militairen die zich in de operationele categorie D bevinden; deze worden op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, ingeschreven; indien er zich meer militairen in de operationele categorie D bevinden dan er plaatsen zijn, wordt de selectie gemaakt volgens de bepalingen van artikel 141, § 2, eerste lid, 2° en 3°; de militair die tijdens deze selectieprocedure niet voor de interne overgang geselecteerd wordt, behoudt de hoedanigheid van militair; de militair die tijdens deze procedure wel voor de interne overgang geselecteerd wordt, maar deze weigert verliest de hoedanigheid van militair. Deze militair wordt geacht het tranferpunt voorbij te zijn;

Art. 255

Behoudt van rechtswege de hoedanigheid van militair tot de datum van zijn opruststelling, de militair die tot de geschiktheidscategorie D behoort overeenkomstig artikel 69, zevende lid, voor zover:

1° hij, op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, naargelang het geval:

a) de leeftijd van 45 jaar bereikt heeft;

b) of ten minste vijfentwintig jaren dienstanciënniteit telt als militair van het actief kader;

2° hij minstens de vermelding “voldoende” heeft gekomen ter gelegenheid van zijn twee laatste postbeoordelingen en hij minstens deze vermelding behoudt ter gelegenheid van de latere postbeoordelingen.

Art. 256

(Opgeheven)

2° les militaires qui veulent effectuer le passage interne volontaire; si davantage de militaires veulent effectuer un passage interne volontaire qu'il n'y a encore de place après l'application du 1°, la sélection est effectuée selon les dispositions précitée; pour cette sélection le critère de la catégorie opérationnelle est de plus pris en compte;

3° les militaires qui sollicitent pour un poste vacant qui est réservé à un agent de l'État et qui sont inscrits sur la liste visée à l'article 141, § 2.

Le Roi fixe les modalités relatives à l'ouverture des places visées dans l'alinéa 1^{er} et la vacance des postes visés à l'alinéa 2, 3°.

Art. 257

Sans préjudice des dispositions de l'article 72, 1°, le passage dans la catégorie opérationnelle D n'a pas le passage interne pour conséquence pour le militaire dans la carrière militaire continuée, visé à l'article 252, 2°, qui passe dans la catégorie opérationnelle précitée.

Art. 258

Les militaires du groupe visé à l'article 252, 1°, et qui font également partie du groupe visé à l'article 253, 1°, sont soumis à un processus d'orientation tel que fixé à l'article 120, dont le résultat se limite à une orientation vers la carrière militaire continuée ou le passage interne.

A cette fin, les officiers de complément, les officiers auxiliaires et les sous-officiers de complément, qui répondent aux critères visés à l'alinéa 1^{er}, sont admis aux cours de perfectionnement prévu à l'article 112 ou aux cours de perfectionnement prévus à l'article 111, selon leur catégorie de personnel et pour autant qu'ils répondent aux exigences linguistiques, visées aux articles 3 et 5 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Art. 257

(Abrogé)

Art. 258

Les sous-officiers de complément visés à l'article 245, peuvent, après transfert dans la catégorie de sous-officiers de carrière du niveau C, être admis aux cours de perfectionnement visés à l'article 112, alinéa 1^{er}.

Pour pouvoir participer au cours de perfectionnement visé à l'article 112, alinéa 1^{er}, 1°, le sous-officier visé à l'alinéa 1^{er} doit satisfaire aux conditions suivantes:

1° dans sa nouvelle qualité de sous-officier de carrière du niveau C, posséder une ancienneté d'au moins cinq ans dans le grade de premier sergent ou être revêtu d'un grade supérieur;

2° dans les trois ans qui suivent l'entrée en vigueur de la présente disposition, introduire une demande pour participer à ce cours;

3° ne pas avoir atteint l'âge de 45 ans au 31 décembre de l'année de l'agrément de sa demande pour participer à ce cours.

2° de militairen die vrijwillig intern willen overgaan; indien er meer militairen vrijwillig willen overgaan dan er na uitvoering van 1° nog plaatsen zijn, wordt de selectie gemaakt volgens vooroemde bepalingen; voor deze selectie wordt het criterium operationele categorie bijkomend in rekening gebracht;

3° de militairen die solliciteren naar een vacant gestelde post die voorbehouden is voor een riksambtenaar en die op de lijst bedoeld in artikel 141, § 2, ingeschreven worden.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de openstelling van de plaatsen bedoeld in het eerste lid en de vacantstelling van de posten bedoeld in het tweede lid, 3°.

Art. 257

Onverminderd de bepalingen van artikel 72, 1°, heeft de overgang voor de operationele categorie D niet de interne overgang tot gevolg voor de militair van de voortgezette militaire loopbaan bedoeld in artikel 252, 2°, die naar vooroemde operationele categorie overgaat.

Art. 258

De militairen van de groep bedoeld in artikel 252, 1°, en die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, worden onderworpen aan een oriëntatieproces zoals bepaald in artikel 120, waarvan het resultaat zich beperkt tot een oriëntering naar de voortgezette militaire loopbaan of naar de interne overgang.

Met dit doel worden de aanvullingsofficieren, de hulpopofficieren en de aanvullingsonderofficieren die beantwoorden aan de criteria bedoeld in het eerste lid, toegelaten tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112 of tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111, volgens hun personeelscategorie en voor zover zij beantwoorden aan de taalvereisten, bedoeld in de artikelen 3 en 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Art. 257

(Opgeheven)

Art. 258

De aanvullingsonderofficieren bedoeld in artikel 245, kunnen, na overplaatsing in de categorie van de beroepsonderofficieren van niveau C, toegelaten worden tot de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, eerste lid.

Om aan de vervolmakingcursus bedoeld in artikel 112, eerste lid, 1°, te kunnen deelnemen, moet de onderofficier bedoeld in het eerste lid aan volgende voorwaarden voldoen:

1° in zijn nieuwe hoedanigheid van beroepsonderofficier van niveau C, een anciënniteit van ten minste vijf jaar in de graad van eerste sergeant bezitten of bekleed zijn met een hogere graad;

2° binnen de drie jaren die volgen op de inwervingtreding van deze bepaling, een aanvraag tot deelname aan deze cursus indienen;

3° de leeftijd van 45 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van de aanvaarding van zijn aanvraag tot deelname aan deze cursus.

Le sous-officier visé à l'alinéa 2, doit entamer le cours de perfectionnement dans l'année de son agrément. Il ne peut pas obtenir un ajournement.

Art. 259

Pour les militaires visés à l'article 253, 2°, le processus d'orientation n'est pas organisé. L'avancement a lieu à l'ancienneté conformément aux règles du présent statut.

Pour les militaires revêtus du grade d'adjudant, adjudant-chef, major ou lieutenant-colonel, l'année à laquelle le processus de sollicitation à un grade supérieur s'applique est fixée comme suit, selon leur ancienneté dans le dernier grade la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition:

1° un an après l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires ayant, selon le cas, une ancienneté supérieure ou égale à cinq ans dans le grade d'adjudant ou lieutenant-colonel, ou une ancienneté supérieure ou égale à quatre ans dans le grade d'adjudant-chef ou de major;

2° deux ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires ayant une ancienneté supérieure ou égale à quatre ans dans le grade d'adjudant ou de lieutenant-colonel, ou une ancienneté supérieure ou égale à trois ans dans le grade d'adjudant-chef ou de major;

3° trois ans après l'entrée en vigueur de la présente disposition pour les militaires ayant une ancienneté supérieure ou égale à trois ans dans le grade d'adjudant ou de lieutenant-colonel.

Art. 260

§ 1^{er}. Les officiers du groupe visé à l'article 253, 1°, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2°, et les officiers qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3°, qui selon les dispositions qui leur sont applicables, n'étaient pas, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans les conditions pour être promus au grade de major, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade de capitaine-commandant après cinq ans d'ancienneté dans le grade de capitaine, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, § 1^{er}, alinéa 3.

Art. 259

(Abrogé)

Art. 260

§ 1^{er}. (Abrogé)

De onderofficier bedoeld in het tweede lid, moet de vervolmakingscursus in het jaar van zijn aanvaarding aanvatten. Hij kan hiervoor geen uitstel bekomen.

Art. 259

Voor de militairen bedoeld in artikel 253, 2°, wordt geen oriëntatieproces georganiseerd. De bevordering verloopt naar anciënniteit volgens de regels van voorliggend statuut.

Voor de militairen bekleed met de graad van adjudant, adjudant-chef, majoor of luitenant-kolonel, wordt het jaar waarin het sollicitatieproces voor een hogere graad van toepassing is, bepaald als volgt, volgens hun anciënniteit in de laatste graad op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling:

1° één jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen die, naargelang het geval, een anciënniteit hebben die hoger of gelijk is aan vijf jaar in de graad van adjudant of luitenant-kolonel, of een anciënniteit die hoger of gelijk is aan vier jaar in de graad van adjudant-chef of majoor;

2° twee jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen die een anciënniteit hebben die hoger of gelijk is aan vier jaar in de graad van adjudant of luitenant-kolonel, of een anciënniteit die hoger of gelijk is aan drie jaar in de graad van adjudant-chef of majoor;

3° drie jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling voor de militairen die een anciënniteit hebben die hoger of gelijk is aan drie jaar in de graad van adjudant of luitenant-kolonel.

Art. 260

§ 1. De officieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de officieren die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, die volgens de bepalingen die op hen van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling niet in de voorwaarden waren om tot de graad van majoor te worden bevorderd, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd tot de graad van kapitein-commandant na vijf jaar anciënniteit in de graad van kapitein, voor zover zij niet in het toepassingsgebied vallen van artikel 249, § 1, derde lid.

Art. 259

(Opgeheven)

Art. 260

§ 1. (Opgeheven)

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent aux militaires visés à l'alinéa 1^{er} qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, appartenaient au cadre des officiers auxiliaires, pour autant qu'ils satisfassent aux exigences linguistiques visées à l'article 3 de la loi du 30 juillet 1938 relative à l'utilisation des langues à l'armée. Ceux qui ne satisfont pas à cette dernière condition quittent le département au moment qui était prévu dans le statut qu'ils possédaient la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 258, les officiers du groupe visé à l'article 253, 1^o, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 1^o, et qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, entrent dans le champ d'application de l'article 198, peuvent demander pour l'application de la présente disposition à appartenir au groupe d'officiers visés à l'article 252, 1^o, et qui font également partie du groupe visé à l'article 253, 3^o. La demande est inconditionnelle, définitive et irrévocable.

Les officiers de complément et les sous-officiers de complément du groupe visé à l'article 253, 1^o, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 1^o, et qui ont atteint l'âge de trente-quatre ans le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, peuvent demander à ne pas être soumis au processus d'orientation. La demande est inconditionnelle, définitive et irrévocable. Ces militaires sont promus, selon le cas, au grade de capitaine-commandant, de spécialiste principal, ou de premier sergent-major, conformément aux dispositions de l'alinéa 1^{er} ou 5.

Les sous-officiers du groupe visé à l'article 253, 1^o, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2^o, et les sous-officiers qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3^o, qui, selon les dispositions qui leur étaient applicables, n'étaient pas, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, dans les conditions d'ancienneté pour être promus au grade de premier sergent-major, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus, selon le cas, au grade de premier sergent-major après six ans d'ancienneté dans le grade de premier sergent-chef, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 245, ou au grade de spécialiste principal après onze ans d'ancienneté dans le grade de spécialiste, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 246, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, § 1^{er}, alinéa 3, et pour autant qu'ils aient suivi avec succès le cours de perfectionnement visé à l'article 112, § 1^{er}, alinéa 3. Les sous-officiers qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition ont suivi avec succès ou suivent avec fruit

Op de militairen bedoeld in het eerste lid, en die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling behoorden tot het kader van de hulpofficieren zijn de bepalingen van het eerste lid van toepassing voor zover zij voldoen aan de taalvereisten bedoeld in artikel 3 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger. Diegenen die niet voldoen aan deze laatste voorwaarde verlaten het departement op het ogenblik dat voorzien was in het statuut dat zij bezaten de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 258, kunnen de officieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 1°, en die, op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling, in het toepassingsgebied vallen van artikel 198, voor de toepassing van deze bepaling aanvragen tot de groep van officieren bedoeld in artikel 252, 1°, te behoren, en die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 253, 3°. De aanvraag is onvoorwaardelijk, definitief en onherroepelijk.

De aanvullingsofficieren en de aanvullingsonderofficieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die eveneens deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 1°, en die de leeftijd van vierendertig jaar bereikt hebben de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling, kunnen vragen niet aan het oriëntatieproces te worden onderworpen. De aanvraag is onvoorwaardelijk, definitief en onherroepelijk. Deze militairen worden bevorderd, naargelang het geval, tot de graad van kapitein-commandant, hoofddeskundige, of eerste sergeant-majoor, overeenkomstig de bepalingen van het eerste of het vijfde lid.

De onderofficieren van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de onderofficieren die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, die volgens de bepalingen die op hen van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling niet in de anciënniteitsvoorraarden waren om tot de graad van eerste sergeant-majoor te worden bevorderd, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd, naargelang het geval, tot de graad van eerste sergeant-majoor na zes jaar anciënniteit in de graad van eerste sergeant-chef, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 245, of tot de graad van hoofddeskundige na elf jaar anciënniteit in de graad van deskundige, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 246, voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249, § 1, derde lid, en voor zover zij de vervolmakingscursus bedoeld in artikel 112, § 1, derde lid, met succes hebben gevuld. De onderofficieren die, de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling het examen voor bevordering tot de

l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major, peuvent être dispensés de tout ou partie des cours de perfectionnement visés, selon le cas, à l'article 112, § 1^{er}, alinéa 3, ou à l'article 113, alinéa 1^{er}.

Les volontaires du groupe visé à l'article 253, 1^o, qui font également partie du groupe visé à l'article 252, 2^o, et les volontaires qui font partie des militaires visés à l'article 253, 3^o, ne sont pas soumis au processus d'orientation et sont promus au grade de premier caporal après six ans d'ancienneté dans le grade de caporal, qui leur a été conféré en application des dispositions de l'article 244, pour autant qu'ils n'entrent pas dans le champ d'application de l'article 249, § 1^{er}, alinéa 3, sans devoir suivre les cours de perfectionnement visés à l'article 112, § 1^{er}, alinéa 4.

Les militaires visés aux alinéas précédents sont censés avoir dépassé le point de transfert.

§ 2. Les militaires revêtus du grade de capitaine ou capitaine-commandant qui appartiennent au groupe visé à l'article 253, 3^o, et qui, le jour avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, étaient dans les conditions, en tant qu'officier de carrière, pour être promus dans le grade de major ou qui suivaient ou suivent avec fruit les cours de perfectionnement visés à l'article 111 avant d'avoir une ancienneté d'une année dans le grade de capitaine-commandant et pour autant qu'ils répondent aux exigences linguistiques, visées aux articles 3 et 5 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, sans toutefois devoir réussir le test relatif à la connaissance de la langue visé à l'article 111, § 1^{er}, alinéa 4, et dont, le jour avant la date de mise en vigueur de la présente disposition, la candidature au grade de major doit encore être ou a déjà été examinée seront soumis à un processus d'orientation. Les propositions d'orientation de ce processus d'orientation consistent à leur permettre ou non d'accéder au grade de, selon le cas, major ou expert principal.

Ce processus d'orientation comprendra:

1^o trois propositions d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné n'a pas encore été examinée ou a déjà été examinée une fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

2^o deux propositions d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné a déjà été examinée deux ou trois fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition;

§ 2. (*Abrogé*)

graad van eerste sergeant-majoor met succes hebben gevuld of met vrucht volgen, kunnen geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de cursussen bedoeld in, naargelang het geval, artikel 112, § 1, derde lid, of artikel 113, eerste lid.

De vrijwilligers van de groep bedoeld in artikel 253, 1°, die ook deel uitmaken van de groep bedoeld in artikel 252, 2°, en de vrijwilligers die behoren tot de militairen bedoeld in artikel 253, 3°, worden niet onderworpen aan een oriëntatieproces en worden bevorderd tot de graad van eerste korporaal na zes jaar anciënniteit in de graad van korporaal, die hen toegekend werd in toepassing van de bepalingen van artikel 244, voor zover zij niet in het toepassingsveld vallen van artikel 249, § 1, derde lid, zonder de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 112, § 1, vierde lid, te moeten volgen.

De militairen bedoeld in de vorige leden worden geacht het tranfertpunt voorbij te zijn.

§ 2. De militairen bekleed met de graad van kapitein of kapitein-commandant die behoren tot de groep bedoeld in artikel 253, 3°, en die de dag vóór de datum van inwerkingtreding van de huidige bepaling, als beroepsofficier, in de voorwaarden waren om bevorderd te worden in de graad van majoor of die met vrucht de vervolmakingscursussen bedoeld in artikel 111 volgden of volgen voor zij een anciënniteit van een jaar in de graad van kapitein-commandant hebben en voor zover ze beantwoorden aan de taalvereisten, bedoeld in de artikelen 3 en 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, zonder evenwel voor de test betreffende de kennis van de taal bedoeld in artikel 111, § 1, vierde lid, te moeten slagen, en van wie de kandidatuur voor de graad van majoor de dag vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling nog onderzocht moet worden of reeds onderzocht is geweest, zullen onderworpen worden aan een oriëntatieproces. De oriëntatievoorstellen tijdens dit oriëntatieproces bestaan erin om hen al dan niet toe te laten te bevorderen tot de graad van, naargelang het geval, majoor of hoofdexpert.

Dit oriëntatieproces zal bestaan uit:

1° drie oriëntatievoorstellen als de kandidatuur voor de graad van majoor van de betrokken militair nog niet onderzocht is geweest of reeds één keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling;

2° twee oriëntatievoorstellen als de kandidatuur voor de graad van majoor van betrokken militair reeds twee of drie keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling;

§ 2. (Opgeheven)

3° une proposition d'orientation si la candidature au grade de major du militaire concerné a déjà été examinée quatre fois avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 3. L'officier qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, a été recommandé favorablement par le comité d'avancement ou le haut comité pour l'avancement à un grade d'officier supérieur ou d'officier général, mais qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'a pas encore été nommé dans ce grade, est nommé dans ce grade à la date qui était prévue selon la réglementation en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Art. 261

Les militaires en service la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition sont admis à la promotion sociale visée à l'article 114, sans qu'il ne soit néanmoins tenu compte de la limite d'âge, visée à l'article 115, § 1^{er}, 1^o. Cette dérogation à l'article 115 prend fin au moment où le premier militaire recruté selon les dispositions de la présente loi, peut participer à la promotion sociale.

Art. 262

L'ancienneté minimum dans le grade de lieutenant des officiers appartenant au personnel navigant breveté de la force aérienne est fixée comme suit, selon l'année au cours de laquelle ils ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires du cadre actif:

1^o admission l'année avant l'entrée en vigueur de la présente disposition: 2 ans;

2^o admission l'année de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 3 ans;

3^o admission l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 4 ans;

4^o admission à partir de la deuxième année suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente disposition: 5 ans.

§ 3. L'officier qui, la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition, a été recommandé favorablement par le comité d'avancement ou le haut comité pour l'avancement à un grade d'officier supérieur ou d'officier général, mais qui, le jour de l'entrée en vigueur de la présente disposition, n'a pas encore été nommé dans ce grade, est nommé dans ce grade à la date qui était prévue selon la réglementation en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

Art. 261

(Abrogé)

Art. 262

(Abrogé)

3° één oriëntatievoorstel als de kandidatuur voor de graad van majoor van betrokken militair reeds vier keer onderzocht is geweest vóór de datum van inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 3. De officier die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling door het bevorderingscomité of het hoog comité gunstig werd aanbevolen voor de bevordering tot een graad van hoofd- of opperofficier, maar die de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling nog niet in deze graad benoemd is, wordt in die graad benoemd op de datum die voorzien was volgens de regelgeving die van kracht was de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Art. 261

De militairen in dienst de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling worden toegelaten tot de sociale promotie bedoeld in artikel 114, zonder dat nochtans rekening wordt gehouden met de beperking in leeftijd, bedoeld in artikel 115, § 1, 1°. Deze afwijking aan artikel 115 neemt een einde op het ogenblik dat de eerste militair die volgens de bepalingen van deze wet aangeworven werd, aan de sociale promotie kan deelnemen.

Art. 262

De minimum anciénniteit in de graad van luitenant van de officieren die tot het varend personeel van de luchtmacht behoorden wordt vastgesteld als volgt, naargelang het jaar waarin ze aanvaard werden om een vorming te volgen om als militairen van het actief kader opgenomen te worden:

1° toelating het jaar vóór de inwerkingtreding van deze bepaling: 2 jaar;

2° toelating tijdens het jaar van inwerkingtreding van deze bepaling: 3 jaar;

3° toelating het jaar volgend op dat van de inwerkingtreding van deze bepaling: 4 jaar;

4° toelating vanaf het tweede jaar volgende op dat van de inwerkingtreding van deze bepaling: 5 jaar.

§ 3. De officier die de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling door het bevorderingscomité of het hoog comité gunstig werd aanbevolen voor de bevordering tot een graad van hoofd- of opperofficier, maar die de dag van de inwerkingtreding van deze bepaling nog niet in deze graad benoemd is, wordt in die graad benoemd op de datum die voorzien was volgens de regelgeving die van kracht was de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

Art. 261

(Opgeheven)

Art. 262

(Opgeheven)

Art. 263

§ 1^{er}. Pour l'application des articles 263 à 270, il faut entendre par "candidat", le militaire défini comme tel par les dispositions en vigueur la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 2. Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, se trouve en période de formation scolaire ou en période d'instruction, poursuit sa formation comme aspirant, selon les dispositions de la section 2 du Chapitre II du Titre III.

Toutefois, le candidat officier de carrière du recrutement normal commissionné dans le grade de sous-lieutenant poursuit sa formation comme candidat.

Il est nommé dans le grade de, selon le cas, lieutenant ou expert, au moment prévu par les dispositions qui lui étaient applicables la veille de l'entrée en vigueur de la présente disposition.

§ 3. Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, se trouve, à l'issue de sa période d'instruction, dans une période que le Roi fixe en fonction de, selon le cas, le groupe de filières de métiers, la filière de métier ou le domaine d'expertise dans lequel il est inscrit, ou la fonction pour laquelle il est formé, sans que cette période puisse être inférieure à trois mois ni supérieure à vingt-quatre mois, poursuit sa formation comme aspirant, selon les dispositions de la section 2 du Chapitre II du Titre III.

Toutefois, l'appréciation clôturant la formation initiale de l'aspirant visé à l'alinéa 1^{er} comprend:

1° une appréciation identique à celle clôturant la période de formation dans laquelle il se trouve à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 4. La formation de base du candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, ne se trouve plus dans la période visée au § 3, est clôturée à cette date par une appréciation comprenant:

1° une appréciation identique à celle clôturant la période de formation dans laquelle il se trouve à cette date, selon les dispositions applicables aux candidats;

Art. 263

A l'exception des candidats militaires visés à l'article 264, les candidats militaires qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, suivent une formation visée à l'article 88, sont admis dans la qualité, selon le cas, de:

1° candidat officier de carrière du niveau A du recrutement normal, complémentaire ou spécial, s'ils étaient, selon le cas, candidat officier de carrière du recrutement normal, complémentaire ou spécial;

2° candidat officier de carrière du niveau B, s'ils étaient candidat officier de complément;

3° candidat sous-officier de carrière du niveau C, s'ils étaient candidat sous-officier de carrière du recrutement normal, titulaires du certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme ou certificat équivalent;

4° candidat sous-officier de carrière du niveau B, s'ils étaient candidat sous-officier de carrière du recrutement spécial.

Les candidats volontaires de carrière conservent cette qualité.

Art. 263

§ 1. Voor de toepassing van de artikelen 263 tot 270, dient onder “kandidaat” verstaan te worden, de militair die zo gedefinieerd werd volgens de bepalingen die van kracht waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 2. De kandidaat die zich in een periode van schoolvorming of van opleiding bevindt op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, zet zijn vorming verder als aspirant, volgens de bepalingen van sectie 2 van Hoofdstuk II van Titel III.

De kandidaat-beroepsofficier van de normale werving aangesteld in de graad van onderluitenant zet zijn vorming evenwel verder als kandidaat.

Hij wordt benoemd in de graad van, naargelang het geval, luitenant of expert, op het ogenblik dat voorzien was volgens de bepalingen die op hem van toepassing waren de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling.

§ 3. De kandidaat die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, zich bevindt, na afloop van zijn periode van opleiding, in een periode die de Koning bepaalt in functie van, naargelang het geval, de groep van vakrichtingen, de vakrichting of het expertisegebied waarin hij ingeschreven is, of de functie waarvoor hij gevormd is, zonder dat deze periode korter dan drie maanden en langer dan vierentwintig maanden mag zijn, zet zijn vorming verder als aspirant, volgens de bepalingen van afdeling 2 van Hoofdstuk II van Titel III.

Evenwel bestaat de beoordeling die de initiële vorming van de aspirant, bedoeld in het eerste lid, afsluit, uit:

1° een identieke beoordeling als deze die de vormingsperiode afsluit, waarin hij zich bevindt op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 4. De basisvorming van de kandidaat die zich niet meer bevindt in de periode bedoeld in § 3 op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, wordt afgesloten op deze datum door een beoordeling die bestaat uit:

1° een identieke beoordeling als deze die de vormingsperiode afsluit, waarin hij zich bevindt op deze datum, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

Art. 263

Met uitzondering van de kandidaat-militairen bedoeld in artikel 264, worden de kandidaat-militairen die, op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, een vorming volgen bedoeld in artikel 88, opgenomen in de hoedanigheid, naargelang het geval, van:

1° kandidaat-beroepsofficiere van niveau A van de normale, aanvullende of bijzondere werving indien zij, naargelang het geval, kandidaat-beroepsofficier van de normale, aanvullende of bijzondere werving waren;

2° kandidaat-beroepsofficier van niveau B, indien zij kandidaat-aanvullingsofficier waren;

3° kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C, indien zij kandidaat-beroepsonderofficier van de normale werving waren, houder van het diploma van secundair onderwijs of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift;

4° kandidaat-beroepsonderofficier van niveau B, indien zij kandidaat-beroepsonderofficier van de bijzondere werving waren.

De kandidaat-beroeps vrijwilligers behouden deze hoedanigheid.

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 5. A la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, le militaire court terme subit une appréciation comprenant:

1° une appréciation identique à celle qui a clôturé sa formation de base, selon les dispositions applicables aux candidats;

2° l'appréciation de l'aptitude médicale visée à l'article 68.

§ 6. En dérogation aux paragraphes précédents, le militaire court terme qui le demande peut poursuivre l'engagement ou le renagement en cours la veille de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, selon les dispositions qui lui étaient applicables avant la date d'entrée en vigueur de la présente disposition. Il perd de plein droit la qualité de militaire à l'issue de cet engagement ou renagement.

Art. 264

Le militaire qui a satisfait aux critères de réussite de l'appréciation visée à l'article 263, § 4, a réussi sa formation initiale.

Art. 264

Les dispositions qui leur étaient applicables lorsqu'ils ont débuté leur formation, restent applicables aux candidats sous-officiers de carrière admis dans une école de sous-officiers en vue de l'obtention d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, candidats sous-officiers de complément, et candidat volontaires de complément.

Le jour où ils terminent avec succès leur cycle de formation, les candidats visés à l'alinéa 1^{er} obtiennent, selon le cas:

1° la qualité de sous-officier de carrière du niveau C, s'ils étaient candidat sous-officier;

2° la qualité de volontaire de carrière, s'ils étaient candidat volontaire de complément.

Art. 265

Le militaire qui n'a pas satisfait aux critères de réussite de l'appréciation visée à l'article 263, § 4, entame une période d'observation d'une durée de six mois dans la qualité d'aspirant.

Pendant cette période, l'aspirant exerce une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Art. 265

A l'exception des candidats militaires visés aux articles 263 et 264, les candidats militaires qui suivent une formation visée aux articles 114 et 115 à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, sont admis dans la qualité, selon le cas, de:

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 5. Op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling ondergaat de militair korte termijn een beoordeling die bestaat uit:

1° een identieke beoordeling als deze die zijn basisvorming heeft afgesloten, volgens de bepalingen die van toepassing zijn op de kandidaten;

2° de beoordeling van de medische geschiktheid bedoeld in artikel 68.

§ 6. In afwijking van de voorgaande paragrafen, kan de militair korte termijn die het vraagt, zijn dienstneming of wederdienstneming die lopende is op de dag vóór de inwerkingtreding van deze bepaling verder zetten volgens de bepalingen die op hem van toepassing waren vóór deze datum. Hij verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair na afloop van deze dienstneming of wederdienstneming.

Art. 264

De militair die voldaan heeft aan de slaagcriteria van de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, is geslaagd in zijn initiële vorming.

Art. 264

Op de kandidaat-beroeps-onderofficieren van de normale werving die aanvaard werden in een school voor onderofficieren met het oog op het behalen van een diploma van het hoger secundair onderwijs, de kandidaat-aanvullingsonderofficieren, en kandidaat-aanvullingsvrijwilligers, blijven van toepassing de bepalingen die op hen toepasselijk waren wanneer zij hun vorming begonnen zijn.

Op de dag waarop zij hun vormingscyclus met succes beëindigen, verkrijgen de kandidaten bedoeld in het eerste lid, naargelang het geval:

1° de hoedanigheid van beroepsonderofficier van niveau C, indien zij kandidaat-onderofficier waren;

2° de hoedanigheid van beroepsvrijwilliger, indien zij kandidaat-aanvullingsvrijwilliger waren.

Art. 265

De militair die niet voldaan heeft aan de slaagcriteria van de beoordeling bedoeld in artikel 263, § 4, vangt een observatieperiode met een duur van 6 maanden aan in de hoedanigheid van aspirant.

Tijdens deze periode oefent de aspirant een functie uit waarvoor hij een vorming heeft gekregen.

Art. 265

Met uitzondering van de kandidaat-militairen bedoeld in de artikel 263 en 264, worden de kandidaat-militairen die op datum van inwerkingtreding van deze bepaling een vorming volgen bedoeld in de artikelen 114 en 115, opgenomen in de hoedanigheid, naargelang het geval, van:

Toutefois, le militaire visé à l'alinéa 1^{er} peut être réorienté ou reclassé selon les dispositions de la présente loi.

Au milieu et à la fin de la période d'observation, l'aspirant est apprécié selon les dispositions visées à l'article 263, § 4.

L'aspirant qui a satisfait aux critères de réussite lors de l'appréciation en fin de période d'observation a réussi sa formation initiale.

Art. 266

Une commission d'évaluation, dont le Roi fixe la composition et le fonctionnement, se prononce sur l'aspirant qui n'a pas satisfait aux critères de réussite lors de l'appréciation en fin de période d'observation.

Cette commission décide si l'aspirant a réussi ou définitivement échoué.

L'aspirant ayant définitivement échoué peut être réorienté ou reclassé selon les dispositions de la présente loi.

Art. 267

Pendant la période d'observation, l'aspirant peut obtenir un ajournement selon les dispositions de l'article 102.

Toutefois, la durée de cet ajournement ne peut excéder un an.

Art. 268

Lorsque la formation de l'intéressé est prolongée par une période d'observation, un ajournement ou une réorientation, sa commission ou sa nomination produisent leur effet selon les dispositions de l'article 109.

Art. 269

Perd de plein droit la qualité de militaire l'aspirant qui, à l'issue de sa période d'observation, a échoué définitivement et qui ne peut plus être réorienté ni reclassé.

1° candidat officier de carrière du niveau A, s'ils étaient candidat officier de carrière;

2° candidat officier de carrière du niveau B, s'ils étaient candidat officier de complément;

3° candidat sous-officier de carrière du niveau C, s'ils étaient candidat sous-officier de complément ou de carrière.

Art. 266

(Abrogé)

Art. 267

(Abrogé)

Art. 268

(Abrogé)

Art. 269

(Abrogé)

De militair bedoeld in het eerste lid kan evenwel geheroriënteerd of gereclasseeerd worden volgens de bepalingen van deze wet.

In het midden en op het einde van de observatieperiode wordt de aspirant beoordeeld volgens de bepalingen bedoeld in artikel 263, § 4.

De aspirant die aan de criteria om te slagen voldaan heeft op het einde van de observatieperiode is geslaagd in zijn initiële vorming.

Art. 266

Een evaluatiecommissie, waarvan de samenstelling en de werking door de Koning bepaald worden, doet uitspraak over de aspirant die aan de criteria om te slagen niet voldaan heeft voor de beoordeling op het einde van de observatieperiode.

Deze commissie beslist of de aspirant geslaagd is of definitief mislukt is.

De aspirant die definitief mislukt is, kan geheroriënteerd of gereclasseeerd worden volgens de bepalingen van deze wet.

Art. 267

Tijdens de observatieperiode kan de aspirant een uitstel verkrijgen volgens de bepalingen van artikel 102.

De duur van dit uitstel kan evenwel één jaar niet overschrijden.

Art. 268

Als de vorming van betrokkenen verlengd wordt door een observatieperiode, een uitstel of een heroriëntering, hebben zijn aanstelling en benoeming uitwerking volgens de bepalingen van artikel 109.

Art. 269

Verliest van rechtswege de hoedanigheid van militair de aspirant die, na afloop van zijn observatieperiode, definitief mislukt is en die niet meer geheroriënteerd noch gereclasseeerd kan worden.

1° kandidaat-beroepsofficier van niveau A indien zij kandidaat beroepsofficier waren;

2° kandidaat-beroepsofficier van niveau B, indien zij kandidaat aanvullingsofficier waren;

3° kandidaat-beroepsonderofficier van niveau C, indien zij kandidaat aanvullings- of beroepsonderofficier waren.

Art. 266

(Opgeheven)

Art. 267

(Opgeheven)

Art. 268

(Opgeheven)

Art. 269

(Opgeheven)

Pour l'aspirant issu des militaires court terme, la perte de qualité de militaire visée à l'alinéa 1^{er} prend effet à la fin de son engagement ou renagement.

Art. 270

Le candidat qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, suit une formation en vue de son admission comme militaire de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure ou comme militaire de carrière de sa catégorie de personnel, poursuit sa formation selon les dispositions en vigueur la veille de cette date.

Art. 271

Les commissions et nominations des militaires auxquels s'appliquent les dispositions des articles 263 à 270 sont réglées dans les tableaux I à XVIII de l'annexe A à la présente loi

Art. 270

Art. 270

Le candidat militaire qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, suit une formation en vue de son admission dans une autre catégorie de personnel, poursuit sa formation selon les dispositions de la section 4 du Chapitre II du Titre III.

Art. 271

Les commissions et nominations des militaires auxquels s'appliquent les dispositions ***des articles 263 et 270*** sont réglées ***dans les tableaux I à X*** de l'annexe A à la présente loi.

Art. 271/1

Les militaires qui ont introduit une candidature pour une démission volontaire accompagnée d'un programme personnalisé de reconversion professionnelle, pour une utilisation ou pour un transfert, avant la date de mise en vigueur de la présente loi, restent soumis aux dispositions en vigueur à la veille de cette date.

Art. 271/2

A la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, chaque militaire est censé appartenir à la catégorie d'aptitude A sur le plan de l'appréciation de poste et de l'appréciation de l'aptitude physique.

En outre, à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente disposition et en dérogation à l'article 69, chaque militaire reste durant cinq ans dans la catégorie d'aptitude A sur le plan de l'appréciation de l'aptitude physique.

Art. 271/3

Jusqu'à la date que le Roi fixe, les dispositions relatives aux corps et spécialités, telles que celles-ci étaient d'application la veille de la date d'entrée

Voor de aspirant gesproten uit de militairen korte termijn, heeft het in het eerste lid bedoelde verlies van hoedanigheid van militair uitwerking op het einde van zijn dienstneming of wederdienstneming.

Art. 270

De kandidaat die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, een vorming volgt om als aanvullingsmilitair in de onmiddellijke hogere personeelscategorie of als beroepsmilitair in zijn personeelscategorie te worden opgenomen, zet zijn vorming verder volgens de bepalingen van kracht de dag vóór deze datum.

Art. 271

De aanstellingen en benoemingen van de militairen waarop de bepalingen van de artikelen 263 tot 270 toepasselijk zijn, zijn geregeld in de tabellen I tot XVIII van bijlage A bij deze wet

Art. 270

De kandidaat-militair die, op de datum van de inwerkingtreding van deze bepaling, een vorming volgt met het oog op zijn opname in een andere personeelscategorie, zet zijn vorming verder volgens de bepalingen van afdeling 4 van Hoofdstuk II van Titel III.

Art. 271

De aanstellingen en benoemingen van de militairen waarop de bepalingen van **de artikelen 263 en 270** toepasselijk zijn, zijn geregeld in **de tabellen I tot X** van bijlage A bij deze wet.

Art. 271/1

De militairen die een kandidatuur voor een vrijwillig ontslag vergezeld van een geïndividualiseerd beroepsomschakelingsprogramma, voor een beziging of voor een overplaatsing hebben ingediend vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, blijven onderworpen aan de bepalingen van kracht de dag vóór deze datum.

Art. 271/2

Op de datum van inwerkingtreding van deze bepalingen wordt elke militair geacht tot de geschiktheidscategorie A te behoren, op het vlak van de postbeoordeling en van de beoordeling van de fysieke geschiktheid.

Bovendien, vanaf de datum van inwerkingtreding van deze bepaling en in afwijking van artikel 69, blijft elke militair gedurende vijf jaar in de geschiktheidscategorie A op het vlak van de beoordeling van de fysieke geschiktheid.

Art. 271/3

Tot aan de door de Koning bepaalde datum kunnen de bepalingen betreffende de korpsen en de specialiteiten zoals deze de dag voor de datum van

en vigueur de la présente disposition, peuvent continuer à être appliquées, pour autant que cela soit nécessaire pour l'organisation de comités d'avancement.

Art. 271/4

Le Roi fixe les mesures transitoires pour l'application de l'article 139/1, alinéa 2, 2°.

de inwerkingtreding van dit besluit van toepassing waren, verder toegepast worden inzoverre dit nodig is voor het inrichten van de bevorderingscomités.

Art. 271/4

De Koning bepaalt de overgangs-maatregelen voor de toepassing van artikel 139/1, tweede lid, 2°.